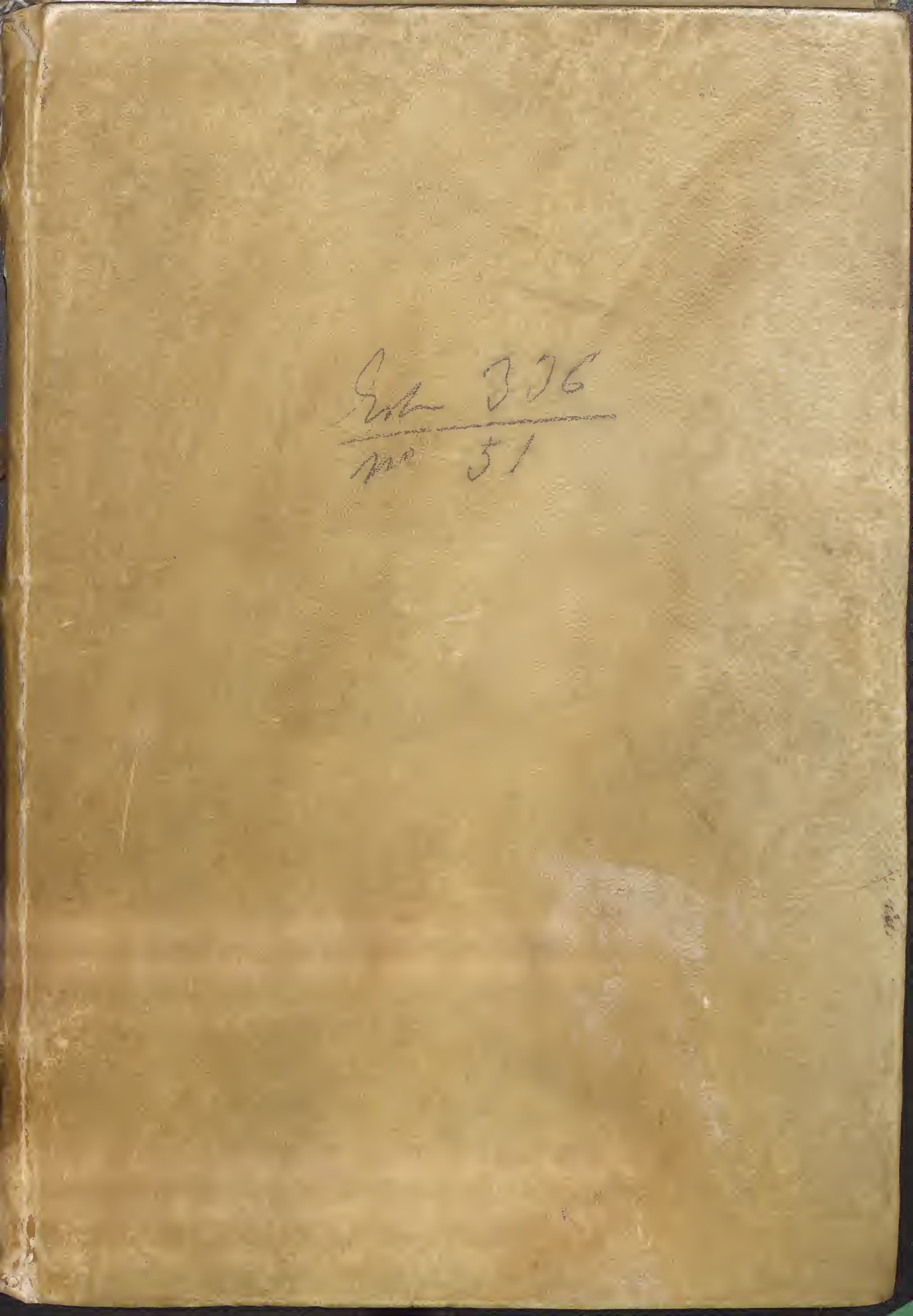
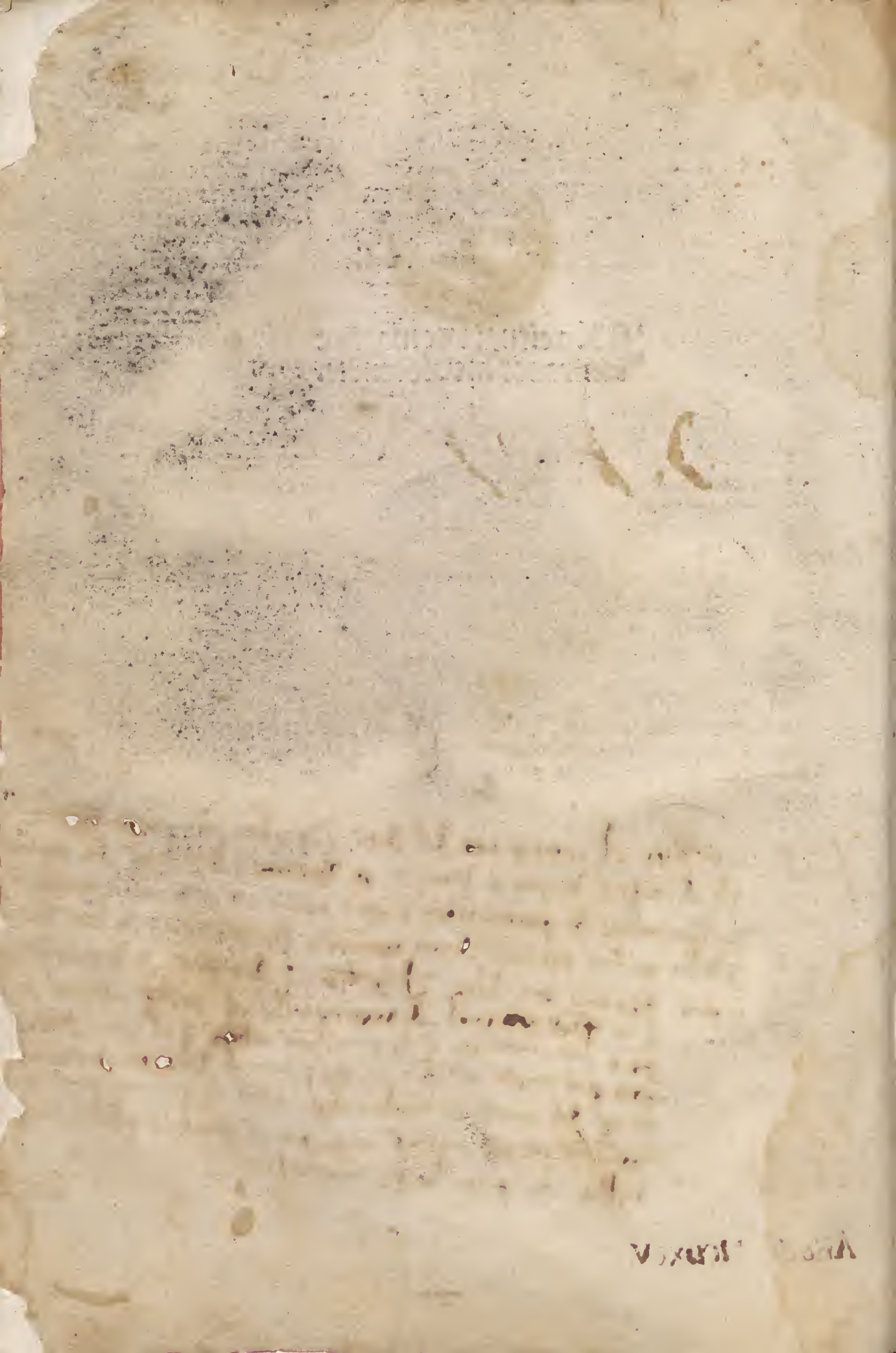

Est 316
nº 51

La cirugia de maestre lanfranco mediolanēse.

D.r Juan franco

Año de MCDXCV.



¶ Comiença el cõpendio dela cirugia menor de maestro lanfrãco mediolanense



Onrrado amigo bernaldo entiẽdote cõponer vn libro: eñl ql te dare cõplida dotrina otorgante el dador de todas las cosas pertenesciẽtes al instrumẽto cirugico. no propongo enla psente obrilla darte: sino pocas cosas ligeras ⁊ prouadas. Las quales avn q̃ breues. Empero por el grand prouecho no las tẽgas en poco. Mas propon considerar dellas cõplida mẽte. E porne sumaria mente segund tu peticion las melizinas prouadas ⁊ la manera breue del curamiento delas llagas ⁊ delas apostemas ⁊ delas vlceras ⁊ delas cancres ⁊ delas fistolas. E algunas curas delos ojos ⁊ vn poco del algebra segund q̃ me enseño obrar la razon ⁊ son affirmadas por mi esperimento por luẽgo tiẽpo. E yo confio en dios y enla sotileza del tu entendimiento que por aquestas cosas pocas cõ el tu ingenio podras venir a grand obra. E que dende conseguiras nõbre de grand fisico. ¶ Coniuro te empero por dios ⁊ por la tu nobleza q̃ no lo des algũos ydiotas porque: por la ygnorãcia dellos no dañẽ esta mi obra: la qual te es dada caritatiua mente por prouecho comun.



Cata que en toda obra deue el fisico adelantar cierta entencion ⁊ vsar delas cosas que lo ayuden ala entencion. Enlas llagas curaderas. ¶ La primera entencion es verdadero consoldamiento el qual no puede ser fecho sino enla llaga simple fecha enla carne. Ca los otros miẽbros consimiles .s. los huesos ⁊ los neruios ⁊ los cartilagines ⁊ el cuero ⁊ los pañiculos no se consueldan de verdadero consoldamiẽto o restauracion. ¶ Por quanto la materia dellos es la sperma delos padres. mas en lugar dela cosa perdida dellos restaurasse alguna cosa que suple la vez delo q̃ era perdido avn que delas venas ⁊ arterias ⁊ neruios sea diuersa opiniõ. ¶ Ca algunos tienen que se consueldan de verdadero consoldamiento. Otros dizen que no mas restauran se. ¶ Mas yo digo que no se cõsueldan de verdadero cõsoldamiento: quando la llaga dellos es grande ⁊ consueldan se de verdadero cõsoldamiento si es pequeño. Mas la carne cuya materia es la sãgre la qual se engendra cada dia enlos cuerpos: bien rescibe verdadera restauracion. Onde en la llaga fecha enla carne: siempre sea tu entencion consoldar sino te contradiga vna de siete cosas. ¶ La primera es si el neruio fuere punçado. ¶ La segũda si la llaga fuere fasta el hueso. ¶ La tercera si cõ la llaga fuere apostema. ¶ La quarta si fuere ẽla llaga mala discrasia. ¶ La quinta si enla llaga fuere alguna cõcauidad. ¶ La sexta si la llaga fuere cõ algũ machutamiento. ¶ La septima si la llaga fuere fecha de algũ animal ponçoñoso. Las quales cosas todas aduzen al fisico de necessidad a otra entencion: segũ que te enseñare enla parte segunda.

¶ Dela llaga simple: fecha enla carne.

¶ E començare dela llaga simple carescíẽte delas siete cosas sobredichas. pues vee aquella llaga si es fecha con pũtura de algund instrumẽto assi como con cuchillo o lança o saeta o otra cosa semejãte: ⁊ aquesta se cõsuelda mas ayna que todas: ⁊ por quãto si no tocare el neruio o el pañiculo q̃ cubre el hueso sopuesto. La señal cierta dela qual cosa es cares-

cimiento del dolor no te es necessario si no poner tenta mojada en olio rosado q̃ tenga abierto el cuero por vn dia ⁊ faz folgar al enfermo de toda obra. ¶ O sy carece de todo dolor ⁊ finchazon: dexa cessar la llaga ⁊ faz lo folgar por dos dias ⁊ estonce sera sano.

¶ De la llaga del neruio cõ puntura del.

¶ Si o viere dolor: señal es de puntura del neruio o del pañiculo. ¶ estõce es necessario que remoges toda la llaga cõ olio rosado caliẽte ⁊ que fagas tenta nõ muy gruessa nin muy luẽga: mas tal que no constrengue el neruio ⁊ que no faga dolor ninguno. E mojala en olio rosado caliẽte y en yema de hueuo: ⁊ pon desuso de aquesta mesma melezina. ⁊ vnta el miẽbro al deffedor dela melezina fecha de olio rosado. ℥. j. de vinagre. ℥. ij. de bolarmenico. ℥. ß. E aquesto faz fasta q̃ sea cessado todo el dolor ⁊ que faga la llaga sanies. Por quanto estonces es segura. E despues pon en la llaga tenta seca de paño muelle: empero encima mundificatiuo. el qual se faze de. ℥. iij. de miel rosada colada ⁊ de farina muy sotil de ordio ℥. j. de terbentina lauada. ℥. ß. cuegan en vino vn poco feruentadas a perfeciõ de enplasto no duro. ⁊ con este emplasto final mente sera curado. E si por la infusyon del olio rosado ⁊ por el defensiuo del bolarmenico sobredicho no cesso el dolor faz al enfermo sangria sy esta fuerte dela parte contraria. E sy es flaco faz lo escarificar. ⁊ faz le campear vna vez en el dia o dos por su positorio. ⁊ ordena le dieta estrecha fasta el amansamiento del dolor o apostema. ⁊ sea continuado sienpre la vncion fecha del bolarmenico ⁊ del olio rosado ⁊ del vinagre cerca de la llaga: segund que dicho es. ⁊ no pongas en ninguna manera por la finchazõ del miembro fecha dela puntura del neruio emplastos de yeruas ⁊ de enxũdias maduratiuos. E por el dolor no tangas el miembro con agua caliente. las quales todas estas causas son causa de perdimiento o de perdicion del miembro.

¶ E sy la llaga fuere fecha con espada.

¶ O con otra cosa cortante. luego vee si es asi pequeña: que sola ligadura cõ plumazuelos pueda tener las partes coniũtas: abasta te ayũtar las partes ⁊ poner encima plumazuelo d̃ estopa mojado en clara de hueuo ⁊ atar con venda. ⁊ non ha menester otra melezina. E sy es assy grande que la ligadura no le abasta. cose la llaga con aguja quadrada ⁊ con filo egual encerado ⁊ faz ende tãtos puntos quantos son necessarios: alongãdo el vn punto del otro quanto el anchura del dedo dexando orificio en la parte baxa: por la qual metas vna tẽta: por el q̃l se espurgue la llaga. E sobre la costura pon el poluo fecho de vna parte de encienso ⁊ de dos partes de sangre de drago ⁊ tres partes de cal biua. ⁊ algunas vezes la cal biua faze la obra. ⁊ sobre el poluo sea puesto vn pedaçuelo de paño de lino mojado en clara de hueuo: ⁊ despues sea atado con venda ⁊ con plumazuelos: por que se cõserue la costura. E sea assy dexada la costura: por que se cõsuelde fasta la fin. E sy en aq̃ste tiẽpo se mudasse la llaga del ayre ⁊ fiziesse sanies: o se quitassen o desatassen los pũtos. sea mũdificada cõ medicina fecha de farina de trigo ⁊ miel ⁊ agua feruẽtado en vno fasta la fin. ⁊ en el fin seã puestas sobre la llaga estopadas mojadas en vino caliẽte

¶ Del neruio cortado al traues.

¶ E aq̃ acata q̃ si dela llaga de espada o de semejante fuere cortado al traues el neruio en la mano o en el braço o en la pierna o en el pie: avn q̃ tedriq̃ ⁊ muchos otros digã al cõtrario. bueno es ⁊ prouechoso coser el neruio cõ el aguja q̃ndo co

ses la llaga enla sobrefaz dela vna y dla otra cabeça del neruio cortado ⁊ cõ la costura continuar en vno las cabeças del neruio. ⁊ sobre la tal costura del neruio sea puesto olio rosado enel q̃l ayã seruido gusanos de tierra luẽgos: los q̃les son dichos lõbrizes. ⁊ sea cõseruada la costura assi por el cõsoldamiẽto dlos neruios como por el cõsoldamiẽto dla llaga d fuera. E por aq̃sta costura se faze mejor cõsoldamiẽto ⁊ mejor repaciõ assi q̃ algũas vezes especial mẽte en cuerpo d moço y en cosa nueua recobrase por la tal costura el mouimiẽto dl miẽbro al q̃l seruia el neruio cortado el q̃l no se recobraria si la costura no se fiziese eñl neruio ⁊ no temas del dolor: el q̃l dize ser fecho por la pũtura del aguja enel neruio por q̃ el tal dolor se amãsa luego por el olio rosado dicho. ni el tal dolor puede induzir espasmo por el cortamiento de todo el neruio

Dela manera de estãcar el fluxo dela sãgre delas venas ⁊ arterias.

Si el fluxo saliẽte dela vena o arteria te impidiere restriñe lo estõces assi. Re. turis pte. j. aloe. p. ß. poluoriza lo ⁊ ẽcorpora lo cõ clara de hueuo fasta espesedũbre de miel ⁊ põ cõello encorporando lo pelos deliebre muy menuda mẽte cortados ⁊ põ tu dedo sobre el lugar adõde sale la sangre ⁊ tenlo alli por vna hora ⁊ põ sobre el lugar de aq̃sta melezina abũdosa mẽte ⁊ liga lo ⁊ guarda q̃ enla hora dela cata ⁊ mudamiento dela medicina no lo q̃tes violẽta o premiosa mente mas si esta pegada ⁊ firme al lugar pon dela ppia medicina mas liq̃da sobre la otra melezina fasta q̃ ella mesma se caya dela llaga sin p̃mia por q̃nto estõces ẽs cõsoldada la vena o arteria ⁊ aq̃sta medicina no ay su par en restriñendo la sangre ⁊ consoldar la vena ⁊ arteria.

Dela llaga dela carne cõ llaga del huesso.

Quando cõ la llaga dela carne es llaga enel huesso no cõuiene q̃ sea cõsoldada la llaga dela carne ante dela restauracion del hueso. ⁊ digo restauracion por q̃nto el hueso nunca se cõsuelda. mas en lugar del hueso nasce vna carne callosa q̃ es llamada poro sarcoydes o caro poroydes la q̃l esta en lugar del hueso. la qual repaciõ se deue esperar ante q̃ se cõsuelde la llaga q̃ es enla carne. Ca en otra manera no se faria repamiento. por q̃nto la humidad dela carne enbargaria como el repamiẽto no pudiese ser fecho si el lugar no sea deseccado muy mucho Ca los huesos son muy secos. pues la seq̃dad es materia del reptimiẽto delos huesos ⁊ nudrimiẽto. lo qual natural mẽte es seco. enpo el nudrir no es si no semejar conel nudrido por lo qual la nudriciõ se faze por semejantes assy como la diminucion por el cõtrario. E por quãto entre todas las llagas delos huesos las mas peligrosas son las llagas delos huesos dela cabeça. por q̃ si enlas llagas de la cabeça cõ quebrãtadura del craneo si se fiziese consoldamiẽto dela carne ante dela repaciõ del hueso seria causa d muerte por la nobleza del celebro. ⁊ los acidentes muy malos que se siguen enlas llagas dellas comẽçare enlos huesos dela cabeça.

Dela llaga fecha enla cabeça cõ q̃brantamiẽto del craneo.

Quando es fecha llaga enla cabeça ⁊ y es cõ quebrantadura del craneo. considera si la quebradura del craneo passa a las partes de dentro. lo qual puedes saber en muchas maneras. s. por la pseueracion del bomito ⁊ del dolor ⁊ la tortuosidad del acatamiẽto ⁊ coruedad dlos ojos. ⁊ por los esperimẽtos que no fallecen. s. que pongas enlos dientes del en

fermo filo dos vezes torcido encerado. E tenga lo el enfermo con los dientes. τ tu comiença con tus vñas acerca dela boca τ lleua las vñas apretando el filo: τ faziendo sonido fasta la otra cabeça del filo la qual estara alexada por vn cobdo dela boca: τ faras aquesto muchas vezes. E si el enfermo puede sostener el sonido non es quebrado el craneo: que si el craneo fuesse quebrado non podria en ninguna manera sostener el rugimiento delas vñas sobre el filo. Otrosi sea ferida la cabeça con ligera cayada de vara seca de sauze o de pino. τ pon tu oreja acerca dela cabeça del enfermo. τ si el hueso esta sano tu oyras el sonido sano: τ si quebrado offendido tu oyras el sonido mudo por cõparacion fecha ala cãpana sana o ala campana fendida. E no cõfies en esperãdo las señales del bien comer τ de campear τ sus semejantes: delas quales cautan rolando τ rojerio: las quales son engañables E algunas vegadas es la quebrantadura manifiesta por el tacto del mismo craneo. Pues como eres cierto de la quebradura del craneo penetrante. vee sy la llaga del cuero es menos que sea la quebrantadura del mismo craneo. Estonce ensanchala en tanto que non veas señales de muerte: por que estonce non es de fazer de nueuo cosa alguna: τ ensanchada la llaga tanto que sea descubierta toda la quebrantadura del craneo vee si la parte quebrada so entre so el hueso sano o si sea ay alguno pedaço del qual sea punçada la dura mater: por quanto en aquestos dos casos te conuiene quitar la parte del hueso so puesto con instrumentos. E antes que quites el pedaço con los instrumentos: vee a do se tenga la parte sopuesta con el craneo: por quanto algunas vegadas es ende premida: τ algunas vezes circonferencialmente sera toda depremida. E estonce moja el craneo todo dañado con olio rosado τ caliente por vno o por dos dias. E enla llaga sobre el craneo pon estopas sotiles o pieças de paño viejo mojadas en olio rosado τ en yema de hueuo. E enel segundo o tercero dia trabaja con los instrumentos ligera mente para quitar el hueso: τ quita lo que es de quitar obrando muy ligera mente que non tangas la dura mater o alguno principio de neruio. Semejante mente quita el pedaço puuçante la dura mater. E quitado el huesso ten paño sotil τ moiado en miel rosada caliente vna parte τ dos de olio rosado: τ pon lo entre el craneo τ la dura mater avisada mente τ ligero τ finche toda la llaga del craneo ligera mente de aquellos paños: assi mojados enla llaga dela carne pon pieças o estopas con yema de hueuo τ olio rosado. E despues ten plumazuelo de stopa sotil que comprehenda toda la llaga. E sea primero mojado enla mesma melezina. E ala postre ten plumazuelos grandes o estopas grandes mojadas en agua fria enel estio τ caliente enel invierno τ bien espremidas las quales moja enla melezina fecha de onças dos de olio rosado. τ onça. ß. de vinagre: τ onça vna de bolarmenico. Las quales pieças pon suso rayda primero la cabeça: τ assi faz fasta que

la llaga abondosamente tenga sanies: ⁊ estonce comiença a poner sobre la dura mater de poluo muy sotil fecho de enciē so q̄ desciendan por cedaço: ⁊ sobre el poluo paño mojado enla miel rosada ⁊ enel olio sobre dicho pon trebentina. Mas estōce el paño sea mejor espremido dl q̄l paño sea fenchida toda la llaga q̄ es enel craneo: ⁊ enla llaga dl cuero pon filos secos ⁊ finche atāto q̄ no dexe sla carne cobrir el craneo fasta q̄ sea fecho el reparamiēto del: ⁊ sobre la llaga del cuero pon el mūdificatiuo suso dicho dela miel rosada ⁊ de farina del ordio a tanto q̄ tēga la llaga ⁊ adelāte de cada pte por longura del dedo. E acerca de aq̄llo pon el defensiuo del bolarmenico: ⁊ al fin el cōsoldatiuo o cicatrizatiuo del q̄l te fare doctrina en fin dela obra. E en todas las otras fēdeduras o q̄brātaduras del craneo a do no es nigūo destos casos sobre dichos. s. q̄ cō pma o q̄ pūce abasta te poner sobre el hueso q̄brado medecina de miel rosada o de olio rosado ⁊ finche toda la llaga dl cuero de olio rosado ⁊ de yema d hueuo fasta el engēdramiēto dela sanies. E pon sobre la llaga del defensiuo dl bolar menico. E fecha la sanies pon sobre el craneo pieça mojada enla miel rosada ⁊ olio rosado. E finche la llaga dl cuero d filos secos: ⁊ pon sobre la llaga el mūdificatiuo de miel rosada ⁊ dela farina de ceuada ⁊ cerca la llaga del defensiuo dl bolarmenico fasta cura perfecta.

De toda llaga q̄ es fecha sin q̄bradura del craneo.

E el regimiēto de todas las otras llagas q̄ son sin q̄brātadura del craneo puede ser fecho por costura ⁊ por el poluo d la cal dicho ⁊ segūo la dotrina cercana dicha: mas no cōuiene enellas vsar miel rosada colada ⁊ olio rosado si no yema de hueuo cō olio rosado fasta engēdramiento de sanies. E despues cō los mūdificatiuos de miel rosada ⁊ farina de ordio: ⁊ cōel defensiuo del bolarmenico es muy bueno en todas las llagas del cuero por el q̄tamiēto del apostema: por quāto no ay cosa algūa tā puechosa al enfermo ni mas hōrrosa al medico q̄ los miēbros no vēgā en finchazō ⁊ pseruar el apostemaciō. Ca el apostema sobre viniēte ala llaga dla cabeça es causa de alienaciō ⁊ de muerte. E si acaezca alos miēbros neruiosos es causa de espasmo ⁊ de muerte o de corrupciō del miēbro pa esquiuamiēto dela q̄l apostema mucho vale el buen regimiēto dela dieta. E por ende aq̄ pone la dicha dieta por q̄ te sea dotrina comun en todos los llagados enla cabeça ⁊ enlos otros lugares neruiosos.

Dela dieta del llagado enla cabeça ⁊ enlos lugares neruiosos.

La dieta especial dsde el comiēço sea migajon de pan lauado cinco vezes con agua caliēte ⁊ despues tres vezes cō fria E despues del postrimero lauatorio sea puesto suso de açucar rosado blāco enel estio pmero sea lauado con agua fria. E puches ralas q̄ se fazē de ordio primero molificado: ⁊ despues majado ⁊ colado ⁊ la coladura sea cozida ⁊ sea cōfacionada cō alfeñiq̄ o cō açucar rosado o con leche de almēdras en todas las llagas afueras q̄ enlas llagas dela cabeça a do no aprueuo las almēdras. Ca tienē vna fumosidad q̄ daña ala cabeça. E si el enfermo fuesse mucho flaco o tuuiese natural mēte el estomago flaco podria comer pollos peq̄ños guisados cō agraz ⁊ carne de cabrito: ⁊ pies de puerco todo guisado cō agraz o cō vino d granadas. El beuer dellos especial mēte delos llagados enla cabeça ⁊ enlos lugares neruiosos sea vino de granadas cōel doblo dela agua fria: o de agraz claro cō agua fria: ⁊ este es beuer muy bueno confortante al estomago. E defendiēte sobir el vapor ⁊ no estriñiente ⁊ a paga el calor. Recipe ordio limpio. ℥. ij. migajon de pan onça vna: açucar rosado onça vna: granadas

ʒ.j.ciruelas secas.x.por cuenta sea todo cozido en.x.libras de agua fasta la meytad ⁊ sea colado ⁊ sea guardado en vaso de vidro ⁊ sea aministrado frio. ⁊ si el enfermo fuere mácebo ⁊ sanguineo ⁊ salio poca sangre dela llaga: sea sangrado ðla pte cõtraria q̃ sea vẽtosado: assi como dicho es: campee cada dia vna vez con su positorio si por si no cãpeare. Ca todas aq̃stas cosas cõel defensiuo del bolarmenico defiende la llaga ⁊ el miẽbro llagado del recibimiento delas sup̃fluidades. E quãdo todo curso de humores aya cessado ⁊ eres seguro q̃ no verna apostema. faz passar al enfermo poco a poco a dieta mas gruessa ⁊ al vso del vino saluo cõ las llagas dela cabeça ⁊ delos neruios ⁊ no des licencia del vino sino por grãd necessidad. E estonce sea el vino ligero ⁊ agro ⁊ biẽ aguado: por quãto no es cosa q̃ assi fiera los neruios como es el vino. E por aq̃sto en aq̃llas llagas no se otorga fasta el fin. E q̃ndo la llaga acaesciere sobre los otros huesos ⁊ fuerẽ q̃brados aq̃llos huesos curaras segũd la dotrina q̃ te sera dada enel capitulo del algebra. E q̃ndo cõ la llaga es apostema lo q̃l es por q̃ si el fisico no supo defender: o por q̃ la tenta fue mucho gruesa o fue sobre puesto vnguẽto caliẽte o alteraciõ del ayre o flaq̃za del miẽbro recibiẽte lo q̃l si acaezca no embargantes los remedios puestos: sera mala señal.s.señal de grãd flaq̃za del miẽbro lisiado: empo si la tal apostema fuere en miẽbro neruioso ya dicha es la cura. E si fuere en miẽbro carnoso haras puchas de q̃tro partes de agua ⁊ vna de olio de oliuas ⁊ de farina ð trigo ⁊ pon las sobre el apostema fecha cõ llaga. E aq̃sto pornas a tãto fasta q̃ se quite toda la finchazon ⁊ el dolor: ⁊ q̃ la llaga eche sanies abondosa mẽte. estõce ponle el mũdificatiuo de miel ⁊ de farina ⁊ de agua fasta cõplida mũdificaciõ. por quãto no deue ni puede consoldarse la llaga enla q̃l es apostema por q̃nto todas las melezinas cõsoldatiuas dañan a do es apostema. pues si acaesce apostemarse. lo promadura ⁊ sea amãsado el dolor ⁊ despues sea mũdificado ⁊ ala fin sea cõsoldado. otrosi si fuere mala discrasia enla llaga primera mẽte sea curada cõ su cõtrario. la caliẽte cõ cosas frias: ⁊ assi delas otras: ⁊ quitada la discrasia torna ala cura p̃ncipal. Otrosi si fuere enla llaga algũa cõcauidad no deue ser cõsoldada fasta q̃ la cõcauidad sea fenchida de deuida carne. por quãto se cõsoldaria la sobrefaz: ⁊ la cõcauidad remanesceria: ⁊ de necessario remanesceria ẽla cõcauidad pudrimiẽto el q̃l podresceria el lugar ⁊ costriñiria al fisico abrir la llaga otra vez. ⁊ seria el trabajo postrimero mayor q̃ el p̃mero. pues sea fenchida primera mente conel mũdificatiuo suso dicho puesto sobre la llaga ⁊ cõ poluo ð encienso puesto dẽtro o cõ algũd vnguẽto regeneratiuo delos dezideros enel fin. E despues sea consoldada. E otrosi si la llaga es fecha cõ machucamiẽto .s. de cayda o ferida ð piedra o de palo ó de otra cosa no aguda no deues enel comiẽço poner cõsoldatiuo: por quãto en todo machucamiẽto de necessario se machuca la carne ⁊ los neruios si el miẽbro es neruioso: ⁊ de necessario se podrece el logar onde el cõsoldatiuo: seria causa de costreñir el miembro al pudrimiẽto. E assi se corrõperia todo el miẽbro o cõuiene te abrir otra vez: ⁊ seria trabajo mucho mayor a ti ⁊ al enfermo: esso mismo por q̃ la flaq̃za de algund miẽbro: aduze todo el cuerpo a corrupcion. Pues p̃mera mẽte es de madurar ⁊ despuds mũdificar: ⁊ si te remanesciesse cõcauidad es de regenerar ⁊ ala postre cõsoldar: saluo q̃ si enel machucamiento fuesse pequeño ayna se firmaria el lugar vntãdo a cerca dela llaga ðl olio rosado ⁊ sobre la vntura poluorizar poluos de granos de arrayhã ⁊ mũdificar la llaga con miel rosada ⁊ despues consuelda.

¶ Dela llaga fecha de perro rauioso.

¶ Si la llaga fuere fecha de pesto rauioso cuya señal es que la gallina no toma el pan mojado enla llaga. E si lo come muere. Empero aquesto esso mesmo el fisico non entiende a consoldacion mas dexe la llaga abierta por quarenta dias alo menos: ꝛ delos mejores locales es cauterizar el lugar con fierro caliente ꝛ poner melizina caliente: assi como sal ꝛ mostaza con miel ꝛ poner la suso. E sean fechos remedios medecinales delos q̃les el mejor es este. Recipe ceniza de cãgrejos fluuiales quemados. p. v. genciana. p. iij. tierra segillata. p. vj. sea fecho poluo ꝛ dado a beuer cõ agua enla qual sean cozidos cangrejos. ʒ. iij. cada dia fasta que sea consoldado. E consideradas todas aquestas cosas puedes proceder segura mente enlas curas delas llagas dexado el remanente a tu discrecion.

¶ Comiença la. ij. parte de las apostemas.



Las apostemas sepas que la cura dellas es doble. s. extrinsica assi como de ferida o cayda o llaga otra o de sus semejantes. Si intrinsica es de abondamiento delas superfluydades de dentro. E la cura material es seysdoble. Ca o es humoral asi como sangre colera flema malenconia o aguosa o vẽtosa simple o compuesta. avn que muy pocas vegadas fallaras apostema fecha de vn solo humor. Ca la sangre si sobre abonda sobre todo el cuerpo ꝛ se escalienta por calor inflamãte el coraçõ ꝛ assi el cuerpo por consiguiente. Empero no se podresce ꝛ faze se fiebre sinoca cõtinua. E si se podresce faze se sinocus continuo. E si no sobre todo el cuerpo: mas algunas vegadas ocupare el lugar ꝛ la sangre es muy delgada enla substãcia ꝛ firuiẽte en qualidad faze finchazon bermeja ancha esparzida enla sobre faz del miẽbro: la qual es llamada erisypila notoria la qual se faze de sangre reduzida quasi a natura ꝺ colera. E si la sangre es natural tan sola mente mucho en quantidad faze inflamacion. Cuyas señales son aquestas so ver mejor por la semejãça dureza por el fenchimiento. finchazon profunda por la materia enel profundo del miembro. s. la carne contenida latimiento o pulso por los ordeamientos o mudamiẽtos que son fechos del calor faziente enla materia. Calor de p̃sencia: de calor multiplicado. E algunas vegadas se faze fiebre especial mente cerca del engendramiento dela sanies: enel qual tiempo todos los sobre dichos atraentes son mayores q̃ fecha la sanies.

¶ Delas señales dela apostema: dela colera quando se enseñorea.

¶ La colera si se enseñorea al cuerpo: o se podresce o no o es en todo el cuerpo ꝛ faze ytiricia o en vn lugar ꝛ faze serpigẽ o terciana podrescida dentro enlas venas faze terciana continua. si es continuada en todas las venas o cansoy si especial mente a cerca del coraçon: o la boca del estomago o fuera delas venas ꝛ faze terciana interpolada. E si la tal colera destituyda dela natura se ayunta en algund miẽbro foraño faze erisypila vera. Las señales dela qual son ver mejor mezclado al color cetrino por la semejãça dela materia ꝛ finchazon a forma de piña por la ligereza ꝛ ygueydad dela materia subiente: dureza por la sequedad dela materia ꝛ calor pungitiuo mordiente la palma del tañiente por el agudeza dela materia. E esso mesmo la flema enseñoreante al cuerpo o es podrescida o no: si es: o dentro enlos vasos o fuera: si dentro faze anfimerin a continua sin rigor o fuera ꝛ assi faze quotidiana interpolada con rigor. E si no es podrescida o es por todo el cuerpo o no: si por todo el cuerpo faze lenco flemacia que es vna especia de ydropesia: o en vn lugar ꝛ fa-

ze apostema la qual es dicha zimia. cuyas señales son aquestas blancor por la semejança dela materia ꝛ molleza. assi que si apremiares el dedo faras quasi foyo. ¶ Ca por la humidad da lugar frior del tacto: por la frior dela materia poco o non ninguno dolor: por quanto no es assi pungitiua assi como la calor aquesta apostema empero mas duele fecha la sanies que ante por quanto toda apostema esso mismo si fuere de materia fria despues que aquella materia podresciere ende podrescesse por la calor. E assi toda exidura scilicet apostema saniosa es juzgada caliente a vn que la materia aya seydo fria. E assi la fiebre quotidiana ꝛ quartana son juzgadas enfermedades calientes a vn que sean de materia fria.

¶ Delas señales dela apostema malenconica quando abonda.

¶ La malenconia sobre abundante: o es podrescida o no. E la podrescida o ocupa todo el cuerpo o lugar. E si todo el cuerpo o es dentro enlas venas o fuera. si dentro faze quartana continua. si fuera faze quartana interpolada: o tan solamente en vn lugar ꝛ faze cancer. E si no es podrescida: o es sobre todo el cuerpo ꝛ faze malanxiron. i. ytericia negra o en vn lugar ꝛ faze apostema dura que es llamada escliros. cuya señal es fuerte dureza por la sequedad ꝛ grosseza de la materia. E sin dolor por la absencia del calor ꝛ compassion ꝛ apelmazamiento dela materia tornante o rigente el lugar quasi insensible. E el color es semejante al color del cuerpo: o quasi vn poco tirante acardenor. por que a vn que la malenconia sea negra. Empero por la su graueza no penetra el su color ala sobre faz del cuero. E en aquestas cosas ha differencia del cancer. ¶ El cancer que es de malenconia podrescida: la qual gano color por la razon suso assignada escalentose ꝛ duele. E las venas circundantes son varias. por q̃to a vn que la materia sea malenconica. Empero enel su podrescimiento gano ligereza ꝛ color estraño. onde el color delas venas en beuientes la sangre malenconica son varios a tanto que semejan alos pies de aquel animal. E por aquesto fue dicho cancer por q̃to tiene forma de cancer marino el qual es redõdo ꝛ tiene muchos pies.

¶ Dela apostema aguosa de dominio de frialdad.

¶ La apostema aguosa se faze d̃lenseñoreamiẽto dela frior sobre el figado engẽdrante mucha aguosidad la q̃l es de natura de yposarca. Empero estas se ayuntã en vn solo lugar del cuerpo specialmẽte acerca del ombligo. E las sus señales son q̃ el color es semejãte al color d̃ todo el cuerpo: la q̃l si palparescõ los dos dedos delas dos manos poniẽdo el dedo ayuso algũo q̃nto alto del otro: tu sentiras el ondeamiẽto de ayuso delos dedos assi q̃ el vn dedo alãce la onda so el otro E es cõ pesadũbre ꝛ sin dolor. E yo cure aq̃sta apostema cõfendimiẽto ꝛ desecamiẽto de aq̃lla agua enla llaga q̃ tenia abaxo d̃l õbligo a grãdeza q̃si d̃ dos libras

¶ Dela apostema ventosa.

¶ La apostema vẽtosa se engẽdra de vapor resoluido de algũa materia fria por la acciõ del calor flaco dissoluiente ꝛ no pudiẽte cõsumir. El q̃l vapor se asiẽta entre las tunicas delos miẽbros. E especialmẽte enla regiõ dela boca del estomago ꝛ enlas yngles. assi q̃ muchos quierẽ q̃ sea q̃bradura ꝛ su figura rigor ꝛ no podrescido si por todo el cuerpo faze lauco flegmacia. la q̃l es dura cõ estẽsiõ repugnãte al tracto sin lisiõ assi como odre lleno de viẽto. E si sea ferido suena assi como odre. E no se muda el color del lugar del color del cuerpo: ꝛ sepas q̃ aq̃sta asemeja muy mucho ala apostema dura sobre dicha dela malẽconia no podrescida mas el q̃ sabe discerner entre la dureza dela piedra: ꝛ la dureza dela bexiga del

puerco llena de viento sabe discerner entre lo duro ꝛ lo extenso. bien sabra discerner entre aquestas dos apostemas. esso mesmo se semeja conel apostema aguosa: mas la differencia es la onduosidad que es enla aguosa ꝛ el carescimiento del ondeamiento que es enla vẽtosa.

Dela apostema fria q̃ es dicha bocio q̃ es ẽla gargãta.

¶ Es vna apostema fria la q̃l es llamada bocio ꝛ assiẽta se muchas vegadas en la gargãta: la q̃l se faze en dos mãeras o por sanies engẽdrada d apostemas caliẽtes o de flema diuersa podrescida: delas q̃les algũa tiene de dẽtro materia q̃ asemeja a q̃so q̃jado otra a lodo otra q̃ es asi como fez d olio otra asi como puches otra asi como jũcada granosa delas q̃les vna es muelle ẽla sobre faz dl miẽbro so el cuero. E otra no muelle infiltrada eñl ꝓfũdo: ꝛ no tiene dolor ningũo. E por aq̃llas cosas q̃ dichas son delas apostemas simples puedẽ ser auidas noticias dlas cõpuestas: delas q̃les sepas q̃ algũas vegadas se cõpone eñl engẽdramiẽto dlas apostemas la colera cõ la sãgre ꝛ si fuere mayor la pte dla sãgre es dicha flemonides. E si fuere mayor la pte dla colera es dicha erisipilades: ꝛ son conoscidas por las señales suso diffinidas. ꝛ cõponese la sãgre ꝛ la colera ꝛ la malẽconia ꝛ fazẽ entras cuyas señales sõ aq̃stas: dureza el color circũdãte vario. ꝛ en aq̃sto cõmunica cõel cãcer. Empo ha differẽcia por q̃nto eñl entras es mayor inflamaciõ ꝛ flaq̃za del coraçõ algũas vegadas es sincopis ꝛ tremor dl coraçõ ꝛ ꝓfũdamiẽto dl sueño ꝛ enla sobre faz vna bexiga d cenizoso color la q̃l es vista ser atrayda alas ptes de dẽtro q̃si si fuese atrayda con filo: tu podras conoscer q̃ se faze d diuersos humores ꝛ conosceras la diuersidad dla materia q̃ sera purgada eñl tpo dla purgaciõ dspues dl maduramiẽto: ca fallaras enel medio d aq̃lla materia gruesa ꝛ corrupta la q̃l por los lugares dla enfermedad la q̃l q̃ndo es remouida el lugar q̃da cõcauo: ꝛ despues nõ ha menester otra cosa sino regeneraciõ de carne ꝛ la curaciõ de las plagas: aq̃sta apostema es delas maliciosas por el mezclamiẽto dlos humores cõtrarios entre si. ¶ Itẽ es cõpuesta malẽconia cõ flema: ꝛ si la flema abũda mas faze glãdulas: ꝛ si habunda mas la malẽcolica faze scrofulas. ¶ Las señales delas q̃les son mẽgua d calor ꝛ la forma es manera de almẽdra: ꝛ son mouidas q̃si ondeando ꝛ segũd lo mas son muchas por cuẽta ꝛ sõ ayũtadas en vno ꝛ son fechas de yuso dlos sobacos ꝛ enla gargãta ꝛ enla ingle ꝛ q̃lq̃er cosa q̃ dicha es de las apostemas es dicha de aq̃llas cosas q̃ son fechas delos humores naturales: q̃da agora de dezir delas q̃ son fechas de los humores no naturales algũas delas q̃les son mucho malas ꝛ peligrosas ꝛ a q̃l q̃ q̃siere auer conoscimiẽto dela cura delas apostemas veniẽtes de humores no naturales ꝓcure saber sobre la engẽdraciõ delos humores asi naturales como no naturales. E despues vea espessamẽte las apostemas nascidas de aq̃llos ꝛ las sus formas ꝛ colores ꝛ los accidẽtes q̃ les siguẽ ꝛ las maneras q̃ salẽ d aq̃llas: ꝛ assi por buena noticia teorical ꝛ lũengo experimẽto podras saber ꝛ no en otra manera ꝛ cõ aq̃sto loa a dios q̃ es buẽ medico: ꝛ en ayuda de aq̃stas cosas mucho seria necessario de alegar palabras eneste tratado ꝛ dmostrar en q̃l manera es buscado cada vn humor natural ꝛ no natural ꝛ la natura delos humores. empero porq̃ la entẽciõ deste libello q̃ es ꝑambulo al mayor es si a dios plaze q̃ breuemẽte sea demostrado lo q̃ de suso es dicho: ꝛ avn q̃ tu sepas q̃ delas apostemas nascidas delos humores non naturales vna es fria ꝛ otra es caliẽte: las frias son los nudos q̃ sõ enforma redõda las q̃les segũd lo mas son enla frẽte ꝛ enlas cuestas delas manos ꝛ delos pies ꝛ ẽlas iũturas ꝛ la su materia es flema vitrea desamparada dela calor natural ala q̃l a vegadas es mezclada flema dulce alli: las escrofulas ꝛ las glãdulas las q̃les q̃ndo

viene a maduramiēto sō dichas escamosas la mūdificaciō delas q̄les es graue.

¶ Dela apostema dela colera adusta.

¶ Dela colera q̄mada τ della cōel mezclamiēto dela malēconia q̄mada son fechas diuersas apostemas segūd el diuerso mezclamiēto. τ segū la diuersidad del lugar τ segū la diuersidad dela fortaleza τ d̄la flaq̄za del miēbro recibiēte los humores. delas q̄les vnas son peligrosas segūd la nobleza y no nobleza del lugar La nascē ēde muchas vlceras malas costrosas. las q̄les si sean enla sobre faz del miēbro. y especial mēte dela pierna: son dichas cācrenas de auicena. si tomā profundidad del miēbro. enpo no todo el mienbro: son dichas del mismo escachiles. τ si todo el mienbro es dicha erpes: el q̄l erpes se faze de malas vlceras τ de mucha materia pōçoñosa ya coffōpida. decīēde τ fazese esso mesmo por q̄nto segū q̄ere auicena: y es v̄dad assi como lo vi muchas vezes q̄ndo algū miēbro enflaq̄cido τ hinchado es puesto al ayre frio q̄ estōces se mortificā las estremedades como el calor biuificāte no pueda pasar a ellas. τ mortificadas las estremedad̄s coffōpē el miēbro si atāto no sea refrenado. assy q̄ algūas vezes cōuiene ēde cortar todo el pie enla iūtura por q̄ saluase la pierne. E semeiante mente se fazē eso mesmo del mezclamiēto delas sobre dichas verigas formiga milar pruna o fuego p̄sico. las q̄les cosas todas son diuersas segū la diuersidad dela cōplexiō τ de aq̄stos nonbres es diuersidad acerca de los auctores. d̄la q̄l diuersidad no cures mas cura delos dolores y delos acidentes. por quāto la cura de todas es quasi vna segū que tu veras enlo que se sigue. Empo las berigas sō fechas dela materia sobre dicha aguda ligera τ pidiente la sobre faz dela carne por la su ligereza o liuiādez. La formiga es postilla: mas es p̄funda τ anda mas al p̄fundo τ vlcera mas ayna. E la miliar se faze dela misma materia: empo mas encenizada por quemamiēto. τ faze postillas pequeñas a manera de mijo con grād feruor τ comezō. E las prunas son postillas sonegras auiētes enel deffedor color cetrino las q̄les son fechas mayor mente de malēconia q̄mada. τ entodo el color assi como la q̄mada. i. miliar la q̄l se faze dela mayor p̄te dela colera q̄mada τ dela menor dela malenconia quemada.

¶ Dela cura de todas las apostemas de p̄te de fuera.

¶ Dichas breue mēte dela intēciō de aq̄ste librete las diferēcias delas apostemas. vēgamos al p̄posito alas curas siguiētes la doctrina delos auctores τ el luēgo vso n̄ro. ¶ Cerca del apostema extrinsica fria si es de llaga dicha es la cura. si de machucamiento de cayda o de ferida de piedra o de palo la mejor cura es si el paciēte es mācebo τ fuerte q̄ sea fecha sangria dela p̄te cōtraria o sea vētosado si es flaco τ vnta el lugar cō olio rosado caliēte: τ poluoriza el lugar lisiado cō poluo delos granos de affayhan. por q̄nto aq̄sta cura firma el lugar si el machucamiento no sea mucho grāde. τ si por aq̄sta medicina no se defiende el lugar de apostemaciō. mas viene a exidura. s. a engēdramiento de sanies τ se mudase sea luego abierto el lugar ado mas se cuelga la materia. τ sea mūdificado el lugar cō mūdificatiuo fecho de miel τ farina de trigo τ agua. τ despues sea encarnado τ consoldado cō encarnatiuos poniēdo siēpre cerca del lugar lisiado defensiuo de boloarmenico τ olio rosado τ vinagre p̄a cōseruaciō d̄lo sano por q̄ no se coffōpa asi como te sera fecha mēcion en̄l vltimo tratado del antidotario d̄las medicīas encarnatiuas τ cōsoldatiuas.

¶ Delas apostemas q̄ son fechas de p̄te de dentro.

¶ Delas apostemas q̄ son fechas de cu

ra de dẽtro. sepas q̃ o se resueluẽ o se endurecẽ o vienẽ a sanies o a pudrimiẽto. E es verdad q̃ la resoluciõ se faze algunas vegadas por la repcussiõ: assi como algunas vegadas el maduramiẽto. Empo ni aq̃sto ni aq̃llo se faze propia mente mas impropia mente. E si la cura de aq̃stos deuiesse dar a vno. seria necessario mltiplicar las palabras ⁊ poner la cura de cada vno especial mẽte. mas por q̃ el ꝓposito prometido es dar te las curas mas conocidas ⁊ mas breues: por la breuedad del libro no ꝓlõgamos enlas palabras. pues sepas q̃ podias reduzir las curas delas apostemas todas a diuisiõ de dos cosas. s. acura de apostema caliente ⁊ a cura de apostema fria. ⁊ la apostema caliẽte o se repcute o se resuelue o se madura. E la fria se madura ⁊ se resuelue ⁊ se endurece ⁊ pocas vezes se repcute. Pues comẽcemos la cura delas apostemas caliẽtes cõ sangria si el paciente es fuerte. E aq̃sto por la pte contraria enel comiẽço ãte dla cõfirmaciõ dl apostema E cõfirmada por essa mesma pte ⁊ cõ vẽtosaciõ: si esta flaco ⁊ ponerlo ẽ estrecha dieta fria: segũd el sufrimiẽto. por quãto todas las apostemas de cura intrinseca son cõ fenchimiento. ⁊ dende repcute la materia ⁊ cõforta el miẽbro: por q̃ no reciba lo supfluo sy vna de. vij. cosas no te cõtradiga. la qual defiẽde fazer la repcussiõ. ¶ La pmera si la apostema fuere en moço. ¶ la. ij. si fuere en viejo ¶ La. iij. si fuere en cõualesciẽte. ¶ la. iiij. si la materia es muy mucha. ¶ La. v. si es furiosa. ¶ La. vj. si es enlos emutorios. los q̃les sõ so los sobacos ⁊ las ingles ⁊ traslas orejas ¶ La. vij. si el apostema sea fecha por via de diriuaciõ de miẽbro embiãte mas noble. ⁊ no enbargãte ningũa cura destas: repcute cõ çumos de yeruas frias. assy como de yerua mora. la qual repcute cõ vna ascõdida resoluciõ. verdolaga siluestre. vnblicus veneris con olio rosado ⁊ cõ vn poco de vinagre: ⁊ vn poco de bolarmenico o cõ alguno delos vnguẽtos repcussiuos. E sy la materia no sea repcutida: por q̃nto tira a algũa pte: o por q̃ es alguna materia gruessa. purgado el cuerpo: comiẽça a dissoluer mezclando alguna cosa de miel cõ aq̃lla medicina repercussiua o despues: resuelue mas fuerte segũd q̃ vees q̃ el curso dela materia da lugar y el dolor y el agudeza cõ alguna delas melezinas resolutiuas delas q̃ se han de dezir. E sy la materia tira a sanies enel tiẽpo dela repcussion. lo qual algunas vezes se faze por via de acidente ⁊ no propia mente o enel tiempo dela resolucion. apresura te al maduramiento con alguno maduratiuo delos que se hã de poner enel fin del libro ⁊ fecha la sanies: sea abierto el lugar en lo maduro ⁊ mas de colgante faziendo enellas. s. enlas grandes exiduras grandes aberturas. y ẽlas pequeñas: pequeñas. E la sanies toda sea espremida mãsa mente. saluo q̃ si la materia fuesse mucha no deue ser sacada toda en vna vez. mas poco apoco: mayor mẽte si el enfermo es flaco. ⁊ abierto el lugar ⁊ vaziada la materia en todo: o en pte põ suso vno delos mũdificatiuos dezideros. ⁊ regenera carne. ⁊ ala postre cõsuelda cõ las melezinas q̃ han aq̃sto afazer segund la doctrina dada enel fin. E aq̃sto notaras q̃ no te aq̃res abrir el apostema ante de cõplido maduramiẽto si no fuesse acerca de miẽbros nobles o acerca delas iũturas o fuesse enella materia aparejada a corrupciõ del miẽbro por q̃nto en aq̃stos casos nos cõuiene ante de pfecto maduramiento abrir offender. E es de poner emplastro q̃ mundifiq̃ cõ maduramiẽto del remanẽte. E guarda enel tiẽpo dela resoluciõ ⁊ del maduramiẽto ⁊ dela mũdificaciõ q̃ los emplastros resolutiuos maduratiuos ⁊ mũdificatiuos no seã mucho caliẽtes ni mucho duros mas tẽplados. Ca aq̃stas cosas fazen algunas vezes furiosa la apostema. Otrosi sepas q̃

la apostema caliēte sanguinea ha menester menor repercussion τ mayor resolucion. Las apostemas colericas empero han menester mayor repercussion τ menor resolucion. E asi como cōuiene enlas sanguineas sangria. Assi ēlas colericas purgacion dela colera. E aquellas q̄ son fechas delos humores quemados ante dela vlceracion hā menester sola mente repercussion. E despues dela vlceraciō no pongas cosa alguna fria enel lugar vlcerado. mas al deffedor pon defensiuo d̄ boloarmenico para defender el andamiento τ coffosion.

Del antras τ del carbuncol.

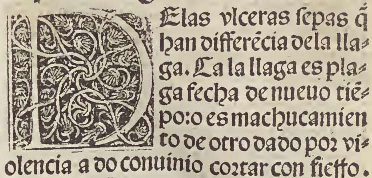
E El antras τ el carbuncol: por quanto el vno es de diuersos humores: τ el otro de sangre gruesa assi como dicho es despues dela sangria τ purgacion ha menester enplastros τ gouiernos τ beueres confortantes el coraçō por la malicia dellos especial mente el entras el qual es comun a todas las otras apostemas pōçoñosas. Pues da al enfermo dieta fria τ estrecha: assi como granadas mançanas ciruelas mēbrillos vino de granadas con doble dello de agua fria. E abstenga delas carnes en quanto pudiere. E el que no puede coma carnes de pollos pequeños cō agraz o cō vino de granadas adobadas prouechosa mente. E sea les dada del atriaca mayor. E si padescen stupor el qual es sincopis el qual es llamado delos griegos insompnis cō grandes sonidos de trompas τ atabales τ sean llamadas fuerte mente por sus ꝓpios nōbres: τ sea puesto sobre el coraçō emplasto fecho de.ʒ.j. de rosas bermejas τ farina de ceuada.ʒ.ij. E canfora.ʒ.ij. destēplado cō agua rosada. E si la enfermedad fuese enla parte delantera cerca delas tetas: o el pecho sea puesto aq̄l emplastro entre las dos espaldas. E alguno se podria marauillar dela exhibicion dela atriaca mayor por quanto es caliente: mas a vn que no ptenesce ala breuedad d̄l libro disputar de cada cosa por que fue entre los antiguos diuersa opinion. E a vn es por quanto algunos la aprouaron τ la poniā τ otros no. E Sepas que a vn que el atriaca sea caliente empero d̄la noble τ muy prouechosa cōposiciō resulta vn spiritu muy digno asi amigo ala complexion del ombre que la fallamos valer contra las ponçoñas calientes τ frias: τ cōtra toda ponçoña cōtraria ala cōplexion del ombre a toda especie. E fallase esso mismo mouer el vientre τ estancar el fluxo: assi que segura mente te digo q̄ assi como qual se quier cosa delas cosas criadas tienē cōplexion que es llamada elemental. E tiene otra natura escondida propia a toda specie. Assi el atriaca allēde dela complexion elemental que gano enla accion τ passion delas cosas en vno entrātes la su cōposicion. Tiene allende de aquesto ꝓpiedad escondida contra todos los generos delas ponçoñas contrarias al cuerpo humano. E por aquesto vale contra todas las apostemas ponçoñosas. E yo iuro que ami vino enla cibdad mediolanense vn mancebo con entras enlas partes dela cara cuya malicia a tanto era acrescentada que toda la cabeça τ la cara τ el cuello erā allēde delo creyble finchados: al qual troxiera vn boticario amigo del enfermo. E el enfermo era ya en señales de muerte: por quanto no era conel pulso: τ sincopizaua ya: assi q̄ dixe al boticario lleualo a su casa por quāto se muere. E el boticario dixo no ay esil remedio E yo pense vn poco τ dixe cierta mente si tu touieses de atriaca muy buena τ tu le diesses en grand quātidad: quiça a vn podria rebiuir: mas no lo creo sino muy dubdosa mente. E el boticario leuolo a su casa. E dio le de atriaca prouada a cerca de.ʒ.ij. E puso lo enel lecho τ cobijolo. E en esse punto assebatolo sudor co-

mençāre a cerca dela cabeça ⁊ del lugar dela enfermedad. E despues de poco fue el sudor eñl vniuersal ⁊ torno enel el pulso ⁊ esforçose. E despues del despertamiento diole el boticario otra vez .ʒ.j. dela mesma atriaca. Enel mesmo dia fue fecho sano si no que remanescio enel vna vlcera viscosa la qual ligera mēte fue despues curada. E yo nūca vy despues que despues que fueren en sincopis ⁊ en tremor del coraçon ⁊ especial mente sin pulso que escapase: mas de aquestos fablātes los quales quasi no sintiētes ningūd mal juzgados son a muerte por mi. ⁊ los que son muertos marauillantes se los amigos dela ꝑnosticacion vy yo infinitos. E aquestas cosas te son dichas del atriaca por que algunos podian avn por aq̄stas palabras ser librados dela muerte. ¶ E dios todo poderoso el qual sea bendito otorgue a mi pecador por su misericordia que aqueste mi librete valga a su honor ⁊ ꝓuecho de su fechura. ¶ E despues dela confortaciō del coraçon ⁊ vasiamiento dela materia sera madurado el carboncol ⁊ el antras con sus propios maduratiuos delos quales te sera fecha mencion enel fin dela obra. E todas las otras apostemas furiosas son curadas por aquestos mismos remedios. s. cōfortacion del coraçon: ⁊ cō cōfortacion del miēbro: ⁊ despues d̄la vlceraciō cō la cura q̄ te sera dada eñl tratado d̄las vlceras

¶ Cura dela apostema fria.

¶ Las apostemas frias son curadas cō mūdificacion del cuerpo para lo qual es especial melezina el torcisco d̄l turbit el qual fue d̄ nr̄o maestro dezidero enel fin. E despues dela mundificaciō: resoluciō o maduramiento si la resolucion no puede ser fecha: ⁊ las melezinas resoluientes o madurantes las apostemas frias ⁊ las escrofulas ⁊ las glandulas ⁊ los nudos ⁊ mundificantes los bocios requiriras el fin del libro.

¶ Comiença la .iij. parte de aq̄sta cirugia delas vlceras.



De las vlceras sepas q̄ han differēcia dela llaga. Ca la llaga es plaga fecha de nueuo tiēpo: o es machucamiento de otro dado por violencia a do conuinio cortar con fierro. Mas la vlcera es plaga podrida antigua avn q̄ algūas vezes son fallados en la medicina que la plaga antigua es nōbrada de algunos llaga. Empero llaga comunmente es tomada por plaga mas no propia mente. ¶ Otrosi hay differencia del cancer ⁊ dela fistola: assi como el genero ⁊ la specia del especia. Por quāto todo cācer vlcerado: ⁊ toda fistola es vlcera ⁊ no se conuierte. E en aquesto se manifiesta el error de rojerio ⁊ de rolando: los quales dizen q̄ toda llaga q̄ despues que pasare dos o tres meses no curada no es llaga por quanto es llamada cancer o fistola: por quāto todas las plagas sobre vinientes de postillas vlcerātes o del frior del ayre o de alguna otra corrupcion o defendimiēto de apostema propia mēte fablando. ⁊ toda plaga podrescida ⁊ podrida son vlceras. Empero no son cancer ni fistola propia mēte: por quāto la fistola ⁊ el cancer tienē propias differencias delas quales han differēcia delas vlceras assi como se demostrara. ¶ Pues delas vlceras algūa es virulēta con mucho podrescimiēto liquido. E aquel pudrimiēto si es colorado tirante a color cetrino o bermejo: sea lauada cō lauatorios frios ⁊ estipticos: assi como cō agua en q̄ se resuelua alumbre ⁊ agua de ceuada o de lantejas ⁊ de ajolinar cō puestos con aq̄stas cosas o semejantes. E si no es colorada cō agua de miel. E si el miēbro fuere bien frio cō miel ⁊ vino. Los quales lauatorios sean puestos en la vlcera o sean metidos cō xeringa fasta

que salgã tales quales son puestos. E si la vlcera es costrosa o tuuiere carne corrõpida mezclada cõ sanies. sea mũdificada conel poluo delos arflodiles ⁊ con el vnguento delos apostoles dezideros en fin del libro. E si la vlcera es frauduléta i. engañosa o corrosiua es repmida la su feruor poniendo acerca del lugar de bol armenico ⁊ encima alguna cosa estiptica ⁊ corrosiua delas q̃ se hã de dezir enel fin ⁊ fecho cõplido alimpiamiento con las cosas sobre dichas ⁊ con los emplastros mũdificatiuos dichos ⁊ dezideros ⁊ regeneran carne ⁊ cicatrizan cõ las melezinas fazientes para aq̃sto delas quales averas abastamiẽto. E aquesto prenotaras q̃ mucho vale la mũdificacion del cuerpo por vomito si las vlceras malas sean enlas partes baxas ⁊ por farmacia si enlas someranas. Ca aquesta es cierta por que la materia que faziã las vlceras mueue se del lugar dela vlcera: ⁊ tiene alguno camino por el qual se mundifica la vlcera mas mejor.

Comiẽça la .iiij. parte del cancer de curar.

Sepas que el cancer o non vlcerado o se faze nasciẽdo desde el su comiẽço de materia podrescida: assi como deximos enla cura delas apostemas. E estõce comiença aparescer en manera de atramuz ⁊ cresce en otra manera assi como melon grãde: ⁊ faze se encõuertiẽdo se de apostema dura fecha de malenconia natural non podrescida quãdo se emplasta con inflamantes traye[n]tes al lugar por atraction otra materia caliente: ⁊ algũas vezes prouiene de aquellas el cancer del dicho cancer quãdo se vlcera: ⁊ algũas vezes delas llagas curadas no discreta mente. El cãcer no vlcerado enel comiẽço de su nascimiento no se conosce de todo en todo de ligero sino por el que es perfecto enla obra. mas las señales pfectas dichas son. E las señales del cancer vlcerado son aquestas: tiene los labrios gruessos duros retornados de dentro glandulosos ⁊ fiede mucho. E la señal que no engaña es que si sea lauado con lexia saldran del superfluydades assi como vauas viscosas. La regla general del cancer es que nunca se cura sino sea dessaygado con todas sus rayzes: por ende nasce de aquesta regla general. Segũda regla necessaria q̃ nunca deue ser curado con fierro o con fuego o con melezina corrosiua sino sea enel lugar a do pueda ser de todo en todo dessaygado. mas si en lugar entricado de neruios o d̃ venas o musculos o arterias asi como enteta ⁊ enel cuello ⁊ enlos otros lugares semejantes no presumas tañerlo assi como ni madurar ni corromper ni fender ni cauterizar: mas vazia el cuerpo por melezina purgatiua la colera q̃mada ⁊ poniendo lo en regimiẽto tẽplado defendiente le de todo gouierno engrossante ⁊ quemãte la sangre assi como lantejas coles queso ⁊ carnes de buey ⁊ de liebre ⁊ de ansar ⁊ d̃ anade ⁊ pimiẽta ⁊ todas las cosas agudas. E vnta el lugar al derredor ⁊ encima con vnguento refrenante su malicia ⁊ defendiente lo de vlceracion el qual se faze asi. Recipe atucia lauada ⁊ aluayalde. añ. ⁊ esto cõ olio rosado ⁊ con çumo de verdolaga o de otra yerua fria: ⁊ encorporalo poniendo agora del olio rosado agora del çumo fasta perfecion de vnguento: ⁊ de aqueste vnguento vnta el lugar: ⁊ si es en lugar a do pueda ser dessaygado de todo en todo cortalo con todas sus rayzes ⁊ dexa salir mucha sangre delas venas q̃ lo cercan ⁊ esprimelas por que toda la sangre malencolica sea espremida. E por cima cauteriza cõ fierro caliente o con melezina cauterizatiua q̃mante ⁊ pon papas de çumo de apio ⁊ miel ⁊ farina de trigo fasta perfecta mundificacion: ⁊ des

pues regenera τ consuelda. E si el cácer vlcerado es en lugar entricado a do nó pued ser mejor curado ni dstaygado: mejor es que no la tágas có fierro caliéte o frio: o có melezina q̄ madera mas puede ser bien paliado có la vnció del vnguéto sobre dicho de razys: τ có el regimiento sobre dicho por q̄ el enfermo tenga mas luenga vida.

¶ La .v. parte dela fistola τ de su cura.



Fistola es vlcera ꝓfunda cuya boca es estrecha τ el fondon ancho aviente dureza callosa assi como peñola de aue enel dessedor: τ de dentro τ en aq̄sto ha differécia dela vlcera ꝓfunda: por quáto vlcera profunda q̄ rojerio τ rolando τ gráde parte delos fisicos llamá fistola no teniéte dureza callosa asi como la fistola tiene: τ aq̄sta fistola no se mūdifica có lauatorios assi como la vlcera: mas requiere despues delos lauatorios dichos enlas curas delas vlceras có melezina q̄madera τ aguda: o có cauterio sea mūdificada: τ sea quitado q̄ quier q̄ es calloso τ duro de détro. E despues del cauterio o melezina q̄madera sean puestas melezinas vntuosas q̄ fagá caer la costra fecha dl cauterio o dela melezina q̄mazosa. τ despues sea mūdificada có lauatorios τ emplastos mūdificatiuos τ regeneratiuos τ encarnatiuos lo qual es todo vno. ¶ Nota empero q̄ es comū remedio assi élas fistolas como enlas vlceras ꝓfundas si pudiesse ser fecho reduzir la materia al lugar colgante por que el venino dela llaga o dela fistola pueda ser desecado mas cōviniéte mēte o aderesçar el miébro en tal manera q̄ el orificio sea siempre colgáte. E las melezinas cauterizatiuas τ cossoyétes que deuen cossoer τ cauterizar enel cancer o enla fistola diremos a baxo. E semejante mente las vntuosas fazientes caer el escara o escaras. E nota que la costra q̄ se faze del cauterio o dela melezina aguda nunca la quites por fuerça: mas es a tanto de dexar fasta que por sy cayga.

¶ La .vj. parte del algebra.



La entencion del algebra que es restauracion dela dissolucion τ dela quebradura delos huesos. La qual sepas q̄ dios todo poderoso cuyo nombre sea bédito fizo enel cuerpo humano muchos huesos por la diuersa obra delos miembros necessaria al cuerpo humano, por la qual era necessario mouerse vn miembro sin otro. E sepas que la coniuncion de vn hueso con otro se faze en q̄tro maneras. ¶ La vna por manera de enxerimiento de vno con otro procediétes en manera de dos sierras ayuntadas: assi que los dientes dela vna sierra caygan enla vacuydad dela otra. E por el contrario assi como fazen algunas vegadas los cortadores delas tablas. assi como los huesos dela cebeça los quales son. vj. ¶ La otra manera es por apodiacion o agregacion de vn hueso a otro asi como son los huesos del pecho: los quales son siete. ¶ La tercera manera es fincamiéto del hueso enel hueso assi como los dientes enlas mádibulas o quexadas. ¶ La .iiij. manera es la coniuncion del hueso con hueso mediantes los ligamiétos o otras cosas assi como enla iuntura dela cia conel aiutorio: τ en todas las otras iunturas. Ca enlas iunturas se faze cōiunció de hueso có hueso mediante vn cuerpo duro insensible τ doblegable. el qual sale d vna estremedad del hueso τ entra en otra atante los huesos en vno. Como el su doblegamiéto obedesce alos lazertos mouientes el miembro segund que conuiene a aquel miébro para complir sus propias obras

E en todas las otras maneras de coniũ
ciones no es mouimiento natural ni vo-
luntario. Pues sola la dislocacion se fa-
ze enlas iunturas ⁊ el abrimiẽto o depar
timiento o quitamiento bien puede ser
fecho algunas vegadas enel ayuntami
ento delos huesos: pues si la dissolucion
se faze enlas iũturas ayunta primero el
hueso conel hueso segund que enel comi
enço. E despues dela coniuncion pon so
bre el lugar pieça gruesa de paño de lino
o d cañamo ⁊ moja enla melezina fecha
delas cisulas: las quales singular mente
en frances son dichas echiches: ⁊ destiẽ
pla lo con clara de hueuo o cõ farina bo
lanti de trigo que buela por el molino: ⁊
despues sea atado con ligadura fuerte
teniẽte el lugar firme en su iuntura. E a
qui acata que muchos delos modernos
⁊ antiguos fomentauan el miembro cõ
agua caliente: lo qual es muy malo: ca
de aquesto se enflaquece el miẽbro ⁊ se
enrarece ⁊ adereça el miembro para re
cebir las superfluidades. s. apostemas.
mas sy se teme de dolores vnta el lugar
con olio rosado caliente. Empero si non
fueres desde el comienço ⁊ ya passaron
dias que estouo dislocado el lugar ⁊ asy
endurecido: ⁊ los humores ya cessaron
coffer. estonce es bueno fomentar el lu-
gar no sola mente con agua caliente sim
ple mente: mas con agua caliente de de-
cocion de mançanilla ⁊ de alholuas ⁊ de
linaza ⁊ de maluas por que por aquesto
pueda ser restaurado el lugar mas me-
jor. ¶ E nota que si apostema caliẽte es
en algund lugar ⁊ el paciente no sienta
dolor es señal muy mala.

¶ Cura dela quebrantadu-ra delos huessos.

¶ Si algund hueso es quebrado prime
ra mente retornalo en su lugar: ⁊ despu-
es ternas pieça pequeña de lino mojada
en olio rosado: la qual pornas enla mey-
tad sobre el miẽbro: assi que entre el miẽ-
bro ⁊ la medicina no aya medio alguno.
E despues sea puesta otra pieça d paño
enla melezina sobre dicha enla cura de-
la dislocacion: ⁊ sobre la pieça sean pue-
stas fardillas de estopa mojadas en cla-
ra de hueuo: ⁊ sobre las fardillas seã pu
estas astillas con cuerda assi que el miẽ-
bro quebrado no se pueda mouer: ⁊ sea
asi dexado fasta el. iiij. dia sino te costriña
mudar lo vna de tres cosas. s. muy mu-
cho dolor el qual viene de grãd aptamiẽ
to o curso de humores para fazer aposte
ma o muy mucho prurito. ¶ E si grand
dolor o curso de humores fuere enla cau
sa desata ⁊ vnta el miembro con olio ro
sado ⁊ sangre el paciente dela parte con
traria ⁊ pon lo en dieta esperando fasta
que aya cessado el fluxo delos humores
⁊ despues ata. ¶ E si fuere muy mucho
prurito desata ⁊ laua el miẽbro cõ agua
caliente ⁊ despues ata ⁊ dexalo assi fasta
que sea consoldado. E poner te he esso
mesmo enla fin entre las otras melezi-
nas: melezina muy buena para las que-
braduras ⁊ ẽlas dislocaciones. E sepas
que para la obra dela cirugia mucho es
prouechoso: ⁊ esso mismo es necessario
que el fisico aya visto algund cirugiano
bueno obrar allende dela sciencia que fa
llara enlas escripturas. E especial men-
te enel algebra. Ca toda sciencia que de-
pende dela obra delas manos mucho se
confirma por el esperimento.

¶ Comiẽça la. vij. parte de las enfermedades delos ojos.



Epas que no es enfer-
medad en ningund miẽ
bro official en todo el
cuerpo humano q̃ sea
no conoscida acerca de
los fisicos asi como las
enfermedades delos ojos por la sotileza
del arte ⁊ por la composicion del mismo
ojo: por quanto es cõpuesto marauillosa

mēte de tres humores τ de siete tunicas las quales cosas todas vienen τ son requeridas para su composicion. E todos aquellos cuerpos son muy sotiles τ quasi incomprehensibles al sentido dela vista: mas por entendimiēto muy bien son comprehendidas τ la composicion esso mesmo τ el prouecho. E al ojo tan noblemente compuesto vienen venas insensibles por pocas trayentes le nudrimiento. E arterias esso mismo por pocas insēsibles trayētes les vida. E dl primero mouimiento del par delos neruios vinientes ala prora dela cabeça los quales son siete pares: viene el neruio saliente el celebro por la parte delantera del craneo. El qual par faze vna coniunciō concaua ante que salga del craneo en aquesta manera. E dende enla salida del craneo es bis furcado fasta el ojo por el qual son traydos los spiritus visiuos al humor cristallino el qual es instrumento dela vista como sea ayuntado con los humores al bugineo τ vitreo τ delas siete tunicas por que la acion visible sea fecha por vna tunica tan sola mēte: la qual es la vuea foradada: τ aquel forado es fecho la pupilla por el qual forado son presentados los colores propios τ las formas τ las figuras al spiritu visible mediante el ayre claro. E fueron las palpebras de partes de fuera avientes lacertos que las mueuen las quales en su cerramiento defiendē los ojos delos daños foraños τ fazen los reposar enel: τ quando aquellos son abiertos enel acto fazen sus composiciones que son ver las cosas que se han de ver. E mucho seria necessario prolongar las palabras sobre la notomia del ojo τ tractar a vna todas las enfermedades delos ojos las quales son muy muchas. E si aquesto fiziesse passaria los terminos de aqueste libzete. pues dar te he las curas delas enfermedades que mas a menudo vienen alas manos delos cirugianos. Empero no de todas mas de algunas que son mas comunes τ mas conoscidas. ¶ Las enfermedades delos ojos son assi como obtalmia prurito lagrimas sarna vlcera mancha vña catarata lo qual es esso mismo decurso d̄ humores aguosos que cossio ala pupilla.

¶ De obtalmia.

¶ La obtalmia es apostema o finchazon o cossimiento de humores al ojo: la qual algunas vegadas es pequeña. τ algunas vegadas muy mala τ muy grāde. E la pequeña se faze de humores τ algunas vigadas de mala complexion caliente por la calor del sol o poluo o fumo o por vegillas lo qual ayna se quita con templamiento dela dieta τ con clara de hueuo batida τ espumada: lo qual sea puesto enlos ojos. E aquesta melezina vale al calor τ al ardor τ ala pequeña bermejor. τ a muchas enfermedades calientes delos ojos: por quāto la clara del hueuo es fria τ lauatiua τ colirizada tiene vna glutinosidad la qual aplicada alos ojos quādo no tienen otras melezinas simples. E la obtamia grāde es quādo el ojo esta doliēte τ la cōiuntiua esta bermeja τ es ende calor τ agudeza τ lagrimas. ¶ E la muy mas mayor obtalmia es mas peor que todas τ es aquella en la q̄l no paresce cosa alguna dela coniuntiua: mas es encima carnosidad bermeja τ las palpebras quasi retornadas τ todo el ojo finchado τ aquesta ayna vlcera el ojo. ¶ E enla obtalmia pequeña τ enla grāde necessaria es sangria τ purgacion delos humores calientes τ subtilaciō de vltima dieta: assi como enlos padescientes fiebre continua. E poner el colirio blanco enel ojo destēplado con leche de muger que cria fija y emplastar el ojo fasta el quitamiento dela finchazon cō enplasto fecho de rosas blancas τ bermejas τ sandalos bermejos. añ. ʒ. j. sea destēplado cō agua rosada: τ cessante el



curso delos humores y el dolor:sea fecha fomentacion con agua de decocion de rosas con vna poca de sal:⁊ si por aq̃sto no se libra:necessario es que pongas el colirio del enciensо para madurar.⁊ despues del poluo cetrino para mundificar. E si despues dela obtalmia o enla obtalmia se fiziesse vlcera enel ojo:cuya señal es prurito bermejo enla conjuntiua y enla cornea punto blanco: estonce pon otra vez el colirio blanco para amãsamiento del dolor.⁊ si la vlcera fuesse assy grande que temiesses del salimiento dela vuea:fazer sea vna enfermedad que es llamada botor ⁊ fazese vna eminencia que semeja agrano de vua pareciente enel ojo:estonce seria necessario el elezir que quiere dezir penetratiuo:y de aquesto no temas.⁊ si quisieres cõsoldar la vlcera vsa del colirio del plomo.⁊ si ꝺ̃spues dela consoldacion dela vlcera se fiziese albula:cura la conel colirio del estiercol del lagarto.⁊ el colirio blanco assy se faze. ℞.aluayalde lauado.ʒ.j. sarcacola gruessa.ʒ.iij. anarir.ʒ.ij.opio.ʒ.ß. sea todo molido muy bien ⁊ sea encorporado con agua dela luuia limpia ⁊ sea trayda la melezina mucho sobrel marmol ⁊ sean fechas formas semejantes alantejas.⁊ quando fuere necessario sea destẽplada enel ojo vna con leche de muger que cria fija ⁊ sea aministrado con pẽdola. ¶ Confaciõ de colirio de enciẽso madurante las apostemas del ojo. ℞.enciẽso.ʒ.j.antimonio ⁊ sarcacola.ana.ʒ.v.açafran.ʒ.ij.sea confacionado con agua ꝺ̃ finojo ⁊ sea fecho colirio. ¶ Confaciõ de poluo cetrino. ℞. sarcacola.ʒ.j. acibar.ʒ.ij.mirra.ʒ.j.licio.ʒ.ij.muele lo todo aq̃sto ⁊ vsa lo. ¶ Confacion del colirio del plomo que mundifica ⁊ consuelda las vlceras delos ojos. ℞.plomo quemado alcohol atutia lauada cobre q̃mado goma arauica alquitira.añ.ʒ.iij.opio.ʒ.ß. sea todo mezclado. ¶ Confacion del colirio ques dicho elexir el qual es de vsar quando temes q̃ dela vlcera se faga eminencia dela vuea ⁊ se faga botor delos ojos. ℞.antimonio emathites.ana.ʒ.j.acacia.ʒ.iiij.acibar.ʒ.j.sea molido todo ⁊ sean fechas formas semejantes a pimiẽta con çumo de verbena o de bermicular o de coffehuela.⁊ quando fuere necessario sea destemplado vn trocisco con clara de hueuo ⁊ sea aministrado.⁊ si es cõfirmada ⁊ gruessa sea q̃tado primeramẽte lo q̃ puediere ser quitado con fiesso ⁊ despues sea curado cõel colirio sobre dicho. E la catarata confirmada no se cura sino con la mano.⁊ para aquesto conuiene quel fisico lo aya deprẽdido veyẽdo la obra que se ha de fazer de onbre bien esperto. Otrosi el prurito sera curado con vino blanco enel qual yaga pieça de paño de lino enla qual fuere acibar cecotri poluorizado lauado ẽla mañana y en la tarde. ¶ Otrosi la sarna se cura lauando el ojo miẽtra q̃ es ligera ⁊ nueua con vino blanco:enlo qual ayuda la capparrosa o el vitriol romano:lo q̃l todo es vno ¶ Otro si las lagrimas son curadas assy ℞.atutia. drama vna. coral huessos de mirabolanos cetrinos acibar cecotri.añ dramas dos. pimiẽta.ʒ.ß.sea fecho poluo muy sotil ⁊ sea puesto poco apoco cõ festuca fendida eñl angulo ꝺ̃l ojo. ¶ La mancha se quita conel colirio del estiercol del lagarto el qual es este. ℞.dela raedura delos vasos de tierra vedriados q̃ vienen de allẽde el mar y es vna especie de esponja y es mas dura.estiercol de lagarto verde baurac açucar bermejo.sea fecho de aquesto poluo muy sotil sobre marmol.⁊ despues cueze lo en vna libra de agua de decociõ de acoro ⁊ de celidonia.ana. drama vna. sea cozido fasta la meytad.⁊ de aquesta agua destiempla el sobre dicho poluo ⁊ faz pieças ⁊ vna

dellas deslie con agua de atucia o de fy- nojo ⁊ vsalo o pon el poluo seco enlos o jos. otrosi la vña se cura enel comieço cõ el colirio verde el qual es comun ala sar na antigua o al retornamiẽto delas pal- pebras muy bueno ⁊ ꝓuechoso. ℞. car denillo tres. ʒ. vitriol romano quemado ʒ. vj. auripimẽto bermejo baurac ⁊ espu ma ꝺ mar. añ. ʒ. j. sal armenico. ʒ. ij. sea di soluida la sal armenico cõ çumo de ruda ⁊ todas las otras cosas poluorizadas se an encorporadas en vno ⁊ sean fechos torciscos ⁊ sea desleydo cõ vino blanco ⁊ sea administrado. E si es confirmada ⁊ grussa: sea quitado primero lo que ser podiere con fiesso ⁊ despues sea curada cõel colirio sobre dicho. ⁊ la catarata cõ firmada no se cura sino con mano. ⁊ pa a questo conuiene quel fisico aya deprẽdi do veyendo la obra que se deue fazer de onbre sabiẽte quitar o abatir cõel instru mento fecho a manera de aguja: el qual es imprimido enla cõiuntura. s. enla blã cura del ojo fincando el aguja al traues del ojo fasta q̃ el aguja la qual vera sien pre el obrador quando sera sola cornea sera el agua: la qual es agua ante el fora- do dela pupilla la qual defiende la vista estonce deue empremir a baxo fasta que vea el enfermo. E despues este el enfer- mo en lugar escuro por diez dias y ensilẽ cio. ⁊ sea atado sobre el ojo emplasto de bolarmenico destemplado con clara de hueuo: puesta entre dos pieças de pa- ño de lino. E sepas que aquesta manera es muy engañable: por quãto pocas ve zes es que no torne otra vez. Empero yo vi no tornar. ⁊ la catarata que no es confirmada: es curada con muy amenu da purgacion dela cabeça cõ pillo ras de pigra ⁊ con las cochias ⁊ con abstinẽcia del vino y delas cosas fazientes sobir fu mo ala cabeça ⁊ fazientes nausea ⁊ in- digestion. ⁊ con el colirio delas fieles: el qual es este. ℞. fiel de aguila ⁊ de aue q̃ biue de rapina. ʒ. j. ⁊ sean las fieles secas euforbio coloquintida opio. añ. ℈. j. sean fechos colirios cõ çumo ꝺ finojo. ⁊ no ẽti endas a ver cõplida dotrina ẽlas ẽferme dades ꝺlos ojos por este libello: ca no cõ tiene todas las cosas: mas tiene algunos bienes los q̃les te serã ꝓuechosos. E sos pira para a ver el otro tractado: el q̃l yo entiendo acabar despues de aqueste: sy puedo alcançar ala noticia al muy alto esclarecido Rey de francia. Ca ende sy dios me dexare tan sola mẽte mas alto ⁊ mas complido entiendo tractar de ci- rugia quanto aquel lugar mas digno deuemos dezir que aqueste lugar: pues sey cuydoso ⁊ ruega a dios que me de lu gar y espacio que pueda aqueste mi pro posito complir: entre tanto no temas o- brar segund la doctrina en aqueste libre te. E recibe el antidoctario mio: las me lezinas del q̃l te son prometidas enel fin de aq̃ste librete: ⁊ son melezinas pocas: las quales son prouadas por muy infi- nitas vezes.

Comiẽça el antidotario el qual contiene en sy diez capitulos.



Sepas que quando en- tiendes repercutir es bueno enel comienço vaziar el cuerpo. ⁊ por aquesto vazia la mate ria caliẽte con sangria si el paciẽte fuere fuerte. ⁊ si flaco cõ esca rificació. ⁊ cõ aq̃sta melezina segura. ℞.

ciruelas diez por cuenta. violetas secas ℥.j. sea fecha decocion en. lb. j. de agua τ en otra. lb. fierua dos feruores. tamarindios medula cañafistola. aña. ℥. ß. lo qual sea colado τ fuerte mente espremido con las manos τ las coladuras sean mezcladas en la tarde. τ sean añadidas cortezas d mirabolanos cetrinos molidos y en poluo tornados. ℥. ß. τ este assy por toda la noche. τ enla madrugada al alua sea colado otra vez τ caliẽte sea dada al paciente o con pilloras. las quales son estas. ℞. mirabolanos cetrinos rosas bermejas. aña. ʒ. j. acibar cicotri. ij. ʒ. escamonea. ʒ. ß. seá fechas pildoras sea el dosys. ʒ. iij. τ vaziada la materia vsa de las melezinas simples. Las melezinas que simple mẽte son repcussiuas las q̃les son syn opilacion: son rosas τ yerua mora. τ las repercussiuas cõ poco cessamiento de poros son vmblicus veneris crasula menor τ endibia cicorea virga pastoris E las repercussiuas con opilacion son verdolaga calabaça. mas su carne sienpre viua. crasula mayor τ fabaria Los repcussiuos fazientes estupor: delos quales no es de vsar si no en grande necessidad de dolor intolerable: son çumo de lechuga ortelana mãdragora veleño papauer oppio. Delas cosas q̃ son molidas son buenos repcussiuos los sãdalos el espodio el boloarmenico la tierra sigillata. E de aquestas cosas sinples si las compusieres puedes vsar. Mas si vsas de çumos de algũas yeruas τ q̃eres que penetre mas añade algũo quanto de vinagre. Compuesto bueno es de çumo de alguna yerua delas sobre dichas. ℥. ij. de olio rosado. ℥. j. vinagre. ℥. ß Otrosi olio rosado. ℥. ij. volarmenico vinagre. aña. ℥. ß. τ esso mesmo si tu temes de corrupcion del miembro añade tierra sigillata dos. ℥. τ aquesta es repcussiuo del miembro. E puede ser puesto sobre qualquier miembro aque tu temes venir curso de materia. τ sy ya viniere τ la materia es ya cõfirmada o el apostema o es vlcera. no põgas ningun repcussiuo en somo. mas a cerca del principio del lugar del calor. verbi grã. sy fuere el dolor acerca dela iuntura algun quanto suso dela pierna. pon el defenssiuo. E sy quieres a ver mas complida doctrina delos repcussiuos τ defensiuos. busca el libro de rasis delas iũturas o al nr̃o libro mayor enel q̃l lo fallaras cõplida mente. E la materia fria ꝓpia mẽte no se repercute. mas algunas vezes enel comienço cõ vaziamiento τ confortacion del miẽbro es defendido que no se faga ayuntamiẽto. para lo qual mucho vale la esebicion del torcisco que fue de guillelmo de saliceto de buena memoria el qual es este. ℞. turbit blanco gomoso. ʒ. j. ermodatiles blancos. ʒ. ß. dia zenziberos. ʒ. j. ß. sea fecho vn torcisco con vn poco de çumo de vellotas. τ el dia zenziberos con q̃ se faze el torcisco es bueno mucho quãdo es tomado simple mente cada mañana preparatiuo para consumir el remanente dela materia: el qual se faze asi. ℞ gẽgibre blãco mondado. ℥. j. oroçuz raydo. ʒ. iij. granos de parayso cardemonio cubebas girofres aña. ʒ. j. con. ʒ. ij. de açucar blanco pimienta luenga. ʒ. ij.

Capitulo. ij. delas melezinas confortatiuas.



Las melezinas confortatiuas del miembro q̃ no reciba materia fria son assy como asensyo esquinãte abrotano espic almastica mirra τ el olio rosado: por quanto el olio rosado faze al miembro frio caliente τ al miembro escalentado enfria todas aq̃stas cosas fieruan en olio de oliuas cõ vaso doblado. τ de aquel olio sea fecha vncion o fierua en vino τ sea emplastado sobre

el lugar ⁊ sean espoluorizados ⁊ sean destempladas con olio ⁊ vino ⁊ sea fecha eptima de aquesta repercussion abaste.

¶ Capitulo tercero delos resolutiuos.

Sepas que los resolutiuos tienen entre sy grand cercania enlas qualidades: por quanto son calientes templadamẽte. Empero en aq̃sto han differencia: por quanto los resolutiuos tienẽ su substãcia en qualidad tẽplada con sotileza: por quanto abren los poros ⁊ atraen la materia templada mẽte y esfuerçan el calor natural pa expelir la materia. Empero sy fallaren mucha materia ⁊ gruessa assy que los poros no abastasen enla materia que se ha de alcãçar. estonces algunas vezes madurã la materia si no cõ ello q̃ tiene tẽplada calẽtura. tiene empero substãcia viscosa. E asy opilando los poros conseruan el calor natural enel lugar. ⁊ assy se madura la materia. Empero sy falla materia poca ⁊ sotil resuelue la por quanto se falla por vn mismo enplasto que algunas vezes se faze resolucion. ⁊ algunas vezes maduramiento. ⁊ los resolutiuos son aquestos. Mançanilla corona de Rey ⁊ su flor olio de eneldo ⁊ su semiẽte. malua siluestre paletaria afrecho enxundia de ãsar ⁊ de anade ⁊ de gallina ⁊ las gorduras delos hueuos son resolutiuas y el sansucus ⁊ la branca vrsina ⁊ la col ⁊ su semiente estorac liquido laudano almastiga ysopo humido ⁊ lana suzia muchas cosas otras. Emplasto bueno resolutiuo. ℞. malua siluestre fojas de coles flor de mançanilla aña. sea todo cozido en agua ⁊ sea majado. ⁊ despues sea fecho poluo de media parte de semiẽte de eneldo ⁊ vna parte de semiente de coles ⁊ dos partes de afrecho: ⁊ sea fecho emplasto. ¶ Vnguẽto para esto mismo. ℞. olio de mançanilla y de eneldo. ℥. vj. cera. ij. ℥. enxundia de ansar ⁊ de gallina aña ℥. j. sea fecho vnguento. ¶ Item resoluiente las materias frias ⁊ molificãte las duras: el qual es el diaquilon de auẽ mesue. ℞. litargirio molido ⁊ cernido. ℥. xij. olio de eneldo y de mançanilla aña. ℥. iiij olio de lirio. ℥. viij. bauaza de maluauisco y de linaza ⁊ de alholuas ⁊ de esquila ysopo humido. glutin de cuero delas animalias. aña. ℥. ij. sea cozido fasta q̃ sea mas duro que vnguente ⁊ menos duro que emplasto. ¶ Nota empero que quãdo resoluiendo la materia avn que se amengue: empero el remanẽte menos se ẽdurece. estõce algũas vezes te cõuiene molificar: lo qual es muy bueno lauãdo el miembro ligera mente ⁊ vn poco con agua caliẽte fasta bermeiura. ⁊ despues vntar el miẽbro conel vnguento de quatro partes de olio anejo ⁊ vna de cera. ¶ Item otro para aquesta intencion molificante las escrofulas ⁊ propio para la resolucion dellas. ℞. olio anejo vna lb. ⁊ pon lo en olla de baxo con rayzes de maluauisco ⁊ de cogonbro asnuno mondadas. aña. ℥. j. ⁊ pon la olla con las rayzes ⁊ conel olio en otro vaso lleno de agua. ⁊ dexa feruir el olio por que por el feruir el olio por el feruir del agua fasta que las rayzes sean assadas algun quãto. ⁊ despues cuela lo ⁊ ẽla coladura põ ℥. j. de cera enel estio ⁊ media enel inuierno ⁊ ternas molificatiuo muy bueno dl qual vn dia o dos o tres molificaras la materia. ⁊ otro dia resolueras segund q̃ te sera visto cõuenir o te sera necessario.

¶ Capitulo quarto delas melezinas maduratiuas.

Las melezinas maduratiuas son aq̃stas. malua comun rayz de maluabisco: ⁊ de lapacio a



cuto ffayz ð lirio blãco ⁊ muchas otras rayzes ⁊ yeruas. la linaza las alholuas ⁊ tutano de trigo la leuadura enxundia de puerco ⁊ todas las melezinas conpuestas a vientes calor tenplado con viscosidad. ¶ Jtem cõpuesto bueno madurãte las apostemas sanguineas ⁊ toda apostema con calor mezclada ⁊ toda apostema aparejada a sanies. ℞. fojas ð malua ortelana ⁊ de violetas. aña. ℳ. j. rayz de bisinalua. ℳ. ij. ⁊ cueze lo en agua perfecta mente ⁊ maja lo fuerte mẽte ⁊ del agua del adocociõ toma vna ℔. olio anejo enxũdia ð puerco aneja syn sal tres ℥. farina de linaza ⁊ de alholuas. aña. j. farina de trigo muy sotil. ij. ℥. toda saquestas cosas sean encorporadas cõ las yeruas ⁊ sea fecho emplasto mediana mente espeso ⁊ liquido. E nota que no pongas alholuas si temes inflamaciõ de materia. otrosi enla cura caliente madaratiuo buẽo ⁊ resolutiuo en vno. ℞. ffayz de maluauisco y de lirio. aña. vn. m. figos gruessos ⁊ datiles. añ. j. ℥. fojas de blãca vrsina. vn. m. linaza alhouas. añ. media pte. exundia de puerco aneja sin sal: la q̃ abaste: sea fecho vnguento. ¶ Otrosi con aq̃ste emplasto maduraras las materias frias. El qual es este. ℞. vna cebolla vna cabeça de ajos y dos hueuos cochos so la ceniza ⁊ maja lo con otro tanto de leuadura bien agra tanto como es toda la melezina: y destiempla la con olio anejo ⁊ sea fecho nin muelle ni duro.

¶ Capitulo quinto del antras.



El antras y el carboncol son fechos de materia gruessa assy como dicho es. y el tacto del vno ⁊ del otro es duro ⁊ ambos son aparejados para inflamacion dela materia: non seran madurados sino con melezina incisiua con maduramiento. ⁊ no es fallado en vna cosa simple sinon en la leuadura. Ca la leuadura por quanto es dulce ⁊ agra: por virtud dela dulcedũbre ⁊ viscosidad madura. E por ffazon dela agror taja ⁊ corta la materia: assy que ygual mente madura. Por lo qual en qual se quier materia dura es cimiento ⁊ materia ⁊ fundamento delos emplastos.

¶ Compuesto bueno ⁊ muy bueno ayũtante aquestas intenciones. maduratiuo con incision para el carboncol ⁊ pa el antras. ℞. figos passos gruessos doze por cuenta: vuas passas. ℥. j. pimiẽta sal nitre. añ. ʒ. ß. leuadura agra tanto como todo. olio anejo vinagre muy fuerte q̃rta sera pa confacionar el emplasto. E la escauiosa mayor. s. la pelosa q̃ tiene las fojas algun quanto anchas acerca dela tierra ⁊ tiene el astil amedida del cobdo ⁊ la flor celeste ⁊ quanto mas sube tãto tiene las fojas mas sotiles. aquesta yerua majada con enxundia assy como mill vegadas proue. sepas que marauillosa mente madura el antras y el carboncol.

¶ Capitulo sexto delos mũdificatiuos.



Delos mundificatiuos vnos son q̃ mundificã con maduramiento ðl remanẽte. E los otros son necessarios quãdo son costreñidos fender el apostema ante de complido maduramiento. E quando la materia es gruesa en parte no obediente al maduramiẽto ⁊ en parte liuiana: madura ayna. assy como enlas escrofulas y enlas glandulas escamosas y enlos bubones. Jtem mũdificatiuo bueno delas apostemas bien maduras y delas vlceras nueuas. el qual mundifica ⁊ amãsa el dolor y encar

na. ℞. yemas de huevos crudas dos y encorporalas cõ farina sotil ꝺ trigo amanera de puche ⁊ tiende lo sobre pieça de paño de lino ⁊ pon lo sobre el lugar. Itẽ otro se faze de miel y de farina de trigo ygual mẽte mezclados. Empo si q̃sieres dessecatiuo: estonce pon farina de ceuada en lugar dela de trigo. Item otro mũdificatiuo general mundificante especial para mũdificar el antras ⁊ propia mẽte para el carboncol: ⁊ esso mesmo de todas las vlceras ℞. miel blanca. ℥. ij. farina de trigo muy sotil. ℥. ij. destiempla primero estas cosas. E despues añade çumo de apio. ℥. iiij. ⁊ faz lo feruentar a fuego manso mouiendo siempre fasta perfection de vnguento. ¶ Otrosi si quisieres mundificar las llagas fraudulentas delas quales temes malicia de mudamiento en cãcer pon en lugar del çumo del apio çumo de asensio. E si quieres mudar la dureza enlas escrofulas ⁊ enlos bubones añade ala melezina ꝺl apio q̃nto es su meytad de todo de cebolla de lirio cocha en agua majada. ¶ Otrosi mũdificatiuo con confortacion del lugar el qual se faze de. ℥. iiij. de miel rosada colada: ⁊ de. ℥. j. de farina de ceuada. E si has menester aqueste mũdificatiuo para las llagas q̃ son en lugares neruiosos añade de quanto es la. iiij. parte de todo de treuentina lauada. ¶ Item si quisieres que mundifique mas fuerte mente añade quanto es la quarta parte de todo de sarcacola ⁊ mirra. añ. quanto es la sexta parte. E aquesto notaras que las melezinas regeneratiuas delas quales se faze aqui mencion no carescen alguna mũdificacion como sean mas desecatiuas. Item mundificatiuo delas fistolas ⁊ de las vlceras avientes costras: ⁊ por pocas de todas las vlceras antiguas: ⁊ es vnguento delos apostoles el qual se faze asi. ℞. cera blanca rasina armoniaco. añ ʒ. xiiij. apopanac. ℥. ij. cardenillo. ʒ. iij. aristologia luenga enciensо. añ. ʒ. vj. mirra galgano. ana. ʒ. vj. bdelio. ʒ. vj. litargiro. ʒ. ix. Sean remojadas el bdelio ⁊ las gomas en vinagre de vino ⁊ sea fecho aqueste vnguento con. ℔. ij. de olio poluorizado enesta manera: seã poluorizadas todas las cosas que se han ꝺ poluorizar: ⁊ sean cernidas. ⁊ las gomas sean puestas al fuego ⁊ sean desleydas las quales desleydas sea añadido al fin el olio ⁊ la cera ⁊ sea todo colado. E quãdo se començare atibiar lutiendo conel espatula continua mente sea añadido el poluo delas otras cosas. E q̃ndo fuere frio sea batido otra vez ⁊ sea encorporado perfecta mente conel espatula. ¶ E sepas que las melezinas agregatiuas ⁊ cõglutinatiuas: lo qual es todo vno han differencia delas regeneratiuas ⁊ encarnatiuas: lo qual es vna mesma cosa. Otrosi asi aquestas como aquellas han differẽcia delas consoldatiuas ⁊ cicatrizatiuas ⁊ segillatiuas: las quales eso mesmo son vna mesma cosa.

¶ Capitulo septimo. de las melezinas conglutinatiuas.

Las melezinas primeras son las que ayuntã los labrios de llaga: en la qual no es fecho perdimiento de substancia ⁊ son desecatiuas cõ vna conglutinacion sin dessollamiento. ⁊ son algũas simples q̃ fazẽ aq̃sto marauillosamẽte asi como la cal ⁊ las fojas ꝺl lirio blãco ⁊ las fojas ꝺl llãtẽ ⁊ las fojas ꝺ los granados ⁊ las fojas ꝺl cipres ⁊ muchas otras. ¶ E ꝺlas cõpuestas la melezina ꝺla cal es dicha otra melezina comũ

enla conglutinacion τ consoldacion delos labrios. ℞.raedura de paño de lino viejo muy blanco quanto quisieres dende toma olio rosado τ remoja ende enel vn poco de galuo τ encorpora conello la raedura τ a manera de vnguento. τ si sea añadido vn poco de corteza de enciēso τ de aristologia quemada obrara mas fuerte mente.

¶ Capitulo.viij. delas melezinas regeneratiuas.



Las melezinas regeneratiuas faziētes nascer carne lo qual todo es vno: necessario es que tengan abstersion con desecamiento τ alimpien la superfluydad gruessa τ desequē lo sotil: las quales dos superfluydades dela tercera digestion son engendradas en qual se quier llaga concaua: mas differente mente aquesto faze por quanto en aquesta llaga estante en cuerpo humido assi como de muger o de niño o de castrado. E enlos natural mente gruessos necessaria les es vn poco assi como vernix enciencio alholua litargirio almastiga mirra acibar farina de hauas τ sus semejantes. E enel cuerpo seco llagado es necessaria auer melezina desecante assi como aristologia yeros farina de yeros τ de atramuzes: mayor mente si aquestas cosas sean quemadas son mas fuertes. ¶ Empero si la llaga tiene mucha sanies ha menester: melezina mas fuerte τ mas seca delas melezinas compuestas desecatiuas es aqueste poluo. ℞.enciēso.ʒ.j.sea fecho poluo muy sotil τ sea puesto abundosa mente enla llaga. ¶ Otrosi el litargirio molido engendra muy bien buena carne τ cosse la mala: τ quita la sarna delas palpebras delos ojos τ confacionasse assi. ℞.litargirio quanto quisieres τ poluorizalo. τ despues pon del olio rosado dos partes τ vna parte de vinagre majando siempre fasta que sea mezclado muy mucho τ recibe forma de vnguento aquesto rectifica muy mucho las vlceras antiguas calientes. Otrosi delas cosas simples dicha es la propocion. E faras vnguento poniendo del poluo delas sobre dichas cosas.s.del olio.ʒ.iiij.τ de cera.ʒ.j.enel estio. τ enel invierno.ʒ.ß. E aquesta proporcion es buena enlos vnguentos.

¶ Capitulo.ix.delas melezinas consoldatiuas.



Las melezinas consoldantes sigillantes encarnatiuas τ desecantes el cuero son litargirio cētaurea menor huessos quemados cortezas de pino resina seca abrotano assado cortezas de enciēso ajolinar agallas nuezes d̄ cipres cucumer τ muchas otras cosas. E delos compuestos enel estio es muy buen vnguēto el de rasys. El qual vale para fazer cuero τ para el quemamiento del agua τ del fuego τ del olio τ para todas las postillas calientes τ vlcerantes: τ para la vlceracion de qual se quier miembro caliente τ para otras muchas cosas. ℞.olio rosado.ʒ.iiij.aluayalde.ʒ.j.encorporalo. τ enel fin añade dos claras de hueuos τ vna onça de timolea. ¶ Jtem otro ℞.resina blanca τ fierua en vinagre muy agro: τ sea echada conel vinagre colandola en bacin de agua fria conel vinagre: τ despues sea tomada entre las manos vntadas con olio rosado τ sea malaxada por longada mente cō las manos: τ sea guardada para el vso. E enel estio mezcla con la resina quanto es la meytad de cera τ delas cosas sobre dichas simples si sea toma-

da vna parte bien poluorizada τ dela cera τ dela resina . añ.p.ß.τ del olio rosado.p.iiij.sea fecho vnguento de aquestas cosas bueno τ segillatiuo. Melezina muy buena para consoldamiento delos huessos quebrados τ descoyũtados quãdo son tornados por fisico sabio. ℞. farina bolantil del molino.℔.ß.almastiga alquitira goma arauica.añ.ʒ.j.sea todo poluorizado τ con la farina encorporado con clara de hueuo a espessura de miel. E quando alguno mięb͏ro que fuere quebrado o descoyuntado o vlcerado τ es sano mas tiene el mouimiento duro son necessarias melezinas mollificantes τ confortatiuas delos neruios τ gastaderas dela materia enbeuida enlos neruios delos quales es vno bueno el q̃l vse muy muchas vezes τ se faze assi. ℞. bdelio τ ysopo humido apopanac. añ.ʒ.iij.enxundia de ansar τ de anade τ de gallina.añ.ʒ.j.τ mezclalo con las gomas. ¶ Jten cera τ treuentina.añ.ʒ.j.τ despues añade farina de alholuas τ de linaza.añ.ʒ.j.enciensoalmastiga . añ.ʒ.ß. Otrosi vnguento muy bueno de enxũdias para mollificar la dureza.τ vale alos ptisicos si sea vntado el pecho : τ alos tossientes de sequedad . Recipe enxundia de ansar τ de anade τ de gallina τ de puerco todas rezientes sin sal.añ.cera la que baste sea todo desleydo τ sea colado τ quando fueren enfriados sea fecho vnguento resumptiuo aprouechãte a muchas cosas . ¶ E otrosi sean cozidas las rayzes dela bismalua τ del cohõbro asinino en olio en doblado vaso vedriado cõ tres partes del mesmo olio: τ vna parte de cera . sea fecho ende mollificatiuo bueno: τ ansi sea añadida la tercia parte de enforbio: es vnguento para el miembro spasmado τ aquesto baste delos mollificatiuos: τ aq̃sto notaras que quando quisieres mollificar el mięb͏ro con aquestos vnguentos sea primero fomentado el miembro con agua caliente de decopcion de rayzes de bismalua τ de fojas de malua comun: τ de fojas de mançanilla τ de alholuas τ de linaza τ despues poner el vnguento.

¶ Capitulo.x.delas melezinas vlceratiuas.



Las melezinas vlcerãtes τ cauterizãtes simples son cortezas de vitiscela apio em oroyde pes vituli pes milui capsia cubillas ajos mondados cebolla squilla miel de anacardo alumbre fiesso caliente arsenico cal biua capitelo o xabon vitreol romano cardenillo. E las compuestas abrientes las apostemas sin fiesso son estas . ℞.miel de anacardo pez naual.añ.τ si no tuuieres miel de anacardo puedes la fazer si pusieres los anacardos enlas tenazas delos fiesseros calięntes τ los apretares: manara dellos miel la qual es melezina cauterizante. ¶ Otrosi ℞.xabon negro muelle.s.saffacenico τ encorporalo con cal biua τ avras vnguento ruptorio. ¶ Otrosi encorpora los vientres delas cubillas con leuadura τ con vn poco de bue͂ vinagre τ avras buen ruptorio o vlceratiuo τ dende se sigue el mundificatiuo a su tiempo. Jtem melezina que conuenientemente τ non premiosamente amengua τ cossoe la carne superflua . ℞. ermodatiles cardenillo aristologia redonda.añ.sea fecho poluo τ pon lo en cima. ¶ Otrosi melezina fuerte cossoyente: τ es buena enlas vlceras antiguas costrosas τ en algunos carꝫeres. ℞.torciscos delos alfrodiles .ʒ.vj.cal biua.ʒ.ij . oropimente . ʒ.j . sea encorporado . E despues sean fechos torciscos τ meior son fechos en agosto que en otro tiempo.



⁊ ſean guardados ⁊ quando fuere neceſſario mundificar materia podꝛida ⁊ vlceras coſtroſas ſea poluoꝛizado vno ⁊ ſea pueſto el poluo en cima. ¶ Otroſi nota que quando vſares aqueſtas melezinas nunca es de quitar la melezina mas ſea dexada faſta que poꝛ ſy ſe cayga o toda la coſtura que fiziere. E eſtonce ſi bié eſta quitada todo lo que era coꝛꝛompido o fecho foꝛado baſtante bien: ⁊ eſtõce ſea mundificada. E ſi la melizina no cũpliere la tu entencion toꝛna otra vez a aqueſto: ſaluo ſiempꝛe que la melezina pueſta ſegũda vez tenga menoꝛ virtud o ſea menos en mucha quantidad. E otras melezinas de aqueſte genero ⁊ delos otros generos ſobꝛe dichos ſabemos. Mas perdonantes ala longura no poſimos ſino pocas coſas bꝛeues ⁊ pꝛouechoſas ⁊ pꝛouadas ſegund que enel comienço del libꝛo remébꝛamos auer pꝛometido. Recibe gracioſa mente aqueſta obꝛilla: ⁊ poꝛ la ſu dotrina podꝛas vſar ⁊ obꝛar ſegura mente: poꝛ quãto enella avn que bꝛeue mente muchas coſas buenas ⁊ ſeguras ⁊ pꝛouadas ⁊ pꝛouechoſas ſe contienen. E ſi deſeas venir ala perfeció de aqueſta ſciencia apꝛende los pꝛincipios dela medecina. E alguno quanto dela ſciencia delas coſas naturales ⁊ no naturales ⁊ de aquellas que ſon contra natura. E depꝛende la anotomia q̃ enſeña las foꝛmas ⁊ las naturas ⁊ la compoſicion de todo el cuerpo humano ⁊ de todos los miembꝛos ⁊ el pꝛouecho delloſ. E los officios que tiené enel cuerpo humano para que pꝛouecho los crio dios todo poderoſo aqueſtos miembꝛos atales. E buſca eſſo meſmo frequenter los lugares enlos quales es muchedumbꝛe de enfermos ⁊ abũdamiento de fiſicos obꝛantes derecha mente: ⁊ entiende purificada mente las obꝛas dellos. E nota el fin a que vienen las enfermedades ⁊ los accidentes dellos enel comienço ⁊ creſcimiento ⁊ eſtado ⁊ declinacion. E aſſi poꝛ buena razon ⁊ poꝛ luengo eſperimento podꝛas ſer muy bué fiſico ⁊ en otra manera no ſi dios todo poderoſo no quiſiere fazer aqueſto infundiendo en ti gracia eſpecial el qual te de ſu gracia ⁊ a mi peccadoꝛ de perdon para ſiempꝛe el qual es bendito enel ſiglo delos ſiglos Amen.

¶ Acaba ſe a qui el libꝛo pequeño dela cirugia de lanfranco.

¶ Aqui comiēça el arte cōplida dla cirurgia compuesta por maestre Lanfrāco mediolanense.

EL defendedor dlos en el esperantes dios glorioso τ muy alto: el nōbre del qual sea bendicho por siempre marauillosamēte crio al ombre: τ por muchas mas marauillas lo redimio. Ca de egualezas τ proporciones de diuersos cuerpos τ de diuersas qualidades τ incomprehensibles por entēdimiento: diuersos miembros crio enl ombre consemejantes dando a cada vno su propia forma τ sus ꝑpios adiutorios: delos quales compuso miēbros officiales d cōplisiones τ de formas: eso mismo diuersas por las diuersas actiones dlas fuerças dl alma: delas quales todo el cuerpo cōstituydo fuesse instrumēto del alma razōable. E a esse mismo cuerpo dio anima razonable de celestial sustācia criada: lo enformo dandole al vno τ al otro libre aluedrio porque por su voluntad libre τ dignamente pudiesse ganar la biēauenturança perdurable. Mas empero el primero ombre al qual ninguna cosa de bien no fallescia por su aluedrio el mandamiento del señor quebranto: por lo qual no solamēte el mas todos los sus descendientes: a pena fueron por sentencia condenados. Pero el coeterno pdurable fijo de dios ante delos siglos engēdrado: el qual es resplandor del padre τ gloria: por el qual el ombre τ todas las cosas fuerō fechas τ criadas por mādamiento del padre auiendo merced del linaje humanal para esto d la gloriosa biēauenturada virgen escogida τ santificada ante que concebida de santa anna en su vientre muy santa nascida dela su madre tomo su criamiento de diuinales cōtemplaciones por justo varon: no por amor de ombre: mas por cautela de nombre señaladamente que della deuia d ser fecho varon perfecto: no sabiendo ella ayuntamiento de ombre: τ no menosprecio el viētre virginal inflamado de amor de calor diuinal: por la annūciaciō angelical. Mas descendio dela majestad dl padre τ dla virgē cubierta de spiritu santo es conscebido: asi mismo menospreciādo como forma de sieruo permanesciēte: τ quedante la gloria dela diuinidad: dios verdadero τ ombre verdadero al mūdo nascio: vno en persona confirmādo la ley de moysen: la su propia sangre derramando enla su circuncision: τ nueua ley dela nuestra salud truxo propiamente lauando la manzilla delos pecados en jordan: dios se demostro τ ombre entre los ombres humanalmēte sin pecado cōuersando: los muertos resuscita: los leprosos alimpia: alumbra los ciegos: los paraliticos sana: τ otros diuinos miraglos muchos faze. El su santo cuerpo τ la su sangre a nos la memoria dla su pasiō en sacrificio dio: τ despues de muchas passiones enel palo fue colgado por el fruto del qual palo el ombre fuera obligado τ auia conseguido pena τ muriendo la muerte del ombre vencio: por q̄ por aquel mismo que fue fecho sea redemido. τ despues desto descendio alos infiernos sacando ende grand despojo τ mucho. τ resuscito τ subio alas perdurables syllas donde ante conel eterno reyna por marauilloso misterio: vno es notado τ señalado en trenidad dpartido: τ asi trino en vna sustancia: vnido es adorado. Aquel padre diuino q̄ por el su fijo nos crio en tal guisa: τ redimio a mi lanfranco por la su grand piedad τ misericordia andādo por los peligros del mundo de muchos agudos peligros τ persecuciones libro τ de tierra quanto mas buena abastada me crio: a vn que llena de robo τ de embidia τ de rencor τ de odio por vn amor d

locura:rauiosa delas partes q̃ no se pueden escusar. paris en tierra de paz: ⁊ estudio costreñido por su sabiduria trasplanto: ⁊ paris por la silla dela magestad real: ⁊ por la excellencia dela tu fermosura. ⁊ por la abundancia: o fartura delos tus bienes: o por la intelligencia delos philosofos: parayso sin par parayso paris sabio. Ca tu abastes conformamente al rey verdadero paris cosa: ala qual no es par: porque tu sabes lo justo en todas las sciencias fallar ⁊ ciertamente en tu cuero cada vno vsa de su derecho: paris tu pares alos sabidores. Ca de cada dia corriges alos negligentes enel tu viẽtre E despues aquellos mismos enel fin pares sabidores. guay de mi que tanto tienpo perdi no veyendo el estudio muy suaue ⁊ muy honrrado que aquel solo perdimiento de tiempo inrestaurable me faze sospirar muchas vezes dela profũdidad del mi coraçon. A honrra de dios padre ⁊ fijo ⁊ spiritu consolador. ⁊ dela bienauenturada virgen gloriosa santa maria. E del bienauẽturado santo ambrosio cõfessor. ⁊ de todos los santos. E a honrra ⁊ reuerencia de Filipo serenissimo muy poderoso cristiano tu rey por el tu amor por los ruegos del pueblo ⁊ por los mãdamientos d̃los honrrados maestros d̃ filosofia ⁊ por el amor fraternal d̃los valientes escolares dela medecina a my tã honrrada cõpañia fazientes. para el prouecho comun ⁊ del mi propio fijo yo entro en esta grande obra que arte acabada es llamada d̃la cirurgia: enla qual entiendo assi como prometi dar en pequeño volumen doctrina complida a informacion delos cirurgianos pertenesciente: ⁊ no quanto ala doctrina delas ymaginaciones. Mas quanto ala allegada doctrina d̃los sabidores viejos mis maestros de valecia ⁊ d̃ mi ciertos esperimẽtos ⁊ razonables de luengo tienpo aprouada llamando el diuinal acorro q̃ aya misericordia ⁊ merced d̃ mi. E ala mi sabiduria que quiera acorrer: la qual obra mia en cinco tractados establesci luego dela departir.

Finis table.

¶ Doctrina primera d'l tratado primero. capitulo primero dela diffinicion dela cirugia: τ delas partes d'la cirugia.



Toda cosa q̃ nos q̃remos buscar: conuiene que sea buscada en vna d' tres maneras. Esto es a saber por su nombre: o por la su obra: o por vera τ essencial diffinicion de aquella demostrando la su essencia. ¶ En aquestas tres maneras podemos buscar la cirugia: ca por la interpretacion del nombre como sea dicha de cirus que es mano τ gia. que es operacion: por tal. ca la fin suya τ la vtilidad cõsiste enla obra delas manos. Semejantemẽte podemos la conoscer por la su operacion por tal: ca consiste τ esta enlas obras delas manos τ obrando en ella conoscemos aq̃lla. E dixo galieno q̃ aquel q̃ quessa deprender la verdad delas cosas no enellas solamente por el su nombre conoscera: mas busque aquellas por la su essencia. E dixo auicena q̃ la conoscencia del nonbre puesto no tuelle la ygnorãcia: la qual la estrenīedad dela cosa da. Pues si la conoscencia por el nõbre no es conoscencia buena sin la conoscencia por la obra busquẽ diffinició demostrante la su essencia. ¶ Onde nos dezimos assi q̃ cirugia es sciẽcia medecinal por la qual nos enseñamos obrar cõ las manos enel cuerpo humano soluiẽdo la cõtinuidad. τ retornãdo al primero estado la cosa discontinuada quãto es possible τ affancando la cosa superflua: segũd la entencion dela theorica medicinal. Pues como nos digamos q̃ la cyrugia es sciencia nos contradezimos a aquellos q̃ dizen q̃ la cirugia es operació particular: la qual es cosa infinida τ corruptible dela qual no es. ¶ La sciencia medecinal se añade: porq̃ aqueste nombre d' sciencia es tomado aqui comunmente τ no propia assi como es auido enel tegni de Galieno por la qual nos somos enseñados quando es dicho obra: es dicho a differencia dela theorica: con las manos es dicho a differencia d'los otros instrumentos d'la pratica. Enel cuerpo humano es dicho a differencia delos albeytares q̃ obran enlos cuerpos brutos cõ las manos. mas por tal como fasta aqui toda la pratica podria ser difinida. ¶ Por esto son añadidas tres differẽcias todas las operaciones singulares al cirugiano contenientes: esto es a saber soluer la cõtinuidad τ retornar al primero estado la cosa discontinuada τ affancar la cosa superflua τ es dicho quãto es possible por tal que el cirugiano q̃ retorna el miẽbro dañado a mejor manera que ser puede τ no sea dicho no seer buen cirugiano: τ ya sea esto q̃ no sea tan fermoso: o entero assi como de antes era: segũd la entenció dela theorica es dicho: por q̃ sea sabido q̃ es necessario el cirugiano saber la theorica: segund q̃ sera manifestado cõplidamente en su lugar. Las partes empo generales de cirngia q̃ quier que otros digan son tres intenciones del cirugiano: las quales seran declaradas en proprio capitulo. ¶ Es asaber pues q̃l cuerpo humano es ordenado de miembros cõsimiles τ de miẽbros officiales: los quales son allegados τ subjectos ala cirugia por tal: ca toda la obra de cirugia es fabricada sobre aquellos.

¶ Capitulo segundo: dela calidad τ dela forma τ d'las costumbres τ dela sciencia del cirugiano.



Necessaria cosa es quel cyrugiano aya buena cõposicion τ complisiõ templada. Dixo rasis aquella faz del qual no es agradable: impossible es q̃ aya buenas costumbres. E dixo auicena: las malas costumbres siguen la especia dela mala complision. E es menester que aya las manos biẽ formadas τ los dedos delgados τ luengos: τ el cuerpo fuerte τ no tremuloso: τ todos los mienbros aptos aesto que la anima aya buenas operaciones τ sea de sotil ingenio. Ca dize galieno: la quantidad delas cosas que se han de poner no pueden ser en ninguna manera denotado por letras τ avn conuiene que sea humilde τ de firme coraçon τ no mucho atreuido accidẽtalmente. τ sea guarnido non solamente dela sciencia medecinal: mas estudiante en todas las partes dela philosofia natural: τ sepa logica por tal que entienda las escripturas dela medecina τ dela cirugia: τ fable conuenientemente: assi como la gramatica enseña sus proposiciones sepa prouar por drechas razones: τ las sus palabras sean derecha mente fabladas: asi como demuestra la dialetica. τ tales que pertenezcan al proposito: assi como demuestra la retorica: τ sepa assi dela theologia que menosprecie los vicios τ aya las costumbres virtuosas: non sea gloton ni adultista ni embidioso ni auaricioso ni le plegan muchos pecados mas sea fiel. E asi mesmo en tal manera se de todo al enfermo q̃ de parte de si no dessallezca cosa a el ni oluide las cosas exauenideras: τ enla casa del enfermo no fable palabras que no pertenecen ala cura: ni presuma de mirar vanamente a alguna fembra dela casa del doliente: ni fable con ella a consejo: si no por prouecho dela cura. E delante de alguno no se meta enel consejo de aquellos que son enla casa del enfermo si llamado no fuere. ni se baraje con ninguno dela casa. τ fable blanda mente al enfermo: τ prometa a el q̃l quier salud avn q̃ sea desesperado de salud. Empero no posponga d declarar alos pariẽtes τ amigos el caso τ disposicion de aquel segund que es: empero no ame nin quiera curar malos τ disconuenientes. E delas desesperadas no se entremeta en ninguna manera en ellas: τ ayude tanto q̃nto pueda alos pobres: τ no tema de demandar buenos salarios alos ricos: τ no loe asi mesmo con su propia boca: nin riepte los otros asperamente: τ honffe todos los medicos τ los clerigos: τ tanto quanto pueda se guarde de aver enemigos ninguno cirugiano en tal mal manera entiẽda las virtudes segund su poder: por tal. que le dẽ buena fama: τ sepa tanto dela fisica que en todas sus obras sepa aprouar τ mantener el su instrumẽto de cirugia por las reglas dela theorica: segund que puede ser prouado por silogismo. Ca todo cirugiano es pratico: a todo platico es theorico. Pues todo cirugiano es theorico la mayor es prouada por el testo de auicena diziendo: que la cosa del melezinamiento .s. enla pratica es complida por vna de tres cosas. La vna es el regimiẽto delas cosas nutriẽtes. E la otra es donacion de medecinas. La tercera es operacion de manos. la qual cosa otorgã galieno: τ juanicio: τ aliabas: τ otros han puesto dos. La vna es regimiento τ medecina. E la otra es la operacion delas manos. La menor es prouada por la diffinicion de aquella theorica τ de aquella platica respõdiẽdo se entre si. Ca la theorica es perfecta conoscẽcia delas cosas cõphẽdidas con el entendimiento solo sujecto ala memoria delas cosas obraderas: τ segund la orden delas virtudes la cosa antes es comprehendida cõel entendimiento que sea encomendada ala memoria. Pues conuiene que el ombre

primera mēte deprenda la theorica que pueda aquella encomendar ala memoria: ꝛ con aquesto para que aquella theorica pueda ser fecha ꝛ obrada la pratica. Empero es perfecta theorica: demostrando enla qualidad delos sentidos: ꝛ enla operaciō dlas manos: segund el entendimiento dela theorica delante andando. ¶ Pues manifiesta cosa es quel platico obra por la theorica sabida: la ql es derecha ala su pratica: ꝛ assi el silogismo se manifiesta que necessaria conclusion sigue por las cosas suso dichas. La pratica demuestra a nos todos dias ala vista enel instrumento de cirugia: ꝛ a vn lo que se sigue del officio dela cirugia ca necessaria cosa es al cirugiano que sepa todas en vno las partes de medecina: ca si el ignora la sciencia delos elementos q son començamiento delas cosas naturales: el ignora del todo ala obra suya necessaria. La sciencia delas complissiones ꝛ delas comistiones segund que se manifestara. Sepa pues el cirugiano que todos los cuerpos mezclados: esto es a saber complissionados: los quales son de yuso del circulo dela luna: son engendrados ꝛ mezclados de quatro cosas simples que son quatro elementos que son fuego. agua. ayre. ꝛ tierra. Los quales entre si mezclado en aquellos cuerpos quiebran ꝛ alteran a sus propias qualidades: ꝛ aquellos elementos por la su dparticion ꝛ contrariedad delas sus qualidades son muy lueñes dela vida ꝛ dla complision corporal: mas con las sus qlidades es do vienen enel mezclar. Assi que la mas chica parte del vno entra ꝛ contiene la mas chyca parte del otro: ꝛ de aqui es do viene mezclamiento de qlidades quebradas ꝛ alteradas: ꝛ toma vna qualidad que es complisiō: ꝛ aquel cuerpo que ha la complision propiamēte puesta en medio: es la mejor que ser pueda ꝛ la mas apta a rescebir ꝛ sostener forma de vida. E tanto qnto menos es alongada de aquel medio: menos es alongada de aquella virtud ꝛ nobleza. La qual nobleza ꝛ templança es fallada mayor mente enel cuerpo humano. mas las qualidades que cō los cuerpos son. son quatro: esto es a saber. caliente ꝛ fria ꝛ humida ꝛ seca: ꝛ las cōplexiones son por aquellas. onde necesario es que enlos cuerpos mezclados sean falladas aquellas quatro complexiones. Ca complexiō no es ninguna otra cosa: sino vna qualidad mezclada semejante en todas sus partes. la qual a viene por action ꝛ por passion de aquellas qualidades cōtrarias falladas en aquellos elementos assy que la menor parte delo vno entra enla menor parte delo otro. ꝛ aquellas quatro qualidades o conplexiones. s. caliente fria. humida seca. Empero a vegadas son compuestas enlo mezclado: assy caliente ꝛ humida caliente ꝛ seca fria ꝛ humida fria ꝛ seca ꝛ assy desauienē. i. ffemanecē ocho complexiones desiguales: quatro simples ꝛ quatro cōpuestas E por tal que aquellas ocho a vegadas son sin materia. ꝛ auegadas cō materia por esto esdeuienen. i. ffemanecen. xvj. ꝛ aquellas. xvj. segund alguna consideracion puedē ser naturales a alguno ꝛ alguno no naturales. ꝛ assy son. xxxij. E por tal ca entre los cuerpos mezclados es necessario que sea fallada vna complexion ygual: ala qual las otras complexiones seran comparadas: por esto fue fallada vna complexion ygual. La qual es templada enel ombre a comparaciō delos otros cuerpos mezclados. Empero no es dicha ygual en peso o en mensura del elemento: mas segund iustedad de los elementos vinientes al medio elongada delas contrariedades de aquellos al qual medio no puede venir ninguno delos cuerpos mezclados. E en ffespecto dela complexion humana qualquier cosa que sea es llamada caliente ꝛ fria o humida o seca ꝛ aquella quier que sea d

comer quier que sea medicinal en respecto del cuerpo humano nos dezimos q̃ es templada quãdo ella avra sofrido pasiõ dla calor natural q̃ es ẽ nos no escaliẽta ni enfria ni humẽta ni dseca: en tal manera: q̃ ni escaliente ni enfrie ni deseque los nuestros cuerpos. ¶ E dizimos q̃ aquella es caliente enel pmero grado la qual quando avra sofrida passiõ dela calor natural: ques en nos ella escalẽtada. assy que ella escaliente los cuerpos nuestros: mas no tanto quanto mas podria fazer sin algun nuzimiẽto nuestro. ¶ E dezimos q̃ aquella es caliente enel segũdo grado: la qual quãdo avra sofrido pasion de nuestra calor: es assy escalentada que ella nos escalienta en tal manera q̃ no nos podriamos escalentar que no nuziese. ¶ E dezimos que aquella es caliẽte enel tercero grado: la qual quando es escalentada de nuestra calor: ella escaliẽta. assy que de aqui viene nuzimiento sẽsible. ¶ E dezimos que aquella es caliẽte enel quarto grado: la qual quãdo ha sofrido pasiõ de nuestra calor: ella destruye aquella manifiesta mente. E atal dotrina mesma sea avida delas otras tres complexiones. τ que necessario sea al cirugiano entẽder dlas cõplexiones dlos cuerpos τ delos miembros nuestros τ delas medicinas por sensual esperimento de cirugia: es assy provado. Sea puesto que dos ombres sean de vna hedad mesma τ que sean plagados en vna hora τ en vn mesmo lugar: assy como en medio del braço de traverso con espada: o con semejante. Empero quel vno sea de complexion caliente τ humida: y el otro de fria y seca: el pensamiẽto delos legos iudga τ la su opiniõ q̃ aquestos dos seã curados en semejante manera. Mas la conoscencia dela cõplexion nos muestra provada razonable mente por el instrumento de cirugia que ambos a dos no deuẽ ser curados por vna manera: antes enseña a nos la sciencia dela complexion: que por tal que no consiga fiebre ni apostema caliente sobreuenga enel miẽbro. Ca galieno dize los miembros auiẽtes apostema caliente aparejados son a fiebre: asi como la fuente al manar: τ assi como el fumero al forno. ¶ E dize galieno τ ysac τ auicena τ todos los otros q̃ aquesta complision .s. sanguinea. es mas aparejada a fiebre: la qual cosa asi es cõsiderada si mucha sangre: sera salida: τ si asi es bien esta τ si no faremos sangrar aquel del braço cõtrario: o del pie de aq̃lla mesma parte si la virtud: o la edad lo consiente τ si no vẽtosaremos aquel delas dos ancas si fuere flaco τ faremos le auer camara vna vegada enel dia. si non ouiere camara naturalmente con cala: o cõ cristel. E ayũtaremos las partes dla plaga si necessario sera cõ costura: o con plumazuelos: o con ligadura sola mente si la costura no sera necessaria. E entonces faremos todas las cosas cerca dela llaga: la qual sera dicha adelãte en su lugar. τ acerca dela plaga pornemos medecina defensiua de apostema: caliẽte asi como volarmenico τ olio rosado τ vn poco de vinagre asi que la medecina tenga: o alcance fasta en fin dla plaga por tal q̃ los humores no puedã aver decorrimiẽto al lugar plagado τ vedar le hemos vino τ carne τ leche τ hueuos τ pescado τ todas viandas engendrãtes mucha sangre τ sera contento en comer auenate τ ordiate con leche de almendras τ generalmẽte d dieta sotil τ poca τ fria fasta asegurami ẽto d apostemas τ fiebre. ¶ E esto fecho la sciencia dela complisiõ nos demostrara q̃ aqueste deue ser luego delibrado τ el otro. Empero no deue ser sãgrado ni vẽtosado: ca la sãgre es d guardar enlos tales por thesoro τ a este no sera quitado vino ni carne: ca su estomago no es fuerte: τ la su digestiõ es flaca. On de la materia no podria engẽdrar al nudrimiẽto necessario ala llaga ni tenemos q̃ se engẽdraria enel fiebre. Ca la su com

plision no es apta a recebir fiebre: τ avn fallamos vna mesma medecina que apa rejada en vna mesma manera τ dada en cuerpos ꝺ diuersas cõplisiones faze ma nifiesta mẽte vna mesma obra. ca el ve- driol romano en françes es dicho capar ros si sera puesto alas plagas ꝺlos cuer pos secos el ayuda seer engẽdrada car- ne τ enlos cuerpos humidos no solamẽ te la engẽdra mas ante conffoe. Empo la obra del vetriol no es sino vna avn q̃ figa diuersos fechos por la diuersidad ꝺlos cuerpos subietos: asi como la obra ꝺl sol es diuersa no por el sol mas por la diuersidad delos cuerpos en q̃ obra. Ca el vetriol deseca mucho enlos cuerpos secos τ falla los miẽbros cõsimiles fuer tes contrastantes ala su fortaleza por la qual cosa no puede desecar enla plaga si no las superfluidades falladas: las qua les desecadas la natura engẽdra carne. Mas enlos humidos por tal ca los mi embros son flacos τ no pueden contra- star ala fortaleza del vitriol pueden seer desleydos por aquel: τ assi el vitriol cres ce la podridura ẽla plaga τ lo que dicho es de diuersas complisiones delos cuer pos esso diremos de diuersas complexi- ones delos miẽbros. Ca dize galieno q̃ si dos plagas seran yguales en sanies τ la vna sera en miembro seco τ la otra en humido aquel miembro que es seco ha menester mas seca medecina. E si las plagas seran en dos miembros que son semejantes en cõplexion τ que enel vno aya mucha sanies τ eñl otro poca. E aq̃l en que ha mas mucha sanies ha mene- ster mas seca medicina. Dixo damace- no q̃ las medecinas τ los emplastos hã de ser de tal natura como sõ los miẽbros alos q̃les son puestas. E dize galieno q̃ las cosas naturales deuẽ ser guardadas con sus semejantes. Mas las cosas cõ tra natura deuen seer fuera echadas cõ cosas contrarias aellas. Pues si el ciru giano ygnora las cõplixiones como po dra variar los sus melezinamientos se- gund diuersas cõplisiones delos miem- bros τ delos cuerpos mayor mẽte avn si ygnora las cõplisiones: τ los grados delas medecinas. E avn deue saber el cirugiano los linajes delos humores q̃ son segũd las cosas naturales si el quie- re saber la conoscencia dela cura ꝺlas a postemas segũd q̃ sera declarado enel li bro ꝺlas apostemas. Deues saber avn la diuersidad delos miẽbros τ los sus o ficios por tal q̃ sepa quales miẽbros hã gran obra enel cuerpo τ quales son de grã sentimiento por tal q̃ sepa que ellos no suffrẽ fuerte medecina. Conuiene a- vn q̃ sepa quales τ quantas son las vir tudes porq̃ vea: τ conozca quando las obras de algunas virtudes seã ꝑuadas por tal que pueda acoffer al miẽbro de q̃ es aquella virtud dañada: o quitada del officio al qual sirue o seruia. Ca si ciencia avra delas virtudes: τ delas o- peraciones: τ delos espiritus. la conos cencia delas cosas obraderas non le se- ra negada. Ca todas las cosas dichas son naturales τ son el primero miembro dela diuision dela teorica dela medicina Semejante mẽte es necessario ael aver conoscencia delas cosas non naturales por tal que sepa escoger ayre conueni- ente al su plagado o al apostemado. Ca las plagas no son desecadas en ayre hu mido vaporoso antes conuiene que los plagados sean trasmudados de tal ayre A otro seco τ bien oliente claro τ que en inuierno lo defienda del frio. Ca ningu- na cosa non nuze tanto alos neruios τ alos huessos plagados como faze el fri- o. ¶ Ca enel estio non es necessario a- uer ayre tan templado. ¶ E avn es ne- cessario que sepa ordenar la dieta se- gund que adelante sera contenido enel capitulo propio dela dieta. ¶ Item es necessario que el ordene el mouimien-

to ⁊ el reposo al enfermo segūd q̄ conuiene a el. ¶ Ca si sera plagado enla cabeça o avra puntura de neruio nescessario es que repose ⁊ calle ⁊ que este en silencio ⁊ que aya lecho blādo ⁊ llano por tal q̄ el mienbro no suffra agrauio ninguno. Mas si la plaga sera antigua sin dolor ⁊ enlos braços bueno sera al ēfermo andar con los pies ⁊ que trayga el braço al cuello colgado. E si la llaga sera enlas piernas o enlos pies bueno sera q̄ yaga ⁊ que faga faziēda cō las manos. ¶ Itē el cirugiano deue tenplar al enfermo el dormir atanto quanto pueda ca la gran dormicion engendra enfermedades ⁊ aflaquece las virtudes ⁊ enfria ⁊ amollece todo el cuerpo. ⁊ la mucha vigilla disuelue los espiritus ⁊ los consume: ⁊ aguza los humores: ⁊ aduzen sequedad no natural enlas plagas: ⁊ son causa de dolores. ¶ Item cōuiene que sepa euacuar lo muy repleto ⁊ lo muy euacuado sepa finchir asi q̄ retorne al plagado a tēplada disposiciō. Ca en otra manera jamas la plaga no sera cōsoldada: ⁊ cōuiene q̄ yguale las passiōes aīales d̄l su enfermo. ca por yra los sp̄us sō d̄ fuera mucho deffamados por la q̄l cosa muchas vegadas el miēbro plagado es inflamado temor empero ⁊ tristeza ⁊ desesperāça dela su salud reuoca el sp̄u a dentro ⁊ de aqui son aflequescidas las virtudes asi que non pueden engendrar materia ala restauraciō dela plaga. Ca aquestas son. vj. cosas no naturales las q̄les son segū la teorica d̄la medecina d̄los otros dos instrumētos d̄la teorica d̄la medicina ⁊ avn cōuiene q̄ el cirugiano q̄ conozca las ēfermedades suyas esto es a saber plaga vlcerada fistola cācer: apostema ⁊ las otras por tal que sepa por q̄ ⁊ sobre que ⁊ a q̄ el deua obrar. ca segūd q̄ todos son diuersos hā menester ayudamientos segūd las sus diuersidades. E avn deues saber la causa dela enfermedad o de su llaga. Ca las plagas q̄ son fechas con espada de otra manera son curadas que las plagas q̄ son fechas por golpe de piedra cayda o por quebrantamiēto E las plagas que son fechas simple mēte por mordedura de can no rauioso: curāse en otra manera que las q̄ son fechas por mordedura de can rauioso segund que puede ser entendido en los lugares pertenescientes a aq̄sta materia. ¶ Conuiene avn que conozca los acidentes q̄ conpañantes ala plaga por tal que sepa curar aq̄lla plaga. Ca en otra manera no podria ser curada si primera mente aquellos acidentes non sean cessados segund ques contenido adelante en ꝓpio capitulo. ¶ Ca aq̄stas tres cosas: esto es a saber causa ⁊ morbo ⁊ acidente: las q̄les son cōtra la natura por tal ca son nascidas seyendo nascidas a destruciō dela vida del ombre. ⁊ asi dela natura cō las ante dichas seys cosas no naturales asi dichas por tal q̄ recibiēdo ombre aquellas templada mente conseruan la vida ⁊ recibiendo las destēplada mēte son fechas contrarias ala vida ⁊ asi ala natura con las siete cosas naturales sobre dichas acaban toda la teorica dela medicina. ¶ Delos otros dos instrumentos dela platica dela medicina dela dieta esto es a saber dieta ⁊ beurage conuiene q̄ el cirugiano no sea ignorante: antes conuiene q̄ el sepa templada mēte ordenar ⁊ dar la dieta segund que en especial capitulo scripto d̄la dieta delos plagados es contenido. ¶ Antes avn es a el necessario q̄ sepa dar el beuraje esto es purga q̄ndo menester ḣa. Ca dixo gali. mucho vale la purga ⁊ el vomito a aq̄llos q̄ hā plagas podridas ⁊ mucho malas. ca el cuerpo purgado d̄la materia d̄los malos humores la materia dela malicia dela plaga es mouida del lugar ⁊ la plaga es antes consoldada. Pues aquel que cōsidera todas las partes dela medicina manifiesta mente falla que necessario es al cirugiano aprender la medicina com

plida mente ⁊ que tenga sciencia accidē
tal assy como se cōtiene eneste proemio
con los otros bienes que le avienen de
la natura por tal q̄ pueda socorrer alos a
cidentes sobreuinientes.

¶ Capitulo tercero d̄la do trina primera delas intenci ones del cirugiano.

A Saber es que la inten
cion del cirugiano quā
to quier que sea diuer-
sa ella es contenida pti
cular mente ⁊ quanto
al onbre infinita so vna
de tres intēciones generales. ¶ La pri
mera es solucion delo continuo. ¶ La
segunda es continuacion dela solucion.
¶ E la tercera es remouimiēto dela su-
perfluydad ca miētra aquestas sola mē-
te sean fechas con las manos. Ca so aq̄-
stas tres intenciones o so alguna de aq̄-
stas todas las intenciones del cirugia-
no son contenidas. Ca lo cōtinuo es de-
partido por el cirugiano quādo sangra
⁊ quando jasseta ⁊ quando cauteriza ⁊
quando pone sanguisuelas. Ca ya sea e-
sto que todas aquestas cosas sean dexa-
das alos barueros ⁊ alas mugeres por
la soberuia nuestra ⁊ por desden. Empe
ro ellas son dela obra del cirugiano. Ca
galieno ⁊ rasis fizieron aquestas cosas
con las sus manos propias segund que
parece enlas escripturas de aquellos.
E yo empero he sangrado sin vso algu-
nas vegadas con mi mano propia la ve
na que los barueros famosos no sabian
sangrar. E avn es departido lo conti-
nuo quādo tajamos las venas delos tē-
pleres que es cerca las orejas ⁊ las ve-
nas dela frente ⁊ fazemos alli cauterios
por las enfermedades delos ojos ⁊ quā
do fazemos cauterios en diuersas par-
tes dela cabeça ⁊ del cuerpo por diuer-
sas enfermedades segund que la doctri-
na delos cauterios lo declara enel su ca
pitulo. E avn es departido lo continuo
q̄ndo sacamos el agua delos ydropicos
por tajamiēto ⁊ quādo tajamos los que
brados ⁊ quādo sacamos por tajamien-
to la piedra dela beriga ⁊ quando faze-
mos otras diuersas plagas segund que
sera declarado en muchos lugares deste
libro. ¶ La segūda ꝓseguiendo la intē-
ciō delas llagas ⁊ delas vlceras ⁊ delas
fistolas ⁊ delos canceres sanamos la dis
locaciō ⁊ los torcimientos delas iuntu-
ras: ⁊ las quebrātaduras delos huesos
restauramos obrādo por mano cirugica
⁊ faziēdo muchas diuersas obras segūd
aquesta intencion delas quales cosas a
vras complida doctrina por aqueste li-
bro. ¶ Por la tercera intencion affanca
mos lo superfluo assy como las escrofu-
las d̄la cabeça ⁊ del cuello ⁊ d̄las otras
partes ⁊ batir las cactaratas ⁊ las vñas
⁊ paño ⁊ cebel ⁊ la carne sup̄flua ⁊ nu-
do ⁊ polipo dela nariz ⁊ puestos ⁊ bessu
gas ⁊ figos ⁊ atrices ⁊ condilomata ⁊
la demasia delos hermofroditos ⁊ el fo
liculo dela cessada. clauos ⁊ el dedo sex-
to ⁊ muchas otras superfluydades affā
cando las assy como aquellas que no sō
pertenescientes al cuerpo humano.

¶ Doctrina segūda del tratado primero ⁊ es vna suma ⁊ vn capitulo dela anotomia ⁊ dela forma ⁊ dela cōplisiō ⁊ del ayudamiento de todos los mienbros cōsimiles ⁊ dela engendracion del embrion.


A segund q̄ dixo galie
no necesario es al ciru
giano q̄ sepa la anoto-
mia por tal que non se
cuyde quel ancho li-
gamiento sea panni-
culo nin el lygamyento redondo fues-

se neruio nin cayesse en essor enlas sus operaciones. Por que yo he propuesto fazer propio capitulo dela natura delas formas τ delos ayudamientos delos miembros consimiles. Ca segũd que dize auicena la conocécia dela cosa q̃ ha causado non puede ser hauida si no por las sus causas τ por esso nos conuiene considerar las causas delos miembros cõsimiles τ por esto tomãdo las sus traydas sobre los principios medecinales segũd q̃ los medicos hã creydo. yo pone enel comẽçamiento el engendramito del enbrion segund que por los actores dela medecina es creydo. E si alguno quisiere mas alta mente escudriñar quel medico entremeter se asi como yo: τ los otros que somos contẽtos de creer aquellas cosas que hã demostradas a nos los atores dela sciécia medecinal. Quatro son las disposiciones escodriñadas las certedumbres delas cosas dela engendracion del enbrion. Las tres de las quales ya sea esto que seã vistas en alguna manera desacordar en palabras Empero ellos acuerdã en vna verdad los otros cierto se desacuerdan de todo en todo en palabras τ en verdad. Ca el somerano delos filosofos esto es asaber aristotiles dize q̃ el enbriõ es engendrado dela simiente del varõ: τ dela sangre mestrual dela fembra. τ la simiẽte d̃l varõ se ha en manera de fazedor τ la sãgre mestrual por manera de materia. Esto entiende abessoyz en tal manera que la simiente del varon en ninguna manera estouiesse en substancia de embriõ τ q̃la simiente dela fembra en ninguna manera viniesse enla engẽdracion del ẽbrion. ¶ Galieno enpero ha creydo que la engendracion del enbrion fuesse fecha de las dos simientes del varon τ dela fenbra entre si fazientes τ padescientes asi que cada vna de aq̃llas obrasse en la otra τ padesciesse dela otra. Assi empero quela obra dela simiente del varõ fuese mas fuerte que la simiente dela fembra. E auicena el qual por esto luégo tienpo trabajo enlos dichos delos fisicos naturales siguiẽdo la opinion de galieno cassa τ anulla de todo en todo la diciõ de abessoyz. ca dize q̃ d̃las dos simiẽtes es fecha la engendraciõ del enbriõ asi que si la fembra non espermatiza o simienta no es fecho fijo. Ca assy como el quajo se ha enel queso por via de quajamiẽto actiua mẽte τ por la leche se ha por via de quajamiento passiua mente: assy la simiente del varon se ha al embrion por via de quajamiento passiua τ actiua mente τ todo assy como cada vno: esto es a saber el quajo τ la leche son p̃tes dela substancia del queso ques fecho dellos: assi cada vna delas dos simientes es p̃te de la substancia del embrion τ aquesta razon no discuerda del philosopho: ca la simiente dela fembra no es apartada dela natura dela sangre. Ca por la frior de la fembra no podiendo cozer bien aquella que por la bezindad delos vasos dela simiente τ dela madriz q̃ no es digna q̃ sea llamada o aparejada simiẽte τ por esto el philosopho quiso nombrar aquella sangre mestrual. E avn ya sea esto q̃ delas dos simientes sea fecho el embriõ ¶ La primera engendraciõ delas quales todos los miembros consimiles son engendrados sacando la carne τ la gordura. Empero al crecimiento de aq̃llos τ al engendramiento de carne τ de seuo sobre viene la sangre mestrual. E la madriz dela fenbra q̃ ha forma natural τ cõplision apta ala concepciõ assy como cada vn miẽbro deue aver forma conueniẽte a fazer las sus obras ꝑpias quãdo ella recoge τ traga las simiẽtes dos τ asi toda la substãcia de aq̃llas se ayũta ala ꝓfũdidad natural mẽte τ cierra la su boca en tal manera q̃ vn astil no podria entrar. E la vrtud ẽspermatiua q̃es aꝑpiada

a aqueste officio es cõtinuada ⁊ es acostada con dios glorioso: la qual no pueđ ser comprehendida: ca es delos secretos de dios a su profundidad dẽtro alla se encoge natural mente en cima della el ayre mueue el spiritu que deciende cõ las dos simientes: mediãte la calor natural que es instrumento suyo ⁊ dela virtud ⁊ aquel spiritu deciẽde: mas con la simiẽte del padre. ⁊ despues mezcla aq̃llas symientes ⁊ entiende de engendrar a cada vn spiritu assy al animal vidal como al natural miembros ꝓprios a cada vno.

¶ Dixo galieno enlos primeros seys dias: la calor natural obra sola mente en aquellas simientes no querientes cosa de la sangre mestrual. ¶ La fasta aquellos dias no es fecha tal resolucion de q̃ cure Mas despues comiença apetizar ⁊ tirar sangre mestrual: ⁊ estonce comiença la virtud actratiua: y enlos tres dias comiençan ser fechos los puntos ⁊ las liñas. E enlos seys dias despues la sãgre mestrual entra enlas simientes. la qual sangre toda del tiempo dela concepcion adelãte es ꝑtida en cinco partes. ¶ La vna es mudada enla natura dela simiente: ⁊ va al crecimiento delos miembros auientes començamiento delas dos symientes. ¶ La segunda parte dela sangre gruessa: la qual la calor cuaja: es mudada en carne. ¶ La tercera parte sotil la q̃l frior cuaja ⁊ muda en seuo. ¶ La quarta parte dela buena sangre q̃ sobre abunda de todas aquestas pasa a las tetas y es conuertida en leche. ¶ La quita parte que sobre abunda a todas estas fasta el dia del parto queda enla madriz ⁊ despues quinze dias contados del primero dia dela concepcion enlos doze dias siguientes dela humidad dela sangre es fecha la carne ⁊ la nuca es alongada ⁊ el coraçon y el celebro y el figado ⁊ comiença a parecer en tres verigas: despues aparecce el onbligo: el qual ya sea esto que despues aquella aparezca: empero antes de aquella fue acabado ⁊ ẽlos nueue dias syguyentes la cabeça es apartada delos ombros. y enlos quatro dias syguiẽtes el vientre delos costados son departidos đlos estremos q̃ son los braços ⁊ las camas son alongadas del vientre y enlos cinco syguientes es el todo complido: ⁊ son todos los dias quarenta ⁊ cinco ⁊ aquellos doblados son nouenta enlos quales se mueue ⁊ aquellos nouenta contados por tres vegadas fazen nueue meses: despues los quales el nace. empo esto en algunos fallece: mas esto es enlos mas. ⁊ por aq̃stos versos puede ser auido. Cum recipit matrix generando spermata patrum. sex in lacte dies stat tribus lignea puntus. Incipit ⁊ sanguis sex in spermate transit. Humiditas caro fit sequentibus in duodenis. vnchaqꝫ longatur tria membra regalia constat. In reliquis nouem extremis latera distãt. Humeris ⁊ ceruix vẽter q̃tuorqꝫ sequentes. Perficiunt totum dant motum. deniqꝫ quinqꝫ duplica: sicqꝫ dies dat nonagessimis motum. Si tamen queris ortum: tũc tempus triplica totũ.

¶ Pues sola mente la carne y el seuo sõ engendrados dela sangre mestrual. mas los huessos ⁊ los cartilagines ⁊ los ligamientos ⁊ los neruios ⁊ las cuerdas ⁊ las arterias ⁊ las venas ⁊ los pañiculos ⁊ la codena: todos sõ engẽdrados đlas dos symientes segund que quiere auicena ⁊ todos los auctores ⁊ segund ques prouado por instrumẽto de cirurgia. ca si alguno de aquestos miembros semen tales sea tajado: en ningũa manera non puede ser restaurado đ verdadera restauracion: ca la semiente fue materia de aquellos: la qual gano otra forma. mas la carne dela qual la sangre fue materia. La qual cada vn dia es engendrada en nos ⁊ tiene forma de sangre ella ꝛescibe verdadera ꝛestauracion ⁊ complida.

aquestos miembros consimiles han di-
uersas formas τ compleriones τ ayuda
mientos: segũd la diuersidad dela ꝓpor
cion dela materia: dela qual son compue
stos. Ca ya sea esto que todos los miem
bros son compuestos de vna mesma ma
teria mezclada. Empero en cada vno đ
los miembros consimiles se diuersifica
la conposicion dela materia. por la qual
cosa merecen recebir diuersa forma τ a-
yudamiento. Ca dios todo poderoso sa-
bio τ sin desfallimiento ha dado a cada
vno forma τ complerion segund q̃ mere
ce la administració dela su materia. Pu
es el huesso fundaméto τ primero es de
todos los miembros cõsimiles y es frio
τ seco τ ha diuersas formas enla obraci
on τ diuersa cuenta enel cuerpo τ multi
plicada pa fazer diuersos ayudamiétos
enel cuerpo por rrazon dela multitud de
los officios. Ca necessario era q̃ vn mié-
bro fuesse mouido sin mouer otro miem
bro. la qual cosa no podiera seer fecha. si
vn huesso sola mente fuese enel miébro
official compuesto. E es asaber que los
vnos delos huessos son assy como escu-
do por defension delos miébros: assy co
mo los dela cabeça. τ otros son assy co-
mo fundamento: assy como los huessos
del espinazo τ las costillas τ las furcu-
las. E otros son sostenimiéto: assy como
los huessos delas piernas τ delos bra-
ços. E otros son asi como armas: asy co-
mo los añadimientos que son enlos la-
dos delos espondiles. E los otros son a
quellos delos quales son fenchidas al-
gunas concauidades de algunas iuntu
ras: assy como delas manos τ delos pi-
es. Los otros son fechos por tal que en
las concauidades de aquellos entra la
redondeza del huesso ayuntado con aq̃l
por tal que sea encaramiento τ sea rrete
nido firme mente enlos mouimientos τ
sea abto atodos los mouimiétos: assy co
mo los bayladores delas ancas τ delos
musculos. los otros son por tal q̃ cõ ellos
sean colgados los miembros q̃ han me-
nester estar colgados: assy como el hue-
so q̃ es sobrel epigloto: τ los huessos de
las mádibulas. El numero đlos huesos
enpor la forma τ los ayudamiétos espe
ciales enel segundo tractado seran falla
dos donde sera tractado complida men
te dela anothomia delos miembros offi
ciales de todo el cuerpo dela cabeça fa-
sta los pies. ¶ Cartilagen es frio τ seco
y es mas muelle q̃l huesso τ es mas du-
ro que la carne. τ faze seys ayudamien-
tos enel cuerpo. El primero es por tal q̃
la continuacion del hueso duro con los
miembros muelles no fuesse sin media-
nero. El segũdo ayudamiéto es por tal
q̃ lo duro no nuziese al muelle y especial
méte enel tiépo đl prẽdimiéto. El. iij. es:
por tal q̃ los huesos delas iunturas: los
quales cartilaginosos son: o ayan mas li
sa τ mas muelle confricacion enlas iuntu
ras. El quarto ayudamiento es que sea
en lugar tinientes alos huesos delas co
sas: assy como a sostener el musculo que
mueue el miembro que no ha hueso: asy
como es el musculo que mueue la palpe
bra somerana. El quinto ayudamiento
es que en algunos lugares es necessario
que sea pegada alguna cosa en cosa q̃ no
sea mucho dura: asi como la estremedad
del epigloto: ca la materia epiglotal es
cartilaginosa. El sexto ayudamiento es
ca necessario es que algunos miembros
ayan sostenimiento por tal que puedan
ser estreñidos y ensanchados τ llegados
assy como enlas narizes y enlas orejas.
E ligamiento es frio τ seco τ sale delos
huesos τ ha como forma đ neruio: enpo
no siéte: mas es mouible τ faze quatro
ayudamiétos. El pmero es que liga hu
eso con hueso. Ca necessaria cosa es el li-
gamiento del hueso conel hueso: por tal
que muchos huesos bastasen τ sostouie
sen vn cuerpo τ mouiesen los miembros
singular méte τ es flexible τ no sentible
por tal que sufra el afan enel molritudo

mouimiento delas junturas. Ca si fuesse assi como el huesso del qual nace que es no mouible: no podia seer mouido el vn miembro sin el otro. Mas el segũdo ayudamiento fue por tal que fuesse compuesto con los neruios a fazer cuerda ⁊ musculo. El tercero ayudamiento es: q̃ sea silla de algunos neruios. El q̃rto es: que por aquel sean colgados los miembros dentro aquellos que han meñster colgamiento: assi como el estomago ⁊ la madriz ⁊ los otros q̃ son colgados de suso por aquel ligamiento. Neruio es frio ⁊ seco ⁊ nasce dl celebro mediante la nuca q̃ es el meollo del espinazo. Ca del celebro nascen siete pares ⁊ son dichos neruios: ⁊ ya sea esto q̃ los primeros seã dichos sensibles: ⁊ los segũdos seã dichos motiuos. E dla nuca nascen treynta pares ⁊ vno sin par ⁊ son dichos motiuos. Los primeros. empero no han mengua de mouimiento ni lo segũdo de sentimiẽto son cuerpos blancos estendibles mouibles fuertes ⁊ teniẽtes. E el su ayudamiento es: que mouimiento ⁊ sentimiento dan alos miembros dela diuision. empero delos neruios es fecha grand mencion ⁊ grand doctrina ⁊ luenga: ca no es entenciõ de aqueste libro que cõtenga si no la anothomia delos miembros manifiestos: ⁊ que declare lugares neruiosos en que deue seer avida maestria enel tajamiento ⁊ enel cauterizamiẽto. la qual cosa faremos quando tractaremos delos miembros officiales ⁊ delas plagas de aquellos onde pornemos la su anothomia. Las arterias empero son caliẽtes no por razon de sus cuerpos que son frios ⁊ secos: mas por la sangre vidal ⁊ por el espiritu cordial ⁊ ellas hã dos tunicas. saluo vna arteria que va al pulmõ Empero la tunica de dentro es mas gorda ⁊ mas fuerte por tal: ca contiene cosa caliente ⁊ noble. ⁊ es origo dela siniestra oreja del coraçon onde nascen dos arterias. ⁊c. Nascimiento de aquellas arterias la vna va al pulmon ⁊ ha vna tunica sola ⁊ es partida por el pulmon ⁊ eñl es fenescida ⁊ atrae al pulmon la sangre de q̃ es nutrido el espiritu vidal por tal q̃ atrayga ayre del pulmon al coraçon a temprar el calor fumoso de aquel coraçõ ⁊ aquesta arteria es nombrada venal: ⁊ por tal q̃ no ha si no vna tunica: asi como las venas: la qual cosa es por esto q̃ sea obediente a seer ensanchada por aq̃l pulmon: asi que la sangre que nudre el pulmon traspassasse ⁊ resude por aq̃lla mejor. ⁊ la otra arteria q̃ nasce con aquesta dela siniestra concauidad del coraçõ ha dos tunicas: ca la vna no bastaria ala fortaleza del mouimiento ⁊ del espũ. ¶ La otra caso que es contenido enlas arterias es muy caliẽte ⁊ ha menester mucha guarda: los ayudamientos empero delas arterias son tres. ¶ El primero es: q̃ en su ensanchamiento es traydo por ellas ayre frio al coraçon segund la necessidad. ¶ El segũdo es: q̃ por ellas sea fuera echada aquella fumosidad caliẽte cõ aquel ayre alli escallentado. ¶ El tercero es: q̃l espiritu vidal sea embiado por ellas a todo el cuerpo aquestas arterias empero en muchas maneras son departidas. las particiones delas q̃les acabadamẽte no puedẽ ser cõprehẽdidas por el sentido ni son sometidas ala obra dela cirurgia q̃ sea ha curar. mas en sus lugares sera auido quando deue el cirurgiano escusar las arterias. las venas empero por razon dlos sus cuerpos frios ⁊ secos son demostradas: mas por la sangre q̃ enellas es contenida son demostradas calieṫes. las quales todas han nascimiẽto del figado. Enel qual cierto es nascer dos venas: esto es asaber vna dela parte dela sima o concauidad: la qual es dicha puerta. el oficio dela qual es q̃ tira el chilo del estomago ⁊ delos estentinos por las venas miseraycas nascientes de aq̃l ⁊ cõtinuas conel estomago ⁊ cõ los estẽtinos ⁊ q̃ esparzen aq̃l chilo por las ve-

nas capilares en toda la sustãcia dl figado τ la otra vena nasce dela gibosidad dl figado la ql es dicha auiente viẽtre τ es departida multiplicadamẽte assi como arteria τ el su ayudamiento es q̃ da a todo el cuerpo nudrimiẽto del su deptimiẽto delas q̃les es a vn contenida doctrina cõplida adelante. Despues de aq̃stos sõ los pañiculos: los quales son entretexidos de vilos sotiles de neruios τ de venas τ de arterias por los q̃les son frios τ sensibles. los ayudamiẽtos delos q̃les son tres. El pmero q̃ la multitud d algunas cosas liga en algũa forma assi como la tela q̃ liga los siete huessos dela cabeça. El segũdo ayudamiẽto es: q̃ cuelgã τ abraçã algunos miẽbros cõ otros assy como los riñones al espinazo τ la madriz al espinazo. El tercero ayudamiẽto es por tal q̃ algũos miẽbros q̃ segũd natura son insensibles q̃ por aq̃llos pañiculos cubriẽtes a ellos sientã acidentalmẽte: assi como son el pulmõ τ el figado τ el baço τ los riñones: ca aquestos no han sentimiẽto por la su sustãcia. mas la su sustãcia q̃lq̃er cosa q̃ ellos siẽtẽ acidẽtalmẽte por las telas q̃ los cubrẽ. la carne pues caliẽte es τ vnida dela q̃l son tres especias: ca la vna es carne simple τ el su ayudamiento es q̃ finche las ptes entrañas delos otros miẽbros cõsimiles por tal q̃ ayã buẽa forma τ aquellos miẽbros duros no sean fregados entresi. La otra especia es carne glandulosa τ el su ayudamiẽto es q̃ cõuierte las vnidades ala su color assi como la carne glandulosa dlas tetas. la qual conuierte la sangre tirada dela madriz en leche τ la carne glandulosa delos testiculos q̃ cõuierte la sãgre en esperma: τ la carne glandulosa de sola lengua τ de solas barbas que engẽdra saliua. La tercera especia de carne es la que es enlos musculos que es dicha carne musculosa. Por tal que es entremezclada con sotiles vilos de cuerdas segũd que d ante es auido. el ayudamiẽto dlla el qual es contenido enla anothomia dl musculo ala fin es la condena: la qual es templada en qualidades τ es entretexida d vilos muy sotiles d neruios τ de venas τ de arterias faziẽtes a ella sensible τ dando a ella vida τ nudrimiento por tal que sea cobertura de todo el cuerpo. La necessidad del su tempramiento fue no tan solamẽte en calor τ frior: antes en humidad τ sequedad τ en dureza τ en molleza τ aspereza τ en lisedad por tal q̃ sintiesse tẽpladamente. Ca si sintiesse asi como el neruio sensible simple el om̃e no pudiera esponer ala frior ni ala calor del ayre ni la codena dela palma τ delos dedos: la qual entre el otro cuero del cuerpo es mas templada no es biẽ demostrada en discerniẽdo entre la callẽtura ni la friura ni humidad ni sequedad nin duro ni muelle ni aspero ni liso mas que las otras partes del cuerpo si non fuesse mas templada que ellos. los musculos ya sea esto que sean cuerpos compuestos: empero ellos son recontados entre los miẽbros cõsimiles por tal. ca entran enla cõposicion delos miembros officiales. E son cõpuestos de neruio τ de carne τ de ligamiento τ son instrumentos del mouimiento voluntario. El neruio enpero viniente del celebro τ despues dela nuca quando va a mouer los miembros es mezclado con ligamiento τ assi del mezclamiento de aquellos es fecha cuerda por tres puechos. El primero es el neruio sinple es mucho sensible τ si fuesse solo por la grand sensibilidad no podria sofrir el afan enel mouimiento. E la cõpañia del ligamiento que es insensible priua aquella grand sensibilidad τ torna a templamiento puechoso. Otrosi otros dos fallescimientos auia enel neruio simple: esto es asaber molleza τ poqueza: ca deuia el poco ser deptido en muchas maneras τ aquellos dos fallescimientos recumple el mezclamiento τ la conpañia del ligamiẽto: ca de aqui es templada la

molleza τ es fortificada τ la quantidad es crescida. Esta cōposicion de neruio τ de ligamiēto es cuerda q̄ mueue los miembros segūd la volūtad del animal q̄ndo es tirada τ es alongada τ es torcida. Ca si es alōgada τ trauado: o es torcido el miēbro adelante o atras o endeffedor a cōplida cōposicion del musculo es acōpañada a esta cuerda carne simple por q̄tro prouechos. ¶ El p̄mero es q̄ enel estendimiēto τ tiramiento sea aq̄lla cuerda assi como cocedra sobre la qual pausa ¶ La segūda es: q̄ la carne q̄ es muelle τ humida cōserue la cuerda q̄ no sea mucho desecada enel mouimiēto. La tercera es: porq̄ sea la cōposicion delos miembros mas fermosa. τ por tal q̄ aq̄sta composiciō era mucho buena pues asi se cōpone el musculo el qual es cuerpo luengo dela vna parte algund quāto acoruado τ la natura pa conseruar lo: visto aq̄sta cōposicion de vn pañiculo la cuerda: empero quādo entra en aq̄l musculo aq̄lla cōposicion es departida en muchos filos τ son dichos vilos. E aq̄stos vilos son de tres maneras: esto es asaber los vnos luengos: por los quales se ayuda la virtud atratiua: los otros viarados por los quales se ayuda la virtud espulsiua: τ los otros de traues por los quales se ayuda la virtud retentiua. De aquestos miēbros consimiles los quales han las sus proprias formas τ propios ayudamientos son cōpuestos los miēbros officiales de todo el cuerpo τ son instrumentos d̄l aīa razonal. La anothomia enpo delos miēbros officiciales enel segundo tractado es cōtenida complidamente.

¶ Capitulo. j. d̄la doctrina iij. del tractado. j. es sermō vniuersal d̄las plagas τ de las vlceras.

D Euedes saber que llaga plaga vlcera τ fistola τ cancer vlcerado τ dislocacion τ quebrātadura τ apostema todas estas son solucion de cōtinuedad la qual es enfermedad comun esto es a saber official τ consimile enfermedad. Ca todas aquestas pueden esde uenir alos miēbros cōsimiles no por los officiales τ alos officiales no por los cōsimiles. τ todas estas participā auegadas ya sea esto q̄ segund verdad ellas se diuersifican. ca muchas vegadas es tomado lo vno por lo otro. Mas la plaga q̄ es dicha ē latin vulnus es dicha solucion de cōtinuedad: la q̄l es con deffamamiēto de sangre fecha de tiēpo fresco vlcus q̄ es vlcera es soluciō de continuedad ya podrida o envegescida. fistola cācer apostema son a vn soluciō de cōtinuedad. mas han las sus differēcias segund q̄ se manifestarā. Plaga empero comunmente es tomada por llaga. es fallado avn en medecina muchas vegadas que vulnus anticatū q̄ es llaga antigua es dicha vlcus esto es vlcera. Assi como ypocras q̄ dize. vulnera antiqua necesse est i eis os diminui τ cicatrices cōchauas fieri. Esto es asaber las plagas de vn año a fazer cōuiene q̄ enellas el huesso sea corrompido o minuydo τ q̄ cicatrizes cōcauas escondidas y seā fechas como aqui es tomado llaga por vlcera. delas llagas la vna es simple τ la otra es cōpuesta en dos maneras: es dicha simple a differencia dela compuesta: τ aq̄lla es dicha plaga simple con la qual no es p̄dimiento d̄ su sustācia. τ avn es dicha plaga sinple aq̄lla cō la qual no es acōpañada niguna otra enfermedad o mala cōplision. la cōpuesta empero es dicha al cōtrario. mas empero assi la simple como la conpuesta la vna es fecha enla carne τ la otra enel huesso la otra enlas venas τ arterias. Item aquestas plagas hā diuersas causas: ca algunas son fechas por causa de dentro: assi como por malicia o por multitud de humores. Ca la grand muche-

dumbre de humores rebiēta el miēbro q̄ cōtiene en vlcera. semejantemēte la mala cōplision assi como la caliēte q̄ quema ⁊ vlcera. E la fria q̄ estriñe ⁊ la seca ⁊ rō pe la humida: denpo sin materia no faze plaga. mas con materia auegadas faze plaga estēdiendo mucho ya sea esto tarde: semejātemēte desto las otras causas foranas sō diuersificadas: Ca auegadas es fecha plaga cō espada o cō semejante cosa tajante segūd longor: ⁊ la otra es fecha con dardo o con saeta ⁊ la otra es fecha cō piedra o cō palo o maça o por cayda: ⁊ la otra es fecha por mordedura d̄ can rauioso ⁊ no rauioso. Las q̄les todas diuersifican segūd la differēcia d̄las sus causas ⁊ diuersificā semejantemente enla manera dela cura. Digo yo pues q̄ la entēcion dela curaciō delas plagas ⁊ de todas las soluciones de cōtinuedad es verdadera cōsoldaciō es restauraciō la q̄l es cierto q̄ no puede seer fecha ē todo lugar. Ca si los miēbros officiales serā tajados jamas no serā restaurados ni algūo delos cōsimiles como son huessos pañiculos cartaligines ligamiētos ⁊ codena ⁊ esto por tal como la su materia fue la simiēte del padre ⁊ dela madre segūd q̄ de suso es demostrado. mas en lugar dela cosa pdida la natura restaura ⁊ atrae cosa q̄ es en lugar delo pdido. mas la carne la materia d̄la qual es sangre: la qual cada vn dia se engendra en nos ella recibe verdadera restauraciō. delas venas. empo ⁊ delas arterias ⁊ delos neruios hā dicho algūos q̄ no son soldados de vera consoldacion mas son restaurados assi como los huessos: ⁊ otros hā dicho que si. Mas galieno ⁊ auicena ⁊ q̄ yo que he prouados los sus dichos en aquesta parte dezimos q̄ son consoldados de vera consoldaciō quādo el tajo es pequeño o quando los neruios tajados son cosidos de frescō mas no son restaurados de verdadera consoldacion quādo el tajamiento es grande ⁊ la razon otorga esto. Ca los neruios son muelles ⁊ viscosos por natura ⁊ por esto ellos obedecē a consoldaciō especial mente quādo son conjūtos. las venas empero ⁊ las arterias por la p̄sencia dela sangre son a vn ayūtadas ala consoldaciō ⁊ esto se demuestra enlas sangrias q̄ de cada dia son cōsoldadas. E por tal como todas las cosas sobre dichas esto es a saber las plagas son diuersificadas segund la diuersidad delos mienbros enlos quales son fechas ⁊ segund la diuersidad delas causas ⁊ d̄las formas o instrumentos ellas diuersifican ⁊ segūd la forma ⁊ la essencia delas plagas ⁊ segund la cura assi de cada vna yo he ꝓpuesto ⁊ ordenado singular capitulo ⁊ tractare primeramēte de plaga fecha enla carne.

Capitulo. ij. dela dotrina iij. del tractado. j. dela cura d̄la plaga fecha enla carne.



Nos querientes tractar dela plaga q̄ es fecha enla carne simplemēte començaremos diziendo q̄ si la plaga sera fecha enla carne con cuchillo o con dardo o con saeta o cō semejante: ayunta aq̄lla solamente con ligadura q̄ sea tenida ayuntada. ⁊ guarda la composiciō del miembro con pura clara de hueuo puesta sobre la llaga ⁊ con reposo ⁊ no es necessaria otra cura especialmente quādo es sin dolor. mas si la dolor fuerte sera alli estonces es señal que el neruio es pungido so la plaga: o la tela que es entre la carne ⁊ el huesso: el q̄l cubre el huesso ⁊ estonce la cura es de otra manera segūd que sera acordado eñl capitulo dela puntura delos neruios. E yo cure ombre de edad de setenta años que fue plagado con cuchillo enel anca ⁊ paso por la carne del anca de longura de vn palmo ⁊ mas. mas no toco nigūo miembro ⁊ esto sope yo de cierto por la

absencia dla dolor τ toue abierta la plaga con vna chica τ delgada cala por vn dia por q̄ viese si enel otro dia doleria. E mãde a el q̄ reposase τ enla mañana no falle ningun dolor ni finchamiento. E estonce saq̄ aq̄lla cala τ dexe la plaga seer cerrada: τ otra vegada mãde aquel reposar el otro dia: enel tercero dia el fue sano del todo. Mas si la plaga sera fecha cõ espada o cõ otra semejãte tajãte segũ longueza. conuiene q̄ sea visto si la plaga sea asi chica q̄ no aya menester costura. E estõce ayũta las ptes asi q̄ seã biẽ ayũtadas entre si τ põ de suso dela poluora fecha de. p. ij. de encienso τ de. p. j. de sangre de drago τ de. p. iij. de cal biua: asi enpero que la poluora no entre enla plaga mas de suso ca ninguna cosa no deue entrar enla plaga τ aguarda las ptes ayũtadas poniẽdo de suso vn plumazuelo fecho assi ▷ de cada vna pte dela plaga asi q̄ aq̄llos dos plumazuelos tẽgã la plaga asi ◁▷ cerrada τ ayũtada. τ sobre aq̄llos plumazuelos sea puesta venda la qual sea desẽbuelta sobre la plaga entraues amanera de aq̄sta letra. X. asi enpo q̄ aq̄llos plumazuelos esten sobre aq̄lla poluora q̄ fue puesta sobrel ayũtamiẽto dela plaga τ a conseruacion dela poluora sea puesto vn paño de Lino bañado ẽ dos ptes de clara de hueuo τ en vna pte de azeyte rrosado en vno batidos τ non sea mudado si no aya grand dolor: o que aya apostema fasta q̄tro dias ca estõces consoldada sera. τ estõces sea desligada τ sea esparzida dela suso dicha poluora τ enla suso dicha manera cõ los plumazuelos fechos de nueuo sea ligada cõ vẽda Mas si la plaga sera asi grãde q̄ sola ligadura no le abasta: o sera entraues del miẽbro asi que las partes dela plaga no pueden seer bien ayuntadas: estõces sea asi cosida. Primera mente tu ayũta los labros dela plaga τ guarda te q̄ entre aq̄llos no caygan pelos ni olio ni otra cosa q̄ enbargue la consoldaciõ de aq̄lla τ ayas aguja de tres esquinas el cuerpo d la qual sea cauado τ canalado dela parte de tras en tal manera q̄l filo pues metido enel cuerpo del aguja se pueda allegar enla canaladura τ aq̄l filo sea torcydo τ ygual τ sin nudo τ sea encerado τ los labros dla plaga seã cosidos asi ẽtre si q̄l filo sea añudado de dos nudos. mas empo enel primero nudo seã fechos dos reboluimiẽtos τ sea estreñido mediana mente asi empo q̄ no faga mucho dolor ni sea del todo sin dolor ni las ptes q̄ den floxas. E enel segundo nudo del primero punto de suso dicho no sea fecho sino vn rreboluimiento. τ los puntos sean fechos alli asi atãtos q̄ntos seran necessarios. cada vno delos q̄les sea aptado del otro tanto como el dedo menor ha de ancho. τ asi empo q̄ si mas de dos pũtos seran menester: alli toda via seã fechos nones en cuenta asi como tres: o cinco o siete τ asi sea fecho el cuento de aqui adelãte. τ començado el primero punto aptado dela estremedad dela plaga tanto como el dedo menor ha de ãpleza fazia la cabeça de aq̄lla. τ despues el otro punto ẽla otra estremedad dla plaga fechos segũd aq̄lla lõgueza misma τ el. iij. pũto sea fecho eñl medio lugar dla plaga τ si mas puntos y serã menester: estonces sean fechos segũd aq̄lla mesma dotrina del pũto ques enel medio lugar fasta el punto ques enel estremo: ca por aq̄sta manera de coser ninguna delas ptes dela plaga no es crecida ni desẽdereçada: ãtes por esto el lugar es restaurado mas fermosa mente. empo esto es todos tiẽpos acõsiderar q̄ si la plaga sera enla superficie asi como enla codena la costura deue ser fecha estõce enla supficie asi como enla codena. τ si la plaga sera fonda la costura deue ser fecha fonda asi q̄ todas las ptes dela plaga sean ayũtadas. ca si enla plaga fonda fuesse fecha costura enla super

ficie a fazer conuenia q̃ concauidad que-
dasse de yuso dela costura enla qual to-
do el dia descenderia sangre ⁊ sanies:la
qual enbargaria la continuacion de to-
das las partes dela plaga sobre la costu
ra:empero la poluora dicha en aqueste
capitulo sea esparzida ⁊ sea consegui-
do en todas las cosas segund que de suso
es dicho a conseruar el ayuntamiento:⁊
la costura delas partes con los pluma-
zuelos triangulares ⁊ con la ligadura.
Empero si la plaga por alteració del ay
re fara sanies que embargue de seer fe-
cha verdadera consoldacion por aque-
sta orden ⁊ via estonce conuiene q̃ la pla
ga sea mundificada con mundificatiuos
fechos de farina de trigo ⁊ de miel ⁊ de
agua o de miel rosada colada ⁊ de fari-
na de ceuada delas quales avras com-
plida doctrina enel antidotario. mas sy
la plaga sera compuesta conuiene que el
medico aya tantas intenciones como sõ
los accidentes de aquella composicion
dela plaga. verbi gracia: esto es a dezir.
põgamos que la plaga sea apostemada
⁊ concaua con perdimiento de carne ⁊
de codena ⁊ que sea ally mucha sanies.
pues quando sera ally apostema o mala
complesion o dolor yo digo que no deue
mos entender ala consoldacion. Mas
primera mente deuemos cessar la dolor
⁊ despues segun que sera dicho en su ca-
pitulo. E deuemos saber que deuemos
cessar la mala complision ⁊ la mala apo
stema. ⁊ despues deue mũdificar el veni
no ⁊ d̃spues rregenerar carne ⁊ final mẽ
te deuemos cicatrizar. Ca en todas las
operaciones de medicina quando la do
lor sera presente: primera mẽte deuemos
cessar la dolor. ¶ Dixo galieno la dolor
fuerte allende delas otras cosas destru-
ye la virtud. E dize en otra parte: q̃lesq̃
er miẽbros q̃ ayan dolor: aq̃lla dolor es
causa de traer la malicia d̃los humores
de algũa otra parte. E dize auicena: por
dos causas son traydos humores al mi-
embro doloroso. La vna es por tal ca la
natura corre alla con los humores ⁊ cõ
el spiritu que es instrumẽto suyo. ¶ La
segunda es ca la dolor aflaquece el miẽ-
bro. ⁊ el estando flaco los spiritus ⁊ los
humores son ally decorrientes. la mala
complesion empero o la apostema deue
mos curar primera mente antes que o-
bremos contra la plaga segund que es
plaga. Ca segund que dizen galieno ⁊ a
vn auicena: todas las cosas consoldãtes
las plagas nuzen ala plaga si conella se-
ra apostema: ⁊ la sanies deue ser mundi-
ficada primera mente que poner enlas
plagas concauas melezinamiento rrege
neratiuo de carne. E dizen avn la causa
por que la mala carne nace enla plaga es
por que el medico antes dela mundifica
cion entiende engendrar carne enla pla
ga con melezinamiento rregeneratiuo.
E fecha la mundificacion deuemos rre-
complir la concauidad dela plaga a mẽ
sura deuida antes dela consoldació. por
tal que fecha la consoldacion no quede
de yuso dela consoldacion concauidad:
enla qual sera engendrado venino cada
dia: ⁊ crecera la concauidad. por tal que
non sea forçado de abrir otra vegada la
consoldacion. En que manera pues la
dolor deua seer cessada ⁊ la apostema ⁊
la mala complesion ⁊ la carne seer engẽ-
drada ⁊ consoldada en lugares propios
sera fallado complida mente. Ca la doc-
trina de estancar la dolor de yuso sera fa
llada enel capitulo delas plagas delos
neruios. La cura empero dela aposte-
ma ⁊ dela mala complesiõ enlas plagas
fallaras el seteno cap̃lo de aq̃sta dotrina
⁊ la manera dela mũdificació d̃l venino
⁊ d̃la regeneració dela carne es conteni

da enel capitulo delas vlceras antiguas

¶ Capitulo .iij. dlas plagas fechas enlos neruios dela doctrina .iij. del tractado .j.

Y O digo q̃ por tal como el neruio es instrumento del sentimiẽto ⁊ del mouimiẽto dios bendicho q̃ dio a cada vn miembro la forma ⁊ la cõplision q̃ a ellos era necessaria alas sus obras propias ⁊ acabadas el ha dado al neruio grand sensibilidad ⁊ por la su sensibilidad si el sera plagado el ha fuertes dolores. Dixo galieno el neruio porq̃ mas sensible es si sera plagado a ser cõuiene que aya mayor dolor q̃ los otros miẽbros. Pues sepas q̃ si la plaga sera enel miẽbro del neruio no puede seer sin dolor. pues las plagas delos neruios o son fechas en luengo: o en traues del neruio aq̃llas q̃ son fechas en traues son mas peligrosas. ca o el neruio es tajado del todo. Estonces el miẽbro al qual aquel neruio seruia pierde el sentimiẽto ⁊ el mouimiẽto el q̃l era traydo a aquel miẽbro del celebro por aquel neruio. ⁊ auegadas aquel neruio non es del todo tajado mas es pungido: ⁊ estõces es peligro de espasmo q̃ vẽga por la dolor. Ca la dolor entra enla sustãcia del neruio por la parte tajada: o pungida ⁊ por la parte no tajada mas cõtinua cõ la tajada sube al celebro assi q̃ viene la vna delas causas dl espasmo las quales causas son tres. Esto es asaber dolor: frio: ⁊ pudrimiento: ca de aq̃stas viene al neruio encogimiento: la qual es causa conjũta al espasmo esto es encogimiento lo que es dicho del neruio simple: es a entẽder dela plaga dela cuerda ⁊ del musculo ⁊ especial mẽte dela cuerda q̃ es enla cabeça del musculo: la qual por galieno es nõbrada tenãtos q̃ quiere tãto dezir como teniẽdo lo todo. Las plagas pues en aquestos tres miẽbros cõsimiles esto es a saber neruio cuerda ⁊ musculo ellas



concorrẽ en vn curso q̃ es temor de espasmo ⁊ en temor de poder sentimiẽto ⁊ mouimiẽto acõsiderar es enpo enla cura de la plaga fecha enel neruio si sera alli sola pũtura o si sera tajado dl todo en traues o si sera tajado solamẽte por la su longor Pues si sera pũgido ⁊ la plaga dela codena es cerrada es nõbrada puntura cegada: ⁊ si la plaga es abierta simplemente es llamada pũtura. enla pũtura cegada necessario es q̃ la codena sea abierta dspues sea y puesto azeyte rosado fecho de oliuas q̃ no seã biẽ maduras sea enpero biẽ oliente ⁊ sea caliẽte tanto como el paciẽte lo pueda sofrir fasta que toda la plaga sea llena de azeyte. ⁊ sobre la plaga sea puesta trebentina biẽ blança estẽdida entre dos pedaços de paño ⁊ enderredor dela plaga todo el miẽbro sea vntado cõ azeyte rosado caliente espesado con vn poco de bolarmenico ⁊ sea sobrepuesto paño de lino escallentado. ⁊ despues vna estopada de estopa delicada ⁊ sea ligado suauemẽte ⁊ no mucho streñido. E si por esto la dolor no cessare retorna ⁊ renueua muchas vegadas aq̃l melezinamiẽto de dia ⁊ de noche ⁊ vnta cõ olio comun caliẽte las ingres fuertemẽte. ⁊ si la puntura es eñl pie o de yuso de los sobacos o enel braço: o enla ceruiz: o enla mano. ca aquesta vntura rectifica ⁊ eguala aq̃llos lugares por los quales la dolor sube ala cabeça ⁊ vieda el encogimiẽto del neruio. E si tu veras q̃ la dolor no se amãsa assi como tu q̃rrias segũd q̃ suele cõtecer en algunos por esto en niñgũa manera no entremetas la tu cura a fazer al ca nĩgũa otra no puede ser mejor. Empo si la dolor tura mucho no es malo si vn poco d opio ha añadido al azeyte rosado o al bolarmenico que son puestos enderredor dela plaga sobre el miembro. El enfermo empero este en reposo ⁊ en ninguna manera no sea ayrascado ⁊ el su lecho sea blando ⁊ llano ⁊ este quedo ⁊ mucho delicadamente repose

τ quando la dolor reposara τ la plaga echara tanto: o quãto de venino q̃ y aparezca: estõce es salua de todo peligro sin essor nueua no sobre venga. De aquesta plaga entẽdio ypocras alli onde dize en las plagas malas τ fuertes si sanies non aparece malo es. Ca fuertes plagas son las plagas dolorosas τ malas son aquellas: alas quales cossẽ humores agudos no obedientes seer cõuertidas ensanies por la calor natural. ¶ E dixo juanicio τ verdadera cosa es q̃ la dolor cessada τ sanies aparesciendo señal de sanidad es. E la tercera señal es a considerar en aq̃ste lugar q̃ los legos veyendo la dolor τ la inflamaciõ enel miembro plagado ponen alli pultes de farina y vino τ yeruas de agua con la farina cõpuestos τ cossõpen el mienbro: la qual cossupciõ es causa de espasmo q̃ es encogimiento. Ca segund q̃ dize galieno el neruio es de materia fria τ humida congelada: la qual podresce por calor τ humidad. ¶ Item algunos ponen los miẽbros pungidos en agua caliente τ lo enbrocã por tal q̃ quiten la dolor: la qual cosa es cierto nuzimiẽto grande. E dixo galieno el agua caliente ya sea esto q̃ sea amansiua de toda dolor. Empero ella es mucho nuzible a la pũtura d̃los neruios: ca el frio mucho nuze alos neruios avn q̃ sea enel estio. ¶ E ypocras dize enla setena particula delos anforismos el frio cierto es que es mordicante alas llagas τ eñl anforismo siguiẽte dize. In tetano sine vulnere. τc̃. E galieno dize enla fin d̃l comẽto: espasmo es aparejado sobre venir enlas plagas τ mayormente al mienbro neruioso quãdo sobre viene apostema τ el frio es mucho nuzible. Pues q̃da q̃ sola medecina callẽte τ seca sea cõueniẽte alas plagas delos neruios. mas enpero q̃ no sea mucho caliente por tal q̃ no trayga finchamiento al miẽbro ni mucha estiptiçidad por tal q̃ no cierre los poros. Ca dize galieno el melezinamiento opilante los poros del miembro q̃ ha pũctura malo es pues deue ser melezinamiẽto caliẽte τ seco con subtilidad. E assi como es la trebẽtina mayormẽte enlos cuerpos humidos: τ q̃ sea mezclado con vn poco de enforbio mazclada assafetida: τ este melezinamiento es mucho noble τ ayuda mucho si del sera fecho enplasto serapino τ las fezes dela cera τ suziedad d̃los vasos delas abejas: todas aquestas cosas ptenescen ala puntura delos miembros simplemẽte o cõpuesta delas q̃les cosas es cõtenida cõplida doctrina eñl ãtidotario deste libro eñl quĩto tractado Pues la plaga donde es puntura d̃ neruio no es meñster q̃ sea cõsoldada ãtes d̃ la mundificacion pfecta del neruio τ d̃l aseguramiento d̃la apostema. Ca segũd q̃ dize galieno: a vn ombre cõtescio q̃ fue pungido cõ vn guinchon dẽtro enla palma dela mano: al qual vino vn ombre de la secta de tesilio: el qual entẽdia que todas las plagas deuian seer consoldadas sin consideraciõ de otras cosas particulares. E puso aq̃l vnguẽto q̃ pertenescia a cõsoldar las plagas d̃la carne τ la mano de aquel se fincho τ puso a aq̃l pultas maduratiuas: por la q̃l cosa toda la mano fue podrida τ cayo en espasmo: τ antes del seteno dia el murio. mas si aquel medico ouiera ensanchado la plaga τ ouiera metido dẽtro azeyte rosado τ ouiera esperado sanies no cõ cosas humidas mas cõ cosas caliẽtes τ sotilmẽte desecãtes aquel om̃e non fuera muerto. O si el neruio fuera tajado del todo en traues. estonce ya sea esto q̃ tredię̃ diga τ algunos otros el cõtrario bueno es q̃ cõla costura d̃la codena tu cosas los cabos del neruio tajado entre si. E sobre atal costura pon enel primero dia olio rosado enel qual seã feruidos gusanos d̃la tierra τ esto por vn dia o por dos despues sobre esparze la poluora cõseruãte la costura τ cõserua la costura con los plumazuelos triangulares τ cõla ligadura τ conserua el miẽbro de apostema: ca por tal costura es fecha verdadera cõsoldacion de à-

q̃l neruio: assi q̃ si el miẽbro ouiesse perdido el mouimiento del todo o en parte: el qual mouimiẽto era atraydo a el del celebro por aquel neruio ⁊ por aq̃lla tal costura es recobrado aq̃l mouimiento ⁊ es fecha restauraciõ d̃l miẽbro mas fermosa ⁊ mas firme q̃ de ante ⁊ no es a temer dela dolor q̃ algunos dizẽ seer fecha por el pungimiẽto del aguja: ca aq̃lla dolor sera remouida de alli por vn aponimiẽto o por dos de aq̃l azeyte rosado .s. susodicho. ⁊ aq̃lla dolor no puede fazer espasmo por el tajamiẽto de todo el neruio ni no cõtradiga a mi alguno por tal. Ca galieno dize q̃ enel ayuntamiẽto d̃las p̃tes deuemos guardar q̃ pelo o olio no entrẽ dẽtro los labrios dela plaga ayuntados Ca la necessidad de toller la dolor lo faze fazer. E avn q̃ la estipticidad delas rosas ⁊ del azeyte q̃ fue fecho delas oliuas no maduras: ⁊ la cõglutinosidad delos vermes terrestres remueue aq̃l daño: ⁊ si aq̃l neruio sera tajado en luengo conel ayuntamiẽto delas partes soberanas cõ la costura ⁊ cõ la cautela q̃ el miẽbro sea apostemado es cõsoldado noblemẽte ⁊ ligera. E nota en aq̃ste lugar digna cosa es al cirugiano no deue ca vna delas cosas q̃ honrrã al cirugiano ⁊ p̃uechan mucho al enfermo: esto es a saber q̃ guarde q̃ los miembros plagados no vengã a finchamiento. la q̃l cosa cierto es cõ afan es esquiuada enlas plagas delos neruios. ⁋ Empero aqui entiẽda el medico segũd la doctrina q̃ sera dada enel su capitulo dela cura dela plaga q̃ndo con ella sera acompañada apostema. mas si la plaga sera mudada por ayre ⁊ sera veninosa assi q̃ los puntos sean sueltos ⁊ la costura no dura: estonces sea fecha medecina mũdificatiua. la qual sea estendida sobre paño d̃ lino ⁊ sea puesta sobre la plaga ⁊ sea ala vna estremedad dela plaga esto es aq̃lla que mas cuelga vna chica o sotil mẽcha o badal q̃ no toque el neruio ni faga ningũa dolor fasta la plaga sea d̃secada noblemẽte. La medecina mũdificatiua d̃los neruios plagados assi es fecha como miel rosada colada. ℥. iij. farina de ordio muy sotil. ℥. j. seã encorporados en vno maestradamẽte q̃ no sean q̃mados ⁊ q̃ndo serã q̃tados del fuego seã meneados toda via bien cõ la espatula ⁊ sea y añadida vna onça d̃ trebẽtina mucho blanca lauãdo aq̃lla cõ agua fria fasta q̃ sea fecha blanca: ⁊ q̃ndo la plaga sera casi desecada por aq̃sta melezina estõce pon vna poca de poluora fecha de enciẽso ⁊ de almaztiga ⁊ de sãgre de drago delgada ⁊ sotil ⁊ encorpora gela ⁊ pon la de suso assi como de antes fasta a p̃fecta cõsoldaciõ ⁊ despues por algũos dias pon y estopadas bañadas en buẽ vino fuerte ⁊ caliẽte fasta q̃ sea guarescido p̃fectamẽte. E si d̃spues dela cõsoldaciõ q̃dare algũa dureza enel mouimiẽto: estõce vsa dela doctrina q̃ sera atidada eñl postrimero tractado q̃ sera antidotario enel cap̃lo d̃las medecinas mullificatiuas: ca alli fallaras la manera por la qual podras socorrer noblemente ala difficultad del mouimiento q̃ quedo despues dela restauracion.

⁋ Capitulo. iiij. delas plagas fechas eñl huesso dela doctrina. iij. d̃l tractado. j.

Quando las plagas son asi fõdas q̃ no solamente es plagada la carne: mas el huesso q̃ es de yuso puesto ala carne ⁊ al neruio. estõces a cõsiderar es si el huesso sera d̃l todo tajado asi como auegadas es tajado enla coxa ⁊ enla cama ⁊ en el braço: ⁊ estõce aq̃lla plaga es peligrosa mucho especialmẽte si el huesso d̃la coxa o d̃l adiutorio del todo sera tajado asi q̃ salga el meollo. mas auegadas el vno d̃los huessos dela cama ⁊ vno d̃los huessos del braço muchas vegadas son d̃l todo tajados en traues. ⁊ empo d̃spues es restaurado auegadas el huesso es no d̃l todo tajado mas es cortada algũa cosa dela su sustãcia ⁊ aq̃lla sustãcia o es q̃ta-

da del todo o se tiene. General regla es enlas curas delas plagas enlas q̃les los huessos son plagados q̃ niguno tiẽpo la carne no deue ser poco ni mucho consolidada sobre el huesso. si p̃meramente aq̃l no sera restaurado. Ca el huesso jamas nõ es cõsoldado de vera cõsoldaciõ por tal ca la su materia fue dela simiẽte d̃l padre ⁊ dela madre: saluo en algũos niños por tal ca ha poco tp̃o q̃ ellos fueron simiẽte. mas en lugar del huesso departido nasce vn reparamiẽto q̃ es nonbrado porus sarcoydes o carne possoydes. la q̃l cosa es mas dura q̃ la carne ⁊ no tã dura como el huesso. la materia dela q̃l cosa es el nudrimiẽto d̃l hueso q̃ es seco. la q̃l materia cierto es q̃ la natura solia semejar cõ el huesso q̃ndo el huesso era en la su propia forma conplida. Ca entonce poca q̃ntidad de aq̃lla materia nutrible bastaua a el al su nudrimiẽto. ca esso de q̃ es nudrido es sustancia poca ⁊ sotil ⁊ q̃ndo la sustãcia del huesso es departida: o p̃dida la virtud formatiua o la regeneratiua tira mucha materia de aq̃l nudrimiento. la q̃l no puede a semejar a aq̃l huesso por fallescimiẽto del subiecto mas faze esso que puede. E si natura enduresce aq̃l reparamiẽto tãto q̃ sea mas allegado ala forma d̃l hueso q̃ dela carne es nõbrado porus sarcoydes. q̃ quiere tãto dezir como reparamiẽto. i. restauramiento del hueso. sarcos es dicha carne si por vẽtura ala forma dela carne se mas llegado es dicha carne possoydes q̃ q̃ere tanto dezir como carne repadiza aq̃l restauramiẽto enp̃o seco es mas el huesso seco es postrimeramẽte. E sepas enp̃o que si carne humida fuese engendrada sobre el huesso no restaurado sera enbargada la cõsoldaciõ o ala restauraciõ. Pues conuiene por esto q̃ si el huesso es tajado del todo en traues q̃ tu ayuntes ⁊ legues segũd la doctrina q̃ te sera dada eñl cap̃lo. viij. dela. iij. doctrina del tractado. j. d̃la cura d̃la plaga q̃ sigue q̃brãtadura ⁊ dislocaciõ. Ca alli a vras en qual manera la plaga del huesso o la q̃brantadura deue seer sanada. mas si el huesso no sera d̃l todo tajado en traues tu mira si el pedaço del huesso esta firmemente dela vna p̃te afirmado al huesso sano: ⁊ estonces si tu podras rep̃mir aq̃l ⁊ retornallo donde era ante p̃miendo aq̃l cõ algũd instrumẽto ⁊ cõ la suso dicha poluora tu fuerça aq̃l huesso seer soldado al huesso sano. ca cõ esto quedara la disposiciõ del miẽbro mas fermosa ⁊ mas firme. mas si del todo es dep̃tido cõuiene q̃ sea tirado pues q̃ no es firmemẽte afessado ⁊ es forçado de engẽdrar restauramiẽto eñl lugar d̃l huesso p̃dido. Ca segũd q̃ dizẽ galieno ⁊ ypocras cõuiene ser q̃ segũd la q̃ntidad del huesso p̃dido q̃ quedẽ alli cõcauidades: enp̃o la generaciõ del poro el q̃l restauramiẽto puedes mejorar o fazer con aq̃sta puluora q̃ es engẽdradera de porro ⁊ no poco mas mucho. Toma enciẽso al mastiga mirra goma dragagãte: goma arabica. añ. ℥. ij. farina d̃ feno greco. ℥ ß. la q̃l poluora sea esparzida abondosamẽte sobre el fallescimiẽto del huesso fasta q̃ ayas cõplimiẽto de cõplida restauraciõ del obramiẽto d̃spues ⁊ no d̃ ante retorna la carne sobre la restauraciõ con regeneratiuos ⁊ cõ mũdificatiuos ⁊ con soldatiuos segũd la doctrina q̃ viste d̃ suso. ¶ Nota enp̃o q̃ qualq̃er cosa q̃ sea dicha dela plaga del hueso eñste cap̃lo de los huessos deue seer entẽdido delos otros huessos ⁊ semejantemẽte dela plaga dela cabeça ⁊ del huesso de aq̃lla de la qual sera fecho singular capitulo enel tractado segundo.

¶ Capitulo. v. d̃la dotrina iij. del tractado. j. dela cura dela plaga fecha por cascamiento.

n Os dzimos q̃ plagas sõ fechas por cascamiento las q̃les son fechas por cayda o por encontramiẽto o por golpe de cosa no aguda nin pũgiente ni tajãte asi como es por golpe

de piedra o de fuste o de maça sin clauos
τ sin gajos o por topar con pared: o por
caymiẽto de cauallo o de semejãtes. A
q̃stas plagas diuersificã delas plagas fe
chas cõ espada:o cõ saeta o cõ otras co-
sas tajãtes o pũgiẽtes τ sõ curadas por o
tra manera ꝺ curaciõ.ca como la ꝑmera
τ mas principal entẽciõ ꝺla curaciõ dela
plaga sea verdadera cõsoldaciõ.enpo en
las plagas de aq̃ste capl'o no ꝑtenece.ca
enel cascamiẽto es cascada la carne τ los
cuerpos delas arterias τ delas venas τ
delos neruios τ por tal como ꝺla ꝑte de
dẽtro repugna el huesso q̃ es a dezir con
tiene de dureza en dureza τ dela ꝑte de
fuera la cosa cascãte τ no tajãte ni pũgiẽ
te:porq̃ a ser cõuiene q̃ todos los miem-
bros cõsimiles q̃ sõ fallados entre el hue
so τ la cosa cascãte seã cascadas τ cõuie-
ne q̃ plaga sea fecha. E auegadas son ca
scados sin plaga por la qual cosa nos a-
yuntaremos en aq̃ste capl'o amas a dos
curas pues si el medico curasse la plaga
fecha por cascamiẽto cõ cõsoldatiuos: a
ser cõuenia q̃ sanies τ corrupciõ fuesse a-
yũtado de yuso dela plaga. Onde cõue-
nia q̃ fuesse carcelado τ q̃ el miẽbro enlo
ꝓfundo fuesse corronpido τ podrido o q̃
esso q̃ fue cõsoldado por aq̃l mal medico
fuesse abierto por otro medico bueno ꝺs
pues viniente conosciẽdo aq̃lla disposici
on τ q̃ rectificasse la corrupciõ del miem
bro τ le acorriesse cõ aq̃lla cura ꝓpia q̃ le
ꝑtenesce.a cõsiderar pues es si el cuerpo
del paciente sera repleto de humores o
no τ si sera repleto sea fecha sangria si lo
consientẽ las ꝑticularias: esto es a saber
tiẽpo vso virtud edad τ regiõ τ cõplision
las quales cosas ya sea esto q̃ en algũas
passiones no seã nõbradas enpo en to-
das son acõsiderar. τ especialmẽte la vir
tud la q̃l no seyẽdo tã fuerte avn q̃ todas
cõuengan no deue seer fecha.mas sea fe-
cha vẽtosacion o si necessario sera sea fe
cha soluciõ de viẽtre ca mucho aproue-
cha. E si el cascamiẽto sera ẽlos lugares
someranos τ el paciente sera flaco sea fe
cha euacuaciõ por cristel La sãgria due
seer fecha dela ꝑte cõtraria τ dela vena
del miẽbro siruiente τ especialmẽte tray
endo nudrimiẽto al miẽbro plagado. la
qual cosa tu podras saber si tu avras aui
da cõplidamente la sciẽcia dela anotho-
mia en aq̃ste libro dada τ quando sea fe-
cha la mũdificacion ꝺl cuerpo si el casca
miẽto sera sin plaga vnta el mienbro pla
gado enel q̃l ya començara seer fecha a-
postema cõ olio rosado caliẽte τ esparze
de suso poluora fecha ꝺ simiẽte de array-
hã τ estriñe ligeramẽte ca muchas de ve
gadas no ha menester otra cura q̃ aque
sta medecina afirma el lugar τ lo defien
de de apostemacion grande. E si toda la
materia no sera ꝺfendida mas q̃ en algu-
na partida podresce tu abre el lugar τ sa
ca toda la sanies τ mũdifica τ cura aque
lla cõ aq̃llas cosas q̃ seran dichas eñl tra
ctado delas apostemas τ ꝺlas exiduras
τ si el cascamiẽto sera con plaga vnta en
derredor ꝺla plaga τ el lugar cascado cõ
el azeyte rosado de suso dicho τ sobre es
parze la sobre dicha poluora de arrayhã
Ca aq̃sta medecina afirma el lugar ẽder
redor τ no dexa estẽder la corrupcion ni
ensanchar τ enclina la materia ala pla-
ga enel lugar plagado. E dentro eñl pla
gamiẽto yemas de hueuos cõ azeyte ro
sado τ con estopas τ con paños sobre la
plaga seã puestas pultas fechas de qua
tro partes de agua τ de vna ꝑte de azey
te comũ τ de farina de trigo mezcladas
a espessura de miel τ esto basta fasta q̃ la
dolor sea crescida τ sea engendrada sani
es despues mũdifica τ despues dela mũ
dificaciõ regendra τ ala fin cicatriza. de-
las cosas mũdificatiuas τ delas madu-
ratiuas τ delas cicatrizatiuas avras cõ
plida doctrina enel antidotario. E si el
miembro cascado sera neruioso assi co-
mo el pie o la mano la cura no es varia-
da si non sera alli plaga. Mas qualq̃er
que sea el cascamiento enel mienbro ner

uioso plagado non pongas ally pultas mas sola mente olio rosado caliẽte: ⁊ sobrel azeyte la poluora delos murtinos ⁊ sobre la plaga trebẽtina lauada estẽdida en vn paño ꝺ lino. ⁊ a vn eñl cascamiẽto ꝺlos miẽbros neruiosos sin plaga. asi como el pie ẽplastado todo el pie cõ emplasto fecho de pez ⁊ de miel ⁊ de farina de fauas y especial mẽte q̃ndo el fluxo ꝺ los hũores cesara: ⁊ ya sea esto q̃ la tu cura sea alõgada algũa cosa: por esto en nigũa manera no te dextas ꝺ aq̃sta cura. ⁊ q̃ndo toda la dolor cesara ⁊ la fichadura sera del todo q̃tada ⁊ mẽguada: torna la medicina a mũdificar con la miel rosada colada cõ la farina de ceuada dicha en la cura delas plagas delos neruios: aq̃sta cura es loada por galieno y por mi es estada ꝓuada muchas vegadas.

¶ Capi. vj. dela dotrina. iij. del tractado. j. dela cura de la plaga fecha por apostema ⁊ por mala cõplision.

Quãdo la plaga ha apostema o mala cõplexiõ no puede ser curada ni ꝺue si la apostema no sera cesada o si la mala cõplexiõ no ha coffegida. i. retificada: asi como es dicho en otro lugar. Ca mucho ꝓuecho es alos enfermos: ⁊ mucho õffada cosa es alos melezinãtes q̃ puedã defender los miẽbros plagados de apostema ⁊ de mala cõplexiõ. Ca estõces guardara el medico la regla ꝺ galieno. La q̃l es la vna de q̃tro reglas q̃ es cõhuar los miẽbros en su natural cõplexiõ. Ca otra mẽte las plagas no puedẽ ser curadas si ꝑmera mẽte los miẽbros no seran traydos ala natura deuida. El miẽbro enpo es guardado de apostema ⁊ de mala cõplexiõ si el medico no ha descurado ꝺlas cosas q̃ puedẽ sobreuenir ⁊ q̃ el enfermo sea obediẽte al melezinante: pues vea el medico si dela plaga salio asaz de sangre ⁊ si no faga sangrar aq̃l si lo cõsientẽ las pticularias suso dichas o q̃ le faga vẽtosar ⁊ q̃ ordne dieta cõueniẽte: la q̃l es cõtenida enel su caplo ⁊ poniẽdo defẽsiuo endeffedor dela plaga fecho de vna õça de bolarmenico mezclado cõ azeyte rosado ⁊ cõ vn poco de vinagre fasta q̃ sea espesado a manera de miel: ⁊ si el tpo ha mucho caliẽte sea y añadido del zugo ꝺ algũa yerua fria asi como de morella vera q̃ es dicha solatrũ vel vnblicũ veneris q̃ es dicho copa della o de vermiculares q̃ es dicho crispinel o de virga pastoris ⁊ de semejãtes. El miẽbro empo no sea mucho estreñido nin este colgado ⁊ si ha el braço este colgado al cuello: ⁊ si es la pierna o el pie yaga eñl lecho o ẽ otro lugar llano. ⁊ si dolor ha alli sea suauigado. i. amãsado. ala q̃l cosa vale mucho vntamiẽto de azeyte rosado caliẽte. ca segũ q̃ dize galieno nigũa cosa no es mas nuziente q̃ dolor o iclinaciõ ꝺl miẽbro q̃ es si lo tiene colgado. Ca aq̃stas cosas ayna fazẽ apostema caliẽte la q̃l es fiebre assi como fuẽte ⁊ forno al cuerpo. El plagado empo se abstẽga cõla dieta ꝓpia la q̃l ha dicha en su caplo ⁊ guarde se de luxuria ⁊ no tã solamẽte el mas a vn el medico ⁊ aq̃llos q̃ le estarã ẽ deffedor ⁊ no vea muger q̃ aya de su flor ni el medico no se ayũte ala muger eñl tiẽpo de sus mestruas q̃ es a dezir q̃ndo avra de su flor. E aq̃l enfermo aya camara vna vegada eñl dia ⁊ si no ouiere camara naturalmẽte segũd la quantidad delos comeres recebidos sea le fecho cristel o su positorio fasta q̃ aya camara deuidamẽte. E si por todas aq̃stas cosas no puede defender la apostema la q̃l cosa es mala señal sobre la flaq̃za ꝺl miẽbro ⁊ significa malicia ꝺlos humores. Estõce comiẽça a madurar cõ las pultas fechas ꝺ farina ⁊ de azeyte comũ ⁊ de agua de suso dichas cõ aq̃ste melezinamiẽto maduratiuo. toma fojas ꝺ maluas ⁊ de violetas ⁊ ꝺ rrayz ꝺ bismalua ⁊ seã biẽ cochas ⁊ ꝺspues q̃ las auras majadas toma del agua dela decocion suya

lb.j.azeyte comun.ℨ.iij. de farina de tri-
go.ℨ.iij.de simiente de lino.ℨ.j. de farina
de feno greco.ℨ.ß.de aquellas yeruas
picadas ⁊ cochas.lb.ß.seã todas encor
poradas en vna sartẽ coziẽdo sobrel fue-
go ⁊ toda via meneãdo desto sea estendi
do sobre vn pedaço de paño ⁊ sea puesto
sobre la apostema fasta q̃ sea madurada
E quãdo sera madurada la apostema si
puedes fazer decorrer la materia ala pla
ga ⁊ si no abre aq̃lla eñl lugar mas incli
nado ⁊ faz la cura segũd la cura delas a-
postemas:la qual es declarada enel ter-
cero tractado:esto empo no oluides q̃ si
la apostema sera por pũtura de neruio q̃
no põgas aq̃stas pultas maduratiuas
mas faz segũ q̃ es cõtenido enlas plagas
d̃los neruios vntãdo cõ azeyte rosado ⁊
las otras cosas.⁊ la mala cõplexiõ conos
ceras enpo ẽlas plagas:asy q̃ si tu veras
la codena q̃ es ẽderredor d̃la plaga muy
bermeja ⁊ caliẽte altentamiento:sepas
q̃ la plaga es mucho mal cõplexionada
en calor mayor mente si cõ esto saldra de
la plaga venino sotil bermejo ⁊ q̃mãte a
la qual tu acorreras refriãdo el mienbro
enderredor dela plaga cõ azeyte rosado
⁊ cõel vnguẽto blãco de rasis q̃ es fecho
de cerusa:el q̃l sera dicho eñl antidotario
⁊ cõ çumos de yeruas frias. La fria em
pero conoceras por la blãcor del lugar o
por la cardeneza ⁊ por la frior del tañi-
miẽto o por la groseza del venino:aq̃stas
q̃taras cõ vntamiẽto de azeytes calien-
tes:asi como olio de costo ⁊ olio de lirio
⁊ olio de enforbio ⁊ semejãtes. E la hu-
mida conoceras por la molleza d̃l lugar
⁊ por abũdança de podredura blãca liq̃
da:ala q̃l acorreras cõ cosas desecatiuas
asi como cõ labaciõ cõ vino ⁊ cõ miel en
el q̃l seã cozidas balustrias ⁊ agallas ⁊
cortezas de granadas ⁊ semejãtes. la se
ca empo conoceras por la magreza del
miẽbro ⁊ delos labros dela plaga ⁊ por
poco venino ⁊ mucho sotil.ala q̃l acorre
ras fumẽtãdo el miẽbro cõ agua caliẽte
fasta q̃ enbermegezca ⁊ vnta lo cõ vntos
vnguẽtãtes assy como de gallina ⁊ de an-
sar ⁊ de anadõ ⁊ cõ meollo de pierna de
ternera ⁊ cõ humidad d̃ buẽ mãjar ⁊ nu
trible de caldo de carnes y de vino tẽpla
do ⁊ de hueuos escalfados ⁊ sorbibles ⁊
de peces menudos ⁊ cõ reposo ⁊ con fol
gãça assy de todo el cuerpo como del mi
enbro debilitado. Enpo esto no oluides
q̃ q̃ndo mas ayna el mienbro sera rretor
nado ala su disposiciõ natural por los sus
contrarios q̃ tu avras fechos q̃ luego te
dexes ⁊ tornes ala cura principal dela
plaga. Mas entãto q̃ es alli la mala cõ
plexiõ o la mala apostema no te ẽtreme-
tas dela cura principal dela plaga. mas
rremueue aq̃lla primera mente assy q̃ en
ninguna manera no adelãtes la cura de
la plaga. E quando dos morbos son en
vno ayũtados el vno delos q̃les no pue
de seer curado sin la curaciõ del otro. E
stonce deuemos primera mẽte curar aq̃l
sin la cura del qual el otro no puede seer
fecha.segund q̃ quiere auicena enel po-
strimero capitulo del primero libro. En
po la cura principal dela plaga por nin-
gũa manera no sea echada a oluido asi q̃
luego cesãdo los acidẽtes q̃ sõ las malas
cõplexiones tu tornes ala cura prĩcipal.

¶ Capitulo.vij.dela dotrina.iij.del tratado primero dela cura dela plaga fecha por cã rauioso o por otras animalias venenosas.

Quãdo avra mordido al ome
pmera mẽte tu veas el can si
era rrauioso. Ca sino sera rra-
uioso no te cale entẽder sino
ala cura comũ sabida.s.ala consoldacion
mas si fa rauioso:la q̃l cosa podras cono
cer por la disposiciõ del cã. El cã rauioso
esq̃ua el comer ⁊ fuye del agua ⁊ auega
das muerde la su sõbra ⁊ corre aca y alla
asi como enbriago ⁊ cõ la boca abierta ⁊
cõ la cola ẽtre las curas. ⁊ tiene la lẽgua
fuera dela boca ⁊ q̃ere morder a todos

⁊ dsconoce los d su casa ⁊ no ladra⁊ si lo
faze la su boz es mucho rōca ⁊ los otros
canes fuyen dl ⁊ ladrā cōtra aql. E avn
es conoscido por la disposicion dela pla
ga:ca si vntas vna sopa de pan enla san
gre dela mordedura ⁊ la das a vn can el
qual sea sano no la comera:⁊ si la comie
re:despues q̄ la avra comido morira. O
si majares vna nuez ⁊ la pusieres sobre
la plaga enla noche y enla mañana die
res aq̄lla nuez a vna gallina no la come
ra ⁊ si la comiere morira.cierta mente el
tal can es rrauioso.⁊ si la come ⁊ no mu
ere:no fue el cā rrauioso. E q̄ndo avras
sabido q̄l can sea rrauioso:luego pō grād
ventosa sobre las plagas ⁊ saca mucha
sangre ⁊ despues ensancha la plaga:ala
qual vale sobre todas cosas cauterio de
fierro caliēte metido fasta la pfundidad
dela plaga.despues pon sobre aq̄lla co
sas actractiuas para traer el venino. de
las q̄les las vnas son sinples ⁊ las otras
son cōpuestas.las simples son el figado
de aq̄l can q̄ mordio.la otra es ajos pica
dos.la otra es carne de pescado salado ⁊
ceniza de sarmientos de suso puesta el o
popanac es marauilloso⁊ fojas de cogō
brillo amargo ⁊ rrayz de feno griego ⁊
engrudo de pescado ⁊ formigas picadas
Las conpuestas son vrina de ombre jo
uen cō vedrio cōnitro o menta sea maja
do cō sal ⁊ seā templadas con vinagre ⁊
sea fecho enplasto. Otro enplasto.toma
flor d arābre ⁊ sal.añ.p.iiij. vnto d terne
ra.p.xij.sea fecho ēplasto. Otro sean ma
jadas cebollas cō māteca ⁊ sean de suso
puestas ala plaga. E la plaga sea tenida
almenos por q̄renta dias abierta. Del
otro regimiēto empo sepas q̄ no es a sā
grar enel comieço:por tal q̄l venino non
sea esparzido por el miēbro:ni deue dar
melezia laxatiua:por tal q̄ no tire el veni
no alas ptes dētro.mas vētosa fuerte es
aponer sobrel lugar por tal que tire mu
cha dela sangre:despues tres dias no es
malo si sera sangrado ⁊ avn q̄ sea purga
do cō medicina ligera purgante malēco
nia assy como decociō de epitimo cō sue
ro de cabras ⁊ sea nudrido con dieta en
grosante ⁊ seā dados ael deleytes ⁊ pla
zeres.⁊ sea lauada la cabeça muchas ve
gadas cō de decociō de cabeça de carne
ro ⁊ avn de pies ⁊ non sea dexado sofrir
sed ni fambre ni vigilia ni afan:ca asi sera
guardado de peligro si dios plazera. E
rreciba cada vn dia delas medicinas sim
ples ⁊ cōpuestas aesto valiētes las mele
zinas sinples sō assa dulce acēsio ceniza
de cangrejos poleo tierra sigilada negui
lla mirra genciana:esta es medicina com
puesta buena. Toma ceniza de cāgrejos
q̄mados enel forno.iiij.ptes enciēso.vij.
ptes sea fecha poluora la q̄l sea rrecebida
cada vn dia.ʒ.ij.cō vino. Otro melezina
miēto:toma ceniza de cāgrejos.vj.ptes
gēciana.p.iij.tierra sigilata .p.j.sean fe
chos poluo. E si tu no fuiste al comieço
⁊ comieça a ver malos acidētes.los q̄les
sō atales ⁊ es q̄ el ēfermo comieça a aver
malos pēsamiētos ⁊ malos sueños ⁊ q̄
sea q̄si yrado ⁊ q̄ murmure ⁊ que sea cō
mezclamiēto de rrazō ⁊ q̄ rrespōda alo q̄
no le sera demādado ⁊ q̄ fuya la lūbre ⁊
q̄ aborrezca toda cosa humida ⁊ aya o
tras señales de malēconia:estonces da
ras ael medicina de cātarides la q̄l es fe
cha assy. Toma cātarides viejas grādes
delas q̄les sean quitadas las cabeças ⁊
las alas.ʒ.ij.lētejas mōdadas.ʒ.j.açafrā
espic girofle canela pimienta.añ.q̄rta.j.
seā biē molidas ⁊ cōfacionadas en troci
scos.℈.j.⁊ sea dado vno en tres vegadas
q̄ es asaber el peso d.vij.granos de trigo
en cada vna vegada fasta q̄ mee sāgre.ca
estōces ha saluo y q̄ndo seras seguro de
xa la plaga seer cōsoldada dspues d q̄rē
ta dias ⁊ no ante.semejante mente si la
plaga sera fecha por mordedura d serpi
entes o de otras animalias venenosas
el medico entiēda a ensanchar la plaga
⁊ ponga sobre aq̄lla ventosa⁊ saquē mu
cha sangre ca mucho apuecha ⁊ poner

endeffedor del miēbro ⁊ sobre la plaga fojas de ginesta mucho a ꝓuecha. ca prone la ginesta ⁊ no dexa sobir la finchadura de aq̃lla estreñidura ⁊ si fuere circundado el braço o la mano q̃ndo pũtura es fecha enla mano o enel pie ⁊ daras a el las medecians de triacales de yuso escriptas ⁊ triaca mayor ⁊ dexa la plaga abierta fasta que todo el venino sea salido ⁊ despues de quarenta dias consuelda la plaga assy como otra plaga comun.

¶ Capitulo. viij. dela dotrina. iij. del tratado primero dela cura d̃la plaga q̃ sigue q̃bradura o dislocacion.



Quando la plaga es cō tal q̃bradura o dislocacion estonces bueno es que pōgas sobre la llaga cessante la emorroysagia que es el fluxo de sangre yema de hueuo cō azeyte rosado ⁊ todo el miēbro endeffedor dela plaga sea vntado cō dos ptes de azeite rosado ⁊ cō media pte de vinagre espesados cō bolarmenico fasta engēdramiento de venino ⁊ aseguramiento de apostema: ⁊ no ayas cura de ayũtar las partes del hueso quebrado o dislocado fasta ocho dias enel inuierno ⁊ cinco dias enel estio y estonce deue fazer sanies ⁊ deue ser segura de apostema: ⁊ estonces tu ayũta la q̃brantadura o la dislocacion segũd la dotrina q̃ sera dicha enel capitulo de algebra. ⁊ si la q̃brantadura o la dislocadura ha menester astillas tu faz de guisa q̃ las astillas ⁊ la d̃sligadura deffallezca sobre la plaga. La qual cosa puede ser fecha tajando la ligadura con rrasorio sobre la plaga ⁊ que sea cosida con aguja la cobertura q̃ fue fecha enla ligadura sobre la plaga: asi q̃ por aq̃l forado pueda cada vn dia la plaga ser req̃rida sin soluciō de la ꝑmera ligadura q̃ sobre la plaga feziste por los huesos q̃brados o por la dislocadura: la q̃l tu no d̃ues remouer fasta el tpo d̃terminado ē su lugar. mas deues ligar sobre aq̃l ligamiēto cō ligamiēto nueuo. el q̃l d̃ue ꝑ suelto a tātas vegadas como tu q̃ras catar la plaga. ⁊ q̃ndo tu ꝑas seguro d̃ apostema ⁊ a vras allegados los huesos q̃brados o dislocados. estōce pō sobre la plaga por el forado q̃ feziste ēla ligadura mũdificatiuo fecho de miel rosada colada ⁊ de harina de ordio a mundificaciō dela plaga ⁊ meteras dētro filos de paño de lino viejo lĩpio ⁊ blāco fasta a cōplida mũdificaciō ⁊ despues a vn cōsuelda cō rregeneratiuos ⁊ consodatiuos: los q̃les ꝑan dichos enel antidotario enla fin del libro.

¶ Capi. ix. d̃la doctrina. iij. del tractado. j. del fluxo de sangre dela plaga.

Ya sea esto q̃ las causas cōiuntas: las q̃les fazē fluxo de sangre del cuerpo son muchas. asi como abrimiēto delos orificios delas venas o delas arterias o rrobertura de aq̃llas o cō rroymiēto delos cuerpos de aq̃llos: o floreza o flaq̃za. E las causas ātecedētes avn q̃ seā muchas asi como grād rrepleciō de sāgre o grād agudeza d̃ aq̃lla sāgre. ⁊ otras semejātes E las otras causas ꝑmitiuas sean asi como golpe plagāte ⁊ salto ⁊ boz ⁊ ira rrixosa ⁊ muchas otras cosas ⁊ cada vna aya la su cura ꝓpia cōtenida ēla sciēcia medicinal. Empo no es entēciō de aq̃ste libro tractar sino del fluxo de sāgre: el q̃l es fecho por plaga: el q̃l fluxo es estancado por la sciēcia dela cirugia. Pues enel fluxo dela sangre dela plaga el medico cōsidere la disposiciō d̃l plagado ⁊ la habitud ⁊ la virtud la hedad ⁊ la cōplexiō de aq̃l: ⁊ si aq̃stas cosas lo cōsientē speci al mēte la virtud: dexe salir asaz dela sangre si el fisico ꝑa llamado al comiēço sino aflaq̃ce mucho aq̃l. E si el medico q̃ere estreñir la sāgre: ca necesidad lo costriñe vea si la sāgre sale d̃las venas capilares

chicas ⁊ estonce basta a el tan sola mēte clara de hueuo cō estopadas de suso puestas ala plaga despues que avra ayuntadas las partes departidas de aq̃lla ⁊ con esto sera mejor si alas partes ayuntadas sera esparzida la poluora que es dicha de suso enlas costuras. Ca aq̃lla poluora estriñe la sangre ⁊ consuelda las partes ayuntadas. E si el fluxo sera de venas grandes no es estreñida assy. antes ha menester mas fuerte melezinamiento ⁊ avn ha menester mayor maestria si mana o cosse delas arterias. la qual cosa podras conocer si la sangre sale cō salto segund la angostura ⁊ la ampleza de aquella arteria. ⁊ estonces tu pornas el tu dedo sobre el forado dela vena grāde o dela arteria ⁊ ten lo alli por grāde hora: ca por auentura alguna gota de sangre es cuajada alli: por tal que por esso es la virtud fortificada mayor mente. E despues pō sobre la vena o arteria tajada de aquesta medicina abondada mēte. Toma enciēso blanco gomoso. ℨ. ij. aloe. ℨ. j. sea fecha poluora ⁊ sea destenplada con clara de hueuo a espesura de miel despues sean encorporados pelos de liebre menuda mēte tajados seā en vno mezclados: ca no es par a aquesta medecina en estreñir la sangre ⁊ consoldar la vena. ⁊ quando avras a requerir la plaga no q̃tes la medecina por fuerça. mas pon de aquella mesma medecina mas liquida por tal que mulifique la primera fasta que aquella medecina cayga del lugar donde fue puesta por si mesma. Empero possible es que la medicina cauterizante mas ayna estriñe la sangre que aquesta medecina de enciēso. la doctrina dela qual avras enel ātidotario. mas no somos asegurados que quando tiraremos la costra que otra vegada mane la sangre dela vena ⁊ dela arteria: la qual no era consoldada so aquella costra. mas aquesta medicina de enciēso con pelos de liebre no tan sola mente estriñe la sangre: mas avn consuelda la vena ⁊ la arteria segund que yo he prouado por muchas vegadas ⁊ a dar autoridad yo pone exemplo de aquellas cosas que vinieron amis manos ꝓpias. Esto es a saber como vn infante d̃ tres años teniēdo en su mano vn gañiuete ⁊ cayo sobre aquel ⁊ la punta de aquel forado la vena organal enla p̃te delantera d̃la gargāta asi q̃ ningūo no podia estācar aquella ⁊ yo fuy llamado a grand priessa ⁊ vine despierta mēte al infāte ⁊ falle aq̃l q̃ ya no veya cosa: antes tenia ya los ojos bueltos ⁊ la sāgre salia dela plaga esblanq̃cida assy como si fuese suero ⁊ no avia ninguna cosa de pulso. ⁊ estōce puse el dedo mio sobre el cabo dela vena ⁊ toue lo alli firme mēte por tal que no saliese ninguna cosa. ⁊ teniendo alli por grande hora: la virtud que quasi ya era d̃struyda enel ꝑetorno ⁊ el pulso començo a batir muy flaca mēte assy como filo muy delgado ⁊ estonce yo enbie ala botica q̃ era asaz lueñe por aquella poluora ⁊ no quite el dedo del lugar fasta q̃ el mensajero fue tornado ⁊ el infāte començo a abrir los ojos ⁊ estōce yo fize aq̃lla medicina ⁊ puse de aq̃lla poluora abundada mēte sobre la plaga ⁊ ligue aquella estreñida mente cō venda ⁊ con estopadas bañadas en clara de hueuo ⁊ mande q̃ vna sopa de pan bañada en agua fuese dada a aquel ⁊ enla mañana torne a el ⁊ fue confortado ⁊ no lo desligue. ya sea esto quel padre me ꝓrogase con grande afincamiento antes lo dexe assy fasta el quarto dia sin otro aparejamiēto mas visitaualo cada vn dia. ⁊ en el quarto dia yo q̃te la ligadura ⁊ la medecina fue desecada sobre la plaga asy q̃ no podiera seer quitada sino por fuerça ⁊ estōces puse de suso dela clara del hueuo con vn poco de azeyte rosado ⁊ dexe lo estar por vn dia ⁊ torne y al otro dia ⁊ quite la medicina sin fuerça ⁊ falle la plaga ⁊ la vena fuerte mente consoldada. d̃ la qual cosa los vezinos y el padre fue-

ron no poco marauillados. mas si por a
questa medecina no podiere ser soldada
la arteria ni la vena ni estancar la sangre
por alguno otro enbargamiẽto: estõces
conuiene q̃ tu ligues la vena ⁊ que tires
aq̃lla del lugar ⁊ q̃ tuerças el cabo dela
vena o arteria quasi dobládo o que que-
mes aq̃lla con fierro mucho caliente ⁊ q̃
y fagas grand costra ⁊ ꝓfunda. Item vn
moço q̃ era de edad de diez años fue feri
do por otro moço enla mi cibdad de vn
gañiuete asi que le forado la vena d̃l bra
ço ⁊ pungio el neruio q̃ de yuso la vena
yazia ⁊ por la puntura del neruio ⁊ el a-
uia grandes dolores ⁊ por los dolores
la sangre corria al lugar ⁊ salia no enbar
gãte las medicinas. ⁊ las medicinas fri-
as eran ꝓuechosas a fluxo de sãgre mas
nuzian ala pũtura del neruio ⁊ opilauã
aquel miẽbro: la qual cosa era mucho cõ
traria. ⁊ yo estonce iudgue q̃ aquella ve
na fuesse sacada del lugar ⁊ q̃ fuesse liga
da ⁊ que fuesse recorrido al neruio con o
lio rosado. ⁊ el padre d̃l moço embio por
vn ombre: el q̃l desecho de todo entodo
el mi iuyzio ⁊ ꝓmetio quel lo curaria d̃l
todo y el quedo ⁊ yo fuyme ⁊ curo de a-
quel a asi q̃ por diez dias q̃ la dolor no ce
so ni la sangre no estanco: asi quel pacien
te fue cerca de muerto ⁊ yo fue rogado
⁊ no quise yr y estonce vi vn fisico q̃ era
amigo delos amigos del enfermo rebtã
do la madre ⁊ los amigos del enfermo
como auian dexado el mi cõsejo por las
ꝓmesas de aquel ydiota ⁊ ꝓponiendo a
quel fisico asi como era mi consejo o por
ventura el auia oydo el consejo ⁊ q̃ no a
uia otro cõsejo por do el enfermo podie-
se ser saluo de muerte. ⁊ estonce el cirugi
ano fue preguntado si sabia fazer aq̃llo
que yo auia dicho. ⁊ respondio q̃ si. ⁊ ta
jo la codena q̃ era sobre la vena ⁊ doblo
la ⁊ ligo la al cabo con las manos cõ filo
⁊ despues puso olio rosado caliẽte sobre
el neruio ⁊ fue retornado a sanidad por
el tal consejo. E si alguno demanda co-
mo se puede fazer q̃ por tãtos dias el su-
friesse tanto dolor ⁊ q̃ fuesse seydo guar-
dado de espasmo: ⁊ yo digo que esto fue
por tal: ca la sangre manaua todo el dia
asi q̃ el neruio no podia seer embeuido o
repleto. ⁊ aq̃stas cosas son dichas por
tal quel leedor sepa obrar sabia mẽte de
aq̃sta obra. E si por aq̃sta medicina d̃ en
cienso la sangre no es estancada: la qual
cosa contece muy tarde: conuiene q̃ el ca
bo dela vena o d̃la arteria sea fuerte mẽ
te cauterizado cõ fierro muy caliẽte por
tal que el fuego faga gruessa costra: mas
sea guardado el fierro caliẽte q̃ no llegue
alos labros dela plaga ni los neruios ni
otra cosa sino la vena: ⁊ si todo esto non
vale conuiene q̃ la vena sea tirada ⁊ des
corchada desollada dela carne ⁊ toda la
vena entre las manos sea fuerte mente
torcida. E auegadas cõtece q̃ la arteria
es rota o tajada ⁊ la carne de suso no es
tajada o sin consoldacion la carne super
ficial mente es soldada ⁊ so aq̃lla carne
es fecho vn finchamiẽto sanguino: el q̃l
es nõbrado operisima o madre de sangre
de la qual todos tiempos el paciente te
me que la codena sea rompida ⁊ q̃ de a
lli salga sangre: la qual con afan es estan
cada: de la qual dize galieno q̃ vn capti-
uo fue curado de atal disposicion por vn
ombre lego q̃ demostro a aq̃l captiuo q̃
muchas vegadas pusiesse nieue de suso
⁊ asi lo fizo: por la qual cosa puede ser de
spues q̃ ala cura de tal apostema son ne-
cessarias cosas frias ⁊ secas.

Capitulo. x. dela dotrina tercera del tractado prime ro dela dieta delos plaga- dos.



De la dieta delos plaga
dos se desacuerdã mu
chos: ca algunos son q̃
dan a todos los plaga-
dos: asi alos plagados
enla cabeça como en o

tros lugares buē vino y fuerte ⁊ buenaſ carnes de capones ⁊ de gallinas ⁊ anſares: ⁊ afirman que por la tal via los enfermos ſon curados mejor. ⁊ dizen q̄ el agua podrece los miembros plagados ⁊ engendra apoſtemas ⁊ corronpe las cōpleſiones ⁊ aflaq̄ce los pacientes ⁊ faze todos males. ¶ E otros tienen indifferente mente todos los enfermos a pan ⁊ agua ⁊ amançanas cozidas faſta a diez dias: por la qual coſa aqueſte mi libro ſi a dios plega que ſea complido el priuara los errores de aquellos ⁊ las dubdas declarando por diffiniciones.

¶ Pues digo yo q̄ la vna manera ⁊ la otra de aq̄ſtas dos ha diuerſa opacion o opinion ſi bien ſera conſiderada la demoſtració auida por los ſus eſperimētos ſegund rrazon. ¶ Enpero penſamiēto era ala vna ſeta de aq̄ſtas q̄ es al dela primera que aq̄llos q̄ no rrecibian ſino pan ⁊ agua fueſſen aſſy enflaq̄cidos: q̄ ſus mienbros fueſſen departidos de diſpoſicion humana ⁊ que no podieſſen ſer rreſtaurados delas ſus plagas: mas q̄ morriā por flaqueza: o que detardarian por luengo tiēpo. ⁊ q̄ el miembro no rrecebiria virtud deuida ſegūd que deuiera. La qual coſa ha lugar empero enlos cuerpos q̄ ſon de complíſiō fria ⁊ ſeca ⁊ antes que fueſen plagados ya erā flacos ⁊ los eſtomagos ⁊ las entrañas ſuyas eran debilitadas. ⁊ la secta ſegunda era penſamiēto q̄ ſi beuieſen vino ⁊ comieſen carne deuieſen incurrir en apoſtemacion del miēbro plagado ⁊ fiebres. la qual coſa ha lugar enlos iouenes caliētes ⁊ humidos por lo qual a todos los otros mādarō que no tomaſen carne nin vino. ca el entendimiento de entrābas las ſetas no cōprehende otra coſa ſi no lo q̄ les enſeñaua la ſenſualidad d̄los eſtremos. Mas yo ſiguiendo la regla de raſis ⁊ de galieno ⁊ de auicena ⁊ de otros ⁊ la doctrina y el eſperimento ꝓuado razonable mente por los maeſtros mios ⁊ por mi. Digo: que enel comēçamiento neceſſario es que el paciente ſe abſtenga de vino ⁊ mayor mente ſi la plaga es enla cabeça o enla parte neruioſa. ¶ Ca no es ningūa otra coſa q̄ aſſy ayna ſacuda los neruioſ y el celebro como faze el vino: por tal q̄ ayna es conuertido por el calor natural en ſangre ⁊ por la ſubtilidad ayna paſſa ⁊ penetra enlos neruios ⁊ ayna ſube a la cabeça trayendo con ella ſpiritu ⁊ humores ⁊ avn fiere el entendimiēto algunas vezes alos ſanos ⁊ nuze a todos los auientes flaca cabeça. E por eſto enlas plagas dela cabeça ⁊ delos neruios deue ſeer vedado a todos enel començamiento. ⁊ deue ſeer vedado alos calientes ⁊ alos humidos ⁊ alos caliētes ſola mēte faſta ala fin dela cura: mas alos frios ſea dado vino templado deſpues de tres dias. E deſpues ſea vn poco mas fuerte ſegund q̄ ſeras mas ſeguro del miēbro q̄ no le ſobreuēga apoſtema. mas el breuage ſuyo ſea agua de ordio o agua de decocion de migas de pan o agua fria: eſpecial mēte enel eſtio y enlos q̄ ſon vſados de beuer agua: o ſea dada el agua mezclada cō dezena pte de vino d̄ granadas o con las ſeys partes de çumo de agraz o ſea fecho aq̄ſte beuer ꝑfecto alas plagas dela cabeça ⁊ delos neruios. Rx. agua. ordio mondado. ℥. iij. açofeyfas ſebaſtianes. an̄. ℥. ß. ciruelas ſecas. ℥. j. de granos de granada. ℥. j. ß. açucar roſado. ℥. ij. ſean cozidas faſta q̄ ſea conſumida la tercia parte del agua ⁊ deſpus ſea colada ⁊ dada a beuer ca es breuaje nutritiuo ⁊ no fincha ⁊ rreprime la fumoſidad q̄ no ſuba al celebro. Del comer digo que aquel q̄ es de complíſion caliente ⁊ humida: en ningūa manera no le pertenecen carnes nin peſcados ni leche ni hueuos ni algund comer ligera mente conuertible ſi no ſera temido de grand flaq̄za. mas contento ſea cō ordiate ⁊ con auenate ⁊ con leche de al- almendras. ſaluo que en la plaga d̄la ca-

beça: yo no loo leche de almendras ni ningunas frutas vaporosas assi como nuezes τ auellanas: ca han algũa ꝑpiedad fumosa nuziente ala cabeça τ puede comer amido bledos τ lechugas τ miga đ pan lauada cõ açucar. mas si sera assi flaco q̃ no se pueda abstener de carnes seã le dadas carnes de pollos pequeños τ de aues pequeñas assi como paxaros pequeños: τ semejãtes pequeños de cabrito τ de ternera pequeña que seã adobados cõ agraz τ con vino de granadas τ vse de aq̃sta dieta fasta q̃ sea seguro de apostema: la qual segurança es auida por el cessamiẽto đl dolor đl todo τ đl finchamiẽto τ đla tumor đl miẽbro τ q̃ la plaga sea cõsoldada por auẽtura firmemente si la plaga fue cosida: o en otra manera ayũtada q̃ enella no fue engendrado venino. mas si la plaga fue fecha por cascamiento τ fue alterada por el ayre enla qual era necessario engẽdramiẽto đ venino el asseguramiẽto dela apostema es quãdo la plaga faze sanies abõdadamente τ q̃ el miẽbro es bien tractable no finchado ni atibiãte τ sin dolor. estõces poco a poco muda la dieta fasta q̃ vengas ala dieta vsada. Mas si el paciẽte sera de complision fria τ seca τ naturalmẽte o por vso avra el estomago flaco: estonces es necessario q̃ de aq̃l comẽçamiẽto le seã dadas carnes cozidas cõ algũas cosas biẽ olientes asi como saluia τ moradux τ cõ canela τ cõ gengibre τ cõ semejãtes τ deue seer a el dado enel comẽçamiẽto axarope julep: τ despues de tres dias sea le dado vino asi enla vna cõplisiõ como en la otra. ¶ E si la plaga sera cõ q̃brantamiẽto de huesso: o q̃ sea la q̃bradura syn plaga acerca la fin q̃ es despues dela asegurãça đl apostema bueno es q̃ le seã dados mãjares bien nutribles τ fazientes bueno τ fuerte τ grueso restauramiento đl huesso assi como trigo cozido τ pultas de farina biẽ cochas τ estremidades de animalias τ a vn viẽtres de bueyes bien cozidos τ tales cosas por las q̃les pueda seer engẽdrado ligamiẽto fuerte por todas las q̃les cosas es necessario al cirugiano enla su dieta cõsiderar las complisiones τ las virtudes τ las edades τ las regiones τ las vsanças τ los tiẽpos del año por tal q̃ sepa variar la dieta segund q̃ quiere la condiciõ diuersa. ca no conuiene en vna mesma manera τ de vnos casos mesmos ꝑceder enla dieta.

¶ Capi. xj. dela dotrina. iij. del tractado primero đlas vlceras antiguas.



Las vlceras son fechas por apostemas: o por tajamiẽto o por abrimiento: o por plaga mal curada enl su tiẽpo: o por algũa escoriaciõ o quemadura vlcerãdo o por seq̃dad fendiẽdo o frior estriñiente o por mucha materia humida corrõpiendo los miẽbros. Ca toda plaga antigua q̃ aya podrimiẽto o virus o costra o otra cosa q̃ non sanies laudable ya no es plaga: mas vlcus es nombrada. E de aq̃sta vlcera dizẽ rolando τ rogerio τ grand ꝑte delos modernos q̃ es fistola o cãcer. mas no es fistola ni cãcer ca cãcer τ fistola diuersificã se de aq̃sta assi como comũ de ꝑpio. Ca toda fistola o cancer vlcerado es vlcera. mas no se buelue assi como adelãte sera cõtenido manifestamẽte enlos ꝑpios capl'os. De aq̃stas vlceras empero siete son las especias segũd auicena cõuiene asaber virulẽta sordida fonda corrosiua podrida anbulatiua de graue cõsoldaciõ. E algũas de aq̃stas cõcuerdã con fistola en señales τ formas assi como la violẽtura τ la cauernosa. otras cõcuerdã cõ el cancer assi como la ambulatiua τ la corrosiua. Empero diuersificã se segũd q̃ es contenido enlos capl'os del cancer vlcerado τ dela fistola τ todas aq̃stas se diuersificã de llaga: ca enla llaga es venino blanco τ ligero τ

lla o por que las venas son llenas de sangre decorrientes ala vlcera: o son glandulas enel engonal. i. la yngle: las quales enbeuen las vlceras delas piernas τ de los pies: o que los labrios dela vlcera sean gruessos o duros o carne superflua: o de desordenacion de dieta o medecina inconueniente a aquel miembro o mala cōplision de aquel miembro vlcerado o quando la vlcera es en mal lugar assi como en la agudeza del cobdo o que la forma dela vlcera es redonda o que de yuso dela vlcera es alguna cosa del huesso corrompido todas aquestas cosas cada vna por si enbargan la consoldacion delas vlceras. Por la qual cosa cōuiene que tu cōsideres todas aquestas cosas τ que corrijas todo el cuerpo especial mente los miembros pricipales τ despues el miēbro. E si sera en natural complision conserua todos los miembros con sus semejantes τ si seran mal complisionados remueue la su mala cōplision con cosas cōtrarias templando la quantidad τ la qualidad dela sangre. E sangra las venas q̄ aduzen alli: la sangre constriñe si es possible τ da la dieta caliente o fria segund q̄ conuiene τ dissuelue las glandulas q̄ vazian alli τ remueue la carne superflua. τ asotila los labros gruessos τ si otramente no puedes tajala groseza. E la forma redonda dela vlcera retornaras ala forma luenga con cauterio fecho a manera de cuchillo si vena o neruio no lo embargara: empero segund la longueza dl miēbro τ la sustancia corrupta del huesso de yuso dela vlcera tu remueue en tal manera que descubras el huesso todo: esto es asaber con fierro tajante la carne corrupta que es sobre aquel huesso o con la medecina caustica que es dicha enla fin o con fierro caliente que vale mas assy q̄ quando aquel hueso sera descubierto tu raeras el hueso corrompido segund que muchos fazen. Empero si el huesso se touiere firmemente toda via toca con fierro caliente τ despues vazia de suso olio rosado caliente τ vno delos mundificatiuos que son enel antidotario los quales son a remouer el huesso corrompido sin daño. E puesto que con fierro traspādo o rayendo el huesso corrompido con violēcia q̄tasses. empo es despues necessario q̄ la natura la sobre faz del hueso dssuelle o dspoje τ mundifiq̄: por la q̄l multiplicaras el trabajo en q̄tar con violencia τ si mūdificaciō cōplida no fazes ende remanesce fistola mala. El melezinamiento es fecho empo prouechoso quādo es cōsiderada la cōplision de todo el cuerpo: τ la cōplisiō del miēbro τ los grados dela medecina. Ca si el mienbro sera seco assi como las orejas τ las narizes τ todos los miembros osuosos τ cartilaginosos τ avra podridura mucha: estōces tu has menester medecina mucho seca. mas si el cuerpo τ el miēbro seran humidos naturalmente τ avra poca podridura: estonces tu avras menester medecina vn poco seca: mas si el cuerpo τ el miembro τ el pudrimiēto serā medianamēte tu avras menester medecina auiente sequedad medianamēte. E si dos miembros serā yguales en complisiō τ el vno aya mucho venino τ el otro poco aq̄l q̄ avra mucho venino ha menister medecina mas desecatiua τ despues cōuiene q̄ todos tienpos conserues la cosa natural segūd mēsura cō cosa semejāte. E la cosa q̄ es ē disposiciō cōtra natura q̄ pues aq̄lla cōtrariedad d natura cō mēsura dl cōtrario. mas la q̄ntidad dlos cōtrarios segūd q̄ testimonia gal. no puede seer dclarada por letras en termino cierto. Empo basta q̄ tu te inclines ala cōtrariedad. ca la natura es d marauillosa potēcia lo q̄ menos es suple cūple o acaba τ lo q̄ es y superfluo ella lo desecha si por algūa grād cōtrariedad no le sera fecho ēbargamiēto por lo q̄l cōuiene q̄ potēcia natural dssallezca. Pues q̄lq̄er vlcera cōcaua es necessario medecina desecatiua τ mundifi

catiua por tal, q̃ mundifique la gruesa su pfluydad τ de seq̃ la su subtil. las quales supfluydades necessariamēte son engendradas dela tercera digestiō en qualq̃er vlcera concaua: la medecina empo o es mas fuerte delo q̃ ptenesce o es mas flaca esso mesmo delo q̃ pertenesce. La significaciō empero q̃ la medecina sea mas desecante delo q̃ pertenece es auida por tal: ca la vlcera concaua todo el dia echa virus sotil τ colorado o cetrino τ las ptes endeffedor la vlcera son verdes o negras o coloradas o enclinadas a bermejor. ¶ El enfermo siente enel lugar bollimiēto τ grand ardor τ el virus de cada dia cresce las q̃les cosas sobreuenientes el medico mezquino mirando o aguardādo aq̃llas. ordena melezina mas seca donde ala vlcera se sigue peor disposicion. E la medecina q̃ es de menos desecamiento delo q̃ deue es significada por tal ca el venino o el pudrimiēto es grueso pesado τ desygual cardeno o lanido τ el miembro es frio τ cardeno o blāco en color muelle o blando τ el enfermo siēte frior eñl miēbro. ¶ Pues quando tu avras vistas aq̃stas cosas enel primero caso tu a poca enla sequedad dela melezina τ enel segūdo caso tu añade desecacion τ muda te enla obra segūd q̃ ella lo requiere. ¶ La condiciō assi del cuerpo como del miēbro como d̃la medecina q̃ fuere de suso puesta. Aquel empo q̃ ygnora todas estas reglas mala mente curara las vlceras. por la q̃l cosa los ygnorantes cō las malas obras aduzen muchas plagas ligeras a muy malas vlceras: las q̃les despues algũas no pueden ser curadas por el buē medico. aq̃stas empero sō las melezinas ligeras q̃ desecā τ enxugā las vlceras q̃ hā meñster poco d̃ secamiēto: almastiga: enciēso: farina d̃ ceuada. E aq̃stas sō vn poco mas secas yeros aristologia yreos atramuzes carcoma de madera. q̃stas ciertamēte sō mas d̃secātes balaustias psidia rosas pomas de cipres τ semejātes. Enplastos mūdificatiuos τ vnguentos cōpuestos avras enel antidotario de aq̃ste libro. Los mūdificatiuos ligeros son açucar miel agua de ceuada suero de cabras agua de mar τ d̃ alq̃brite. i. agua d̃ sufre q̃ mūdifica τ escaliēta agua d̃ alūbre q̃ mūfica τ enfria

¶ Capi. x. dela doctrina. iij. del tractado. j. de fistola.

Fistola es vlcera profunda la boca dela q̃l es estrecha la pfundidad enpero es ancha τ dētro ha dureza callosa ē derredor assi como cañutillos o pluma d̃ aue τ eñsto se diuersifica dela vlcera pfūda τ cauernosa. ca la vlcera pfunda τ cauernosa dela q̃l es dicho de suso ya sea esto q̃ se cōcuerde cō ella ēla pfūdidad d̃l fondo τ ēla āgostura d̃la boca enpo ella no ha dētro dureza callosa. por la q̃l cosa la fistola no es mūdificada por los lauamiētos conlos q̃les la vlcera cauernosa es mundificada. Onde es necessario q̃ aq̃lla callosidad τ dureza sea remouida τ d̃spues la lauaciō cō cauterio o cō medecina cauterizāte la q̃l medecina o cauterio cresceria cierto es la pfundidad dela vlcera por la q̃l cosa es necesario al cirugiano q̃ sepa conoscer la differēcia de aq̃stas cosas por tal q̃ assi la vlcera como la fistola el sepa curar cō su ppia medecina Pues si la fistolā sera enla carne o entre neruio τ neruio en tāto q̃ el neruio enpo no sea coffōpidola su sustācia ni el hueso no es necessario a ningũo si no q̃ tome agrimonia τ que la maje fuertemēte con sal assi como si quisiese fazer salsa de pereril τ aq̃lla amasada meta en vn paño limpio τ esprima el çumo de aq̃lla enla fistola τ despues meta dela yerua picada dētro enla fistola despues d̃l çumo fasta q̃ toda la parte de dentro d̃la fistola aya mortificada la q̃l cosa es conoscida por la bermejura d̃la carne τ por la solidad τ esto es q̃ no ay espōgiosidad en nigũa pte endeffedor τ d̃spues toma axarope d̃ miel cō el q̃l lauaras la fistola q̃ ya es vlce

ra ⁊ aqueste axarope es fecho eñsta manera. Toma de agua. lb. j. de vinagre. lb ß. de miel espumada. ℥. iiij. de fojas de oliua ligadas cō vn filo. ℥. j. fojas de saetilla. ℥. j. ⁊ otros tienē escripto de llantē ⁊ ⁊ cuegā fasta aperfeciō de axarope ⁊ despues sea dexado en friar ⁊ seā quitadas las fojas de oliua ⁊ seā espremidas ⁊ lo q̄ fincare sea alçado cō las fojas dela saetilla ⁊ cō aqueste licor tibia la vlcera que aya seydo fistola: sea lauada fasta ꝓfundidad dos vegadas enel dia ⁊ sea biē enxugada ⁊ sea llena de filos secos ⁊ seā sobre puestas las fojas de aquella saetilla majadas: ⁊ esto sea cōtinuado fasta q̄ ƌl todo sea consoldada. Ca de aq̄sta medecina ꝓuada toda fistola de carne es curada si enla profundidad no es corrupta sustācia de huesso o de neruio ⁊ especial mente si la fistola no sea muy antigua ni la callosidad muy dura: ca en aq̄stos dos casos no abasta aq̄ste melezinamiēto fecho conla agrimonia antes es necessario cauterio de fuego o melezina q̄mātе ƌlo q̄l avras cōplida dotrina ƌ yuso: ⁊ si el huesso sera corrōpido enla ꝓfundidad dela fistola quita lo segund la dotrina sobre dicha enel capitulo ante deste. Esto empo sea primeramēte entendido q̄ si la fistola penetrara por las vias dela vrina assi q̄ la orina sallira por aq̄lla assi como auemos visto muchas vegadas o por ꝑtes tortuosas ⁊ ascondidas dela cara: ⁊ enlas entrañas dela cabeça penetrātes delas q̄les la ꝓfundidad no puede seer ꝓseguida mas vale q̄ no la cures cura ꝑfecta q̄ si la curasses. mas puedes paliar alimpiar ⁊ remouer la fedor cō lauamiētos de miel ⁊ cō enplastos q̄ curar. Semejantemēte lauatorios melinos mūdificantes ⁊ defensiuos endeffedor del lugar porq̄ la su malicia menos nuzimiento faga la fistola q̄ es enlas junturas assi como enel pie ⁊ enla rodilla ⁊ enla mano ⁊ enel cobdo mucho es graue a curar ⁊ auegadas es inpossible. Mas si en algund otro lugar ella avra corrōpido del neruio ya sea esto q̄ sea cosa muy graue ⁊ triste a curar no es a ella via si no cauterio ligero cō fierro caliēte o cō oro q̄ vale mas. Ca mundifica ⁊ deseca el neruio corrupto ⁊ retifica la cōplisiō de todo el miēbro. El cōtrario dela qual cosa faze la melezina cauterizante. la cōplision de las q̄les fallaras cōplidamēte eñl antidotario de aqueste libro. ⁊ la manera ƌl cauterizar fallaras cōplidamēte eñl tractado tercero yuso siguiēte. E q̄ndo sera fecha la mūdificaciō ꝑfecta ƌla carne callosa tu reengēdra carne ⁊ cōsuelda con medecinas consoldatiuas ⁊ regeneratiuas: la cōpia delas quales fallaras enel antidotario.

Capitulo. xiij. dela dotrina tercera del tractado primero de cancer vlcerado.

Cancer vlcerado cōtesce por abrimiēto o incisiō o rebētadura de cācer no vlcerado la dotrina del q̄l avras enel capitulo ƌlas apostemas en el tratado. iij. ⁊ el auiene por plaga mal curada ala qual viene auegadas mucha materia melācolica podrida ⁊ por la materia q̄ viene ala plaga onde es corrōpida ⁊ la vlcera es mudada en cācer. ⁊ las sus señales son q̄ la vlcera es fea fidionda ⁊ los labros gruessos cardenos o negros duros ⁊ de dētro es glādulosa ⁊ en deffedor es cauernosa ⁊ alta. E el señal differēte entre cācer ⁊ vlcera suzia sinple dela q̄l fue suso dicho delas semejāças ⁊ señales dureza ⁊ suziedad. ⁊c̄. El q̄l cancer si ha lauado cō lexia el es fecho inclināte a blācor ⁊ mas feo q̄ de antes ⁊ del ꝓcedē q̄si bauas ⁊ dela podridura q̄ es enel es fecha assi como vna tela o pañiculo: mas la vlcera de muy ligero lauamiēto cō lexia es mūdificada ⁊ q̄da la carne mas colorada q̄ no era ⁊ mas fermosa: ⁊ la vlcera no fiede de tal fedor como faze el cācer. ca el cācer ha ꝓpia fedor laqual

no podia seer nonbrada por letras ⁊ las dichas señales son conocidas mucho bien por los oms q̄ muchas vegadas han vistos cãceres ⁊ d̄los otros fedores mucho biẽ se d̄parte. ¶ Pues sepas q̄ la regla general es enla cura del cãcer q̄ el cãcer no es curado si nõ sera remouido ⁊ q̄tado de dẽtro con todas sus rayzes. La segũda regla es seguida de aq̄sta q̄ el no deue ser tañido cõ fierro frio ni caliẽte ni cõ melezina cauterizãte si no sera en lugar donde del todo pueda seer arrãcado ca q̄nto mas es tocado cõ cosa violẽta atãto es mas crescida la su malicia ⁊ guarda si el es en lugar carnoso dõde pueda seer d̄l todo arrancado estõces taja lo cõ todas sus rayzes ⁊ esprime las venas circũdantes a aq̄l por tal q̄ toda la sãgre malẽconica sea fuera echada ⁊ despues cauteriza aq̄l endeffedor cõ fierro caliente ⁊ despues pon pultas de farina de trigo ⁊ de miel ⁊ de xugo de apio fasta a p̄fecta mũdificaciõ despues regendra carne ⁊ sigilla. ¶ Esto empo bien notaras q̄ quãtas vegadas tu q̄ras curar cãcer cõ cirugia q̄ p̄meramẽte euacues la materia malẽconica. Empo si el cancer sera entretexido ⁊ en tal lugar donde esta lleno de neruios ⁊ de arterias assi como en la teta o enlas p̄tes dela faz o enl ano o enla madriz. Estõces no te entremetas de curar aq̄l ca mejor ꝑa q̄ si entremeties ses como tu no podrias remouer todo aq̄l por el entreteximiento de suso dicho. Onde dize ypocras enel anforisino. vbi cũq3 cãcri abscõditi fiunt: melius est nõ curare q̄ curari: curati enĩ citius pereũt nõ curare vero multũ tẽporis perficiũt. Es asaber en qualq̄er lugar q̄ canceres ascõdidos son fechos mejor es no curar q̄ curar. ca curados antes muerẽ q̄ no curados ellos turã por mucho tiẽpo. mas defiende el miẽbro cõ el defensiuo dicho muchas vegadas ⁊ laua la plaga cãcerosa cõ suero de cabras ⁊ enxuga ligeramente ⁊ vnta la vlcera encima ⁊ acerca cõ el vnguẽto de atucia de rasis: el qual es fecho assi. Toma blãquete. i. aluayalde ⁊ tucia lauada. añ. ⁊ mezcla los cõ olio rosado ⁊ cõ çumo de verdolaga: o de otra yerua fria metiendo a horas vn poco del vno ⁊ a horas vn poco del otro fasta a p̄fecion de vnguẽto: ca aq̄ste vnguẽto vale mucho a defender q̄ la malicia d̄l cancer vlcerado no crezca. E su cura es vn buẽ regimiẽto. Esto esto es asaber q̄ beua buẽ vino ⁊ claro odorifero ligero ⁊ no sea turbio colorado ni spesso ⁊ coma buenas carnes asi como de cabritos ⁊ d̄ lechones ⁊ de capones ⁊ de gallinas ⁊ d̄ pollos ⁊ de p̄dizes ⁊ de faysanes ⁊ de aues chicas ⁊ guarde se de carnes de buey ⁊ de cabron ⁊ de liebre ⁊ d̄ cieruo ⁊ d̄ ansarõ ⁊ de anadon ⁊ de todas aues biuientes en aguas grãdes ⁊ chicas ⁊ guarde se d̄ cosas saladas ⁊ agudas por tal q̄ aya mas luẽga vida. mas si la vlcera es fidionda ⁊ q̄ no aya tanta malicia como el cãcer ya sea esto q̄ por algunos sea dicho cãcer del q̄l es dicho de suso es curado cõ la poluora delos afrodiles ⁊ sea bien mũdificada: ca aquella vlcera puede seer curada biẽ ⁊ p̄fectamẽte. Empo rogerio ⁊ rolando ⁊ otros muchos ponen en sus libros la cura d̄l cancer q̄ es fecho en lugares neruiosos ⁊ dizẽ que ellos lo hã curado. mas sepas por cierto q̄ el cancer verdadero no puede seer curado por nigũa otra via sino por aq̄lla q̄ dicha es ẽ el comiẽço de aqueste cap̄lo. E si tu dubdas si sera cãcer o vlcera sinple suzia por las señales q̄ son dichas a ti de suso dubdosamente comiẽça mortificar aq̄l cõ alguña ligera poluora asi como cõ la poluora delos afrodiles ⁊ parãdomientes ala su inpresion si sera cãcer verdadero. Ca si lo es sepas q̄ quando tu mas lo querras mortificar la su malicia crescera mas. mas si no es verdadero cãcer tu mũdificaras aq̄l asi como vlcera. Pues quãdo tu veras el crescimiẽto dela malicia arriedra te de aq̄lla cura q̄ es verdadera ⁊ torna ala suso dicha cura d̄fensiua fecha con el vnguento de atucia de suso dicho.

¶ Ca si te entremeteras de curar aql: ꝛ siguiras la cura tu abreuiaras la su vida ꝛ si la defenderas la alongaras.

Capitulo.xiiij.dela doctrina.iij.dl tractado primero delas causas q̃ embargã la cõsoldaciõ delas vlceras.



Ya has auido de suso ẽ el caplo delas vlceras las causas generales q̃ embargã las vlceras ser cõsoldadas: ꝛ has hauido sumaria mẽte los demostramiẽtos q̃ son necesarios a cada vna de aqllas causas remouer. Agora empo en aqste capitulo especial yo demostrare en q̃l manera alguna cosa ẽbargãte deue ser remouida por el cirugiano sabio: asi q̃ si tu quisieres mezclar aqste caplo cõ aql tu auras la doctrina necessaria al effecto. ¶ Pues si el cuerpo del padeciẽte la vlcera sera cachchico: esto es auiẽte enfermedad q̃ es nõbrada careciã: o sera ydropesis. Estõces tu veas si podra ser curado de aqlla dispusicion: ꝛ cura aql asi como sabes: esto es a saber si sera catetic cura aqlla enfermedad cõlas cosas preneciẽtes segũd q̃ es escrito enlos libros dla fisica: o ayas fisico q̃ faga la cura de aqlla dispusicion: ꝛ entre tãto no enojes al paciẽte cõ medecinas corrosiuas ni cõ tajamiẽto ni con aponimiẽto de tẽtas gruessas. mas põ y sobre la vlcera cosas ligeramẽte mundificatiuas el miẽbro teniẽtes ligeramẽte lipio q̃ no fieda. E quãdo aqlla dispusicion sera curada tu torna ala cura prĩcipal. E esto mesmo digo dela mala dispusiciõ dl figado q̃ sea alterado por q̃lquier causa: ꝛ semejãte mẽte dl baço: ca si aqstos dos miẽbros esto es asaber el figado ꝛ el baço no serã enla su natural dispusicion jamas las vlceras no serã curadas buena mẽte. Empo si multitud de sangre embarga la cõsoldaciõ de aqlla vlcera la q̃l cosa es conoscida por el finchimiẽto delas venas de todo el cuerpo ꝛ por la ber mejor dla faz ꝛ por la dulçor dela boca ꝛ por el sueño q̃ ha en ayunas ꝛ por pesadũbre q̃ ha ẽlas partes sobrẽ las cejas ꝛ q̃ es mãcebo ꝛ de cõplissiõ caliẽte ꝛ vmida ꝛ por vso de vino ꝛ de carne enla dieta. Estõces faze sangrar aql dela vena q̃ atrae nudrimiẽto al miẽbro enfermo: ꝛ despues dla vena q̃ mejor puede euacuar al miẽbro enfermo. ¶ Si la sangre enpero peca en q̃lidad sola corrige aqlla asi: como si sera mucho aguda ꝛ caliẽte euacuãdo de aqlla vn poco ꝛ dando a comer viãdas frias stipticas: en todos los otros casos q̃ son nõbrados eñl caplo de las vlceras ꝑcede segũd q̃ es cõtenido en aql caplo. Sepas enpo q̃ algũas medecinas son q̃ desecã ꝛ mũdificã las vlceras ꝛ las cõsueldã puesto q̃ graues por la su ꝓpiedad q̃ hã ascõdida. algũas delas q̃les sõ simples ꝛ algunas sõ cõpuestas. ¶ Las simples segũd q̃ se sigue: limadura d arãbre limadura de fierro: verdete q̃mado: vitriol: colorado q̃mado: ꝛ todas las cosas corrosiuas agudas si serã q̃madas. ca mayor virtud hã de cõsoldar ꝛ amẽgua se su corrosiuo. ꝛ aqste melezinamiẽto es cõpuesto ꝛ bueno. ¶ Toma flor de arãbre ꝛ limadura de arãbre añ.℥.j. catimia d plata catimia d oro. añ. ʒ.viij. goma de cipres.℥.iiij. salgema.ʒ.ij aristologia luẽga q̃mada: enciẽso menudo. añ.ʒ.v. cera ꝛ olio de murta lo q̃ baste sea fecho vnguento.

¶ Cap.xv.dela doctrina.iij del tractado.j.del espasmo sobreuiniente alas plagas.



Espasmo sobreuiniẽte alas plagas ẽ muchos casos onde conuiene q̃ el cirugiano q̃ cura aql la plaga: sepa la causa ꝛ la dispusiciõ del espasmado: ꝛ conozca q̃ cosa es espasmo por tal q̃ sepa ꝓcurar aql razonablemẽte. E

spasmo es enfermedad cordosa o neruiosa: Esto es asaber côteciête en cuerda o en neruio: êla qual la cuerda o el neruio son mouidos o côtraydos fazia el su nascimiêto. ¶ Del ql espasmo son .ij. causas côiûtas del neruio: o cuerda de replecio: o de innaniciô el q es fecho por vacuaciô segûd lo demas el ha causa âtecediente: esto es asaber grâd euacuaciô dela sâgre o dlos otros vmores: asi como por supflua purgaciô: o por sudor desmesurado: o por mucha afliciô: asi como mucho ayunar forçada mête: o por grâd desfallecimiêto del apetito: E este atal espasmo viene poco a poco ꝛ no puede ser curado E aql espasmo q es fecho por replecion el ha vna delas causas antecediêtes: las qles son tres. la primera es fuerte dolor la segûda es grâd frior. la tercera es pudrimiêto: ꝛ a vegadas todas aqstas causas côcurrê en vno a fazer espasmo: ꝛ a vegadas la vna sola. ¶ Este espasmo empo puede ser curado antes dela côfirmaciô ꝛ a vegadas puede ser curado despues d la su côfirmaciô. mas empo mucho tarde o nûca. ¶ Pues el cirugiano sea diligente atâto como pueda q espasmo non sea engêdrado en su cura ꝛ llaga. Esto es asaber q delas tres causas primeras de suso dichas no vêga alguna: antes la defiêda atâto quâto podra defender amansando la dolor: ꝛ defendiêdo el miêbro d corrupciô ꝛ guardâdo lo de ayre frio cubriêdo lo. ca mas segura cosa es ꝛ mejor defender ql espasmo no sobreuenga q sofrir despues cô melezina dubdosa. empero si alguno q sera plagado ẽnl neruio o enla cabeça sobreuêga fiebre antes q le sobreuêga el espasmo todos tiempos es mortal. ¶ Pues tu entiêde cessar la dolor vntâdo cô olio rosado caliête ꝛ faziêdo las otras medicinas assi como hauemos dicho enla plaga delos neruios. ca segûd lo de mas el espasmo viene por las plagas dela cabeça o del neruio. Empero si la dolor sera por pûtura de neruio o de cuerda. el qual dolor sera el q faze el espasmo: ꝛ el tal dolor no podra ser defendido por sangria ni por vêtosa ni por cala ni por cristel ni por vntamiêto de cuello ꝛ delas yngles ꝛ de yuso los sobacos: estôces necessario es q aql neruio o cuerda sea tajado del todo: ya sea esto q el sentimiêto ꝛ el mouimiêto de aql miêbro al ql seruia aql neruio o aqlla cuerda sea pdido del todo o en parte. Ca mas vale q el ombre biua atal q si muriese. Si empo cô los otros remedios pudieses pseruar o defender el ôbre del espasmo mejor es q cortar el neruio o la cuerda del todo. Empo si tu no fuyste al comêçamiêto ꝛ fallares el onbre por la llaga espasmado faz assi como yo fize enla cibdad de milâ Ca sepas q vn medico escolar curaua vn ôbre de plaga de cabeça: dla qual plaga era ferido enla tela q côtiene el craneo d la cabeça: empo el craneo no era plagado. ꝛ aql medico côsoldo dela parte d fuera ꝛ aqlla plaga antes de pfecta curacion de aqlla. E quâdo la ouo consoldada el pañiculo fue indinado ꝛ dañado ꝛ fue causa de engêdrar espasmo en aql mâcebo. ala qual cosa yo fuy llamado ꝛ falle q aql enfermo era espasmado: ꝛ con esto el auia muchas apostemas cerca dla faz la ql cosa cierto es mala señal êlas plagas dla cabeça. ꝛ quando yo vi a aql toue lo por muerto. empo queriêdo fazer todas las cosas segûd razô fize raer la su cabeça: despûs abri cô nauaja la su plaga que era côsoldada fasta la pfundidad suya ꝛ fenchi toda la plaga de olio rosado firuiente: ꝛ de suso vntele toda la su cabeça cô el olio suso dicho mezclado cô vn poco d vinagre ꝛ vnte d aql azeyte toda la ceruiz ꝛ el cuello ꝛ sobre la plaga yo puse olio rosado cô yema d hueuo ꝛ puse d suso d toda la cabeça estopadas dlicadas ꝛ liguele cô vêda dspûs abrile la boca cô canuto ꝛ dile caldo d polla ꝛ vino claro mucho aguado ꝛ êla mañana torne a el ꝛ fallelo mejorado ꝛ abria mejor la boca ꝛ fa

blaua mejor. Empo falle la plaga enxuta: ⁊ torne otra vegada dela mediana ⁊ enel tercero dia la codena fue vmetada: q̃ era de antes asi como cuero q̃ fue puesto delãte el fuego: asi desecada ⁊ asotilada ⁊ no parecia q̃ ouiese cosa de carne ẽtre las codenas ⁊ el craneo: ⁊ yo cõtinuando aq̃sta cura la plaga vino fazer a sanies ⁊ el jouẽ fue curado del espasmo: ⁊ despues q̃ aq̃lla plaga fue curada bien ⁊ pfectamẽte: empo aq̃lla plaga fue sin fiebre: ⁊ no se me acuerda ami q̃ viese sobreuenir fiebre enlas plagas delos neruios ni dela cabeça el q̃l ya sea esto q̃ le fuesen fechos algunos remedios no cõtrastando aq̃llos el paciẽte moria. Buena cosa es avn q̃ el auiẽte espasmo sea sangrado enel comẽçamiẽto: ⁊ mayormẽte si sera fuerte ⁊ repleto ⁊ q̃ dela plaga no sera salida asaz de sangre: ⁊ q̃ la ceruiz ⁊ el cuello seã vntados cõ olios calientes asi como olio nardino ⁊ de euforbio ⁊ de ruda ⁊ de lirio ⁊ semejãtes: ⁊ avn q̃ seã fechos cauterios pũtuales entre cada vn espondil ⁊ espõdil del cuello: asi empo que los cauterios nõ entrẽ mucho: ⁊ d̃spues sea ligada lana enla cabeça la q̃l sea luẽga ⁊ cuelgue sobre el cuello fasta alas espaldas ⁊ sobre ella sea echado olio rosado caliente ⁊ sea allegado a echar en lugar blãdo ⁊ caliẽte ⁊ este en silẽcio ⁊ reposo. ¶ Son empo algunos q̃ hã escripto enlos sus libros medicina q̃ ꝓuoque fiebre ⁊ esto por razõ de aq̃l anforismo de ypocras q̃ dize. a spasmo habito febris superueniẽs soluit. ¶ E son algunos q̃ ponen vnguẽtos caliẽtes. mas yo no lo loo en espasmo q̃ auiene por plaga: ya sea esto q̃ seã ꝓuechosos en espasmo q̃ viene sin plaga quãdo es engẽdrado por humores abũdãtes mayormẽte si son flematicos. ¶ Las señales sinificãtes espasmo algunas son generales algunas especiales. Las generales son mucho dolor de los ojos tortura delas orejas ⁊ d̃la nariz ⁊ delos labrios ⁊ delas palpebras ⁊ ꝑdimiẽto d̃la boz estreñimiento dela gargãta ⁊ afan de tragar ⁊ afan del mouimiento ⁊ mayormẽte fazia el cuello: ⁊ estiramiẽto d̃los miẽbros ⁊ subito ⁊ frequẽte sacudimiẽto. ¶ Las señales especiales fazẽ conoscer la vna d̃las tres especias de espasmo las q̃les son dichas asi en protoston⁹ enpiston⁹ ⁊ tetan⁹. ¶ En en protostonos los neruios sõ estirados de la parte de d̃lãte ⁊ la cabeça es encoruada dela parte delãtera: asi q̃ no la puede endereçar el paciẽte: antes esta apremida fazia los pechos ⁊ la boca esta estreñida q̃ no puede ser abierta ⁊ los puños estan allegados ⁊ estreñidos q̃ no puede estẽder la mano. ¶ E en enpiston⁹ el cuello es tuerto a tras ⁊ la boca q̃da abierta ⁊ la gargãta q̃da abierta: las manos ⁊ los dedos estã estẽdidas. ¶ Tetanus enpo tiene la vna parte ⁊ la otra asi q̃ el cuello no puede ser buelto a ningũa parte: mas esta todo enfiesto ⁊ estendido asi como si fuese vn palo fincado ⁊ estẽdido d̃la cabeça fasta los pies por medio del cuerpo. ¶ Todas aq̃stas cosas o las demas significã ⁊ cõfirmã dispusiciõ de espasmo ⁊ ayudã mas enla plaga d̃la cabeça ⁊ delos neruios en ꝓnosticar a esto q̃ fuyã q̃ no fazẽ acurar aquel.

¶ Acabado es cõla ayuda d̃ dios el tractado primero

¶ Comiença el tractado segũdo dela doctrina primera d̃las plagas d̃los miembros oficiales dela cabeça fasta los pies.



Despũs q̃ sõ dichas breuemẽte aq̃llas cosas q̃ ami poco saber es visto ꝑtenecer fazia el ꝑmero tractado de aq̃ste libro el q̃l cõtiene algũos demostramiẽtos de cirugia. Vẽgamos segũd q̃ ꝓmetido auemos alas cosas ge

nerales τ particulares so ciertos capitũlos cõtenidas algunas regulas segũd diuersos miẽbros del cuerpo humano. E tomemos el nuestro comieço dela cabeça: τ põgamos especialmẽte la anothomia ꝺ cada vn miẽbro al comẽçamiẽto: τ ordenãdo las curas delas llagas de aq̃llos. ¶ Pues digo q̃ la cabeça es ꝺ tres partes. la primera es carnal. la segunda es craneal q̃ es ꝺ hueso. la tercera parte es cerbelar. ¶ E digo parte carnal aq̃lla q̃ es estẽdida sobre el craneo. la q̃l parte es cabelluda τ es ayũtada de codena τ de carne cõ muchos musculos implicada. ¶ El criamiẽto empo ꝺlos cabellos fue ꝓuechoso: por tal q̃ frior ni calor entrasse dẽtro por los poros dela carne subitamẽte. E avn por tal q̃ los forados ꝺ los cabellos la fumosidad euaporasse: τ por tal q̃ la cabeça q̃ fuesse mas fermosa: τ q̃ la color de aq̃llos cabellos significasen la cõplisiõ ꝺla cabeça. Pues la codena fue suso puesta al craneo biẽ lazertosa τ cõ carne espessa entretexida por tal q̃ cubriesse el craneo τ por tal q̃ no sintiese el frio suso viniẽte nin la calor. la qual codena cierto es entretexida sotilmẽte de vilos sotiles delgados de neruios viniẽtes del celebro τ de venas sotiles τ arterias: τ es forada da primeramẽte por toda la codena del cuerpo: ya sea esto que por mayor porosidad necessaria mente sea criada mas gruesa τ mas rara ẽla cabeça τ los lazertos de aq̃lla codena van segũd el andamiẽto delos cabellos. La parte craneal empo es cõpuesta de muchos huesos: la multitud delos q̃les es manifiesta τ cõtiene los ayudamientos so dos sumas. ¶ La la ꝑmera suma la q̃l cõtiene los ꝓuechos del craneo ella cõtiene solamẽte dos ayudamiẽtos. ¶ El ꝑmero ayudamiẽto es q̃ si ala vna parte del hueso sobreuẽga nuzimiẽto q̃ no sea comũ a todo el hueso. ¶ El segũdo es q̃ el vn hueso sea duro en vna parte τ en otra menos duro. ¶ La segũda suma es aquella que contiene los dos ayudamientos aquellas cosas que son contenidas so el craneo. ¶ E aquesta suma contiene quatro ayudamientos: Los quales son complidos por las comisuras: que son dentaduras a manera de sierra. los quales ayudamientos non fueran fechos si aquellos muchos huesos fuesen vn hueso solo. ¶ El primero ayudamiento es: q̃ las venas ayã via por aq̃llas comissuras por la q̃l ellas desciendã atrayentes nudrimiẽto al celebro. ¶ El segũdo q̃ los neruios q̃ vienẽ del celebro ayan via por dõde salgã. ¶ El tercero es q̃ los vapores del celebro ayã via de euaporar. El quarto es q̃ la dura mater sea colgada alli por tal q̃ no agrauie el celebro. ¶ El craneo con todo esto es fecho de dos tablas llanas τ lisas τ ligeras. La vna de dẽtro la otra de fuera: τ en medio de entramas ados es vna parte espõgiosa: la qual fue fecha rara: por tal q̃ los fumos dela cabeça pudiesen mejor euaporar. τ fuerõ fechos ligeros por tal q̃ no apesgasen el celebro. Aqueste craneo es puesto por diuersas anothomias τ diuersamente. La los vnos cuentã mas huesos τ los otros menos. Mas la verdad es q̃ seys huesos son: τ cada vno de aq̃llos seys se sostiene eñl çaguero. ¶ El primero hueso es dela frente: el q̃l es dicho coronal τ el qual cõtiene ꝺlas cejas fasta ala comisura q̃ departe la cabeça de traues: τ por esto aqueste es nombrado coronal: τ este hueso ha en muchos vna poquita de comisura enla juntadura dela frente. τ por esto de algunos es dicho ser dos huesos E en algunos aquestos dos huesos son vno. E otros dos huesos son ayuntados con aquel hueso coronal en medio dela cabeça en traues τ en la mediania coronal son ayuntados τ ligados entre sy cõ vna juntura que es estendida segund la longura dela cabeça dela parte de delante ala parte de tras. ¶ La qual juntura es nombrada Saetal: Por tal. ¶ La es

a figura ꝺ saeta ⁊ aq̄sta jūtura es ayūtada cō el huesso coronal asi.

E aq̄stos dos huessos son nōbrados veruales: ca son fuertes asi como huesos ꝺ veru ⁊ por razon dela figura ꝺla su mezcla conel coronal: ⁊ ellos son enla soberanā parte dela cabeça asi como escudo defendiendola. ¶ El quarto es dela parte de tras enla pupina dela cabeça: ⁊ es ayuntado cōlos dos huessos suso dichos veruales mediante vna comisura fecha a manera de aquel hueso que es fecho a semejante de aquesta letra griega. λ. q̄ es dicha lauda: las tres comisuras enpero las quales ayuntan aquestos quatro huessos son fechos assy como si dos sierras fuesen ayūtadas entre si ⁊ que los dientes de aquellas se enclauijassen assy. E aqueste ayūtamiento de huesso cō huesso fue fecho assi enla cabeça por los ayudamiētos q̄ has sabidos. Ca ninguno otro huesso es ayūtado assi cō otro ⁊ de yuso el hueso ꝺ lauda es vn hueso mucho duro ⁊ es foradado en medio: el qual sostiene todos los huesos de la cabeça ⁊ es nōbrado pasilar ⁊ de yuso es cōtinuado cō el primero espondil del cuello ⁊ la figura del ayūtamiento de aquestos quatro huessos es assi. de los lados empo diestro ⁊ del siniestro de los suso dichos huessos veruales los q̄les son segund longura dela cabeça enla soberaneza son dos huessos en cada vna parte vno. los quales cierto es por ayūtamiento firme assi como por enpeltacion son soechados aquellos veruales ⁊ aquestos huessos son nombrados mēdosos. E por tal ca aquestos huessos enla vna parte de si son mucho duros: esto es asaber alli donde son los forados delas orejas por esto son nombrados ally por algunos huessos poderosos: ⁊ algunos dizen que estos suso dichos huessos son quatro dos de cada vna parte. pues quādo aquestos huessos dela cabeça serā cōtados segū verdad siete seran fallados esto es asaber el huesso coronal ⁊ dos veruales. i. espetales ⁊ vn hueso ꝺla lauda ⁊ dos huessos mēdosos ⁊ el seteno huesso pasilar el qual no es delos huessos de la cabeça mas sostiene aq̄llos la conjuncion. ¶ Pues de todos los huesos es fecha segund q̄ dicho es de suso de tres veras comisuras assi. ⁊ de dos comisuras gāchosas assi. pues esta es la forma natural ꝺla cabeça: esto es asaber q̄ sea redonda: mas q̄ tenga mas en luēgo q̄ en traues por tal q̄ ha menos nuzimiētos sea asometida ⁊ q̄ ꝺ tras sea todo enbotido por tal q̄ el sallimiēto de los neruios ayā propio lugar dela copina: ⁊ segund q̄ dize el noble ypocras ⁊ el su interpetrador. Gal. menester fue q̄ aq̄stas tres cōposiciones dela cabeça fuessen fechas assi la vna enbotidura. Ca sy enbotidura no fuese fecha enla parte delantera dela cabeçà por esto fuera perdida la comisura coronal. ¶ La segūda es q̄ si la enbotidura de tras no fuese por esto fuera pꝺida la comisura fecha a manera dela letra griega q̄ es dicha lauda. ¶ La tercera es q̄ si niguna enbotidura no fuesse ⁊ toda la cabeça fuesse redōda: assi como pelota: estōce no sera si no vna comisura de traues en medio dela cabeça. Onde inpossible es q̄ la cabeça pueda auer otra figura de cabeça sin pꝺimiēto ꝺ algūa pte dela sustancia del celebro la q̄l cosa fia cōtraria ala vida. ¶ Pues por la comisura mediana q̄ es enla cabeça desciende vna vena q̄ viene del higado so el craneo ⁊ por el forado del huesso pasilar sube vna arteria que viene del coraçon. ⁊ la vena aquesta ⁊ la arteria son ayuntadas entre sy con teximiento ⁊ de aqueste teximiento es fecha la tela dura que es sin medianero so el craneo. la qual esta colgada en aquel craneo. Esto es a saber enlas comisuras con algunos ligamientos vinientes de aquel ⁊ aquellos ligamientos salientes del craneo ellos engendrā la teta que liga los hues-

sos dela cabeça ⁊ fue digna cosa q̃ aq̃lla arteria subiese de yuso a suso por tal que la su sangre sotil ⁊ el su mouimiento pulsante de suso descẽdiẽte ayuso descẽdera cõ recebimiento destenplado. mas el subimiento tiẽpla aq̃l recebimiẽto. E avn fue digna cosa q̃ la vena descẽdiesse por tal que la su sangre es mas espesa ⁊ desciende ordenadamẽte conel su reposo: ⁊ aq̃stas venas esto es a saber la pulsãte ⁊ la reposada q̃ndo han acabada la dura mater ellas tornã a vna ⁊ son texidas en vno sotil mẽte ⁊ engendrã la piamater. Despues aquestas venas desciẽdẽ al celebro ⁊ atraẽ a el vida ⁊ nudrimiento devido: ⁊ le atraẽ el spũ del coraçõ el q̃l spiritu quãdo es enel celebro es digerido segũda mente ⁊ toma forma animal la pia mater. empo circũda todo el celebro ⁊ lo rige ⁊ lo departe. el qual celebro cierto es: es departido en tres cedulas. esto es a saber delãte ⁊ en medio ⁊ de tras ⁊ ya sea esto q̃ todas o cada vna parezcã seer departidas por el medio tanto o q̃nto la delãtera. cierto es mas manifiesta mẽte es vista d̃partida en dos partes: assi q̃ algũos dizen q̃ los viẽtres del celebro son quatro. la cedula delantera empero es mas ancha ⁊ mayor ⁊ ha mucho de spũ por tal: ca es rescebidera de muchas cosas. ca es ynstrumẽto ꝓpio dela virtud ymaginatiua: la q̃l rescibe las cosas cõp̃hẽdidas por la fantasia: las quales cosas rescibe por el seso comun por ꝓpios instrumentos siruientes a ella: ⁊ ya sea esto q̃ el celebro todo sea iudgado ser frio ⁊ humido en comparacion del coraçon ⁊ delos otros miembros del cuerpo. enpero aq̃sta cedula es iudgada caliente ⁊ seca en comparacion delas otras cedulas. La cedula mediana empero ha menor forma q̃ todas y es formada a manera de piña: esto es asaber q̃ es ancha delante ⁊ angosta de tras por tal q̃ sea mas apta a recebir ⁊ a retener lo q̃ avra recebido delas cosas por la virtud ymaginatiua fasta q̃ enella sea dada sentẽcia por la virtud ymaginatiua: aq̃ste vientre mediano es allegado entre dos salimiẽtos del celebro: los quales son asemejados a las dos narizes delos ombres en vno ayuntadas. los quales son aq̃stos viẽtres assy como silla ⁊ cocedra sobre la qual estiende quaudo recibe las cosas ymaginadas: despues es acortado assy como neruio de sobre aquellos salimiẽtos q̃ndo avn la estimatiua piensa las cosas cõprehẽdidas fasta q̃ ha dada sentẽcia: despues declara. E aq̃ste viẽtre mediano es asaz menor q̃ los otros dos. ca no nacen del neruios: ni son conprehendidas muchas cosas entre poco tiempo: ni las virtudes se ayuntan aqui a fazer consejo si no por poco tiẽpo ⁊ aq̃ste viẽtre mediano es iudgado seer caliente ⁊ humido en comparacion delos otros. ca enel es fecha la digestion del spiritu. Despues el vientre çaguero: el qual a comparacion delos otros es iudgado frio ⁊ seco: el qual semejante mente es mas ancho fazia el medio: ⁊ de tras es mas agudo y el recibe las sentencias ꝓnunciadas ⁊ los secretos del qual vientre nasce la nuca por el forado del huesso pasilar y es boltada en dos telas del celebro: aquesta es pues la forma del celebro ⁊ delas sus telas: el qual celebro cierto es frio ⁊ humido ⁊ muelle ⁊ viscoso por tal q̃ con la su humidad tiemple el calor del spiritu cordial por tal q̃ por el su grand mouimiento fecho enlas operaciones no sea desechado. ⁊ es blãco por tal: q̃ assy como en la tabla blanca es fecha alguna scriptura mas apta mente que sy fuese de otro color que assy sea dispuesto a recebir mejor las cosas sentidas. ⁊ es fecho brescado. i. ffaro por tal que las disposiciones delos sẽtidos podiesen mejor passar por el. E es fecho muelle por tal que enlos mouimiẽtos d̃las virtudes pueda fazer lugar asi como cõuiene. ⁊ es fecho viscoso por tal que los neruios que salen del

ayan mas firme tenimiento. Los qua-
les quāto mas son alongados del comē-
çamiento: atanto la su dureza es crecida
por tal que por esto la floreza fuesse sin
dibilidad: τ fue cosa necessaria q̃ aquel
celebro fuesse vestido de dos pañiculos
porq̃ fuessen diuersos ð grado en grado:
por tal quel pañiculo gruesso deue defē-
der el celebro del craneo que no lo toca-
se con la su dureza τ groseza: τ por tal q̃l
pañiculo delgado no fuesse dañado por
la dureza del craneo τ avn aq̃l celebro
fue mediāte en tres cedulas cō las telas
dela pia mater por tal que los spiritus o
viessen demorança enellos por orden a-
esto que ouiessen digestion τ perfecion
firme aqui contra aq̃lla que auiā auida
del coracon por tal que fuessen fechos a
nimales: τ por tal que cada vna virtud
cumpliesse la su obra enel su vientre an-
tes que la cosa comprehendida podiesse
passar al siguiēte vientre cō todo esto ha
el celebro a vn alguna substancia de me-
ollo: la qual finche las euacuydades de
las dichas telas τ circunda los dichos
vientres: alguna parte dela qual cierto
es puede seer perdida enlos plagamien
tos dela cabeça: asi quel ome non morra
por el salimiento de aquella parte de a-
quel meollo. Ca aqueste meollo no es ð
la substancia delos tres vientres: delos
quales es fecha mencion. los quales ci-
erto es q̃ son de tāta nobleza que por po
ca o por ligera infecion o solucion de con
tinuedad o de perdimiēto que a ellos vē
ga. toda la substancia es perdida τ no es
assy como testimoniā muchos ydiotas
diziētes que la vna delas cedulas pue-
de seer perdida y el ome sera saluo. La a
nothomia empo delas orejas τ ðlas na
rizes τ delos ojos τ delas barras τ dela
boca τ dela lengua y delos diētes guar-
damos aponer fasta al tercero tractado
enel qual si a dios plazera tractaremos
delas enfermades de aq̃llos miembros
contescientes sin plagas. Los nuzimiē-
tos dela cabeça: o son fechos sin plaga o
con plaga. Item assy aq̃llos que son fe-
chos con plaga: como aq̃llos que son sin
plaga. Los vnos son fechos cō quebrā-
tamiento del craneo τ los otros sin que-
brantamiento. Item assy aq̃llos que sō
fechos con q̃brantadura del craneo: co-
mo aquellos que son sin quebradura: los
vnos son fechos con lision del celebro τ
los otros sin lision de aquel: τ assy como
diuersifican enlas causas: asi diuersificā
enlas señales τ enlos peligros y enlas
pnosticaciones τ enlas maneras cō las
quales es socorrido a aq̃llos diuersa mē
te. Ca si el nuzimiento sera fecho enla ca
beça sin plaga. asi como por cascamiēto
o machucamiēto: como por golpe de pi
edra o de palo o de otra cosa cascante sin
quebrantamiento del craneo τ sin lision
del celebro: estonces no has menester si
no que los cabellos sean rraydos del lu-
gar τ que vntes con olio rrosado caliēte
τ que eches sobre la vntura poluora de
simiente de murta τ q̃ comprimas el lu-
gar con vēda fasta que todo el lugar sea
refirmado τ la finchadura sea desfecha
τ la materia q̃ era ayuntada sea resuel-
ta. Ca assy confortaras el lugar tanto q̃
cosa no sera alli corrompida en ninguna
manera o q̃dara y poca corrupcion: la q̃l
si y quedare alli sea abierto el lugar con
lanceta τ sacado todo el venino τ sea cu
rada asi como las otras apostemas pla-
gadas. Mas si el craneo sera q̃branta-
do sin plagamiēto dela cabeça τ dela co
dena. la qual cosa es conocida ēla dispo
sicion dela causa: considerando si el gol-
pe fue fuerte: o si el enfermo cayo de al-
to τ q̃ aquel enfermo no se leuātasse espi
erta mente: ātes ouo scotomia τ rrindio
la vianda τ siente grand dolor enla cabe
ça τ si no puede rromper con los dientes
vn nudo de paja τ si la cabeça sera ferida
con vn palo ligero τ seco τ la cabeça fa-
ga son sordo τ si filo encerado le sera me
tido entre los dientes τ q̃ lo tēga estreñi

do firme mente ꝛ que el otro cabo del dicho filo sea tirado estrecha mēte ꝛ cō la vña estreñido ꝛ sea fecho son sobꝛe q̄ faga batimiento enlos diētes. Ca aq̄l que ha q̄bꝛantadura enel craneo non puede sofrir aquel son en ninguna manera ꝛ a q̄stas señales ꝛ las de mas de aq̄stas significan q̄l craneo es q̄bꝛātado. Mas las dos señales çagueras son mas ciertas q̄ todas. ꝛ sepas quel craneo puede muchas vegadas seer q̄bꝛado sin que alguna passion sea fecha enel celebꝛo enel comēçamiēto. mas despues el celebꝛo sufre passion poꝛ aquella q̄bꝛadura. poꝛ la q̄l cosa la q̄bꝛadura delos huesos dela cabeça es diuersificada enlos peligros delas trencaduras delos otros huessos poꝛ los acidētes que acōpañan aquella quebꝛadura del craneo segūd q̄ testimonia galieno. E sepas que no fue ni es ninguno q̄ aya podido defender q̄ aquestos acidentes o peligros no sobꝛeuengan ꝛ mayoꝛ mente quando el celebꝛo es mouido enel comēçamiēto: ꝛ a vn poꝛ buē medico q̄ sea no puede defender d̄la muerte. E las malas señales pues q̄ sobꝛeuienen alos nuzimientos del celebꝛo y d̄ las telas de aq̄l son vomito perseuerāte constipacion de vientre: ꝛelaxamiēto o toꝛtura delos ojos ꝛ lagrimaciō del vn ojo ꝛ scotomia fuerte ꝛ flaq̄za de todas las virtudes ꝛ alteraciō de aq̄llas: ca no sola mente son alteradas las virtudes animales: antes a vn las naturales ꝛ las spirituales ꝛracionales sensibles ꝛ motiuas. Ca ya sea esto q̄ de antes viesen derecha mente: estonce la su vista es muy dessallecida ꝛ cuydan veer cosas q̄ non veen: ꝛ el su oyr es turbado ꝛ fablan en vanidad ꝛ sin seer preguntados ꝛrespon den ꝛ no les miēbꝛa el su nonbꝛe ꝛ son tāto apesgados que poꝛ ventura se puedē mouer: ꝛ mucho menos pueden mouer las partes de fazia el cuello: ꝛ sospiran fonda mente: ꝛ a vegadas han rigoꝛ antes de fiebꝛe aguda: la qual sobꝛeuiene a ellos. la qual fiebꝛe si viene cō ꝛrigoꝛ o que la ꝛrigoꝛ sobꝛeuenga sin fiebꝛe: mucho mala señal es. ꝛ si d̄spues seguira espasmo: sin duda moꝛtal es. ¶ Negroꝛ de la lengua ꝛ postillas donde es la barua o enla faz o en otra p̄te dela cabeça contra la plaga: es vna mala señal ꝛ auegadas mana sangre ꝛ sanies delas oꝛejas ꝛ delas narizes el enfermo: sin duda mo rira ꝛ mayoꝛ mente si p̄seuera. E a vn sy el enfermo sera poꝛ muchos dias en buena disposicion ꝛ despues sobꝛeuengan malos acidentes. empero auegadas los malos acidentes que suso vinieron se departen de aquel enfermo: ꝛ la su disposicion viene a mejoꝛ. estonces significa biē ca significa vigoꝛ dela natura: onde non cale temer de aq̄sta lisiō: ca la natura ya siēte los bienes fechos del medico. ¶ E agoꝛa empero enel nonbꝛe ꝛ gracia del spiritu sancto. El qual da complimiēto a todas las cosas ꝛ sanctifica alumbꝛa ꝛ gouierna aq̄llas. al qual plega q̄ alūbꝛe los ojos de aquellos q̄ leerā aqueste my libro en tal manera q̄ las cosas q̄ dichas seran puedan entender ꝛ escoger cō claridad ꝛ especial mente en aqueste passo E nel qual passo no sola mēte yo he estado dudoso: ātes a vn los mayoꝛes ꝛ los mas mejoꝛes escriuieron dubdosa mēte ꝛ ouieron variada intencion en aq̄ste caso y ellos ni yo no auemos fallada via q̄ ayamos podido toꝛnar nos mas ciertos enla obꝛa: especial mente enlas fendeduras del craneo penetrantes aquel: enlas curas delas quales diuersos medicos obꝛan diuersa mente: segund diuersas intenciones ꝛ maneras. Enpero yo comēçare dela plaga simple dela carne d̄la cabeça asi como de primera ꝛ mas ligera. Enla qual empero no es ninguna lision del craneo nin del celebꝛo. Pues tu medico cōsidera la dicha plaga sy fue fecha con espada o con otra cosa plagāte en semejante manera ꝛ cose aquella ꝛ sobꝛe esparze dela poluoꝛa dela cal suso dicha

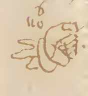
⁊ faz todas las cosas por orden segundo que de suso es dicho enel capitulo dela plaga dela carne. mas si aq̃lla plaga sera fecha cõ maça o cõ palo o por q̃brãtamiẽto o por otra manera que sea alli cascante o machucante: estonces es necessario que y sea puesto maduratiuo hecho de q̃tro partes de agua ⁊ vna parte de olio comũ ⁊ de farina de frumento ⁊ encorporado a manera de pultas ⁊ sobre puesto fasta que el cascamiento sea madurado. El q̃l maduratiuo sea estendido en paño ⁊ sea puesto de suso. assi empero que la abertura dela plaga sea llena de estopadas de olio rosado ⁊ de yema de hueuo en vno batido fasta que aquella plaga aya ganada sanies ⁊ el dolor sea amansado. ⁊ estonces seán puestos enla plaga filos enxutos de paño de lino viejo ⁊ sea bien fenchida ⁊ sea suso puesto el mundificatiuo de farina de ordio fasta que sea mundificada perfecta mente. empero en derredor dela plaga sea puesto el defensiuo de bolarmenico dicho muchas vegadas del començamiento fasta complida mundificacion. despues sea encarnada ⁊ consoldada. E si aquesta atal plaga allegare fasta el pañiculo que cõtiene los huesos del craneo: no ayas esso por ligero. ya sea esto que el hueso no sea ferido: mas sea echado olio rosado enella fasta que entre al pañiculo: ⁊ sea fecho fasta q̃ el dolor sea del todo quitado: ligando cõ venda buena mente. ⁊ guarda aq̃lla plaga: asi como las otras plagas del craneo ⁊ del celebro del frior asi a vn eñl estio. ca el frior nuze soberana mente alos neruios ⁊ alos huesos ⁊ alos pañiculos plagados. son a vn algunos q̃ ponẽ sobre en la cabeça: quier que sea con quebrantamiento del craneo o sin quebrantamiento: en qualquier manera que sea plagado: dela p̃te de fuera vn paño de lino bañado en vnguento que asi es fecho. Toma resina blanca. lb. ß. olio rosado. ℥. vj. cera blanca. ℥. iij. sean derretidos todos en caçuela de tierra ⁊ sean encorporados: despues fieruan en buẽ vino por grand hora: despues sean dexados enfriar: despues sea bañado enellos vn pedaço de paño de lino: despues es forada do con tiseras: despues es bañado con buen vino blanco caliente: despues es puesto sobre la plaga sin medio algũo ⁊ sobre a tal pedaço de paño dela vna parte ⁊ dela otra dela plaga es puesto vn plumazuelo bañado con buen vino caliente: ⁊ sobre aquellos dos plumazuelos vn plumazuelo de estopa enxuta que cõprehenda todos aquellos ⁊ despues ligado fuertemẽte ⁊ al enfermo es dado a beuer buen vino ⁊ buenas carnes a comer como de capones ⁊ de gallinas assi lo fazen algunos ⁊ mandan que no beuan gota de agua en atal manera procuran todos indifferente mente ⁊ dizen que mas son de liberados que no mueren por aquella cura. mas empero todos los auctores son contra aquella cura ⁊ special mente enla dieta. E yo jamas no osé prouar aquesta manera. Ca no deue ser esperimentado en cuerpo de ombre curamiento que no parezca concordante a razon. Ca todos los medicos se concuerdan que non es ninguna cosa que assi sea firiente alas plagas delos neruios ⁊ del celebro como es el vino beuido. E el vso de atales carnes es atraedor de apostema caliente. Mas quãdo alguno enla su sanidad ha vsada atal dieta ⁊ ha assi fuerte cabeça que no le nuze: ⁊ que sea de fuerte virtud en aquella disposiciõ dela dicha plaga podra seer que antes sea delibrado q̃ no le sobreuenga apostema caliẽte. Empero no faze vsar de atal dieta: mas segund que dicho he enel capitulo principal dela dieta. E contra el lugar faz segund que dicho es. E otros considerã enlos quebrantamientos del craneo si aquel quebrantamiento sera con grand plaga: o con pequeña: o si sera sin plaga: ⁊ si sera grande la plaga tal que por aq̃

lla puedan veer si enel craneo sea algũa cosa del hueso q̃ deua ser sacado ellos lo sacan. despues metẽ entre el craneo ⁊ la dura mater gentilmẽte ⁊ suaue vn paño muy delgado de lino bañado en clara ð hueuo ⁊ vn poco espremido ⁊ finche toda la plaga del craneo de atal paño ⁊ en la plaga exterior o forana. Empo la q̃l es enla carne ellos ponẽ estopadas bañadas en hueuo fasta el cesamiẽto dela emorosagia poniẽdo de suso plumazuelo de estopa bañado en hueuo: ⁊ cessando la hemorosagia ponẽ paño enxuto so el craneo ⁊ enla plaga: ⁊ de suso ponen pultas engẽdrãtes sanies la qual sanies quãdo es engẽdrada ellos ponẽ enla plaga raedura de paño de lino o filos: ⁊ vntan aq̃lla en deffedor cõ vnguẽto fosco ⁊ enla fin ponẽ de suso apostolicon. E si la q̃brantadura del craneo es fendedura ellos palpan o atientã si penetra alas partes de dẽtro ⁊ estriñen las narizes ⁊ tapan la boca del enfermo ⁊ fazen lo resollar ⁊ mirã si dela fendedura euapora alguna cosa: ⁊ si reçumare alguna cosa asi como sangre o alguna otra materia non dubden q̃ aq̃lla fendedura traspassa. E estõce segũd q̃ dizẽ algunos aq̃lla fendedura es atrepanar dela vna parte ⁊ ð la otra del vn cabo fasta el otro conlos trepranos foradãtes el craneo los q̃les veras pintados en aq̃ste capitulo. Empo yo digo q̃ esto es muy mala cosa: esto es a saber q̃ de amas partes dela fendedura sea trepanado mas basta assi como otros fazẽ mejor. Esto es a saber q̃ foradã dela vna parte dela fendedura ⁊ al cabo mas enclinado ⁊ q̃ sean fechos atantos forados como son necessarios vno cerca de otro: ⁊ esto por tal q̃ sea fecho tan grã forado enel craneo q̃ por aq̃l pueda seer purgada alguna cosa si es decossida sobre la dura mater: ⁊ de cierto aq̃stos vsã mejor del trepanar: ⁊ quãdo los forados son fechos ellos tajã cõ espatumẽ ðl vn forado fasta el otro porq̃ puedã assãcar todo el hueso q̃ es entre los forados ⁊ la fendedura: ⁊ quãdo lo han assancado fazen las otras cosas asi como es dicho de suso. E aq̃sta manera ð trepanaciõ abasta ati enlas rimulas quãdo quieres escoger la manera ðl trepanar. ¶ Pues q̃ndo tu q̃ssas trepanar sepas q̃ los trepanos deuẽ ser formados assi: q̃ en la pũta seã agudos ⁊ seã tajãtes delos dos costados ⁊ los costados sean ensanchados de guisa q̃ no puedã penetrar a foradar la sustãcia del pañiculo ⁊ deues auer de muchas quãtidades por tal que primeramẽte obres cõel estrecho despues deues y poner otro mas ancho. La forma delos trepanos es aquesta q̃ aqui esta figurada . E la forma del espatumẽ conel qual es tajado del vn forado al otro es atal Sobre el caço de aqueste es ferido cõ vn martillo ⁊ es quitado del hueso lo que deue ⁊ los adeffedores son yguálados con vn rugine: el qual es fecho asi
por tal q̃ no quede enellos ninguna aspereza. ⁊ deue ser tajado lo q̃ es departido dela parte de dentro dela vna parte ⁊ dela otra. E la plaga empo q̃ es enla carne dela parte de fuera es tenida abierta con estopada o cõ paños de lino bañados en claras de hueuos fasta q̃ en lugar del hueso perdido la natura aya criado restauramiẽto q̃ tenga el lugar de aquel hueso. Despues curen la plaga de fuera segund la curacion delas plagas: la qual es comun a ellas solas maneras suso dichas son contenidas en suma: Ca si todas las maneras ðlas otras plagas ðla cabeça ya sea esto que enla obra particular sea diuersificada en algunos. empero yo en aqueste passo no he visto via que aya podido remouer mi dubda. mas he notado empero por luengo tiempo asi por luengo esperimẽto de aquellos como por el mio ⁊ he querido ver aquellas cosas que los auctores procedieron. Oyendo a galieno que dize: Si nos pode-

mos fuera echar la sanies sin fuera echamiento delos huessos que deuē seer fuera echados esto es bueno: ⁊ con esto concuerdan Auicena ⁊ Serapion enla cura del quebrantamiento del craneo de golpe o de cascamiento. Ca el demuestra las maneras de curar no con trepanaciō mas sea obrado cō medecina. Otrosi enlas lisiones del celebro he notado q̄ muchos mas son curados conlas maneras d̄las medecinas que conla manera delos trepanos foradantes ⁊ seguida la doctrina delos actores enla dieta segund q̄ es cōtenido enel capitulo propio d̄la dieta: ⁊ no vso delos instrumentos a remouer el huesso si no en dos casos. ¶ El primero es: si el craneo sera asi cascado que la parte cascada se entre so la parte sana. ¶ El segundo es: si alli sera alguno pedaço de huesso pungiente la duramater: el q̄l fue departido del craneo en aquestos dos casos. Ca la duramater es conpremida en el primero caso. E enel segundo es pungida ⁊ siēte dolores ⁊ tira humores que sobre aquella tela ayunte apostema ⁊ la engendrada: la qual cosa es causa de espasino ⁊ delos acidentes suso dichos ⁊ finalmente aduze la muerte. En todos los otros quebrantamientos ⁊ fendeduras en qualquier manera que seā fechas ya sea esto que no sea seguro dela vida d̄ aquellos yo obro assi con mayor confiāça demandando primera mente ayuda de dios altissimo: el qual ha curado por las mis manos assi como por instrumento suyo muchos en aquesta manera los quales fuerō estados muertos avn que con todas aquestas mis maestrias algunos son estados muertos. Empero como yo vea sotilmente las razones ⁊ las obras delos otros avn si tengo aquesta via: la qual ya sea esto que de todo en todo no sea cierta empero menos dubdosa ⁊ reputada ella que aquella q̄ los otros han tenida ⁊ esta touo galieno: diziendo que ala salud de aquellos no auia sino vna via la qual si mala fue el passo por aq̄lla. ¶ Pues quando yo veo al ōbre que es plagado enla cabeça yo me apercibo del quebramiento del craneo por las señales de suso declaradas ⁊ considero primeramente la virtud ⁊ la edad del paciente ⁊ todas las cosas generales ⁊ particulares: despues considero los acidentes de suso dichos ⁊ si veo señales mortales yo me affiedro biē si no sea mucho rogado con grand afincamiento por los amigos del enfermo ⁊ despues yo pronostico dela muerte. mas si las señales non aparescen mortales ⁊ el quebramiento del craneo sera manifiesto cō ancha plaga dela codena. dela qual vna parte del huesso sera tajada del todo assi que pueda aver delibrada entrada ala duramater conlas medecinas yo fago segund q̄ se sigue. ¶ Primeramente rapo la cabeça ⁊ pongo paño de lino delgado ⁊ limpio ⁊ viejo bañado en dos partes d̄ olio rosado bueno ⁊ bien oliente ⁊ vna parte de miel rosada colada ētre la duramater ⁊ el craneo maestramente ⁊ suaue q̄ la duramater no sea compremida ⁊ de aquellos paños fincho toda la plaga del craneo por orden ⁊ fincho toda la plaga dela carne de estopadas bañadas en yema de hueuo ⁊ en olio rosado ygualmēte mezclados ⁊ pongo sobre toda la plaga vn plumazuelo que cubra toda aquella ⁊ mas endeffedor dela plaga fago vntamiento dela medecina fecha del bolarmenico suso dicho: ⁊ d̄spues sobre todas aquellas cosas yo pongo vn grand plumazuelo bañado en buen vino caliente ⁊ despues ligo con venda en boluiendo la cabeça muchas vegadas asi que las estopadas que son enla plaga nin los paños non puedan apesgar en ningua parte de guisa que en ningūa manera la duramater no sea compremida. los cabellos empero deuen seer quitados enel comen-



çamiento que primera mente la cabeça sea rayda cō tiseras. despues aquella cabeça sea lauada ligera mente ⁊ suaue cō quatro partes de agua fria ⁊ vna parte de azeyte rosado enel estio. mas enel yuierno sea caliente guardando te empero que la agua no entre enla plaga ⁊ cō atal lauamiēto seā mollificadas las rayzes delos cabellos ⁊ despues sean quitadas de alli cō nauaja. Empero tu apareja assi al paciente como es dicho de suso largamente ⁊ dexa aquel fasta otro dia: ⁊ estonce torna a el que assi lo fago yo fasta que la plaga faga sanies. Enpero yo considero si la virtud del paciente es fuerte ⁊ si es repleto de humores: ⁊ si es jouen ⁊ que poca sangre sea salida ōla plaga. E estonces quando aquestas cosas se concuerdan fagolo sangrar ⁊ fago por que cada vn dia aya ⁊ faga camara vna vegada con cala si es flaco: o con cristel mullificatiuo si es fuerte ⁊ faga lo vsar ō dieta segūd que dicho es en capitulo especial. ¶ E quando la plaga ha fecho sanies sufficiente yo pōgo enla plaga ōl craneo ⁊ so aquel craneo asi como de ante. mas estonces esprimo el paño vn poco ⁊ pongo sobre la plaga el mundificatiuo de miel rosada colada ⁊ de farina de ordio fasta q̄ es mūdificada: ⁊ la duramater es encarnada conel craneo ⁊ estōces sparze sobre la plaga la poluora capital que es fecha assi. ¶ Toma enciensso junça nuez de cipres: simiente de murta. mista. añ. ℥. ß. orobus. ℥. j. sea fecha poluora ⁊ sea esparzida sobre el lugar poluorizādo. Empero yo pongo melezinamiento atractiuo: el qual es fecho de dos partes de resina blanca: ⁊ vna parte de cera desleydos en vno con vinagre fuerte ⁊ colados por su instrumēto sobre agua fria ōspues tomo lo conlas manos vntadas cō olio rosado ⁊ bien maznado: ⁊ atales q̄ntidades yo pongo enel estio. mas enel yuierno yo pongo quatro partes de resina ⁊ la quinta parte de cera ⁊ aqueste atractiuo yo estiendo en vn paño ⁊ pongo sobre la plaga dela parte de fuera fasta que perfectamēte es enxugada. mas si alli es alguna parte de huesso que pūge la duramater: estonces yo so forçado que quite aquella parte pungiente con las tenazuelas si puedo. mas si no puedo porque se tiene fuertemente conel huesso sano: estonces yo lo remueuo remouiendo lo conel calçador de aquella parte onde se tiene: ⁊ si no puedo yo fago vn forado o dos o mas segund la grandeza ōl huesso quebrado alli donde se tiene con el huesso sano ⁊ ōspues conel espatumē yo tajo entre el vn forado ⁊ el otro fasta que pueda quitar todo el huesso: ⁊ quando el huesso he remouido: o quitado yo fago segūd que de suso he dicho. Mas empero quando yo remueuo el hueso ⁊ obro enel craneo conlos fierros yo atapo las orejas del enfermo con algodon por tal que non oya el son del fierro curriendo sobre el hueso. E en semejāte manera yo quito la parte quebrada: la qual entra so el huesso sano por la qual la duramater puede seer conpremida: ⁊ si por auētura algūd pedaço pequeño de huesso se tenga: el qual non puede seer quitado ligeramente del sano. ca es temido q̄ la duramater fuesse pungida o compremida al comiēço yo remojo el huesso asi quebrado con olio rosado ⁊ sobre aquel huesso ⁊ enla plaga yo pongo olio rosado ⁊ con yema de hueuo fasta que aquel huesso es mollificado asi que pueda seer arrancado ligeramente: ⁊ estonces yo lo quito ⁊ obro entre la duramater ⁊ de suso el craneo segund que es demostrado. ⁊ si la quebrantadura es en manera de fendedura: o que sea fecha ō tal manera assi que la vna parte ni la otra no parezca mas baxa ni mas alta: estonces yo cōsidero si aquella fendedura ha penetrado todo el craneo: la qual cosa si sera por



afirma el [illegible] en [illegible] [illegible] otra [illegible] por [illegible] para los [illegible] de la cabeça [illegible] goma elemi ℥ iij [illegible] cera amarilla ℥ viij olio rosado ℥ iij [illegible] ℥ iij [illegible] ℥ v sea fecho a forma de ungüento el qual [illegible] para el [illegible] el qual en [illegible] [illegible] por [illegible]

las señales suso dichas conocidas bueno sera. Empero yo assigno vna otra señal la qual es infalible: esto es a saber q̃ fago poluora de almaztiga ꝛ destenplarla con clara de hueuo a espesura de miel: ꝛ estenderla sobre paño ꝛ poner la sobre la fẽdedura sin algũd medio ꝛ dxar la dsde la mañana fasta la noche ꝛ dla noche fasta la mañana: ꝛ quando yo las remueuo si la fendedura traspassa yo fallo la su señal enxugada alli mas que en otra parte por la calor saliente dela parte de dentro dela parte sobre puesta ala fendedura: ca la medecina es desecada. Mas si no sera dsecada mas sobre la fendedura que en otra pte: es señal: que aquella fendedura no traspassa ni el celebro es passionado. E la su cura es segũd que dicho auemos enel començamiento de aqueste capitulo: alli onde auemos puesta la cura dela plaga dela cabeça quando el craneo o el celebro no es plagado. Empero dsto es dubda: ca algunos dizen q̃ impossible es que la atal plaga sea curada si la fendedura no sera trepanada ꝛ q̃ sea quitada tal quantidad de huesso que pueda salir de alli ꝛ seer mundificada la superfluydad que sera sobre la duramater. Ca en otra mãera la duramater sera podrida ꝛ corronpida por la qual cosa el enfermo muere: el qual podria seer delibrado por quitamiento del hueso. ¶ Yo empero enel trepanar veo peligro ꝛ no poco ꝛ mayormẽte q̃ndo la fẽdedura es cerca las comisuras. ca alli la trepanaciõ es mortal d todo en todo. E yo he visto muchos: los quales sin trepanaciõ ꝛ sin allegamiento de fierro dios ha delibrado por la su misericordia con el mi melezinamiento fecho assi. ¶ Yo fincho la fẽdedura de olio rosado caliente ꝛ pongo d suso paños bañados en miel rosada colada con olio rrosado caliente ꝛ despues fincho la plaga toda de atales paños ꝛ despues pongo de suso estopadas bañadas en yema de hueuo mezclada con azeyte rosado ꝛ pongo endeffedor el defẽsiuo de bolarmenico suso dicho fasta que sanies es engendrado ꝛ despues yo continuo la miel rosada colada con olio rosado sobre la plaga. despues pongo de suso el mũdificatiuo de miel rosada ꝛ de farina de ordio fasta que enel craneo es engendrado ligamiento complido. la qual cosa es conoscida q̃ndo tu vees lo que ayunta los huessos assi como si aquellos dos huessos fuesen dos fustes pegados el vno con el otro con agua cocha cõ engrudo ꝛ quãdo aquestas cosas avras assi fechas tu pon los filos secos ꝛ el mundificatiuo de suso dicho fasta que el hueso sea ayuntado enla someraneza. E estonces faze assi como yo fago que pongo la suso dicha poluora capital suso esparziendo ꝛ pongo la raedura del paño: o filos. ꝛ de suso de todo põgo el suso dicho atractatiuo de resina ꝛ todas cosas fago ala consoldacion: la qual he dicha de suso. E quando alguno contrastare a mi diziendo como se puede fazer que sin quitamiento del huesso pueda seer dsecada la sangre ꝛ el venino que por la fendedura degotea dentro. E yo respondo q̃ assi como muchas vegadas la materia del frenesis o de litargia son resueltas por enplastos puestos de fuera alli donde non es tajamiento del craneo nin plaga enla codena que mucho mejor la sangre liq̃da ꝛ sanies rresoluiente que deciẽde por la fendedura puede por aquella via mesma salir fuera: a vn que aquella sangre no es assi envíscada enla sustãcia dla duramater como es enlas apostemas: por la qual cosa ella obedesce mejor al espelir dela natura ꝛ al tiramiento delas medecinas. ¶ Empero si el craneo es plagado fasta alas partes de dentro sin plaga dela codena: la qual cosa es conocida por las señales suso dichas algunos tajã sobre el golpe en manera de cruz ꝛ do

blan los quartos dela codena descarnādo aquella delos huessos ⁊ despues obran con trepanos ⁊ la su cura comū mēte es segund que de suso es demostrado. ¶ Yo empero no tajo la codena en manera de cruz mas en manera de triangulo o de escudo assi. △. E fago sola mente vn quarto ⁊ descubro el hueso por tal ql olio rosado pueda penetrar dentro en aqueste caso yo fago todas las cosas que de suso he dichas ⁊ declaradas: ⁊ ha cōtrastado a mi por costantino o por aquel que dize que someranamente deuen esquiuar que dentro enel celebro non entre olio ni otra cosa vntuosa. ¶ E yo responderé por auicena que dize que derechamente obra aquel que vsa delos olios stipticos tibios: ⁊ assi lo dize galieno ⁊ serapion ⁊ finalmēte digo que olio rosado mayormente deue seer fecho de oliuas no maduras: ca aquel no es vntuoso mas es seco ⁊ es nombrado oleum infacinum: ⁊ quando aquel olio es mezclado conlas rosas el gana affomaticidad confortante el spiritu animal ⁊ gana seqdad ⁊ virtud espulsiua: ⁊ segund que quiere Galieno enel libro de simplici medecina por aquel olio es cōfortado el celebro ⁊ los dolores cessan ⁊ si la sangre es tanto o quanto engrossada ⁊ es por aquel asotilada: las quales cosas complidas la duramater es mundificada por la ayuda ꝺ las cosas alli puestas. ¶ A vegadas el celebro es mouido por golpe o por cascamiento: onde aquel es fecho cascamiēto sin qbrantamiento del craneo ⁊ en atal caso tu faz assi como yo fize a vn canonigo dela regla dela orden de sant agostin. el qual como quiso caualgar en vn grād cauallo ⁊ fue suso sobre la silla ⁊ quando el quiso assentarse aquel cauallo se enpino sobre los pies çagueros: ⁊ aquel canonigo cayo por las ancas de aquel cauallo ayuso en tierra ⁊ fue assi cascado ⁊ mayormente fazia la cabeça que luego perdio el seso ⁊ el mouimiento: ⁊ estōces llamaron a vn lego amigo de aquel canonigo el qual no dio a el ninguno consejo: ca non auia visto semejante caso ni sabia cosa de escriptura: ⁊ despues yo fuy llamado ⁊ falle aquel que non oya nin fablaua nin se mouia poco ni mucho ⁊ cuyde que fuesse muerto. Empero passando contra esto que creya como fuesse cosa que yo no ouiera meñster por ciēt marcos de plata de prouar: empero era a vn enel assi como si fuesse hermano mio los ayudamientos dela medecina como aqllos atraen muchas vegadas grādes ꝓuechos conlos quales la natura obra ascondidamēte. la qual cosa paresce al medico que sea impossible. E estonce como yo fuy rogado con grand afincamiento ray los sus cabellos despues tome buen olio rosado mezclado conla quarta parte de vinagre ⁊ callentelo ⁊ vnte le toda la cabeça ⁊ despues de suso esparzi poluora de murtinos ⁊ despues puse de suso paño de lino ꝺlgado bañado en aquel olio ⁊ vinagre ⁊ despues puse de suso estopadas delicadas ⁊ lo ligue con vēda toda la cabeça ⁊ despues puse piel ꝺ cordero sobre todo ⁊ asi mesmo tornando semejantes cosas mude aqllo por dos vegadas cada vn dia ⁊ vntele la ceruiz ⁊ el cuello de tras fasta el medio ꝺl espinazo con olio de camamilla caliente: ⁊ enel segūdo dia aquel abrio los sus ojos vn poco ⁊ miro muchas vegadas a aquellos que le estauan endesredor assi como sordo ⁊ mudo ⁊ sin entendimiento: ⁊ estonces algunos quisierō prouar aquel si comeria: mas yo no lo consenti antes dire que a vn si aquel lo quisiesse yo no gelo otorgaria: ⁊ eñl tercero dia le pregunte aquel: el qual respondio assi entre los dientes que no pudo fablar palabra queriendo rendir. E enel quarto dia el fablo balbuçadamente: ⁊ estonces yo le di a beuer ydrozacara caliente ⁊ beuiola ⁊ la re

touo. E enel dia quinto el recebio ordia te espesso. E enel sesto dia yo le di caldo de polla: τ estóces el començo seer esforçado τ poco a poco seer mouido. Empero non pudo andar por muchos dias. τ quando se pudo sostener τ pudo comer sufficientemente mãde a aquel que recibiesse pilloras cochias por tal que lo remaniente dela materia ayũtada enla cabeça fuesse euacuada τ mandele que vsasse de celebros de aues assi como ꝺ gallinas τ de aues pequeñas τ de cabritos τ faziendo enesta manera el fue curado. Sepas que jamas el non fue assi de sotil ingenio ni de buena memoria como ꝺ ante. Las señales malas en aq̃ste caso son tortura dela faz: la qual no solia tener en cogimiento del vn ojo τ apopelexia τ espasmo τ quasi que no se siente τ que no pueda mouer ningũd miẽbro saluo los lazertos delos pechos que parecen que saltan segũd todas las cosas suso dichas tres vias o maneras de curar son oy en vso: τ dela primera manera la qual es dicha enel començamiento de aqueste capitulo vsan muchos. Anselmo ginoues medico vsa de aquella el qual ha cobrado grand nombradia de aquello. Empero yo so cierto que por aq̃lla via son muertos muchos enlas sus manos. La segunda via es que algunos vsan: esto es asaber por trepanaciones que en todas las plagas ꝺl craneo sõ fechas τ los hueсos son arrancados con fierros. La tercera manera es la mia: la qual asaz abiertamente yo he declarado en cada vn caso τ asi el leedor puede escojer aquella que plazera ala su volũtad. Empero yo creo que si tu cõsideraras bien todas las vias τ las opiniones delos actores mas amaras vsar dela via tercera la qual es mia que de ninguna ꝺlas otras. ¶ De aqui adelante nos fablemos delas plagas q̃ son fechas enla faz ya sea esto que ayamos prometido enel començamiento ꝺ aqueste capitulo del segundo tratado q̃ tractaremos dela anothomia delos miembros conpuestos o organicos: la qual cosa dexaremos fasta q̃ seamos eñl tractado tercero: τ agora fablemos ꝺla anothomia delos miembros dela faz.

¶ Capitulo segũdo del tratado segundo delas llagas dela faz τ dela anothomia della.



Las plagas que son fechas enla faz ellas son fechas o cõ espada o cõ otra cosa plagãte semejantemente o con saeta o con punta ꝺ cuchillo: o con otra cosa pungiente τ por tal como el lugar es todos tiempos apareciẽte τ como la faz q̃ es fermosa trae el ombre mas agradable τ mas fermosa que todos los otros miembros τ del contrario es el contrario por esto es necessario al cirugiano que aya mayor diligẽcia en las plagas dela faz. Pues la plaga que es fecha con espada o con semejante: esto es asaber fecha en luengo dexaremos agora fasta adelante τ fablaremos dela plaga dela nariz dela qual muchos miẽten. Ca dizen que alguno es estado que truxo las narizes tajadas enla su mano τ que ꝺspues fue restaurado en su lugar la q̃l cosa es mẽtira manifiesta. Ca el spiritu vidal perece en continẽte τ semejãtemente el nutritiuo. Onde ꝑmeramẽte yo comẽçare dela nariz tajada no del todo la costura dela q̃l plaga auegadas es fecha segund lõgura ꝺla nariz. τ estõces es la cura ligera. pues las ꝑtes seã ayũtadas entre si τ seã fechos alli los puntos assy como conuiene segũd la doctrina q̃ es eñl tratado ꝑmero alli dõde trata de

la coſtura dela plaga fecha enla carne. ¶Mas ſi la plaga ſera fecha en traues đ la nariz ⁊ que entre faſta el labrio ſomerano: aſſi empero que no ſea tajada toda la ſuſtancia del labrio: mas que ſe tenga firmemente delas partes delos coſtados eſtonces la nariz ſea buelta a ſuſo: aſſi como eſtaua enla ſu ſanidad: ⁊ ſea ayuntada cada vna parte ala parte ſuya de derecho en derecho aſſi como de antes era: metiendo al paciente dos pedaçuelos đ candela de cera dentro enlas narizes de guiſa que ſuban ſuſo dela plaga ſi ſe podra fazer. Deſpues faz vn punto ala vna parte cerca el labrio a la fin de la plaga: dexando eſpacio de medio dedo en traues: ⁊ al otro coſtado faze otro. ⁊ deſpues faze otro enla parte ſomerana dela plaga en derecho dela frente. ⁊ deſpues faze vno de cada vn coſtado de la nariz enlas partes medianas: ⁊ deſpues entre punto ⁊ punto faras ſendos puntos. aſſi que quando todos los puntos ſeran fechos ſean ſiete o mas o menos ſegund q̃ meneſter ſera toda via a cuento nones ⁊ ſobre la coſtura tu eſparze la poluora de cal ⁊ de encienſo ⁊ de ſangre de drago muchas vegadas dicha: E pon ſobre la poluora paño bañado en clara đ hueuo mezclado con olio roſado debatidos vn poco: ⁊ deſpues afirma alli tres plumazuelos eſto es a ſaber. vno de yuſo ⁊ dos delos coſtados. ⁊ deſpues liga con vendetas. E deſpues tenga la vna nariz alçada a ſuſo fazia la cabeça por tal que no pueda colar ſe ayuſo. E la otra ſea pueſta de ſuſo por tal que conſerue las eſtopadas ⁊ la poluora ⁊ la coſtura. ¶E aquella que es pueſta ſo la nariz ſea atrayda fazia la parte çaguera dela cabeça ⁊ ſea reboluida en vno: ⁊ deſpues torne a la parte dela frente ſotrayendo premida aquella ligadura que la nariz no pueda enclinar ayuſo. ¶E aquella que es pueſta ſobre la nariz ſea emboluida enel occipucio de tras ⁊ torne otra vegada ala nariz teniendo los plumazuelos delos coſtados dela nariz por tal que non ſe pueda inclinar fazia la coſtura. ⁊ ſobre la frẽte ſea pueſto el defenſiuo de bolo armenico: ⁊ las otras coſas aſſi como hauemos dicho en la plaga de la carne en el tractado primero. ¶Las plagas empero que ſon fechas en otra parte dela faz con eſpada o con ſemejante ſean ayuntadas las partes ⁊ ſean coſidas ⁊ ſean curadas ſegund que es contenido en aquel capitulo general. ¶Eſto empero te recuerda que la coſtura que es fecha en la faz: todos tiempos deue ſer fecha mas ſotil mente ⁊ mejor que enlas plagas de todos los otros miembros. ¶Avn puede ſer fecha la cura enla faz ſin coſtura ſi la plaga no ſera grande en atal manera. ¶Toma almaſtiga ⁊ ſangre de drago ⁊ poluoriza ⁊ tiempla con clara de hueuo a eſpeſſura de miel ⁊ baña alli dos pedaçuelos de paño de lino: tan luengos como la plaga. ⁊ pon la vna de aquellas de la vna parte dela plaga: ⁊ la otra dela otra ⁊ dexa las ſecar pegadas enla carne. Deſpues refreſca la plaga de guiſa que ſalga vna poca de ſangre: ⁊ deſpues ayunta las partes dela plaga entre ſy ⁊ coſe aquellos pedaçuelos de paño. Aſſi empero que las orillas delos pañezuelos eſten la vna fazia la otra ſobre la plaga: ⁊ deſpues ſuſo eſparze la poluora de cal ⁊ de encienſo ⁊ de ſangre de drago đ la parte ſomerana delas partes ayuntadas: ⁊ ſobre todo pon vn paño bañado en clara de hueuo ⁊ azeyte roſado ⁊ conſerua las partes con la ligadura ⁊ faz todas las coſas ſegund que dicho es.

¶Mas ſi las plagas ſeran fechas cõ quadrillo o con ſaeta. ⁊ quando la ſaeta ſera ſacada ſi la plaga q̃dara abierta eſtõces la cura es aquella meſma q̃ auemos

dicha de suso enel primero tractado quier que sea pungido el neruio o no. ¶ Mas si la saeta sera en lugares asconđidos de la faz en partes entricadas assi que el fierro no pueda ser visto: estonces essfuerçate conel tu ingenio ⁊ pregunta como estaua el enfermo quando fue ferido ⁊ de qual parte vino la saeta: ⁊ escontra qual parte te parezca que entra la dicha plaga por tal que veas si podras fallar por donde la saques. assi como se pueda fazer ¶ E sy no la pudieres sacar pon olyo rosado enla plaga ⁊ pon sobre la plaga olio rosado con yema de hueuo ⁊ dexa la saeta alli fasta que la natura demuestre alguna via. ca muchos han traydo saeta en tales partes por luengo tiempo. ca a vegadas la natura desecha aquella saeta despues de luengo tiempo: o apareja alguna via por donde puede ser fuera echada. ¶ Empero para bien mientes q̃ enlas plagas que son fechas enla faz ⁊ son cozidas: o que por coser mala mente non sea fecha alguna tortura en la boca por la qual ella pueda quedar tuerta. Mas faze assi maestral mente la tu costura que aqueste accidente no pueda cõtecer. la qual cosa puedes fazer muy biẽ si sabras ordenar la costura: ⁊ quando la auras ordenada conserua el lugar cõ plumazuelos triangulares.

¶ Capitulo tercero del tractado segundo de las plagas del cuello: ⁊ đla su anothomia.



Por el cuello entiendo yo en aqueste titulo todo el lugar que es contenido entre la cabeça ⁊ los musculos: la anothomia del qual es a ser demostrada segund la necessidad lo đclara. ¶ Algunos empero fazen differẽcia entre cuello ⁊ ceruiz ⁊ gula ⁊ gargãta. ¶ Las quales cosas empero son cõprehendidas muchas vegadas so el nõbre del cuello. ¶ El qual cuello forma p̃meramente siete espondiles. El primero delos quales es ligado cõl hueso pasilar con muchos ligamientos flacos ⁊ son flacos por esto que aquella juntura pueda ser mouida ligeramente. Ca necesario es que la cabeça ⁊ el cuello seã mouidos en muchas maneras en aquella juutura ⁊ los ligamiẽtos flacos son multiplicados en aquella juntura por tal q̃ los muchos pudiesen sostener grãd carga. esto es a saber la cabeça assi como farian los pocos ⁊ fuertes. ¶ Los quales ligamientos si fuertes fuesen no obedecerian assi al mouimiento multiplicado. ¶ El primero espondil es ligado firmemente conel segundo ⁊ el tercero con el quarto ⁊ el quarto conel quinto ⁊ el quĩto conel sesto: ⁊ el sesto con el septimo ⁊ el septimo es ligado mas floxamẽte que los otros conel primero espondil del espinazo por el mouimiento del cuello. el qual espondil es nombrado octauo començãdo el cuento dela cabeça. ¶ De aquestos siete espondiles nascen siete pares de neruios. El primero par delos q̃les es reduzido ⁊ nasce del lugar que es entre el lugar que es entre el primero espondil ⁊ el hueso pasilar. ¶ El segundo par nasce entre el primero espondil ⁊ el segundo. E assi cada vno delos otros ⁊ aquestos neruios son departidos multiplicada mente por la cabeça ⁊ por el cuello ⁊ por los otros miembros dela faz ⁊ đlos pechos ⁊ delos braços ⁊ en algũos de aquestos lugares los ramos de aquestos neruios son escapados con algunos ramos delos neruios dela cabeça: ⁊ aq̃stos neruios son dichos motiuos propiamente: ya sea esto que no aya defallimiento de sentir assi como los neruios dela cabeça son dichos sensibiles: ya sea

esto que no hayan desfallimiento de mouer. τ aq̃stos neruios: esto es asaber vinientes delos espondiles del cuello son compuestos los musculos que son ystrumentos del mouimiento ꝺ̃ aquellas partes. τ enel lugar dela parte ꝺ̃ tras son ordenadas venas manifiestas viniẽtes del figado τ subientes ala cabeça. so las quales son arterias ascondidas vinientes ꝺ̃l coraçon: las quales van ala cabeça por los prouechos que son necessarios de suso por los quales son cõplidos todos los officios delos miembros someranos. E aquellas venas descienden otra vegada por los lugares de tras las orejas τ atra en la parte dela materia espermatica fasta los testiculos: τ son dichas porotides por la qual cosa es dicho que si aquellas venas seran tajadas jamas el ombre no engendrara: del costado diestro τ del siniestro son eñl cuello ordenadas dos ceruizes las quales son de pulpa ligamental. τ aquestas ceruizes nascen delos huesos dela cabeça τ delos espondiles: τ sõ continuados fasta la boca τ yazen a los costados ꝺ̃l espinazo τ alli son llamados luengos. τ aquestos luengos son asi como respatel τ departidor delos neruios vinientes dela nuca τ dela parte delante del cuello es la gola que tiene ꝺ̃la barua fasta la frontera ꝺ̃los pechos. ¶ Itẽ entre el cuello τ la gola enlas partes de dentro es allegado el meri que otramente es dicho ysofago: τ las gentes le dizẽ eruero. τ aquel meri deciende de aquella pelleta. i. pañiculo que circũda la boca dela parte de dentro entrante fasta el estomago: τ se continua con aquel estomago τ es dela su sustancia τ desciende fazia la parte çaguera del cuello afeftado conlos espondiles: esto es a saber fasta el quinto espondil del espinazo. τ alli es departido delos espondiles: τ es enclinado alas partes de delante fasta que forada la diaflama. E aqueste neruio es compuesto de dos tunicas: τ ẽla tunica entraña es vn musculo luengo por el q̃l es fecho el tragamiento τ enla tunica forana son musculos puestos en viaje: por los quales es fecha la espulsion τ no son musculos en traues: ca no es necessaria retencion: τ fazia la parte de delante fazia la gola es allegada la caña ꝺ̃l pulmõ la qual es compuesta de muchas partes cartilaginosas ligadas entre si con ligamiento de manera de pañiculos: τ ella ha dela parte de dẽtro vn pañiculo muy liso el q̃l ayũta aq̃llas ꝑtes cartilaginosas fechas a manera de anillos τ aq̃llos anillos q̃ndo se ayuntã al meri ellos ꝺ̃sfallecen: τ alli es fecha la forma dela garganta asi como forma de caña: dela qual la quarta parte suya fuese quitada a por luengo. τ en aquel desfallimiento ella es cõtinuada τ cessada con vna pelleta. τ esto fue fecho asi por tal que quãdo el comer es recebido en grand bocado pueda passar sin contrario. ca aquella pelleta faze lugar τ ayuda al passamiento del bocado. ¶ E sobre aquestas dos entradas esto es a saber el meri τ la garganta es puesto el epiglot: el qual es compuesto de tres cartilagines. τ al costado diestro τ al siniestro de aquesta garganta son puestas venas gruesas las quales son nombradas organicas. E so aquellas venas son avn arterias grandes: del tajamiento delas quales viene grand peligro: E muchas vegadas subita muerte. ca por la grand vezindad τ ayuntamiento que han conel coraçon τ conel figado la sangre es vaziada por ellos muy ayna. por la qual cosa es euaporado el spiritu: el q̃l es ligamiento amigable entre el cuerpo τ el anima. ¶ Garganta es dicha la continuança que es enel alçamiento del epiglot. τ alas partes que son en derredor del epiglot es dicho gola. ¶ E sepas q̃ los andamiẽtos delos neruios τ delas cuerdas τ ꝺ̃los musculos τ delas venas

τ delas arterias son ordenadas enel cuello τ enla gola segund la su longura. E por esto puedes saber como es necessario al cirugiano que todos tiempos faga los tajamientos del cuello segund la lõgura de aquel cuello τ dela gola. E puedes saber avn que las plagas que alli sõ fechas con espada en traues son mas peligrosas que a por luengas. pues a veer es delas plagas de aquestos lugares si seran fechas con espada o con semejante:o con saeta o con semejante. E si es fecha con espada ella es fecha en traues o a por luẽgas. Pues si sera fecha eñ traues τ que la vena grande o la arteria sea tajada dubda deue aver mucho si escapara ð muerte. ¶ Empero a socorrer es al fluxo dela sangre τ ala consoldacion ð la vena o ðla arteria segund la doctrina assignada de suso enel capitulo de fluxo de sangre. ¶ Mas si el neruio sera plagado tu ayunta las partes de aquel neruio τ cose los pañiculos enla costura de la plaga. la qual costura faras segund la doctrina dada ati enla costura delos lugares neruiosos: pon de suso lombrizes de tierra majadas τ feruidas en olio rosado:τ conserua la costura con la ligadura τ de aqui adelante faze asi como es ð mostrado enel capitulo sobredicho fasta a complida consoldacion. ¶ Mas si la plaga es segund la longura no es necessario al si no coser τ ð suso esparzir la poluora de cal τ de encienso τ de sangre de drago suso dicha: τ conserua la costura τ la poluora conla ligadura fasta a complida consoldacion. ¶ Mas si la plaga de aquellas partes sera fecha con saeta τ la saeta sera alli sacada ligeramente. τ si es sacada veas si es alli fluxo de sangre τ estonces estriñe aquel segũd la doctrina que fue dada ati. E si alli no es fluxo de sangre veas si es alli dolor. Ca estonces conuiene que pongas alli vna cala o mecha pequeña que tenga la plaga abierta por vn dia:τ veas si la dolor cessara del todo:ca si cesara dexa la plaga soldar Ca a vegadas contece que saeta o semejante passa por el cuello τ por la gola τ no toca vena ni neruio ni arteria. E estõces la plaga no ha menester al:mas cõ soldacion. ¶ Mas si alli sera dolor o comẽçamiento de finchamiento estonces es necessario que enla plaga sea puesto olio rosado caliente:τ dentro sea metida mecha no muy gruesa vntada con yema de hueuo τ con olio rosado calientes: τ que la plaga sea tenida alli fasta que faga venino. τ despues sea mundificada: τ despues sea cõsoldada. ¶ Aquestos peligros contecen por las plagas de aqueste lugar. El primero peligro es que si el cuello sera plagado de traues con espada asi que sean tajados los espõdiles del cuello τ la nuca del todo mortal es. mas si la nuca non sera tajada del todo mas q̃ sea plagada es peligro que pierde el sentimiento τ el mouimiento τ final mente que muera si no le seran fechos los melezinamientos retificantes la nuca plagada:los quales seran dichos adelante. ¶ Jten si la ceruiz o alguno neruio grãde sera tajado de traues puesto q̃ la plaga sea curada jamas el cuello avra mouimiento libre. ¶ Jten si alguna delas venas organales las quales sõ dichas guides:o alguna delas arterias que son so ellas seran tajadas es temido de muerte subitanea por la subita euaporacion del espiritu:ca el lugar es vezino al coraçon ¶ Jten quando la caña del pulmon es de todo tajada segund traues segund lo de mas mortal es. ¶ Jten es dicho que si las venas que son tras las orejas serã tajadas: es priuado el poder de engendrar. ¶ Jtem a vegadas es tajado o pũgido el neruio reuersado: que quiere dezir guiador:el qual es so las orejas de cada vna pte:τ por el tajamiento: τ por la pũtura ð aq̃l es fecha pdurable rõq̃dad

¶ Mas si aquellos lugares seran foradados cō saeta avn si la trachea arteria o el ysofago mientra empero que la nuca no sea por medio foradada por conueniente medicina ⁊ por buenos remedios pueden ser curados. ¶ La manera empero đ socoffer ala nuca plagada es que pongas enel començamiento sobre el lugar olio rosado: ⁊ despues sea suso puesto yema de hueuo con olio rosado. ⁊ en todas maneras sea entendido al cesamiento dela dolor: ⁊ quando sera fecha sanies sea puesto el mundificatiuo con cōfortacion ⁊ con encarnacion: el qual es fecho ansi. ¶ Toma miel rosada colada. ℥.iiij. cera resina. añ. ℥.ij. trebentina. ℥.iij enciēso almastiga. añ. ʒ.ß. mirra sarcacola momia. añ. ʒ.ß. farina de ordio. ℥.ß. sean poluorizadas ⁊ mezcladas conla dicha miel sea estendido sobre paño ⁊ sea puesto sobre la nuca plagada. ¶ E nota que maguera que todos tiempos deue delante andar la pronosticacion a mal. Empero desto viene ala nuca retificacion ⁊ mouimiento delos miembros o positos cerca el lugar plagado. Ca ala fuerte natura no es cosa impossible a fazer contra lo que parecia impossible: ⁊ mayormente quando por buen medico es ayudada conlas cosas ayudantes aella ⁊ valientes ala buena intenciō. ¶ E nota esto que toda plaga que entra ala sustancia del celebro o ala nuca: asi enpero que por la plaga dela nuca seā perdidos el sentimiento ⁊ el mouimiento en algunos miembros mayormente asi como đ los espondiles delos riñones a suso: ⁊ avn toda plaga fecha ēlas estremedades đlos lazertos asi como tres dedos solos musculos ⁊ tres dedos sobre el cobdo: o deyuso del cobdo ⁊ tres dedos suso la rodilla o tres dedos de yuso de aquella: ⁊ toda plaga que sea en lugar neruioso cō dolor muy fuerte o cō dureza mortal deue ser judgada ⁊ esto por la nobleza đ aquel celebro ⁊ por la vezindad dela nuca con el celebro đl qual ella desciende asi como faze el rio đla fuente ⁊ por la vezindad que aquellos neruios han conel celebro mediante la nuca dela qual aq̄llos neruios nascen. asi como las acequias nascen del rio. Por la qual cosa en tales casos todos tiempos deues pronosticar la muerte. Empero tu regiras biē los pacientes ⁊ que no te dexes dela cura razonable no puede ser sin prouecho alguna vegada ca la natura conlos buenos ayudamientos faze muchas vegadas lo que al medico parece impossible Empero tu no ames atales curas si no seras mucho rogado: nin los recibas en cura en ninguna manera si no assi como muertos.

¶ Capitulo quarto đl tractado segūdo đla doctrina primera delas plagas đlas espaldas ⁊ delos braços ⁊ đlas manos ⁊ đla anothomia de aquellos.

Espalda es vn huesso đ quatro huessos que vienen al lugar del musculo: el qual huesso sta fazia los espondiles ⁊ es delgado ⁊ ancho: ⁊ enla su fin es cartilaginoso: ⁊ de la parte de suso ha assi vn caço vn poco mas gruesso que lo que es fazia el braço el lugar del musculo el va a vna redondeza gruessa enla qual es vna copina ⁊ es fecho todo aquel hueso asi como forma q̄si de pala con que enforman el pan: ⁊ dela parte çaguera del musculo ella ha vna salida. E en aquesta copina de aquesta espalda entra el baylador del huesso que es dicho ajutorio el qual es vn hueso grueso vn poco coruo ⁊ muy concauo ¶ E fue fecho grueso por la necessidad de la fortaleza. ¶ Es coruo por la necessidad đla forma. ¶ E es concauo por tal

q̃ sea mas ligero por tal que mucha pesadumbre no embargue el officio delos lazertos ⁊ la estremedad de aqueste ajutorio es baylador redondo que entra en la copina del espalda ⁊ es ligada conlla con ligamiẽto fuerte ⁊ mouiente el hueso. ¶ Empero d̃la forcula delos pechos asi es fecho que enla parte yusana ha vn ayuntamiento redondo el qual entra en vna copina que es en la someraneza del hueso somerano delos siete huesos d̃los pechos: ⁊ cada vna estremedad de aq̃lla forcula va al su musculo: ⁊ alli es ayuntada conel hueso del espalda dela parte de dentro por tal que la juntura del musculo sea mas fuerte: ⁊ a aq̃sta fortaleza vienen dos huesos chicos que son llamados rostrales: los quales son semejãtes al pico del cueruo ha cada vn musculo vno: el qual es fincado entre el vn huesso del espalda ⁊ el hueso dela forcula asi como estaca affirmada enl̃ lugar. ¶ El hueso empero d̃l ajutorio fazia el cobdo ha dos enbotiduras: la vna d̃las quales es mas alta ⁊ mayor que la otra: ⁊ amas sõ asi como la meytad de vn pozal de cobre con que sacan el agua: la qual embotidura cierto es entra en vna cõcauidad que es conuiniẽte aella en quãtidad: la qual concauidad es en la parte soberana del fozil menor: ⁊ es ayuntada alli mediante los ligamientos. Braço empero es dicho del cobdo ayuso el qual ha dos huesos que son dichos foziles. el vno d̃los quales esto es asaber el somerano aquel que va al pulgar del qual es dicho de suso que es continuado conel ajutorio el es menor ⁊ el otro q̃ es de yuso ⁊ va fazia el dedo menor: el es mayor enla someraneza fazia el cobdo: ha vn sallimiento rostral fecho ansi el qual sobra sobre el cobdo por el qual es fecha la agudeza del cobdo enla otra del allegamiento del braço alas partes de dentro: ⁊ aquel vieda q̃ el braço no pueda ser encogido alas partes de tras: ⁊ aquestos tres huesos del braço son asi enpeltados entre si q̃ parece q̃ el menor yaze en alguna manera enel mayor: ⁊ ellos son continuados cõ los huesos dela raceta. Los huesos dela raceta son ocho: delos quales quatro son ordenados ⁊ cõtinuados cõ algunos sallimiẽtos delos dos huessos del braço suso dichos: ⁊ los otros q̃tro son cõtinuados cõ los huesos del peyne dela mano. ¶ Los huesos del peyne dela mano son quatro: cada vno d̃los quales es cõtinuado conel primero hueso de tres huesos de cada vno delos quatro dedos sin el pulgar. ¶ El pulgar ha tres huesos asi como los otros dedos: ⁊ el su hueso primero es continuado cõla estremedad del focil somerano asi como solo ⁊ casi dela parte cõtraria: el qual toma las cosas cõlos otros mas firmemẽte: ⁊ las cosas tomadas retiene mas firmemẽte. ¶ Todos aquestos huesos de los quales es fecha menciõ enlas junturas nombradas. Esto es a saber del musculo ⁊ del cobdo ⁊ de la raceta ⁊ delos nudos de todos los dedos son ayuntados entre si mediãtes ligamiẽtos segũd q̃ dicho es: ⁊ aq̃stos huesos son vestidos de pulpa simple ⁊ d̃ pulpa musculosa segund q̃ pertenece ala mejor forma d̃l miembro ¶ E dela nuca salẽ neruios grandes ⁊ manifiestos: los quales neruios cierto es que son cõpuestos con ligamiẽtos ⁊ cõ carne simple faziẽtes musculos mouientes aquellas partes: los vnos de los quales son muy manifiestos ⁊ algunos son ascondidos por tal como son departidos en muchas partes: empero los mas manifiestos son los quatro musculos que son enla pulpa del braço entre el musculo ⁊ el cobdo: el vno delos quales es dela parte de dentro: ⁊ el otro es dela parte de fuera. ⁊ los otros son el vno dela parte de suso ⁊ el otro dela parte de ayuso. E quando el de dentro es encogido el braço es ayuntado ala juntura: ⁊ el su contrario es alongado. ¶ E

quãdo el musculo de fuera es encogido el braço es inclinado ala parte de fuera. semejante mẽte es delos otros dos que por aquellos musculos: es el braço alçado τ abaxado. τ quãdo es voluntad que todos quatro se esfuercen el braço es deuido derecho no ẽclinado a ningũa parte τ aq̃stos musculos a tres dedos sola juntura del musculo son añudados con cuerdas τ semejante mẽte sobre la jũtura ẽl cobdo. E aq̃llas cuerdas sõ departidas multiplicada mẽte en la cõpusiciõ dela carne. τ aq̃llas cuerdas ẽspues que fuerõ fechas nudos de carne passantes por el cobdo a tres dedos deyuso el cobdo son departidos otra vegada multiplicadamente con carne τ fazen otros musculos τ enla manera suso dicha es fecha añudaciõ de cuerdas τ engendraciõ de musculos: q̃ cada vn dedo aya mouimiẽto particular quando es necessario. τ en cada vn braço son quatro venas manifiestas. las quales assi como vienen del figado son esparzidas por el braço. Ca de la vena ramosa la q̃l nasce ẽla gibosidad del figado: la q̃l segund q̃ dicho avemos es departida en dos partes. la vna subiẽte τ la otra descendiente. la subiente viene ala diaflama τ alguna parte de aq̃lla es esparzida por aq̃lla diaflama τ por los mienbros delos pechos. τ la otra passa alos sobacos τ alli es bifurcada q̃ es deptida τ la vna parte va por el sobaco τ por la parte yusana del braço faza el cobdo donde es manifiesta τ es nombrada epatica despues va ala parte yusana del braço τ va ala mano fasta entre el dedo medico τ el auricular: τ alli es nombrada saluatilla o epatica en la mano derecha E aquesta semejante vena enla parte siniestra τ enla mano es dicha esplenetica. i. del baço: τ la otra parte dela qual es departida dela suso dicha bifurcada τ la qual passa so el sobaco: τ va por la parte siluestre que es la foraneza del musculo τ alli es departida la vna parte de aq̃lla vena va ala cabeça: τ la otra va fazia el braço onde es departida otra vegada τ la vna parte suya es departida por el braço multiplicada mente dela parte forana τ es nõbrada funis: τ la otra parte va de tras el braço fazia el cobdo onde es manifestada enla someraneza parte del braço τ va ala mano onde es manifestada otra vegada entre el pulgar τ el dedo que es nombrado index: τ es nombrada cefalica τ desta cefalica que viene del sobaco: τ dela baselica que viene del musculo son departidos dos ramos de cada vna: los quales son compuestos τ cõstituyen la vna meytad que es dicha purpurea. ¶ Pues quatro son segund q̃ dicho es a saber la funis del braço que por la parte forana va. E la cefalica que va por la parte somerana: τ la basilica q̃ va por la parte yusana o comũ o mediana o purpurea o fasta que son vna mesma. la qual es compuesta del ramo dela basilica τ dela cefalica. la qual va por la parte mediana de dentro τ es manifestada enla juntura del braço. Empero las venas vinientes del figado muchas diuisiones han fasta que vienẽ alas diuisiones capitales. las quales diuisiones seyendo proseguidas anothomiano no aprouecharia al cirugiano ni a tal diuisiõ no es subiecta ala obra ẽla cirugia: ca basta al cirugiano que sepa el lugar onde son falladas las grandes venas τ arterias por tal que pueda esquiuar el tajamiento de aquellas por el temor delos peligros τ por tal avn que quando menester sera sepa coser los tajamientos de aquellas. ¶ E nota avn que a qualquier miembro que vena venga del figado ella le viene por razon de nudrir τ aquel miembro mesmo viene arteria del coraçon por razon de biuificar. E alli onde son grandes venas semejantemente son grãdes arterias τ alli onde son las venas capilares q̃ son delgadas como cabellos alli sõ semejãte mẽte arterias capilares

Pues por las cosas que dichas son: puede seer entendido en que manera contecen los grādes peligros por las plagas fechas enlas espaldas ⁊ enlos sobacos ⁊ enlos adiutorios ⁊ enlos braços ⁊ en las manos. Ca si plagas seran fechas de traues enlos sobre dichos adiutorios o braços peligro del tajamiento delos lazertos: por el qual es mouido el miēbro yusano ⁊ es peligro del tajamiento dela vena o del arteria: ca la sangre no puede seer estancada por el medico asi como q̄ rria. ⁊ si la plaga sera fecha con cosa pungiente ⁊ q̄ cayga o que toq̄ sobre la cuerda que es enla estremedad del musculo la cuerda ques nonbrada por galieno tenātos: a temer es de espasmo: ⁊ por consiguiente dela muerte. Ca el dolor entra por la parte pungida o tajada. E por la parte no tajada sube al celebro ⁊ assy atrae espasmo. Ca aquella cuerda es llena de materia nuzible. Jten muchas vegadas cōtece que las plagas que son fechas tres dedos yuso la iuntura del musculo ⁊ tres dedos sobre la iuntura del cobdo ⁊ de yuso alli onde es el fin delos lazertos ⁊ alli onde las cuerdas son desnudas de carne q̄ aquellas plagas aduzen grād dolor ⁊ por el dolor espasmo ⁊ por el espasmo la muerte. mas si las plagas seran fechas segund la longura del adiutorio o del braço: estōces no son asi temerosas. Pues el medico vea si las plagas seran fechas en aq̄stos lugares segund longura. ⁊ estonces ayūte las partes cō costura ⁊ si no bastare el ayuntamiento entonces sea fecho con plumazuelos ⁊ de suso esparza dela poluora dela cal de suso dicha ⁊ faga todas las cosas que dichas auemos: que sean hechas enlas plagas que son hechas enla carne.

Mas si las plagas seran de traues ⁊ sera tajado algund neruio o arteria o vena. estonces sea procedido en ayuntar ⁊ enel restreñir dela sangre. ⁊ cō la costura delas cabeças delos neruios ⁊ delas cuerdas entre si: ⁊ el paciente sea guardado de dolores con buen rregimiēto ⁊ cō reposo ⁊ con tajamiento ⁊ con lecho llano ⁊ conel ponimiento del defensiuo de bolarmenico sobre la plaga. El q̄l defensiuo empo si ē algūas plagas sera oluidado de poner: en aq̄stas non sea oluidado por ninguna manera ⁊ conserua la costura con la poluora ⁊ con los ligamientos ⁊ con los plumazuelos segund q̄ de suso es demostrado. Esto empero no eches a negligencia en aq̄ste lugar nin en semejātes: que si enlas partes ayūtadas por la costura delos neruios ⁊ dlas cuerdas el dolor no cessara: necessario es que los puntos sean tajados. ⁊ ya sea esto sea cōtrario ala consoldacion delos neruios ⁊ delas cuerdas como desto podria ser enflaquescido el mouimiento delos miembros yusanos: alos quales seruian aquellos neruios o aq̄llas cuerdas: ⁊ toda la plaga sea llena de olio rosado ⁊ de yema de hueuo. ⁊ sobre la plaga sea puesta de aquella mesma medicina fasta que sanies sea fecho. ⁊ despues sea mundificada ⁊ encarnada segund q̄ de suso es declarado. ⁊ si enlas plagas fechas en aq̄stos lugares sobreuiene apostema caliente tu faz segund que de suso es demostrado en el primero capitulo. ⁊ si por el aponimiento del olio ⁊ dela yema del hueuo q̄ avras puesto por cessar el dolor cōuerna que sea ꝓuocado fluxo de sangre. Asy q̄ quando tu avras puestas cosas q̄ estanquē la sangre y el dolor sera por esso crecido. estōces es necessario q̄ las cabeças delas venas ⁊ delas arterias sean cauterizadas con fierro quemante. o asy enpero que los labros dela plaga en ningūa manera no sean tañidos conel fierro caliente delas partes foranas. ⁊ alli sea fecha conel cauterio costra despues el mūdificatiuo y el rregeneratiuo ⁊ el consolidatiuo segūd q̄ la primera ordē merece.

Capitulo. v. del tractado

segundo delas plagas del clibano ⁊ delos pechos ⁊ delos miembros conteni- dos enel.



El clibano es compuesto de siete huessos las estremedades delos q̃les son cartilaginosas enlas someranas ptes delas quales es vna copina enla qual es fincada la forcula dela gargãta: la qual ha el su cartilagẽ plegable ayuso. E aquestos siete huessos son continuados con siete costillas grandes d̃ cada vna pte: esto es asaber cõtra el vn cabo de aq̃llas ⁊ del otro cabo aq̃llas costillas son cõtinuadas cõ siete espõdiles d̃ tras: ⁊ las suso dichas siete costillas sõ coruas ⁊ los lugares de aq̃llas costillas dela pte de delãte son llamadas pechos E dela pte de tras son llamadas latera. .i. ladezas ⁊ de yuso de aq̃llas siete costillas son cinco costillas pequeñas ⁊ fallidas: las q̃les son cõtinuadas dela pte d̃ tras cõ cinco espondiles delas costillas: ⁊ dela pte de d̃lante no son ayũtadas cõ ningũas. Mas cõlos lazertos ⁊ conlas ptes del vientre assi que dã lugar ala ensanchaciõ delãtera ⁊ al estreñimiẽto del viẽtre: ⁊ entre la p̃mera ⁊ la segũda de aq̃stas costillas menores: esto es a saber entre la octaua ⁊ la .ix. començando de cõtar dela somerana es continuada la diaflama. La qual es redoblada fasta la octaua costilla: o primera: ⁊ dela pte de delante es afeffada con el postrimer hueso del clibano ⁊ de pte los miẽbros del nudrimiento: ⁊ aq̃sta diaflama es cõpuesta de tres sustancias de pañiculos. ¶ Esto es asaber del su pañiculo somerano d̃l q̃l es fecho q̃ de pte la concauidad somerana por el medio ⁊ de aquel son causados los pañiculos q̃ cubren los miẽbros delos pechos dela parte de dentro ⁊ del su pañiculo yusano del qual es causado el cifac del viẽtre ⁊ son causados todos los pañiculos delos miẽbros yusanos ⁊ del su pañiculo mediano gruesso ⁊ lazertoso es fecho el mouimiẽto de aquella diaflama el qual es cõueniente al anelito: ⁊ en aquella cõcauidad somerana es ligado el coraçon ⁊ el pulmon. E la sustãcia del coraçon es dura ⁊ fuerte quasi lazertosa ⁊ es criada atal por tal q̃ por la su dureza no reciba ayna nuzimiẽtos nĩgũos: enpo dixierõ que el es lazertoso mas no es verdad. Ca los lazertos son mouidos solamente de mouimiẽto volũtario. mas el mouimiẽto del coraçõ es mouimiẽto natural: el q̃l no pued̃ cesar por nĩgũa volũtad. E aq̃l es fecho a manera de piña ⁊ cuelga en medio d̃la cõcauidad somerana ⁊ la su cabeça yusana ha estrecha ⁊ es declinada vn poco faza la pte siniestra ⁊ enla pte susana es ancha ⁊ es mezclada cõ algunas cosas ligamẽtales cartilaginosas: ⁊ alli cõtinuado cõ algunos pañiculos mas fuertes q̃ todos los pañiculos del cuerpo: los quales lo circũdã por tal q̃ lo cubrã a el: saluo enla pte susana donde ellos hã nascimiẽto. E aq̃llos pañiculos son alli porque defiendã aq̃l coraçõ delos nuzimiẽtos foranos. E aq̃l coraçõ ha dos vientres: esto es asaber diestro ⁊ siniestro: ⁊ el siniestro es vn poco mas alto q̃ el diestro ⁊ en medio de aq̃llos dos vientres es vn foyo q̃ es nõbrado por algũos viẽtre tercero: ⁊ sobre el viẽtre diestro ⁊ sobre el siniestro son dos sallimientos cartilaginosos fuertes ⁊ mouiẽtes a uientes vna cõcauidad: los quales son estreñidos ⁊ ensanchados ⁊ son recebidores ⁊ reteniẽtes el nudrimiẽto ⁊ el ayre a nudrir ⁊ atẽplar el coraçõ. E al viẽtre diestro viene vna vena dela vena ramosa q̃ es enla gibosidad del figado: la qual traspasa la diaflama ⁊ atrae sangre gruesa ⁊ caliente para el nudrimiento del coraçon por tal q̃ sea nudrido de sustancia gruessa: ⁊ aquella vena passa por la die-

stra parte del coraçon:esto es asaber por la oreja de aquel τ es departida por aq̃lla sustancia dl coraçon τ lo remaniente dela sangre del nudrimiento del coraçon la qual sobreabunda τ la qual es asotilada por aquella sustancia del coraçon decosse al foyo mediano enel qual es escalentada τ es asotilada τ digerida τ purificada:τ quando es assi purificada va al viẽtre siniestro:eñl q̃l de aq̃lla sangre pura es fecha engẽdració de spũ:el q̃l spiritu cierto es mas sotil τ mas puro τ mas claro τ mas resplandeciente que todos los cuerpos τ las cosas que son engendradas delos quatro elementos: el qual es cõuertido enla natura delos cuerpos celestiales τ es conueniente ligamiento τ propio entre el cuerpo τ el anima. ¶ E de aquel vientre siniestro nascen dos arterias:la vna delas quales es auiente vna tunica. E por esto es nombrada arteria venal:τ aquella arteria venal atrae la sangre sotil al pulmõ por el qual es esparzida por tal que d aquella sangre sea nudrido. E la otra arteria ha dos tunicas τ de aquesta nascen todas las arterias:las quales son multiplicadamẽte departidas por la parte somerana τ por la yusana del cuerpo por tal que biuifiquẽ los miẽbros del spiritu vidal el qual spiritu viene a aquellos miembros quando es embiado por el en todas las partes del cuerpo. ¶ Ca aqueste spiritu cordial el qual toma nascimiento dl coraçõ por la manera que dicha es assi como todas las virtudes delas quales el es ynstrumento q̃ndo viene alos vientres del celebro semejantemente el gana ally digestion:por la qual el mesmo rescibe forma de spiritu animal τ semejantemente quando aquel spiritu viene al figado rescibe en aquel forma de spiritu natural τ nutrimental. E enlos testiculos el rescibe forma de spiritu engendratiuo fasta q̃ todos los spiritus τ todas las virtudes particulares con las obraciones sean ayuntadas perfectamente. ¶ El cuerpo del pulmon es cõpuesto de tres sustancias:esto es asaber de carne la q̃l es espongiosa τ delos ramos dela arteria venal τ de ramos cartilaginosos vinientes dela garganta:dela qual de suso oviste la anothomia. ¶ E aquel pulmon es departido en dos partes manifiestas: las quales son departidas por el pañiculo q̃ manifiestamente departe los pechos. E despues cada vna parte delas dos dela garganta es deptida en cada vna pte dl pulmon τ semejãtemẽte la arteria venal es departida en muchas ptes por aq̃lla sustancia del pulmõ. ¶ El ꝓvecho empero del pulmõ es q̃ por el sea fecho tiramiento del ayre frio:el q̃l nos circunda fasta q̃ entra por la orilla siniestra del coraçon τ a aq̃l coraçon por tenplarla calor fumosa enla hora dela ensanchació dl coraçõ E avn por esto q̃ por aq̃l pulmõ fuesse recebida la supfluydad fumosa del coraçõ enla hora del estreñimiẽto pues necessario era tiramiẽto de ayre frio. ¶ E pues como esto sea cosa q̃ enla obració del spiritu cordial el ayre q̃ circũda a nos sea fallado frio es meñster q̃ sea templado. Ca si templado no fuesse con la calor fumosa dl coraçõ el spiritu animal seria afogado:τ por tal que el ayre que nos circũda no es asi puro como es el spiritu humano:por esto es necessario q̃ passe por miẽbro espõgioso q̃ purificasse τ mũdificase aquel d toda su superfluydad. ¶ Por la qual cosa es necessario el anelito q̃ es cõpuesto de dos mouimientos naturales: los quales mouimiẽtos son complidos por algũos lazertos q̃ son mouidos naturalmente τ sin volũtad τ por otros lazertos q̃ son mouidos volũtariamẽte: la qual cosa puede ser vista por esto: ca visto q̃ nos podemos retener el anelito vn poco de hora mas empero non mucho τ puede seer visto enla disposicion del apopletico enel qual ya sea esto q̃ todos los instrumentos del mouimiento volunta-

rio ayan perdido su officio por tal ca todos los vientres del celebro son opilados: empero los lazertos delos pechos son mouidos fuerte mente. ¶ El pulmō pues fue departido en dos partes manifiestas por tal que si el vno ouiesse daño quel otro compliesse el ayudamiento dl otro. ¶ Las plagas que son fechas en las partes del clibano ꝛ del pecho mucho son temerosas si passan fasta ala cōcauidad que atarde contesce que la sustancia del coraçon sea ferida: ca si sera ferida la qual en ninguna manera non sufre solucion de continuedad que aq̄l pueda escapar de muerte. ¶ E si la sustācia del pulmon sera plagada por tal que no puede seer consoldada si no por muy grā maestria es temido dela muerte ꝛ semejantemente si la sustancia dela diaflama sera plagada: ca semejantemēte es mortal ꝛ mayormente si la plaga sera enla pte lazertosa ꝛ no enla carnosa. ¶ Itē es peligrosa cosa por tal: ca ya seo esto q̄ niguno de aquestos miembros no sea tañido mas q̄ la plaga traspasse ala concauidad susana q̄ a vegadas es fecha tanta euaporaciō del spiritu q̄l paciente muere etico: o muere ante dela cōfirmaciō dela etica. ¶ Ca la plaga del coraçon nō recibe cura antes acuyta la muerte subitamente. Ca el coraçō es miembro dador ꝛ no recebidor: ca el da comēçamiēto a todas las virtudes ꝛ dispone todos los miembros alas virtudes. Ca ningū̄ miembro no rescibe virtud ninguna fasta q̄ es dispuesto: o aparejado por la virtud vital viniente del coraçon a rescebir las otras virtudes. Ca el coraçon es fuente d̄ la vida ꝛ de todas las virtudes. ¶ Iten quādo el coraçon es ferido cō cuchillo: o semejante: o alguna arteria grande es tajada que aya con el vezindad la muerte viene subita ael ꝛ afoga el calor natural ꝛ el spiritu vidal assi como la flama dela mecha es apagada en mucho azeyte: o en mucho seuo: ꝛ por esto como del coraçon: o dela arteria euapora el spiritu vidal ꝛ la calor natural onde son apagadas amas a dos aquestas cosas: assi como es apagada la flama d̄la mecha quando le fallesce el azeyte: o el seuo. ¶ Pues el pulmon no rescibe consoldacion si no sera curado por medico discreto. ca la plaga que contesce enel pulmon a fazer conuiene que sea antigua por tal: ca el venino no es mundificado si no cō tos. la tos enpo ensancha la plaga. ¶ Itē el pulmō todos tiempos es en mouimiento ꝛ los miembros plagados han menester q̄ reposen. ¶ Item el pulmon es nudrido de sangre aguda ꝛ sotil dela qual dize Galieno q̄ no solamente plaga ꝛ consfoe las malas carnes mas avn las buenas. Itē que la medecina cōsoldatiua: la qual cōsuelda conla su sustancia estiptica: terrea no viene al pulmon si no por via muy luēga: esto es asaber por el estomago ꝛ por el higado ꝛ por las venas enla qual via ella es despojada dela su virtud estiptica. E no contrasta esso que es dicho que tragando la medecina que algunas vegadas cōla su aspereza ella plaga la garganta. ¶ Ca la virtud aguosa ꝛ aerea: la qual ablandesce ꝛ la qual es resuelta de la su medecina ella es mollificatiua ꝛ sotil ꝛ puede pasar por los poros estrechos Mas la virtud terrea estiptica es soldatiua no puede passar al pulmon si no por las muchas partes suso dichas. ¶ Por la qual cosa el pulmon no es consoldado de vera consoldacion antes aquellos sō fechos tisicos ꝛ despues mueren despues de algund tiēpo. ¶ La diaflama pues no rescibe restauracion por tal: ca todos tiempos es en mouimiento: ca es instrumento abentante al coraçon assy como los fuelles delos ferreros que enel su abrimiento ellos tiran ayre ꝛ enel su cerramiento enpri mē aquel al fuego: ꝛ aq̄sta diaflama es miēbro lazertoso sin carne: el qual fue engendrado delas dos simientes ꝛ la su obra es solamēte al ane-

lito. ¶ Las plagas empero que entran ala concauidad somerana si seran fechas dlas partes de tras mas temerosas son que las fechas enla parte de deláte. por tal ca enla parte de tras es nascimiento de musculos ⁊ de neruios por tal como el lugar de tras es mas delgado ⁊ mas flaco ⁊ mas aparejado a traspassamiento a dentro delas plagas ⁊ mas cercano al pulmon ⁊ al coraçon. ¶ Pues si el coraçon es plagado la señal dela qual cosa es que la sãgre sale negra: ⁊ las estremedades son enfriadas subitaméte ⁊ el paciente sospira fondaméte: estóces tu judga la muerte ⁊ fuye. Mas si el pulmon sera plagado la ql cosa es conoscida por tos ⁊ por sallimiento de sangre espumosa ⁊ clara sub rubea ⁊ mucha. ¶ Pues si la plaga sera estrecha de fuera tu ensancha aquella ⁊ echa enlá plaga dl pulmó aquesta poluora. Rx. al maztiga encienso sangre de drago goma arabica ⁊ rosas ⁊ feno griego. añ. ⁊ da ael a comer cosas foruibles assi como cola dura desaluado .i. ataluina con alfeñique ⁊ máda le que calle ⁊ que repose de toda obra assy animal como corporal ⁊ no ciesses la plaga forana fasta q la plaga dl pulmó veas soldada. Mas dspues cura la dicha plaga forana: ⁊ si la plaga fa enla diaflama las señales dla ql son sospiros fondos ⁊ flaqza d anelito ⁊ dolor incóportable dl costado ⁊ tos dolorosa: estóces tu judga aql ser mortal ⁊ mayorméte si los accidétes seran grandes. Mas si los sobre dichos accidentes será pocos tu curalo có comeres ⁊ có beueres amásantes el curso. i. fluxo ⁊ có cala no mucho gruessa vntada con yema de hueuo ⁊ con olio rosado ⁊ cura la ala manera delas otras plagas. ¶ E quando la plaga penetra dentro ⁊ no es señal del plagamiento de alguno delos otros miembros susodichos estonces atal plaga pequeña tu ensácha con cala bañada en olio rosado ⁊ con yema de hueuo. E quando mudaras aquella paramientes que por la plaga no entre nin salga ayre. Mas antes que la vna saques ayas la otra aparejada ⁊ sea mas gruessa ala parte d fuera ⁊ apareja todas las cosas a ti necessarias q la plaga no aya vn momento de espacio a respirar. Ca por esso seria fecha grand debilitacion delos miembros spũales ⁊ por esso ganarian mala complisió ⁊ mala disposició ⁊ pon sobre la plaga olio rosado con yema d hueuo ⁊ faze asi fasta que la plaga faga sanies conuenientemente. E estonces cada vn dia buelue el enfermo sobre el lado plagado ⁊ mandale que tosca ⁊ vaziara toda la sanies por la plaga si alguno sera ayuntado dentro ⁊ si la sanies sera mucha ⁊ no podra seer bien vaziada por la plaga: estonces echa dentro por aquella plaga aqueste lauamiéto có instrumento semejãte a cristel. ¶ Toma miel rosada conlas rosas que y será. ℥. iij. missa ⁊ fenu greco farina de lupinos. añ. dragma semis. fieruan en. lb. vna de vino q sea dulce ⁊ en. lb. ij. de agua fasta q sea consumida: la tercia pte sea colada ⁊ la coladura sea détro puesta ⁊ sobre el lugar dela parte de fuera del dia adelante que la plaga faga sanies sea puesto aqste mundificatiuo estendido sobre paño. ¶ Toma miel rosada colada. lb. j. farina de ordio bien sotil. ℥. iiij. missa ⁊ fenu greco. añ. ℥. j. sean encorporados ⁊ fieruan a fuego manso. E quando seran bié encorporados ⁊ avran alguna pegacion seá qtados del fuego ⁊ sean añadidos. ℥. iij. d trebentina lauada ⁊ sean bié encorporadas con ello. E aquesta manera d lauar con enplasto de mundificar vsaras tenié do todos tiempos la plaga abierta con la cala vntada con olio de oliuas fasta q la materia dentro ayuntada sea desecada perfectamente: la qual cosa tu conosceras por el crescimiento dela virtud ⁊ por la bondad del anelito ⁊ por el cessamiéto dela tos ⁊ dela dolor. ¶ E si tu faras todas las cosas discretamente: ⁊ la

sanies no sera desecada ⁊ la tos ⁊ la dolor no seran amansados ⁊ la virtud sera flaca esperança es de mal ⁊ de aqui adelante no es ha administrar cosa mas la misericordia de dios es a esperar solamente. Mas perseuerando la dolor con la tos ⁊ conla multitud dla materia ⁊ cō la fortaleza dela virtud ⁊ mayormēte si algūd finchamiento parescera enla pte de tras del costado a fuera: estonces tu faz tajamiento de nueuo entre la quarta ⁊ la qnta costilla delas costillas pequeñas: ⁊ aquel tajamiento entre fasta que pases al lugar dela sanies ⁊ por aquel lugar saca la sanies: ⁊ abierta aquella plaga nueua dexa soldar la vieja ⁊ si sera necessario echa el lauamiēto por aquella plaga nueua ⁊ pon de fuera el mundificatiuo ⁊ cōtinua aquella cura fasta a perfecta mundificacion dela sanies. Ca muchas vegadas contesce enla plaga penetrante enla parte somerana que la sangre ⁊ la sanies es ayuntada ayuso sobre la ayūtadura dela diaflama. El qual ayuntamiento es entre la quarta costilla ⁊ la quinta alli onde auemos dicho que deue seer fecho el tajamiento: ca la sangre ⁊ la sanies no puede auer decorrimiento ala plaga de alto. ¶ E quando es fecho tajamiento dela parte de yuso la sanies es desecada ⁊ el enfermo es dlibrado mucho bien. el qual en otra manera morria tisico. ¶ E quando las plagas son fechas enlas partes del clibano ⁊ delos pechos ⁊ no entran ala concauidad la cura de aqllas no es mudada delas curas delas otras plagas.

¶ Capitulo sesto del tractado segūdo dlas plagas de los espondiles dl espinazo ⁊ de su anothomia.

Nos auemos dicho que los espondiles del cuello son siete: ⁊ que los espondiles delas costillas son doze: ⁊ agora dezimos que los espondiles delos rriñones son cinco ⁊ dezimos q̄ so los rriñones son tres espondiles: esto es asaber el lugar que por auicena es nōbrado alhauic. ¶ El huesso empero dla cola es compuesto de tres espondiles ⁊ assi todos los espōdiles son. xxx. ⁊ sepas que espondil es huesso forادado en medio por el forado: del qual passa la nuca ⁊ cada vn espondil ha quatro sallimientos enpero algunos espondiles hā mas los quales sallimientos no es necessario que sean contados quanto es ala obracion sensual de cirugia: ⁊ aquestos espondiles con esto que han forado grāde por el qual passa la nuca ellos han otros forados laterales por los quales salē neruios ⁊ entran venas. ¶ E cada vno d aquellos treynta espondiles es ligado cō el su cōpañero con fuertes ligamientos: los quales espondiles todos son assy ayuntados ⁊ puestos assi como si fuessen vn huesso ligados ⁊ firmes vno cō otro. ¶ E todo aqueste ayuntamiēto de espōdiles especialmente delos espondiles dl cuello de ayuso es nombrado dorso: o espinazo ⁊ es fundamento de todo el cuerpo. ¶ E las plagas pues q̄ son fechas en aquestos lugares son temerosas non por al saluo que pocas vezes acontesce que algūo que aya tajada la nuca en traues escape dela muerte: ⁊ esto es por la nobleza dela nuca saliente dl celebro assi como el rio que depende dela fuente ⁊ aquella plaga es temerosa por tal que ya sea esto que aquella nuca non sea tajada dl todo mas que sea pequeña plaga por que por aquella plaga es embargado el mouimiento ⁊ el sentimiento delos miēbros yusanos: los quales miembros rrecebian aquel mouimiento ⁊ aquel sentimiento por los neruios vinientes de aqlla nuca: ⁊ a vn corre otro peligro que ya sea esto que la nuca quede sin plaga mas

que los espondiles o los nascimiētos de los neruios vinientes dela nuca o la lonza serā plagados o pungidos: la qual lōza o lonzas son descendidas de cada vna parte del espinazo: esto es asaber dela cabeça fasta la cola: ca es peligro de espasmo por las causas suso declaradas. Las curas empero de aquestos lugares non diuersifican delas curas delas otras plagas sino que al medico es mas necessario que vse de pronosticacion τ que la cura de aq̄stos lugares procure cō mayor diligencia.

¶ Capitulo septimo del tratado segundo d̄las plagas del estomago τ d̄l meri τ de los estentinos τ del vientre τ dela anothomia de aquellos.



Nos somos acordados como auemos dicho a ti en q̄l manera el meri passa por el cuello ayuso fasta que passa τ forada la diaflama passando endeſſedor del clibano enla yusana p̄te o estremedad alli onde la boca d̄l estomago es ayuntada. La forma empo del estomago es atal q̄ dela vna p̄te es giboso τ dela otra derecho assi: el q̄l estomago es cōpuesto de dos telas τ la d̄ dētro es neruiosa τ vilosa: τ la de fuera es llana τ carnosa τ en aq̄sta tela de dentro son dos vilos luengos por los quales es fecho tiramiēto a traymiēto: τ cō aq̄llos vilos luēgos se encuētrā vilos al traues por los q̄les es fecha retenciō τ enla tunica forana son vilos costaneros por los q̄les es fecho enpuramiēto. E la tunica de dētro es neruiosa por tal q̄ sienta el su vaziamiēto τ la tunica forana es carnosa caliente τ humida porq̄ por ella sea fecha la digestion. ¶ Ca la obra digestiua non puede venir a cosa q̄ es digerida sin encuentro de cozimiēto. Ca el actual sensible no siente la cosa tañible sino con encuētro de tañimiento. La tela enpo de dentro es nudrida del xugo del comer recebido en aquel estomago. ¶ E la forana es nudrida dela sangre q̄ es embiada del higado por vna vena q̄ es esparzida por aq̄lla sustancia de aquel estomago. ¶ Semejātemente es enbiada vna arteria del coraçon a aquel estomago τ es esparzida por aquel cō espiritu vidal. τ d̄ aquellas dos tunicas τ de aq̄lla arteria es criado el zirbus q̄ cubre el estomago. E los estentinos τ escalienta el estomago con la su grosseza τ enla parte yusana d̄l estomago alli onde el orificio o escoſſedor es mas strecho q̄ el orificio o escorredor somerano es cōtinuado. ¶ El p̄mero delos estentinos q̄ es nōbrado duodenum: q̄ quiere dezir dozeno: τ eso por tal ca ha de luēgo doze pulgadas τ es criado cō dos tunicas assi como los otros estentinos. Es asaber q̄ los estentinos sō seys segūd que aqui se demuestra. ¶ El segundo estentino es dicho gracile o delgado o boltado. ¶ El tercero estentino es dicho gejuno ca todos tienpos es vazio. El qual porq̄ como el es mas cercano ala fiel el recibe mucha colera viniente aquella dela dicha fiel τ es vazio avn por tal: ca muchas venas meseraycas vienen a el. ¶ E depues deste es el estentino que es dicho orobus o saco: el qual ha solamēte vn orificio o escoſſedor. el qual recibe toda la fez enel qual es complida la primera digestion delos estentinos: τ de aqueste dicho estentino orobus fasta el estentino colom conel qual es cōtinuado so las venas meseraycas las quales tiran lo que queda dela bondad que era quedada delos otros. ¶ E despues de aqueste es el estētino colom el qual va entraues del viētre el qual recibe la fergalada o fez d̄spojada de toda sucosidad p̄uechosa. E despues de aqueste es el estētino lōgaon: el qual ha quatro musculos

enla fin suya: por los quales es fecha la retécion dela fienda τ enpuramiento τ fuera echamiento de aquella volũtariamẽte: aqueste dicho fuera echamiẽto volũtario es acõpañado el ẽpuramiẽto natural. Ca todo el mouimiẽto ḋlos estẽtinos es natural: ca sin volũtad es cõplido saluo el mouimiẽto delas estremedades ḋl meri τ ḋl circulo ḋl siesso: ca enel ano es acõpañado el mouimiẽto natural cõ el mouimiẽto volũtario. Los estẽtinos enpo sõ ḋ numero multiplicado por tres causas τ son resueltos de muchas reuoluciones por tal quel animal non sea forçado q̃ quando ha recebido el comer ha acosser en continente ala silla segũ vsança bestial. ¶ E a vn por tal que la digestion q̃ es fecha flaca enel estomago sea cõplida por los muchos estentinos asi que quando sale dela orden de vna mensura sea tomada por ordẽ de otra mensura: τ por esto son ordenados el estomago τ los estentinos τ el zirbus de suso dichos. El cifac es pañiculo simple τ no viloso: el q̃l es engendrado segund q̃ dicho es ḋla pelleta yusana dela diaflama τ es cõtinuado dela parte de tras conel espinazo alli onde son colgados el estomago: τ los estentinos dela parte yusana. Empero de aquel cifac son engendrados dos dindimos los quales dindimos desciendẽ sobre el huesso del pectenil τ circũdan los testiculos. E despues quãdo aq̃llos dindimos son ensanchados son fechas las pelletas entrañas ḋlos testiculos τ por aquellos dindimos passan arterias τ venas τ atraen alos testiculos vida τ nudrimiento τ materia de esperma. E por aquellos dindimos suben delos testiculos los dos caños que son vasos dela esperma τ por aquellos es fecha la esperma τ por aquellos es embiada ala verga. todas aquestas son comprehẽdidas en vn pañiculo carnoso el qual es dicho mirac τ es el pañiculo del vientre que es entre el cifac τ la codena forana de aquel vientre. E en aqueste mirac son lazertos: los quales ayudan a espremir la fienda τ la ventosidad τ la vrina τ ala fenbra el parto. ¶ Las plagas pues que contescẽ en el estomago τ alos estentinos temerosas son por muchas razones. Ca la su obra es mucho necessaria al cuerpo: Ca ellos son instrumentos propios dela primera digestion. E el su oficio es assi necessario al cuerpo que sin aquel officio el cuerpo no puede permanecer ni turar: pues si ellos padecen solucion de continuedad la su obra pesce si muy ayna las plagas no sean consoldadas la qual consoldaciõ todos tiempos es graue τ a vegadas inposible por tal: ca ellos son neruiosos τ mẽguados de carne τ todos tienpos en mouimiento. E especialmente son temerosos quando aquellas plagas acaecen en la parte somerana del estomago o enlos estentinos delgados: ca si acaescen enla parte yusana carnosa del estomago o en los estentinos yusanos gruessos τ carnosos: aq̃llas plagas son de poco quãtidad todos tiempos pueden seer restauradas por el buen medico τ discreto. ¶ Pues quãdo las plagas acaescerã en aquestos lugares el medico vea si la sustancia del estomago o delos estentinos sera forada da. la qual cosa es conoscida por el sallimiento dela vianda o dela fienda: τ estõces tu judga la plaga mortal. Pues si la plaga sera enel estomago τ que la plaga forana non sea ancha sea ensanchada vn poco τ la plaga del estomago sea cosida con aguja quadrada τ cõ filo delgado encerado τ especial mente quando sera en la parte carnosa. ¶ E si sera ẽla parte somerana neruiosa en ninguna manera no le cale trabajar τ quãdo sera fecha la costura sea sobre esparzida poluora consoldatiua. Mas la plaga forana quede abierta fasta q̃ la plaga del estomago sea consoldada. E despues dela consoldacion tu cose la plaga forana: o sea consoldada otramẽte. mas si la plaga ƀa de grãd

quãtidad aquel estẽtino plagado sea co-
sido semejantemente τ el cabo d̄l filo sea
dexado de fuera dela plaga forana τ la
poluora consoldatiua sea suso esparzida.
E la plaga forana quede abierta fasta q̃
aquella sea consoldada. ¶ Mas si los e
stentinos salen de fuera por la plaga fe-
cha enel vientre: la qual cosa cõtesce mu
chas de vezes sean tornados ayna de dẽ
tro mientra son calientes. Empero si se-
ran alterados τ finchados por el ayre se
an fumentados con esponja bañada en
vino pontico caliente. ¶ Empo si la pla
ga forana es estrecha sea ensãchada ma
estramente vn poco por tal que los estẽ-
tinos puedã seer dentro metidos. E q̃n-
do seran dentro metidos enel vientre el
mirac conel cifac sean cosidos τ la costu
ra sea fecha en tal manera q̃ el mirac so-
lo no sea consoldado τ que el cifac quede
sin consoldacion despues dela consolda-
cion del mirac. Ca desto podria incussir
grand peligro o la muerte. ¶ Pues aq̃-
lla costura sea con aguja quadrada τ cõ
filo doblado torcido τ encerado. En tal
manera que metiendo aquella aguja de
la parte forana fazia dentro por el vn co
stado d̄la plaga el mirac conel cifac orde
nado deuida mente sean foradados con
aquella aguja. Despues enel otro costa
do dela plaga aquella aguja entrãte de-
la parte de dentro τ saliente fazia la par
te de fuera forade el cifac conel mirac en
derecho del otro forado que feziste ꝑme
ro enel otro costado dela plaga τ despu-
es forada otra vegada el mirac conel ci-
fac enclinado d̄la parte de fuera fazia la
parte de dentro apartado d̄l forado que
feziste segundamente enel costo da onde
feziste el segundo punto. ¶ Despues fo
rada dela parte donde començaste fora-
dar al comienço segund aquella mensu-
ra mesma de derecho en derecho compꝛ-
hendiendo el cifac τ del mirac enclinan-
do dela parte de dentro fazia la parte d̄
fuera τ aqui fallaras el cabo del que de-
xaste solo al comienço: τ estonces tu añu
da aquellos filos entre si fuertemente fa
zia la vna parte dela plaga τ de fuera re
buelue aquellos filos enla manera deui
da τ semejantemẽte sea fecho de dos en
dos pũtos vn nudo fasta que toda la co-
stura dela plaga sea fecha τ complida.
Ca por aquesta costura todo el cifac ner
uioso τ menguado de carne cõ ayuda d̄l
mirac es consoldado assi que despues la
consoldacion no queda alli rompedura.
Sobre la costura empero sea esparzida
poluora consoldatiua τ sean fechas las
otras cosas que son demostradas de su-
so muchas vegadas. ¶ Esso enpero que
es dicho por algunos que el metimien-
to de cañuto del sauco o dela caña d̄l pul
mon de algund animal q̃ deuen seer me
tidos dentro enlos estentinos plagados
o tajados no lo loo: ca por esso los esten-
tinos magros no son soldados ni es pro
uechoso alos estentinos gruessos.

¶ Capitulo octauo del tratado segũdo delas plagas del figado τ del baço τ delos riñones τ dela vexiga τ dela anothomia de aquellos.



A primera criacion d̄l
figado es delas dos si-
mientes assi como de-
los otros miẽbros prin
cipales. Mas la per-
fecion dela su grande-
za es de sangre la qual no vino a compli
da dureza de carne. ¶ Pues es de sustã
cia carnosa quasi assi como sangre conge
lada. τ esto por tal que el chilus q̃ viene
ael del estomago mude mejor en sustan-
cia de sangre. El figado avn es giboso d̄
la parte de fuera τ dela de dentro es cõ-
cauo τ esto por tal que mejor pueda seer

acostado el estomago: ca la su calor es al estomago assi como el fuego ala olla. El figado avn ha algunos añadimientos el numero delos quales es diuerso en algunos. Ca en algũos son quatro ⁊ en algunos son cinco ⁊ en algunos solamẽte son tres. E dela materia spermatica dela q̃l el figado es engendrado: es engendrada vna concauidad: esto es asaber vna vena que es nombrada puerta del figado. ⁊ ḋ la dicha vena segund que algunos dizẽ: son engendradas ocho venas: ⁊ segund otros son. vij. ⁊ segũd otros son muchas las quales venas todas son dichas meseraycas ⁊ son aquellas venas puerta assi como las rayzes son al arbol. ⁊ algunas delas dichas venas meseraycas son continuadas con la profundidad del estomago: ⁊ algunas de aquellas son continuadas conel estentino duodenũ: ⁊ algunas conel estentino delgado rebuelto. E muchas de aquellas venas son cõtinuadas conel estentino que es dicho jejuno. E muchas avn con el estentino que es dicho orobus que es dicho saco. ¶ E las dichas venas meseraycas son comparadas a cossarios conoscientes ⁊ auisados que coffen ⁊ toman las mejores ropas ⁊ las mas puras: ⁊ dexã las non puras que no son prouechosas. ¶ E aquestas dichas venas meseraycas son muchas: ⁊ son ordenadas ⁊ assignadas a diuersas maneras por tal que lo que escapa a la vna orden que lo tome la orden segunda. ¶ E las dichas venas meseraycas comiençan a alterar ⁊ digerir aquella materia buena: la qual han tomada que es dicha chilus. E despues que aquella materia de chilus han alterada les embiada ala vena que es dicha puerta. E de aquella vena puerta el dicho chilus passa ⁊ entra en toda la sustancia del figado E despues que el dicho chilus es en aq̃lla sustancia de aquel figado es complida alli la segunda digestion: segund que sera dicho postrimera mente enel capitulo propio que es dela engendracion delos humores enel tractado tercero ⁊ aq̃llas venas meseraycas son dichas capilares por tal: ca alli donde estan affaygadas son assi estrechas o delgadas como vn cabello. E aquellas venas capilares son ayuntadas ⁊ engendran vna vena que es nombrada ramosa. E la dicha ramosa es departida en dos venas segund que de suso es demostrado. ¶ El dicho figado es acostado ala diestra parte del estomago. E ala siniestra del estomago es acostado el baço el qual es de luenga figura. E aqueste baço es continuado con la vna parte del estomago ⁊ dela otra es continuado conel espinazo fazia las costillas. E aquel baço ha dos poros que son anchos: por el vno de aquellos poros el tira del figado la sangre malenconica apurando aquella dela superfluydad dela malenconia. dela qual superfluydad aquel baço es nudrido. E por el otro poro o caño que es continuado con la boca del estomago aquel baço embia vna parte de aquella malenconia al estomago: por tal que conla su ponticidad ḋspierte el apetito ḋl comer. ¶ Los riñones empero son criados dos. el vno enla diestra parte ⁊ el otro enla siniestra ⁊ son de carne dura puestos dela vna parte ⁊ dela otra delos espondiles los q̃les nos diximos que son nombrados espondiles delos riñones. ¶ E cada vno delos dos riñones ha dos cuellos o poros: el vno somerano ⁊ el otro yusano. ⁊ por el somerano poro tira la aguosidad dela sangre dela vena ramosa: la qual aguosidad empero no es despojada del todo dela sangre: ⁊ la virtud discretiua de aquellos riñones retiene enellos a su nudrimiento la materia sanguinea ⁊ dexa aq̃lla aguosidad ḋspojada ḋl todo ḋ aq̃lla sãgre. ⁊ la dicha aguosidad es dicha vrina: la q̃l es ẽbiada por el vno de aq̃llos cuellos o po

ros ayuso por la vena que es nombrada
chilis ala vexiga: ⁊ aquella vena chilis
es nombrada por algunos poros vriti-
des que es porus vrinalis. ¶ La vexi-
ga pues es cõtexida de dos tunicas: ⁊ ca
da vna d̄ aquellas es neruiosa. ¶ E la di
cha vexiga ha enla parte yusana vn cue
llo carnoso el qual es luengo ⁊ es conti-
nuo conla verga ⁊ pasa por el periteneo
En las fembras empero es corto ⁊ es cõ
tinuado cõla vulua. E a aq̃sta vexiga es
cõtinuado el porus vritides fazia la par-
te del cuello de aq̃lla foradante la prime
ra tunica ⁊ la vrina entrãte por el dicho
forado mouida por mouimiẽto natural:
sube vn poco entre tunica ⁊ tunica fasta
alli onde forada la tunica de dentro ⁊ en
tra enla concauidad de aq̃lla vexiga: por
la qual cosa contece que atanto quanto
mas la vexiga es llena de vrina: atanto
mas la tunica de dentro es estreñida cõ
la tunica exterior. E por esto los forados
delas dos tunicas no son contrapuestos
de derecho en derecho: ⁊ ninguna cosa d̄
la sustancia dela vrina non puede passar
todo asi como si el cuello fuese atapado:
de guisa q̃ cosa no pueda salir: dela qual
cosa el ombre siente grandes dolores. ca
estõces la virtud estante fuerte los dolo
res son fechos fuertes. E a vegadas la v
rina torna a suso ⁊ sale por la boca. la q̃l
cosa yo se por mi mesmo q̃ por grand do-
lor que yo sufria por piedra q̃ atapaua la
vexiga q̃ antes q̃ yo fallasse remedio la v
rina me salio por la boca. ¶ Empero el
cuello dela vexiga ha vn musculo el qual
es ensanchado sobre el orificio o escoffe-
dor de aquella: el qual musculo cierto es
quãdo es estreñido volũtaria mẽte el re-
tiene la vrina: ⁊ enel su afloxamiẽto la v-
rina es embiada de fuera con ayuda de-
los lazertos del viẽtre: esto es a saber d̄l
mirac que cõprime aq̃lla vexiga. ¶ De-
la anothomia dela fiel no he fecha men-
cion. ca la nuestra sciencia no faze menci
on dela plaga de aq̃lla. ¶ Las plagas
pues q̃ son fechas en aquestos miẽbros
son dichas temerosas: por tal ca todos e
stos miembros o son principales asi co-
mo el figado: o siruientes alos principa-
les de atal seruidũbre q̃ sin aquella el cu-
erpo no podria durar. Ca si el figado fe-
ra plagado enla su sustancia ꝓfunda el pi
erde toda la su obraciõ ⁊ toda la sangre
es turbada la qual es materia d̄l spiritu.
⁊ assi es turbado el spiritu q̃ es fundami
ento dela vida ⁊ de todas las virtudes:
por la qual cosa necessaria mente perece
el spiritu animal. ¶ Mas empo si en al
guna parte delos sus añadimiẽtos con-
tece q̃ el sea plagado las sus plagas po-
dran ser soldadas ala manera d̄las otras
plagas foranas por buẽ medico ⁊ discre-
to. miẽtra enpero q̃ sea curado quãdo la
plaga es fresca. ca la natura no sufre luẽ-
ga enfermedad enlos miẽbros principa-
les. ¶ El baço empo q̃ es miẽbro seruici
al si sera plagado en alguna parte d̄ si bi
en es curado. E si a vn alguna parte de a
q̃l sera tajado. ca lo remaniẽte de aq̃l cun
ple los deuidos d̄ todo su oficio si los po
ros no seran tajados de traues: o si la pla
ga no sea dexada mucho endurecer. ca de
aq̃stas cosas viene a vegadas ydropesia
o de aqui cõtece pdurable flaq̃za d̄l esto
mago. ¶ Las plagas q̃ son fechas enlos
riñones jamas non son curadas. ca ellos
son nudridos d̄ sangre aguosa la q̃l es cõ
tra la cõsoldaciõ: ⁊ por tal ca ellos son to
dos tiẽpos en cõtinuo mouimiẽto por tal
como tiran asi ⁊ a vn por esto q̃ por ellos
passa la vrina q̃ es mordicãte. ¶ La ve-
xiga no recibe cõsoldaciõ q̃ndo es plaga
da por tal ca es miẽbro neruioso ⁊ mẽgu
ado de carne: ⁊ por esto q̃ todos tienpos
es en mouimiẽto. ⁊ por tal ca todos tien
pos recibe ⁊ cõtiene vrina. la q̃l vrina ci-
erto es ya sea esto que sea judgada entre
los cuerpos humidos. Enpo ella es d̄se
catiua mas corporalmente ella es humi
da: ⁊ por esso mordica ⁊ vlcera ⁊ quema
¶ Todas aquestas cosas conoscio el gran

Tenia Di. de los antefonios

de ypocras quãdo dixo. La veriga tajada o el celebro o el coraçõ o la diaflama: o alguno delos estentinos menudos o el viẽtre o el figado mortal es. ¶ Pues q̃n do el medico es llamado para el ẽfermo q̃ es plagado enlas tales partes si me dizes q̃ fara: yo te dire asi q̃ si el medico es en su tierra esto es a saber ⁊ la su fama es aprouada por buena ⁊ por firme enlas sus obras ⁊ por luẽgo tiẽpo el deue todos tiẽpos judgar q̃ la plaga es mortal delãte los amigos ⁊ pariẽtes. Empo todos tiempos deue ꝓmeter salud al enfermo ⁊ enel comieço deue fazer cõfessar aq̃l ⁊ dezir q̃ ordene sus cosas asi como mortal ⁊ esto antes q̃ la virtud le dessallezca ni el entendimiẽto comiẽce a variar. Despues cõ las sus buenas obras faga asi como si en ninguna manera dubdase de salud. Ca la natura muchas de vegadas faze lo q̃ al medico parece impossible: mayormẽte quando le es fecha ayuda por buenas obras. ¶ Empo el medico no deue cõfiar en ninguna manera delas buenas señales q̃ siguen al enfermo alas vegadas: mas todos tiẽpos deue perseuerar firmemente enla pronosticaciõ dela muerte fasta q̃ manifiesta mente vea que aq̃l sea sanado ꝑfectamẽte. ¶ E muchas vegadas los accidẽtes de aq̃lla enfermedad son malos por q̃ el paciẽte deua morir. ¶ E despues aq̃llos accidẽtes reposan ⁊ el enfermo es delibrado. ¶ Mas si el medico sera en tierra estraña no reciba la carga de atales curas mas renuncie a todas: ni ame las curas luengas ni graues. ¶ Ca todas aq̃stas cosas quitarian la su fama de ser dicho por buen medico: ⁊ el daria manera alos embidiosos de dissamar nin vana gloria nin engaño no quiera el aquestas cosas: ni a vn cobdicie de ganar mucho.



¶ Capitulo .ix. del tractado segũdo de las plagas de la verga ⁊ delos testiculos: ⁊ dela madriz ⁊ dela anothomia de aquellos.



Dios glorioso ⁊ alto que sabia q̃ el ombre es cõpuesto dela substancia humida spermatica primera. Enla qual la calor natural obra desecãdo aq̃lla la qual cosa es causa dela mortificaciõ de si mesmo por accidente segũd q̃ de suso es declarado. E sabia que cada vn ombre es tierra enel qual fenece la su humidad natural la qual cosa es causa ꝺ la muerte natural: ⁊ q̃ a algunos es abreuiado el termino por el su vso ⁊ por otros accidentes. E por amor desto benignamente el quiso fazer al ombre miẽbros ꝺ engendrar por tal q̃ mas no podia durar ni estar indiuiduo si al que no pudiese durar segũd especie. ¶ Pues el crio los miembros engendradores ꝑfectos segũd q̃ son necessarios: ⁊ dio a ellos forma ⁊ conplisiõ segũd q̃ es menester alas sus ꝓpiedades ⁊ obras. Esto es a saber q̃ engendrassen ombre segũd q̃ fazen asi como de suso es demostrado: ⁊ otorgo marauilloso deleyte. Ala qual obra el crio ombre con miẽbro varonil el comẽçamiento del qual es cuerpo cartilaginoso veniẽte de la estremedad del hueso ꝺla cola: el q̃l es auiẽte euacuydades ⁊ es rebuelto ꝺ neruios ⁊ de venas ⁊ ꝺ arterias mucho mas delo q̃ es menester a otro miẽbro dela su quãtidad. E ha euacuydades por tal q̃ sea lleno de spiritu: ⁊ la su cabeça es fecha pulpuda de carne sensible cõ el su ꝑ̃ncipio por el fregamiẽto delos q̃les es fecho ayudamiẽto enel atraymiẽto dela simiẽte del coraçõ. empo viene a aq̃lla verga atibiamiẽto ⁊ del celebro sentimiẽto: mediãte los neruios ⁊ deseo ⁊ humor sãguinea natural ꝺl figado. E aq̃lla verga ha dos forados manifiestos: por el vno ꝺ los quales sale la vrina que viene de la veriga ⁊ por el otro la simiente que vie-

ne delos testicolos. ¶ Empero auicena pone el tercero forado: por el qual passa vna superfluydad que sale sin ser sentida quando el ombre tañe la fembra con las manos. Mas aqueste tercero no es manifiesto alos cirugianos. Pues los testiculos son engendrados de vna carne glandulosa. ¶ Delos quales el diestro es en los de mas: mas grueso ⁊ mas fuerte ql siniestro. ⁊ por los dindimos vienen a ellos venas ⁊ arterias atrayentes a ellos nudrimiento ⁊ vida. E la superfluydad dela buena sangre pura de todos los miembros: la qual por auicena es dicha superfluydad de quarta digestion. ¶ La aquella superfluydad sanguina es fecha simiente: la qual es enblanquecida por los testiculos: asi como la leche q̃ es engendrada dela sangre: mas toma blanq̃za enlas tetas. ¶ E con aquellos son cõtinuados dos vasos los quales son mas anchos fazia los testiculos ⁊ de suso fazia la rayz dela verga son mas estrechos ⁊ son nombrados vasos dela esperma: ⁊ por auicena son dichos barbaques: que quiere dezir tanto como caños ⁊ de aq̃stos es atrayda la simiente ala verga. E quando el varon se mezcla con la fenbra de aquella verga es echada ala madriz. ⁊ en aquestos barbaques o vasos de la esperma es complida la forma de aquella simiente. ya sea esto que primera mẽte sea alterada segund color enlos testiculos. La vena empero ⁊ la arteria que vienen al testiculo diestro son mas fuertes que aq̃llas que vienẽ al siniestro ⁊ atraen a el sangre mas digesta. ¶ Todas aquestas cosas de venas ⁊ arterias ⁊ de neruios ⁊ delos dichos vasos dela esperma passan por los dos dindimos q̃ son d̃ la sustancia del cifac asi como es dicho. ¶ La madriz empero es de dentro del coño ⁊ es criada neruiosa ⁊ es assi como verga enuersada ⁊ es fazia el su cuello q̃ es dicho carne musculosa rugosa sensible. son enla punta della venas las quales son rompidas enel tiempo del apuntamiento: ⁊ la profundidad dela madriz es assi como la bolsa delos testiculos enlos ombres. ¶ E aquella madriz ha enlos costados del su cuello dos testiculos llanos cõ los q̃les sõ cõtinuados los dos vasos d̃la esperma los q̃les son mas cortos q̃ los vasos del esperma del ombre. por los quales la simiente dela fembra es vaziada ala profundidad dela madriz quando es mezclada conla simiente del varon enla hora dela concebicion. ¶ E la madriz ha dentro dos concauidades manifiestas: ⁊ ha dentro muchas venas: por las quales viene a ella la sangre del figado enel tiempo del enpreñamiento por nudrir el feto. por las quales venas la superfluydad dela sangre decoste a aq̃lla de todos los mienbros: la qual sup̃fluydad es embiada de fuera enel tiempo d̃ las mestrues por el qual echamiento fuera el cuerpo es purgado delas superfluydades: ⁊ aquella madriz es puesta ẽtre el estentino grueso ⁊ la veriga: empero es vn poco mas alta que la veriga ⁊ es ligada conel espinazo cõ algunos ligamiẽtos floxos por tal que enel tiempo del enpreñamiẽto pueda ser ensanchada: ⁊ q̃ndo es complido el tiẽpo del parto la madriz es estreñida. ¶ Las plagas pues q̃ son fechas en aquestos lugares mucho son temerosas por la su sotil compusiciõ: ⁊ por la su noble actiõ necessaria. ¶ Pues si la plaga sera fecha enel miembro varonil segund la longura de aquel miẽbro o segund traues mas segund q̃ sea de pequeña quantidad tu faz la cura diligentemente con costuras ⁊ con poluoras ⁊ cõ grand cautela delos defensiuos ⁊ cõ sangria ⁊ con dieta sotil. ¶ Mas si del todo sera tajado en traues: estonces la plaga es muy temerosa por la multitud de las venas ⁊ de las arterias ⁊ de los neruios de aquella. Ca a vegadas el enfermo muere antes que sea estancada la sangre. ¶ Empero en tal caso tu entien-

de amansar la dolor con vntamiento de olio rosado caliente en deffedor del pectenil ⁊ so el ombligo. ¶ Cauteriza la plaga toda con cauterio bermejo de fierro por tal que el fluxo dela sangre sea estancado ⁊ por tal que la mundacion dela disposicion del neruio tajado sea esquiuado el espasmo que vernia por la dolor. ca el cauterio estriñe la sangre sobre todas cosas: ⁊ rectifica ⁊ yguala la disposició del neruio tajado. ¶ Las plagas empero que son fechas enlos testiculos muy ayna se corrompen ellos o los arranca d̄ todo en todo: por la qual cosa ya sea esto quel ombre no sea en peligro de muerte si no por error. ¶ Empero la engendracion es perdida por esto la qual es necessaria por la conseruacion del especie. ¶ Pues la cura de aquestos lugares no es mudada d̄ las curas delas otras plagas. ¶ E si la madriz sera plagada con quadrillo o con cuchillo trauesado el cuerpo a tal plaga es de todo en todo mortal. ¶ Mas si la plaga sera fecha enel cuello dela madriz por alguna cosa dura que sea entrada: o por agudeza delos humores ella puede ser bien curada miẽtra que es fresca si dẽtro sera puesto vnguento blanco de rasis el qual es fecho de blanquete destemplado con çumo de arnaglosa. ¶ E si contecera que la plaga sera alli antiguada: estonces deue ser mundificada asi que sea dentro puesto seuo de cabron o agua de ordio: ⁊ avn sea puesta dentro la melezina nombrada.

¶ Capitulo .x. del tractado segundo delas plagas delas ancas ⁊ delas curas ⁊ d̄ las camas ⁊ del pectenil: ⁊ de su anothomia.

l Os huesos delas ancas son continuados conel postrimero hueso del espinazo ⁊ sostienen todos los huesos someranos: ⁊ son sostension a los huessos yusanos o son colgadero a ellos. ca todos los huesos de yuso cuelgan de aquellos ⁊ d̄ aquellos mueuen. ¶ E aquestos huesos fazia la parte de tras son cartilaginosos ⁊ delgados ⁊ ala parte de delante ⁊ ala susana son mas gruesos. ¶ Cada vno de aquellos ha vna copina la qual es nombrada piris o scia d̄l anca enla qual es encasado el baylador del hueso dela cura ⁊ semejante mente es por las partes someranas del hueso dela cura son continuados con aquestos huesos d̄las ancas los huesos del pectenil. ¶ E es dicho que cada vno de aq̄stos huesos delas ancas ha tres añadimientos o quatro partes. ¶ Mas enla cyrugia es puesto por vn hueso ⁊ en aquel hueso delas ancas esto es a saber en las copinas es ligado el baylador del hueso dela cura asi como el q̄cio eñl quicial dela puerta es metida en la cerraja: ⁊ aquellos dos huesos delas ancas son ligados con los huesos delos bayladores con ligamientos duros mouibles ⁊ sensibles. ¶ E aquellos ligamientos son a vegadas aflorados por humores entrantes en aquellas copinas a si quel baylador sale de fuera ⁊ a vegadas salta de fuera por ocasion forana.

¶ Pues quando aquella juntura es dislocada deue ser tornada segund q̄ auras perfecta doctrina enel tractado quarto alli onde sera tractado dela cura dela dislocacion de aquel lugar. ¶ El hueso empero dela cura de suso dicho que ha dela parte de suso añadimientos el es d̄la parte de fuera giboso: ⁊ dela parte de dẽtro es coruo ⁊ es mucho cócauo por tal que sea ligero: ya sea esto que aya mucho meollo. E es grueso por tal que sea fuerte: ⁊ es ligero por tal que por pesadumbre no embargue el mouimiento dela pierna. ⁊ la estremedad yusana de aq̄l hueso dela cura entra ẽla piride o copina d̄l mayor hueso delos dos huesos d̄la cama o pierna: ⁊ aq̄ es ligada có ligamiẽtos fuertes.

con aq̃sta copina: ⁊ conel otro hueso me noꝛ dela cama. ¶ E de aqui es fecha la juntura dela rodilla. A la conseruacion dela qual es sobꝛepuesta la rodaja. la q̃l poꝛ algunos es nombꝛada ojo dela rodilla: ⁊ aqui es ligada con ligamientos fuertes. E so aquella rodaja nascẽ los dos huesos d̃la cama. el vno delos quales es mayoꝛ. esto es a saber aquel que es dela parte de dẽtro: ⁊ el otro es menoꝛ ⁊ mas coꝛto: asi que no consigue al hueso de la cura. mas de yuso consigue al lugar onde el mayoꝛ cõsigue. E aquestos dos huesos son ayũtados entre si asi como si fuesen empeltrados. En la parte yusana son continuados conel hueso del talon el q̃l sostiene todos los otros huesos ⁊ conel alcahab que es la clauija que es vn hueso poꝛ el qual es complida la juntura cõ el hueso que es nombꝛado naue. ¶ La raceta empero del pie es compuesta de quatro huessos que son ligados entre sy conueniente mente. con los suso dichos quatro huessos son continuados los huessos del peyne del pie. Los quales son cinco. E con los suso dichos cinco huesos son continuados los huessos delos dedos que son quatoꝛze. ca cada vno d̃los dedos es compuesto de tres huesos excepto el pulgar que es compuesto de dos huesos. E sobꝛe todos aquestos huesos vienen neruios delos çagueros espondiles del espinazo: los quales son ayuntados con los ligamientos ⁊ cõ la carne simple de aquellas partes. los quales neruios dan sentimiento ⁊ mouimiento a aquellos miembꝛos: delos quales neruios son fechos grandes musculos enla cura: los quales neruios a tres dedos cerca la rodilla: esto es a saber de la parte de suso son despojados de carne ⁊ fazen cuerdas que passan so la rodilla ¶ E despues aqui son fechos otra vegada diuersos musculos fasta que vienen a cada vn dedo asi como es fecho enla mano segund que diximos dela vena ramosa. Empero esto es a saber del ramo de yuso descendiente vienen ramos de venas ⁊ de arterias poꝛ las partes d̃las yngles las quales sõ manifestadas enla superficie so la rodilla. E las sobꝛedichas venas ⁊ arterias son mezcladas multiplicadamente cõ cuerdas: poꝛ la qual cosa las plagas de aq̃ste lugar son mucho temerosas: ⁊ algunos de aquestos sobꝛe dichos lugares ramos descienden alli d̃ cossientes dela parte foꝛana ⁊ manifiesta mente sobꝛe la clauija del pie dos venas La vna delas quales es nombꝛada sciatica. ⁊ la otra es nombꝛada renal. i. d̃los riñones. ¶ E los otros ramos descienden dela parte de dentro ⁊ es nombꝛada sophena: ⁊ la otra es nombꝛada vena d̃l vientre. ¶ La vena renal es manifestada avn entre el dedo auricular o menoꝛ: ⁊ el dedo medico o anillar del pie. ⁊ la su sangria vale somerana mente alos que han cancrenas que son enlas camas. i. piernas ⁊ al mal muerto ⁊ a narizes ⁊ a todas las vlceras delas camas. ¶ Pues manifiesta mente aparece como las plagas que son fechas en aquestos lugares en traues son temerosas poꝛ el tajamiento delas venas ⁊ delas arterias ⁊ delas cuerdas ⁊ delos neruios ⁊ delos musculos ca el su andamiento es segund la longura delas piernas. Ca delos tajamientos de aquellos contecen los malos accidẽtes que de suso son nombꝛados enlos tajamientos delos cuerpos de aquellos Las curaciones empero delas plagas que son fechas en aquellos miẽbꝛos no son variadas delas curas de aq̃llas plagas que son fechas enlos bꝛaços ⁊ enlas manos segund que es demostrado. Empero vna cosa notaras que si plaga sera fecha a tres dedos de yuso la rodilla non puede ser coꝛregida nin sanada poꝛ buen medico que la cure: ⁊ esto poꝛ la nobleza del lugar. ca sobꝛe el enfermo vienen accidentes malos que non pueden ser defendidos: antes el enfermo muere poꝛ-

la chica plaga. En la plaga empo que es fecha enel talon ⁊ en la parte de tras ſea fecha la cura maeſtralmente.

❡ Acabado es el tractado ſegũdo cõla ayuda d̃ dios.

❡ Comiença el tractado .iij. que es d̃las curas de otras ẽfermedades q̃ no ſon plagas: las quales enfermedades ſon fechas en diuerſos miẽbꝛos dela cabeça faſta los pies las quales muchas vegadas cõcurren ala mano del cirugiano. ❡ E aq̃ſte tractado ha .iij. doctrinas. la pꝛimera doctrina d̃l tractado tercero contiene .viij. capitulos.

❡ Capitulo pꝛimero del oꝛnamiento delos cabellos.



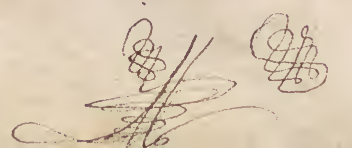
Os cabellos ſon engendꝛados de fumo grueſſo saliẽte de materia viſcoſa: ⁊ quãdo aquel fumo es mas a tanto mas ſon multiplicados los cabellos. ❡ E como muchos nuzimientos pueden contecer a aquellos cabellos poꝛ eſto cõuiene que muchos tractados ſean fechos de aquellos. Ca ellos ſon cõueniẽtes ala fermoſura d̃l cuerpo. ❡ Pues tractaremos pꝛimeramente del oꝛnamiento deſpues deſcendiremos alas curas de algunas enfermedades de aquellos cabellos. ❡ Pues ſi tu quieres fazer los cabellos luengos diſuelue vna poca de moſtaza en agua de decocion de acelgas: ⁊ laua a menudo la cabeça: ⁊ deſpues del lauamiento vnta con olio comũ ❡ E ſi los queſſas fazer ruuios faze aq̃ſte melezinamiento pꝛouado. Toma miſſa .ʒ.iiij. lupinos amargos .ʒ.vj. oloranci que es floꝛ o eſpuma de ſal: fezes de vino quemada .añ.ʒ.iiij. ſean molidas ⁊ ſean deſtempladas con lexia fecha de ceniza de ſarmientos: ⁊ deſto ſean vntados los cabellos enla noche ⁊ deſpues ſean lauados con aquella lexia meſma. ❡ E ſi los quieres fazer blancos: Toma eſtiercol d̃ ⁊ henula ſeca ⁊ oꝛobũ que es llamado en galico vicia ſimiente d̃ rauano ⁊ çufre ⁊ floꝛ de alcapaſſas ſeca: ſean todas molidas ⁊ encoꝛpoꝛadas con fiel de buey ⁊ con vinagre ⁊ ſeã vntados los cabellos ⁊ ſean ſafumados con çufre E deſpues que ſera fecho aſi muchas vegadas ſean vntados a menudo con olio de ſauco el qual es fecho d̃las floꝛes blãcas de aquel metidas en anpolla cõ olio comun blanco aſi como es olio roſado.

❡ E ſi quiſieres guardar los cabellos q̃ las eſtremedades ſuyas no ſean coſtoydas ni coꝛtadas: mas que ſean llanos ⁊ delicados manda aquella perſona que eſte en repoſo ⁊ que ſe bañe a menudo ⁊ que coma viandas humetãtes ⁊ buenas ⁊ que ſe vnte a menudo con agua ⁊ cõ olio mezclados ⁊ batidos. E ſi eſto no abaſta vnte ſe con muçalajen de ſimiente de lino o de zargatona. ❡ E ſi quieres q̃ ſean creſpos: Toma farina de fenugreco ⁊ miſſa ⁊ ſimiente de rauano ⁊ agallas ⁊ goma arabica: ⁊ cal lauada ⁊ ſeca de todos ſean fregados los cabellos. ❡ E ſi q̃eres que no caygan: Toma laudano .ʒ.j. reſoluido en olio de murta .ʒ.iiij. ⁊ aſi encoꝛpoꝛado ſean vntadas las rayzes delos cabellos. ❡ E ſi quiſieres que ſean fechos cañutos meneſter es que abſtenga de todas coſas engendꝛantes de flema ⁊ de faſtidio ⁊ de peſcados coſſuptos ⁊ de vino podꝛido: ⁊ que amenudo ſea purgada la flema conel nr̃o toꝛciſco de turbit ⁊ vſe de buen vino ⁊ fuerte: ⁊ poco ⁊ vſe d̃ comer buenas eſpecias vn poco fuertes ⁊ d̃ comeres ſotiles ⁊ mas que mas que

las carnes asadas ⁊ vse de aq̄sta medicina q̄ es nōbrada trifera. Toma mirabolanos quibulis yndios enblicos belericos. añ. seā poluorizados ⁊ con olio d̄ almendras seā biē destenplados despues seā cōfacionados cō buena miel blāca: ⁊ sea recebida cada mañana quātidad de vna nuez: ⁊ quando son fechos cañutos sean teñidos cō aq̄sta tinta. ¶ Toma fojas de murta ⁊ fojas de dormideras ⁊ simiēte de acelgas ⁊ de apio. añ. ℥. j. fieruā en quatro libras de agua fasta q̄ tornē a vna libra: sea colado ⁊ sea y añadido. lb. j. de olio violado ⁊ fieruā en vaso doblado fasta q̄ el agua sea del todo consumida despues sea añadido al olio. ℥. ß. de acacia ⁊. ʒ. ß. de ceniza de piñas sin los piñones ⁊ de aq̄ste seā vntados los cabellos q̄ querras fazer crespos o negros.

¶ Capitulo. ij. dela doctrina primera del tractado. iij de alopicia ⁊ de tiña. ⁊ es sermon vniuersal.

COmo quier q̄ los nombres son aq̄llos por los quales las cosas son conoscidas. Empo quando los nōbres son equiuocados muchas vegadas aduzē al medico en dubda. onde manifiesta cosa es q̄ mas vale conoscer la cosa por la su ꝓpia essencia q̄ por el su nombre. ¶ Alopicia pues diuersa mēte es tomada por diuersos. ca fablando comunmēte ⁊ generalmēte todo caymiēto d̄ cabellos es nōbrado alopicia. Mas fablādo de alopicia estrechamēte alopicia es dicha vna especia de lepra la qual es engēdrada dela corrupciō dela flema. Pues sepas q̄ alopiz es nōbre de vna bestia q̄ es asi nōbrada en griego: ⁊ en latī es dicha vulpis ⁊ en vulgar es dicha agninē ⁊ como en vn tiēpo del año sea aq̄l agninen despojada: ca el pelo le cae: por esto el caymiēto delos cabellos es llamado alopicia. ¶ E semejātemēte aq̄ste nōbre tiña es dicho ꝓpiamēte caymiēto delos cabellos. ca asi como aq̄l gusano tinea q̄ es fecho enlos paños d̄ lana faze caer el pelo a aq̄llos paños asi aq̄sta ēfermedad faze caer los cabellos dela cabeça. Empero los cirugianos fazē differēcia entre alopicia ⁊ tiña. ca ellos dizē q̄ aq̄lla es tiña onde es manifiesta corrupciō dela codena cō costra o cō vlcera quier q̄ sea humorosa o seca. ¶ E dizē que alopicia es alli onde los cabellos caen ⁊ no aparece vicio ēla codena. Enpo si biē aq̄stas malatias diuersificā ēlos sus acidētes ellas cōcuerdā en algunas maneras de curaciones ⁊ diuersificā ēla graueza ⁊ en bōdad dela curaciō. Ca la alopicia la q̄l es sin vlceraciō dela codena: la q̄l a vegadas cōtece enla fin dela enfermedad por desfallimiēto del nudrimiēto delos cabellos: o por abrimiēto delos poros non ha menester para la su curaciō si no crescimiento de buenos comeres engēdrātes buena sangre ⁊ fregaciō dela cabeça con vn paño: ⁊ q̄ la cabeça sea vntada cō olio de murta. ⁊ si esto no abasta sea fregado fuerte mēte fasta q̄ el lugar enbermejezca. despues sea fregado cō carcos d̄ cebolla fasta q̄ comiēce a verigar. E q̄ndo las verigas parecerā sea vntado cō grossura d̄ aneda. E quādo despues los cabellos serā nascidos seā raydos a menudo ca mucho aprouecha. ¶ E si sera por enfermedad de humores la q̄l cosa es conoscida enla alopicia no vlcerada. Ca las curas suso dichas no valieron: ⁊ ca segūd lo demas enla corrupciō la codena es vlcerada. Estōces pues tu veas q̄l humor peca la q̄l cosa es conocida por la humidad d̄ todo el cuerpo: ⁊ por la calor ⁊ por la disposiciō del lugar asi que si el paciēte sera carnoso ⁊ bien colorado: ⁊ si a vra dulçor d̄la boca ⁊ parecē ēla su faz o eñl cuerpo postillas bermejas ⁊ que la vrina sea colorada ⁊ espessa ⁊ que la hedad sea enla



jouentud o cerca: ⁊ si las viandas q̃ ouo vsadas fueron buenas engendrantes sã gre asi como fazẽ buenas carnes ⁊ buen vino ⁊ q̃ las vlceras q̃ son enla codena ⁊ la codena toda sea colorada ⁊ saniosa o humidad: todas aquestas cosas demue⸗stran abondamiẽto de sangre. ¶ Mas si el cuerpo es magro ⁊ las venas nõ son manifiestas ⁊ la color es rufa o amarilla ⁊ aya la boca amarga ⁊ seca ⁊ con sed: ⁊ la conjuntiua del ojo sea amarilla: ⁊ la vrina sera cetrina fogueña ⁊ sotil ⁊ que aya fastidio ⁊ poco talãte de comer ⁊ la color del lugar es amarilla ⁊ las vlceras son secas ⁊ dolorosas: señales son de co⸗lera. Mas si el cuerpo sera blãquido: ⁊ las venas seran llenas ⁊ el enfermo sera grueso ⁊ reposado ⁊ abõdara mucha sa⸗liua viscosa: ⁊ la vrina sera blanca ⁊ pali da ⁊ espessa ⁊ aura poca sed ⁊ tarde ha camara ⁊ el lugar sera blãco ⁊ muelle cõ mucha humidad sin ardor ⁊ calor seña⸗les son q̃ mucha flema abõda. E si la co⸗lor del cuerpo sera fosca ⁊ la su talla sera magra ⁊ la vrina sera palida o sotil o q̃si verde o negra o sotil o fosca ⁊ aura el a⸗apetito fuerte ⁊ el regimiento delos co⸗meres fue de antes de cosas que engen⸗dran colera negra asi como vso de carnes de liebres ⁊ de verças ⁊ de lentejas ⁊ de semejãtes ⁊ que el lugar cardenea cõ al⸗guna dureza seca señal es de malẽconia. Maguera que la malẽconia a tarde sfa⸗ga aq̃sta enfermedad si no quãdo es mu⸗cho corrupta ⁊ estõces es peor que las o tras. ¶ Pues quãdo tu conosceras qual humor peca purga primeramente aq̃lla humor. Ca aquesta es regla general: ca dize galieno q̃ conuiene que qual quier causa sea fuera echada antes. E yo do a ti en aq̃ste caso la doctrina dela euacua⸗cion cõ pocas melezinas prouadas ⁊ se⸗guras las quales yo he ꝓuadas en mu⸗chos lugares delas quales podras ayu dar no solamẽte en aq̃stas enfermedades antes avn en diuersas enfermedades se⸗gũd q̃ todo cirugiano se puede ꝑcebir si es d̃ sotil ingenio. ¶ Sepas pues que la repleciõ del cuerpo esto es ⁊ segund las venas quando no pueden mas dentro: o segund los lugares fuera las venas en quãto abondamiẽto de humores: o es q̃ aq̃llos humores son maliciosos ⁊ corru⸗ptos asi q̃ amos passen el curso natural. o en quãtidad o en qualidad. ¶ Pues quãdo la plenitud sera segũd los vasos. .i. venas en todos los humores abundã todos tiẽpos es necessario que sea comẽ çado dela sangria si la virtud ⁊ la hedad ⁊ el vso lo cõsientẽ o si no cõ jassaciõ si la virtud sera flaca. despues seã purgados los otros humores. Empo si era estado enesto: esto es q̃ la purgaciõ fuesse fecha primera mẽte miẽbra te q̃ no passen mu⸗chos dias a fazer la sangria. Mas si so⸗la sangre abunda sola sangria abasta: ⁊ si tu suelues ⁊ euacuas a aq̃ste con medici na sola mẽte ⁊ q̃ despues no le sangrases ayna no serias seguro q̃ la medicina laxa tiua no le atrayese fiebre: ⁊ especialmẽte si aq̃lla sera caliente. ¶ La colera pues sea purgada con aquesta medicina ꝓua⸗da ⁊ segura. ¶ Toma violetas. ℥. j. cirue las passadas. xij. sebastianes. xv. açofey⸗fas. xx. sean cozidas en quatro libras de agua fasta q̃ torne a vna libra sean cola⸗das ⁊ enla coladura sea resuelta. ℥. j. de cañafistola tamaros indios mana. añ. ℥. ß. fieruã dos heruores ⁊ seã colados ⁊ a⸗la coladura sea añadido enla noche. ℥. ß. de mirabolanos cetrinos poluorizados en. ʒ. j. de ruybaruo: ⁊ enla mañana enel alua sea colado ⁊ calentado: ⁊ aquella coladura sea destemprada con açucar ro sado. ℥. ß. ⁊ sea recebido enel alua. ¶ O sea fecho asi. Toma tamaros yndios ma na cassiafistola mondada. añ. ℥. ß. mira⸗bolanos cetrinos. ʒ. ij. seã cozidos todos en. lb. j. de agua fasta que torne en. lb. ß. sean coladas ⁊ en la coladura sea añadi⸗do açucar rosado. ℥. ß. sea recebido enl al ua: o sea fecho cõ aquestas pildoras. To

ma aloes ⁊ patico bueno ⁊ fino.ʒ.j.mirabolanos cetrinos rosas coloradas.añ.ʒ.ß.escamonea la quarta parte de.ʒ.j. sean fechas pildoras con axarope violado todas aq̃stas son vna purga buena ⁊ grande para los pacientes fuertes. ¶ Item otras pildoras purgantes bien colera pura. ¶ Toma mirabolanos cetrinos.ʒ.ij. escamonea cocha.℈.ß.almaztiga peso ḋ quatro granos de trigo seã molidas ⁊ cõfacionadas con çumo de baruagouis: ⁊ sean fechas pildoras. ⁊ son todas vn dosis muy flaca. ¶ Esto enpero sepas que quando tu queſſas purgar la humor colerica todos tiempos sea fecha preparacion delos humores con oxizacara ⁊ cõ comeres frios ⁊ humidos ⁊ con reposo. ¶ E la humor flematica purgaras con aqueste torcisco del nuestro familiar de buena memoria maestre julian de salerno. ¶ Toma turbit blanco ⁊ gomoso carnoso ⁊ cañutado ⁊ raso.ʒ.j.⁊.℈.j. diazinziberos.ʒ.ij. sean encorporados entre si ⁊ sea fecho vn torcisco con vn poco de axarope rosado:aqueste diazinziberos cõ el qual el suso dicho turbit es mezclado ⁊ es bueno a confortar el estomago ⁊ adigerir los humores si sera recebido por si o cõ otro laxatiuo ⁊ es fecho asi. ¶ Toma gengibre blanco raydo.℥.j.regalicia ⁊ rosas.añ.iij.girofre ⁊ cardemonio nuez moscada granos de parayso.añ.℈.ij. pulos açucar blanco.℔.ij.sea fecho letuario no mucho cocho ⁊ cõ aquestas pildoras que reciben poluora de pigra. Toma poluora de pigra turbit escogido ⁊ fino.añ.ʒ.x.pulpa de coloquintida.ʒ.iij.℈.j.sean molidas ⁊ cernidas ⁊ sean confacionadas con olio de almendras ⁊ seã fechas pildoras.⁊ el sudesis es de.ʒ.ij.fasta.iij. ¶ La poluora dela pigra que entra en aquestas pildoras la qual sera buena si era recebida por si ⁊ es mucho comun ⁊ concuerdan enella rasis ⁊ auicena assi es fecha. ¶ Toma rrosas coloradas almaztiga spicanardi canela carpobalsamo casia lignea asari.añ.aloe epatico el doblo de todas. ¶ Mas si la materia sera flematica mezclada con colerica añade alas suso dichas pildoras.ʒ.ij. de turbith de scamonea.ʒ.ß.E.ʒ.v.de esticados arabicos.⁊ el turbith q̃ era diez onças tornã a.v.⁊ a vzas las pilloras cochies de rasis.las quales son nobles ⁊ purgan diuersos humores ⁊ mayormente los estantes enla cabeça.E yo digo que en ninguno tiempo no vi medecina laxatiua en que incuſſiesen dos cosas:esto es asaber potencia de afloxar ⁊ que diese a seguranza:ca yo se medecina mas fuerte ⁊ no es assi segura ⁊ si ella es segura non es assi poderosa. ¶ La malenconia empero es purgada con aquesta medecina ligera dada a menudo. Toma epitimo ℥.j.fierua dos feruores en.℔.j. de suero de cabras ⁊ este assi por vna noche ⁊ ala mañana sea escalentado ⁊ sea colado ⁊ sea beuido ⁊ sea purgada conla decoctiõ de epitimo:el qual ordeno ĩRasis ⁊ es. ¶ Toma mirabolanos indios.ʒ.x. polipodio.ʒ.v.sen.ʒ.vij.turbith.ʒ.iij. esticados.ʒ.x.passas mondadas.℥.j. todas sean cozidas en tres libras de agua fasta q̃ tornẽ en.℥.xv.despues sea añadido de epitimo.ʒ.x.⁊ fieruan vn feruor ⁊ sea quitado del fuego ⁊ quando ꝥa enfriado sea colado ⁊ ala coladura sea añadido.℥.j. ḋ açucar rrosado ⁊ sea beuido enla mañana. ¶ E si queſſas obrar mas fuerte mẽte daras al començamiento por tres horas antes aquestas pildoras. ¶ Toma aloe.ʒ.j.sal india.ʒ.ß.agarico.℈.ij. elebo ro negro la quarta parte de.ʒ.j. sean fechas pildoras con miel:o cõ axarope sinple. ¶ E quando las purgaciones seran fechas asi como conuiene tu procede asi segund el lugar:que si las fregaciones ⁊ los melezinamientos ligeros fechos en el començamiento enla cabeça abastan ati enla alopicia sin vlceracion dela code

na bien sera. mas si no abastan conuiene que las fagas mas fuertes. ¶ Pues toma espuma de mar que es vna especia d esponja: mas es mas sotil τ mas blanca τ es asemejada ha pulpa de coloquintida. ʒ. x. baurac q̃ es nitro: por la qual poné salgema sufre euforbio. añ. ʒ. ij. escafisagria. i. albaras cãtarides. añ. ʒ. j. todas sean poluorizadas τ sean mezcladas cõ olio viejo la cabeça vntado: τ si quisieres obrar mas fuertemente enel lugar pelado τ mayormente enel omẽ rico. ¶ Toma olio de been. ℥. j. cantarides las cabeças τ las alas tajadas. ʒ. iij. las cantarides sean molidas vn poco τ seã puestas con olio en redoma τ la redoma con el olio τ conlas cantarides sea puesta sobre brasas mansas por tal que fierua mansamente τ sea mecido con vn palillo toda via fasta que sea fecho vnguento τ sea aromatizado con musco τ de aquel sea vntada la cabeça aqueste faze verigar a aq̃lla τ los cabellos nascen. Empero sepas que las medecinas onde son las cantarides por ella contece a vegadas encendimiento τ ardor muy grande. El qual no puede seer bien soffrido τ atal encendimiẽto a vegadas faze fiebre τ a vegadas contesce enpachamiento dela orina don de quier que sea puesto. Pues enel primero caso sea socorrido con vntamiẽto dl vnguento blãco de cerusa: el qual sera dicho enel antidotario. ¶ E enel segundo caso sea puesto el enfermo en baño particular del onbligo ayuso: enel qual seã cozidas maluas τ fojas de violetas τ de senaciones. ¶ Delas alopicias vlcerosas empero o delas tiñas: la vna es curable τ la otra es incurable. Ca si la codena fera ya perdida τ otra codena dura es ya nascida no deue seer trabajado: ca sobre aquella no nascera pelo. ¶ Item si la codena sera muelle sea enplastada con pez caliẽte mucho cozida por esto que sea fecha dura τ callosa. Ca ninguna cura no vale semejantemente: mas si no sera muelle antes seran alli postillas caliẽtes sanguineas: τ la codena aparece humorosa estonces es bueno que la codena dla cabeça sea jasada τ que con aquella sangre caliente la cabeça sea lauada τ despues toda la cabeça sea cubierta con fojas de coles o de pasta dspues sea vntada la cabeça con olio de nuezes τ de camamilla caliente fasta que toda la cabeça sea biẽ vlcerada τ con aquestas enbrocaciones τ fojas sea bien fregado: ca estonces sera desecado con aquestas medecinas desecatiuas. ¶ Toma argila bermeja biẽ delicada sin arena τ sin piedra τ destiẽpla la con vinagre fuerte τ vnta la cabeça asi como de vnguento. ¶ Item toma argila. p. ij. sufre biuo ceniza de casco de calabaças secas τ pulpa d coloquĩtida. añ. p. j. tiemplalo con vinagre τ vnta. Ca aqueste deseca mas τ vale mucho a todas cosas τ vlceras dela cabeça τ a todas las postillas dela cabeça τ dla faz: ca deseca τ consuelda. ¶ Mas si la materia sera mucho corrupta τ sera alli mucha ardor τ calor p̃meramente sea amansada la dolor conel vnguento de cerusa de rasis: dl qual sea vntada la cabeça τ sea suso puesto vn paño bañado en çumo de crasula menor fasta que toda la ardor sea repremida despues toda la cabeça sea vntada con olio violado τ sea cubierto con hojas de acelgas fasta que la codena sea bien humentada τ sin ardor τ despues sea desecada τ consoldada conlas cosas desecatiuas suso dichas. ¶ Item otra mente sea fecha la cura dela tiña nueua. Toma abrotano siluestre τ oruga siluestre τ fumus terre τ lapacio acuto τ artemisa. añ. vn manojo fieruã todos en olio fasta que las yeruas seã desecadas o tostadas τ de aq̃ste olio sea vntada la cabeça por muchos dias despues sea esparzida d suso poluora fecha de escafisagria τ de eleboro. Ca por el vntamiento de aq̃ste olio

la materia es embiada ala codena ꝛ poꝛ la fregacion dela poluoꝛa es desecada: mas si la materia fa flematica ꝛ enla codena sera grand coꝛrupcion ꝛ la codena sera mucho vlcerada ꝛ costrosa sea lauada la cabeça con agua de dcoció de maluas ꝛ sea vntado con olio de camomilla ꝛ de nuezes en vno mezclados ꝛ despues dela vncion sea cubierta con fojas de col ꝛ assi sea fecho poꝛ muchos dias fasta que la codena sea vlcerada mas delo que solia. despues sea fregado fuertemẽte con vn casco de cebolla fasta que sienta ardoꝛ ꝛ la codena sea fecha coloꝛada. despues sea lauada con lexia de ceniza d sarmiẽtos enla qual seã desleydas fezes de vino quemadas: ꝛ despues la lauació sea vntada la cabeça cõ aqueste psilotro el qual remueue ꝛ desecha los cabellos. ¶ Toma cal biua. ℥. iiij. oꝛpimente colorado. ℥. j. aloe. ʒ. iij. sean fechas poluoꝛa: la qual sea encoꝛpoꝛada cõ agua mucho firuiente. E quando tu querras obꝛar d spues que seran remouidos los cabellos conel psilotro toꝛna otra vegada a lauar conla lexia ꝛ afregrar conla cebolla. En pero que enla lexia sean las fezes de vino quemadas fasta que la materia sea dl todo desecada. ¶ E despues ala regeneracion delos cabellos ꝛ a perfecta consoldacion dela codena sea vntado el lugar conel vnguento q̃ es assi fecho. Toma ceniza de cabellos humanos. ℥. j. fez de azeyte simiente de lino: o en su lugar olio de nuezes ꝛ miel espumada. ℥. iiij. mirra. ℥. j. ß. çufre biuo. ℥. j. scafisagria. ʒ. ij euforbio. ʒ. j. ꝛ si la materia sera malenconica tu entiende mas enel comẽçamiẽto a mollificar ꝛ humentar la codena cõ lauacion de agua ꝛ de decocion de fojas de violetas ꝛ de fumus terre ꝛ con vntamiento de olio violado fasta que la materia sea ablandecida ꝛ la codena sea humentada ꝛ rige el enfermo con comeres humidos ꝛ con bañaciones en agua dulce. despues entiende a desecar cõ las medecinas desecantes suso dichas: ꝛ aqueste melezinamiento compuso galieno el qual es ꝓuado contra tiña ꝛ vlceras costrosas enla cabeça ꝛ a postillas que son dichas saphati ꝛ a ynpetigo ꝛ amoꝛfea al caymiento delos cabellos ꝛ a toda escabie vlcerosa. ¶ Toma agallas. ʒ. iij. semiẽte de cicuta. ʒ. iij. baurac o salgema ensu lugar. ʒ. j. ꝛ quarta çufre biuo. ʒ. ij. oropimente coloꝛado aristologia redõda añ. ʒ. ij. salarmoniaco follin del foꝛno almendꝛas amargas coloquintida cobꝛe quemado venarũ citrinarum ꝛ es curcuma ꝛ dize ẽ galico terra armenica: ꝛ poꝛ ella ponemos lonbꝛizes terrestres assadas litargiro rayz de alcaparras fojas secas de figuera rayzes de caña seca cardenillo alumbꝛe de pluma rosas mirra aloe turis. aña. ʒ. ß. pez liquida fojas de oliua fiel de vaca. añ. ʒ. ß. las cosas de moler sean molidas ꝛ poluoꝛizadas ꝛ sean cõfacionadas con vinagre ꝛ sean puestas al sol en vasija de vidꝛio o de tierra enbarniçado ꝛ sea meneado a menudo con espatula fasta que toꝛne a manera de vnguẽto dl qual sea vntada la cabeça fasta que perfectamente sea curado ꝛ sanado.

¶ Capitulo tercero del asaphati ꝛ furfuras ꝛ costras.



Saphati sõ postillas chicas que nascen enla cabeça ꝛ enla frente ꝛ en la faz delos infantes ꝛ mayoꝛmente delas fenbꝛas ꝛ de algunos ombꝛes humidos ꝛ las gentes traen enlos bꝛaços: los quales echan humoꝛ sotil ꝛ fazen costras ꝛ la cura de aquellas es la medecina noble de galieno suso dicha. E la otra medecina suso dicha fecha de ceniza de calabaça ꝛ de argila. ¶ Los in-

fantes enpero son curados si la madre se abstiene ꝺ cosas saladas ⁊ agudas ⁊ ꝺ vino fuerte: ⁊ que el infante sea bañado en agua onde sea cozida camomilla rosas ⁊ fenu greco ⁊ el lugar sea vntado con olio caliente. ❡ Furfuras son vnas escamas que a vienen enla codena ꝺla cabeça por quemamiento de humores: ⁊ quãdo la cabeça es rascada con vñas agudas son remouidos ⁊ ellas afean la codena: empero a vegadas son ligeras ⁊ pequeñas ⁊ son remouidas por ttapar la cabeça ⁊ por vntar enla noche con olio de oliuas ⁊ por lauamiento de mucha agua caliẽte. ❡ La qual cosa si no abastara sea vntada la cabeça con vnguento fecho de farina de garuanços ⁊ de simiente de maluauisco templada con vinagre ⁊ si no fuera remouida con esto sea vntada con este vnguento. ❡ Toma farina de garuanços tres onças farina ꝺ fenu greco çufre biuo saluitre açafran mostaza.añ.ℨ.iiij. sean confacionados con vinagre ⁊ con agua.

❡ Capitulo quarto ꝺla dotrina primera del tractado tercero de paños ⁊ de barros ⁊ de gota rosada ⁊ delas cicatrices ꝺlas plagas.



Paño es vna superfluydad maculosa de color cardena: la qual ẽsuzia ⁊ tacha la cara. La q̃l segund lo demas viene alas fenbras preñadas ⁊ a aquellas a quien las mestruas son retenidas. ❡ Delos quales paños el vno es antiguo ⁊ a tanto mas participa a negrura ⁊ todos tiempos es fecho de malenconia la qual la virtud espulsiua embia ala codena. La su cura principalmẽte deue seer fecha con purgacion ala humor malenconica estante enel cuerpo. La qual es fecha con decocion de epitimo ⁊ de suero de cabras ⁊ con abstinencia de manjares engendrantes malenconia. ❡ Depues sea fecha la medecina local sobre el paño assy. ❡ Toma simiente de rauano almendras amargas mondadas farina de fabas simiente de melon ⁊ de calabaça sean molidas todas ⁊ seã templadas en agua ⁊ sea ay desleydo vn poco de açafran ⁊ vna poca de miel ⁊ sea fecho assi como vnguento ⁊ laue se mañana ⁊ noche con agua de saluado. Mas si el paño sera antiguo sea fecho este vnguento fuerte. ❡ Toma simiente de eruga ⁊ azogue mortificado con saliua ayuna pimienta ⁊ nitro sean molidas las cosas molederas ⁊ sea ꝺstemplado todo cõ oximel. A vegadas enpero es necessario que sobre el lugar seã puestas sanguisuelas ⁊ que ꝺspues sea vntado con simiente de catapucia ⁊ con escafisagria destemplados con miel. ❡ Item melezinamiẽto de auicena al qual non es par a dessazer los paños ⁊ la dertras ⁊ la serpigen ⁊ la cossa. ❡ Toma azogue.ℨ.j.goma de almendras.ℨ.ij.sean encorporadas amasando entre si fasta que no aparezca el vestigio del azogue ⁊ añade simiente ꝺ melon mondada.ℨ.iij. ⁊ majando seã todas encorporadas ⁊ de aqueste vnguẽto sea vntada la faz enla noche ⁊ por la mañana sea lauada con agua en que seã remojadas violetas secas. las lantejas empero son purgadas con mas fuerte melezinamiento ⁊ cõ mas fuertes purgas que aquellas q̃ de suso son escriptas alos paños. ❡ Baffos son vnas exiduras pequeñas ⁊ duras que nascẽ enla faz ⁊ mayormẽte fazia las narizes ⁊ fazia el lugar colorado ala qual cosa vale mucho aquesta medecina prouada. ❡ Toma çufre biuo.ℨ.j.sea cernido sotilmente por cendal ⁊ sea puesto en vna libra de buena agua rosada en vasija de vedrio ⁊ sea atapada la su boca ⁊ sea colgado al sol enel mes ꝺ

julio τ de agosto por quarenta dias τ cada vn dia aquella vasija sea meneada τ de aquella agua sean vntados los lugares alterados. Al esto empo vale mucho la purgació dlos humores adustos. Gota rosada es mudamiento dela color dla codena en bermejura τ es fecha del quemamiento dlos humores colericos querientes la codena ala curacion dla qual vale mucho purgacion delos humores salados. ¶ Ité vale aqueste remedio local. Toma litargiro oropiméte çufre biuo verdete. añ. poluora de ratones peqños quemados atanto como la meytad de todas sean bien poluorizadas τ sean encorporadas conlas dos partes de çumo de trebol τ conla tercia parte d sayn de puerco fresco no salado sea vntado en la noche: τ enla mañana sea lauado có agua de decocion de simientes frias có vna poca de canfora: τ sea alimpiado. despues sea vntado có olio de tartar el qual es fecho assi. ¶ Toma rasura de bota de vino blanco τ poluorizalo τ destiempla lo con vinagre a manera de masa τ despues tiende aquella masa en vn paño de lino τ pon suso de todo estopadas bañadas en agua τ dspues pon lo yuso del rescoldo τ esten y fasta q las estopadas seá quemadas despues el tartar sea metido en vn tiesto de calabaça: el qual sea forado dela parte de yuso τ esso que salira es olio de tartar: algunos empero lo ponen so el rescoldo τ despues distilan aqllo por alábique assi como agua rosada. aquesta medecina alinpia la codena mãchada τ si alguna cosa queda es curada cólas medecinas suso dichas. ¶ Las cicatrizes dlas plagas son asotiladas τ só remouidas có litargiro nudrido: el qual es noble alos lugares plagados. Ca remueue las tachas τ asotilá las cicatrizes τ remueue la aspereza delas palpebras τ consume la carne muelle delas plagas τ engédra buena carne enlas plagas antiguas τ assi es fecho. ¶ Toma litargiro τ muele lo en mortero fuertemente τ despues añade a horas vn poco de vinagre τ a horas vn poco d olio rosado τ assi faras fasta q sea crescido τ tornado a manera de vnguento assi que de vna onça d litargiro conel vinagre τ conel olio rosado sea tornado en grand qntidad. ¶ Ité grossura de anade τ leuadura τ diaquilon todas aquestas cosas singular mente o en vno rectifican las cicatrizes.

¶ Capitulo quinto dela dotrina primera del tractado tercero del pruritu τ escabies.



Pruritu τ escabies son fechas todos tiempos d humores salados: los quales la natura aborresce τ los expelle o alãça ala foraneza dela codena. ¶ Pues aquestos accidentes cótescen quãdo las viandas que come son saladas o melosas o agudas τ beuen vino fuerte τ puro. E avn contesce a aquellos que trabajan τ velan τ poco vsan d bañar: τ aquesta enfermedad es dlas enfermedades contagiosas: esto es asaber corrompientes. ca de vna cosa passa a otra. aquesta enfermedad ya sea esto que por algunos sea dicho que la vna es sanguinea τ la otra flematica τ la otra colerica τ la otra melancolica segund las diuersidades delos humores salados. τ la cura enpero es reduzida a dos maneras Ca la escabies vna es seca τ otra humida. La seca propiamente es nombrada pruritu. i. comezon. τ la humida es nombrada o dicha escab es. Ala cura dla ql abasta q purgues la salsa fleuma: sea dirigida la materia solamente con aqueste axarope. ¶ Toma asensios amargos cuscuta τ fumus terre. añ. ʒ. j. rayz de enula canpana lapacio acuto. añ. ʒ. ß. ciruelas. xx. figos. xij. datiles. vj. sen. ʒ. j. thimo

epitimo.añ.℥.ß. sean cozidas en.℔.iij.đ
agua buena ⁊ en.℔.j. de vinagre fasta q̃
torne a.℔.j.ß. sea colado ⁊ ala coladura
sea añadido xugo de fumus terre clarifi-
cado.℔.ß. de açucar.℔.j.⁊.ß. ⁊ de todo
sea fecho axarope ⁊ sea dado mañana ⁊
noche seys cucharetas con.xij. cuchara
das de agua tibia. ¶ Depues sea purga
do con aquestas pildoras. Toma aloe e
patico cortezas đ mirabolanos cetrinos
añ.℥.ß.escamonea rosas.añ.ʒ.j.sean pol-
uorizadas ⁊ sean encorporadas con çu-
mo de fumus terre fasta a espessura đ mi
el ⁊ sean dexadas secar fasta que puedan
seer formadas magdaliones: o pildoras
delas quales daras.ʒ.ij.⁊ aquesta mede
cina puede seer dada a menudo. Sãgria
ayuda a vn si lo consientẽ las particulari
as. E avn ayuda mucho suero đ cabras
onde sean remojados mirabolanos rece
bido cõ açucar muchas vegadas: ca mu-
cho mundifica la codena assi empero es
fecho. ¶ Toma.℔.j.de suero đ cabras ⁊
sea y puesta.℥.j.de cortezas de mirabola
nos cetrinos poluorizados en la noche ⁊
a grand mañana sea escalentado ⁊ cola-
do ⁊ ala coladura sea añadida.℥.j.de açu
car rosado sea recebido enel alua. ¶ La
cura local ala escabies seca que sea baña
do en agua caliente onde sean cozidas fu
mus terre ⁊ enula ⁊ lapacio acuto ⁊ esca
biosa ⁊ que enel baño o enla estufa sea el
cuerpo fregado fuerte mente con olio ro
sado ⁊ xugo de apio ⁊ cõ vinagre mezcla
dos a manera de vnguento. ¶ Item cõ-
tra escabies seca vnguento de rasis el q̃l
es fecho assi. Toma sal comun salgema
eleboro negro costo amargo.añ.ʒ.j.pez
liquida por la qual es puesta trebentina
ʒ.vj.olio violado ⁊ vinagre lo que abas-
te sea fecho vnguento con el qual sea vn
tado ⁊ fregado enel baño o enla stufa de
pues este alli por vna hora. despues sea
bañado en agua de decocion de saluado
⁊ de lapacio acuto ⁊ de enula campana
⁊ de artemisa. ¶ Empero si la scabies se
ra humida sea fecha aq̃sta medecina de
rasis. Toma azogue mortificado el qual
es assi mortificado sea metido en vna e-
scudilla estañada o enverniçada ⁊ sobre
el sea echada saliua ⁊ despues sea frega-
do con cabellos humanos ⁊ sea asi estre
ñido que del no quede ninguna traça.
¶ Item otro. Toma litargiro blanco e-
leboro negro alũbre de pluma litargiro
colorado.añ.sean todas molidas ⁊ mez
cladas con vinagre ⁊ con olio comun ⁊
de aqueste todo el cuerpo sea vntado en
la noche ⁊ enla mañana entre en su estu-
fa ⁊ quando sudara el cuerpo sea vntado
con vsnee ⁊ con vinagre. ¶ Nota que si
por ventura por la vncion delos vnguen
tos fuertes el paciente sintiere estuaciõ
⁊ ardor sea vntado todo el cuerpo con o-
lio rosado bueno ⁊ fuelgue por algunos
dias. ¶ Item otro vnguẽto para lo mes-
mo. Toma çumo de afrodilos ⁊ cõ miel
blanca sea destemplado ⁊ sea bien encor
porado ⁊ sea vntado el cuerpo enla sali-
da del baño: aqueste vnguento alimpia
mucho la suziedad del cuerpo. ¶ Itẽ cõ
tra scabies ⁊ comezon el paciẽte sea san
grado suficientemente dela vena media
na đl braço. Despues sea fecho aqueste
vnguento prouado ⁊ marauilloso cõtra
comezon ⁊ escabies. ¶ Toma çufre biuo
quanto tu q̃ras ⁊ otro tanto de sal ⁊ de
ros de boca sean molidos ⁊ mezclados
con olio a espessura de miel ⁊ sea vntado
dos vegadas enel dia. ¶ Iten a esto mes
mo vale vinagre muy fuerte mezclado cõ
vrina de infante ⁊ cõ çumo delo agro de
la toronja enla suso dicha manera sea pu
esto sobre la ẽfermedad.a esto mesmo va
le litargiro poluorizado ⁊ mezclado con
vn poco de vinagre ⁊ suso puesto.

¶ Capitulo sesto dela doctrina primera del tractado tercero de ynpetigẽ ⁊ de ser

pigen ꝛ ƌ morfea o de albarraz.



Nos auemos traydo la medecina de dos fuentes: esto es asaber dela fuēte ƌlos medicos de salerna asi como de costantino ꝛ de tholomeo ꝛ de plateario ꝛ de juā de sant paulo ꝛ ƌ mauro ꝛ de muchos otros ꝛ delos actores primeros: assi como de ypocras ꝛ de galieno ꝛ delos actores siguientes asi como sarapio ꝛ ysac ꝛ juan abenmesue ꝛ auicena ꝛ aliabas ꝛ de otros actores muchos ꝛ todos aquestos actores hā traydo a nos verdad. ¶ Empero ellos desacuerdan a vegadas enlos nombres. Ca los vnos ponē los nombres delas cosas assi que el otro tañe de aquellos nōbres en alguna manera. Ca ynpetigo ꝛ serpijen ꝛ morfea es tomado por los salernitanos ꝛ ē otra manera por los arabicos Ca lo que los salernitanos nobran serpijen los arabicos lo nōbran alguoda que es ynpetigo ꝛ ynpetigo acerca delos arabicos es morfea ꝛ lo que los salernitanos nombran morfea los arabicos lo nombran albarraz. ¶ E por esto porne enel my libro las discriciones de cada vna enel començamiēto ꝛ las differēcias ꝛ las causas ꝛ despues dire la cura de cada vna. ¶ Pues digo que serpijen es asperura dela codena el ꝗl serpijen: esto es asaber se entiende a manera ƌ sierpe aca ꝛ alla. E aqueste viene por humores ꝗmados ꝛ fechos ceniza: los quales quieren la codena ꝛ la aspereza. Aqueste serpijen es curado con goma de cerezo ꝛ ƌ ciruelo destemplada con vinagre ꝛ con vntamiento de manteca ꝛ de trebentina ꝛ avn con vntamiento del vnguento suso dicho ꝓuado el qual vale a esto ꝛ a todas las fendeduras ƌlas manos ꝛ ƌlos pies ꝛ ala asperura dela codena. ¶ Toma grossura de anade colado ysopo humido olio rosado cera amarilla trebentina amido mucilajen de simiente de membrillos. aña. de todas aquestas cosas sea fecho vnguēto. Ca aqueste es vn vnguēto mansiuo del qual fue fecha mēciō enel comiençamiento del segundo tractado ꝛ sea vntado enla noche. E enla mañana sea lauado con agua en que sean remojadas violetas ꝛ simiēte de melones ¶ Item vale mucho bañar se a menudo en baño de agua ꝛ vse de viandas engēdrātes buena sangre. ¶ Inpetigo es variedad dela codena mudada en color blāca sin alguno nuzimiento dela carne ꝛ ƌ su forma. ¶ Morfea es afeamiento de la codena con nuzimiento de sustancia. ¶ E albaṫaz es no solamēte coṙupta la codena antes avn la carne. ¶ La causa empero del ynpetigo no es si non por el dessallimiēto dela vna ƌlas obraciones dela virtud nutritiua las quales obraciones son tres. ¶ Esto es asaber apetitiua digestiua assimilatiua. Ca enel ynpetigo la virtud nutritiua toma la vianda ꝛ digere la bien mas fallece en asimilar aquella ha los miembros onde cae. E la su materia segūd lo de mas es sangre flematica ꝛ en aquel fallescimiento del asimilar participa el ynpetigo con morfea ꝛ con albaṫaz. E por esto aparece ꝗ solamente la asimilatiua dessallesce. ꝛ assi el humor es coṙompido antes que sea presentado ala foraneza dela codena. ¶ Itē albaṫaz ꝛ morfea diuersifican en algūas cosas ꝛ en otras concuerdan. Ca quādo cada vna es fecha dela coṙupcion dela flema: estonces la morfea es blanca ꝛ el albaṫaz otrosi. ¶ Albaṫaz enpero a vegadas es fecho de malenconia coṙupta ꝛ estōces es albaṫaz negro: ꝛ la morfea negra otrosi. Diuersifican empero ca la virtud espulsiua es fuerte ēla morfea: ca la materia es poca por que toda es embiada ala codena: ꝛ albaṫaz empero la

virtud espulsiua es flaca τ la corrupcion es mucha. por la qual cosa no sola mẽte ensuzia vn lugar: antes a vn asi como lepra ensuzia todos los lugares. ¶ Asi como aquestas enfermedades diuersifican enlas materias τ enlas formas τ asi como se cõcuerdan enesto q̃ las vnas τ las otras afean la codena: asi diuersifican en las curas τ cõcuerdan. Pues enesto cõcuerdan enlas curas. ca todas ellas han menester euacuacion dela humor pecante. Mas diuersificã en esto q̃ la vna ha menester mas ligera medicina: τ la otra ha menester mas fuerte segũd la obediẽcia dela humor pecãte. Ca el ympetigo requiere abstinencia de cosas engẽdrantes de flema τ dando fastidio. τ requiere vsança de mirabolanos conditos τ d̃ trifera menor τ de medicinas purgatiuas de flema. El lugar empero sea vntado cõ olio d̃ trigo: el qual es fecho en muchas maneras. ¶ Sea tomado el trigo τ sea puesto sobre la yunq̃ caliente de fierro τ de suso vna landa o plancha llana τ caliente de fierro: empo q̃ no se queme: τ con martillo sea premido: τ lo q̃ saliere es olio de frumẽto. Itẽ olio de trigo es fecho assy. ¶ Toma dos vasos de tierra en tal q̃ la boca del vno entre enel otro. τ en aq̃l vaso enel qual el otro entra sea soterrado en tierra: τ enel otro sea puesto trigo τ sea tapada su boca con filos de arãbre rebueltos en manera de bulto: τ la boca de aquel atapado sea metida en la boca del otro soterrado: τ despues seã atapadas amas a dos las bocas con argila que cosa no pueda euaporar: τ despues sea fecho fuego en derredor del vaso q̃ es suso de tierra: τ enel vaso yusano caera asaz olio: τ de aq̃ste olio sea vntado el lugar fregando fuertemẽte. aq̃sta es la forma de los vasos. Empero si la dicha cura non basta sanguisuelas son a poner muchas vegadas ẽ el lugar fasta que toda la sangre flematica del todo sea remouida. ¶ E si esto avn no abasta sea suso puesto el melezinamiẽto delos vientres delas cantarides majados con leuadura fasta q̃ el lugar sea descorchado. Despues sea curado cõ ñl vnguento de cerusa. E avn vale fregaciõ conel vnguẽto fecho de armoniac τ del agro de poncil. i. cidra τ de nitro τ de vinagre vale. ¶ La morfea blanca es curada con purgaciõ dela flema corrupta cõ aq̃sta medicina especial. Toma trifera menor. ℥. iiij. turbit poluora de pigra. añ. ℥. ij coloquintida. ℥. ß. sean fechas pildoras con miel τ sean dadas tres: sean recebidas en cada vna semana: empo en dias entrepuestos τ reciba en cada vn dia en la mañana. ℥. ij. de trifera menor: τ guarde se de comeres engendrãtes fastidio τ flema. E lugar sea fregado al sol con vnguento de capsia τ de simiẽte de rauano τ de ruuia mayor τ de eleboro negro τ de mostaza destẽplados con vinagre. τ fregar el lugar con cebolla marina aprouecha mucho. ¶ La morfea negra es curada purgando muchas vegadas la malenconia con suero de cabras τ con epitimo: τ con las medicinas dichas enel capitulo de alopicia τ con dieta humentatiua τ con abstinencia de comeres engendrantes malenconia τ vsen a menudo baños de agua dulce τ con fregacion d̃las cosas locales de suso dichas. ¶ Albarraz empero es curado con los melezinamientos mas fuertes cõlos quales es curada morfea blanca segũd que dicho auemos. E vomito a menudo es prouechoso τ vse de dieta desecatiua τ consumatiua de flema. ¶ El lugar empero sea fuertemente fregado enla estuffa con cebolla marina. Despues sea suso esparzida poluora fecha de capsia τ de escafisagria τ de cantarides viejas τ de simiẽte de oruga τ de estiercol colũbino τ vntamiẽto d̃ grossura de sierpe por la su ꝓpiedad vale. E albarraz negro no es curado

ca es lepra particular: pues no puede ser arrancado con todas sus rayzes. Mas bien puede ser mejorada la su color asi q̃ semeje mejor ala color del cuerpo: ala q̃l cosa vale mucho aquesta poluora. ¶ Toma flores de sauce mirra fezes de vino q̃madas argila colorada mayor alũbre sean todas poluorizadas ⁊ sea fregado el lugar fasta quel paciente sienta puntura ⁊ ardor: ca esto tiñe el lugar despues de muchos dias.

¶ Capi. vij. dela doctrina. j. del tractado. iij. de lepra ⁊ d̃ los juyzios del leproso.



Lepra es ẽfermedad toda pe prouenięte de malẽconia corrupta o de humor adusto en forma d̃ malenconia corrupta: ⁊ ella es a todo el cuerpo assi como el cancer es a vn miembro. Ca quãdo aq̃lla malẽconia corrupta es multiplicada enel cuerpo ⁊ las entrañas no son fuertes a fuera echar ni a purificar aquella sangre ⁊ las entrañas ⁊ el figado ⁊ el baço son opilados los poros dela codena son atapados asi q̃ no pueden desechar aq̃lla. ella es detenida o cõculcada ⁊ corrõpida asi q̃ corrompe las complisiones delos mięb̃ros: ⁊ son corrõpidas las formas de aq̃llos mięb̃ros ⁊ son desayũtadas las junturas delos huesos. ya sea esto que la materia antecedente podria ser diuersa asi como sangre o flema o colera o malenconia. Mas empo la materia cõjunta todos tięmpos es malenconia corrupta. ¶ Pues lepra es delas enfermedades cõtagiosas: esto es asaber afeãtes ⁊ heredatiuas. esto es a saber quel fijo del leproso es heredero dela lepra de su padre. ca passa d̃l vno enel otro. ya sea esto q̃ a vegadas el ombre sano que conuersa conel leproso no sea fecho leproso: avn q̃ el leproso puede engendrar fijo sano con q̃ las causas dela lepra no sean p̃sentes entre las causas: es que la cõcepcion no sea fecha enel tiempo del alimpiamięto delas menstruas. ¶ E es cierto empero que las causas ⁊ las señales dela lepra son muchas ⁊ diuersas. E las curas dela lepra son diuersas segũd la su variedad. ¶ Las señales d̃la lepra sõ mucho necessarias al cirugiano ⁊ las curas que muchas vegadas corren por las manos delos cirugianos sabiętes medicina atales son. Los cabellos dela cabeça ⁊ los pelos delas cejas ⁊ dela barua ⁊ dela codena decaen. la codena dela frẽte es mucho tirada asi que por el tiramięto parece que luze. Itẽ en algunos embermejece la cara ⁊ finchada cõ alguna cardeneza ⁊ especial mẽte fazia las narizes. Itẽ q̃ amarauilla o nunca echã delos ojos lagrimas: ⁊ hã el acatamięto agudo ⁊ terrible: ⁊ lo blanco delos ojos es colorado: ⁊ los pelos q̃ tienẽ enlas cejas ⁊ enlas palpebras son adelgazados: ⁊ la su boz es ronca ⁊ mucho aguda ⁊ son de malas costumbres que no son en niguno: ⁊ las sus narizes son magras o son mucho gruessas ⁊ con afan anelitan ⁊ por las narizes ⁊ las sus vñas cardenean ⁊ el su anelito ⁊ la sudor fiede: ⁊ cõtece a ellos estreñimiento delos pechos cõ multitud de estornudació: ⁊ deseã mas luxuria q̃ no soliã ⁊ aparecẽ enellos ympetigos grãdes ⁊ mayor mẽte eñl comẽçamięto. E si los ympetigos serã curados despues tornã ⁊ esto es cierto señal de lepra. Itẽ son perezosos ⁊ pesados. ⁊ quãdo se ponẽ al ayre frio la su codena es fecha asi como d̃ can pelado de nueuo. Itẽ si algũd mięb̃ro suyo sera lauado en agua luego es desecado. Itẽ q̃ enla frẽte ⁊ eñl paladar ⁊ ẽla lẽgua es sentida formicació q̃ es señal manifiesta. Itẽ q̃ si los cabellos dela cabeça serã arrãcados salẽ las rayzes cõ carne: los ojos sõ arredõdados ⁊ las vñas sõ engrosadas: ⁊ q̃ndo se rascã caẽ escamas. ⁊ la carnosidad q̃ es ẽtre el pulgar ⁊ el indico es consumida. E si lo punges enel ta-

son no lo sienten ca no han sentimiẽto de çaga enla pierna ni dla parte dẽ fuera fasta el anca. Las pulpas delas orejas hã acortadas: ⁊ si son sãgrados la su sangre sera fallada aspera ⁊ arenosa ⁊ si sera lauada enel suelo quedan arenas. Aquesta enfermedad despues que es confirmada no es curada mas puede ser remediada con vnturas ⁊ cõ cauterios. ¶ La cura pues d aquesta enfermedad no es puesta en aqueste libro: ca no atañe al cirugiano acabada mente mas son avn puestas algunas cosas pertenecientes ⁊ prouadas con vntamientos de vnguentos ⁊ de cauterios las quales muchas vegadas son fechas por el ystrumento de cyrugia. ¶ Sepas empero que enlas fuertes enfermedades no deues vsar de fuertes medicinas ya sea esto que sean conuenientes: ca ya sea esto que por la fortaleza dela enfermedad la medicina fuerte sea necessaria. Empero no deue ser dada por tal: ca a vegadas la ha a recebir: mas tu descoje medicina suaue ⁊ propia: ⁊ q̃ aya acatamiento propia mente: ⁊ derecha mẽte faga aquella humor para purgar. E daras aquella muchas vegadas asi que por las muchas vegadas ella obra conla su flaqueza lo que obraria medicina fuerte en pocas vegadas: ⁊ el melezinamiento pues de suero de cabras ⁊ de epitimo no menosprecies en aqueste caso. Ca marauillosa mente ⁊ poco a poco purga la malenconia corrupta ⁊ la natura no tiene mucho aquella. E avn las pildoras de epitimo que son dichas enel tractado de alopicia: ca son nobles ⁊ generales si la tu intenciõ sea a purgar malenconia corrupta. La complision empero puede ser mejorada con buen regimiento. ¶ Sangria empero no pertenece si no quando la lepra es mucho sanguinea con estreñimiento del anelito. Ca estonces es fecha dela vena cardiaca ⁊ delas dos guides por temor de afogamiento a vegadas es fecha delas venas dela nariz por remediar la color dela faz. E avn es dado muchas vegadas a aquellos que han lepra seca: alos quales socorren los miembros ⁊ alos quales colera negra señorea mucho leche de cabras a beuer caliente en todas maneras puedes entender a los humentar con baño templado enel qual suden vn poco despues seã vntados con olio violado ⁊ con olio de calabaça: ⁊ sean regidos con buenos comeres frios ⁊ humidos engendrantes buena sangre fria ⁊ humida. ¶ E algunos los curan avn con carnes de biuoras o d sierpes negras o verdes de yuso: ⁊ en aq̃sta manera recibã las sierpes negras q̃ sõ cõtra verdor d yuso los vientres suyos ⁊ son criadas en tierra secana ẽ mõtes pedrosos ⁊ alli cerca son echadas la cabeça ⁊ las entrañas ⁊ los pedaços medianos son puestos en olla de tierra nueua cõ vn poco de pimienta ⁊ de galjugal ⁊ de sal ⁊ de eneldo ⁊ de olio ⁊ son dexados cozer fasta q̃ toda la carne es desfecha: ⁊ estonces es dado a ellos el caldo a beuer ⁊ las carnes a comer fasta q̃ ayã escotomia: esto es q̃ parece a ellos q̃ el ombre se anda en derredor fasta q̃ todo el cuerpo sera finchado. ⁊ dspues q̃ todo el cuerpo sera finchado ⁊ la escotomia ayã auida sea puesto enel lecho ⁊ yaga: ⁊ si le seguirã accidẽtes temerosos asi como sincopis o grã frior delas estremedades o tremor de coraçõ sea dada a ellos triaca magna cõ vn poco de musco con vino caliẽte: Ca asi es todo el cuerpo desollado ⁊ todos los pelos caen ⁊ codena nueua renasce: ⁊ la q̃l cosa es tantas vegadas a retornar fasta que con purgaciones ⁊ con buen regimiento sea curado. ⁊ muchos pues pueden ser curados de aquestas enfermedades si ardida mente sera obrado contra ellos

¶ Los quales por negligencia o por pereza del medico: o por la flaqueza del coraçon del enfermo las enfermedades son dexadas confirmar incurables. Empero cauterios conuenientes podras fa

llar enel capitulo delos cauterios. ⁊ semejante mente fallaras enel antidotario vnguentos consoldatiuos ⁊ alteratiuos que pertenecen a aquesta enfermedad.

¶ Capitulo. viij. dla doctrina primera del tractado tercero. de engrossar el miembro magro: ⁊ de asotilar el grueso.



El miembro es enflaqcido o por fuerte estreñimiẽto: o ligamiẽto vedante el nudrimiẽto cõueniẽte a aquel miẽbro o por luengo dolor dejuntura de alguno delos miembros debilitando la virtud: asi como contece qndo por luengo tiempo del musculo assi q el braço es asotilado: o que el miẽbro cõtrapuesto a aquel por luengo tiempo es engrosado contra lo que deue. avn es engrosado el miembro a vegadas contra lo que deue por tal como aquel miembro d cossen humores los quales atãto como y decossen tanto mas las venas de aql miembro son ensanchadas. ca la virtud asimilatiua dessallece assi el miembro es finchado ⁊ aquella materia es flema liqda o gruesa o es sangre gruesa malenconica o flematica. la qual por la flaqueza dela calor no es conuertida en sanies.

¶ El miembro magro pues es engrossado priuando primera mente la causa si alguna cosa sera assi como si sera dolor o qbrantadura. E sea remouida la dolor dela juntura por la manera que sera demostrada enel capitulo delas dolores delas junturas. E quãdo sera remouida el miẽbro sea embrocado ligeramente con dcocion de maluas ⁊ de violetas ⁊ de rayz d maluauisco. asi empero que la embrocacion. i. lauamiento de aquesta agua non sea fecha cõtra mensura deuida. la qual es conoscida quando el miembro comiẽça ser colorado vn poco ⁊ finchado por la enbrocaciõ: ⁊ estõces tu cessa la enbrocaciõ luego antes que el miembro sude: nin salga la humidad ganada. Despues sea enxugado ⁊ sea fregado vn poco con las manos ⁊ con vna verga sotil de verbena fasta que sangre abonde en aquel. despues sea emplastado con aqueste emplasto de pez. Toma pez naual pez amarilla resina blanca. añ. sean desleydas en vno en caçuela despues seã coladas por vn paño de estanbre sobre agua fria: ⁊ cõ las manos vntadas con olio sean maznadas ⁊ sea alçado al menester. ¶ Este emplasto es estẽdido sobre valdres ⁊ es puesto sobre aquel miẽbro al qual qere ser traydo nudrimiento ⁊ es dexado alli por todo el dia ⁊ enla noche es quitado ⁊ aflorado vn poco ⁊ el miẽbro es dexado estar fasta la mañana. ⁊ enla mañana es fecha otra vegada la fumentaciõ ⁊ es fecha la fregacion ⁊ la emplastaciõ assi como de ante. ca sin dubda por aquesta manera es reduzido el miembro ala su groseza natural en tal que la juntura somera na no sea dislocada nin la dislocacion sea confirmada por luẽgo tiẽpo. ca estonces de graue es de engrossar. Empero si biẽ del todo no sea retificado sy al q non por aqsta manera es mejor refirmado. ⁊ avn vale si enel tiẽpo dela fumẽtaciõ el miembro q es contrapuesto a aql sea estreñido mediana mẽte cõ ligadura. ¶ El miẽbro empo q es mas grueso delo q deue si la causa sera flematica la ql cosa es conoscida por la mollura dl miẽbro. ca quãdo la cabeça dl dedo es premida alli queda foyo el puede ser reduzido a deuida quantidad si el paciẽte sera purgado amenudo cõ los nr̃os torciscos d turbit ⁊ q se guarde de comeres engẽdrãtes flema ⁊ fastidio ⁊ de grãd repleciõ de comer ⁊ de beuer ⁊ con aquestos remedios locales cõ los quales son curadas las apostemas flematicas: segund que sera declarado enel tractado de las apostemas. ¶ E

a vn asi. Toma lexia de ceniza de sarmiẽtos de palos de robre ⁊ pon enella paño doblado de lino ⁊ embuelue el miẽbro ⁊ estriñe lo fuerte mẽte el paño enla lexia cõ venda: ⁊ por cada vn dia dos vegadas mete el paño enla lexia ⁊ liga asi el mienbro ca por esto es desecado el miẽbro ⁊ faze asi. Toma salnitre ⁊ destiempla lo cõ agua: ⁊ en aq̃lla agua por esponja de tan grand quãtidad que cubra todo el miembro ⁊ dexa secar la esponja: ⁊ despues baña aq̃lla esponja en vino ⁊ pon la de suso ⁊ dexa la otra vegada secar. ⁊ quãdo assi auras aparejada la esponja ⁊ puesta suso del lugar estriñe la fuerte mente ⁊ ygual cõ faxa sobre el miẽbro ⁊ asi faras dos vegadas al dia: ⁊ fregaras el miẽbro cõtra puesto a aq̃l. Toma fojas d̃ lirio celestre ⁊ maja las fuerte mẽte asi como si quisiesses fazer salsa: ⁊ quãdo seã majadas faxa el miẽbro. despues liga lo estrecha mẽte ca asi es cõsumida la materia ⁊ el miembro torna ala delgadeza natural. Mas si la materia sera gruessa: esto es a saber de sangre malẽconica o de flema gruesa quando sera fecha la purgaciõ cõ suero de cabras ⁊ con epitimo ⁊ con otra medicina conueniẽte mollifica primera mente con olio simple de lirio o cõ vno delos olios o delos vnguẽtos mollificatiuos: los quales seran fallados enel antidotario nuestro. ¶ Despues torna ala susodicha cura local. ⁊ quando el finchamiẽto sera remouido del miembro si sera la mano conel braço. la qual cosa contece mucho mas ayna. o si sera el pie conla cama o pierna tu faras cauterio cuchillar entre dedo ⁊ dedo en cada vn lugar segund la doctrina que sera trayda delos cauterios. E sean fechos cauterios puntuales enlas fuẽtes del braço dentro ⁊ de fuera ⁊ enlas fuẽtes delas camas o piernas la cura dela groseza del pie empero es contenida enel capitulo que propiamẽte es dicho de elefancia.

¶ La doctrina. ij. d̃l tractado. iij. contiene. xvij. capitulos: ⁊ es delas apostemas.

¶ Capitu. j. dela doctrina. ij del tractado. iij. d̃los engẽdramiẽtos delos humores ⁊ de sus especias.



Porque toda apostema es causada delos quatro humores o de agua o de vẽtosedad. impossible es q̃ el cirugiano sepa la cura d̃la enfermedad la cura dela qual causa ignora. ⁊ por esto parece ami q̃ sea necessario fazer capitulo ꝑpio dela engẽdraciõ delos humores ⁊ delas especies de aq̃llos por tal q̃ el discipulo ⁊ leedor de aq̃ste libro sepa conoscer biẽ ⁊ diligẽte mẽte las causas d̃ las apostemas por tal q̃ mejor pueda ordenar las curas d̃ aq̃llas. ¶ Pues digo q̃l comer ⁊ el beuer q̃ es necessario al ombre por nudrimiẽto ⁊ crescimiento delos miẽbros ⁊ por restauraciõ d̃la humidad la q̃l es gouierno del calor natural ⁊ por refazimiẽto del spũ q̃ es ystrumẽto d̃las obraciones del anima q̃ndo aq̃l entra ẽ la boca el gana algũa digistiõ por el mascar ⁊ por el mezclamiẽto dela saliua. La q̃l cosa es ꝑncipio dela digestiõ primera: la q̃l digestiõ es enla boca ⁊ fenece eñl estẽtino orobo quãto a algũas partes d̃la viãda q̃ no eran biẽ digestas eñl estomago. E quãdo el comer desciẽde eñl stomago la anothomia del q̃l ya has auida: el es cozido alli la ꝑmera decociõ es fecho chilus. E de aqui passa alos estẽtinos la anothomia d̃los q̃les semejãte mẽte has auida ⁊ desciẽde fasta el estẽtino q̃ es dicho saco o orobus. ¶ Las venas meseraycas empero las ordenes delas quales son muchas segund que has sabido ellas son continu adas conla profundidad del estomago ⁊ conel estentino duodenun ⁊ conel estentino magro. i. delgado o conel

jejuno ⁊ conel orobus. ⁊ aquellas venas tiran de alli el chilo segund que has sabido. En aquellas comiença la segunda digistion. ⁊ traen aquel chilo al figado ⁊ en aquel se cunple la. ij. digistion ⁊ esta ay ⁊ alli es fecho feruimiẽto de aquel chilo asi como el mosto fierue enla cuba. E assi como enla cuba es vista algũa parte blãca espumosa la qual de calor faziente feruir no es bien ayuntada. ⁊ otra parte sotil asi como tunica. E otra sustancia pura la qual es vino: ⁊ otra parte gruessa q̃ desciende ala parte yusana la qual es fez asi que aquel chilo viniente enel figado son engendradas quatro sustancias del chilo viniente del estomago. Ca eñl figado es engendrada sustãcia espumosa: la qual por la calor natural no es bien digerida: E la materia de aq̃lla son comeres mucho frios ⁊ humidos ⁊ todos comeres recebidos sobre replecion ⁊ sobre fastidio. E ella es flema la qual es causa ꝺ aflaquecer el calor natural: ⁊ quando el calor natural es enflaquecido es engendrada mucha flema. E asi la vna cosa es causa dela otra. E avn es engendrada alli otra sustancia sotil caliente ⁊ seca. enla qual la calor obra ⁊ faze crescimiento dando aella agudeza ⁊ calentura: ⁊ aq̃sta es colera roxa la qual es caliente ⁊ seca: la qual colera roxa si sobreabonda escalienta ⁊ q̃ma ⁊ inflama el figado. ¶ E quando el figado es escaliẽtado cresce ⁊ multiplica aquella asi que la vna cosa es causa dela otra. E la causa material de aq̃sta colera son comeres calientes ⁊ secos ⁊ afanes ⁊ ayunos ⁊ salsas fuertes. Itẽ es engẽdrada otra sustãcia pura enlã q̃l obra calor templada: la qual sustancia es sangre: la materia dela qual son buenos comeres ⁊ dulces: ⁊ otrosi buenos beueres. ¶ Itẽ es engendrada otra sustancia feculenta la qual es malenconia la q̃l es engendrada en dos maneras. esto es asaber de grand calor quemãte tanto o quãto la sangre o de frior engrosandola. ⁊ la su causa material son comeres gruesos ⁊ aquestos q̃tro humores: esto es asaber sangre flema colera ⁊ malenconia: hã diuersas qualidades. ¶ E es a saber que la sangre es caliente ⁊ humida. E la colera es caliente ⁊ seca ⁊ la malẽconia es fria ⁊ seca: la flema fria ⁊ humida. ¶ Itẽ algunos de aq̃stos dichos humores son naturales los q̃les estan en sus naturales qualidades. E son humores no naturales los quales son lueñe de sus conplisiones naturales dela diuersidad ꝺlas q̃les conuiene que fagamos mencion. Ca todas las sus especias o las de mas concuffen avegadas a engẽdrar apostemas enel cuerpo humano. ¶ Las especias ꝺ la flema son dos: vna es natural ⁊ otra es contra natural. ¶ La natural es fria ⁊ humida ⁊ es blanca inclinante a dulçor por el señorio ꝺla qual el cuerpo cõsigue tosse ⁊ poco deseo de luxuria ⁊ perlesis ⁊ tremor ⁊ pereza: ⁊ el anima cõsigue por ella mucho callar ⁊ reposo ⁊ piadat ⁊ torpedad de ingenio ⁊ castidad ⁊ pereza. ⁊ es a saber que la natura no ha fecho a aq̃lla flema ꝓpio receptaculo asi como fizo alos otros humores mas es esparzida por diuersas partes del cuerpo. enpo la mayor parte de aq̃lla es enel celebro ⁊ enel pulmõ ⁊ enel estomago ⁊ enlos estẽtinos ⁊ enlas junturas. ⁊ el su señorio es enla parte de çaga de la cabeça ⁊ espõdiles. ¶ E los sus ꝓuechos son tres. Ca avegadas quãdo la natura ha menester ꝺ sangre asi como en tiẽpo de fambre estõces ella se cõuierte sobre aq̃lla flema ⁊ faze de aq̃lla sangre ꝺla q̃l es nudrida la q̃l cosa no puede ser fecha delos otros humores. ¶ La segũda es q̃ ella vaya con la sangre a nudrir los miẽbros q̃ son nudridos por la sangre flematica asi como el celebro. ¶ La. iij. es q̃ ella ẽfria las jũturas ⁊ las humẽta. ca por el mouimiento grãde son escalẽtadas ⁊ serian desecadas. ¶ E las especias empero ꝺla flema no natural son. viij. las. iiij especias ꝺlas

quales son diuersas dela su sustancia: τ las otras quatro son diuersas dela su sabor. Las diuersidades dela sustancia sõ flema aguosa la qual es humor liquido segũd el sentimiẽto cõtinuo τ la sustãcia ya sea esto que sea entendida ser diuersa: esto es asaber quãdo es en vna parte no cozida ni junta nin muscilaginosa τ en otra si. La otra es flema q̃ manifiestamẽte es diuersa en sustancia. ca enla vna parte de si es gruesa τ cõgelada: τ enla otra es liquida τ sotil. La otra es flema vitrea la qual p̃meramẽte fue liquida mas por la longura del tiempo es tornada vitrea por señorio de frior. ¶ La .iiij. manera de flema es gipsea a manera de alges la qual es flema gruesa que fue desamparada dela calor natural τ es endurecida asi como yesso segũd los sabores. Empero son fechas diuersas las especies dela flema. Esto es asaber dulce: põtica agra azeda: salada. La flema dulce es fecha en dos maneras: esto es asaber o por alguno mezclamiento de sangre: o por tal q̃ alguna poca de calor natural se apodera enella. no empo q̃ la calor fuese tanta q̃ pudiese conuertir aq̃lla en sangre cozida cõplidamẽte. ¶ La flema agra es fecha avn en dos maneras: esto es asaber o q̃ ala flema dulce cõtecio bulliciõ p̃meramẽte podreciẽte aq̃lla τ despues enagreciendo se asi como cõtece enlas otras cosas dulces sobre el vino o agua agra: o q̃ la malẽconia que es agra dela qual sera dicho de yuso fue mezclada cõ flema sotil. ¶ La flema salada es mas seca τ mas ligera que todas: τ es flema q̃ fue sin sabor ala qual fue mezclada alguna p̃te d̃ colera adusta la qual flema es fecha salada por la su calẽtura como aq̃lla colera adusta sea atal que q̃ma en ceniza τ sala. ¶ La flema pontica que es aspera o bronzna cierto es q̃ fue flema liquida: τ ella es fecha en dos maneras: esto es asaber por tal ca la frior la cõgela τ la truxo a põticidad: o que alguna parte de malẽconia pontica fue mezclada cõ aq̃lla onde gano la su ponticidad. ¶ La colera semejãte mẽte vna es natural: τ otra es nõ natural. ¶ La natural es humor ligero agudo y es asi como la sangre sin mezclamiento τ es rubea en color τ es clara en sustancia. τ atãto quãto es mas caliẽte atãto es mas colorada. E lo q̃ eñl cuerpo consigue por la señoria dela colera es calor del figado τ del estomago τ de todo el cuerpo τ sed τ amargor d̃ boca τ amarilla color τ digistiõ fuerte τ flaqueza d̃l apetito d̃l comer: ca lo q̃ por ella gana el anima es fuerte entendimiẽto: sotilidad del ingenio τ discernedor de mal a bien: τ audacia τ ardimiento τ espierto d̃ memoria τ de ligero responder: τ mouimiẽto a yra τ multitud de fablar. ¶ El su engendramiẽto empero ha .iiij. prouechos. El primero es que la sangre sea mũdificada de aquella parte que le era supflua por esto que aq̃lla sangre non fuesse mucho escalẽtada. ¶ El segũdo es que aq̃lla parte que q̃da cõ la sangre vaya cõ aq̃lla sangre cõ esto q̃ sea nudrimiẽto d̃los miẽbros que son nudridos de sangre colerica. ¶ El tercero es por tal que alguna parte de aquella sea embiada alos estentinos con esto que los estentinos seã mouidos a desechar de sy las superfluydades fergalosas que es la fienda. ¶ El quarto es por nudrir la fiel q̃ es el su receptaculo. ¶ Aquesta cestilla dela fiel empero tres partes ha. La vna es aquella por la qual ella tira la colera del figado. La otra es aquella por la qual ella purge τ faze mundificar los estentinos del estiercol. La tercera es aquella por la qual ella embia al estomago alguna parte de colera por la qual sea ayudado el calor del estomago a digerir. ca la natura fizo aquella cestilla o buxeta para aquella colera por tal q̃ ouiese lugar onde pudiese ser ayuntada: ca si toda fuese es-

parzida por el cuerpo cō la sangre los miembros aborresceriā aquella sangre de la colera no natural: enpero cinco maneras son. Esto es asaber cetrina vitellina adusta prasina τ eruginosa. la cetrina τ la vitellina son fechas por mezclamiēto de flema. mas el mezclamiento dela cetrina es flema sotil: τ el mezclamiēto de la vitellina es flema gruessa. La colera adusta es fecha en dos maneras. ¶ La .j. ca ella ē si mesma es mucha q̄mada en el figado por adustion sotil q̄ es q̄mamiē to sotil asi q̄ las ptes ď aquella no son departidas ca si fuessen departidas ella seria ala vna especia dela malenconia non natural: dela q̄l fa dicho de yuso. ¶ La otra manera es fecha: ca alguna parte ď la malenconia adusta es mezclada con ella. ¶ La tercera manera es dicha colera adusta cō mala vsāça. ca ella es fecha quādo la sangre es quemada: no empero tāto q̄ faga malēconia no natural: ďla q̄l faremos mēciō ď yuso. La colera prasina enpo es verde a manera ď prasio que es amargo τ la heruginosa es la de color heruginis q̄ es verde de arambre: la qual es mucho aguda τ cossosiua ďla engendracion delas quales son diuersas opiniones: τ algūos quierē ansi como galieno quiere q̄ sean engēdradas eñl estomago de manjares caliētes τ colericos: assi como cebollas ajos puertos mostaza τ especias agudas. E auicena quiere q̄ la su primera engendraciō sea eñl figado τ aquestos quierē q̄ la colera prasina sea fecha de colera vitellina q̄ es quemada. τ quierē q̄ la eruginosa vēga por quemamiento dela prasina. ¶ Dela malenconia semejantemēte son dos especias: esto es asaber la vna natural τ la otra no natural: τ aquella. s. no natural es fez de la sangre: la color dela qual es cardena τ la su sabor es mucho mezclada ď dulçor τ de punticidad τ lo q̄ el cuerpo cōsigue por la señoria ď aquella es magreza τ sequedad delos miēbros τ fortaleza ďlas juntaras τ negreza dela color τ fortaleza del apetito τ lo que ala anima se sigue por aquella es dureza: o retenimiēto delas cosas aprehēdidas τ fortaleza ď memoria τ temor τ embidia τ tristeza τ auaricia τ la su engēdraciō ha cinco puechos. ¶ El primero es: que la sangre es mundificada dela materia supflua terrestre τ pontica. ¶ La segunda es: que lo q̄ queda de aquella enla sangre vaya cō la sangre por el cuerpo a nudrir los miēbros q̄ son nudridos de sangre melanconica. ¶ El tercero es: q̄ por el su mezclamiento la sangre sea espesada en deuida manera. ¶ El quarto es: q̄ algūa parte de aquella sea embiada ala boca del estomago por tal q̄ por la su ponticidad despierte el apetito del comer por tal q̄ fortifique τ conforte la boca del estomago. ¶ El quinto es por tal: q̄ nudra el baço el ayudamiento dela qual τ la anothomia es ya auida de suso. ¶ La malenconia no natural empero es fecha por adustion delos humores: ca assi como dize Auicena quādo ptes gruessas son mezcladas cō partes sotiles en dos maneras pueden seer departidas las vnas delas otras. ¶ La vna manera es por residencia: esto es a saber quando los cuerpos mezclados estan en reposo: ca la parte terrea gruessa deciende ala profundidad τ la sotil sube a suso. ¶ La otra manera es por quemamiēto: ca quādo los cuerpos mezclados sō sublimados las ptes sotiles sō cōsumidas por vapor: τ las ptes gruesas q̄dā asi como ceniza todo asi cōtesce entre la malēconia natural τ entre la malenconia non natural. Ca aq̄lla es natural: la q̄l es fecha por residencia en la qual no fue ninguno quemamiēto. E la non natural es engendrada por quemamiento. ¶ Son pues quatro especias de malenconias no naturales: las q̄les son dichas propiamēte colera negra segund que puede seer engendrada ď cada vna humor quādo es q̄mada. ¶ La

vna es fecha de sangre. la otra es fecha de colera rubea natural. la tercera es fecha de flema. la quarta es fecha de malenconia natural. E cada vna de aq̃stas es en dos maneras ca es muy sotil τ agra dela qual fuyen las moscas τ si sera vaziada en tierra fierue τ es la peor d todas τ es mas gruessa τ no es asi agra ni maliciosa ni es tan penetrable nin es asi contraria ala natura ni alas jũturas delos miembros. ¶ Dela sangre enpero son diuersas opiniones: ca los vnos dizen q̃ a tanto quãto la sangre es antes mudada dela su complisiõ natural a tanto ante recibe la forma de alguna otra humor por la qual cosa ellos no fazen mencion enlos sus libros dela diuersidad dla sangre. E por esto yo fablare de aquella ala postre: los otros de aq̃lla segund las sus diuersidades: las quales se manifiestã en la engendracion delas apostemas segũd que puede seer visto enel siguiente capitulo. ¶ Pues la sangre vna es natural: τ otra no natural. τ la sãgre colorada es natural τ clara no mucho dulce mas es sin mala olor τ sin mala sabor. La no natural es en dos maneras fecha. la vna q̃ enla su bullicion o engendracion ouo calor natural por la q̃l cosa ella es menos colorada τ menos caliente delo que deue o ouo mucho calor fuerte por la qual cosa es el contrario: o fue de essa mesma manera espessa o mucho liquida. la otra manera es: ca fue mezclada cõ ella otro humor inclinante aquella sangre ala su natura assi como colera o flema o malenconia los quales todos fazẽ variar la natura dela sangre.

¶ Capitulo. ij. dela doctrina segunda dl tractado tercero que es sermon vniuersal delas apostemas.



Aqueste nonbre apostema es dicho en diuersas maneras segũd las diuersidades. Ca algunos nueuos cirugianos no dizẽ apostema si no quando es engendrado sanies o creen q̃ y sera engẽdrado: mas la verdad es que toda tumor o finchamiento del mienbro contra natura quier que sea pequeña: o grande la finchazon que venga por corrimiento de humores apostema es nonbrada. Ca segũd que dize auicena los tumores pequeños son apostemas pequeñas assi como las grãdes son apostemas grandes. ¶ Pues apostema es tumor o finchamiento del miembro la qual muda la forma natural. τ la causa material dela qual es engendrada: es de tres maneras. esto es a saber o humoral o aguosa o vẽtosa. Humoral vna es sanguinea la otra colerica: la otra flematica: la otra malenconica. ¶ E de aquestas humorales apostemas. La vna es fecha por abundamiento de humor natural: τ la otra es fecha de humor no natural τ o es simple o compuesta. E esto o la causa es efficiente: o es primitiua: o es viniente dela parte de fuera asi como cayda o golpe o plaga o alteracion fecha por ayre o por agua o por semejantes. La otra es entraña τ es dicha antecedente τ es todos tienpos con multitud de humor por la su malicia: la qual humor faze apostema por via de congestion que es por decoffimiento o desechamiento. Ca q̃ndo el cuerpo es dañado dela parte de fuera por plagas o por calor de sol o de fuego quemante o por frior de ayre estriñiente o por grand sequedad fendiente τ coffõpiente la cõplision del mięmbro τ debilitãdo la su virtud natural τ faziendo dolor por esso decoffen alli humores τ tumorescen el lugar τ lo alteran. E la dolor es añadida enla venida del spiritu τ delos humores por la qual cosa al miẽbro con

tesce apostema semejante mête contesce apostema si cae alguno miembro sobre piedra o cosa dura: o si sera ferido cō piedra o con palo: o sera plagado: o si fa pūgido por alguno animal veninoso. Ca todas aquestas causas τ muchas otras sō foranas: las quales pueden engendrar apostemas. empo humidad forana no puede engendrar apostema ni fazer dolor si no por accidēte: ca materia humida podria ser engendrada enel cuerpo: la ql si por humidad forana fuesse tirada al miēbro fia causa ō apostema. ¶ La sangre pues si fa multiplicada enel cuerpo τ la natura estāte fuerte enbiara a algūd miēbro algūa sangre supflua la ql debilita aql miēbro τ faze apostema ya sea esto q sea buēa. E aqsta apostema es dicha flemō: las señales dela ql son bermejor no intēso por la semejāça dela color ōla sangre. E faze dolor por el fenchimiēto de aql lugar τ faze tumor o batimiēto por tal ca la materia nuziēte es cōtenida enla pfundidad del mienbro τ faze calor por la calētura ōla materia: τ faze fiebre efimera por el feruimiēto ōla sangre τ faze dolor mayor mēte eñl tpo q es esperada la digestion dela sangre. Mas si sangre se ra sotil en sustancia τ fa de caliēte qualidad ella faze eresipila por tal: ca es semejante ala colera natural rubea la señal ō la qual es q aquella apostema es esparzida enla someraneza del miēbro τ esso es por la su ligereza ca es caliente τ fogueña: τ si el dedo y pones de suso la codena es fecha de color blanca por la sotilidad de aqlla. E qndo el dedo avras qtado la color torna asi como de ante τ el lugar es caliente al tañimiento por la callētura ō la sangre: τ el enfermo siēte grand ardor τ inflamacion por aquella mesma causa la sangre empero q es gruessa en sustancia natural τ es qmada por grand calor faze apostema q es dicha carbūculo τ aqsta apostema es fecha quādo el omē abunda sangre gruessa τ es bañado ōspues de repleciō de mājares o quando trabaja mucho despues de comer: ca la sangre es mouida a yr indigesta fazia las ptes foranas: la qual sangre por la su dureza τ grosseza no puede seer resuelta por la calor τ qando enla codena faze apostema. las señales dela ql son dureza grāde por la grosseza dela sāgre τ por la planeza del lugar τ bermejor por la semejāça dela calor dela materia τ ardor τ encendimiēto por el qmamiēto de aqlla τ aqllos carbonculos avegadas son mas de vno. ¶ E eñl tpo q es sperada la su digestion ellos atraen fiebre dētro eñl cuerpo metida τ asconddida τ avegadas atraen flaqza de coraçō τ amortescimiento τ propiamēte τ es especial quādo son nascidos cerca los miēbros spūales por la materia qmada q avegadas es cōuertida en venino. mas si la colera natural q es colera rubea fara eresipila veralas señales de aquella son dureza por la sequedad ōla colera forma auiēte a manera ō piña enla foraneza del miēbro por la flamor de aqlla τ bermejor de color mezclada a amarillura por la semejança ōla color dela materia grād sed τ grand ardor por señoria ōla calor. ¶ La flema enpo faze apostema q es nonbrada zimia τ segūd otros es apostema muelle por la mollura dela flema τ es blāca por la blācura de aqlla flema τ si pmiras el dedo faras alli foyo por razō dela su mollura τ pegosidad: τ qndo avras qtado el dedo ella tornara al su lugar o estado τ aqsta es sin dolor mas es cō algūa pesadūbre. Ca no es alli batalla ni psencia de calor. ¶ La malēconia faze apostema dura la ql por algunos es nōbrada esclirosis las señales dela ql: es dureza menos de sentimiento por la dureza τ inmobilidad ō la materia τ la su color es semejante ala color dela codena τ ōl cuerpo por tal: ca ya sea esto q la malēconia sea negra. empo por la su grosseza no puede seer psentada ala someraneza ōla codena. Agua

empero decosse cõla sangre: la q̃l a vega
das por tal como es grãd multitud: o por
flaq̃za dela virtud espulsiua: o por estre-
chura: o por opilaciõ delas vias ãtes es
dexada enlos miẽbros ⁊ la natura faze a
yuntar aq̃lla en lugar flaco: ⁊ ally es fe
cha apostema aguosa. las señales d̃la q̃l
son q̃ el lugar luze ⁊ estiẽdese mucho: ⁊ si
meteras los dos dedos delas manos tu
yas de suso aq̃lla ⁊ espremiras ahoras el
vno ⁊ a horas el otro tu sẽtiras el regolfa
miẽto o ondaciõ del vno enel otro ondeã
do vẽtosidad a vn resuelta de materia fu
riosa ⁊ gruesa por calor flaca la qual por
flaq̃za d̃la calor no puede seer cõsumida
es a vegadas encerrada en algũd lugar ⁊
faze apostema: ⁊ esto es fecho muchas
vegadas enla boca del estomago ⁊ enla
yngle ⁊ enlas polletas delos miẽbros la
señal dela q̃l es q̃ la su color es semejãte
ala color de todo el cuerpo ⁊ q̃ndo es ta-
ñido es fallada dura al tañimiẽto: ⁊ si es
tañida suena: aq̃sta apostema es aseme-
jada ala apostema aguosa ⁊ ala escliroti
ca q̃ es esclirosis. mas diuersifica dela a-
guosa por el regolfamiẽto q̃ es sentido so
los dedos enla aguosa. ca en aq̃sta es sẽ
tida sola tumor sin regolfamiẽto ⁊ aũ di
uersifica dela dura: ca la apostema dura
cõtrasta al ꝑmimiẽto del dedo cõ algũd
nuzimiẽto. ca la tumorosidad cõ nuzimi
ento enel ꝑmimiẽto no cõtrasta segũd q̃
dize rasis quiẽ ouiesse ymaginado el ta-
ñimiẽto dela piedra ⁊ el tañimiẽto de vn
odre lleno de viẽto podria ymaginar la
differẽcia d̃l duro ⁊ d̃l tibãte. i. extẽso no
duro. ¶ Aq̃stas son las species o differẽ
cias delas apostemas simples q̃ pueden
seer fechas de humores simples ya sea e
sto q̃ mucho atarde seã fechas de humo
res simples: ellos hã entre si aquestas di
chas differẽcias ⁊ sõ puestas assi por cau
sas ⁊ por señales de sinples: por tal q̃ me
jor pueda seer auida conoscencia delas
cõpuestas. ¶ Apostema pues es engen
drada de materia cõpuesta assi como de
sangre ⁊ de colera. E si la sãgre sera mas
q̃ la colera es dicha eresipila flemonides
⁊ si la colera fa mas q̃ la sãgre es dicha
eresipilades: las señales delas q̃les son
auidas por las señales delas apostemas
sinples: ⁊ a vn es cõpuesta sangre con fle
ma sotil ⁊ faze apostema q̃ paresce q̃ sea
zimia si no q̃ bermejece mas enla somera
neza ⁊ a vegadas es cõpuesta con flema
gruessa ⁊ cõ malẽconia ⁊ faze glãdulas
⁊ escrofulas q̃ vienẽ a maduramiẽto en p
te: ⁊ en pte no son maduras ⁊ son fechas
glãdulas o escrofulas escamosas: las q̃-
les a vn pueden seer dichas fistolas. La
colera a vn es mezclada cõla flema ⁊ por
la dicha flema es fecho fluxo ⁊ fazela co
rrer cõsigo alas jũturas ⁊ habitãdo en a
q̃llas jũturas engendra dolor cõ afan d̃l
mouimiẽto d̃los miẽbros delas q̃les co
sas avras cõplida dotrina enel tratado
delos dolores delas jũturas. A vn es cõ
puesta flema gruessa cõ malenconia ⁊ si
la flema sobra d̃sto son fechas glãdulas
⁊ si abũda la malẽconia son fechas escro
fulas. ¶ Jtẽ malenconia sangre ⁊ flema
⁊ colera son cõpuestos ⁊ fazen entrar q̃
es buba negra la malicia d̃la q̃l es diuer
sificada segũd la malicia de aquellos hu
mores. ca quãdo aq̃llos humores son no
muy arredrados dela su natura los acci-
dẽtes de aq̃llos non son muy fuertes. ya
sea esto q̃ todos t̃pos siguẽ malos acidẽ
tes por la conquista q̃ fazẽ entre si por las
sus q̃lidades contrarias. Mas si la san
gre ⁊ la colera serã muy encendidas ⁊ la
malẽconia sea d̃las maliciosas estõces se
siguẽ muy malos accidẽtes asi como trẽ-
mor de coraçõ ⁊ sincopis ⁊ dormimiento
graue ⁊ fondo ⁊ pdimiẽto del entẽdimiẽ
to ⁊ basca ⁊ a vegadas la muerte ⁊ las se
ñales de aquella son dureza fuerte en for
ma de piña ⁊ a vegadas esta llana ⁊ do-
lor grãde ⁊ a vegadas no es sentida. d̃la
qual apostema dixo Galieno las aposte
mas colericas si no serã sentidas incura
bles son si venas grãdes son cẽllas ⁊ cẽ

la someraneza es assi quasi como verriga de color cenizienta o cetrina que parece que sea tirada ala parte de dentro assi como si era tirada con vn filo. aquesta es de las apostemas contagiosas que es destruyente: τ aquestas apostemas son multiplicadas en algunas regiones τ en algunas epedimias .i. años de enfermedades. Sepas pues que todas las sobredichas apostemas assi simples como compuestas pueden seer fechas de humores naturales. mas de aquellas que puedẽ seer fechas de humores non naturales tractaremos agora. ¶ Pues digo q̃ delos humores no naturales puedẽ seer fechas apostemas semejantes alas suso dichas segund que de aqui adelante es declarado. ca de flema corrupta son fechos bocios τ testudos τ dela flema dura son fechos nudos: dla malẽconia son fechas escrofulas τ glandulas segũd que dicho es delas quales escrofulas τ landres τ nudos τ bocios veras capitulo propio. ¶ De colera adusta τ delos otros humores adustos corruptos sõ fechas muchas postillas. las vnas delas quales sõ muy maliciosas segund la malicia dela materia. ca de aqui son fechos fuego persico τ serpigo miliar τ formiga ambulatiua τ pruna. τ erpestiomenus τ cancer τ fuergo persico que es vna enfermedad enla qual son muchas postillas veninosas τ llenas τ endeffedor de aquellas es bermejo o amarilla comp̃hendiẽdo todo el miembo τ es con grande pungimiento τ ardor τ es fecho d colera adusta mucho sotil. ¶ El serpigo miliar ha verrigas redondas τ pequeñas assi como mijo τ no es con tanto pungimiento ya sea esto que fierue τ inflama τ el lugar no es assi colorado: τ segũd lo demas es fecha de flema quemada mezclada con vna poca de colera. ¶ La formiga anbulatiua es vna postilla mucho feruiente la qual faze costra enla someraneza τ es de colera adusta mas espessa τ ella va τ corrompe la someraneza dl miembro τ es cõ grãd ardor. ¶ La pruna semejante mente es postilla que es fecha de malenconia adusta τ es negra o cardena τ viene con malos accidentes por la veninosidad dela materia τ es temerosa. mayormẽte τ ꝓpia quando sobreuiene a miembros nobles. ¶ Herpestiomenus es interpretado assi mesmo corroyẽte τ aquesta apostema es fecha de colera adusta espessa mezclada con malẽconia no natural adusta sotil: la qual avegadas comp̃hende el miembro enla profundidad τ dela su natura es corrosiua τ inflamante τ por la su malicia desgasta el miembro τ lo corroe. avegadas es fecho q̃ las malas postillas de suso dichas vienẽ enel miẽbro τ corroen la someraneza de aquel τ son curadas con cataplasmas humidas τ avegadas es fecho que el miembro q̃ fue q̃brado τ el medico discreto estriño mucho aquel con ligamientos fuertes τ cõ astillas τ con faxas cubriendo assi aquel q̃ la fumosidad corrupta no puede euaporar de fuera τ viene aq̃l erpestiomenus por culpa de aquel medico τ corroe la sustancia delos miembros cõsimiles por la qual cosa es corrompida la cõplision τ la forma de aquel miẽbro τ avegadas es fecho erpestiomenus por puntura de animales veninosos quando ala puntura no es acorrido ayna antes el mienbro es derado corrõper por el venino. ¶ Itẽ es hecho quando alguno tiene las manos o los pies bañados con grand frior assi como acaesce a algunos caminantes mayormẽte caualgando en tiempo muy frio passando rios enlo qual se mojã los pies: τ despues conel frio intẽso erponẽse que la complision delos pies es corrõpida: τ assy los pies son mortificados τ caen a pedaços τ algunos nombran aq̃sta enfermedad cancer τ algunos lobo τ los franceses le dizen mal de nuestra do

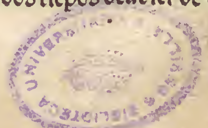
na τ los lombardos le nombrã fuego de sant anthonio: τ otros le nombran eresipila corrosiua. mas tu non cures dela diuersidad delos nombres: la señal enpero de aquesta enfermedad es desgastamiẽto τ corroymiento del miembro cõ quemamiento τ negreza delas partes de en derredor τ compudor. i. fedor aborrescible a tal fedor como sale de muchos cuerpos muertos. Enpero antes que la codena sea vlcerada no fiede mas el lugar negrea τ cardenea: τ si tentares el lugar conel dedo manifiesta mente fallaras la carne fuyr delante de tus dedos. ¶ Cancer es apostema que viene de malẽconia corrupta: el qual cancer es fecho en dos maneras: esto es asaber non vlcerado τ vlcerado. ¶ Cancer no vlcerado en dos maneras es fecho: el vno es fecho quasi por si mesmo de su comẽçamiẽto de malencõnia corrupta τ comiença a parescer en manera de lenteja o de atramuz τ cresce continuamẽte con alguno ardor τ dolor la qual ardor τ dolor cresce assi como la enfermedad cresce: τ enel comẽçamiẽto del su nascimiento no es ligera mente conoscida: mas despues que es crescida ligeramente es conocida. Ca es de color variada τ ha venas variadas alguna de las quales es cardena τ otra furfurea q̃ es morada τ otra verde: las quales son llenas de materia malẽconica corrupta τ colerica diuersa τ duele τ es duro al comẽçamiento τ quando es tañido τ premido la su malicia es crescida: τ aqueste suele nascer voluntariamẽte enlos lugares glandulosos assy como enel cuello τ enla teta τ de yuso las orejas τ enlos otros lugares glandulosos: τ vi aqueste grande sobre los espondiles del cuello τ lo vi grande sola oreja que toda aquella oreja cõprehendia τ he visto aqueste en los pechos τ muchas vegadas enlas tetas. ¶ E avn es fecho cancer por apostema dura de malenconia natural τ es fecho segũd que de suso es dicho quando por enplastos caliẽtes es forçado madurar. Ca assi es tirada aquella materia colerica τ sotil: la qual escallenta aq̃lla materia gruessa τ la quebranta τ la corrompe τ quando es corrupta el lugar es corrompido τ la apostema passa en cancer. mas el cancer vlcerado viene q̃ndo la apostema cãcrosa es vlcerada τ viene q̃ndo la apostema dura glãdulosa es corrõpida en algũa parte ð si por violencia de melezinamiento maduratiuo: el qual cãcer es vlcerado enla someraneza τ aquella materia de aquel cancer no obedesce a maduramiento: ca es puesto enla profundidad τ la dicha vlcera es endurescida τ los sus labros son engrosados τ es cõuertida enla vlcera cancrosa τ avn es fecho delas vlceras malas quando son curadas indiscretamente asi como de erpestiomenus es dicho ð suso: las señales de aqueste cancer vlcerado son puestas enel primero tractado en capitulo ꝓpio enel qual nos fezimos mencion del cancer vlcerado. Digamos pues delas causas τ delas señales ðlas apostemas τ ð las sus differencias ala cura de aquellas breuemente segund la doctrina delos actores τ segund el nr̃o vso. ¶ La cura de las apostemas atraen algunos a diuisiõ de dos maneras de curas: ca ðllos ponẽ vna cura de todas las apostemas caliẽtes τ otra de todas las frias τ ya se a esto que nos ayamos seguidas aquestas eñl nuestro abreuiamiento que es el lanfrãco menor: empero en aq̃ste enel qual las cosas son declaradas desde la cabeça fasta los pies nos departiremos breuemẽte la cura de cada vna proponiendo algunas reglas comunes τ generales. ¶ La ꝑmera regla pues la qual conuiene que tu propongas en tal que sepas τ entiendas que ninguna apostema no viene por causa forana. i. primitiua si no con replecion ðl cuerpo ya sea esto que la causa forana puede seer apostema en cuerpo mũdificado. ¶ La segunda regla es: que si

tu puedes curar la apostema sin que alli sea fecha vlcera en ninguno tiempo non otorgues con aquellos que dizen q̃ bueno es que toda apostema sea fecha vlcera. ¶ La tercera regla es que toda apostema o es resuelta o es repcutida o viene a exidura: esto es a saber a engendramiẽto de sanies o es endurescida ⁊ es cõuertida en esclirosis. ¶ Pues tu considera si la apostema sera la causa de dentro: o de fuera ⁊ todos tienpos sea fecha euacuacion antes que pongas alli cosa repcusiua ni resolutiua ni maduratiua. ca la cosa repercussiua no puede enpremir toda la materia ⁊ ya sea esto que eñl comẽçamiento amanse tanto o quanto la dolor: enpero ella endurece la materia que es enclinada. la qual apostema mouida da mayores dolores ⁊ el paciente es cõgorado mas luengamente. ¶ La medecina resolutiua empero no deue enel cuerpo tirar mas que no dissuelue. E la cosa maduratiua sepas que ella cresce la apostema si el cuerpo no es mundificado ⁊ a vegadas faze la materia furiosa. Pues qualesquier materias diuersas que tu ayas a purgar tu lo fallaras enel capitulo de alopicia ⁊ eñl capitulo esdeuenidor .i. cõsequente delas dolores delas junturas ⁊ ẽ aq̃lla mesma manera obraras en las apostemas fechas por causa ⁊ forana ⁊ primitiua. ¶ Pues si tu conosceras que el cuerpo sea repleto la tu intencion sea todos tiempos que tires la materia al contrario. ¶ Assi q̃ quando apostema començara enla garganta jamas tu no fagas gargarismo ni a nigũa apostema començando no fagas solutiuo. E si la apostema començara seer fecha enla madriz jamas no te essuerces de prouocar menstrua. mas todos tiẽpos tira aq̃lla ala pte cõtraria ⁊ assi de todas las apostemas assi q̃ si la materia sera fecha enlas partes someranas tu daras catartico q̃ es medecina laxatiua q̃ atrae por de yuso: ⁊ si sera fecha enlas ptes yusanas tu faze medecina vomitatiua: ⁊ q̃ndo la materia sera purgada tu faze la cura delos humores caliẽtes: esto es delas apostemas caliẽtes si seras demãdado al començamiento cõ cosas repcussiuas sino te contrasta vna delas causas q̃ viedã de fazer la repcussiõ. ¶ Las causas pues q̃ viedã de fazer la repcussion son diez. ¶ La pmera es repleciõ del cuerpo dla q̃l ya es dicho ¶ La .ij. es fumosidad ⁊ ventosidad dla humor. ¶ La .iij. es grosseza ⁊ conglutinosidad dela humor. ¶ La .iiij. es si la apostema es a miẽbro noble vezina assi como si sera enla oreja o enel lugar dlas tetas o enla someraneza dl cuerpo anssi como la sarna. ¶ La .v. si viene ẽlos emuctorios assi como enla gargãta ⁊ de yuso dela oreja o enel cuello q̃ son euacuatorios del celebro o enlos sobacos q̃ son euacuatorios delos miẽbros vezinos al coraçõ o enlas yngles q̃ son euacuatorios dl figado ⁊ del baço ⁊ delos riñones ⁊ bexiga ⁊ madriz ⁊ estẽtinos ⁊ menudos. La vj. si sera en niño. ¶ La .vij. si ha fecha en el omẽ ãtiguo. ¶ La .viij. si sera fecha en cõualesciente. ¶ La .ix. si la apostema sera cretica esto es por terminacion de enfermedad. ¶ La .x. si la apostema ha fecha por via de cossimiẽto viniẽte del miẽbro noble a miẽbro no noble. Ca si niguna de aq̃stas diez cosas no lo vieda tu seguramente puedes repercutir la apostema: ⁊ esto por la manera q̃ fallaras enel antidotario delas melezinas repcusiuas ¶ Empero la apostema colerica mas seguramẽte puedes repcutir conlas medecinas. Mas la sanguinea cõ mayor cautela: esto es a saber cõ medecinas repcusiuas ⁊ dissolutiuas mezclando algũa cosa assi q̃ enel principio tu vses mucho de repcussiuas ⁊ enel haumento menos ⁊ enel estado ygual mẽte enla declinacion empo tu vsa de cosas solamente resolutiuas. Mas la apostema colerica o aquella q̃ es fecha de sangre sotil no sea repercutiua ⁊ enel estado tu vsa de cosas reso-

lutiuas por tal q̄ la materia no sea enpe-
drida. ¶ Mas enla apostema sanguina
la materia es a vegadas endurecida q̄n-
do lo sotil d̄ aq̄lla es resuelto ⁊ lo grueso
queda: por la q̄l cosa enel tiēpo dela reso
luciō ha menester medecinas mollifica-
tiuas ⁊ mayormēte q̄ndo cō ella les mez
clada algūa materia flematica. ¶ Enpo
sisno podras repcutir nin resoluer la apo
stema sanguina. mas q̄ ayūtamiento de
sanies comieça seer fecho enella: estōces
pon y melezinamiēto maduratiuo fasta
q̄ bien sea madurada: delos repcussiuos
empero ⁊ delos resolutiuos ⁊ d̄los mol
lificatiuos ⁊ delos maduratiuos ⁊ dela
manera del administrar es fallada cōpli
da dotrina enel antidotario. ⁊ quādo la
apostema sera madurada la q̄l cosa tu co
nosceras por el cessamiento dela dolor ⁊
por la mollura del lugar ⁊ avn quādo ta
ñieres o tētares la apostema tu sentiras
so los dedos la sanies regolfar. i. ondear
⁊ estonces tu abre el lugar cō lanceta to
da via cōsiderando enla tu obra cinco in
tenciones necesarias. ¶ La primera es
q̄ jamas no abras fasta q̄ perfecta mente
la apostema sea madurada si por ventu-
ra la materia no era acorrupcion del miē
bro: o si aquella apostema no era propia
mente en miēbro noble: o enlas junturas
o enel ano: ca estonces ya sea esto q̄ me-
jor sea esperar maduracion pfecta enlas
otras cosas enestas empero conuiene q̄
nos abramos aq̄llas antes q̄ sean madu
ras. ¶ La segunda es q̄ fagas la abertu
ra alli onde la materia d̄clina mas ⁊ alli
onde la codena es mas delgada. ¶ La
tercera es q̄ quando abriras te guardes
q̄ no plagues neruio ni arteria nin vena.
¶ La quarta es q̄ no vazies toda la ma
teria en vna vegada mayormēte quādo
es mucha ⁊ la apostema es grāde. ¶ La
quita es q̄ todos tp̄os tu fagas la aber-
tura del miēbro segūd la lōgura ⁊ q̄ndo
la apostema sea fecha tu puedes curar la
vlcera segūd la dotrina dada a ty alli dō-
de fablaremos delas curas delas vlce-
ras virosas ⁊ fenchiras toda la vlcera d̄
paño de lino blanco ⁊ de suso pon del vn
guento mundificatiuo de yemas de hue
uos ⁊ de farina fasta a tres dias: ⁊ despu
es d̄ tres dias sea curado cōel vnguento
delos apostoles ⁊ conlos mūdificatiuos
q̄ son a dezir enel antidotario ⁊ cō los re
generatiuos ⁊ conlos fazientes cicatriz
¶ La apostema colerica atarde viene a
sanies si la materia non sea corrupta por
alguna calor estraña: ⁊ estonces ayna es
vlcerada ⁊ al abrimiento no es instrumē
to ⁊ q̄ndo es abierta es curada asi como
la sanguinea saluo q̄ ha menester mede-
cinas mas frias. ¶ El carbonculo es cu
rado assi como es el antrax la cura del q̄l
tu aueras muy ayna. ¶ La zimia empo
propiamente no deue seer repercutida.
mas es socorrido a aquella enel prīcipio
en tal manera q̄ no venga a ayuntamiēn
to de sanies pues sea purgada cō los tor
ciscos de turbit o cō otra medecina pur-
gatiua de flema. despues euapora el miē
bro con agua de decocion de esticados ⁊
de absincio ⁊ de esquinante simple mēte
o mezclada. ¶ Toma ceniza de robre: o
de sarmientos ⁊ faze de aquellos lexia ⁊
remoja aqui paños ⁊ seā suso puestos ca
lientes ⁊ liga los con ligamiēto estrecho
que cōtēga toda la apostema. ⁊ asi es re-
suelta del todo ⁊ la materia es del todo
consumida. ¶ Empero si alguna cosa de
sangre sera alli mezclada o que sea pues-
to alli alguno melezinamiento madura-
tiuo o que por luengo tienpo sea dexada
la materia es cōsumida: ⁊ estonces es cō
uertida en sanies ⁊ estonces duele por la
calor estraña ganada: pues estonces sea
abierta ⁊ en ninguna manera non sea es-
perado el su rebentamiēto. ca por si mes-
ma corromperia: mas en aquestas pues
deues fazer mayor abrimiento. ¶ Aque
sta apostema enpero quando es abierta
mayor mundificacion ha menester ⁊ ma
yor desecacion por la grosseza dela sani-

es ⁊ es curada cō medecinas mūdificantes ⁊ regenerātes. ¶ La apostema dura enpo es curada con medecinas resolutiuas ⁊ mollificatiuas. assi q̄ a oras resoluiētes ⁊ a oras mollificātes ⁊ assi q̄ no fagas la tu obra con medecinas puras resoluientes. cà lo sotil seria resuelto ⁊ la materia gruessa seria fecha piedra ni pongas melezina caliente por tal que non sea inflamada ni otra materia sea tirada ď luēñe al lugar que faga inflamar aquella apostema. ca estonces sera mudada en cācer semejantemente no deue seer puesto maduratiuo: ca la materia seria corrompida. ¶ Pues resuelue con medecinas templadas despues mollifica ďspues resuelue o vsa de aquesta melezina cōpuesta enla qual es compuesta mollificació con resolució: la qual fue compuesta por rasis conel q̄l se concuerda auicena. Toma bdelio galuano apoponac. añ. mollifica los ē olio de lirio ⁊ muele los muy bien en halmirez despues añade mucillagines de fenu greco ⁊ de simiente de lino a tanto quāto son las otras cosas ⁊ sean biē mezcladas ďspues sea fecho en plasto sobre la apostema dura con aqueste solo o con mezclamiento de figos secos melosos fasta q̄ el mollificatiuo sea resuelto ďl todo. ca aq̄sta medecina mollifica ⁊ dissuelue la apostema dura sin inflamacion. ya sea esto que muchas de otras melezinas mollificatiuas resolutiuas son traydas eñl antidotario. ¶ La apostema aguosa es curada empero assi como la zimia si no que ha meñster mas secas melezinas ⁊ es avn curada segund la doctrina por la q̄l nos auemos dicho que el miēbro mucho grueso puede seer asotilado. ¶ La apostema vētosa es curada con medecinas asotilantes ⁊ consumientes ventosidad assi dela parte de dētro como dela parte de fuera. assi como vso de cominos ⁊ de alcarauea ⁊ que non coma legumbres ni cosas finchantes ⁊ dela parte de fuera con vntamientos ⁊ olios consumptiuos la ventosidad assi como aqueste. ¶ Toma ruda cominos finojo anis alcarauea ameos apio. añ. ℥. ß olio antiguo. ℔. ß. sean puestas todas en redoma de vedrio ⁊ aquella redoma sea puesta en vasija de agua firuiente ⁊ fierua assi que el olio fierua fasta que la ruda sea tostada ⁊ de aquel olio calientę el lugar sea vntado. ¶ Item toma cal biua ⁊ destiempla la con vino dulce ⁊ faz assi como miel ⁊ pon lo de suso. ¶ Item toma olio ď eneldo. ℥. dos. cera. ℥. ß. ysopo seco poluorizado. ℥. j. sea fecho assi como enplasto. ¶ Fasta aqui auemos puesto las curas delas apostemas simples ⁊ por aquellas se pueden auer las curas delas apostemas compuestas. por que herisipilades o flegmonides cō aquellas mesmas medecinas son curadas cō las quales es curada herisipila ⁊ flegmon si las curas total mente seā compuestas. delas glandulas y escrofulas diremos la cura encl propio capitulo. ¶ Mas el antras que es buba negra es curado cō euacuacion dela materia nuziente ⁊ con cosas confortantes el coraçō ⁊ la virtud: empero por que en aquestas apostemas la virtud decae ayna a vegadas enel pricipio: ⁊ algunos delos sangrados o euacuados murieron. por esto son muchos que temen fazer sangria: o dar melezina solutiua. yo empero estando la natura fuerte sangre aquel dia ⁊ en aquella noche mesma le di medecina solutiua a algunos desesperados. ¶ Mas empero q̄ndo la virtud decae ⁊ tremor de coraçō es p̄sente ⁊ el pulso cae: estonces cessa el sangrar o el euacuar. Ca estonces la cura es dexada a dios solamente. Empero yo he dada a algunos triaca mayor ya sea esto q̄ no les fuesse sentido pulso ⁊ depues leuantarō se: por la qual cosa yo lo recuēto ati: ca yo fize esto a vn frances enla cibdad de millan: ⁊ assi sea ati enxēplo por otros ⁊ sepas q̄ a vno de treynta años nascio vna buba negra enla diestra

parte del cuello: la malicia dela qual qn do yo la vi al començamiento ya era assi crescida que todo el cuello τ la garganta asi era finchado que la barua τ los musclos auiá poca differécia dela groseza dl cuello. Empero yo falle enel virtud valiente τ conosci la enfermedad por vna vexiga q era nascida dela parte derecha dl cuello: la qual auia seydo començamiéto dela enfermedad. ya sea esto q vn grand medico τ famoso no ouiese conoscida aqlla enfermedad. E fize sangrar aql de amos a dos los braços τ sacar de aql asaz de sangre: τ con esto ordene ael la dieta asi como si sufriese fiebre muy aguda: τ a hora de maytines enla noche despues d aql dia yo di ael buena decocion de coladura de mirabolanos cetrinos. la ql medicina es declarada enel caplo de alopicia. E sobre el lugar onde era la vexiga yo puse triaca τ escauiosa con enxundia ca niguna medicina no he fallada ygual de aqlla. τ aql ombre fue muy suelto τ el bullimiéto τ el entendimiéto fue apocado: empo el lugar finchado no fallecia ni la virtud de aql no fue méguada por las euacuaciones. mas fue asi enfortalecida q no seria de creer τ enla mañana otra vegada yo saque sangre dl vn braço τ enel otro dia despus yo le di otra vegada medicina en menor quantidad. τ estóces la finchazó fue muy apocada τ enel otro lugar onde la postilla era vino costra muy negra asi como si fuese fuerte mente qmada de fuego cóprendiédo el lugar segud quátidad de tres pulgaradas τ despues de pocos dias aqlla costra fue soleuantada τ el enfermo no ouo ningunos malos acidentes: τ por la malicia dela enfermedad sola mente fue fecha enel lugar vna vlcera fonda: por la qual yo veya la caña del pulmon τ las venas organicas. por la qual yo metia dentro los cabos delos quatro dedos. τ despues del cessamiento delos malos accidentes todos yo entendi a nudrir aquel enfermo en buenos comeres: τ entendi a mundificacion dela vlcera fasta que el por la grand gracia de dios fue tornado bien en sanidad: τ en el mi breuiario pequeño que es lamfranco menor es recótado lo que cótecio ami dela donació dela triaca mayor: τ como la escauiosa deue ser puesta sobre el átras τ quando deue ser puesto emplasto de aqlla τ cófortatiuo del coraçon. Pues tu ayunta aql libro có aqste τ auras cóplidaméte la cura de aqsta materia. ¶ Las postillas q só fechas d vmores corruptos asi como fuego psico: τ serpigo miliar: τ formiga ambulatiua τ pruna: vna cura mesma es local despues la euacuació: la qual todos tiempos deue yr adeláte có la medicina que euacua en vno colera τ maléconia. ca aqstas purgá los humores adustos: τ no es mal que y seá añadidas algũas medicinas simples las quales d la su propiedad purgan humores adustos assi como fumus terra τ cuscuta τ lapacio acuto τ sen τ absincio τ semejátes Empero no sea euacuada la materia có medicina que es dada por los medicos. ¶ A aqstas postillas esto es a saber mezclada con cosas que han a cófortar el coraçon: assi como espic nardi: nuez moscada por tal q por aqlla medicina el veni no no sea tirado al coraçó. ¶ La cura local es có cosas q enfriá poniédo sobre el lugar τ édeffedor átes q sea vlcerada. ca despues la vlceració no ha menester si no desecació fuerte segũd q es recótado éla cura dlas vlceras. mas en deffedor dl lugar só puestas todos tpos cosas frias fasta q la cura sea dl todo pfecta. mas si malos accidétes siguirá sea socorrido có cófortació dl coraçó τ có aqllas cosas q dichas só enla cura dl antras a vegadas ayuda sobre todas cosas ala pruna τ ala formiga cauterio actual. ca el cauterio actual cósume τ desecha toda aqlla materia corrupta τ veninosa. ¶ Herpestiomenus es curado despues dla purgació dla materia. ca todos tiépos deue ser de co-



mienço. Empero si la virtud sera fuerte: ca otra mēte la euacuaciō jamas non sea fecha ⁊ q̄ sobre el lugar sea de cerca la enfermedad sea puesto defensiuo de tierra sigillada ⁊ de olio rosado ⁊ de vinagre. ca aq̄ste defensiuo segūd que dize auicena ⁊ por mi es seydo prouado mill vegadas: todo miēbro es defendido de corrupcion ca no dexa yr adelāte la corrupcion: ⁊ sobre el lugar corrupto ⁊ muerto tu pon fierro quemāte ⁊ torna te muchas vegadas conel fierro ⁊ remueue las partes corruptas. o faz esto cō melezinamiento corrosiuo. Empero mejor es el fierro q̄mante quādo no sera remouida la corrupciō: mūdifica el lugar cō mundificatiuo d̄ çumo de apio: al qual sea añadido vn poco de mirra ⁊ el lugar sera bien mundificado sea regenerada carne: ⁊ ala postre sea cicatrizado.

¶ Capi. iij. dela doctrina. ij. del tractado. iij. q̄ es delas apostemas q̄ son fechas en la cabeça ⁊ del agua q̄ se ayunta en la cabeça delos niños.



Ya sea que nos ayamos fecho sermō general de las apostemas: empero por tal ca las curas delas apostemas sō diuersificadas muchas vegadas segund diuersos miembros del cuerpo. Por esto dela cura de algunas de aq̄llas apostemas veniētes en algunos lugares faremos capitulo singular. ¶ Digo pues q̄ enla codena dela cabeça sō fechas diuersas apostemas. ca alli son fechas diuersas apostemas sotiles llenas de flema o de alguna especia de flema. esto es a saber mucilaginosas ⁊ viscosas asi como sera dicho en cierto capitulo: ⁊ aquellas apostemas son dichas lirones. ca asi como el liron socaua entre dos codenas d̄la tierra: asi aq̄sta enfermedad socaua entre la codena ⁊ el craneo. ⁊ a vn son dichos testudos por aq̄l animal que ha nōbre testudo q̄ es galapago. ¶ E otras apostemas nascē alli que son fechas de flema dura: las quales son dichas nudos. ⁊ yo he vistas enbotiduras manifiestas del craneo q̄ eran asi como carne. ca yo vi vn ombre q̄ vino a mi para demandar cōsejo q̄ auia enla cabeça siete enbotiduras la vna mayor que la otra ⁊ en diuersos lugares la forma delas quales era grāde ⁊ aguda como cuerno de cabrito ⁊ era de lōgura de vn pulgar ⁊ dañaua mucho la codena ⁊ yo fuy mucho marauillado como la codena no era plagada. E yo como vi q̄el su nascimiēto ⁊ rayz auia del craneo no quise entremeterme dela cura: mas cōseje le al enfermo q̄ no se metiese en poder de alguno para fazer la cura: ca impossible parecia a mi de guarecer. Jtē cōtecio que algunos infātes nasciērō cō la cabeça llena de agua. esto es a saber q̄ era ayūtada entre el craneo ⁊ la codena. ca el agua del tiēpo dela enpreñaciō es multiplicada enla madriz de algunas fēbras: ⁊ como el infāte yaze enla madriz segūd q̄ has sabido la cabeça inclinada sobre las rodillas por esto aq̄lla humidad q̄riēte lugar ⁊ fallādo aq̄l espacio enla cabeça del infāte es alli ayūtada por la q̄l cosa el nasce cō afan ⁊ ātes q̄ aellos pueda ser fecho alguna cosa de biē ellos muerē. ¶ La cura de todas las apostemas es atal q̄ si la materia sera liq̄da ⁊ corrupta q̄ tu jamas no entiēdas ala desecaciō cō cosas mollificatiuas: ya sea esto q̄ nos ayamos dicho q̄ assi deue ser fecho d̄las apostemas flematicas eñl capitu. general. ca por atal curaciō podria ser alterado el craneo por la materia liq̄da ⁊ corrupta. Empo si la materia es madura ⁊ sea madurada mas no postrimeramēte: esto es no todo q̄nto podria: ⁊ sea abierta segūd figura de triāgulo fecho asi. Λ. ca aq̄lla apostema dela cabeça por la

grosseza dela codena: τ por imporosidad esto es que aquien no ha anchos poros no es bien mundificada si la plaga no sera asi grande que la mundificacion venga ala profundidad: τ quando el tajamiẽto es fecho τ la materia es euacuada: el lugar sea fenchido de todas partes cõ algodon τ con paños bañados en olio rosado enel qual aya seydo desleydo alumbre de roca fasta q̃l lugar sera bien mundificado enla profundidad. Despues sea curado conel vnguẽto delos apostoles τ cõlos otros ẽcarnatiuos segũd la doctrina delas otras vlceras. ¶ El nudo es curado fendiẽdo la codena segund el andamiento delos cabellos segũd longura sobre el nudo: τ q̃ sea sacado todo aquel nudo con todo su pañiculo. E si alguna cosa quedare de aq̃lla sea consfoyda conel vnguẽto verde o con poluora de afrodilos: o cõ otro cossosiuo ligero: depues regenera carne τ depues cicatriza. ¶ Mas si el nudo dela cabeça aura grand trauamiento conel craneo: asi q̃ a ti parezca que el sea entrelazado cõ la duramater: estõces ya sea esto q̃ algunos ponen aquella cura. A mi parece empero mejor que dexen aquella cura del todo. ¶ El agua pues q̃ es ayuntada enlas cabeças d̃los niños o es dentro enel craneo o es de fuera. aq̃lla pues q̃ es dentro enel craneo asi parece a mi peligrosa q̃ la cura deue seer dexada a dios. E aq̃lla que es de fuera es curada vntãdo la cabeça cõ olio d̃ camomilla τ cõ çufre amarillo: asi q̃ sean quatro partes de olio τ çufre vna parte: despues sean fechos tres cauterios. vno entre la cõmissura coronal τ la frente. τ otro ẽla fontanilla del occipucio. τ el otro vn poco sobre el lugar dela cedula d̃ tras ca aq̃stos cauterios cõla suso dicha vncion desecã τ maduran τ consuman.

¶ Capi. iiij. d̃la doctrina. ij. del tractado. iij. q̃ es d̃las apostemas que son fechas ẽ la rayz delas orejas.



Las apostemas q̃ son fechas enla rayz dela oreja. La vna es fecha por crisis q̃ es terminacion dela enfermedad d̃la fiebre quando la natura no puede por la su flaq̃za desechar aq̃lla materia: o por la su groseza non la puede desechar por sudor: o por alguna euacuaciõ: τ estonces la natura enclina aq̃lla al lugar flaco τ espacioso: τ atal crisis es dicho imperfecto como sea fecho no cõplido ni acabado. ¶ E a vegadas es fecha alli apostema no por via de crisis: mas q̃ dela cabeça es decorrida alli materia: o y es subida dela parte d̃ yuso: τ como el celebro q̃ es miẽbro noble no quiera recebir aq̃lla materia: la natura enclina la ala rayz dela oreja: τ alli engẽdra apostema: τ aq̃sta apostema es peligrosa por la vezindad del celebro τ por el sentimiẽto d̃l lugar por el grand terimiento de venas τ de arterias τ de neruios. ¶ La apostema pues de aq̃sta manera muchas vegadas mata: τ especial mente quando los sus accidentes son graues. ¶ La manera pues d̃ aquesta apostema o es sangre o colera: o flema: o malenconia. ya sea esto que atarde. las quales todas por las señales suso declaradas son departidas. ¶ la cura pues de aq̃sta apostema pues conuiene q̃ no sea começada cõ cosas repercussiuas: mas q̃ sean fechas euaporaciones τ seã dadas medicinas atrayẽtes aq̃lla materia ca la repercussion reprime la materia al miembro noble principal. Pues tu euapora el lugar enfermo cõ agua caliente de decociõ de camomilla. d̃spues vnta el lugar cõ olio de aq̃lla camomilla: τ pon de suso lana suzia τ no te dexes de meter toda via enla oreja olio d̃ almẽdras amargas. ca el es muy ayudãte. ¶ Mas si la materia sera muy profunda τ sera graue de vntar no sera malo si y pones ventosa seca que ayude a tirar su

era la materia: đpues sea resuelta ⁊ vntada ⁊ la dolor sea amansada asi como auemos dicho: ⁊ si asi la materia non sera resuelta mas que comiença eñlla ser fecha sanies estonces sea madurada cō maduratiuos templados ⁊ no sea esperado abrimiento del lugar đspues que sera madurada. ¶ Mas sea abierta con lanceta maestra mente. La qual lanceta sea metida fasta el lugar onde es ayuntado el sanies ya sea esto que sea profundo.

¶ Empero guarda que no punges al abrir neruio o arteria o vena: ca desto contece alguno peligro grande por el salimiento dela sangre. E por esto como muchas vegadas es tañido alli vn neruio reuersado por el pungimiento o tajamiēto del qual el enfermo es fecho sin boz por todos tiempos. ⁊ quando el lugar sera abierto sea mundificado con medicinas mundificantes: las quales seran dichas enel antidotario. Los quales mūdificantes empero son fechos mas secos que los mundificantes comunes. E quādo sera fecha conplida mundificacion el lugar sea encarnado ⁊ sea sigillado complidamente. ca muchas vegadas por la no sabia cura dela apostema de aqueste lugar nasce fistola.

¶ Capitulo quinto dela doctrina segunda del tractado tercero: que es delas apostemas que se fazen enla garganta ⁊ enel cuello.



As apostemas destos lugares o sō fechas enlos lazertos exteriores o son fechas en los lazertos entraños đla sustancia đl meri o son fechas en vna concauidad que es entre la golilla ⁊ el meri enel lugar que es dicho ysmon: ⁊ son sanguineas segūd lo de mas ⁊ muchas vegadas son flematicas ⁊ atarde son colericas: ⁊ mucho mas tarde son malenconicas. El abundamiento đl humor es departido por las señales de suso asignadas. ¶ E si la materia sera cōtenida enlos lazertos foranos esto es conoscido por el aparecimiento dela apostema: ⁊ que el tragar del comer o el tiramiento del ayre no es embargado. ¶ E quando la materia es en los lazertos de dentro es conoscido que la parte del finchamiento no aparece tanto de fuera: ⁊ el anelito ⁊ la vianda ⁊ la palabra muchas vegadas es tragada con afan. ¶ E quando la materia es enel ysmon es conoscido por esto que no aparece cosa de la parte de fuera ⁊ que el enfermo no puede tragar ⁊ amarauilla respira ⁊ inspira que escombra el anelito ⁊ lo echa fuera. ¶ E quando los accidentes de aquesta apostema se fortifican los ojos salen a fuera ⁊ el paciente no puede tener la lengua enla boca ni puede fablar en ninguna manera ⁊ echa saliua dela boca ⁊ bauea: ⁊ los lazertos delos pechos trabajan que parece que saltan: ⁊ estonces no es necesario al medico que diga si no dñe miserere. ¶ Empero sepas que algunos hā seydo ensayados que han metido vn astil forçada mente ⁊ fincado enla gargāta fasta el lugar dela apostema ⁊ rompē aqlla apostema por la qual cosa los pacientes fueron delibrados dela muerte subita mente. ¶ Yo empero digo que la tal obra no es asegurada de infamia: ca muchos atales mueren entre las manos đl medico obrando atal manera. La muerte delos quales no es contada ala enfermedad: mas al medico. empero aquella especie asconđida enla qual los accidentes no son tan fuertes es curada quando la enfermedad comiença. si sera colerica con sangria dela baselica: ⁊ si sera de muchos dias començada. Ca el medico no fue llamado de comienço deue ser curada con sangria de la vena mediana. La qual sangria deue ser fecha fasta que el

paciente se amortezca. Mayor mente si el cuerpo sera fuerte ⁊ carnoso. E en el siguiente dia sea fecha sangria de las venas que son de baxo dela lengua. ¶ E en ninguna manera tu non obedezcas el consejo de aquellos q̃ mandã começar la sangria delas venas dela lengua: ca dela sangria de aquellas quando no es começada la sangria dela basilica o dela mediana nueua delante contece muchas vegadas que el enfermo es afogado ⁊ muere subitamente: mayor mente si sera repleto. ¶ E quando sera fecha la sangria sea le dado a gargarizar agua de decocion de rosas ⁊ de çumaque ⁊ de balaustrias ⁊ de lentejas ⁊ de agallas con la qual sea destemplado diamoron: o sea gargarizado con estiercol de golondrinas destemplado con ydromel o fienda de paxaros o de gallos: o estiercol de can que come huesos solamente: o fienda de niño ó secada que mama poluorizada. ¶ Jtem toma fienda de cã que come sola mente huesos ⁊ satureja. añ. sea fecha poluora: ⁊ sea destemplada cõ agua de miel: ⁊ sea fecho gargarismo: ⁊ beua agua de ordio ⁊ coma condito fecho de afrecho en aq̃sta manera. ¶ Toma afrecho de frumento vna escudilla ⁊ cubre la con agua caliente ⁊ dexa la remojar por vna hora: depues maja lo con vn box en mortero: ⁊ cuela lo ⁊ cueze bien la coladura con vna poca de sal: depues delmenuza de suso alguno alfenique o diagargante: ⁊ da lo al enfermo. E si enla hora que lo deue comer no lo podra tragar pon le vna vẽtosa pequeña con fuego en la fontanilla del cuello. ca estonces tragara mientra la ventosa estara alli ensanchando el lugar ⁊ toda la garganta ⁊ el cuello de la parte de fuera sea vntado con olio de camomilla ⁊ sobre la vntura sea puesta lana suzia. ¶ E avn es puesto prouechosa mente emplasto de nido de golondrinas la qual cosa es comun a esquinancia o a apostema de la garganta ⁊ del cuello a qual quier especie ⁊ es compuesto por aquesta manera. ¶ Toma nido de golondrinas ⁊ faz aquel feruir mucho en agua depues cuela lo cõ vn harnero claro por tal que las pajas sean echadas ⁊ el tesseño sotil sea retenido ⁊ en otra agua fierua rayz de lirio ⁊ de maluauisco ⁊ rayz de brionia ⁊ fojas de maluas ⁊ de violetas ⁊ de paritaria. Las quales quando seran feruidas sean bien majadas con vn caço de vn cuchillo sobre vna tabla: ⁊ cõ el agua delas golondrinas sea encorporada leuadura bien agra ⁊ farina de simiente de lino: ⁊ fasta que sea fecho assi como pultas: ⁊ sean añadidas las yeruas majadas ⁊ olio comun o enxundia aneja sin sal ⁊ fierua todo ⁊ sea fecho emplasto ca aqueste emplasto resuelue ⁊ madura marauillosa mente aquella esquinancia quier que sea dentro quier que sea de fuera si sera estẽdido sobre paño ⁊ sea puesto caliente en dessedor dela garganta. ¶ E avn vale vntamiento del cuello cõ olio de camomilla mezclado con manteca aneja non salada: ⁊ que depues sea enbuelto con lana suzia. ¶ E avn es bueno si la apostema o la mayor parte de aquella sera de la parte de dentro quando el tiempo es alongado que no es repercutida nin resuelta vsar ó gargarismos maduratiuos asi como aqueste. ¶ Toma figos secos: simiente de maluas: simiente de lino: cueze en agua: ⁊ sea gargarizada ¶ O sea gargarizada agua de figos mezclada con manteca ⁊ con vino. La qual madura toda apostema de dentro quier que sea enla garganta quier que sea enel estomago: o que sea engendrada en los estentinos. E quando conosceras que es madura: la qual cosa es conoscida por el cessamiento dela dolor ⁊ delos accidentes ⁊ de la fiebre. ¶ Si la apostema aparescera de fuera forada aquella con la lanceta: guardando te que non sea

fecho pungimiento nin plaga enlos neruios nin enlas arterias nin enlas venas. E quando sera abierta sea mundificada con mundificatiuos que seran nombrados enel antidotario. ¶ E si sera dentro ⁊ que no sea rompida conel gargarismo suso dicho de manteca ⁊ de figos ⁊ de agua ⁊ de vino. sea ꝛompida con yngeño sotil de aliabas. Esto es a saber con gargarismo de cosas estipticas asi como decocion de agallas acacia balastrias ⁊ alunbre jameni de aq̄stas cosas encojen las partes del cuello ⁊ la apostema rebiēta. E quādo la apostema sera rota ⁊ la sanies sera atrayda: sean fechos gargarismos cō agua caliente enla qual sea ďsleyda māteca ⁊ olio violado fasta q̄ toda la sanies sea fuera echada: depues seā fechos gargarismos cō agua de decociō ď regalicia ⁊ de yreos ⁊ de tarahe: ⁊ a vn vale sorber yemas de hueuos. ¶ Empo si la materia sera fria menos sera repcutida ⁊ sera vsado cō gargarismos mas caliētes: ⁊ depues dela abertura ha meneste r mas fuerte purificaciō cō mundificatiuos enlos quales sea alguna cosa ď mirra ⁊ de sarcacola segūd q̄ enel caplʼo ďlos mundificatiuos es cōtenido enel antidotario. ¶ Cōtece a vegadas q̄ por reuma descendiēte dela cabeça nascen enla rayz dela lengua dela vna parte ⁊ ďla otra vnas verigas q̄ semejā quasi almēdras: las quales embargā la gargāta asi q̄ angustiosa mente sea fecho el tiramiēto del anelito ⁊ el echamiēto de aq̄l. Las quales sō curadas cōlas suso dichas melezinas: ⁊ euacuando enla suso dicha manera ⁊ repcutiēdo ⁊ resoluiēdo ⁊ madurando por orden ⁊ por tal. ca el buen recōtamiēto delas cosas esfuerça mucho al obrante: por esto yo porne en aq̄ste lugar lo q̄ a mi contecio enla cibdad de milan: de vna muger q̄ auia. l. años la qual ouo esquināncia flematica q̄ le cōprēdio toda la gargāta de dentro ⁊ de fuera. Asi q̄ de fuera aparecia muy grand finchamiēto ⁊ con esto ella no fablaua nin podia tragar: ⁊ aq̄sta fue en cura de vn jouen escolar mio por muchos dias: ⁊ andando de mal en peor peorando cada vn dia: ⁊ q̄ndo ella fue quasi en desesperacion yo fuy llamado ⁊ falle la en muy mal estado. ca múchos dias auia q̄ no auia comido nin osaua dormir: ca temia q̄ subitamente fuese afogada. ⁊ estōce yo tañi el su pulso ⁊ falle lo en postrimera flaq̄za: ⁊ tēte el lugar coꝛrupto ⁊ senti la materia enla profundidad: ⁊ conosci q̄ mas parecia q̄ fuese afogada q̄ de fuera: o de dentro fuesse toda la apostema: ca la materia era muy gruesa: ⁊ estonces apareje a mi la nauaja ⁊ tentādo el lugar yo falle la materia madura entre el meri ⁊ el epiglot ayuntada mas que en otro lugar. Estōces tente el lugar conel dedo por tal que pudiese esquiuar los neruios ⁊ las arterias ⁊ las venas ⁊ fize aqui plaga fōda por la qual saque grand parte de aquella sanies ďla qual pudiera sacar estonces mas no lo q̄se fazer por la razon que has sabida. ⁊ estonces la enferma ouo el anelito mas ligero ⁊ el pulso fue mas fortificado: ⁊ la temor dela muerte subita mente apoqueada: por tal ca mayor quantidad de ayre podia ser embiada al coraçon: ⁊ estonces di le caldo: el qual en grand quātidad salia por la plaga: ⁊ estonces engeñe vn cañuto de plata el qual puse enla su boca asi que passaua allende dela plaga: ⁊ por aquel recebia el su gouierno al su nudrimiento ⁊ sostenimiento necessario ⁊ embroque le el cuello todo ⁊ la gargāta con medicinas mundificātes ⁊ maduratiuas a madurar el remaniente ďla materia fasta que saque dela plaga vn grand pedaço de materia viscosa ⁊ fedionda. ¶ La qual era assi como vna tripa luenga ⁊ mas gruesa que el dedo mayor. El qual pedaço era de materia colerica espesada. E quando esto fue salido el lugar que-

do sin fedor τ la enfermedad começo ser confortada mucho: τ estonces continue enella los mũdificatiuos. τ cõ los encarnatiuos τ cõ los cicatrizatiuos yo sigile la plaga muy biẽ: τ la enferma torno ẽla sanidad primera. ¶ Pues quando tu fallares enlos suso dichos lugares materia fria τ seca en niguna manera no esperes el abrimiento del lugar: acuytate o apressura te a abrir: ya sea esto que la materia no sea madura complidamente. ca si dexares que la natura abra aq̃lla faras mal. La materia gruesa enbeuida en miembro fondo no puede salir ala foraneza .i. ala supficie del miẽbro. ca la virtud espulsiua es flaca ni los miẽbros cordiales pueden esperar por luengo tiempo el fallecimiento del ayre.

¶ Capitu. vj. de las apostemas que se fazen de baxo d los sobacos.



Questa apostema non ha menester repercusiuos por las razones de suso asignadas: mas ha menester grand euacuacion. ¶ Si la materia sera caliente por sangria ðla vena negra o dela basilica del otro braço τ si sera fria con medicina de turbit o cõ otra medicina cõuiniẽte. τ entiende atanto quanto puedas ala resoluciõ con medicinas non auientes grand atraciõ. ca el lugar es euacuatorio segund que dicho es τ los euacuatorios por la su grand clarura: τ q̃ son aparejados a recebir sin ayudamiento delas medicinas. Pues quãdo la medicina ayuda grand tiramiẽto es fecho τ la apostema es crescida mucho: τ por esto sea vntado al sol con olio de camomila. despues sea de suso puesta lana suzia. τ el comer sea asotilado. E si esto no abasta sea puesto maduratiuo: τ quando sea madurada sea abierta. En aquesta avn no sea esperado abrimiento por si. Mayor mẽte quãdo la materia es fria: saluo esto empo que si la apostema sera glãdulosa la qual cosa es fecha muchas vegadas: τ avn enla yngle asi q̃ no sera ygual antes en vn lugar es dura τ en otro muelle. Estonces no ha ninguna saluedad cabubo es. ¶ La cura del qual es graue. ca si tu atraeras la materia corrupta τ dexaras la dura lo remaniente es de graue madurado ãtes faze esclirosis: τ muchas vegadas pare fistola: τ lo que es peor. ca la materia corrupta remaniente enel lugar tiene todo el lugar en mala dispusicion. esto es a saber de fiebre τ de dolor. E dize galieno q̃ algunos son q̃ ala su saludno han si no vn dia: τ si mala sera passara quieta o no. ¶ Pues en qualquier manera q̃ tu puedas amãsa la dolor τ la fiebre τ procura ygual maduramiẽto. ca la parte ðla materia corrupta ayuda a madurar la parte no madura. Pues despues q̃ sera madurada tu abre τ mũdifica. ¶ Mas si antes del tiẽpo dela maduraciõ el lugar sera rõpido: o si necesidad te costriñe de abrir: tu abre estõces τ saca ð la materia segũd la virtud τ lo remaniẽte madura con vno delos maduratiuos: delos quales auras grand copia eñl tratado postrimero.

¶ Capi. vij. τ dede ayuso ð las apostemas delos ajutorios.

a Questas apostemas q̃nto de parte del lugar si otras cõdiciones no te vedaran enel principio depues ðla euacuaciõ seguramẽte es repercutida. Pues si sera caliẽte tu sangra dela parte contraria enel braço. esto es a saber enla vena basilica. depues repercute seguramente: E si las cosas repercusiuas no abastan tu maduraras. τ enesto tu espera acabada maduracion si la materia non sera asi violenta que sea aparejada ala corrupcion del miembro.

ca estonces sea abierta: ya sea esto q̃ non sea madurada pfectamẽte. Empo guarda te de fazer grand tajamiẽto ꝛ mayormẽte quãdo tajaras en lugar de lazertos ca muchos son seydos q̃ por tal ca aquellos lugares son lueñe de miembros nobles no auientes temor fizierõ grãdes abrimiẽtos ꝛ fondos: ꝛ creyan q̃ por el su grãd ardimẽto consiguiesen grãd loor como por algunos ydiotas fuesen loados de tales cosas. por la qual cosa ellos plagauan los lazertos los quales lazertos cõsoldando erã encogidos: por la q̃l cosa todo el braço era fecho cõtrecho o encogido ꝛ por esto la obraciõ era perdida en todo o en parte. ¶ Pues tu taja la codena tanto quãto mas de suso podras ꝛ faz chico forado: ca la ayuda delos mundificatiuos: ꝛ el ingenio del lauar mũdifica todas atales vlceras. ya sea esto q̃ sea no sabido por aquellos que fazen grandes plagas: ꝛ si la exidura cõtece enderredor del cobdo asi q̃ de parte del ayuntamiento dela materia ꝛ del colgamiento del lugar parezca que el tajamiento deua ser fecho sobre el cobdo: cosa por esso no tajes alli ni forades mas forada del vn costado ꝛ del otro onde fallaras fontanillas: esto es a saber foyuelos que no han neruios ni venas. ca quando la plaga es fecha enla someraneza del cobdo: a marauilla o jamas es consoldada ca el mouimiento del cobdo embarga la consoldaciõ. La apostema fria en aquestos lugares no viene si no por grand abundancia d̃ materia. pues ella ha menester grand euacuacion: E por ventura entre muchas vegadas despues deue ser resuelta ꝛ deue ser seguido enella segũd que hauemos dicho eñl capitulo general en aquella mesina doctrina ꝛ manera sõ curadas las apostemas delos dedos ꝛ delas manos. ¶ Panarizo que en vulgar dizen donzella es apostema que nasce fazia la rayz dela vña: ꝛ es caliente ꝛ dolorosa ꝛ colorada ꝛ inflamada: la qual a vegadas atrae fiebre ꝛ a vegadas corrompe la cabeça del dedo ꝛ a vegadas mata ¶ La cura de aquesta apostema es que sea començada de sangria si las particularias se concuerdan assi como virtud ꝛ hedad ꝛ vso: ꝛ avn que no aya grand tiẽpo que no fue sangrado: despues sea epitimado con epitima fecha de vinagre ꝛ de opio ꝛ de olio rosado fasta que la apostema sea fecha gruesa. E sobre la epitima sea puesto paño bañado en muscilagen de psilio: o sea vntado con algũd vnguento enfriatiuo: ꝛ en todas maneras tu entiende ala enfriacion ꝛ al vedamiẽto dela corrupcion. E si por aquestas cosas la dolor ꝛ el batimiento non cessare: mas que sera fecha en via de maduraciõ sea suso puesta escabiosa cõ enxundia sin sal: ꝛ sean fechas otras cosas que dichas auemos enlas curas del antras ꝛ d̃l carbunculo. Empero las apostemas q̃ vienen enlas junturas delos braços las q̃les no vienen a sanies seã curadas asi como sera demostrado enel capitulo delos dolores delas junturas.

¶ Capitulo. viij. que es de las apostemas aparescientes enlos spirituales: ꝛ d̃la gibosidad.

Guardate amigo nin aquesta apostema repercutas: ca mejor es que tires aquella a fuera ꝛ mayormẽte si sera fria Mas resuelue aquella decomienço despues que sera fecha purgacion ca la purgacion es mucho necessaria en aqueste lugar. ꝛ si las resoluciones no abastan tu maduraras aq̃lla. ꝛ quãdo la sanies sera fecha non esperes q̃ se abra por si mesina: ꝛ mayormente enla fria. Mas forada ꝛ saca la materia ꝛ mundifica ꝛ sigue todas aquellas cosas que son recõtadas enlos otros lugares

Aqui enpero es a cōsiderar q̄ como esto sea cosa que la materia sea fuera enbiada muchas vegadas entre costilla ꝛ costilla ꝛ por las jūturas delos huessos de los pechos ꝛ delos espōdiles: faze apostema que si ella sera fria pequeño dolor dara ꝛ el enfermo no cura mucho de aq̄lla enel comienço de aquella: por tal ca non duele por la qual cosa ella estando alli mucho: ella es corronpida: ꝛ por tal ca la via por la qual la materia es salida de dentro es ensanchada de dentro: por esto la materia corrupta torna a dentro mas que no es fuera inclinada por el foradamiēto dela codena por la qual cosa a tal apostema despues de tiempo faze fistola penetrando dentro: ꝛ por esto segund que dicho es tu non esperaras q̄ se abra por si mesma: mas tienta el lugar asi como sabes ꝛ quando fallares ay sanies: abre ꝛ mundifica aquella cōplidamēte ꝛ si antes que sea mundificada ꝛ sanada pfectamente por las partes de dētro del cuerpo ella fara fistola. Estonces as menester lauaciones ꝛ mundificatiuos los quales eches dentro por tristel ꝛ faras cala de meollo de sauco o de rayz de malotrere o de brionia o de genciana ꝛ metela enla fistola por tal q̄ el su escorredor de dentro sea avn ensanchado segūd la quātidad del cañuto dela xeringa del tristel despues cueze miel ꝛ mirra con agua asi q̄ el agua sea .x. partes ꝛ la miel dos partes: ꝛ si ymetras de ysopo ꝛ de saluia sendas partes bueno sera: ꝛ auegadas es bueno q̄ y sea puesto vino en lugar de agua ꝛ especialmente quando la vlcera amengua de todo calor ꝛ de aq̄lla agua o d̄ aquel vino tu echa por la fistola ꝛ faz redoblar el enfermo aca: ꝛ alla assi que laues bien los lugares de dētro alos quales cae la sanies ꝛ despues faz boluer el enfermo sobre la vlcera asi q̄ tenga la boca de aquella deyuso ꝛ mā da le q̄ tosca ꝛ tira toda la sanies ꝛ la licor: ꝛ despues mete enla plaga vna cala vntada de olio por tal que la plaga nōn sea cerrada fasta que veas que non sale ninguna otra cosa cō la lauadura: despues cura perfectamente con los vnguentos encarnatiuos ꝛ sigilatiuos. mas si la via por la qual el sanies entra ꝛ sale sera fecha callosa: asi que alli sera fecha vera fistola: estōces quema vn fierro fecho segund la quantidad dela fistola ꝛ cauteriza todos sus costados despues quādo sera costrada faz caer la costra cō manteca ꝛ con otras cosas vntuosas. finalmente mundifica ꝛ despues cicatriza.

Gibosidad contesce a algunos infantes portose alançante alguna materia fuera del cuerpo o por mucha ventosidad disoluiendo las junturas delos huesos ꝛ enpuxando aquellos alas partes forainas. ¶ La cura dela qual es enel comienço con cosas amansantes la tose asi como son almendras dulces majadas con alfeñiq̄ o con agua de decocion de finojo fechas ensorbiciones con amido ꝛ cō aquesta medicina. Toma almēdras dulces. p. ij. diagargante simiente de mēbrillos. añ. p. j. julep que abaste ꝛ sea fecho loch esta es medecina soruible o la medora. la qual deue ser espesa asi como miel clara. ca aquesta amansa la tosse ꝛ amansada sea fecho baño de agua de decociō de rayz de altea ꝛ de fojas de malua ꝛ de simiente de lino ꝛ de fenu greco ꝛ el agua sea echada de alto sobre la giba despues sea resuelta la materia con las medecinas dichas ēla apostema dura ꝛ conlas medecinas que son adezir enel capitulo delas escrofulas: ꝛ avn vale lamiana de plomo que sea puesta estreñida mente sobre la eminencia ꝛ despues que sera bien muelle si la materia sera ventosa sea curada segund que deximos que deue ser fecha la cura delas apostemas ventosas. ¶ La gibosidad empero que contezce por la dislocacion delos espondiles no rescibe cura despues que es confirmada.

¶ Capitulo .ix. delas apostemas aparescientes enderedor d̄la boca del estomago ⁊ delos nutritiuos.



Uando aquesta apostama aparece en desse dor la boca del estomago: ⁊ endessedor dela region del figado o del baço ya sea esto que algunos quieren entender el contrario: ⁊ por mi es puesta regla general que enel comienço es bueno ⁊ prouechoso que el lugar sea confortado con vntamiento de olio de almastiga ⁊ de olio de espic ⁊ de olio de lirio ⁊ con emplastos fechos de rosas ⁊ absincio ⁊ de esquinante ⁊ de simiente de menbrillos con farina de ordio ⁊ con semejantes. ca ya sea esto que yo aya dicho q̃ cosas repercussiuas son aesquiuar quando la apostema propiamente es en mienbro noble. Empo las cosas resolutiuas ⁊ maduratiuas que no son mezcladas con cosas estipticas si seran puestas sobre aquestas regiones ⁊ lugares esto es a saber el estomago ⁊ el figado ⁊ el baço ⁊ los debilitan aquellos miembros ⁊ quando ellos son debilitados las obras suyas las q̃les son necessarias a todo el cuerpo. esto es a saber apetizar. retener digerir ⁊ espellir son debilitadas. por la qual cosa a vegadas contesce a todo el cuerpo peoramiento no creyble. ¶ Por esto en aquestos casos no es ausar de cosas pura mente resolutiuas o maduratiuas ni puras rep̃cussiuas frias. mas d̄ues euacuar la materia ⁊ deues confortar el lugar con cosas estipticas ⁊ templadas atractiuas: ⁊ asi si puedes echa fuera la materia ⁊ non resueluas. Mas todos tiempos te guarda que cosas puras resolutiuas sin mezclamiento de cosas estipticas no pongas ⁊ guarda te que resoluiendo no resueluas lo sotil ⁊ que lo que quedare sea endurescido. ca aquestas apostemas de buenamente passan en esclirosis que es endurescimiento: ⁊ despues que son duras grauemente son resueltas: antes muchas vegadas son causa de ydropesis a venidera. Pues quando tu veras que ella se endure sce tu mollifica la. empero el molificatiuo no sea sin el confortatiuo ⁊ en aquestos casos seas fuerte ⁊ sabio. Ca aquestas apostemas no sufren essor delos medicos ⁊ si son maduradas abre ⁊ mundifica assi como has sabido.

¶ Capitulo .x. delas apostemas aparesciẽtes enlas ingles.

Uchas vegadas a viene apostema ẽla yngle por las vlceras d̄la verga ⁊ delos pies. por tal ca el lugar es decendedor delos humores: ⁊ estonces no es menester a temer por tal ca estonces viene sin mucha replecion del cuerpo ⁊ sin decorrimiento de humores. no es fecho alli sola mẽte ⁊ muchas vegadas cõtesce sin plagas en aquellos lugares ⁊ especial mente quando el cuerpo es repleto de malos ⁊ diuersos humores. Pues enel primero caso segura mente puede seer resuelta de comienço. assi q̃ sola mente sea fecha vncion d̄ olio de camomilla ⁊ de olio comun ⁊ que de suso sea puesta lana suzia. La qual cosa escusa a ti delos otros afanes ⁊ si no puede seer resuelta madura aquella segund q̃ de suso has sabido ⁊ enel segundo caso euacua la materia caliente con sangria dela baselica de aquel costado ⁊ enel siguiẽte dia saca sangre dela vena çafena de aquel mismo costado ⁊ sotila la dieta ⁊ comiença la cura de resolutiuos flacos no auientes ningũd atraymiento o que ayan poco ⁊ esto sea fecho al lugar ⁊ sy aquestas cosas no valeran mas que el d̄corrimiẽto delos humores cessara. estõ

ces pon mas fuertes resolutiuos. ¶ En aqueste caso vale mucho lexia caliente fecha de ceniza de sarmiētos ⁊ de vrina de niños suso puesta con estopada: ca so tilmente consume ⁊ deseca la materia ⁊ si no puede ser resuelta: sea madurada ⁊ sea abierta ⁊ mūdificada ⁊ sanada segū que muchas vegadas has sabido.

¶ Capitulo .xj. delas apostemas delas ancas ⁊ dlas cuxas.



En aquestos lugares nasce apostema enlas iunturas segund lo demas. por la qual cosa la cura de aqllas fallaras ordenada enel capitulo del dolor delas iūturas lo mejor que por mi podria ser fecho. ¶ Mas si defuera enel anca o enla cuxa o enlos espacios dela cama ⁊ pierna o del pie sera fecha apostema: estonces es aqlla mesma cura que es aqlla q̄ auemos dicha delas curas delas apostemas delos braços. ¶ Empero esto notaras q̄ enla profundidad del anca ⁊ enla profundidad dela cuxa muchas vegadas es ayuntado sanies el qual no es dicernido por el tañimiento bien: si no por el medico sabio ⁊ vsado segund el anforisino de ypocras que dize. ¶ Quibuscunqꝫ sanies in corpore non manifestatur ⁊c̄. ¶ E quādo todas las cosas que son dichas seran fechas delas curas delas otras apostemas ⁊ tu veras q̄ la apostema no se va avn: ca no fue y de comieço: estōces tu tiēta el lugar con los dos dedos assy como has sabido: ⁊ quando conoceras sanies tu forada fasta aquel lugar de aquella sanies despues mūdifica ⁊ sigue todas las cosas que de suso has oydo.

¶ Capitulo .xij. delas apostemas dela verga ⁊ delos testiculos.



Segund es q̄ apostema cōtece enlos otros miembros engendrantes del musculo: la qual apostema a vegadas es humoral caliēte o fria asi como las otras: a vegadas es fincha da la verga de vētosidad gruessa finchā te aquella cō grand dolor. ¶ Pues la apostema caliente o fria por las señales q̄ de suso son distintas es conoscida mas la ventosa es conoscida por tal que acōtesce a algunos jouenes calientes por esto ca el miembro es mucho estendido ⁊ duro ⁊ no mucho pesado ⁊ que el su color no es variado del color del cuerpo. ¶ La cura comun del apostema caliente asy enlos testiculos como enla verga es q̄ enlas particularias concordantes sea fecha sangria dela vena basilica dela parte derecha dela verga si la apostema sera enel testiculo derecho. ¶ Mas sy la apostema sera enel testiculo siniestro sea sangrado dela parte siniestra. ⁊ enel dia siguiente sea fecha sangria dela vena çafena ⁊ sea le vedada carne ⁊ vino ⁊ todas cosas dulces ⁊ todos comeres engendrantes colera ⁊ sangre. ⁊ despues pon medicina emprimiente: assy como aquesta medecina ques ꝓpia a ella. ¶ Toma cortezas de granadas: rosas secas ⁊ lentejas ⁊ sean cozidas en agua fasta que sean ablandecidas: despues sean majadas en mortero fuerte mente ⁊ sean destempladas con olio rosado ⁊ vn poco de vinagre. ⁊ sea emplastado el lugar con esto tibio. ¶ Item toma çumo de verdolaga saluage ⁊ olio rosado ⁊ vn poco de vinagre ⁊ baña y paños ⁊ con ellos enbuelue y la verga ⁊ los testiculos. ⁊ a esto quando la apostema caliente comiença. ca muchas vegadas yo he fecha la cura cō esto enel principio ⁊ q̄n do cessa el cossimiento dela materia tu pon farina de ordio y de fauas cō yema de hueuo ⁊ cō çumo de solatro ⁊ cō olio

rosado destemplados: τ quando la apostema declina pone emplasto fecho de farina de fauas τ de fenu greco τ de camomilla τ de meliloto destemplado cō sebo cabruno. Item emplasto noble ala apostema colerica el qual dve ser fecho enla fin dela apostema. Toma vuas pasadas de fresco τ rocia aquellas con agua τ maja aquellas en mortero fuerte mente despues añade farina de fauas τ de garuanços. añ. atanto como es la meytad delas passas τ destiempla con olio de lirio: τ añade vn poco de cominos τ faz emplasto. Empero si aquestas apostemas vienen a sanies τ el lugar es vlcerado. tu cura segun que es declarado enla tercera doctrina de aqueste tractado enlas vlceras dela verga. La apostema fria que es enlos testiculos es curada por euacuacion con medecina o con cala que es puesta dentro enel ano. la qual tira mucho fuerte mente ala materia delos testiculos segund que dize auicena τ yo la he prouado muchas vegadas. mas si la apostema sera endurecida enlos testiculos sea y puesto aqueste emplasto que ha sydo prouado por mi muchas vegadas. Toma afrecho de formēto: τ majalo fuerte mente en almirez fasta que sea fecho poluo τ despues sea ď stemplado con oximel fecho ď dos partes de vinagre τ de vna parte de miel e nel qual sea desleydo armoniaq̄: τ sea fecho assi como emplasto τ sea suso puesto tibio τ deue ser reuocado aqueste melezinamiēto es de auicena en algunos libros es fallado sufre en otros furfure: o saluado τ cada vno quando la verga esta estēdida por gruessa ventosidad assy como contece a algunos jouenes delos quales es resuelta vna ventosidad gruessa de humores gruessos por obra dela calor. la qual fincha la verga estōces tu considera el lugar si es caliēte epitimalo con cosas frias eñl qual caso ētre las otras cosas frias esto es lo prouechoso. Toma olio rosado. p. iiij. cera. p. j. seā desleydos en vno despues seā lauados muchas vegadas en agua muy fria fasta q̄ resciban forma de vnguēto blanco τ sea vntada la verga τ los lugares de enttededor. mas sino sera caliēte tu prouoca vomito τ dale agus castus τ simiente ď ruda τ cominos τ anis: τ cosas cōsumātes la vētosidad τ cataplasma el lugar con cosas consumātes la ventosidad. la cura empero delas vlceras cottosyuas: τ malas. las quales son fechas en la verga τ la cura delas ernias q̄ sō fechas en los testiculos es contenida en la tercera doctrina de aqueste tractado.

¶ Capitulo. xiij. delas apostemas que son escrofulas: τ glandulas.



LA curá delas escrofulas τ ďlas glādulas q̄si vna mesma es. mas diuersifica enesto q̄ las escrofulas que son fechas. la mayor pte de malenconia: τ sō mas graues a disoluer las glādulas. empero que son fechas la mayor parte de flema mas ligera mēte son resueltas. en cada vn caso empo es necessaria purgacion delas materias a la q̄l cosa vale mucho aq̄sta medecina ď torbit. la q̄l testimonia auicena. Toma turbit gengibre açucar blaoco. añ. τ seā poluorizadas τ la su recepcion son. ʒ. ij. sea dada muchas vegadas τ seā dados los torciscos nuestros de torbit fechos con diazinziberos τ es necessaria asotilacion de regimiento τ quel enfermo sufra fambre τ guarde se de todos comeres indigestibles τ fazientes nausea: τ en ninguno tiempo no coma sobre fastidio τ guarde se de agua τ tenga la cabeça alta assy. enpero que jamas el cuello no suffra afā τ si sera niño sea guardado de llorar τ no duerma sobre la replecio del comer: τ enel lugar sea fecho vnta-

miento de olio de camomilla ꝛ de lirio ꝛ con aqueste olio ꝑuado: el qual sola mẽte resuelue las glandulas ꝛ auegadas las escrofulas. ¶ Toma rayz de cohonbro saluaje ꝛ rayzes de maluauisco ꝛ taja las menudas ꝛ pon las en vna redoma de vidro llena de olio anejo de oliuas ꝛ despues fierua en otra vasija llena de agua fasta que las rayzes sean tostadas ꝛ despues q̃ de aquel olio avras vntado: sea de suso puesta lana suzia ꝛ si no abasta sea fecho emplasto de estiercol cabruno con oximel: o de cal biua cõ enxundia de puerco sin sal aneja o con aquesta medicina compuesta. ¶ Toma e scafisagria. i. albabarraz simiẽte de nitro farina de orobus. i. cobellie resina seca. i. blanca. añ. sea fecho emplasto con azeyte ꝛ vinagre. otro muy artificial. Toma rayzes de lirio blãco. simiẽte de lino. añ fieruã en vino fasta q̃ seã enternecidas o disueltas. despues sea añadido estiercol colũbino. ꝛ si la materia sera muy fria ꝛ dura y en cuerpo adusto ꝛ natural mente seco el estiercol sea atanto como la meytad de todo lo otro. ꝛ si la materia sera menos fria ꝛ en cuerpo de niño o de fenbra añade estiercol colũbino atanto q̃nto la quarta parte de aquellas dos cosas: y enlos otros tu añade o amengua el estiercol columbino segund la velocidad ꝛ la resolucion o dificultad que te a parecera de fazer. ¶ Item el diaquilon de rasis ꝛ el diaquilon de johan abẽmesue los quales te seran dados enel antydotario son nobles en resoluer las escrofulas. ¶ Nota que si resoluiendo tu veras la materia ser diminuyda ꝛ lo que queda ser endurescido que estonces entrepongas medecina mollificatiua ꝛ resolutiua. las glandulas empero ꝛ las escrofulas que tienen vna partida de flema dulce o de sangre si vienẽ a maduracion en parte con grand graueza son mũdificadas. Ca alguna parte de aquellas queda no madura. Pues tu no te acuytes enel su abrimiento mas dexa si se puede fazer que toda la materia sea madurada ꝛ entonces tu abre si por si mesmo no sera abierta ꝛ mundifica. empero mucho es bueno que alli sea puesto vnguẽto delos apostoles ꝛ poluora delos afrodilos ꝛ cosas corrosiuas sotil mente dentro. Mas empero en ninguna manera no pongas arsenico ni alguna cosa violenta ꝛ de suso pon vn mundificatiuo enel qual sea mezclada rayz de lirio bien cozida. Ca tal mundificatiuo mundifica con maduracion ꝛ alo que quedare dela materia no madura conuiene que tu ayas grand diligencia a mundificar aquestas escrofulas escamosas ꝛ glandulas: por tal ca son de graue mundificacion ꝛ muchas vegadas han acostunbrado de engendrar fistolas malas. Enpero si tu desseas fazer la cura por tajamiento: tu veas si la escrofula sera mouible delas sus venas ꝛ arterias ꝛ pueda ser de alli quitada: estonces toma la con los dos dedos dela mano siniestra ꝛ atãto como podras aparta la del cuello ꝛ alça la suso ꝛ d̃spues ataja la codena de la parte forana segund la longura del cuello ꝛ guarda te que no toques el pañiculo en que es embuelta ꝛ descarna aquella en derredor ꝛ sacala toda entera conel su pañiculo. Ca si alguna cosa del pañiculo quedasse: deue ser consumida con poluora de afrodilos ꝛ con otra medicina ligera d̃spues encarna ꝛ cõsuelda ala manera delas otras vlceras. Empo si la glãdula o la escrofula sera entretexida de venas y de neruios ꝛ de arterias assy que sea fuerte mẽte afer[r]ada enel lugar en ninguna manera no acuestes a ella con fierro.

¶ Capitulo quatorze d̃l cãcer no vlcerado.

Ya has oydo ꝛ sabido las causas ꝛ diferencias del cãcer ꝛ como es curado el can

cer vlcerado. ¶ Pues dl no vlcerado se pas que segũd que dize rasis ⁊ avn que yo he visto muchas vegadas que qualesquier que se essuerçan a curar el cancer con fierro quemante o con medicina corrosiua no fazen al saluo fazen el cancer vlcerado. E aqueste vlcerar de cancer no es al si no acelerar la muerte del paciẽte ⁊ poner a el tormento en su corta vida. ¶ Si pues el cãcer no es en tal lugar ⁊ asi pequeño que todo pueda ser arrancado con todas sus rayzes: ca estõce podria ser arrancado con fierro ⁊ el lugar cauterizado ⁊ seer seguidas todas las cosas que auemos dichas de cancer vlcerado. ¶ Mas si el cancer sea complido ⁊ grande en ninguna manera non le llegues fierro o medicina que plague a el. ¶ Mas conserua el paciente con buen regimiento ⁊ purgado amenudo la malenconia con suero de cabras ⁊ cõ epitamo. E auegadas vnta el lugar cõ el vnguẽto de cerusa de rasis que es puesto enla cura del cancer vlcerado a de suso pon fojas frias ⁊ sea la tu entencion fuerte ⁊ firme que el cancer en ninguna manera sea crescido nin corrompido. Ca vi muchos medicos que auian grãd nombre en cirugia que fallaron cancer corrupto en alguna parte de si: empero no era avn vlcerado el padeciente del qual pudiera biuir por luengo tiempo con aquella disposicion segund mi doctrina ⁊ ellos prometian curar aquel de todo en todo por tajamiento fecho contra mi doctrina ⁊ creyentes alli fallar sanies plagauan aquel mas non fallauan sino carne corrupta sin sanies la qual era espongiosa. por la qual cosa los labros dela plaga fueron todos reuersados ⁊ enel lugar fedia mala mente ⁊ vil por la qual fedor fue sangustiado ⁊ destruydo el spiritu del enfermo assi que ayna murio ya sea esto que conel cancer no vlcerado pudiera biuir ⁊ durar por luengo tiempo.

¶ Capitulo. xv. delas apostemas de bocio ⁊ de testudo.



Bocio es apostema fecha de humores corruptos ⁊ segund lo de mas es engẽdrado de flema corrupta: ⁊ auegadas contesce de apostemas calientes quando son corrompidas ⁊ no son abiertas cã queda enel lugar materia corrupta dela qual lo sotil fue resuelto ⁊ lo que quedo fue engrossado ⁊ estouo ally luengo tiempo. ⁊ auegadas por reuma que deciende dela cabeça ala garganta por mucho beuer de aguas gruesas. por la qual cosa son multiplicadas en muchas tierras asi como en buella y en caneuisio ⁊ en eporegia ⁊ enlas confines delos alpes ⁊ enlos llanos de lombardia. ¶ Aquesta apostema. es empero diuersificada enla su materia: ca la vna es assy como vedrienta ⁊ la otra es assy como masa de greda ⁊ la otra es assy como bauas escamosas ⁊ la otra es asi como queso ⁊ la otra es asi como fez de olio. ⁊ assy como la materia es diuersa en corrupcion de si: ella recibe diuersa forma ⁊ color. aquesta apostema es curada con cosas desecantes ⁊ cõ sumiẽtes: las quales son recebidas por la boca ⁊ son puestas de fuera. ¶ Pues dada por la boca medicina purgatiua d flema. despues sean dadas cosas consumantes delo q̃ q̃da dela materia ala q̃l cosa aquesta melezina es buena prouada. Toma vna planta nueua de noguera sea arrancada de tierra con sus rayzes ⁊ maja aquel brote o plãta con granos de pimienta asy que el noguero sea peso de. ℥. iiij. ⁊ la pimienta. ℥. j. ⁊ fieruã en vna quarta dela medida de paris de noble vino que puede ser fasta cinco libras poco mas o menos fasta que torne ala meytad: sean coladas ⁊ dela coladu

ra reciba el paciente cada dia a beuer dos onças. Los emplastos consumptiuos son aq̃llos por los q̃les las apostemas flematicas ꝛ aguosas so cōsomidas. Mas si por tajamiēto q̃sieras fazer la cura veas si la materia dētro cōtenida sera liquida o dura ꝛ si sera dura veas si es entretexido el lugar d venas ꝛ de neruios ꝛ de arterias ꝛ si lo sera en nigũa manera no le llegues fierro ꝛ si la materia sera liquida tu taja enel lugar mas libre ꝛ euacua la materia ꝛ mundifica ꝛ consigue todas aquellas cosas que dichas auemos enel capitulo general. Mas si la materia sera dura ꝛ el bocio colgara apartado de venas ꝛ de neruios ꝛ de arterias tu taja la codena enla forma ꝛ se gund la longura del miembro. Empero guarda te que no toques al pañiculo en que el bocio es embuelto ꝛ descarnalo de todas partes ꝛ sacalo todo conel su pañiculo ꝛ si alguna cosa del pañiculo quedara alli mundifica con poluora de afrodiles ꝛ con vnguento verde finalmēte encarna ꝛ cicatriza.

Capitulo .xvj. dela dotrina segunda del tratado tercero del dolor delas iunturas.



Dicho es ēlas razones de suso dichas asaz cōplida mente delas apostemas. Mas por tal ca los dolores delas iũturas que son fechas en ellas. Ya sea esto que concuerdan mucho enlas causas ꝛ enlas señales ꝛ enlas curas delas apostemas. Empero muchas vegadas son variadas dela cura de aquellas por tal ca atarde o no jamas viene asanies la finchazon delas iunturas ꝛ por tal: ca muchas vegadas las iunturas duelen sin aparescimiento de alguna finchadura del lugar ꝛ por tal ca la cura de aquesta passion es rio conoscida por algunos buenos medicos ꝛ famosos ꝛ por tal como muchas vegadas ala cura de aquellas es requerida cirugia por todas aquestas cosas yo he propuesto fazer capitulo especial d̄la dolor delas iunturas en aqueste lugar tomando doctrina del honrrado rasis de aquellas iunturas enel libro del qual yo he estudiado por luengo tiempo ꝛ he prouado los sus melezinamientos luengamente los quales despues que yo los supe administrar enlos sus casos no hã fallescido a mi por la q̃l cosa yo loo la sciencia de rasis la q̃l avn es loada por auicena. La causa q̃ faze dolor delas iũturas o es mala cōplexiō d̄los miēbros sin materia la q̃l cosa es fecha a tarde o es con materia segũd q̃ es fecho muchas vegadas. La mala cōplexiō caliēte faze dolor escalentādo ꝛ la fria faze dolor enfriando. ꝛ la seca estriñiendo los ligamientos delas iunturas algũas vezes engēdra dolor. mas la humida sin materia jamas no faze dolor. la materia empo que faze dolor delas iunturas auegadas es sangre abundante ꝛ mucho mas auegadas es flema cruda. E tarde es colera pura ꝛ mucho mas tarde o non jamas de malēconia pura. E segund lo demas aquel dolor es fecho quando la colera o sangre es mezclada con flema: ca atarde es fecha si alguna parte de colera no es mezclada ala flema. Las señales pues dela materia abundante por las quales deue ser conoscido qual delos humores peca enlas dolores delas iunturas. Son tomadas enla dotrina primera d̄l tractado tercero enel capitulo general delas apostemas. Ca si tu ayũtas las señales puestas en aq̃llos dos capitulos tu podras discerner q̃l humor sobre puja mayor señorio enla causa a esto empo sepas q̃ segũd lo de mas la materia q̃ faze dolor delas iunturas es humor flematico cruda segũd q̃ dicho es la q̃l es ayũtada enla profundidad del mienbro: ala

qual es mezclada poca quantidad de colera que mueue aquella flema ⁊ faze la nadar por la foraneza del mienbro. E estonces el medico si no sera bien conosciente en tales casos es estoruado o engañado. Ca vee la habitud flematica ⁊ todas las señales por las quales es demostrado abundar materia flematica ca el escalienta el miembro ⁊ la materia ⁊ el dolor es crescido ⁊ por el dolor mas materia decorre al lugar ⁊ auegadas aq̃lla quantidad de colera aparece sobre la foraneza del miembro: por la qual cosa el medico enfria el miembro y endurece la materia flematica ⁊ asy por la obra estada la cura es alongada. Pues conuiene quel medico en tal caso sea fuerte ⁊ vsado enlas passiones delas iunturas por tal ca la quantidad delas contrariedades ⁊ la materia particular d̃l obrar no puede ser declarada por letras. Pues la cura delos dolores delas yunturas quando el dolor viene por mala complision sola no es si no que la enfermedad dela conplesion sea remouida cõ los sus contrarios: assy la caliente con cosas frias como la fria con las cosas calientes ⁊ la seca con cosas vmentantes ⁊ con comeres ⁊ con beueres engrosantes ⁊ con reposo ⁊ con deleytes ⁊ con alegria. ⁊ quando el cuerpo sera engrosado sera sano. La humoral empero es remouida purgando el humor pecante ⁊ amásando el dolor: dela qual amelezinar yo fallo diuersa opiniõ ⁊ cõtraria. la qual cõtrariedad yo he ꝓpuesto declarar en aq̃ste capitulo. ¶ La auicena dize enla fen quarta del primero libro capit̃o primero q̃ quando la materia es querida atraer al contrario q̃ la intencion principal del medico deue ser en quitar el dolor.

¶ La segunda q̃ la materia sea euacuada. Rasis empero vieda q̃ no sean puestos repercusiuos ni resolutiuos si no d̃spues dela euacuaciõ dela materia. empero el cesamiẽto d̃l dolor no es fecho si no por euacuaciõ dela materia o por reꝑcusiõ o por melezinamiẽto resolutiuo o por cõdormecimiẽto. Pues segũd rasis la materia due ser primera mẽte euacuada: la q̃l cosa vieda auicena. ca sepas q̃ algunos tenientes la dotrina de rasis q̃ndo ellos fallã q̃ la materia abũda en los dolores ellos comiẽçã d̃la euacuacion siguiẽtes el tegni de galieno q̃ dize cõuiene cada vna causa fuera echar ⁊c̃. en po no q̃remos purgar fasta q̃ ꝑmera mẽte los hũores seã ꝑparados segũ el anforismo d̃ ypocras. ij. ꝑticula q̃ dize q̃ndo algũo q̃ere purgar los cuerpos cõuiene q̃ ꝑmera mẽte faga aq̃llos fluxos. E por aq̃sta entẽciõ ellos dan ararope acetoso o otro incisiuo ⁊ asotilatiuo d̃la materia por la qual cosa la materia es asotilada mas dõde la dolor es crescida ⁊ es fecha incõportable ⁊ la virtud del paciẽte es destruyda ⁊ el miẽbro es debilitado assi q̃ por la grãd dolor fuerte algũos son espasmados. Pues tu faras asi quãdo tu fallaras la dolor fuerte ꝑmera mente tu epitima el miẽbro cõ algũd amásiuo de dolor el q̃l tu deues variar segũd q̃ te demostrara la variedad dela materia. ca si la materia sera poca ⁊ muy aguda ⁊ sotil tu enfria el lugar mas. E si la materia sera mucha tu vieda aq̃lla mas ⁊ enfria menos ⁊ auegadas es dada algũa cosa por la boca q̃ tuelle la dolor: ⁊ tu avras copia cõplida mẽte d̃los amásiuos ⁊ de los defensiuos o vedãtes la materia en aq̃ste capitulo. E q̃ndo la dolor sera amãsada sea fecha sãgria si materia sãguinea abunda ⁊ si los otros humores abundã daras medecinas segũd q̃ has sabido ⁊ otros son q̃ no fazẽ nigũa ꝑparaciõ dela materia. ca estõces la materia es en mouimiẽto de lugar en lugar ⁊ corre asi como furiosa ⁊ euacuã de aq̃lla ⁊ q̃ndo es mẽguada ⁊ la dolor es apoquada ellos rusueluẽ lo q̃ q̃da ⁊ si siente q̃ no sea ꝑfeta mẽte purgado ellos tornã otra vegada a purgar vna o dos vegadas ẽtre po

niẽdo algũos dias ⁊ q̃ndo la sãgre es mucha la sãgria es fecha otra vegada en aq̃l dia o eñl dia siguiẽte ⁊ q̃ndo la humor es sobrãte ⁊ es gruesa ⁊ viscosa deue ser p̄parada ⁊ despues purgada ⁊ quando la dolor cessara o sera aligerecida lo que queda grueso sea asotilado ⁊ lo sotil sea engrossado la qual cosa es muy necessaria ⁊ quando la materia sera p̄parada sea euacuada cõ vna delas medecinas especiales de yuso dichas. La sangria empero todos tiẽpos sea fecha dela p̄te cõtraria esto es a saber de tal lugar que pueda euacuar ligera mente el miẽbro enfermo guardando todos tiempos el contrario: avn algũas particulares que todos tiempos son de cõsiderar ⁊ guardar por el medico sotil razonable ⁊ discreto: verbi gracia sea puesto que alguno aya dolor enlas iunturas del pie diestro ⁊ todos los otros miẽbros son sin dolor ⁊ que enlas manos ni enlos pies no aya acostumbrado auer dolor estonces tu sangra la vena basilica del braço derecho ⁊ no del siniestro assi como algunos creen ¶ Ca la sangria no deue ser conseruada segund la contrariedad de dos diametros: mas si la dolor sera enel braço diestro con dolor del pie diestro ⁊ no avra dolor enel siniestro estonces tu sangra vno delos ramos dela basilica del pie siniestro assi como la sofena. Si los dolores seran mas delas partes de fuera del pie o del braço estonces tu sangra del braço o del pie dela sciatica si los dolores mas se mouieren alo extrinseco ¶ Item si la fembra avra dolor enel braço diestro ⁊ no avra la su flor ya sea esto que segund lo requiere la cura del dolor seria bueno que fuesse sangrada dela vena basilica del braço siniestro. Empero por tal ca las mestruas sõ retenidas mejor es que la sangria sea fecha dela sofena del pie diestro. ca desto la materia es reuocada al cõtrario ⁊ la flor es prouocada: la qual flor cierto es quãdo viene temprada mente enlas fembras tarde caẽ en dolor dẽ iunturas: esso mesmo entiende delas otras purgaciones. ca si la materia purgadora sera eñl cuerpo esto es a saber que el paciẽte sera acostũbrado a ver almorranas o vlceras o apostemas assi que el començamiento sea enel ano estonces no des medecina laxatiua mas faz vomito. E si la fembra avra la madriz ocasionada assi que sea vlcerosa o avra alli dolores o comẽçamiẽto de apostema bueno sera prouocar mestrua ya sea esto q̃ p̄tenezca ala cura dela dolor del braço vee pues sotil mẽte ca vna sola cõsideració particular no abasta al buen medico por esto en muchas cõsideraciones deue esperar el su ingenio sotil mente ⁊ es menester q̃ sea fuerte enel su iuyzio assi q̃ sepa escojer la mejor via ca en todas obraciones enlas quales muchas maneras de regimiẽto cõcurrẽn ⁊ p̄tenescẽ q̃ el medico sepa escojer lo mejor. por la q̃l cosa deue reclamar necessariamẽte ala su ayuda la gr̃a de nr̃o señor dios. E despues q̃ la materia sera euacuada ⁊ los dolores cessarã: ⁊ la finchadura començara a seer menguada estõces comiẽça resoluer cõ medecinas esfriantes esquiuãdo empo q̃ no sea ay fecha atractiõ de materia al lugar dela dolor la q̃l cosa las medecinas resolutiuas fazen muchas vegadas ⁊ en cada vna cura de los dolores delas iunturas te guarda q̃ no debilites el apetito del paciẽte. ca aq̃sta enfermedad viene segũd lo de mas d̃ humores indigestos q̃ debilitã el apetito ⁊ la virtud por la q̃l cosa las virtudes son enflaq̃cidas por q̃ tu te deues esforçar de guardar las virtudes naturales ⁊ q̃ sea nudrido cõ comeres no fazientes fastidio ⁊ si fallares materia pura fria la q̃l atarde faze fuertes dolores mas faze inmobilidad d̃los miẽbros ⁊ apesgamiento ⁊ avn faze dolores quando es assi multiplicada que finche todos los lugares delos miẽbros ⁊ estiende los pañi-

culos en aqueste caso segura mente pue
des preparar la materia con incisiuo asi
como con diazinziber o con otro lectu-
ario semejante o axarope o con oximel
que no sea acetoso. ca no plaze a mi élas
dolores delas iunturas. ca el aceto vo-
luntaria mente cosse con la materia alas
iunturas: ꝛ quando la materia fria sera
bien aparejada la qual faze la dolor de-
las junturas ya sea esto que ella sea du-
ra a mouer non deue subita mente seer
purgada con fuerte medecina assi como
muchos creen mas con medecina muy
suaue es dada propia mente ꝛ segura
assi que todos tiempos salues el apeti-
to ca ninguna medecina no es tan fuer-
te que pudiesse euacuar en vna vegada
toda la materia antes destruyria las vir
tudes: ꝛ las aflaqueceria. por la qual co
sa los humores crudos son crescidos.
Pues escoje medecina ligera conforta-
tiua del estomago. Ca segura mente la
puedes dar muchas vegadas ꝛ tu has
auido reglas generales dela cura delas
dolores delas iunturas. Pues queda
q̄ descēdamos alas curas particulares.
Pues q̄ndo tu seras llamado ala cura
dla artetica: ve si la materia sera caliēte
o fria o si avran grādes dolores o pocos
ꝛ todos tiēpos amansa los dolores fu-
ertes ala qual cosa tu afana en dos ma-
neras enel començamiento en vna ma-
nera esto es a saber con medicinas to-
madas por la boca las quales son dadas
enla necessidad dela dolor intollerable
que empero aflaquecen la virtud. La
otra manera es por emplastaciones del
lugar. Medecina noble la qual es da-
da por la boca. Toma glandes ꝛ mete
las en vinagre por vn dia ꝛ vna noche
despues pon las a secar al sol o enel for-
no ꝛ guarda las ꝛ quando las quessas
dar muele las ꝛ daras dragma. j. Ca a-
questa medicina engruessa la sangre ꝛ
remueue la colera ꝛ el cossimiento de a
quellos. ¶ Otro toma lentejas descor-
tezadas ꝛ semiente de culantro ꝛ figos
ꝛ glandes ꝛ hermodatiles. añ. sean mo-
lidas ꝛ da. ʒ. ij. ¶ Esto mesmo faze her-
modatil solo con açucar ꝛ con agua fria
ꝛ sepas que aq̄stas medicinas no son a
dar si no en necessydad del dolor intole-
rable por tal ca espessan mucho la mate
ria. empero mas segura meute pueden
ser dadas quando la materia es mucho
sotil ꝛ aguda. mas si sera gruessa ꝛ mu-
cha no sean dadas. E si la materia sera
fria empero que los dolores sean muy
fuertes por la grand tumorosidad. estō-
ces toma hermodatiles ꝛ encienso. añ.
p. xx. sean poluorizadas ꝛ sean dadas. ʒ.
iij. ꝛ si la materia sera poca ꝛ sotil pon so
bre el lugar aqueste emplasto. ¶ Toma
amido canfora ygual mente maja los ꝛ
confaciona cō agua rosada ꝛ pō de suso
Otro de aquella mesma manera. ¶ To
ma miga de pan muy blāca. ℥. j. opio. ℥.
ß. maja fuerte mente ꝛ destiempla lo cō
leche de vacas ꝛ pon lo de suso. ¶ Otro
ques puesto en grand necessidad. ¶ To
ma opio cortezas de mandragula. añ. ʒ.
v. maja las ꝛ destiempla las con çumo
de verdolagas ꝛ con olio rosado ꝛ con
vn poco de vinagre. ¶ Item otro vn-
gunto seguro que quita el dolor. ¶ To-
ma. ℥. iiij. de olio rosado cera. ℥. j. sea des
leyda la cera con olio ꝛ sea lauada con
agua rosada ꝛ despues sea añadido aça
fran. ʒ. j. opio. ʒ. ß. ꝛ si la materia sera mu
cha ꝛ temieres mas dela quantidad q̄
dela qualidad ꝛ tu quessas mas vedar
el cossimiento dela materia que apagar
la su malicia. ¶ Toma cortezas de mil-
granas sandalo blanco ꝛ colorado rosas
bolarmenico opio. añ. confacionado cō
çumo de murtinos o de fojas de sauze o
con agua dela decocion de aquellas cō
vn poco de olio rosado ꝛ de vinagre ꝛ
sea fecho vnguēto. ꝛ quando el dolor se
ra amansado tu suelue la materia san-
guinea cō sangria: la q̄l sola abasta segū
q̄ dicho es. ¶ La colera enpo euacua-

con aquestas medecinas propias τ prouadas. Toma mirabolanos cetrinos mõdados.ʒ.vj. sean molidos τ por vna noche esten en.lb.ß. de axarab violado con.℥.iiij. de vino de granadas dulces τ enla mañana fierua vn feruor τ sea colado τ ala coladura sea añadida.℥.ß. de açucar rosado.τ.ʒ.ß. de hermodatiles τ sea recebido a maytines τ si lo quessas enfriar mas añade.ʒ.ij. de mucilajen de zargatona: aqueste letuario es bueno τ noble que conforta el estomago τ es laxatiuo. Toma membrillos.lb.ß. pon los pedaçuelos fechos en vinagre por vn dia τ vna noche: despues tomalos τ majalos fuerte mente τ pon hy de scamonea fina.ʒ.x. cardemonio cubebas.añ.ʒ.iij. espic.ʒ.j. rosas.ʒ.v. açucar.lb.ß. sea fecho letuario el qual purga noble mente colera pura con confortamiento del estomago: la su toma es de.ʒ.ij. fasta.iij. τ si quessas aguzar con vn poco de hermodatiles: piloras nobles. toma aloes ʒ.ij. mas hermodatiles.ʒ.j. escamonea. ʒ.ß. rosas.℈.j. sean fechas pildoras con axarope violado. la toma es de.ʒ.j. fasta ij. E quando por la euacuacion τ por amansamiento τ por repercussion la materia es menguada τ la enfermedad comiença a declinar estonces mezcla con los tus emplastos alguna cosa delos resolutiuos assi como malua τ bismalua τ camomilla τ melilot τ absincio paritaria τ simiente de coles τ de eneldo τ de fenu greco τ de simiente de lino τ afrecho τ grossura d puerco τ de ansar τ de gallina τ de olio de camomilla τ de eneldo τ de semejantes: τ avn quanto mas declinara τ cessara todo el decorrimiento dela humor estonces tu vsa de solos resolutiuos enbrocando τ epitimando τ vntar τ poner enla mejor manera que tu sepas. ¶ Melezina compuesta buena por la qual es remouido todo lo que queda enlas dolores delas iunturas de materia caliente τ es dicho diaquilon que sea vn poco humentado con olio de camomilla τ es escripto entre los resolutiuos enel nuestro antidotario. E otro fuerte bueno toma olio de camomilla.℥.iiij. cera.℥.j. simiente de eneldo τ de coles τ de flor de camomilla añ.ʒ.iij. sea fecho vnguento. Otro toma simiente de fenu greco simiente de lino τ de eneldo.añ. confacionalo con çumo de coles. Esto empero notaras que quãtas vegadas tu quessas vsar de puros resolutiuos que todos tiempos laues el miembro finchado con agua de decoció de maluas τ de maluauisco τ de flor de camomilla τ de melilot τ de absincio τ de semejantes fasta que el miembro sea colorado τ despues sea fecho vnguẽto τ vsese. ¶ E sepas que assi como los baños τ la estufa son nuzientes enel començamiento assi enla fin son mucho ayudantes. ca la estufa τ el baño remueuen lo que queda dela materia τ rectifican el mouimiento natural alos miẽbros. τ avn es bueno que enla fin quando el enfermo es salido del baño o dela estufa que las iunturas que le dolian sean fregadas cõ sal desleyda por tal que aquellas iunturas sean enfortalecidas: τ lo que quedare dela materia sea consomido. la materia fria empero prepararas con el nuestro diazinziberos que es escripto enel capitulo de alopicia. Despues purgaras cõ los torciscos de turbit con hermodatiles fechos segund aquesta manera. Toma del diazinziberos de suso dicho.ʒ.j.ß. turbit escogido ʒ.j. hermodatiles blancos τ solidos.ʒ.ß. anis. granos.vj.o.viij. sea fecho vn trocisco con vna poca de miel τ sea dado en la mañana τ despues sea beuido vn poco de vino caliente aguado o sea purgado con aquestas pildoras. Toma hermodatiles satarion seue.añ. draginas.v. poluos de pigra que son delas pildoras

cochias.ʒ.x.pulpa de coloquintida cen taurea menor.añ.ʒ.v.euforbio.ʒ.ij.turbit.ʒ.x.casia mostaza pimienta castoreo añ.ʒ.j.sean fechas pildoras con miel. el dosis es de .ʒ.j.fasta.ʒ.ij. ¶ E aquestas dichas medecinas sean dadas muchas vegadas por diuersos tienpos.empero enlos dias entre puestos resciba diazinziberos nuestro ⁊ si sera en ynuierno diatrion pipereon o otro letuario caliente: aqueste es noble que suelue marauillosa mente por orina la materia cruda faziente dolor de junturas. Toma camedros ⁊ centaurea menor . añ.ʒ.viij.aristologia luēga genciana .añ.ʒ.vj. agarico petrosilij.añ.ʒ.ij.spicnardi.i. paja de meca spica celtica.añ.ʒ.j.sean confacionados con miel ⁊ sea recebido en ynuierno a quātidad de vna nuez mañana:⁊ noche ⁊ de aqueste letuario se guarden los magros. ¶ Item despues las purgaciones non es manera de curar que puede ser comparada con cristeles que sean actratiuos fuerte mente ca ellos fazen cessar la dolor ⁊ luego delos quales es aqste vno mucho bueno. Toma fojas de coles ⁊ flor de camomilla ⁊ cortezas de rayz de alcapaffa cētaurea mayor ⁊ menor aristologia redonda ⁊ luenga gēciena rayz de cohonbro agreste.añ.M.j sean cozidos fasta perfecta decocion fasta que el agua torne a.℔.j.seā coladas ⁊ ala coladura sea añadido olio d camomilla ⁊ de mil.añ.ʒ.ij.sal comun.ʒ.ij.benedicta.ʒ.ß.con la quantidad poluoriza da sotil mēte ligada en vn paño.ʒ.ij.garico menuda mente cortado.ʒ.iij.cuega otra vegada vn poco: ⁊ el garico sea apremido ⁊ la coloquītida dspues sea fecho cristel. Ca aqueste es muy perteneciente despues delas purgaciones.ca tira grand quātidad dela flema delas junturas ⁊ mayor mente en los dolores de las ācas ⁊ vale mucho a euacuar la materia sufficiente mente. ¶ De aquestas medecinas locales vsaras. Toma enxūdia antigua de puerco sin sal.℔.j.cal biē cozida que non sea bañada por agua ni por rocio de ayre vmentada quanto menester sera: sean mezcladas a manera de vnguento ⁊ sea el lugar emplastado. Itē toma estiercol de cabras o de ovejas ⁊ sea destemplado con vinagre ⁊ cō miel ptes yguales sea suso puesto. Item toma arestologia luēga rayz de yreos: ⁊ eleboro ⁊ pimienta ⁊ cuegan en olio en vasija de vidrio doblado: ⁊ de aquel olio sea fecho vnguento conel quarto d cera nueua ⁊ sea vntado. ¶ Itē diaquilon fecho de litargirio ⁊ de olio antiguo ⁊ de mucilagen de mostaza es noble: ⁊ si mas quieres auer dlas medecinas locales ayas el libro de rasis ⁊ para mientes el tractado dlas junturas ca el tracta de aquesta materia mas que todos. empero si tu deseas confortar el miembro que non resciba materia fria busca la doctrina enel postrimero tractado de aqueste libro enel capitulo delos repcusiuos: ⁊ la manera del repercutir: ⁊ las maneras del resoluer ⁊ dl mullificar ca alli las fallaras ordenadamente. Empero los dolores delas ancas son curados todos tiēpos con euacuaciones ca los repercusiuos non valen ca la materia es contenida enla profundidad del miembro todos tiempos es mucha porque non y pertenescē medecinas repercusiuas ⁊ las resolutiuas non abastan por la fondura del lugar ⁊ por la multitud dela materia ⁊ por esto final mente mas tiran que non resueluē. Pues si es menester quel dolor sea quitado con vntamiento de olio de camamilla caliēte: ⁊ con grosuras amansantes sin tiramiēto. E si la materia sera sanguinea sea sangrado de aquel mesmo lado enel braço enla vena basilica ⁊ mayor mente siguiente la ciatica quando el dolor desciēde dela parte de fuera fazia el pie.ca estonces marauillosa mente ayuda asi como fazer se deue ⁊ si sera flematica sea pur-

gada con las pildoras de ermodatiles ꝛ despues cristiliza amenudo conel cristel suso dicho. ¶ Mas nota que antes dela purgació por d suso sea fecho vomito todos tiempos primera méta. Ca la medicina solutiua por de yuso ha acostumbrado de atraer de todo el cuerpo materia al lugar doloroso si vomito no sera fecho antes: mas que euacuando a quella. Pues el vomito adelantado sean fechas las euacuaciones por de yuso ꝛ mayor mente con cristel. ¶ E nota que algúas medicinas laxatiuas son ꝓpias enlos dolores delas ancas: assy como coloquintida: laqual aprouecha mucho ꝛ yreos ꝛ sarcacola ꝛ agarico ꝛ centaurea ꝛ aloe desleydo con agua. ca auegadas es recebido aloe desleydo: el ql purga flema sanguinea por el estiercol ꝛ faze cessar el dolor y es sano. ¶ E despues dela mundificació perfecta del cuerpo pueden ser puestos algunos enplastos fazientes berigas: assy como aqueste. ¶ Toma mastuerço pelitre capasfosa. añ. sean molidos ꝛ confacionados có lexia fecha de ceniza d figuera ꝛ faz pulta espesa assy como miel ꝛ vnta el lugar fasta que aparezcan berigas llenas de agua sotil ꝛ que lugar sea assy como sy fuese quemado por fuego ꝛ despues pó de suso fojas de coles por tal que las berigas o las vlceras fechas por la medicina no sean ayna consoldadas. ca atanto quanto mas qdan abiertas atanto mas vale. o sea fecho vntamiento de miel de anacardos la qual cosa sola faze berigas ꝛ vlcera la foraneza. ꝛ sino has miel de anacardos: tu puedes fazer aquella segund ques dicho enel antidotario enel capitulo delas medicinas cauterizantes. ¶ Mas nota que de aquellas medicinas cauterizátes no deues vsar si no despues de perfecta mundificació del cuerpo. ca si el cuerpo no es mundificado mas de materia tira el lugar que no resuelue. ¶ Jten contra sciatica esperimento noble de auicena: toma estiercol de cabras ꝛ sea secado ꝛ poluorizado sotil mente ꝛ sea destemplado có vinagre mucho fuerte ꝛ cueze lo ꝛ a tanto como mas caliente lo puedas sofrir sea vntada con ello el anca. ¶ Jten la medecina sobre dicha de camadreos ꝛ de centaurea la qual prouoca vrina es noble ꝛ prouada enlas dolores delas ancas. Ca el su vso atrae ꝛ deseca marauillosa méte la materia. E avn cauterios fechos enla mas cercana fuente. i. iútura so el lugar del dolor son nobles despues dla cóplida múdificació del cuerpo ꝛ no ante. Dela dieta empero delos auiétes passió enlas iúturas sepas q no es cosa asi nocible como vino: ca el vino ya sea esto q mas dañe en causa caliéte enla ql es de deuedar de todo en todo: avn enla fria daña especial méte qndo es rescebido muy fuerte. Ca por la su sotil penetració ayna penetra alas iúturas ꝛ abreuia ala materia q ha de cosser alli ꝛ enlas iúturas es fecha gota. E todos tiépos qndo la materia es gruesa ꝛ fria es otorgada poca quátidad de vino por razó de a sotilar la materia q es enlas iúturas. E esto por q algúos son q há frio ꝛ flaco el estómago q sin el vino no podriá digerir el manjar: ꝛ a aqllos es bueno por la necessidad estonces empo q no sea aguado ni en grád qntidad recebido. Pues éla causa caliéte sea fecho el beuer nro el ql auemos dicho q deue seer fecho enla dieta delos plagados ꝛ vse d ordiate ꝛ de vino de granadas có agua fria ꝛ abstengase de carne ꝛ de pescado ꝛ sea cótento de lechugas ꝛ de verdolagas ꝛ de agua de ordio có leche de almendras ꝛ si sera mucho flaco seá dados pollos pequeños có agraz: ꝛ aql q ha enfermedad de causa caliéte en nigúa manera no le sea otorgado vino. E el aviéte passió de humores frios sea contéto de cosas assadas ꝛ coma vna vegada al dia ꝛ beua poco a táto qnto menos pueda ꝛ seria bueno al

que beuiesse ydromel bien cozido. Empero si sofrira fambre τ sed sera ael grād ayuda dela cura.

¶ Acabada es la doctrina Segunda del tractado tercero.

¶ Comiença la doctrina tercera del tractado tercero. la qual contiene diez τ nueue capitulos.

¶ Capitulo primero dela doctrina tercera del tractado tercero que es delas enfermedades delos ojos.

Los querientes tractar delas passiones particulares dlos miēbros las quales non son plagas: τ las quales muchas vegadas contescen ala cura dela mano del cirugiano τ por amor desto ordenaremos aquellas segund que auemos ordenadas las enfermedades τ las curas delas plagas. començātes dela cabeça fasta los pies. Pues començaremos primera mente delas enfermedades delos ojos ponien do primera mente la anothomia de aq̃llos assi como prometimos enel tractado segundo. ¶ Tu fallaras entre los actores algunos que dizē que el ojo es fecho de tres humores τ de siete tunicas τ fallaras otros q̃ dizen que son fechos de tres tunicas τ assi dezir se puede que son fechos de.iij.o de.iiij.o de.vj.o de.x. ca todos dizen verdad si bien lo dizē en diuersas maneras quando bien es considerada la entencion de cada vno de aquellos como esto sea verdadera cosa q̃ delas tres tunicas dlas quales los ojos son formados τ los quales son median tes delos tres humores ordenadamēte salgan otras tres tunicas: τ assi puede seer dicho que son.iij.τ.vj. La conjuntiua empero la qual es la.iiij.o la.vij.non es dela substancia delos ojos. mas abiē seer asi como podras apercebir si tu notaras las palabras que yo digo. Pues digo q̃ del celebro por la parte delātera salen dos mugrones.s. dos juuamētos o añadimientos que non son de linage đ los neruios ante son đla sustācia de aq̃l celebro τ son semejantes alos dos mugrones p.i. peçones đlas tetas por los q̃ les hā cōprehēdido el sentimiento del odorar τ despues de aq̃llos dos mugrones nascē dela profundidad del celebro dos neruios el vno dela parte diestra τ el otro dela siniestra τ vienē del primero par delos neruios del celebro τ antes q̃ salen fuera del craneo ellos son ayuntados τ fazē de sus dos cōcauidades vna tunica asi: τ aquel neruio q̃ nascio dela parte diestra del celebro quando sale fuera đl craneo τ entra enla orbita q̃ es la concauidad ossuosa del ojo va al ojo derecho τ aq̃l q̃ es nascido đla siniestra va al ojo siniestro τ aq̃llos neruios cōcauos son cassera τ via al spū vesible: τ el ꝓuecho del ayūtamiento de aq̃llos dos neruios cōcauos en fazer ellos vna cōcauidad es fecho por tres ꝓuechos el ꝑmero es que si daño cōtesce al vn ojo que el otro ojo reciba aq̃l spū suyo la qual cosa puedes conoscer ca si ciessas el vn ojo la pupilla del otro ojo es ensanchada por la multiplicaciō del spū. ¶ El segūdo ꝓuecho es q̃ los ojos amos oviessen vna vista mesma assi q̃ la semejāça no sea ꝓsentada al seso comun. por dos visiones mas por vna. ¶ Sepas enpero q̃ seso comun es vna virtud estāte enel celebro el q̃l rescibe en si las semejāças delas cosas todas las q̃les sō apcebidas por los cinco sētidos corporales por vn tenor τ discierne tu en juzgar todas aq̃llas cosas τ sepas avn q̃ si aq̃llos neruios cōcauos q̃ đ otra manera sō dichos neruios opticos i. çouos no viniessen a vn ayuntamien-

to toda figura o semejança que les apa-
receria delante semejaria a ombre que
son dos assy como vemos que contesce
alos locos o vizcos o tuertos. ca como
ellos ayan la vna pupila mas alta que
la otra: parece a ellos que vna cosa sean
dos. ¶ El tercero pvecho es quel vno
de aquellos neruios sostiene al otro. ca
por tal que vienẽ de lueñe al ojo: el vno
no ayudara al otro si de aquel ayũtami
ento no son ayudados: asy como si de cer
ca viniesen al ojo. E aquestos neruios
vinientes assy alos ojos son vestidos đ
los dos pañiculos del celebro. ꝛ quãdo
entran en la orbita dellos son ensancha-
das las sus estremedades fasta que pe-
netran todo el humor vitreo y el albugi
neo o cristalino fasta el termino que es
entre el albugineo ꝛ el cristalino. ca en a
quella ensanchaciõ cada vno de aqllos
neruios es fecho de tres substãcias. esto
es asaber dela substancia del celebro ꝛ
dela pia mater ꝛ dela dura mater delas
quales son vestidos. ꝛ de aqui son engẽ-
dradas tres tunicas. ca dela substancia
dela dura mater es engendrada enlos
ojos la tunica que es dicha scliros. ꝛ de
la pia mater la segundina. ꝛ dela substã
cia neruiosa que es contexida asy como
red es engendrada la retinea ꝛ aquella
es la que sin miedo alguno cõtiene el hu
mor vitreo. ¶ E el primero prouecho đ
la multiplicacion delas dichas tunicas
es que cõuiene que la sangre que viene
a crecer el ojo aya muchos ꝛ diuersos an
damientos. ¶ E el otro prouecho es q̃
los humores que son de sotil substãcia si
fuessen puestos en vna tunica sola sotil
no serian defendidos del nuzimiento de
la dureza del huesso ocular del ojo ꝛ sy
aquella tunica fuesse gruessa o vaso a vn
no fuerã defendidos los humores dela
parte de dẽtro. pues la retinea fue fecha
muy sotil por esto q̃ no nuziese alos hu-
mores por que enel su mouimiento non
comprimiesse aquellos neruios enla en
sanchacion. ¶ E la esclirosis fue fecha
por tal que ligasse todo el ojo con la cor
nea ꝛ quel defendiese del nuzimiẽto đl
huesso del ojo. E por tal como non seria
bueno que la tunica gruessa se encontra
se con la sotil sin medio: fue fecha la segũ
dina: la qual defiende la retinea del escli
rosis que es gruessa ꝛ que purifique la
sangre del nudrimiẽto. ¶ Dela retinea
quando es el medio dela circunferencia
del ojo es la tunica ques dicha aranea
ques muy sotil assy como tela de araña
ꝛ es mucho trasluziente: ꝛ departe ẽtre
el humor albugineo ꝛ la tunica ques di
cha vuea por tal ca es assy como tela đ
grano de vua. ꝛ aquesta tunica ya sea e-
sto que sea sotil: empero ella es firme ꝛ
ayuntada ꝛ no trasluziente: por la qual
cosa ella es foradada eñl medio. la qual
dicha tunica vuea es causa ꝛ desta es
nascida la secundina por tal ca es engen
drada dela sustancia dela piamater se-
gund que dicho avemos despues es la
tunica cornea: la qual es clara ꝛ traslu-
ziente assy como landa de cuerno clara
ꝛ es compuesta muy sotil mente ꝛ sabia
mente de quatro pañiculos muy sotiles
ꝛ ya sea esto quella sea solida esto es fir-
me ꝛ ayuntada ꝛ no foradada: empero
assi es trasluziente q̃ no empacha quan
do dela parte de fuera es presentada co
lor al humor albugineo. E aquesta cor-
nea cõ la esclirotica dela q̃l ella es cau-
sada liga todo el ojo. ¶ La retinea em-
pero con la aranea: la qual engendra ꝛ
liga los tres humores ꝛ la secundina cõ
la vuea son medianeros ẽtre los gruesos
ꝛ los sotiles ꝛ por tal como el ligamien
to fecho por la esclirotica ꝛ por la cor-
nea non era bien firme con la natura del
pañiculo que cubre ꝛ liga todos los hu
essos dela cabeça la tunica coniunctiua
la qual no cubre todo el ojo: ca por la su
grosseza ella empacharia la vista mas
ella consigue sola mente vn poco con-
tra el termino enel qual es fecha con-

iuncion esto es ayuntamiẽto delas seys tunicas ꝛ de aqueste termino es alli onde el humoꝛ albugineo que es lo blanco del ojo es ayuntado con lo glacil q̃ es a manera de cristal. ¶ Tres son los humoꝛes que son en medio dela substancia del ojo: el vno es dicho vitreo: que es vidꝛiento poꝛ tal ca es semejante a vedꝛio desleydo ꝛ ello es claro ꝛ resplãdeciẽte ꝛ el es necessario poꝛ tal q̃ mundifique la sangre que es necessaria al nudꝛimiẽto del humoꝛ cristalino: ꝛ avn poꝛ tal q̃ enel sea purificado el spiritu visible antes quel humoꝛ cristalino reciba aquel: el qual humoꝛ cristalino consigue ꝛ va fasta ques ayuntado cõ el humoꝛ albugineo. Empero el dicho humoꝛ cristalino: el q̃l otra mẽte es dicho glacial el es humoꝛ muy claro: ꝛ la su foꝛma d̃la pte de tras es fecha a manera de piña ꝛ d̃la pte de dẽtro es vn poco llano poꝛ tal q̃ mejoꝛ reciba las cosas sẽtidas poꝛ la vista: ꝛ poꝛ tal que las retenga. mejoꝛ. ꝛ aqueste humoꝛ es instrumento pꝛopio ꝛ pꝛincipal dela virtud visible. ¶ E sepas ꝛ entiendas q̃ todos los otros miẽbꝛos del ojo ꝛ el neruio obtico concauo: del qual de suso es fecha mencion son ayudadoꝛes ꝛ siruiẽtes al dicho humoꝛ cristalino ꝛ despues del humoꝛ cristalino es el humoꝛ albugineo: el qual asi como supfluydad del humoꝛ cristalino. el q̃l empero es muy pequeño ꝛ claro ꝛ trasluziente ꝛ frio ꝛ esta puesto dela foꝛana parte: poꝛ tal q̃ sea assy como escudo defendiente el humoꝛ cristalino delas cosas foꝛanas: poꝛ tal q̃ los coloꝛes ꝛ las semejanças no defiriesen ꝛ fatigasen ꝛ que dexasen sin nuzimiẽto al humoꝛ cristalino: ꝛ avn poꝛ tal q̃ conel su frioꝛ fuesse tẽplado el caloꝛ d̃l humoꝛ cristallino q̃ gana poꝛ el mouimiẽto del ojo: pues dios q̃ sea bendito sabia mente crio el ojo ꝛ ninguna cosa es fallada enel sin causa necessaria. en los ojos empero acaescen muchas enfermedades: esto es a saber consimiles ꝛ officiales ꝛ comunes. La enfermedad cõsimile es mala cõplexion quier q̃ sea con materia o sin materia. E enfermedad oficial es quãdo el miẽbꝛo ha vicio enla foꝛma o enla quãtidad o en cuento o enla aposiciõ enla vna o en ambas o en todas. Enfermedad comũ mente es empero soluciõ de continuydad o cõtinuacion de aq̃llos que deuian ser departidos. E aq̃llas enfermedades vienẽ al ojo o dela parte de dẽtro o d̃la parte de fuera. Dela parte de dentro viene al ojo poꝛ mala cõplexion de aq̃l assi como poꝛ vicio de humoꝛes ꝛ dela parte de fuera viene al ojo mala cõplexiõ poꝛ viẽto o poꝛ caloꝛ d̃ ayre: o poꝛ frioꝛ o poꝛ poluo ꝛ poꝛ fumo ꝛ poꝛ vapoꝛes humorosos o veninosos o poꝛ mucho mirar a vna cosa ꝛ poꝛ lloꝛar poꝛ leer letras menudas: ꝛ poꝛ luxuria o poꝛ grãd beudez ꝛ poꝛ mucho comer ꝛ poꝛ cosas fumosas especial mẽte: o poꝛ golpe: algunas delas q̃les enfermedades cõuiene muchas vegadas q̃ sean curadas poꝛ mano de cirugiano. Las enfermedades pues delos ojos son obtalmias. La gañosidad: bermejoꝛ: doloꝛ finchazon: vlceras albulla: macula: pũto: pꝛuritu: scabies: zebel: vña: cataracta: ensanchamiẽto dela pupilla: grosseza delas palpebꝛas: oꝛçuelo: grano o nudo: fistola del lagrimal: ꝛ pelo: ꝛ avn son otras enfermedades muchas delos ojos assi como es fallescimiẽto dela vista ꝛ dañamiento dela ymaginacion ꝛ algunas otras las q̃les no son curadas poꝛ el cirugiano. Empero los actoꝛes dela medecina segund que es dicho delas apostemas enel capitulo general q̃ todo fluxu de humoꝛes finchando el miembꝛo contra natura es comunmente apostema: asi la apostema del ojo es dicha obtalmia. Empero aqueste nõbꝛe obtalmia avegadas es dicho pꝛopia mente ꝛ entonces es manifiesta finchazon del ojo ꝛ avegadas non pꝛopia es dicho obtalmia ꝛ entõces podemos

nombrar aquella bermejor o dolor. Pues poniendo obtalmia so vn capitulo.
¶ Nos dezimos que tres especias son de obtalmia conuiene a saber lieue τ fuerte τ muy mas fuerte. ¶ La ligera es quando el ojo se embermegece: τ suffre ardor τ puntura τ non ha finchamiento manifiesto τ aquesta cōtece dela parte de fuera: assi como por ayre caliente: o frio o por fumo o por poluo o por velar τ semejantes o por otro afan o nuzimiento forano. ¶ La cura de aquesta ligera es. ca ella es curada segūd la su causa. la qual causa es conoscida por la ardor τ por la bermejor τ por la demostrāça del paciēte. Pues si sera de calor sea curada cō clara de hueuo espumada poniendo sola mente enel ojo. La qual cura no deue ser menospreciada. ca mejor medicina es alos ojos q̄ los colirios. ca enfria ligeramente τ amāsa la dolor con la su frior τ con la conglutinosidad conforta τ estriñe el ojo. E si la causa sera ď frior baste que beua vn poco de vino sotil τ puro τ que sea fomētado con agua de decocion de rosas τ de flor de camamila τ de fenu greco τ si esto no abasta sea fecha sangria: τ euacuacion delos humores τ sea puesto dentro del colirio blanco del qual sera dicho en las otras especias dela obtalmia τ las señales de las obtalmias fuertes son grand bermejura asi como enla conjuntiua como enla cornea τ que las sus venas seā llenas τ que los lagrimales delos ojos lagrimeen τ que sean presentes dolores fuertes τ punturas crescidas en los ojos τ lipa τ ciessa las sus palpebras τ auegadas aparescen comēçamiētos de vlceras τ son puntos pequeños blancos enla cornea: mayor mente quando cosa no aparesce dela cornea ni dela conjuntiua: mas que todo el ojo es lleno de bermejor τ las palpebras son reuersadas a fuera o adētro τ los dolores son fechos muy fuertes τ esto es segund lo demas conpostilla que es bexiga. la qual segūd lo demas parece vlcera o fistola. la cura delas quales es vno. Empero segund mas o menos la cura es cessamiento de la dolor. si la dolor sera muy fuerte: τ q̄n do la dolor sera amansada sea fecha sangria dela vena cefalica que es ďla cabeça del braço que es ďla parte del ojo doloroso. Si sera enel vn ojo sola mente τ si en ambos ados los ojos sea fecha sangria del braço derecho: τ si sera sacada dela sangre segund que consentira la hedad τ la fortaleza o sean puestas ventosas enlas espaldas τ esto es mas menester quando la materia es mas sanguinea que colerica. la qual cosa es conoscida por mayor finchamiento: τ por mayor lagaña τ por mayor apesgamiento con las otras señales significantes sangre. las quales son dichas en otra parte ¶ E si la materia sera colerica. la qual cosa es conoscida por los grandes dolores τ agudos τ por la poca finchazon τ por la amarillura delos ojos τ por la lagaña. Estonces sea sangrado en menor quantidad. ca la sangria avn pertenesce ala colerica. ca por la sangria es amansada la agudeza dela colera: τ despues sea purgado con decociō de frutas τ de mirabolanos cetrinos dicha enel capitulo de alopicia. ¶ E si la materia colerica sera mezclada con alguna parte de materia gruesa, la qual cosa a menudo contesce τ serā ya passados algunos dias estonces non es mejor melezina que las pildoras cochias de rasis: ni es ninguna que pueda ygualar conellas τ aquesta melezina es noble. la qual es cōpuesta τ es a poner enel comienço: enella tuelle la dolor τ vieda la materia. Toma vna yema de hueuo τ otro tāto ď olio rosado τ otro tāto de çumo de beruena τ ℈. j. de açafran τ otro de opio sean mezcladas todas τ sea fecho emplasto τ puesto sobre el ojo mediante vn paño delgado de lino τ sea puesto dentro

colerio blanco con leche de fembra nudriente fija el qual colerio compuso galieno: τ nombra el nombre de aquel ayudante por tal ca fue ayudãte a el τ el lo compuso por ponimiento de vna vegada: τ es fecho asi. Toma cerusa.ʒ.iiij τ sea poluorizado τ destemplados con agua sobre marmol τ este assi cubierto por diez dias por tal que no entre ay algund poluo. E despues toma.ʒ.ij.ß.de goma arabica τ este en agua fasta que sea toda desleyda τ despues sea colada τ puesta sobre el suso dicho blanquete: τ sea bien mezclado despues sea añadido en poluora muy sotil de amido angelot.i.sarcacola açafran opio.aña. la quarta parte de.ʒ.j. τ sean todas en vno ayuntadas τ seã fechas pildoras que sean alçadas para quando fueren menester. E quando menester sera la vna de aquellas sea destenplada cõ leche de fenbra nudriẽte fija τ sea administrado.rasis. ¶ Empero faz assi colirio blanco el qual es noble τ por mi es estado prouado muchas vegadas. toma blanquete lauado.p.x.angelot gruesso.p.iij.dragagante.p.j.opio.p.ß.amido.p.ij.sean poluorizados todos sotil mente τ sean confacionados con agua de pluuia: τ sean fechas pildoras a manera de vn garuãço τ sean alçadas. E quando quessas obrar sea desleyda vna dellas en tãta leche de fembra como aquella pildora τ sea fecho espesso mediana mente τ assy mezclado sea puesto enel ojo tres vegadas enel dia, aquestos colirios amãsan la dolor τ remueuen las bexigas nueuas: τ a vegadas avn cura obtalmia segund que muchas vegadas yo he prouado.enpero si despues del cesamiento dela dolor queda enel ojo lagañosidad despues del dormir: τ faze quemar las palpebras sean lauados los ojos con agua rosada tibia τ sea mundificada la lagaña. ¶ Despues sea puesto enel lagrimal del ojo poluora cetrina. La qual es fecha ansi. Toma ãgelot.i.sarcacola x.partes aloes crocilicio.aña.p.ij.mirra p.j.sean fechos poluora muy sotil.dela qual sea puesta vna poca enel lagrimal del ojo despues que sera mundificado dͤ la lagaña. La dieta empero del auiẽte obtalmia caliente sea muy sotil assi que non beua vino nin coma carne. Mas farto de ordiat o de auenate con leche de almendras τ sea regido del todo assi como si ouiesse fiebre continua τ especialmente quando la enfermedad es enel aumento τ enel yazer no tenga la cabeça baxa mas alta: nin yaga sobre el ojo enfermo mas sobre el sano τ si ambos a dos seran enfermos yaga a sobinas. E el paño o el capirote non sea muy apertado τ sea ffociada la cara a menudo cõ agua fria τ huela ffosas τ canfora τ flor de salze τ venufar τ este en casa escura: τ sin lumbre. E si la enfermedad declinara τ el cuerpo sera mundificado sea puesto en baño de agua dulce enel qual este vn poco si ay fallare deleyte. τ laue se bien la cabeça τ los ojos τ si se escalẽtara por el baño salga se ayna τ despues sea purgado otra vegada τ enla fin de la obtalmia sea cozida agua salada con rosas τ caliente sea echada sobre la cabeça de alto enlos cantos de delante asi que passe sobre los ojos τ no entre enellos. Empero si por la sangria ni por las purgaciones: ni por los colirios amansantes la dolor no cessara señal es que alli es nascida dentro postilla. la qual ha menester maduramiento. E es a saber que los dolores τ los acidentes non seran remouidos fasta que la postilla sea madurada: τ estonces el baño es muy nuziente. Ca si los dolores fuessen tanto o quanto apocados o amãsados por el baño son retornados τ enfortalescidos. pues estonces tu entiende ala maduracion: poniendo colirio de enciênço con algodon fasta que sanies aparezca sobre el algodon. ca estonces la dolor

cessara quando la postilla sera rota τ la sanies sera engendrada τ estonces pon colirio de plomo τ consigue todas aquellas cosas que de yuso son notadas delas vlceras. El colirio de enciēso madurativo assi es fecho. Toma encienso blā co τ gomoso. x. partes antimonio sarcacola. añ. v. p. açafran. p. ij. sean confacionados con mucilajen de fenu greco τ sean fechas pildoras τ sean alçadas para quando seā menester. E quādo sera menester sea destenplada vna de aquellas con mucilagen de fenu greco τ vn poco de algodon sea bañado en aquella medecina τ sea ligado sobre el ojo. la qual cosa sea fecha tantas vegadas fasta que enel algodon aparezca sanies τ la dolor sea del todo remouida. E estōces sea puesto el colirio dl plomo el qual es fecho asi. Toma plomo quemado antimonio tucia lauada arambre quemado goma arabica dragagante. añ. p. viij. opio. p. ß. sean poluorizados sotil mente: τ sean fechas pildoras con agua clara de pluuia o con agua rosada τ sean guardadas: τ quando quisieres vsar dellas sea destenplada vna con agua de lluuia o cō agua rosada τ con algodon sea ligado sobre el ojo. ca aqueste colirio consuelda τ engēdra carne. E si despues dela consoldacion quedara albulla sea curada segund que es contenido enel primero capitulo delas vlceras. La materia flematica empero atarde faze obtalmia τ la malenconia mas tarde empero non dexaremos de dezir las curas de aqllas. Las señales dela materia flematica son finchamiento muy grande τ multitud dlagrimas espessas con poca o con no ninguna bermejor τ multitud de lagaña τ la su cura es euacuacion con pildoras cochies o cō torciscos de turbit. Mas las pildoras cochies son mejores τ que enlas orejas o ēlas narizes sea degoteado mucilajen de fenu greco τ que sea puesta enel ojo poluora cetrina τ que sea emplastado sobre el ojo emplasto entre dos pedaços de paño fecho de aloes τ τ de mirra τ acacia τ açafran. añ. destenplados con mucilagen de fenu greco τ aqueste valdra si leuara vna parte d buen vino. E la abundancia dela malenconia conosceras por la negror de todo el cuerpo τ por la magreza τ por la seqdad del ojo con poca o con no ninguna lagrima ni bermejor ni finchazon ala cura dela qual abasta purgacion de malēconia τ baño τ fumentacion de agua echada sobre los cantones dela cabeça. enla qual sean cozidas rosas τ violetas τ flores de borrazas τ flores de bulglosa τ sepas que en todas especias de obtalmia pertenesce baño enla fin τ si por golpe contescera al ojo bermejor: o dolor o finchazon. estonces es fecha la cura con aquellas cosas que dichas son τ con emplasto que es fecho ansi. Toma rosas secas sandalos colorados. ana. ij. ß. farina de ordio. ℥. ij. canfora. ʒ. j. sea fecho emplasto con agua rosada τ sea sobre el ojo fasta que la hinchazon sea remouida τ si sera necessario mucho es prouechosa cosa que tu ayas vn palomino biuo τ que sangres aquel con agnja en vna delas venas que ha so el ala τ que fagas caer enel ojo la sangre asi como salira caliente ca ella amansa las dolores τ remueue la bermejor τ la ardor.

¶ Vlceras son engendradas enel ojo quando la dolor es fecha fuerte perseuerāte. esto es a saber quando es engendrada enel ojo postilla. la dolor dla qual non es remouida por el colirio blanco: nin por las otras cosas amansantes dolores. delas quales vlceras algunos se esfuerçan τ asignan siete especias τ que distinguē las curas de aquellas yo empero ental departimiento non fallo grā prouecho. Mas porne breue mēte las señales delas vlceras que aparescen enel ojo τ la cura de aquellas la qual he prouado por luengo tiempo. Las seña

les dela vlcera que sigue postilla son do lor fuerte. la qual non es amansada por colirio blanco ⁊ aparece enla conyuntiua punto colorado o enla cornea blanco. E si todo el ojo es colorado alli onde es la ulcera aparesce mayor bermejor: ⁊ mas enbotida ⁊ alli es pungimiento nuziente ⁊ batiente ⁊ de costimiento de lagrimas. A aq̄sta cura es muy necessario que la dieta sea asotilada ⁊ que sea obrado con algunas cosas estipticas ⁊ agraz poniendo las enel lugar. las quales sean fuerte mente apagantes asi como es el colirio blanco ⁊ que grand euacuacion sea fecha dela sangre: ⁊ que el vientre sea suelto ⁊ que todas las cosas sean conseguidas que de suso son declaradas ⁊ si con todos los remedios que son fechos la materia no podra ser d̄fendida ni la dolor remouida antes que la cornea sea vlcerada que tu temes del salimiēto dela vuea ⁊ ayas prouado quel colirio de plomo no abasta ala consoldacion dela vlcera. estonces pon el amansante todas las dolores. esto es a saber el colirio penetratiuo que es contra puesto el qual vieda el salimiēto dela vuea ⁊ faze se assy. Toma antimonio piedra ematices que es piedra sanguinea. an̄. x. partes acacia. iij. partes aloes. parte. j. sean molidos muy sotil mente ⁊ sean cō facionados con agua de costehuela ⁊ sean fechas pildoras tāmañas como vn garuanço sean alçadas: ⁊ quando sean menester sea desleyda vna de aquellas en agua rosada ⁊ sea de suso puesta con algodon ⁊ sea ligado fuerte mente. Ca aqueste colirio afirma el ojo ⁊ vieda salir la vuea. Empero si el salimiēto dela vuea no sera mucho furioso. mas que en el ojo sea vna eminēcia. ⁊ q̄ sea vista cresçer poco a poco: o que este en vn estado mesmo: mas que sea muy salida: assy como pequeño grano de vua. estonces tu pon aqueste colirio con algodon estriñiendo el ojo mediana mente. ¶ Toma climia de plata lauada: en lugar dela qual puedes poner litargirio: tutia lauada cerusa. antimonio: encienso. an̄. p. ij. sarcacola gruessa. p. j. ℞. mirra sangre d̄ drago: aloe: opio. an̄. p. j. sean molidas ⁊ sotil mente cernidas con cendal espeso ⁊ otra vegada muele lo ⁊ sean confacionados con agua rosada ⁊ sean fechas pilloras ⁊ sean alçadas ⁊ quādo menester sera sea desleyda vna en agua rosada ⁊ sea puesto vn poco enel ojo ⁊ lo que quedare sea ligado en algodon ⁊ sea puesto sobre el ojo. Ca aqueste colirio engēdra carne enlas vlceras ⁊ afirma el ojo ⁊ asotila el betor que es epiglot: o la asotila mucho: assy que si albula o nuue deuiesse venir ella seria mas sotil que non fuera. E quando el ojo sera afirmado ⁊ cōfortado ⁊ enla vlcera sera engendrada carne en deuida mēsura. la qual cosa tu la podras conoscer por la ygualaciō de la cornea ⁊ por la fortaleza d̄l ojo ⁊ por el cessamiento del dolor ⁊ delas lagrimas ⁊ auegadas acontesce que enel ojo queda albula: la qual es asy fecha como enlas otras plagas aparescientes quando son soldadas quando el ojo es curado delas vlceras. ⁊ es fecha auegadas sobre la pupilla vedante la vista. ⁊ auegadas es fecha en otras partes del ojo onde no vieda la vista. ¶ Pues quādo es sobre la pupilla es mas temerosa. ⁊ avn si es mas a suso dela pupilla que de yuso. ⁊ avn es mas temerosa que si tienda escōtra ayuso. Ca estonces mas ligera mente es remouida ⁊ mas ligera mēte enlos jouenes que enlos de muchos años. ¶ La cura de aquesta passion es que no te entremetas enla cura dela albulla o nuue fasta que la bermejor ⁊ el dolor seran remouidos del ojo. Ca de mientra que y son: avn y son las reliquias dela obtalmia. por la qual cosa tu obra primero conel colirio blanco y con las otras cosas suso dichas fasta que el ojo sea afirmado perfecta mente. E despu-

es faz bañar el enfermo en agua caliente ⁊ que se laue la cara con agua caliente muchas vegadas. ¶ Nota empero q̄ si el lauamiento o el baño prouocare el bermejor o el dolor enel ojo: que estonces deue cessar de aquestas cosas ⁊ tornar otra vegada ala cura sobre dicha. Mas si no se torna estonces pon esta melezina enel ojo: ala qual non es fallada su par a remouer la albula o nuue dl ojo. ¶ Toma barniz del qual son embarnizados los vasos de tierra: la qual viene de allen la mar o si no lo podras auer toma dela raspadura dela foraneza de aquellos vasos ⁊ espuma de mar ques vna manera de esponja: la qual es ayuntada ⁊ de fuera redonda asaz es conoscida. ⁊ algunos ponen por ella pumica q̄ es esponja que es dicha tosca marina. Empero yo no lo he prouado con la pumica estiercol de estelion ques lagarto verde. baurac. i. salnitre. ⁊ algunos ponen por ella salgema. açucar colorado q̄ es de pan. añ. seā poluorizadas sotil mēte ⁊ sean remojadas con agua de decocion de acorus ⁊ de celidonia a espesura de miel ⁊ sean secadas: despues sean cōfacionadas otra vegada ⁊ sean secadas ⁊ sea fecho assy quatro vegadas ⁊ final mente quando seran bien secas: seā molidas postrimera mente: ⁊ aquella poluora sea metida enel ojo poco a poco. empero si enel començamiento mezclares a aq̄sta poluora algūa cosa d poluora del colirio cercano dicho d climia no pecarias ⁊ la fin de aquesta poluora sola mente vsaras sin dubda que conel baño ⁊ con la purga ⁊ con la fomentacion ⁊ cō la poluora sera declinada la albulla ⁊ no temas si vieres alongar el tiempo mas estante firme mente con aquesta manera de cura: ca no falleceras de cōseguir el tu proposito. ¶ Macula sinple es assy como linage a todas las especias delas maculas delos ojos semejāte mēte ⁊ algunos nōbran macula sola mēte vnos puntos blancos que son fechos enla someraneza dela cornea: ⁊ algunos nombran la albulla macula. pues los puntos que son fechos enla cornea son fechos segund lo de mas por obtalmia antigua: ⁊ para aquella vale postrimera mente el colirio blanco de galieno el qual es ya dicho. ⁊ el colirio de remes el qual es fecho assy. Toma aloe açafrā añ. p. viij. arābre quemado lauado goma arabica opio. añ. p. xvj. mirra. p. xij. climia. p. iiij. enc ienso. p. iij. sean poluorizadas muy sotil mente ⁊ sean confacionadas cō vino q̄ sea dulce ⁊ seā fechas pilloras ⁊ sean guardadas. Empero cō aqueste colirio: sea mezclado el colirio blanco de galieno. Ca yo he curado con el ⁊ con algunos cauterios ⁊ con tajamiētos de venas. el señor raynaldo mal vezino furioso enla cibdad de lugduno ques sobre rodano: el qual por obtalmia enuegecida auia muchas maculas blancas ⁊ sossubeas declinantes a bermejor enlos ojos: las quales vedauan la vista de todo en todo assy que por otro era guiado enlas calles ⁊ no veya lo que le ponian enla mesa. ⁊ de antes de vn mes cōtando del primero dia que yo lo recebi en cura. yo le vy jugando enlas visperas a tablas con dados: los puntos delos quales el veya assy bien clara mente como ante solia. el empero auia auidos muchos otros medicos los quales todos veyendo las maculas enlos ojos metiā le colirios fuertes para desfetir aquellas. ⁊ el deseando que fuese curado sofria lo ⁊ la macula crecia de continuo. yo empero primera mente cure la obtalmia ⁊ quando ella fue remouida luego el vido del vn ojo. ⁊ despues de pocos dias el vido del otro: de los quales no auia visto tres años auia passados. El culirio pues de galieno cō aqueste ques el postrimero a obtalmia

τ mucho es prouechoso segund que yo he ꝓuado muchas vegadas a muchas vlceras nueuas τ maculas τ el colirio de remes vale sobre todas cosas. vale a la obtalmia antigua τ aquesta composicion aquesto demuestra. ¶ Punto es fecho segund lo demas por golpe o por fuertes bozes o por repleciō de sangre por las quales cosas son quebrados los orificios o escoffedores de algunas venas τ fazen punto enel ojo: ala qual cosa vale sangria τ distilacion enel ojo de sangre de palomino τ de tortola cō mucha leche de hembra sacando la dela teta calienta aquestas son curadas bermejor comezon zebel τ escabies vña. aquestas son curadas por vn curso: ca vna es la causa delas vnas τ delas otras. La por antigua bermeiura es fecho punto τ auegadas la pruritu. i. comezō es causa de bermeiura τ amosados son fechos de materia adusta: la qual si viene alas palpebras ella faze escabies τ si es ayūtada enel lagrimal del ojo ō cerca la nariz faze vña. Pues la bermejor τ el pruritu son curadas ayna por tal que por ellos no sean engendradas otras enfermedades. La bermeiura por si es curada con clara de hueuo τ conel colirio ō galieno τ conel colirio de remes. E el pruritu o comezon es curada con vino blanco enel qual aya aloes poluorizado ligado en vn paño de lino raso τ poniendo lo enlos ojos.

¶ De scabie.

¶ Scabies es quādo los parpados son colorados de dentro τ habientes comezon τ aquesta scabies o es ligera: esto es habiente poca groseza: o es fuerte habiente grand groseza τ es colorada dentro los parpados τ con ardor τ con lagrimas τ con pruyga o sarna. E auegadas son alli vestigia o reliquias de obtalmia: la q̄l es conoscida por tal como enla cōiuntiua ques enella alguna bermejor τ que toda la substancia del ojo se escalienta. ¶ La cura es que si alli fueren las reliquias dela obtalmia con colirio blanco τ con los otros remedios ō obtalmia que sean fechos. ¶ Despues si ligera sera basta que el ojo sea lauado con vino enel q̄l aya estado puesta capaffosa τ si esto no abastara sea curado bermejor ligero: el qual es fecho asi. Toma piedra ematistis. i. piedra sanguinea: vitriol q̄mado. añ. iij. p. arambre quemado. p. ij. mirra açafran. añ. p. j. pebre luēgo. p. ß. sean poluorizadas despues τ rociadas con vino anejo τ sean fechas pilloras τ sean guardadas τ quādo menester sera sea desleyda vna cō vino anejo τ sea puesto enel ojo ¶ E si sera gruessa τ fuerte vsa de aq̄ste colirio verde. Toma flor de arambre. i. verdete. p. iij. vetriol quemado. p. vj. oropimente bermejo salnitre espuma de mar. añ. p. j. salarmoniac. p. ß. armoniac. p. ij. el qual sea ō sleydo en çumo de ruda τ las otras cosas sean poluorizadas sotil mente τ seā mezcladas con aquel τ sean fechas pilloras τ sea desleyda vna con agua de ruda τ sea distilado enel ojo dos o tres gotas.

¶ Del zebel.

¶ Zebel son dichas vnas venas que sō enla coniuntiua τ enla cornea las quales son rebueltas τ entreteridas entresi enla sobrefaz de aquellas llenas de sangre τ gruessas. delas quales auegadas es causada vña τ paño enla foraneza ōl ojo. ala cura dela qual vale el colirio verde o el bermejo de suso dichos. τ auegadas es necessario que aquellas venas sean tomadas τ alçadas cō azuelo τ que sean affancadas con instrumento cirugico despues sean curadas con los colirios sobre dichos.

¶ De vña.

¶ Uña es fecha enel vn lagrimal del ojo τ comiença fazia la nariz τ estendiese

sobre el ojo fasta que lo cubre la qual es fecha de vna superfluydad gruessa carnosa: dela qual empero son dos especias Ca la vna es sotil en manera de tela τ aquella es nombrada por algunos paño La otra es gruessa τ mas carnosa τ aquella comun mente es llamada vña. La cura dela qual son los colirios sobre dichos bermejo τ verde. empero si aquellos no abastan sea quitada con instrumento τ con ganchuelo a tanto quanto pueda seer quitado: despues sea curada con los colirios. Empero quando tajares la vña con los instrumentos guarda que no allegues mucho ala nariz por tal que no tajes la carne natural que es enlos lagrimales delos ojos por que el tal tajamiento seria fecho perpetuo corrimiento de lagrimas. E sepas que enla escabie τ en zebel τ en vña vale mucho la purgacion delos humores adustos τ sangria τ que sea guardado de cosas dulces: τ de cosas agudas. Ca todas aquestas enfermedades son engendradas de materia sanguinea adusta mezclada cō algũa q̃ntidad de flema viscosa

¶ De catarata.

¶ Carata es agua que desciende al ojo entre la vuea τ la albuginea τ algunos dizen que deciende entre la albuginea τ la cristalina. la qual agua es allegada d̃ lante la pupilla del ojo: la qual catarata quando es gruessa bieda la vista de todo τ es dicha catarata por semejança d̃ aq̃lla parada ques puesta ala entrada d̃ la canal del molino: la qual quādo es alçada el agua corre por la canal. τ quando es abaxada el agua non corre por aquella canal ca ella atapa toda aquella agua τ assy se atapa la vista. Aquesta catarata auegadas comiença τ no es confirmada τ auegadas es confirmada las señales del començamiento son que al enfermo le parecen que rayos le pasan delāte los ojos τ le parece que vna cosa sean dos o tres. τ auegadas le parece q̃ la cosa q̃ vee sea foradada o sea media. Empero aquestas señales puedē a vegadas contescer por mala disposiciō del estomago τ estonces no es asy temido de cataratas ca por la curacion del estomago cessan. La sañal empero que departe si viene del ojo: o del estomago es que aquellos accidentes no aparescē quando el estomago es vazio. mas despues ques farto de viādas τ mayor mēte si aura fastidio. ca aquestos accidētes son en ambos los dos ojos. mas si enel vn ojo sola mente sera o aquellos accidētes sean continuos: estonces la enfermedad es del ojo τ no viene del estomago Item si el paciente sera purgado vna vegada por pilloras cochias τ no mejora. sepas que no es del estomago. ¶ Si aq̃sta disposicion durara por luengo tiempo τ no podras veer ninguna cosa enel ojo sepas por cierto que alli es començamiento de catarata. La catarata confirmada no se asconde al sentido contra aq̃l ques vsado en tales enfermades: ca delante la pupilla es vista vna cosa estraña. La q̃l auegadas es blāca a vegadas de color de ceniza auegadas inclināte a verde τ vieda la vista de todo en todo. aq̃sta enfermedad pues es curada por fisica antes dela confirmacion τ despues dela cōfirmaciō es curada cō las manos por cirugia. Pues cōuiene que el enfermo sea guardado de cenar τ d̃ toda cosa faziente fastidio: assy como de sopas τ de caldo τ de cosas gruessas τ de cosas humidas τ de frutas τ de todas cosas que engordan τ engendran humidad. ¶ Mas vse de cosas escalentantes τ sea purgado muchas vegadas con las pilolas cochias de rasis las quales valen sobre todo laxatiuo τ sea puesto en los ojos colirio de hieles hecho assy. Toma fiel de grulla fiel de estelion fiel de cabron montes o de otro fiel de falcō

o de gauilan o de açor ⁊ hyel de aguila ⁊ hyel de perdiz. E desque las hyeles sean secas toma de aquestas.p.x. euforbio coloquintida serapino .añ.p.j. sean molidas las cosas molederas :sean con facionadas todas con çumo de hynojo. tierno. E q̄ndo quessas vsar deslye vna en agua de hynojo destilada por alambique o en agua de ruda ⁊ pornas enel ojo dos vegadas enel dia dos o tres o quatro gotas. ¶ Otro colirio prouado al començamiento del agua ala qual aprouecha mucho para curar la dibilidad dela vista ⁊ muchas otras enfermedades d̄los ojos. Toma ceniza de sarmiētos secos ⁊ sea bien cernida ⁊ faz la assy como lexia con buen vino blanco ⁊ dexalo reposar en vasija de vedrio ⁊ quando sera clarificado vsa de aqueste colirio el qual quanto mas estouiere enla vasija mas vale. Mas la cataracta cōfirmada la qual vieda la vista de todo en todo no es curada con medecinas:⁊ mayor mente enlos de muchos años.

Delas confirmadas algunas son avn que no pueden seer curadas por mano de cirugiano. Ca si es assi sotil que non aya menester aguja no es curada por aguja ⁊ si sera gruessa ⁊ en viscada firmemente enel lugar no es curada por aguja ni en otra manera. ¶ Pues considera que si el enfermo vera alguna cosa de aquel ojo no metas y mano ⁊ si non vee ninguna cosa faz le cessar el ojo sano. E si la enfermedad es en amos a dos los ojos faz le cessar el vn ojo ⁊ frega sotilmente el ojo enfermo conel parpado somerano cessando aquel ⁊ estonçes abre aquel subita mente ⁊ vee. Si la pupilla sera ensanchada. Ca si no es ensāchada la vna es de dos cosas: esto es asaber q̄ la opilacion es enel neruio concauo vedante la vista ⁊ aquesta opilacion es lueñe dela pupilla:o que la catarata es asi gruessa ⁊ tan fuerte enuiscada enel lugar que cosa del spiritu no puede alli pasar:por el qual la pupilla sea ensanchada ⁊ quando esto conosceras no metas mano en ninguna manera. mas quādo la pupilla avras fregado ⁊ abierto el ojo subitamente aparescera ser ensanchada. E la color dela catarata sera blanca resplandeciente asi como aljofar: estonces segura mente y meteras el instrumēto cirugico ⁊ haras assy asienta el paciente delāte ti en vn vanco ⁊ cubre le ⁊ ligale el ojo sano que no pueda veer cosa ⁊ tu asiētate vn poco mas alto ⁊ ternas enla boca cogollos de finojo ⁊ marcalos ⁊ resolla eñl ojo enfermo dos o tres vegadas por tal que el baho hauiente la virtud del finojo entre enel ojo.

Despues ternas instrumento de plata fecho a manera de aguja ⁊ aya el mango gruesso por tal que mejor pueda seer tenido enla mano ⁊ finca aquel enla cōiuntiua dela parte del menor lagrimal del ojo ⁊ empuxa aquel fasta la cornea ⁊ estonces veras el instrumento ⁊ quādo tu veras el instrumento sola cornea empuxa aquel fasta el agua que faze alli cataracta ⁊ mete aquel instrumēto en derredor ⁊ saca assi aquella agua ⁊ quando el paciente vera aquellas cosas que le seran delante el ojo estonces saca aquella agua comprimiendo la aguja ayuso fazia la palpebra yusana ⁊ quādo avras sacada la agua si vees que el agua no sale bien tornala otra vegada ⁊ sacala biē ⁊ despues pon sobre el ojo emplasto de clara de hueuo con la yema ⁊ con bolarmenico puesto entre dos paños de lino viejos ⁊ liga el ojo ⁊ faz venir el enfermo en lugar escuro onde este encerrado por ocho dias ⁊ sea guardado de tos ⁊ de yra ⁊ de mucho fablar ⁊ de fazienda de trabajo ⁊ de luxuria.

¶ Dela dilatacion dela pupilla.

¶ Quãdo la pupilla es ensãchada esto contesce o por causa de dentro assi como por humidad grãde ⁊ estonces tarde o no jamas es curada ⁊ si deua seer curada la cura es la euacuacion del cuerpo con la priga de rasis muchas vegadas dada ⁊ conel colirio delas fieles ⁊ con las otras medecinas desecatiuas. o contesce por causa forana assi como por golpe ⁊ aquesta es curada ligera mente ca yo he curados muchos en mi tiempo la pupilla delos quales era assi ensanchada por el golpe que cosa de aquella non parescia en ninguna manera enel ojo. El paciente empero sea sangrado primera mente si la virtud ⁊ la edad ⁊ las otras particularias lo consienten ⁊ esto por vedar apostema depues el ojo sea emplastado con vna de aquestas medecinas ⁊ sea ligado mediana mente estreñido ⁊ toma farina sotil de fauas ⁊ encorporala con fojas de sauze fuerte mente majadas. ¶ Item otro toma farina de fauas ⁊ flor d camomilla ⁊ rayz de altea ygual mẽte ⁊ cueze las en agua ⁊ en vino ⁊ faz ẽplasto ⁊ faz reposar el paciẽte

¶ Dela grosseza delos parpados.

¶ La grosseza delos parpados ⁊ la reuersacion es curada con fregacion de fojas d duraznero fasta que alli sea prouocada sangre ⁊ estõces sea y echada agua de remojamiento de cominos ⁊ de sal ⁊ si esto non abasta retorna ala cura de zebel ⁊ dela vña.

¶ De orçuelo.

¶ Orçuelo es pequeño finchamiẽto luengo ⁊ colorado conteciente enel sallimiento delos pelos delos parpados la cura de aquel es sangria ⁊ purgaciõ del cuerpo ⁊ delos humores adustos: ⁊ a aq̃stas cosas locales sea mezclado o aloe cõlicio ⁊ sea fecho dello emplasto. ¶ Item sea resuelto vntado con estorac liquida.

¶ Itẽ sea desleydo vn poco de aponac en agua ⁊ sea fecho enplasto sobre el ojo E esto mesmo faze diaquilon vsual: empero antes que aquestos emplastos seã puestos bueno es que el ojo sea lauado con agua caliente.

¶ De grano ⁊ nudo.

¶ Grano ⁊ nudo es fecho a yn enel parpado el qual a vegadas aparesce de dentro: ⁊ a vegadas d fuera ala cura dela q̃l sea prouado el diaquilon ⁊ las otras cosas consumatiuas: ⁊ si esto no abasta sea tomado cõ los dos dedos ⁊ sea estriñido por esto q̃ salte a fuera ⁊ la codena sobre el nudo sea tajada ⁊ sea sacado. Empero si mas adẽtro parescera sea reuersado el parpado ⁊ sea sacado dela parte de dẽtro en semejante manera despues sea soldada con clara de hueuo ⁊ cõ las otras cosas consoldatiuas.

¶ De fistola del lagrimal.

¶ La fistola del lagrimal es fecha por humores decorriẽtes al cabo del lagrimal de cerca la nariz. los q̃les humores por la su grosseza ⁊ multitud no puedẽ salir mas fazen alli de morança ⁊ fazen enbotidura. i. eminencia: assi como vn atramuz. Aq̃llos humores pues estãtes alli luẽga mente son corrõpidos ⁊ vlcerã el lugar ⁊ corriẽdo por alli las lagrimas no son enxugadas antes estan assy por luengo tiempo ⁊ el lugar es enfistolado La qual fistola no sera curada sino se curare fresca que ella corrompe el huesso dela nariz ⁊ a tanto quãto mas es enuegecida a tanto es deterior. i. peor de curar. ¶ El començamiẽto de aquesta cura es que el cuerpo sea purgado con pildoras cochias ⁊ con pigra despues sea puesto aqueste colirio. Toma aloes encienso sarcacola sangre de drago balaustria santimonio alumbre. añ. verdete el quarto de vna parte seã fechas poluora muy sotil ⁊ sea destemplada con agua

de pluuia o con agua rosada ⁊ sea echado enel lagrimal del ojo. empero el lugar sea antes espremido asi que cosa no quede enel ⁊ cada vn dia de dos a dos oras sean le echadas tres gotas ⁊ sobre el lugar sea puesto vno delos mundificatiuos que seran dichos enel antidotario. ℞ aquesta medicina ꝓuada que es de auicena toma mirra limpia ⁊ molida ʒ.ij. goma arabica. ʒ.j. sean poluorizadas ⁊ mezcladas con fiel de buey a espessura de vnguento ⁊ sea puesto sobre el lugar con vn pedaço de paño de lino: esto consuelda el lugar ⁊ mundifica ⁊ vieda de quedar la señal. E si por aquesta medecina non es curada: o si sera curada ⁊ despues retornara señal es que el hueso de yuso es corrompido por que conuiene que el huesso sea descubierto ⁊ q̃ sea remouido ⁊ faras assi: cauteriza el lugar so el qual es la corrupcion con fierro caliente ⁊ agudo: despues pon y manteca fasta que ayas fecho tanto foradamiento quanto veras que menester sera con descubrimiento del huesso. E quãdo el huesso sera descubierto imprime fierro caliente sobre aquel huesso ⁊ cauteriza aquel cõprimiendo medianamente. Despues pon enel lugar olio rosado caliente mezclado con yema de hueuo fasta q̃ toda la costra caya despues de seca el lugar con los desecatiuos. Ca el huesso sera sotilado ⁊ purificado por aquesta manera. E quando sera purificado tu obra con consoldatiuos ⁊ con regeneratiuos fasta que el lugar sea sigilado perfectamente ⁊ sepas que ninguna manera no es tan buena como la medecina cauterizante por que enla manera del cauterizar aquel lugar con medecina cauterizãte no puede seer auida mensura: ca ella cauteriza mas q̃ tu non querrias. E avn que todos tiempos la medecina cauterizante sigue apostema ⁊ altera el lugar por tal ca es fecha de cosas contrarias entre si. El fuego empero por la su simplicidad no imprime si non con mensura quando el medico sabe obrar con el discreta mẽte. El huesso corrupto empero con instrumentos cirugicos sea todo raydo ⁊ curado. Ca el huesso corrompido atarde es quitado todo: ca de otra manera la enfermedad retornaria por pequeña parte que y quedasse del huesso corrompido. ¶ Item qualquier huesso que sea raydo todos tiempos es necessario que la natura departa de aquel vna tela conel: qual mediãte la natura envista la carne firme mente conel hueso. Ca quando el huesso es cauterizado con fierro caliente estonces todo lo corrompido es departido del sano ⁊ la complexiõ del lugar es temprada segund que puedes veer enel capitulo allegado delos cauterios.

¶ Capitulo.ij. dela dotrina tercera del tratado tercero delas enfermedades delas orejas.



Segund q̃ nos diximos el primero par delos neruios vinientes del celebro son ensanchados enla redõdeza del ojo. Bien assi deziмos que los neruios viniẽtes del quinto par delos neruios del celebro que quando son alos forados delas orejas ellos son ensanchados ala forma de aquellos. E aquellos forados son vestidos delos vilos de aquellos neruios dela parte de dẽtro fasta que son finidos por aquellos forados delas orejas esto es a saber en aquellos neruios que son instrumentos propios del oyr por los quales los sones son p̃sentados al seso comun q̃ es aq̃lla virtud ⁊ recibe todas las cosas q̃ so apcebidas por los cinco sentidos corpo

rales. Los foꝛados delas oꝛejas ſon fe-
chos enel hueſſo pedꝛoſo ⁊ ſon criados
toꝛtuoſos poꝛ dos pꝛouechos: eſto es
a ſaber que el compꝛemimiento [illegible] los
ſones no ſea fecho ſubita mente mas de
grado en grado ⁊ que el ayre frio o cali-
ente no pueda ay entrar ſubita mente.
Ca ſi la via fueſſe derecha los ſones nu-
zirian mucho el neruio obtico. E mu-
cho percudiendo reſbalaria a manera
de atronamiento aſſi como veemos las
perſonas ſeer atronadas poꝛ los true-
nos. E aſſi fue neceſſario que los nue-
ſtros ſentimientos fueſſen tempꝛados
ſemejante mente ſi la via fueſſe derecha
mas ayna ſeria dañada del ayre frio o
caliente. La oꝛeja enpero es criada car
tilaginoſa poꝛ tal que ſoſtenga ⁊ que ſe
pueda mudar ſin nuzimiento. Ca el ſo-
ſtenimiento es a ella neceſſario poꝛ tal
que aya figura de vida la qual no ouie-
ra ſi fuera de carne ſimple engendꝛada:
⁊ el mouimiento ſemejante mente es ne
ceſſario poꝛ tal que enel yazimiento ſo-
bꝛe qualquier lado pudieſſe ſeer echa-
da la cabeça firme mente ſin nuzimien-
to la qual coſa no podꝛia ſeer ſi fueſſe o-
ſuoſa antes dañaria alos neruios ⁊ ala
codena ⁊ alos vilos que ſon eſparzidos
enlas partes de dentro delas oꝛejas. A
aqueſtos miembꝛos conteſcen muchas
enfermedades algũas delas quales per
teneſcen al cirugiano aſſi como apoſte-
mas ⁊ vlceras. E algunas perteneſcen
mas al fiſico aſſi como bullimiento ⁊ ſil-
uo ⁊ deſſalleſcimiento del oyr ⁊ ſoꝛde-
dad. La doloꝛ empero auegadas es en
fermedad: ⁊ auegadas es cauſa o acci-
dente de enfermedad: ⁊ eſtonces perte-
neſce a el. E poꝛ eſto yo he pꝛopueſto
tractar aqui de todas ſus enfermeda-
des: ca ſon muy entricadas entre ſi com
pꝛehẽdiẽdo ſo dos miembꝛos todas las
enfermedades dela oꝛeja eſto es a ſaber
So doloꝛ ⁊ ſo vicio del oymiento. La
doloꝛ pues delas oꝛejas es o ſin apoſte-
ma ⁊ vlcera: o con apoſtema ⁊ vlcera: ſi
ſin apoſtema ⁊ vlcera: eſtonces es poꝛ
mala complexion caliente la qual es co
noſcida poꝛ la agudeza dela doloꝛ ⁊ poꝛ
la habitud del enfermo ⁊ poꝛ la caloꝛ dl
lugar ⁊ poꝛ la bermejoꝛ. E eſtonces es
curada aſſy que ſea pueſto dentro olio
roſado caliente cozido en vn vaſo doble
conel quarto de ſi de vinagre ⁊ ſi aſſi no
ſera remouida ſea y añadido vn poco de
opio. O es poꝛ mala complexiõ fria poꝛ
tal ca ayre frio o caliente entro dentro:
la qual coſa es conoſcida poꝛ la abſen-
cia del caloꝛ o frioꝛ del lugar ſi eſtonces
es curada aſſi que ſea dentro pueſto çu-
mo de amoradux ⁊ olio de lilio compue
ſto el qual avꝛas enel antidotario que
ſea caliente al tañimiento. Ca aſſi como
los ojos quieren todas las medecinas
frias al tañimiento: aſſi las oꝛejas quie-
ren aquel caliente. E el enfermo entre
en eſtufa onde ſea cozida camomilla ⁊
abſincio. E auegadas es fecha poꝛ al-
guna coſa que entra enla oꝛeja dela par
te de fuera aſſi como guſano o grano o
piedꝛa o agua la qual coſa es conoſcida
poꝛ la abſencia delas otras enfermeda-
des ⁊ poꝛ la demoſtrança del paciente:
⁊ avn poꝛ tal ca las coſas que entran en
la oꝛeja ſon pꝛeſentadas ala viſta quan-
do dentro es mirado. Pues ſi ſera pie-
dꝛa eſtonces toda la oꝛeja ſea llena de o
lio roſado caliente ⁊ de olio de almen-
dꝛas caliente. Deſpues ſea pꝛouada a
ſacar con tenazuelas o con inſtrumen-
to conuiniente: ⁊ ſi ſera grano non ſea y
pueſto olio ca fincharia el grano. Mas
ſea y pueſto inſtrumento embuelto de
algodõ vntado cõ trebẽtina poꝛ tal q̃ el
grano ſe pegue. Itẽ ſea ferida la oꝛeja cõ
la palma: ca poꝛ vẽtura el grano ſe ſalli-
ria. Itẽ ſea pueſta vẽtoſa cõ fuego q̃ cõp
henda toda la oꝛeja ca auegadas tira el
grano o la piedꝛa ⁊ ſi aq̃ſtas coſas no va

len ſea abierta la oꝛeja tajando la rayz ⁊ poꝛ la plaga ſea ſacada la piedꝛa o el grano. E ſi agua ſera entrada enla oꝛeja ſea fecho aqueſte experimento de galieno. Toma vn iunco o vna verga de ſauze o de palma o vn ſarmiẽto ⁊ mete el vn cabo enla oꝛeja: ⁊ el otro cabo ſea embuelto en cera ⁊ ſea encendido cõ fuego. Ca poꝛ la virtud del fuego el agua ſera deſecada del todo. Empero ſi pulga o guſano ſera entrado enla oꝛeja finche aquella oꝛeja de agua tibia: deſpues vaziala ⁊ ſi eſto no abaſta finchela de olio de almendꝛas amargas: ⁊ ſi aqueſtas no abaſtan mete y çumo de calamento. Mas ſi la doloꝛ ſera poꝛ eſcalentamiento de humoꝛes o apoſtema la qual coſa es conoſcida poꝛ la fuerte doloꝛ: ⁊ poꝛ el batimiento: ⁊ poꝛ el finchamiento del lugar dentro ⁊ dela rayz de la oꝛeja ⁊ poꝛ la coloꝛ bermeja ⁊ eſpecialmente ſi la materia ſera caliente: ⁊ poꝛ que a vn cõ aqueſte doloꝛ ⁊ caloꝛ ſegund lo de mas es acompañada fiebꝛe eſtonces tu comiença a amanſar la doloꝛ echando dentro olio roſado con el quarto de ſi de vinagre. E ſi eſto no abaſtara añade y vn poco de opio. E quando la doloꝛ ſera amanſada ſea fecha ſangria dela vena cefalica de aquel meſmo coſtado ⁊ no del contrario aſſi como algunos dizen ⁊ creen. Ca la materia faziente la enfermedad enla cabeça deue ſer euacuada poꝛ las venas que ſon enel bꝛaço deſcendientes dela cabeça o enlas venas que ſon enel pie. empero de aquella meſma parte delos quales los humoꝛes calientes ſon ayuntados enla cabeça ⁊ no dela parte contraria ſegund traues poꝛ tal ca la materia paſando poꝛ los vientres pꝛincipales del celebꝛo nuzira a ellos. E ſi ſangria no puede ſer fecha poꝛ razon de algunos embargamientos ſea fecha iaſacion enlas eſpaldas ⁊ ſea continuado el echamiento dentro del olio roſado con vinagre ſi ſera viſto dominio o ſeñoꝛio de colera la qual coſa ſabꝛas poꝛ la agudez dela doloꝛ ⁊ poꝛ las otras ſeñales muchas vegadas dichas ⁊ ſea purgado con decocion de frutas con mirabolanos ⁊ ſi aqueſta materia no es repercutiua. mas que la doloꝛ ⁊ el batimiento es continuado ⁊ la fiebꝛe eſta enla ſu foꝛtaleza eſtõces comiença a poner algunas coſas de mucilajen de alholuas ⁊ de ſimiente de lino ⁊ de rayz de altea con leche de fembꝛa tibios enla oꝛeja ⁊ pon de ſuſo emplaſto que cubꝛa toda la oꝛeja ⁊ mas q̃ ſea fecho de ſimiente de lino ⁊ de oꝛdio ⁊ de rayz de altea ⁊ de lilio blanco con groſſuras ſotiles aſſy como de anſar ⁊ de gallina ⁊ ſea continuado faſta que de la oꝛeja ſalga ſanies ⁊ la doloꝛ ſea amãſada deſpues ſea curada aſſi como ſon curadas las vlceras dela oꝛeja dela cura delas quales ſera fecha mencion de yuſo. E ſi la materia faziente la apoſtema ſera fria la qual coſa a tarde es fecha ya ſea eſto que yo lo aya viſto algunas vegadas en algunos viejos la qual coſa podꝛas conoſcer poꝛ los doloꝛes apeſgantes: ⁊ poꝛ la frioꝛ del lugar: ⁊ poꝛ la abſencia dela caloꝛ ⁊ poꝛ la edad ⁊ poꝛ la complexion ⁊ poꝛ las otras coſas Eſtonces comiença a euacuar el cuerpo con pilloꝛas cochias ⁊ con criſtel agudo. E echa dentro enla oꝛeja del olio del lilio compueſto en vna onça del qual ſea reſuelta. ʒ. ß. de eufoꝛbio o. ʒ. j. de turbit ⁊ vnten en deffedoꝛ dela oꝛeja con olio de lilio ſuſo dicho ⁊ de ſuſo ponle lana ſuzia ⁊ faze a vn vapoꝛ alas oꝛejas con agua de decocion de moradux ⁊ de calamento. E ſi aqueſtas coſas no abaſtan pon ay emplaſto fecho de cebollas ⁊ de ajos ⁊ de rayz de lilio cozidas de yuſo las bꝛaſas ⁊ majadas con manteca de vacas encoꝛpoꝛadas en vno alas q̃les coſas ſea añadido

tanta leuadura bien agra quanto sera todo lo otro τ sea y añadida alguna quantidad de olio de lirio: o de camomilla: τ bien poco de vinagre τ sea emplastado sobre la oreja enferma τ endessedor. Ca aqueste enplasto madura la materia fria τ saca la de dentro a fuera τ quando la materia sera madurada si enla rayz dela oreja dela parte de fuera en la fontanilla aparecera alguna inbotidura o eminencia enla qual tentando con los dedos sera fallada sanies: bueno sera que sea ay fincada la lanceta fasta que entre ala sanies τ que sea sacada por aquel lugar segund que te fare ati saber: τ despues cura segund la cura delas vlceras. la qual sera dicha. La dolor dla oreja es fecha avn auegadas por ventosidad gruessa descendiente dela cabeça alas orejas. La qual cosa es conoscida. Ca estōces la dolor es mezclada con roydo τ con siluo τ por ligereza dela cabeça τ por absēcia delas otras señales. ¶ La cura dla qual es euacuaciō delos humores gruessos τ poniendo dentro olio de ruda enel qual sea dissuelto vn poco de castore o τ que el lugar sea sacelado con ruda τ con mijo τ panizo: o avena escalētados E que se guarde de todos los comeres finchantes assi como legumbres τ fructas tiernas τ yeruas. E avn es fecha vna dolor dela oreja por vlceras que son nascidas dentro enla concauidad de la oreja: las quales cierto es que sō fechas por apostemas delante andantes las quales vinieron a maduracion o son fechas por luengo decoffimiento de humores agudos descendientes a aquellas partes. Las señales dlas quales son dolor τ coffimiento de sanies o de podre que fiede mucho. La qual podredura cierto es que quanto mas fiede τ mas luenie de calor a tanto es peor la su cura. la qual cura es mundificacion dla cabeça τ del cuerpo con pillor as cochias: τ cō pigra τ que sea entendido ala mundificacion con cosas desecatiuas τ que nō pongas alli ningun maduratiuo por algunos dolores por tal que nō contezca a ti assi como dize galieno de vn ombre medico dela seta de tesil io que quiso curar vn ombre de vlcera antigua dela oreja conel vnguento perteneciente alas plagas dela carne τ el enfermo todos tiempos peoraua: τ el demando a galieno que quele parecia: τ el dixo le si nos curaremos aquesta vlcera cō la apostema cō melezina dsecatiua nos faremos pessima mente ca las cosas desecatiuas estriñen τ la apostema es estrecha tesilio pues auia τ los de su secta assi como han oy algunos nueuos que hā solamēte las reglas generales: τ general cosa es que los contrarios son curados con sus contrarios. Entonces galieno dixo maestro sepas que si yo no sopiesse que tu has mullificado aqueste miēbro por luengo tiempo encontinente luego yo pusiera trociscos andraonis. los quales sō muy desecatiuos. mas yo porne oy memita en vinagre τ demañana yo sobire a cosas mas secas. Empero con la memita sola fue curado. pues assi faras atāto quanto puedas entendiendo al dessecamiento. pues quando la vlcera es fresca τ non es de mucha suziedad basta q sea echado dentro como de fojas de sauze o el vnguento de cerusa blanco. el qual compuso rasis destemplado con olio rosado: empero si sera fecho cronico entonces sea fecho poluo de mirra: τ de aloes τ de enciensо τ de sarcacola τ de sāgre de drago. añ. τ sea tomada vna mecha bañada en miel τ sea embolcada en la poluora τ sea metida en la oreja τ si la mecha no puede llegar ala profundidad sea desleyda la poluora con agua: τ con miel τ sea echada dētro tibia τ si la vlcera sera muy ātigua estōce sea curada cō escoria d fierro τ con vinagre q es fecho

assy. ¶ Toma rubigine ferri o escoria de fierro ⁊ muele lo fuerte mẽte ⁊ pon lo en sarten de fierro con vinagre fuerte ⁊ faz lo feruir fasta que sea desecado ⁊ faz asy siete vegadas. despus poluoriza lo otra vegada sotil mente ⁊ cueze lo otra vegada con vinagre fasta que aya espesura ḋ miel ⁊ pon de aqueste enla oreja ca el sana las vlceras ãtiguas ⁊ deseca las humidades que corren delas orejas ⁊ tuelle los dolores q̃ son engendrados por las vlceras antiguas. ¶ Item toma de miel. ʒ. x. de vinagre. ʒ. viij. ⁊ seã mezclados ⁊ cuegan suaue mente al fuego fasta que sea bien espumado. despues aña de de verdete dos. ʒ. ⁊ mezcla lo bien ⁊ põ ḋllo enla oreja cõ vna mecha. E avn es mucho bueno q̃ enla vlcera ãtigua ḋ la oreja q̃ndo es cõ dolor sea ꝓuocada a postema so la oreja ẽla fõtanilla cõ melezinamiẽto actratiuo ⁊ q̃ndo sera ꝓuocada: sea fecha alli plaga nueua por onde sea purgada la materia. ca assy fize yo a fray pedro de naua dela orden delos predicadores en lugdano. Ca el auia padescido por luẽgo tiẽpo la passiõ q̃ el sanies no podia ser purgado antes padescia tormẽto por dolores. yo empo despues q̃ el fue jusgado por muerto pusele a el dentro enla oreja el emplasto dela leuadura el q̃l yo dire enel antidotario ⁊ fize le lauar la cabeça muchas vegadas cõ agua de decociõ de amoradux ⁊ ꝓuoque le apostema so el oreja ⁊ fize alli plaga fonda cõ lanceta ⁊ saque de aq̃l grãd quãtidad de podre mas que no podria ser creydo. Empero quando el sanies salio nueua mẽte por el lugar plagado el fue esforçado ⁊ los dolores cessaron de todo en todo y el cobro sanidad ꝑfectamente con la ayuda de dios todo poderoso. ¶ E avn es fecha dolor pequeña enla oreja por la humidad que corre de aq̃lla sin vlcera. ala q̃l desecar abasta cõ agua de miel o vinagre: enla qual sea cozida simiente de murtinos: o agua enla qual sea cozido absincio sea distilada en las orejas. ¶ E el menguamiento del oyr o el perdimiento viene por alguna ḋ las causas ḋlos dolores suso dichos q̃ndo es antigua por grand tienpo. E la su cura es priuamiẽto de aquellas causas O es fecho del nascimiento por el vicio que contescio enla forma: ⁊ aq̃lla jamas no es curada. ¶ E avn contesce por la opilacion del neruio obtico por humores E la su cura es purgacion con pillo las cochias ⁊ con pigra ⁊ cõ vntamiento ḋ olio de almendras amargas ⁊ delas otras medecinas abriẽtes: delas quales aquesta es vna. ¶ Toma pulpa de coloquitida. ʒ. j. castoreo: aristologia redõda çumo ḋ absincio. añ. ʒ. ß. euforbio. ℈. j. costo granos. xv. sean fechas pilloras peq̃ñas ⁊ vna de aquellas sea desleyda con olio de almẽdras amargas ⁊ sea distilada enla oreja despues q̃ sera fecha vaporaciõ cõ decociõ ḋ moradux ⁊ de asẽsios ⁊ ḋ sticados. O toma elebor blãco. ʒ. j. ⁊ mezclalo cõ miel ⁊ pon lo enla oreja. E avn contesce fallecimiento del oyr auegadas por fallimiento delos spiritus assi como en algunos conualecientes ⁊ la su cura es quel cuerpo sea ẽgordado cõ baño ⁊ con reposo ⁊ con comeres abundantes y engendrantes buena sangre ⁊ que las orejas delos oyentes sean incitadas a oyr cõ bozes sotiles. ¶ Algũos han dicho avn que la grossura de ranas verdes que abitan en arboles quando son cozidas si es echado ẽlas orejas ha ꝓpiedad de curar las sordedades desesperadas. ¶ Otro remedio. ℞. vnaz spicam albi ⁊ alimpia la ⁊ añade y la tercera parte de tartaro ⁊ vn poco de alumbre ⁊ sean majados fuerte mente ⁊ cuegã vn poco en vinagre ḋspues ḋxa lo enfriar. ⁊ quando las hezes descendierẽ a la profundidad cuela lo ⁊ guarda lo para vsar quando lo ayas menester ⁊ de aqueste vinagre caliente sea destilado en la orejã.

Capitulo tercero dela doctrina tercera del tractado tercero que es delas enfermedades delas narizes.



Ya auemos dicho q̃ dla parte delantera del celebro delante los neruios concauos dela vista son ordenados dos salimiẽtos o añadimientos que semejan peçones de tetas: los quales vienen dela substancia del celebro: empero no son neruios: ⁊ aquellos dos salimientos son instrumentos ꝓpios del odorar ⁊ delante aq̃llos dos salimientos son salidos del craneo ⁊ alli en la salida del craneo es ordenada vna cõcauidad ques nombrada colatorio o escossedor: enla qual es ayuntado ayre: el qual mediãte la virtud odorable recibe el odor ⁊ en aquella concauidad es purgada vna partida delas sup̃fluydades del celebro. ⁊ en aquella concauidad es vn forado que va ala boca. E delante aquella concauidad es allegada la nariz la qual es compuesta de dos huessos fechos a modo triangular assy △△ ⁊ los cabos someranos de aquestos huessos son ayuntados al huesso dela frente en derecho dela comisura delos ojos: ⁊ en la parte yusana cada vno de aquellos huessos ha vn cartilagen por los ayudamientos que has sabido ⁊ en medio dela nariz ay vn cartilagen que departe la nariz en dos partes. El qual cartilagen es mas duro ⁊ mas fuerte q̃ los dos otros que son enla fin dela nariz. el ayudamiento empero de aquel cartilagen mediano es que si ala vna parte de la nariz acõteciere nuzimiẽto: que por la otra reciba todo el ayudamiento. E los dos huessos dela nariz son ayuntados entre si: ẽlos quales es fecha la forma dela nariz: la qual en aquestas q̃ son dichas ha muchos prouechos. El primero es que sea guardamiento ⁊ cubrimiento alas superfluydades enbiadas del celebro. ¶ El segũdo es que reciba el ayre que es medianero necessario al recebimiento del odoramiẽto. ¶ El tercero es que ya sea esto q̃ la mayor parte del ayre que es por alli tyrado vaya al pulmon. empero alguna parte de aquel va por las narizes al celebro: el ayudamiento primero del forado ques endessedor dela nariz ⁊ la boca ⁊ es que avn que cierra la boca que por aquel forado pueda ser tiramiento de ayre al pulmõ El segũdo es que por aquel forado sea purgado el vientre delantero del celebro ⁊ que aya aclarificar las bozes ⁊ a mejor sonar ⁊ a formar las palabras ⁊ a entretallar las letras: ca necessario es que enel fablar que la boz sea templada ⁊ las letras entretalladas ⁊ las sylabas soldadas ⁊ aquestas cosas fazer los labros son muchas vegadas cerrados ⁊ los dientes assi que si no fuesse otra via por la qual el ayre superfluo pudiesse salir fazia el tajamiento delas letras ⁊ de las silabas todo aquel ayre por la multitud suya la boz no seria embiada clara. ¶ Pues aqueste forado faze enel atraymiento delas palabras ⁊ dela boz lo que el forado somerano dela flauta o del caramillo faze enellas: el qual forado queda absuelto ⁊ sin tañimiẽto enel sonar. onde por esto los sones ⁊ las bozes salen mas sueltas. Pues muchas enfermedades incurren enlas narizes. ca alli son fechas postillas ⁊ vlceras ⁊ carne sup̃flua. ⁊ polipo ⁊ cancer ⁊ fluxo de sangre ⁊ fedor. ⁊ pdimiento del oler. ¶ Las postillas son fechas segũd lo demas de hũores adustos ⁊ son cõ pũtura ⁊ cõ ardor. E la cura es sangria ⁊ euacuaciõ del cuerpo: ⁊ q̃ dẽtro sea puesta clara de hueuo con olio rosado batidos en vno. E quando las postillas sean quebradas sea fecha vncion conel vnguẽto blãco de rasis. E sy las vlceras seran ca

lientes sean curadas en aquella mesma manera. E si seran frias con lauamiẽto de vino ⁊ de miel ⁊ conel vnguento delos apostoles ⁊ conel vnguento verde deziđeros abaxo. ❡ La carne supflua es remouida con instrumentos cirugicos. E si conellos no puede ser remouida toda: lo que q̃dare es remouido con poluora de afrodiles ⁊ conel vnguento verde ⁊ delos apostoles ⁊ con los mundificatiuos. ⁊ quando la carne supflua sera remouida. sea complida la cura con los vnguentos de polipo cõsolidatiuos. ❡ El polipo es dicho vn pescado asi nõbrado pulpo: el qual por falsia maliciosa quando el quiere fartarse de pescado subese en vna peña o piedra q̃ sea ala ribera del mar. E aquel pulpo mucho es semejante enla color ⁊ quasi enla forma ꝺla peña o piedra: ⁊ los pescados q̃ son vsados delas ondas del mar vienẽ alas rocas delas peñas ⁊ no se aguardan de aquel pulpo ca es semejante ala peña ⁊ saltan alli alegrandose del reposo ⁊ aq̃l pulpo afierra de aq̃llos pescados ⁊ sorbelos ⁊ conuiertelos al su nudrimiẽto. Bien assy aquesta enfermedad ha grãd venzidad en color cõ la nariz. ca la su materia es catarrosa: fria ⁊ gruessa decendiente dela cabeça. ⁊ por su groseza ⁊ viscosidad afierrasse ⁊ enuiscasse ala substãcia dela nariz. ⁊ los humores dela cabeça mouidos por la obra dela natura q̃rientes descender ⁊ salir ayuntase ⁊ afierrãse alli ⁊ son conuertidos enla natura maluada de aquel pulpo ⁊ cada vn dia el cresce. La diferẽcia empo q̃ es entre polipo ⁊ la carne superflua: es que la carne superflua no tiene penetraciõ fonda con la substancia dela nariz ni es asemejada mucho a aquella nariz: antes aquella carne puede ligera mente ser departida. ⁊ el polipo es aferrado firme mẽte con la nariz: ⁊ no es departido sin violencia ⁊ afan. De aq̃llos polipos el vno es curable ⁊ el otro es incurable. El curable es de substancia muelle ⁊ tractable ⁊ no faze la nariz dura ni ha el color negro ni fosco: ni es mucho enuiscado fazia las partes del celebro. El incurable empero faze la nariz cardena dura o negra ⁊ tiene grand penetracion: ⁊ atãto quanto mas negro es: mas participa a dureza ⁊ mayor profundidad toma: atã to mas te affiedra ⁊ fuye dela su curacion: ca estonces el tiene natura de cancer Ca tanto quãto mas te entremeteras ꝺ la su curacion atanto veras crescer la su malicia. la curacion del curable es enpero segund que avemos dicho enla cura dela superfluidad dela carne que se quita de ally. esto es asaber con arrancamiẽto de aquel con instrumentos cirugicos ⁊ con los mundificatiuos ⁊ con las otras cosas que has sabidas. empero q̃ de ante sea fecha purgacion dela cabeça ⁊ ꝺl cuerpo: asi como muchas vegadas es demostrado. ❡ Los cauterios avn segund que oyras valen mucho a cõsumir la materia del polipo. ❡ Mas aquel que auemos dicho incurable: no lo recibas en cura. ❡ Empero sy tu seras muy rogado: faz cosas sotiles segund q̃ avemos demostrado enla cura del cancer.

❡ Capitulo quarto ꝺla dotrina tercera del tractado tercero que es delas enfermedades del aboca.



Toda la cõcauidad dela boca de dentro es circundada de vn pañiculo: el qual es continuado con el meri ⁊ con el estomago: por la q̃l cosa contesce que muchas cosas tañentes o tocantes enel paladar prouocan vomito. ❡ E es a saber que la concauidad de la boca tiene dos vias o canales. esto es asaber la gorgomilla ⁊ el meri. la anoto

mia delos quales ouiste de suso enla so= meraneza ɗla qual gorgomilla q̃ es el e= pigloto: el q̃l es criado a acabar las bo= zes ⁊ por esto q̃ tenga alçado alguna co= sa del ayre tirando al anelito ⁊ aqueste e piglot es compuesto ɗ tres cartilagines el vno es saliente ⁊ es dicho clipeal: ⁊ ɗ los laycos es dicho guttur: o nudo dela garganta. E la otra de tras continua cō el huesso alaude ⁊ es nombrada no auiē te nombre. E la otra es nonbrada cinba lar o cobertural ⁊ es cōtinuada conla no auiente nombre ⁊ cubre la clipeal. E a= q̃sta cinbalar es mouida por los sus mus culos por la qual cosa quādo el ome co= me ella atapa la caña o via del pulmō.i. dela gorgomilla ⁊ abre la via del ysofa= go q̃ es el meri. E quādo el ome fabla a= brese la via dela caña del pulmō ⁊ cierra se la via del ysofago por la q̃l cosa contes ce mientra q̃ el ome come ⁊ quiere dezir algūa cosa ygnorātemente le entra algu na cosa dētro enla gorgomilla: la q̃l cosa es mouida naturalmēte tossiēdo no cesa lo q̃ enla caña entrara por el ayre traga= do no es cesado de enpuxar fasta q̃ lo q̃ y ētro sea fuera echado. ¶ Sobre aqueste miēbro es la vuilla la q̃l de suso es grue= sa ⁊ de yuso es delgada la q̃l encuētra re batādo la boz q̃ es fecha por el epiglot ⁊ por ella es purgada grād superfluydad ɗl celebro. ¶ E enla cōcauidad ɗla boca es ligada la lēgua: la q̃l es miēbro cōpuesto de carne blanca ⁊ muelle ⁊ de venas ⁊ ɗ neruios ⁊ de arterias muchas mas delo que es necessario a otro miēbro de seme jante quātidad. E aquella luenga ha en la su rays dos forados o fuētes enlas q̃= les es ayūtada la saliua que riega la len gua: aquesta lengua sirue ala virtud na= tural por tal que ella tiene lugar ɗla ma no del molinero reboluiendo el comer so los dientes: ca siente ⁊ decierne sotilmen te los sabores assi que por ella son presē= tados al senso comun. E avn sirue con e= sto ala virtud racional quādo ella es mo uida por mandamiento dela virtud mo= tiua q̃ es enella con tajamiento dela boz ⁊ acomponer los terminos delas sylla= bas. ¶ Los diētes enlos de mas son tre ynta y dos: ⁊ esto es asaber .xvj. en cada vna mandibula ⁊ algūos son .xxviij. xiiij. en cada vna mandibula. E ya sea esto q̃ los dientes sean de materia osuosa ⁊ seā contados entre los huessos por la su for taleza: empero ellos no son huessos. Ca ellos sienten lo que los otros non fazen ¶ Despues delos diētes son los labros los quales son assi como puertas ala bo ca ⁊ fazen ayuda al fablar. ¶ Aquestos miēbros pues que son enla boca: esto es asaber la lēgua ⁊ la vuilla ⁊ los diētes ⁊ ⁊ las enzias onde son plantados ⁊ aque lla boca son somestidos a diuersas passi ones.

¶ Dela vuilla.

¶ La la vuilla es a vegadas apostema= da por decorrimiento de humores ⁊ a ve gadas es alongada solamente. E aque= lla apostema dela vuilla a vegadas es fe cha por humores calientes: la qual cosa es conoscida por la bermejor ⁊ por la ar dor del lugar: ⁊ estonces sea fecha prime ramente sangria dela vena cefalica ⁊ des pues purgacion dela humor caliente cō decocion de frutas ⁊ con mirabolanos ⁊ ɗspues de aquestas cosas sea fecha la cu ra local assi. ¶ Toma lantejas balausti= as psidias agallas rosas çumaque de to das ellas o dela mayor parte dellas .añ. cuegā en dos partes de agua ⁊ la tercia ɗ vinagre ⁊ sea gargarizado muchas ve gadas. ¶ Item toma eñl paladar poluo ra de rosas ⁊ de sandalos ⁊ de balaustri= as ⁊ vna poca de canfora ⁊ pon alli aque sta poluora con vna cuchareta: ca aque= sta ayuda quando la vuilla es aflorada por humores calientes. ¶ Empero si la apostema: o la floreza sea por humores frios atales señales aparesceran absen= cia de calor ⁊ multitudo de saliua: ⁊ las

otras cosas. Depues sea purgada la ma
teria cō pilloras cochias τ con pigra des
pues sean fechos gargarismos cō aque-
sta decocion. ¶ Toma vinagre. p. ij. miel
p. j. fieruā τ sea y puesto simiente de mur
tinos τ rosas τ pelitre τ gengibre: despu
es sea fecha poluora ȏ pimienta τ de sal
armoniac τ de antimonio τ de agallas τ
sea soplado enla vuilla. i. gallillo por vn
cañuto. E si alli es grād grosseza tu obra
con cosas consunptiuas assi como cō dia
moron τ con sapa de nuezes τ semejan-
tes. ¶ E si la vuilla afloxada τ no torna
por aquestas cosas ala propia forma vee
si es mucho gruessa: ca estonces non me
tas y mano τ especialmente quādo tira
a color sobermeja o cardena. ¶ Mas si
enla someraneza es muy sotil τ caualga
sobre la lengua assi como rabo de rata: e-
stonces taja de aquella vna quātidad fa
sta que torne ala mensura deuida τ guar
da te q̄ no tajes contra mensura deuida
por tal q̄ no vengan los daños q̄ suelē ve
nir quando la vuilla es mucho tajada: e-
sto es asaber nuzimiento perdurable de
la boz τ daño del ayre de fuera: lision de
tosse cōtinua del pulmō τ del pecho q̄er
que sea caliente o frio o sin templamien-
to: ca aquellos nuzimiētos defienden la
vuilla no tajada.

¶ Delas enfermedades de la lengua.

¶ La lengua enpero muchas enferme
dades padesce assi como postilla fincha-
miento fendedura acortamiento filos ra
nilla spasmo afloxamiēto. Las postillas
τ las vlceras son curadas assi como la al
colla dela boca dela qual es cōtenido de
yuso. ¶ La finchazō o la apostema si se
ra de humores calientes: la qual cosa co
noceras por las señales ya dichas sea cu
rada por sangria dela cefalica τ por pur
gacion delos humores con decocion de
frutas dicha enla apostema ȏla vuilla τ
por tener ēla boca çumo de lechuga τ en
aquella mesma manera es curada la fin-
chazon q̄ a vegadas contesce ala lengua
¶ Mas si la apostema o la finchazō se-
ra de humores frios sea purgada conlas
pilloras cochias dichas muchas vega-
das: ca assi fizo galieno a vn ome: al qual
la lengua era asi finchada q̄ no podia ser
tenida dētro enel espacio dela boca τ q̄n
do sera fecha la purgaciō τ los gargaris-
mos tu vsa de cosas consunptiuas. Las
fēdeduras sō curadas cō poluora de dra
gargante τ con mucilajen de maluas co
zidas fregadas entresi τ seā fregadas las
fendeduras τ vse en beuer agua de ordio
τ vse de comer pies ȏ puerco o de carne
ro τ semejantes τ las fendeduras dela lē
gua sean fregadas conlos neruios de a-
quellos pies bien cozidos.

¶ Del frenillo.

¶ El pañiculo q̄ es de yuso la lengua a-
vegadas es continuado conel cabo dela
lengua dela parte de yuso τ tira aquella
estremedad alas partes de dētro τ la lē-
gua ayuso por la qual cosa no puede biē
seer mouida enel tajamiēto delas letras
la cura es q̄ aquel pañiculo sea tajado τ
despues sea cauterizado. empero lo me-
jor es que en vna vegada sea tajado con
instrumento de oro fecho ala manera de
tajante que sea puesto en fuego τ sea ta-
jado cauterizando.

¶ Dela ranilla.

¶ Ranilla es apostema que es fecha so
la lēgua de materia fria flematica segūd
lo de mas. Enpero si sera malenconia la
qual tarde contesce. las señales de aque
lla es cardenor o negror con dureza. estō
ces no metas y mano en ninguna mane-
ra: mas si sera flematica frega la vn poco
fuertemente con sal fasta que salga sāgre
τ si esto no abasta faze lo con vedriol. E
si esto no abasta taja la con nauaja τ des-
pues frega la. E avn vale fregacion con
la medecina que sera dicha enel consfoy
miento delas enzias.

¶ De espasmo dela lengua.

¶ La lengua es encogida por espasmo & es engrosada fazia la rayz & la su cura es que tenga enla boca olio de eneldo & de camomilla calientes & que la cabeça & la ceruiz sean con agua fumentados en que sean cozidas coles mezclada con aq̃llos olios. ¶ A la mollificacion del cuerpo p̱tenesce mundificacion del cõ pilloras fetidas & con torcisco de turbit. & sea fecha aq̃sta medecina local. ¶ Toma granos vj. en numero de fresco & luziente: euforbio &. vj. figos secos mondados d̃las costras & sean majados muy bien. despues sea y añadida otra tanta miel blanca cruda & sean encorporados todos & sea fecho a manera de letuario del qual sea tenido so la lengua en ayuno a tanto como vna faba pequeña: ca con la tal medecina fue restituyda la palabra al abadesa de sancta vitoria. E finalmẽte como ella no pudiesse fablar alguna palabra entẽdiẽte di a ella aquesta medecina & fablo luego desempachadamente.

¶ De alcola.

¶ Toda la boca enlas partes foranas q̃ son dentro enella sufre a vegadas postillas & dessollamiento & enla lengua arabica esta enfermedad es dicha alcolla la qual a vegadas es caliente a vegadas es fria. ¶ La caliente que es conocida por las señales sobre dichas es curada cõ sãgria & con jattetacion so la barua & cõ la decocion de frutas muchas vegadas dicha. E con aquesta medecina local. Toma spodio rosas çumaque culantro seco lãtejas descortezadas simiente de verdolagas ygualmente & vna poca de canfora seã fechos poluora d̃la qual sea fregada la boca dela parte de dentro despues sea lauada con agua rosada & cõ vinagre ¶ La fria es curada purgando la cabeça cõ pilloras cochias & fregãdo cõ miel & con atramẽto & sea lauada muchas vegadas con oximel & tenga enla boca mirabolanos quibulis & pelitre

¶ Del dolor delos diẽtes.

¶ Los dientes duelen por vicio dellos mesmos & a vegadas por vicio delas enzias & a vegadas por comunidad dela cabeça & a vegadas por vicio del estomago ¶ Pues quando el vicio es enlos dientes solos si es por comeres caliẽtes solamente ayna es curada aquella dolor cõ agua fria tenida enla boca. E si es de comeres frios teniendo enla boca olio caliente & si terna dentera por cosas agras coma queso o verdolagas o marque cera caliente. E si sera por vicio delas enzias o dela cabeça si es de calor que es conoscido por la bermejor & por la calor de aquellas sea fecha sangria dela vena cefalica & despues delas venas sola de lengua. E tenga enla boca olio rosado mezclado con agua fria o agua fria con vinagre: la qual quando sera caliẽte sea echada & meta otra fria. E avn vale mucho si enel oreja dela parte dolorosa sea puesto olio rosado conel quarto de si de vinagre tibio. ¶ Empero si la dolor sera intolerable sea amansada de ante todas cosas con aquesta medecina prouada. Toma la simiẽte del jusquiamo blanco opio añ. ʒ. ij. sean poluorizados & encorporados con vinagre & seã fechas pilloras a manera de atramuzes & sea puesta vna d̃ yuso o de suso del diente que duele & sea estreñida conlos dientes. ca aquesta medecina narcotizãte tuelle la dolor. ¶ Es a saber empero que no es a temer de poner cosas narcotizantes sobre los diẽtes ya sea esto que ellos ayan alguno sentimiento: ca no son affectados dela materia espermatica assi como los otros huesos: la qual cosa es conocida: ca el diẽte caydo es renascido. empero ellos son de tan poco sentimiento que non han daño por las cosas narcotizantes assi como sõ los otros miembros sensibles. E despues a cabo de quatro dias tẽga enla boca

olio rosado onde sea desleyda almaztiga E si la dolor sera por humores frios la qual cosa es conocida por la absencia de inflamacion τ de bermejor delas enzias sea fecha purgacion con pilloras cochias o cópigra. ¶ Despues tenga enla boca triaca diatesauron que es de quatro especias assi fecha. ¶ Toma genciana aristologia redonda mirra vayas de laurel. añ. sean poluorizadas τ sean confacionadas con miel bien espumada τ esto con la triaca no sea en poco tenida ca grand medecina es alos dolores frios delos dientes τ vale alos dolores que son fechos enla cabeça τ enlos estentinos de gruessa ventosidad τ alos dolores del figado τ del baço. E remueue la dolor artetica τ prouoca vrina τ vale assi como la triaca magna enlas mordeduras delos animales veninosos τ vale ala epilensia τ al tremor finalmente deseca los humores. E aquesta medecina sea puesta enla oreja dela parte dolorosa. ¶ Toma olio de oliuas. ℥. ij. vinagre. ℥. j. coloquintida pimienta. añ. ℥. j. fieruan en vasija doble τ sea distilado tibio enla oreja. ¶ El diente es conroydo a vegadas τ es concauado por humores corruptos descendientes a el τ si aquel diente sera molar es temerosa cosa de arrancar: τ estonces es curado assi manualmente. ¶ Toma. ℥. j. de olio de moradux τ simiente de cicuta. ℥. ß. cuegan en vno. ¶ Despues toma vn cauterio puntual la forma del qual tu avras de yuso τ quemalo τ mete lo enel dicho olio τ mete lo enel forado del diente por vn cañuto por tal que no quemes los labros nin las enzias τ por siete vegadas tu torna alli el cauterio: Ca por esto se vazia mucha agua τ la dolor es del todo quitada. ¶ Enpero si tu querras arrancar algund diente tu prueua primeramente las medecinas τ si non valeran añade les ynstrumentos. ¶ Toma cortezas de rayzes de moral τ pelitre ygual mente majados muy bien τ destiempla los con vinagre



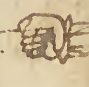
enel sol τ con el instrumento pertenesciente tu quita aparta o descarna sotilmente el diente dela enzia τ pon dela dicha medecina en derredor del diente. ¶ Item leche de titimaldo destenplada con amido faze esso mesmo. ¶ Item si pelitre solo sea poluorizado τ este quarenta dias en vinagre enel estio τ que despues sea guardado el mollifica el diente fuertemente assi que pueda seer arrancado sin instrumento de fierro. ¶ Los dientes empero negros τ plomosos son enblanquecidos τ mundificados si con aqueste dentificio seran fregados. ¶ Toma farina de ordio τ sal ygualmente enbueltos en miel τ sea fecha masa τ sea puesto en papel o en paño de lino τ sea quemado enel forno. Despues toma de aqueste tres partes cangrejos quemados tosta o pomex de mar cal de hueuos junça alumbre. añ. p. ij. cortezas secas de cidra canfora. añ. p. j. sea fecho poluo τ sean fregadas las enzias.

¶ Capitulo quinto delas enfermedades delas tetas τ dela grosseza τ pequeñeza de aquellas contra natura.



Dios alto τ misericordioso que sabia que aquel que nueuamente es nascido conuenia que fuese nudrido de nudrimiento el qual no fuese mucho mudado o alterado dela natura del nudrimiento del qual era nudrido enla madriz τ que fuesse ligero τ sotil a ser conuertido por la flaqueza dela virtud de aquel Crio ala fembra las tetas que son compuestas de multidud de venas τ de arterias τ de neruios: las quales cosas departio multiplicada mente τ delas quales fizo algunas euacuydades las quales fincho de carne blanca τ glandulosa. E a aquellas tetas vienen venas continuas con la

madriz por las quales es tirada vna partida dela sangre mestrual segund que as sabido τ assi como el chilo que viene dl estomago al figado quando por aquel figado es rescebido: estonces toma color bermeja. E assi la sangre que viene dela madriz quando viene colorada a las tetas enblanquecese enellas. Ca necessario es que el nudrimiento delas tetas sea emblanquescido como ellas seã blancas τ la leche non es al: si no el nudrimiento superfluo de aquellas tetas. Ca segund que dize egidio la demostracion del contenido afirma al que contiene. ¶ Aquestas tetas son sometidas a rescebir diuersas passiones. ca enellas contescen apostemas τ quajamiento de la leche τ auegadas vlceras τ avn contesce en algunos ombres que las tetas son assi engendradas desconueniēte mēte que semejan tetas de fembra. Las apostemas empero q̃ acōtescen en la teta segund lo demas son por la sangre alli tirada la qual non puede seer conuertida en leche o por mala qualidad de aquella sangre o por multitud de aquella o por flaq̃za dela virtud. E delas dichas cosas ya has avido las señales enel tractado general delas apostemas. La cura delas apostemas calientes en las tetas es sangria dela vena basilica o ventosas en las espaldas τ si sera con retenimiento delas mestruas sean prouocadas o que la vena çafena sea sangrada sobre todas las curas locales es vntamiento de olio rosado conel quarto dello de vinagre escalentado vn poco. ca aq̃ste retifica la complision del miembro confortando τ repercutiendo. E con aqueste he yo ayudado de grandes finchamientos τ calientes en vn dia: Empero si esto non abasta sea puesto desuso el vntamiento del olio τ del vinagre vn paño bañado de lino en çumo de solatro. ca non deue ser puesta cosa fria al tañimiento por amor delos neruios dela teta alos quales nuze la cosa fria. E si todo esto non abasta antes paresce que la sangre tira a sanies estonces tu madura. τ si veras que por aquestas cosas no es repercutida la materia: nin resuelta ni madurada antes esta en vn mal estado estōces ayas temor de maniaca segū el anforisimo de ypocras. diziente a las fembras alas quales la sangre es tornada ala teta: τ cetera. E estonces rapa la cabeça τ conforta la: τ asotila el regimiento τ vieda vino τ carne: τ seas engeñoso. Ca yo vi vna dueña noble que auia la teta apostemada de sangre τ consegele el consejo suso dicho τ vn lego cirugico desprecio el mi consejo dicho τ puso desuso cosas maduratiuas: τ quanto mas ponia la materia mas multiplicaua τ endurescia τ aquel cirugico avn no queria aver el mi consejo. E como los amigos de aquella enferma ouiessen mas voluntad enel cōsejo de aquel lego que non enel mio τ yo veyendo esto fueme τ juzgue que ella seria maniaca. E despues desto enl tercero dia ella fue loca τ confirmose en aquella frenesis τ murio. E estonces la mi pronosticacion fue mucho enxalçada. empero si fara sanies abre aquella con lanceta: τ la sanies echa fuera τ mundifica aquella con vno de aquellos mundificatiuos que son a dezir. E en ninguna manera non pongas alli mecha gruessa nin luenga asi como fazen los andalones. Ca impossible seria que ella non confregasse alguno neruio de aquellos delos quales aquella teta es entretexida: la qual confregacion necessaria mente atraeria dolor. la qual dolor embargaria la cura atrayendo malicia de humores: τ avn son muchos follones los quales fallando glandulas enlas tetas se essfuerçan sacar aq̃llas dizientes que aquella es carne superflua τ assi destruyen toda la substan



cia delas tetas. mas tu no remueuas ni guna de aquellas ca ellas son naturales a ellas segũd que dicho auemos. E quãdo sera fecha la mundificacion engẽdra carne ⁊ despues cicatriza. Empo si materia fria sera ayuntada enla teta como sea fecho de raro: empero es fecho por tal ca la carne glãdulosa delas tetas es fria ⁊ los neruios de aquella son frios ⁊ toda la teta avn es fria. E por esto a conparacion de algunos miembros la teta reciba nudrimiento frio. El nudrimiento no puede ser superfluo assy que todo no pueda ser cõuertido ⁊ estõces tu vee si aquella materia fria pertenezca a flema ⁊ estonces vnta con olio de camomila ⁊ olio de eneldo ⁊ con olio de lirio cõ vn poco de vinagre caliẽtes ca por esto sera resuelta. Empero sy es necessario sea fecha purgacion primera mente. ⁊ si no es resuelta sea madurada ⁊ sean fechas las otras cosas que has sabido ⁊ si aquella materia dclina a negror o a cardenor ⁊ a dureza: estonces guarda te de melezina mucho caliente: ca en aquel lugar de buena gana se engendra cãcer el qual cancer si sera no te entremetas de curar ni de madurar ya sea esto que algunos ayan puesta la cura con tajamiẽto de toda la teta ca enla su cura contece afan de balde. mas ablãdece el lugar cõ vnguento de tutia ⁊ purga muchas vegadas la enfermedad por tal que biua mas luenga mente ⁊ cree ami que ya sea esto que por la gracia de dios aya asaz sciencia de curar las apostemas ⁊ las vlceras: empero en ningund tienpo yo no he podido curar el verdadero cancer ya sea esto que muchas vegadas aya trabajado con todas las mis fuerças. Las vlceras delas tetas son curadas segund que auemos dicho enel capitulo general: saluo empero que por la su noble cõposicion ⁊ sensibilidad ⁊ obra necessaria no sufren fuertes corrosiuos. mas todos tiẽpos desean q̃ sean mundificadas ⁊ enrugadas sin corroymiento. A algunas primerizas o nouençanas contesce quel peçon dela teta no sale a fuera segund q̃ deuiera assy quel infante no lo puede tomar ni mamar: ala q̃l acosse asi ayas vna copina de caracol o otro instrumento fecho ala su forma ⁊ vnta lo dentro cõ trebentina o con pez ⁊ ponga lo sobre el peçon tibia ca esto faze salir aquel peçõ segund que deue. ⁊ si esto no abastara faz fazer vna chupadera de vedrio a manera de ventosa: la boca dela qual sea tan ancha como el peçon dela teta ⁊ ponga la sobre aquel peçon con fuego assy que tire ⁊ mane aquel peçõ. A algunas moças contesce que las sus tetas crecẽ mas que no pertenesce: alas quales assy es acorrido. Toma dos piedras dela muela con que esmuelan los cuchillos ⁊ frega la vna con la otra fuerte mente en vinagre fuerte fasta que aquel vinagre sea espessado del qual quando sea escallentado vntaras las tetas: ⁊ estriñe las mediana mente con vẽda ca esto vieda de crecer las tetas ⁊ achica las mucho crescidas fasta que tomen la forma natural.

¶ Item cominos poluorizados con vinagre ⁊ con miel encorporados. E mas fuerte que aqueste es bolarmenico ⁊ tierra de olleros: ⁊ agallas verdes. todas en vno o algunas sean molidas: ⁊ sean destempladas cõ vinagre ⁊ sean fechas cataplasmas las quales todas seã dexadas por tres dias. despues sean lauadas con agua fria. E aquellas que non quieren que las sus tetas sean engrossadas guarden se que non las toquen: ni derẽ tocar. ¶ La leche que por calor es quajada enlas tetas es curada con olio rosado ⁊ con vinagre tibio vntando segũd que dicho auemos enla apostema caliẽte delas tetas ⁊ empla sta las con cosas frias assi como de yerua mora ⁊ de verdolagas. la propiedad delas quales es

que dissueluen la leche cuajada quando contesce por calor ⁊ çumo de coles quando es mezclado a el açafran ⁊ missa. A la congelacion dela leche por manera de queso que contesce por frior. a dissoluer vale menudeamiento de enbrocacion que es lauamiento de agua caliente sola. La qual obra mas fuerte mente si enella sera mezclada sal. E avn mas si enella sera cozido calamento ⁊ finojo en yerua ⁊ la simiente suya ⁊ apio ⁊ su simiente ⁊ todas las cosas prouocantes orina por la su subtilidad. aqueste emplasto dissuelue la leche cuajada ⁊ madura la materia dela apostema. Toma migajon de pan blãco ⁊ farina de ordio ⁊ de fenu greco ⁊ de simiente de lino. añ. ℥. j. rayz de maluauisco oruga en yerua añ. M. j. aquestas dos postrimeras sean bien cozidas ⁊ despues sean majadas ⁊ sean destempladas con agua dela sudecocion ⁊ con las suso dichas farinas ⁊ con miel ⁊ sea fecho emplasto el qual sea puesto tibio despues dela fumentacion. La grand grosseza que nasce alos ombres enlas tetas non es curada si no con la mano ca enla carne añadida la natura no obra cosa. Ca el quitamiento de la carne es obra contraria ala natura. por esto si la teta del ombre sera assi grãde que cuelgue asi como la teta dela muger faz dos tajos enla parte yusana dela teta de medio circulo assi. ◯ Assy que los cabos delos tajos sean ayuntados entre si assi que toda la codena con la grosseza superflua sea fuera echada despues cose ⁊ consuelda assi como has sabido. Empero si no es asi que cuelgue basta solo vn tajo lunar assy. ⁐ E sea q̃tado lo sup̃fluo ⁊ despues sea soldado.

¶ Capitulo. vj. dela doctrina tercera del tractado tercero dela rompedura ⁊ dela relaxacion del cifac.



Ya auemos dicho ati la anothomia del cifac el qual auegadas es ronpido ⁊ auegadas es relaxado ⁊ amollescido: ⁊ finchado fecha eminencia ⁊ esto acontece por grand salto o por alcançamiẽto de grãd peso: o por fuertes bozes o por fondos lloros ⁊ mayormente en los infantes: ⁊ vniuersalmente por trabajo superfluo ⁊ mayormente despues de comer: ⁊ por mucha humidad descendiente: ⁊ amollesciẽdo aquel. La relaxaciõ que es fecha enderedor del ombligo ⁊ enla yngle: ⁊ dela ingle a suso es conocida por tal ca tu vees enel lugar eminencia sin dureza apostemosa. ⁊ si tu le pornas la mano deiuso tu la veras desfazer: ⁊ despues torna sin alguna gurgullacion. E aquesta relaxacion es curada ligera mẽte con ligadura conueniente ⁊ conel emplasto que sera dicho conel qual nos avemos curado muchos en nuestro tiempo. La ronpedura es conoscida por tal ca quando tu primes la mano sobre el lugar tu sientes entrar al cuerpo con gorgullacion ⁊ con son alguna cosa del zirbus o delos estentinos ⁊ quãdo la mano es lleuada ⁊ el enfermo resuella la eminencia es tornada con gorgullacion ⁊ con sonido ⁊ si sera enel ombligo o enla ingle es curada assy como la relaxaciõ mas mas grauemente ⁊ mayor mente enel adulto q̃ es de quidze años a veinte. La cura es atal sea fecho braguero ď quatro dedos en ancho ⁊ sea fecho de paño de lino cõ muchas plegaciones ⁊ sea puesto de dẽtro algodõ. ⁊ de fiesso sea fecha vna chapa segund la quantidad dela embotidura. i. emineneia. la qual sea embuelta de todas partes en algodon ⁊ en paños asi empero que non quede redõda mas llana sobre la qual sea puesta vna cosseera la qual sea ligada dela parte detras con

la qual sea ligada dela parte de tras cō la qual se pueda tener en vn paño ⁊ luego sea conseruado el paño conel braguero entre anbas las dos coxas dla parte delante sea ligada ⁊ aquella costeera: ⁊ sea estreñida asi que alguna cosa no pueda salir dela eminencia de so aqlla chapa asi enboltada ⁊ sea estreñido sobre el lugar ⁊ sea puesto emplasto estēdido sobre baldres por tal que atieste la enbotidura o eminencia firme mente el qual es assi fecho. ¶ Toma engrudo d pescado o engrudo de pargamino.℥.iiij.pez griega.℥.iij.pez naual armoniac.añ.℥.ij.seā tajadas a pedaços ⁊ sean puestos en.℥.ij de vinagre ⁊ en.℥.iij.de olio de almastiga ⁊ esten y vn dia ⁊ vna noche. Despues sean desleydas en sarten ⁊ sean coladas ⁊ aquesta coladura sea espessada con aquesta poluora. ¶ Toma almastiga encienso bolarmenico momia sangre de drago dragagante farina de fenugreco.añ.℥.ß. sean mezcladas ⁊ todas en vno sean muy batidas. O toma rayz de escrofularia ⁊ maja la cō ansugia a manera de emplasto ⁊ faz poluora de aquellas rayzes ⁊ daras cada vn dia al paciente.ʒ.ß.con vino. ¶ Ytē daras cada vn dia.ʒ.ß. de poluora fecha de rrayzes de valeriana cō vino: ca aqsta poluora vale marauillosa mente ⁊ yo la he prouada muchas vegadas: ⁊ dio la ami vna muger q la ouo de vna dueña noble q fazia la cura con aquella poluora. enpero si desseas fazer la cura cō tajamiento señala sobre la enbotidura con tinta faziēdo circulo redondo con la tinta: el qual conprehenda toda la enbotidura despues torna dentro esso q era salido de fuera ⁊ estonces toma entre los dos dedos dela mano siniestra la peleja forana con el mirac ⁊ alçala segund longura del cuerpo dela vna parte del circulo fasta la otra fasta que veas la ronpedura por la qual podras veer los estentinos o el zirbus, despues cose el mirac conel cifac segun la dotrina suso dicha delas plagas del vientre ⁊ el paciente yaga asobinas ⁊ especial mente quando la plaga es fecha enla parte yusana del vientre fasta q la plaga sea soldada conplida mente: E cō todas aquestas cosas trayga braguero fasta que la cicatriz sea bien confirmada dela rōpedura empero ⁊ dela relaxacion por los qles los estentinos desciēden ala bolsa delos cojones nos tractaremos enel capitulo siguiente.

¶ Capitulo.vij. dela ernia delos testiculos.

Aquesta enfermedad es fecha en cīco maneras ca auegadas los estētinos o el zirbus dciēdē ala bolsa delos testiculos ⁊ aquesta es nōbrada ernia estētinal q es delos estentinos. En otra manera qndo desciende agua assi como alos ydropicos desciēde agua a lugar no deuido ⁊ es nōbrada ernia aguosa o deciende alli ventosidad ⁊ es dicha ernia ventosa o es engēdrada carne supflua por toda la sustācia: la ql es enuizcada cō los dos hueuos ⁊ es nōbrada ernia carnosa: o venas gruessas llenas de sangre malenconica robolcadas multiplicada mente alos testiculos asi como sarmiētos ⁊ aqsta es dicha ernia varizal. La pmera especia es fecha en vna de.ij.maneras. ca o es fecha por tal q el dindimo del ql ya has auido demostramiēto q es ensanchado por alguna humidad ensāchāte aql subitamēte asi q alli desciēde el zirbo o el estētino: ⁊ aqsta manera acōtece fuerte ⁊ ayna: o el cifac es rrōpido enla yngle por la vna d las causas susodichas por la ql rōpidura los estētinos o el zirbus salē: ⁊ desciēdē ala bolsa exterior entre el dindimo: ⁊ el mirac. E aqsta manera cōtesce mucho tarde ⁊ no ha cura sino por tajamiēto ⁊ cosimiēto segūd q dicho auicinos ēla cura suso dicha ⁊ aqllos q obrā cō bragueros ⁊ cō medecinas no fazē al si no trabajar por dmas ⁊ atormētar el enfermo sin niagūd puecho si no por vētura en

algũos niños o en casos nueuos. La ꝑmera manera enpo es curada auegadas sin plaga ⁊ sin vlceració dla codena en muchas maneras es enpo có vlceració por la ql cosa es necesario ati saber la diferécia de aqstas dos cosas ⁊ q sepas la anothomia por tal q enla cura no cayas en error. ca muchos se entremeté de aqsta cura có ardideza. los qles no sabé el lugar ni la diferécia dla éfermedad por la ql cosa cada dia caé en error enlas sus operacióes ⁊ nigũa cosa por esto no se conoscé dela su locura antes qnto menos sabé a táto mas se entremeté d atales curas. E por tal ca aqste caso es peligroso muchos sabios he yo vistos q no se qriá entremeter de aqstas curas: ya sea esto q sopiesen bien aqllas. Pues tu cósidera sotil mente si los estentinos desciendé a la bolsa delos testiculos por la rompedura del cifac o por la ensanchacion del dindimo: la qual cosa es conoscida assy. Ca enel primero caso. s. por roptura del cifac los estétinos o el zirbus desciéden subita mente có dolor ⁊ tu sientes los estétinos o el zirbus so el oseo mucho en lo profundo. ca estonces no son guardados nin cubiertos si no con vn pañiculo solo: esto es asaber del mirac ⁊ avn que aquel pañiculo forano. i. exterior q cuelga ayuso es alongado mucho mas que enel caso segundo. ⁊ quádo quieres retornar los estentinos tu siétes aquellos tornar assy por la superficie del lugar so la codena forana sola mente ⁊ q retorná subita méte. ⁊ quádo son détro puestos si el paciente se leuanta desciedé otra vegada muy ayna ⁊ subita mente ⁊ có dolor. ¶ Mas enel caso segũdo el zirbus o los estétinos o amos a dos desciénden poco a poco con vna eminencia luenga ⁊ no gurgulládo. ⁊ la via por la qual desciénden no es absuelta q toda vegada es tanto quáto finchada. Ca todos tienpos queda algũa cosa enel dindimo por la qual passan los estétinos descendientes. E quando tu quieres aqllos meter dentro son entrados no assy ligera mente. mas con pena ⁊ por luengo espacio ⁊ sin gurgullacion ⁊ sonido ⁊ los estentinos que desciendé por el dindimo no fazen alongar tanto la bolsa delos testiculos ni aquellos estentinos son sentidos tanto al tacto: por táto ca son cubiertos de amos a dos panniculos. E quando aquestas cosas todas seran bien cósideradas no sera ascódida a ti la differécia la ql es mucho necessaria ala tu obra. Pues quádo los estétinos deciédé por la rópedura no obrescó emplastos ni có bragueros sino enlos muy niños ⁊ nueuos casos alos qles vale la cura dicha enel capitulo suso dicho ⁊ avn quádo la rópedura es muy pequeña vale auegadas cauterizar la codena exterior có cinco cauterios assi q la cauterizació penetre el mirac: ca entóces es fecha vna dura cicatriz sobre la rópedura la ql no dexa mas descéder alguna cosa: mas si sera gráde ⁊ el paciéte sera encrescimiéto. la cura sea fecha por tajamiéto segũ q auemos dicho enel capitulo ante dicho. eñl caso empo q los estétinos desciendé por el dindimo diuersos medicos obrá en diuersas maneras ca segũd lo d mas sobre el lugar dl pectenil: esto es a saber sobre el dindimo ellos poné melezina corrosiua fasta q el dindimo sea descubierto ⁊ despues córoen el dindimo algũos dlos qles traé el testiculo ⁊ algũos no. empo por aqlla via el testiclo es corrópido ala fin. Algũos empo cauterizá amos a dos có cauterios pũtuales asi atrauesantes ansi a manera de cruz. X. sobre el dindimo ⁊ poné alli dos agujas de palo sobre las qles otra vegada cauterizá tomátes o qmátes con los sus cauterios vna pte del dindimo ⁊ qndo la costra cae: ellos cósueldá. Otros sin cauterios tajá la codena ⁊ descarnan el dindimo ⁊ despues ligan lo con vn liñuelo estriñiendo el liñuelo muchas vegadas fasta que todo el dindimo es ligado ⁊ rebuelto con el liñuelo. E otros despues del abri

miento del paniculo somerano cauterizan vna parte del dindimo' τ dexan la otra sin cauterizar: τ aquesta manera es menos mala que las otras: otros fincan dos agujas enel dindimo τ enel paniculo forano o exterior τ cada vna aguja ha vn filo doblado τ cruzan las agujas entre si muchas vegadas. despues tomã aq̃llos filos τ solas agujas estriñen fuerte mente. despues desuso ponen marcétinum que es medecina faziente fincha zon fasta que toda la codena comprehẽdida solas agujas es leuãtada. Algũos empero hã aquellas obraciones diuersas τ yo pornia aquellas departidamẽte: τ todas las maneras delos suso dichos si non temiendo la longura del libro. Porne empero las maneras mas mejores τ las mas seguras segund que paresce ami dexãdo todas las otras enlas sus obras. en aqueste caso tu puedes vsar en tres maneras segund diuersos casos τ semejante mente segund diuerso estado d̃los ombres. Ca si sera tal persona que non te cale auer cura del podrimiento delos sus testiculos. tu euacua primera mente los estentinos con cristel. La qual cosa ha lugar en todos los casos. despues quando tu quessas fazer las tus obras faz yazer al enfermo a sobinas sobre vn banco firme τ retorna todos los estentinos dentro τ las manos ayuntadas con los pechos ata los braços τ los pies con aquel banco con ligadura ancha que non faga daño alos braços ni alos pechos. semejante mente liga las curas con el banco τ propia mente las rodillas τ las piernas semejante mente cerca los pies asi que el enfermo sea ligado cõel banco firme mẽte detres ligaduras por tal q̃ q̃ndo tu faras la tu obra no se pueda mouer d̃spues toma yn strumẽto de fiesso a manera de medio ciculo fecho assi ⟵ el q̃l meteras eñl fuego fasta q̃ enblanq̃zca τ eche centellas: τ pon lo enel lugar sobre el huesso del pectenil de todos los estentinos general mente: τ manda al discipulo que tenga la mano firmemente sobre el huesso del petenil por õde los intẽstinos solian descendir: τ tu entonces comprime firme mẽte conel fiesso caliente sobre el huesso del petenil τ sea conseguido assi el cauterio fasta el huesso τ despues pon de suso manteca majada con fojas de coles τ liga fuerte mente τ faz lo traer al lecho donde yaga fasta que despues del cayimiento d̃ la costra el lugar sea soldado assi como las otras plagas aquesta menera es mucho segura por las bondades del cauterio las quales oyras por tal ca la cicatiz es fecha assi fuerte afessada conel huesso del petenil que por ningũd tiempo no es aflorada por alguna fuerça. sepas empero que por aquesta via de curamiento el testiculo pierde el su nudrimiento τ la vida por que conuiene que por tiempo el sea corronpido o si al que no poco apoco cada vn dia sea consumido: τ quando es corrompido es apostemada la bolsa dela parte yussana de aquel onde conuiene que sea foradada: τ que la podredura sea sacada metiendo dentro mecha aqueste modo sobre dicho es facil τ muy breue τ es cierto. ¶ Aquesta manera segunda enpero es mas ligera τ mas breue que todas las sobre dichas mas no es bien cierta saluo si la passyon sera muy pequeña asi quel dindimo no sea muy luẽgo: τ en aquesta manera no es peligro nin temor τ assi es fecho que tornes dẽtro los estẽtinos τ que del lugar somerano del huesso del petenil fasta el de yuso tu faras orden de cauterios punctuales: τ que cada vn cauterio descienda ayuso fasta al huesso ca por esto es fecha cicatriz dura enla via por la q̃l los estẽtinos deciẽdẽ la q̃l no dexa d̃scender los estẽtinos despues dela cura

del cauterio. ¶ La tercera manera es mejor que todas las otras cōsideradas todas las particularias. la perfeciō de la qual es seyda complida por el mi yngenio como quiera que yo aya tomado de otro el començamiento dela dotrina por la cura ⁊ esto es ami contescido por inspiracion dela gracia diuinal dela fuente del qual nos recebimos todo lo bueno ⁊ nueuo: ⁊ es a tal que quando los estentinos seā retornados: ⁊ el enfermo sea bien allegado ⁊ ligado firme mente sobre el vanco segund que dicho es de suso tu ayas tenazas llanas. las quales por medio delas sus alas sean tajadas por luengo assi que cuchillo tajāte o otro semejante ynstrumēto pueda passar por aquellos tajamiētos ⁊ con aqllas tenazas tu afestaras sobre el hueso del petenil a tanto como podras en buena manera fazia el vientre empero que no passes al termino del huesso del petenil: ⁊ la piel forana la qual primera mente avras alçada con los dos dedos tu afestaras cō aquellas tenazas puestas en traues del cuerpo ⁊ estriñiras assi que las tenazas delas dos alas de aquellas tenazas sean la vna en derecho dela otra ayuntadas estreñida mente: ⁊ enciende en fuego el rasorio o el tu ynstrumento tajante fecho assi como nauaja ⁊ mete lo a tal por aquellos dos tajamientos delas alas ď las tenazas ⁊ tajando quemaras segūd la longura del cuerpo. la codena que cō premiste con las dichas tenazas segūd traues del cuerpo asi que dela dicha codena sea plagada en vna vegada a mensura de tres dedos en traues segund la longura del cuerpo. E despues de suso pornas manteca o otra cosa fasta que la costra caya despues descarnaras el dindimo ⁊ si algūa cosa quedare enel. tu fuerça que retorne alas partes someranas. Despues ayas vn ganchuelo fecho. assy el qual meteras so el dindimo assi que con aquel ganchulo todo el dindimo sea alçado. despues metido dentro enel forado so el dindimo vn filo doble encestado: ⁊ despues saca el ganchuelo ⁊ tira todo el dindimo cō el filo ⁊ estriñe mediana mente assy que non pueda descender ⁊ que el filo enpero no pueda corromper la sustancia del dindimo. despues alça el dindimo que es soel. despues mete otro ynstrumento de fierro llano ⁊ prime. soel qual puedas meter otro gāchuelo menos coruado a tal ⁊ sin fenestra. el qual sea escalentado bien al fuego fasta que eche centellas ⁊ es bueno que ayas muchos de atales ⁊ assi caliente metelo sola chapeta de fierro que metiste so el dindimo ⁊ quemaras toda la carne q̄ es soel dindimo fonda mente fasta el huesso del pectenil no tañendo cosa ď dindimo ⁊ torna tantas vegadas aquesta quemadura que consiguas con los cauterios el hueso del pectenil. Despues con la manteca ⁊ con las otras cosas faze caer la costra ⁊ remueue toda la carne superflua si alli sera con algunas poluoras ligeras ⁊ mundifica toda la plaga fasta el hueso ⁊ espera el despojamiento del huesso fasta que veas colorada la substancia ďl huesso ⁊ demuestra granos de carne. E estonces suelda con poluoras desecatiuas mucho. no empero mordicatiuas ⁊ reengendra carne fuerte: ⁊ ēpuxa aquel dindimo alas partes yusanas de cerca los plumazuelos ⁊ sigilla toda la plaga segund que has hauido desuso enel tratado delas vlceras ⁊ quando fera cerca la consoldacion tu desacaras ⁊ dessaras el filo con el qual hauias ligado el dindimo ⁊ estonces el enfermo non trabaje fuerte mēte: ni vaya fasta q̄ la plaga sea noble mēte sigilada. ca asi es ayūtada la piel forana conel hueso del petenil q̄ jamas ningūa cosa ďlos estētinos nō pue-

dan descéder por el dindimo ⁊ avn el testiculo puede recebir el su nudrimiento por aquesta manera los vasos dela esperma que van del testiculo ala verga alguno daño non padescé. Algunos empero son que tañen alguna parte del dindimo conel cauterio por tal que sea mas estreñido ⁊ esso no es mucho mal al dindimo si es fecho con mensura: todas las otras maneras empero o son fallescientes: ca a vegadas despues muchos obramientos quedan quebrados otra vegada o son muy peligrosos. E sobre todas cosas es peor manera aquella que es fecha con medicina cauterizante que la q̃ con cauterio: ca la medicina cauterizáte por la su venenosidad ⁊ malicia faze muchos dolores: los quales son causa de tirar apostema. mas por aquella atarde es fecho que sea engendrada apostema grande ⁊ esso que es peor es que por ella es finchado el dindimo ⁊ es acortado assi que a vegadas sale por la plaga ⁊ por la su contractacion suffre conel passion la diaflama del qual es engédrado segund que fue dicho desuso ⁊ por la diaflama suffre passion el celebro el qual es fuente de todos los miembros neruiosos segund q̃ has sabido ⁊ assi muchos son espasmados por la causa que has auida de suso enel capitulo del espasmo ⁊ despues mueren espasmados. O medico mezquino que por moneda metes el cuerpo humano en peligro ꝺ muerte el qual segund las leyes ⁊ segund verdad deue ser mas preciado que todos los cuerpos delos metales ⁊ tu por la moneda mezquina pones al quebrado eñl articulo dela muerte el qual con la su quebradura podria seer conseruado: ⁊ biuo fasta al postrimero termino dela su hedad ⁊ assi el mi consejo sea en aqueste caso que enla quebradura antigua no sea fecha curació. E especial mente que no toques enel ombre viejo. mas torna dẽtro los estentinos ⁊ faz a el braguero de paño de lino o de cendal que ayan quatro dedos de ancho bien fecho segund que yo he demostrado esto ati enel capitulo ⁊ que ordenes a el emplasto bueno ⁊ da a el regimiento de biuir enla manera que yo dire. Ca si assy no es curado: sera curado en atanto que no añadera ala su enfermedad ⁊ quel enfermo por esto no biuira menos vn dia. E avn digo mas que yo vi dos ombres el vno delos quales auia sesenta años ⁊ mas ⁊ los estentinos descendian le en tal manera q̃ con grand afan le era dentro tornados al qual yo fize braguero ⁊ di le a el emplasto ⁊ regimiento mandando le a el q̃ atanto como amaua biuir amase no sofrir que le tajasẽ. ⁊ el obedecio sabia mẽte el mi consejo ⁊ truxo emplasto ⁊ braguero por dos años de dia ⁊ de noche ⁊ vso bien del regimiento yuso dicho ⁊ fue curado complida mente como quier que yo fuy del todo desesperado dela su cura. E vi el otro que era de quarenta años: para el qual yo fuy llamado ⁊ al qual descendia tanta quantidad delos estentinos que en ninguna manera no podian ser tornados dentro: antes sofria dolores intolerables nin yo non pude meter dentro aquellos estentinos fasta que oue delo fazer entrar en baño ⁊ el estiercol suyo fue vmentado por el baño ⁊ despues cristelizele ⁊ final mente torne los estentinos dentro ⁊ despues pronostique a el el peligro dela muerte ⁊ quiso braguero ⁊ emplasto: el q̃l fize a el en vno con buen regimiento ⁊ despues de poco espacio de tiempo el ꝑmetio me mucho seruicio diziendo que ya era curado del todo ⁊ q̃ ninguna cosa no traya. mas empero desto reprehẽdi le mucho fuerte mente diziendo le que avn truxiesse braguero ⁊ emplasto fasta que el lugar fuesse firme. El regimiento empero delos rompidos ⁊ delos rela-

firmo en este ꝺ bien esperimẽtado · esteraza

rados es que jamas no vayã sin braguero. ¶ Empero si aboffecen el emplasto pueden lo dexar auegadas: ⁊ en ninguna manera no comã legũbres nin frutas tiernas ni yeruas ni ninguno comer finchante ni beuan vino nueuo ni coman a complido fartamiento: mas todos tiempos se leuanté dela tabla o dela mesa antes que el estomago sea apesgado delos comeres ⁊ despues del comer reposen ⁊ no se leuanté si no seran fuerte mente estreñidos ⁊ compremidos ni vayan cuesta ariba ni cuesta a yuso ni salten ni den bozes ni fagan luxuria si no por estreñimiento. E quando suben sobre el cauallo suban mansa mente ⁊ de lugar alto assi q̃ al entrar enla silla no ayan afan en ninguna manera nin trayan superfluydad del estiercol nin comã viandas que puedan enduresçer los estentinos ⁊ si seran forçados de trabajar o de andar fagan toda su obra antes de comer. ¶ La faziendo assi seran curados del todo o sin dubda no sofrian ninguno peligro de muerte ni mueran antes por la tal disposicion: si dios quisiere. La señal dela heruia aguosa es que la cestilla o bolsa delos cõpañones es engrandecida con pesadumbre ⁊ resplandor ⁊ si encima pusieres los dos dedos delas dos manos comprimiendo sentiras so los dedos hondacion aguosa. La cura es que consideres si es grande o si es pequeña que si es poca agua entonces abasta te a ti medicina cõsumiente ⁊ desecante la aguosidad la q̃l melezina auras enel capitulo siguiente dela ydropesia. E si por ventura sera grãde vazia el agua con incision ⁊ es que forades la pelicula exterior dela vna parte del filo de en medio dela bolsa delos cojones foradando ⁊ faziendo asaz ancha perforacion. E despues aquella pellicula assi foradada reduzela fazia arriba vn poco segund la anchura del dedo ⁊ entonces forada la pellicula interior de dentro ⁊ saldra el agua la qual si fuere mucha no la vazies de vna vegada mas en muchas. E aquesto mesmo faz dela otra parte. E quando toda el egua avras vaziado cauteriza el lugar que abriste ⁊ faras dos cauterios punctuales enla inguinal dela vna parte y dela otra vno. Sobre los dindimos por que sino cauterizas el agua tornara otra vegada: ca los cauterios no dexan otra vegada la materia retornar. Otrosi la hernia ventosa es conoscida por la finchazon no luziente. E que por el ponimiento delos dedos no es sentida ondacion: ⁊ que no es ay põderosidad mas antes es liuianeza en cõparacion delas otras hernias. E la su cura es electuario de vayas de laurel ⁊ de otras cosas las quales seran dichas enel capitulo de ydropesia timpanides. ¶ La señal dela hernia carnosa es que la cestilla o bolsa delos testiculos es engrandecida con alguna dureza de carne dura ⁊ que es ay sentimiento enlos testiculos como son tañidos con dura carne enbueltos enella. ⁊ la su cura no se puede fazer saluo con obra manual cortando la piel exterior ⁊ descarnando la carne delos testiculos ⁊ ella descarnada sea quitada ⁊ despues consuelda. Si por vẽtura la carne es en vna parte dura callosa ⁊ en otra es muelle tuberosa como esponja: mejor es non poner enella mano: mayor mente si avra color tirante a negror o a liuor: y otra manera de hernia que es nombrada varicosa que es fecha a manera de vid ⁊ farmiento o razimo ⁊ es curada purgando ⁊ vaziando la sangre melancolica con suero de cabras ⁊ con epithimo: ⁊ despues curar con melezinas consumptiuas ⁊ si no tajar la variz atando por la parte de arriba ⁊ de abaxo ⁊ lo que sera en medio sea tajado ⁊ vaziado del todo ⁊ despues cauterizando: ⁊ lo fincante con melezinas desecantes consumiendo ⁊c̃.

¶ Capitulo.viij. dla doctrina.iij. del tractado.iij. dela piedra dela vexiga.

Piedra es engendrada por abundamiento de humores gruesos τ viscosos: los quales engẽdrados dentro por aq̃lla mesma semejança q̃ de fuera pueden ver por la manera que son cozidas las tejas enel forno: ca ellas son fechas de argilla que es tierra pegajosa fria τ viscosa: dela qual son formadas tejas: τ son puestas al sol por tal que aq̃lla tierra sea secada: tanto o quanto despues son puestas al fuego: τ la calor del fuego resuelue lo sotil de aquellas τ empedrece τ espessa lo grueso. ¶ E atanto quanto la tierra es mas pegosa τ viscosa es quemada por mas fuerte fuego τ poco a poco atanto son las tejas mas fuertes. Bien asi dentro enel cuerpo quando concurren.v.cosas.esto es a saber: multitud de materia: grosseza o viscosidad en aquella: angostura delas vias inferiores o yusanas: anchura delas vias superiores o someranas: flaqueza dela virtud espulsiua: calor agudo. ¶ Sepas que para fuera echar la materia gruessa τ viscosa no abastan las vias por tal que la viscosidad contrasta ala espulsion natural τ estrechura delas vias yusanas τ ampleza o anchura delas vias superiores. ¶ La agudeza dela calor engendra pues la piedra especial mente como ella abũde mucho enlos riñones. como quier que la calor templada puede fazer semejante mẽte: τ avn la calor enflaquecida. la qual cosa tu puedes ver enlas calderas dlos baños τ enlas partes del baño. Estonces es fecha criacion de piedra: la qual como quier que en muchos miembros pueda ser engendrada. enpero la engendracion delas piedras es fecha segund lo demas enlos riñones τ mayor mente en los riñones de aquellos que son mas caliẽtes o es fecha piedra en la vexiga delos infãtes que avn no han los riñones caliẽtes ¶ Dela piedra delos riñones τ dela vexiga escriuieron los auctores causas τ diferencias τ curas. Empero dela piedra que es engendrada en otro miembro asi como a vegadas enel pulmon o enel figado o enla fiel o enel baço o enlos estentinos o en otra parte segund que galieno recuenta que vido piedra engendrada so la lengua asi grande que la palabra empachaua. la qual quãdo fue sacada la palabra fue desembargada dl todo: la qual cosa atarde contece maguera que enlos sus dichos han fecho alguna mencion. Empero delas curas de aquellos no fizieron manifiesto capitulo. ¶ E como q̃er que aqueste mi libro sea de cirugia τ tractar dela piedra delos riñones no pertenezca al ystrumento de cirugia. empero por tal que es mucho semejante enlas causas τ enlas señales ya sea esto que este semejante enlas curas. E avn por tal ca muchas vegadas me ouieron llamado alas curas: por esto por gracia delos escolares la manera dela curacion de cada vna piedra: τ las causas τ las señales no dexare de las dezir. ¶ Sepas pues q̃ la causa propia material dela engendracion dela piedra: todos tiempos es humor mucho gruesso τ viscoso. ¶ La causa faziente todos tiempos es calor agudo τ igneo segund lo de mas: como quier que a vegadas abaste calor templado. E la causa remota material sõ comeres gruesos viscosos τ frios: τ mucha recepcion τ desordenada de aquellos. La causa faziente remota todos tiempos es calor flaco por la qual cosa no es fecha buena digestiõ. ¶ A vegadas avn es causa material propinca sanies que es enlos riñones o enla vexiga por apostemas precedentes o siguientes: las q̃les dexarõ podredura en aq̃stos lugares τ mala cõplisiõ caliẽte del lugar. la q̃l podredura non

fue inũdificada: mas calor obrando enella resoluio lo su sotil τ lo que quedo gruesso endurecio. ¶ La piedra empero mas es engendrada a los ynfantes en la verigа: τ alos jouenes τ alos viejos enlos riñones: τ alos mucho viejos avn en la veriga. ¶ Pues alos jouenes es engendrada enlos riñones por tal: ca los riñones de aq̃llos son mas calientes τ la calor es mas aguda enellos τ por la calor delos riñones es fecho grand tiramiento del figado τ es tirada sangre turbia cõ aguosidad: τ quando es enlos riñones los quales falla calientes es fecho alli ð partimiento del puro τ del no puro: el q̃l departimiento es fuerte. por la qual cosa lo sotil es embiado ala veriga: τ la calor aguda obra sobre lo grueso: τ asi de aquella groseza es engendrada piedra. E a esto ayuda el estreñimiento dela cintura dela qual los jouenes τ mancebos vsan mas. τ avn el trabajo τ lauor τ mucha luxuria: las quales todas quemã los riñones. E especial mente en aquellos q̃ son dispuestos o aparejados. ¶ Enlos niños empero por la multitud ðla su calor natural τ por la fortaleza delas sus operaciones naturales ya sea esto que la materia sea fria τ viscosa: empero la fortaleza delas virtudes naturales τ la mucha calor asotila τ mezcla τ faze aquella cossible τ asi quando es enlos riñones es embiada de aquellos τ passa τ desciende a la veriga asi como puedes ver enla cera o enla pez o en otra cosa viscosa la qual si sera desleyda ella passa por los lugares calientes τ corre que no se pega alos lugares. Mas quando es enel lugar frio es espesado todo asi quando aquella materia con toda la groseza suya desciende ala veriga τ falla el lugar mas frio es q̃jada alli: τ por tal ca el cuello dela veriga τ dela verga no es avn complido en deuida quantidad de ancheza es fallado estrecho para aquella materia gruessa: τ no puede passar con toda la su groseza: mas es resuelto lo sotil de aquella τ queda lo gruesso enla veriga lo qual es espesado por la obra dela calor: τ es endurecida τ en cada vn dia es engordecida por semejante materia sobre veniente: τ por tal ca aquel miembro .i. vesica ha grand concauidad τ espacio: por esto en aquella veriga puede ser engẽdrada grand piedra. ¶ E si a mi sera dicho en contrario que la calor fuerte enlos jouenes puede mejor fundir la groseza dela materia: τ q̃ la perfecion delas virtudes puede mejor fuera echar delos riñones que enlos infantes enlos quales las virtudes non son avn perfectas nin complidas. Estonces yo respondere τ dire que maguer q̃ la calor sea mas aguda enlos jouenes: empero no es tanta en quantidad ni es mezclada con tanta humidad: la qual humidad natural ayuda a decoser la materia Empero otorgo que si la virtud sera assi fuerte enlos jouenes τ empuxante que pueda empuxar la grosseza dela materia ala veriga que enlos riñones ni enla veriga no sera engendrada piedra. ca la canal dela vrina es ancha τ complida enlos jouenes por la qual cosa si puede descendir fasta ala veriga con toda la su grosseza aquella materia traspassa por el ancho cuello dela veriga τ dela verga. E alos viejos es fecha la piedra enlos riñones por la flaqueza dela virtud digestiua engendrante materia gruessa fria τ indigesta τ por la flaqueza dela virtud espulsiua non podiente desechar aquella materia gruessa delos riñones. ¶ La causa faziente enellos puede ser flaqueza dela calor assi como enlos mas viejos que puede ser calor estraña ganada assi como acontesce en algunos viejos vsantes de mucha luxuria. Por el grand vso de la qual los sus riñones son quemados por el grand sacudimiento. ¶ Enlos decrepitos empero: estos son de setenta años

a suso tarde es engēdrada piedra si ātes de aqlla hedad no fuerō vsados enla mocedad: ca si vsados fuerō enla jouentud: ꝛ fasta los quarēta años no seran seydo curados por beneficio de natura de medicina en ningūd tiēpo los sus miēbros no seran curados dela engēdraciō dla piedra. ca todos tiempos es enellos de la materia pedregosa la qual todos tiēpos cōuierte la materia dispuesta enla su natura. ꝛ los miēbros son asi flacos que no pueden fuera echar la materia gruesa aparejada. ¶ Enpero si la piedra deue ser engēdrada de nueuo enlos decrepitos. i. de. lxx. años a suso ella sera engēdrada ē la verīga por via de cōgelacion por el desfallecimiēto dela calor delas virtudes d aqllos. ¶ Enlas mugeres tarde es engēdrada piedra enla verīga por tal: ca la canal por la qual sale la vrina es ancha: ꝛ el cuello dela verīga es corto: por la ql cosa la materia espessa no es costreñida: mas es decossida cō la vrina. nin tura tāto enla verīga que piedra pueda ser engēdrada de alli. ¶ Las señales dela piedra delos riñones son tomadas a vegadas por la manera del dolor ꝛ por los accidētes: ꝛ algunas vegadas por el lugar ꝛ a vegadas por la vrina. ¶ Por la dolor son tomadas quādo enel tiēpo dela engēdracion es sentida dolor no muy fuerte ē los riñones mas quasi formiculāte: ꝛ qndo es engēdrada no es sentida dolor mas pesadūbre: ꝛ quādo el ombre se rebuelca siente dolor. ¶ Mas por la virtud dela natura o por beneficio de cosa recebida: es mouida del lugar delos riñones ꝛ es empurada estōces ala vena chilis: ꝛ estonces la dolor es muy aguda ꝛ quasi intolerable. E esto es segūd mas o menos segund la grandez o pequeñez dela piedra: ꝛ todas las virtudes son enflaquecidas: ꝛ a vn contece dolor enlos estētinos por la qual el estomago: ꝛ aqllos estentinos son mouidos. E a vegadas es fecho vomito delo q es cōtenido enel estomago fasta que tiran ꝛ vomitan vrina. ¶ E a vegadas segund que contecio a mi mesmo enel mi tiēpo la dolor suya es asi fincada que parece a ellos q ayan fierro fincado cōtinuo enlos riñones ꝛ sobre la vena chilis por las hyjadas fazia la verīga E por tal ca los accidētes de aqsta passion comunicā mucho con colica bueno es que en aqueste lugar pōgamos los accidentes comunes ꝛ a vn los distinctos. ¶ Los accidētes comunes son caymiēto del apetito: tribulaciō del estomago ꝛ delos estentinos: vomito: constipaciō de vientre: dolor delos riñones ꝛ del viētre ¶ La dolor delos riñones a vegadas cōtece en colica: ca el estentino colon es allegado en traues del vientre sobre los riñones. ¶ El viētre es cōstipado enla piedra por la vezindad: ꝛ por la flaqueza de las virtudes enel calculo: ꝛ es cōstipado por la qual cosa alos estentinos contece gurgullaciō ꝛ engēdraciō de ventosidad dolorosa: la qual cosa pūedes saber. ca si la natura mueue el vientre el dolor dlos riñones es mas mitigado o remouido dl todo. Las señales distinctiuas son quādo el dolor es mas afincado o fixo ꝛ dura mas de aquella parte del riñon ōde es la piedra ꝛ aquella dolor es continua mente todos tiempos. mas enla dolor dela colica aquella dolor tiene la vna ꝛ la otra parte del vientre ꝛ es mas mouible andando a ca ꝛ alla. Item enla dolor de los riñones jamas no es vomitado el estiercol: mas ēla dolor dla colica a vegadas es vomitado. Itē q la vrina dl auiēte piedra todos tiēpos aparece cō sotilidad en la someraneza o por todo: mas enla ꝓfūdidad apecen arenas: mas enla colica la vrina es vista cruda ꝛ turbia ꝛ espumosa. Item todo comer recebido enla colica acresçienta el dolor enel nefresis el comer ligero ꝛ digestible ꝛ lenitiuo palia ꝛ amansa el dolor. Enel mal dela piedra son a vn tomadas las significaciones dela piedra por la vrina. por tal que auega-

das la vrina significa la piedra cōfirmadora o confirmada ⁊ auegadas que se achica ⁊ auegadas del todo destruyda. E quando tu veras la vrina turbia ⁊ en la profundidad arenas la qual cada dia es clarificada ⁊ la arena es apocada ⁊ la dolor ⁊ la graueza todos tiempos es crescida enlos riñones sepas estonces que la piedra es confirmada ⁊ quando tu veras la vrina aguosa ⁊ sotil ⁊ sin arenas o que aya muy pocas ⁊ viste la vrina ante auida dela qual deximos primera mēte ⁊ que la graueza delos riñones es mas crescida delo que solia tu sepas que la piedra es confirmada. E quando tu vees despues dela graueza dela dolor la vrina otra vegada turbia ⁊ las arenas ser multiplicadas enella ⁊ la graueza delos riñones ser alongada sepas que la piedra es destruyda: la qual si assi cōtinuara fasta que no aparesca cosa de las arenas mas que sale pura ⁊ digesta ⁊ el lugar seā absuelto complida mente de dolores sepas que la piedra es destruyda. ¶ Las señales empero que la piedra es enla beriga son tomadas por la dolor del lugar: ca el enfermo siente dolor enla yngle acerca la rayz dela verga assi que la confregacion dela verga deleyta aquel. E auegadas la verga se leuanta por el pungimiento dela piedra. auegadas la vrina es detenida ⁊ especial mente quando la piedra desciende al orificio del cuello dela beriga: ⁊ estōces auegadas sale el longaon por el grand espremimiento. E de aqui auegadas es padecido nausea.i. voluntad de vomito por algunas fumosidades vinientes al estomago ⁊ segūd lo de mas la vrina es turbia arenosa ⁊ las arenas son enclinadas a blancor. Las arenas empero delos riñones son bermejas ⁊ amarillas. por tal ca la materia delo contenido es fecha ala manera del que cōtiene. sepas avn que ninguno no deue precipitar la sentencia dela piedra quando vera arenas coloradas ēla vrina ca arenas amarillas ⁊ humor quemado a forma de arenas es reduzido ⁊ aparesce muchas vegadas en algunas fiebres quemadas assi como en terciana o en causon o en emitriteus: ⁊ en algunas otras passiones las quales son engendradas por quemamiento de humores assi como en escabies ⁊ lepra ⁊ en serpijen ⁊ en algunos sanos ⁊ magros ⁊ calientes los cuerpos delos quales son todos tiempos calientes ⁊ ygneos ⁊ de tañimiento agudo. mas deues ayuntar las otras señales: con las arenas ⁊ especial mente del dolor delos riñones ⁊ delas yjadas ⁊ del ardor dela vrina ⁊ dela graueza del vrinar. E en semejante manera aparescen auegadas enlas vrinas delos arteticos resoluciones blancas semejantes a arenas blancas ⁊ en algunas preñadas ⁊ en algunas passiones del siesso. por que es necessario a ti que sepas sus differencias por los dolores dlos lugares ⁊ por la graueza del vrinar ⁊ por el bermejor dela verga ⁊ por el sallimiento del longaon segund que dicho es. algunos atreuidos empero quisieron prouar la cura dela piedra delos riñones por tajamiento ignorantes aquellas cosas que nos auemos dichas en su lugar dlas plagas delos riñones ⁊ no ganaron y mas que breue mente troxieron el paciēte ala muerte. Sepas pues que la cura delos dolores dela piedra es diuersificada: segūd tres tiempos diuersos de aquella enfermedad. Ca la vna cura es conseruacion que no sea fecha. La otra cura es dela destruycion de aquella que ya es fecha E la otra quando los dolores ⁊ los accidentes son ya apoderados. E por tal ca la parte dela conseruaciō es mejor ⁊ primera enla arte dela medecina por esto yo demostrare primera mente en qual manera sea guardado dela engendracion dela piedra. pues qualquier que se teme que enel sea engēdrada piedra guar

de se de todos comeres auientes viscosidad τ agudeza enla qual cosa nuze sobre todas las cosas el queso τ guarde se de todas las cosas engendrātes humor duro τ gruesso assi como carnes de buyes τ de ansarones τ de anades τ de cieruos: τ de todas carnes de aues biuientes en aguas τ de pan souado τ de todo comer de massa no leuda τ no coma trigo cozido ni farinas τ especial mēte que sean cozidas con leche τ abstengase de todas cosas hechas con leche saluo de suero del ql puede vsar τ no beua agua mucho fria ni turbia: τ no coma frutas de gruessa substancia assi como peras τ mançanas τ nisperos τ de vino nueuo τ de todo vino de gruessa sustancia τ de cosas muy saladas τ de todas cosas agudas τ de todos comeres fazientes engucias. E guardese que no coma mientra aya fastidio ni finche mucho de ningunos comeres. E coma pan bien leudo τ no muy limpio del affrecho τ seria mejor si y era mezclado finojo τ simiēte de perexil τ beua vino sotil τ claro con agua de fuente limpia o de rio corriente aguado. E si los riñones o la bexiga avra o seran calientes avn puede beuer agua clara limpia que no aya ninguna suziedad ni espessura. E coma carnes de capones τ de gallinas τ de pollos τ de faysanes τ de perdizes τ de codornizes τ de todas aues biuientes enlos campos τ especial mente si avra color de ceniza assi como es alauda τ en valencia le dizen coheta con la cola tremolosa que es eneste caso medecina mucho especial. Delas bestias quadrupeas puede comer carnes de carneros castrados τ cabritos τ de puercos salados de tres dias τ auegadas puede comer de ternera E auegadas puede comer de yemas de hueuos escalfados en agua τ no los coma duros ni fritos. Delos pescados coma lucios pariticas τ peces pequeños de rio corriēte τ pedroso τ truchas: mas no coma pescados grandes de mar nin delos auientes carnes duras nin auientes escamas menudas. Delas yeruas coma finojo apio perexil espargagos caldo de coles τ armuelles τ espinacas τ borrazas τ oruga τ melones τ cohōbros τ dexe la substācia delas coles τ mostaza τ nabos. Delas frutas coma almendras τ si seran vn poco amargas mejores seran τ como auellanas τ piñones τ fisticos τ coma pocas τ coma vuas bien maduras τ figos secos τ passas τ no trabaje sobre el comer ni trayga grand carga ni se apriete mucho con la anca ni duerma sobre los riñones asobiuas nin yaga en almadraq mucho duro nin mucho blando τ aquel que siente los riñones calientes refrie muchas vegadas aquellos con olio rosado mezclado conel quarto de si de vinagre o con paño de lino bañado en çumo d yeruas frias τ abstengase de luxuria τ mayor mente despues de comer τ de toda luxuria en que trabaje mucho τ si natural mente no desea no se esfuerce en ninguna manera tañer muger. Ca la mucha luxuria τ la luxuria con trabajo quema los riñones τ aguza la calor de aquellos τ consume la humidad natural ayudando a decoser la materia dela piedra. por la qual cosa aquel calor es esforçado de atraher mas τ avn que enflaquece la virtud espulsiua. qualquiera que sera vsado de atal regimiento no tema que la piedra pueda ser engendrada enel. Mas aquel q no vsa del dicho regimiento los sus miembros son aparejados a recebir la materia pedrosa. Pues quien quessa echar fuera aquella materia antes que sea cōplida la engendracion dela piedra vse d medicinas segūd q se sigue. Esto es a saber de axaropes diureticos tajantes la groseza dela materia assy como oximel compuesto o esquilitico o dl axarope comū de auicena el qual taja la flema τ reprime la colera τ prouoca orina τ abre



la opilacion τ asotila los humores gruessos τ viscosos τ quebrando aquellos τ no escalienta ni enfria mucho ni aduze escoriacion o desollamiento enlas canales τ es fecho assy. ¶ Toma.x. lb. de agua τ otras.x.lb. de vinagre cuegá có.ℨ.iiij. de rayzes de apio τ có.ℨ.iij. de cortezas de rrayzes de finojo τ con.ℨ.j. de simiente de finojo τ otra onça de simiente de apio τ cuegan fasta que sea consumida la tercia parte del agua τ sean coladas τ espremidas. despues sean puestas ala decocion quatro libras de miel τ despues sea cozido τ guardado para el vso de aqueste axarope basta al tajamiento τ al asotilamiento dela materia si no sera muy gruessa: ca estóces puedes añadir alguna cosa de oximel squilitico o de vinagre squilitico. o puedes ordenar otro axarope con muchas rrayzes ꝺ yeruas τ con muchas simientes tajantes. τ avn es bueno que sea mundificado de aquellos humores viscosos τ gruessos: la q̃l cosa es fecha noble mente có vomito τ el vomito que sea fecho tanto quanto incisiuo: ca ninguna cosa no es assi ayudante como el vomito en purgando la materia delos riñones. ca el faze dos cosas prouechosas. la vna es mundificar los riñones. Ca es fallado quel vomito solo cura las vlceras delos riñones avn que sean antiguas. E la otra es que tira la materia dela via delos riñones τ tira aquella en otra parte. Pues el vomito sea fecho vna vegada eñl mes τ especial mente enel estio τ es fecho assi. ¶ Toma rrayz de rauano τ sea alimpiada τ taja aquella en traues a reuanadas τ aquellas reuanadas dexa yazer en.ℨ.iiij. del axarope suso dicho por vn dia τ por vna noche. despues faz comer al enfermo diuersos comeres: asi como queso τ cebollas τ pescados salados τ cosas que le den sed τ beua mucho de diuersos vinos. mas ante de todas cosas coma dos reuanadas o tres de aquel rauano que estaua enel axarope τ quando avra comido a fartar τ avn beuido τ començara auer angucias liga sobre los dos ojos dos plumazuelos de estopa τ escriñe mediana mente. despues ayas agua enla qual sea cozida simiente de eneldo fasta que torne colorada τ toma de aquella.lb.j. τ mezclala conel axarope enel qual estuuo la rayz del rauano τ faz gelo beuer todo. Ca el tornara τ vomitara los comeres mezclados con muchos humores grussos τ despues faz le espremir bien las narizes τ alimpiar τ lauar τ los dientes bien mundificar: ca assi es euacuada la materia que es aparejada a piedra τ por esto son mundificados los riñones τ es noble medecina τ assi puede seer guardado dela engendracion dela piedra. Mas si el ombre no sera assi regido mas que enel sera engendrada piedra: estonces segund que dicho es la via dela curacion es doble. la vna es amansamiento delos accidentes: τ la otra es quebramiento τ desechamiento dela piedra. Pues quando tu veras los dolores fuertes enlos riñones τ enlas yjadas τ enla bexiga significantes piedra faz primera mente cristel con decocion de yeruas mollificatiuas τ diureticas assy como malua bismalua violetas fenu greco paritaria apio finojo perexil scolopendria spargago brusco sauina iuniperio ebulos sauco τ si sera inuierno añade calamento τ poleo oregano simiente de fenu greco τ de apio τ de perexil carui anisi aneti leuistici dauci millij solis τ oruga τ semiente de finojo τ las quatro simientes frias q̃ son de melones τ calabaças τc̃. τ meте y sal τ miel τ olio de camomilla τ aguza con la benedita de nicolao τ sea fecho cristel al enfermo yaziendo asobinas τ tenga aquel grand ora despues τ del cristel sea metido en baño particular

fasta al vnbligo: enel qual sean cozidas fojas de maluas τ de violetas τ paritaria: τ desenacionum: τ vna escudilla de panizo molido τ mondado de su corteza. Ca aqueste baño amansa la dolor τ tuelle aquella segund que muchas vegadas yo he prouado. despues dela salida del baño sea enplastado el lugar cō pultas de cirugia fechas de farina τ de olio τ de agua segund que hasras enel capitulo delos maduratiuos enel antidotario que assi el dolor es quitado del todo. E si conosceras que la piedra descēdira delos riñones ala bexiga por las vias pon so el lugar del dolor ventosa o sicia que es olleta o semejante con fuego sin jasamiento: ca aquesta tirara la piedra ayuso τ assi como la piedra descendira assi mudaras la sicia fasta que atraygas la piedra ala concauidad dela bexiga: ca estonces los dolores cessarā del todo. mas si faziendo assi no avras el tu proposito τ los dolores no cessan daras enel baño suso dicho alguna opiaca por tal que la virtud no dessallezca: enel qual caso sobre todas cosas vale filonium romanum. el qual es puesto enel antidotario de avicena: ca es medecina segura τ marauillosa mēte tuelle el dolor: τ es fecho assi. Toma lleuco piperis. semen jusquiami albi. añ. aureos. xx. opij aureos v. euforbi. piretri. añ. aureo. j. castorei zedoarij. derouici margaritarum non perforatarum τ fiel. añ. ℥. j. mellis quod sufficit el dosis es con agua tibia. ¶ Otra medicina de auicena: la qual yo he prouada: la qual remueue la dolor en tal disposicion τ a vn en las vlceras delos riñones. ¶ Toma simiente de jusquiamo blanco. ℈. ß. opio granos. iiij. simiente de citrulos τ de lechugas τ de verdolagas. añ. ʒ. j. mezcla las en vno τ da. ʒ. ij. con açucar. ¶ E nota que en ninguno tiempo non des ninguno prouocatiuo de orina quando las dolores son muy fuertes. Ca quando la orina es detenida o es mucho enbargada las cosas diureticas mueuen los humores que son sobre el lugar dela dolor τ dela opilacion τ assotilan: τ fazen correr aquellos al lugar τ crescen los dolores assi que a vegadas el enfermo es pasmado τ muere por el grand dolor. mas si conel baño τ con los emplastos τ con las vnciones tu amansas los dolores τ abres las vias yusanas sean fechas despues las medicinas trayētes la piedra τ sacando aquella con la orina: ca bien faras. E seas satisfecho en aqueste caso con vn axarope prouado τ de otras medecinas pequeñas que tal es. ¶ Toma cretano marino escolopendria capili veneris espica celtica. añ. ʒ. ij. rayz de hinojo τ de apio τ de perexil τ de espassaguera τ de brusco τ cicorea τ grama filipendula τ genciana τ saxifraga τ esquilla assa. ana. ℥. j. de quatro simientes frias τ simiente de hinojo de perexil τ de apio τ de matalauua de culantro τ de salsifraga de escariola de granos de enebro huessos de cerezas milū solis. añ. ℥. ß. sea fecho axarope con las dos partes de açucar τ cō la tercia parte de miel esquilitico τ sea rescebido con agua de decocion de tribulos τ de garuanços colorados. Este es el letuario de avicena noble. E es retificado por algunas cosas preciosas que ay son añadidas. ¶ Toma ceniza de sarmientos ceniza de coles ceniza de liebre quemada segund que sabras ceniza de escorpion ceniza de cascara de hueuo quando el pollo es salido ō nueuo piedra de esponja piedra judayca que es lapis aguapis sangre ō cabrō seca cogida segund la dotrina dela goma dela noguera acorus. añ. ℥. j. simiente de perexil dauco poleo: goma arabica simiente de altea pimienta. ana. ʒ. j. oro. ʒ. iij. balsamo. ʒ. ß. musco. ʒ. j. sean confacionadas con buena miel blanca τ lim

pia quanto menester sea ⁊ sean dadas.ʒ.iij.tres vegadas en la semana ¶ Item poluora noble comun enla piedra delos riñones ⁊ dela bexiga. Toma liebre pequeña que no aya perdida sangre ⁊ metela biua en vna olla de tierra vedriada de dentro ⁊ aya cobertera de aquella tierra mesma bien fecha cō la qual cobriras la olla ⁊ tapa la bien con argila o cō massa assi que non pueda salir ninguno fumo ⁊ mete la enel forno ⁊ este ay tanto que sea assi tornado que pueda ser fecha poluora ⁊ estonces sea molida ⁊ guardada: ⁊ de aquella sea dada vna dragma al salimiento del baño particular suso dicho con agua de decocion de garuāços bermejos o de tribulos o cō agua d̄ miel. Ca yo he prouado que es noble ⁊ con aquesta poluora mezcla vna poca d̄ buena triaca. E nota que todos tienpos sea la tu entencion que te guardes que cosas fuertes quebrantantes la piedra assi como es saxifraga ⁊ cantarides ⁊ otras cosas fuertes que non des por tal que escoriando non vlceres los rñiones o otras vias orinales por la qual cosa la triaca es noble ⁊ por esto que las medecinas ayan aquesta obra mezcla y piñones ⁊ simiente de maluas: ⁊ de maluauisco ⁊ goma ⁊ las otras cosas que ayudan alos riñones ⁊ los defienden delas vlceras ⁊ especial mente si el ombre avra los riñones secos ⁊ sera magro. enel qual caso vale mucho la dragea de rasis la qual avn vale mucho al ardor dela orina ⁊ es fecha assi. ¶ Toma simiēte de melones mondada.ʒ.xxx. simiente de pepinos simiente de verdolagas simiente de calabaça simiente de papauer blanco.añ.ʒ.iij. simiente de beleño blanco.ʒ.ij. açucar pā a peso de todas: mas yo pōgo el doble. ¶ Enla piedra dela bexiga considera primera mente si el paciente ha estanguria assy que aquel paciente mee gota a gota: ca estonces la piedra es enel cuello dela bexiga ⁊ si assi sera ⁊ avra fuertes dolores faz le cristel molificatiuo por tal que euacues los estentinos ⁊ esfuerça te que la piedra que sea mouida de lugar enfermo faziendo leuar o alçar las nalgas al enfermo ⁊ abaxar las espaldas ⁊ fregando: ⁊ comprimiendo sotil mente el lugar del petenil alli onde es la piedra ⁊ todos tiempos con aquellos ingenios que puedas: ⁊ si assi no sera remouida: mete sotil mente xeringa fasta ala piedra ⁊ empuxa la ⁊ si assi no puede ser apartada mete el dedo enel siesso ⁊ fallaras la piedra: ⁊ aparta la. Empero quando tu meteras la xeringa para mientes ⁊ quando faras las otras cosas. que non plagues los lugares de dentro: por tal que non fagas alli vlcera. E quando sera la piedra mouida el enfermo meara ⁊ los acidentes cessarā ⁊ estonces tu vernas ala cura. la qual faras assi como se sigue. ¶ Primera mente faz le cristel diuretico enel qual sean medecinas que han propiedad de quebrar piedra. Despues mete el enfermo en baño parcicular de suso dicho enla salida del qual baño dar le has vna poca dela poluora dela liebre o de vna delas medecinas cerca nombradas ⁊ quando sera salido del baño pon aqueste emplasto sobre el pectenil el qual sea fecho ansi. ¶ Toma mastuerço de agua: ⁊ fojas de apio. M.j. maja lo fuerte mente con seuo de cabron o de carnero. mas el de cabron es mejor ⁊ quando sera bien encorporado enel mortero escalienta aq̄l en vna sarten ⁊ pon lo de suso ⁊ este tres dias continua mente metiendo lo cada vn dia enel baño: ⁊ poniendo de suso aquel emplasto fecho de nueuo ⁊ dando le dela poluora ⁊ d̄las otras medecinas

segund que ati parescera que sera de fazer las quales son buenas ꝛ prouadas a esto. ¶ E si alguno artista quessa arguyr diziendo: pues que tu as prouado q̄ aquestas medicinas son buenas por q̄ las multiplicas. Ca mejor es auer pocas melezinas prouadas: que multiplicar medicinas segund esso que dize damaceno diziendo pocas cosas son a ti a tener delas melezinas ꝛ c̄. E tu responderas que dize auicena: que quādo vna medicina no abasta ati que te mudes a otra. ca vna medicina pertenesce a pedro la qual no pertenesce a arnao ꝛ pertenesce en vna hora: ꝛ en otra no faze ayudamiento: ꝛ mayor mēte enla piedra dela bexiga ques dura amouer ꝛ es engendrada de materia diuersa. Ca la vna piedra es mas de flema ꝛ la otra es mas de malenconia ꝛ la vna es pequeña ꝛ la otra es grande ꝛ la vna es engendrada de grā de tiempo ꝛ la otra de poco. ꝛ en aqueste lugar sepas esto que en algūos abunda muchas vegadas humor grueso enla bexiga aperejada a piedra ꝛ a vino es fecha piedra complida mente por flaqueza del calor ꝛ son alli todos los acidentes dela piedra: enel qual caso tu faz aqueste xarope el qual es comun a esto ꝛ ala piedra nueua ala quebrar. Toma rayz de finojo ꝛ de apio ꝛ de perexil añ. ℥. j. las simientes de aquestas yeruas. añ. media onça. miliuz solis dos onças saxifraga verde onça ꝛ media. ameos amomi. añ. dragmas dos garuanços del emperador o siluestres. i. abrojos cicorea escolopendria. añ. ℥. j. ß. polipodio onças seys todas sean menuzadas ꝛ majadas ꝛ fieruan en dos libras de buen vino claro ꝛ en dos libras de agua fasta que torne ala meytad ꝛ seā coladas ꝛ espremidas ꝛ la coladura sea ptida en dos partes ꝛ enla meytad de aq̄sta coladura sea puesta vna libra de miel buena ꝛ cuega otra vegada ꝛ sea bien espumado ꝛ enla otra meytad sea puesta media libra de açucar ꝛ vna dragma de vientres de cantarides majadas ꝛ fieruan tanto o quanto assy que todas sean bien mezcladas. ꝛ de aqueste xarope reciba cada vn dia: ꝛ dl xarope de cā tarides reciba vna vegada o dos enla semana segund que podra sofrir la virtud ꝛ la obra. ¶ Item si rayz de bardana sera bien menuzada ꝛ sea departida en q̄tro partes ꝛ sea cozida en buen vino ꝛ aqueste vino sea dado cō alguna delas poluoras propias mucho aprouechara Aquesta poluora es noble. Toma. xx. escorpiones ꝛ mete los en vna olla peq̄ña de tierra hauiente estrecha boca ꝛ atapa la boca biē que no pueda cosa euaporar ꝛ mete la en forno onde sea fuego ligero ꝛ este alli por seys horas ꝛ estonces tira los escorpiones ꝛ poluoriza los ꝛ este la poluora guardada para vsar. otra poluora de cigarras que cantan enel tiempo dela grand calor enlos arboles: las quales si son quemadas en aquella suso dicha manera ꝛ poluorizadas las quales quiebran noble mente la piedra. ¶ Item toma estiercol de gallo ꝛ d̄ palomino ꝛ el eleboro nebro. añ. seā poluorizados ꝛ sea dada vna dragma con agua de decocion de trebol o de rauano o de garuanços negros. ¶ Item toma escarauajos que estan enel estiercol del buey ꝛ fazen dello pellas redōdas ꝛ puxan las ꝛ son negros. quema los assy como son quemadas las cigarras segund ques dicho de suso ꝛ toma de su poluora seys granos condisi vna dragma estiercol columbino dragma ꝛ media sean secadas ꝛ poluorizadas ꝛ sea recebida vna dragma con agua dela decocion de las cosas sobredichas. ¶ Item el vso

de aquesta decocion es muy provechosa. Toma miliuz solis majado dragmas quinze. tribulos dragmas diez capili veneris dragmas siete escolopendria dragmas cinco figos secos siete por cuenta. sean cozidas todas las dichas cosas en quatro libras de agua fasta que tornen en vna libra sean recebidas quatro onças quando salira del baño. ¶ E si todas aquestas cosas non valen τ los dolores no cessan aqui conuiene que la piedra sea sacada por tajamiento antes quel enfermo incurra en etica. E si por tajamiento tu quieres sacar la piedra apareja primera mente a ti todas las cosas necessarias assy como estopas τ estopadas τ todos los ligamientos despues liga las piernas con las curas assy que los talones seã ayuntados alas nalgas τ liga el enfermo sobre vna tabla o vanco a sobinas por tal que enla ora dela obra non pueda seer mouido en ninguna manera τ estonces vnta el tu dedo mas luengo dela mano siniestra τ el dedo indico que es aquel que esta cabo el pulgar con olio τ mete aquellos dos dedos enel ano del paciente. mas empero sus estentinos sean primera mente euacuados por cristel mollificatiuo τ despues pon la tu mano diestra sobre el pectenil de aquel tentando ligera mente τ empuxando aquel fazia los cabos delos dedos τ quãdo podras tomar la piedra cõ los dos dedos empuxa aqlla al cuello de la beriga fazia los testiculos tanto quãto podras: τ estonces sentiras la dureza dela piedra enlo ques entre el ano τ los testiculos τ es nombrado peritoneon enel cuello dela beriga fazia la rayz dela cora. τ estonces con la nauaja que ternas enla mano derecha tajaras entrel filo que nasce del ano andando fazia los testiculos τ entre la cura siniestra tajan do sobre la piedra assy que con la nauaja tomes la piedra τ faz tan grand plaga quanto es menester al sacar dela piedra: la qual sea fecha salir enpuxando cõ los dos dedos τ si assy no salira: ayudate de fuera con ganchuelos. τ quãdo la piedra sera salida cose el lugar fõda mẽte con vn punto τ ayũta bien los labros dela plaga no sola mẽte enla somerancza: mas enel profundo τ pon sobre la costura la poluora o cal dicha enel capitulo dela costura delas plagas: despues estopadas bañadas en claras de hueuos mezclado con vn poco de olio rosado bien ligado con las estopadas τ bendas τ despues la cura sea cõtinuada fasta a cõplida consolaciõ dela plaga. en aqueste caso son a considerar muchas particularias. ¶ Primera mente la hedad del paciẽte. ca los niños q̃ son en hedad de pubecẽcia: esto es a saber de quatorze años o endessedor dellos son asaz tiernos τ la virtud es asaz fuerte a sofrir mas q̃ los menores: ya sea esto que ayan los miembros mas tiernos τ mas faciles al sanar empero menos han de virtud. ¶ Los jouenes τ los viejos estantes a cerca de la jouentud por tal ca la su sangre es caliente τ la complesion es semejante mẽte caliente no son cõueniẽtes a tajar por tal: ca enel lugar del tajamiẽto de aquellos son ayna engendradas apostemas las quales cierta mente embargan la orina τ multiplican dolores: por la qual cosa son espasmados τ cõ el espasmo mueren. ¶ Delos decrepitos empero dizẽ algunos que la su sangre es flaca τ la calor otrosi que no son aparejados a apostema τ por esto son mas conuenientes τ otros dizen que quando los sus miembros son secos natural mente τ las virtudes son flacas que non son aptos a tajar. E yo tengo la sentencia postri-

mera por esto ca los mienbros delos viejos ya sea esto que natural mente sean secos: empero las sus humedades accidentales embargan la consoldacion de la plaga donde siguen las dos cosas suso dichas. esto es asaber engendració de apostema enel lugar dela plaga non soldada ⁊ embargamiēto dela orina. las q̄les cosas traen peligro de muerte. E avn es de considar la forma dela piedra ⁊ la quantidad della. por que si sera la piedra bifurcada o cornuda o assy apilotada que no pueda ser aduzida al cuello d̄ la bexiga en ninguna manera non deue ser tocado el lugar con fiesto. si primera mente no puede ser fecho que cō las manos sea quebrada por tal que lo q̄ todo en vno non podia o puede seer atraydo en vna vegada sea traydo en muchas vegadas ⁊ si la piedra sera muy ligera asi que el enfermo no sea acostumbrado a dolor por la ligereza de aquella aquel atal suffre menos los dolores quando el tajamiento es fecho. pues mejor es q̄ sean vsados a ver dolores. ¶ Item si la piedra es assi grande que non pueda entrar enel cuello dela bexiga non presumas sacar aquella. ca non podria salir si no era abierta ⁊ quitado del cuello dela bexiga ⁊ esto seria del todo mortal. mas tu enpuxaras aquella ala profundidad dela bexiga con ynstrumentos: ⁊ muestra que viniendo al cuello dela bexiga non pueda embargar el salimiento dela vrina. ¶ Item si es pequeña que con las manos no pueda ser fallada no es conuiniente aser sacada. ca non seria fallada ligeramente ⁊ quando fuera fu esse fuyria ⁊ no podria ser ynclinada al lugar del tajamiento. Pues lo mejor es que sea de mediana quantidad: ⁊ sepas que muchas vegadas contesce que por el tajamiento del lugar suso dicho es vedada engendracion de fijos. ondē el tajamiento que es fecho sobre aquel lugar es temeroso por la qual cosa yo cōsejo ati que no codicies la tal cura. mas dexa aquella alos cirugicos mecanicos ⁊ no quieras atales ganancias. ¶ E sepas avn que muchas vegadas algunos que me quessian morder con dientes de can como yo me apartasse de tales curas. diziendo que por esto las dexaua. ca non sabia dar recabdo: ⁊ assy mesmo dezian delos quebrados y delos ydropicos. la cura delos quales yo dexaua por temor del peligro. ¶ E sepas avn q̄ yo non so querido entremeterme en cosa delas curas delas cataratas non por esto que yo non sabia la manera dela disposicion. mas por tal que en aquella obra yncussen muchas vegadas falla o engaño. por la qual cosa los buenos medicos ⁊ los perfectos son muchas vegadas diffamados. E avn sepas que los actores non pusieron los acidentes suso venientes al tajamiento dela piedra si aquellos non ouiessen visto cōtecer muchas vegadas los malos acidentes que auienen conel tajamiento. por los quales conuiene que la muerte sea esperada son segund que se siguen dolores fuertes so el onbligo enfriamiento de las estremedades ⁊ flamor: o ynflamacion de fiebre ⁊ rigor: ⁊ mezclamiento dela razon. deffibamiento dela virtud del apetito ⁊ quando la dolor del lugar tajado es fecha muy fuerte ⁊ sobre viene singulto ⁊ el vientre es mouido de mouimiento estraño. estonces ya la muerte se acerca. las señales buenas sō fortaleza d̄la virtud abinētreza: ⁊ salimiēto ligero d̄l orinar ⁊ sufrimiēto d̄l dolor buena razō a forma de ōbre sano ⁊ enteramēte el apetito del comer. Auegadas por la fortaleza dela natura enpuxa fuerte mē

re la piedra en la canal dla beriga es en purada segũd que yo vi en vn ombre. la orina del qual fue detenida por cinco dias de todo entodo. la qual piedra yo saque con ynstrumentos sin tajamiento. E tu obra assi sacando la piedra yngeniosa mente ⁊ si non la puedes sacar liga el miembro varonil sobre la piedra que non torne atras. La qual tu sentiras tẽtando sotil mente sobre ella ⁊ segund la longura del miembro tu taja sobre la piedra ⁊ saca la de alli faz la cura dela plaga segund que conuiene.

Capitulo. ix. dela dotrina tercera del tractado tercero ꝺ hermofrodita cerrada ⁊ del añadimiento dela tela delas fembras.



Egund que has auido suso dela madriz dela fembra como tiene vn orificio lazertoso que es nonbrado cuello de la madriz esso que es ẽcessado dentro enla concepcion ciessa ⁊ aprieta aquella boca assi que no podria entrar vna punta de vna aguja. E el vientre de fuera ha vn otro orificio el qual es dicho vulua o coño por la qual cosa puede ser fecho que la fembra estando preñada ⁊ el orificio de dentro estando cerrado que por oparacion dela virtud retentiua dela madriz que el ombre yaga conella enel tiempo dela empreñacion ⁊ dela cerradura dela madriz no obstante la plenitud. Aquestos orificios auegadas son cerrados por essor dela natura en muchas maneras. ca auegadas es estendida vna tela sotil de fuera sobre el cuello o vulua. la qual no ha ninguno forado si no atanto quanto la orina pueda salir: la cura dela qual es ligera: esto es asaber que aquella tela sea tajada con nauaja segund la longura de la vulua ⁊ sea dentro puesto vn formalejo de estopas vntado con grosura de lardo por tal que de alli adelante non dexe aquella tela ser retornada nin fazer atapamiẽto. enpo si sera cessada de otra cosa mas fuerte asi como de alguna carne lazertosa ⁊ dura toda aquella dureza conuiene que sea remouida fasta que vẽga en forma natural. Empero si la vulua sera libre ⁊ el orificio dela madriz fera atapado assy que por esso el entramiento dela simiente sea vedado enla madriz. ⁊ por esto la concepciõ sea denegada: estonces liga la fembra segund que ꝺue ser fecho enel tajamiẽto dela piedra ⁊ con tenazas abriras el coño por tal q̃ puedas veer el orificio ꝺla madriz ⁊ moueras de alli todas cosas superfluas cõ instrumẽtos ⁊ guarda te mucho que no toques enla substancia dela madriz. ca mejor es q̃ dexes que quiera delo superfluo que si lo remouiesses todo vltima mente. despues ayas vna forma gruesa de plomo fecha atanto quanto la puedas dentro meter ⁊ vnta la de olio de lirio ⁊ mete la enla vulua fasta el orificio dela madriz ⁊ dexala en aq̃l lugar fasta que sea formada de todas partes: despues puede vsar conel ombre. empero que el lugar sea vntado primera mente con grosura de ansarõ o de gallina. ⁊ si la cessadura sera muy fonda ⁊ fuerte asi que la cosa tapante non puedas departir ꝺl lugar: estonces dexa la cura ca no farias alli si no afan ⁊ daño. Hermofroditus es aquel que ha complida mente ⁊ perfecta masculinidad ⁊ feminidad asi que pueda hazer ⁊ sofrir ⁊ assy como ya sõ seydos falladas algunas personas algunos enpo son que no han ni el vn o ni el otro assy perfecta mente. antes han

enel forado de la vulua alguna cosa de carne añadida que auegadas es muelle carnosa poca ⁊ de flaco detenimiento ⁊ auegadas fuerte ⁊ neruiosa. la carnosa es remouida ligeramente cō ynstrumētos tajantes ⁊ con sotil cabterizamiento ⁊ sea guardado todos tiempos de no tañer enla carne natural que deue quedar. E auegadas es tajada ligando con vn filo ⁊ cada vn dia estriñiēdo fasta que toda la superfluydad es quitada de alli mas si sera dura ⁊ fuerte ⁊ neruiosa assi que sea semejante a verga viril ⁊ mayor mente si tañiendo ala fembra se leuāta no toques aquella con fierro en ningūa manera nin acometas curar aquella cō otra cosa. Ca esto es vicio o pecado en la forma o enla natura fuerte mente yerra la qual cosa no puede seer corregida por obra de manos. E son aun algunos ombres que cerca los testiculos han algunos añadimientos que son fechos a manera de los dos beços del coño delas fembras ⁊ en medio dellos ha vn foyo: ⁊ en algunos avn es forado por el qual mean. E quādo assi sera que por alli mean no te entremetas de curar los. mas si aquel forado no sera fondo tu forada con lanceta de fierro poco apoco cauterizādo. despues pon ay manteca: ⁊ espera el caymiento dela costra ⁊ si auras fecho esto que querrias: engendra codena ⁊ si non torna el cauterio fasta que el lugar sea fecho llano ⁊ bien ygual ⁊ sea retornado a forma natural ⁊ avn contesce a algunas fembras que han vn paniculo lazertoso que es enel baxo del coño es assi crecido que cuelga defuera ala fēbra assi que faze grand enojo: ⁊ es mucho menos querida dl ombre. La su cura es assi que tajes lo superfluo d aquel pañiculo despues cauteriza con cauterio de oro fasta que sea tornado ala forma natural.

Capitulo diez dela doctrina tercera del tractado tercero de sacar el agua delos ydropicos.



Ta sea esto que aqueste libro sea dicho de cirugia principal mente ⁊ no pertenezca a el tractar si no de aquella. Empero yo no dexare de poner las causas ⁊ las señales: ⁊ las diferencias ⁊ algunas pocas curas prouadas por mi delas enfermedades dlos ydropicos alli donde esta requerida la cura por fierro ca muchos se entremetē ardida mente de sacar el agua delos cuerpos de aquellos. E esto fare especial mente por tal que sepas quādo la obra deua ser fecha manual mente. ¶ Pues digo que ydropesia es enfermedad conpuesta ēla qual materia superflua ⁊ fria fincha todo el cuerpo cōtra la quātidad deuida o finche los lugares vazios que son mas aptos a rescebir la materia superflua. Dizē los salernitanos que las especias de aquesta enfermedad fuessē quatro contando en aquestas la disposicion que es dicha cathesyca. la qual es preambula scilicet atraedera a ydropesya. mas los actores arabicos concuerdan todos en vna verdad. dizientes que son tres especias. ¶ La vna es aquella enla qual flema cruda mezclada con sangre: ⁊ es vaziada por todos los miembros ⁊ fincha todo el cuerpo: ⁊ es dicha yposarca. ¶ La otra es aquella la materia dla ql es agua a amarilla la ql es vaziada ala cōcauidad dl viētre so el cifac alas concauidades q siguen el

vientre ⁊ es dicha asclites. ¶ La tercera es aquella enla qual ventosidad gruessa resuelta de materia fria es vaziada avn ala concauidad del vientre la qual es dicha tempanites. De aquesta enfermedad ydropesia juzgan algunos ligera mente diziẽdo que yposarca es todos tiempos fecha por frior ⁊ tempanites. Auegadas de calor. mas segund lo demas de frior ⁊ asclites es fecha segũd lo demas de calor ⁊ tarde de frior. Verdad es empero que todas estas especias son fechas de materia fria ayuntada ⁊ assi bien dizen verdad que toda enfermedad ydropesina nombran materia ligera fria ayuntada: ⁊ q̃ todas las especias de ydropesia pueden ser por friura o por calor de ante auido. ca non se vieda que el figado non se escaliente dla su calor propia o dela calor de todo el cuerpo assi como enlas fiebres pueda assi se er escalentado que pueda engẽdrar materia fria ⁊ avn flematica ⁊ esto veemos nos muchas vegadas. ⁊ por esto es verdad que la causa antecedente dela ydropesia es flaqueza del figado. E por esto algunos salernitanos escriuieron ydropesia ser error dela virtud digestiua enel figado. la qual discripcion no es buena ca la flaqueza non pertenesce al figado solo. Pues la causa del figado es causa remota esto es asaber apartada: ⁊ mas apartada es la desordenada recepcion delos comeres ⁊ del beuer: ⁊ la flaqueza de alguno otro miembro assi como el estomago ⁊ los riñones ⁊ la madriz ⁊ el pulmon ⁊ la diaflama: por la flaqueza delos quales el figado es aflaquescido. ¶ La causa menos remota es asclites es que mucha humidad aguosa engendra enel figado por flaqueza de aq̃l por la su multitud o por la su groseza: o por la opilaciõ delas vias que no puede toda passar por las vias deuidas asi como por la vena chilis ⁊ va alo vazio del vientre por el apetito. Ca algunos orificios d venas andãtes ala sima por la multitud de aquella humidad son abiertas dentro ⁊ son vias por las quales los infantes antes de su nascimiento embian la orina ala sima. ca el cuello dela bexiga suyo non es avn abierta. ¶ La causa cõjunta es aquella humidad que es asi como agua citrina que paresce orina aquesta es de mayor virtud en penetrar que aquella sanies que se despide por los huessos. E la causa antecedente enla yposarca. es corrupcion dela tercera digistiõ. por la q̃l el cibo quarto q̃ se ha de semejar se conuierte en flematicidad cruda demanera que los miembros la aborrescen: ⁊ non se asemeja aellos y esto es segund lo demas y puede ser tanbien por la primera digestion ⁊ segunda E la causa conjunta es corrupcion del cibo quarto o digestion quarta drado por los miembros. el qual es esparzido por la sobre faz delos miembros ⁊ por la carne faziente enella quasi plagas. ¶ La causa antecedente en tinpanites es corrupcion dela primera digestion por la flaqueza dela calor agente enla materia del estomago ⁊ delos estentinos. por la qual cosa es conuertida en vapores. E los miembros aborescientes la. E auegadas es calor estraño del estomago ⁊ delos estentinos. La qual en toda materia obra desordenada mente incinera parte alguna. Ca auegadas quema vna partida dela materia: ⁊ auegadas conuierte aquella en vapor. La causa conjunta todos tiempos es ventosidad resuelta dla materia. la qual por la mayor parte sube ala diaflama enel principio: ⁊ quando alli es multiplicada desciende. Las señales distinguẽtes la ydrope

sia son conoscidas por las cosas prece-dentes ꝛ algunos han querido que abaste a ellos iuzgar la ydropesia por iuyzio de orina. ꝛ quãdo ellos veyan la orina rubea iudgauan que aquella era de calor ꝛ non curauan delas otras señales ꝛ aq̃stos fueron engañados muchas vegadas. Ca quando el hygado es enflaquecido por qualquiera causa avn q̃ sea fria auegadas faze la orina rubea ca no puede tirar la sangre dela orina ꝛ vna poca de sangre enbermegece mucha orina assy como vn poco de açafrã tiñe mucha agua. pues auegadas es a judgar otra mente que por la bermejura ꝺ la orina. Ca si enla yposarta la orina parescera rubea ꝛ que todos tiempos sea gruessa en substancia ꝛ esso es por grosezа ꝺ flema ꝛ de sangre. ¶ E si la causa antecedente sera frialdad: la orina sera mas rubea enel medio que endeffedor ꝛ sera turbia ꝛ no limpia ꝛ sera de mayor quãtidad. E si la causa antecedente sera calor la orina sera mas rubea endeffedor ꝛ sera menos gruesa ꝛ menos en quantidad saluo si por esto el figado sera endurecido. ca estonces enel començamiento las orinas son multiplicadas ꝛ asotiladas como quiera que enel fin ꝺ toda ydropesia caliente sean apocadas ꝛ es mala señal. En asclitis enpero que es fecha de frior maguera que auegadas aparezca rubea: es empero menos rubea que en aquella ques fecha de calor mas es de mayor quantidad ꝛ es mas gruesa q̃ aq̃lla q̃ es fecha de calẽtura: ca la orina es de aq̃lla q̃ es fecha de calor ꝛ sotil ꝛ poca ꝛ es enla supficie mas cetrina inclinãte a vna souerdura: ꝛ esso q̃es dicho dela vrina en asclites que tira a bermejor es dicho entimpanites: ca de qualquier cosa que el figado sera enflaquecido la vrina puede aparescer rubea empero otras señales son a departir entre yposarca ꝛ asclites ꝛ timpanides las quales son asaz abiertas. Ca en yposarca enel cuello ꝛ enel espinazo: ꝛ en todos los miembros si tu fincares el dedo tu faras alli foyo el qual tornara assi como era de ante quando avras quitado el dedo. E los parpados yusanos delos ojos son mucho finchados ꝛ aquesta es grand señal ꝛ departimiento si la yposarca sera ex precedente causa fria o caliente. Ca enla causa fria de ante andante la coniuntiua del ojo es mucho descubierta cenizosa o amarilla. E si sera de causa caliente es citrina o subrufa. E avn es sabido que si fiebre ouo ante o es presente: o si apostema calieute ouo de ante o dureza manifiesta atrayente apostema caliente: esto es a saber que viene despues. E aquesta postrimera ha lugar semejante mente en asclites ꝛ cierto es muy grand señal departiente. ca maguera que todo ydropigo aya sed por tal que los miembros superiores ꝛ el figado son desecados por la materia humida precipitante ayuso. Enpero es assy que aquel que ha ydropesia por calor todos tiempos siente el paladar seco ꝛ siente subir humosidad caliẽte ꝺla parte de ayuso el qual tiene la boca del meri ꝛ los miẽbros delos pechos en continua sequedad. ¶ Las propias señales de asclites son quel cuello ꝛ los braços ꝛ los pechos ꝛ todos los miembros someranos son en magrecidos ꝛ la boz es asotilada ꝛ el vientre solo es hinchado ꝛ los pies ꝛ las camas son finchados auegadas enel pҁicipio por la forta leza dela virtud enpuxando la materia nuzible alas estremedades ꝛ sy el vientre es ferido es sentido son de odre lleno de agua o de vino. ¶ Entimpanides es hinchamiento del vientre sola

mente τ la rigion del estomago τ todos los miembros: assy los pies como los otros son magros τ si el vientre es ferido es oydo sonido assy como pandero τ enella es pesadumbre menor que en asclitis τ mayor tension: ca si esprimieres el vientre del tal fallar lo has tenso o tibante assy como cuerda τ so el tañimiento sentiras algũa cosa ondear: mas quando es esclitis τ el vientre es comprimido es sentido mouimiẽto de agua τ semejante mente quando el enfermo es mouido del vn costado al otro. Las curas fallaras departidas τ particulares enlos libros medecinales. E quanto es enla ordenacion dela dieta τ delas muchas diuersas melezinas por que segund que yo he dicho no pongo aqui si no pocas cosas delas quales he acostũbrado vsar por luengo tiempo. Pues quando tu ordenaras el regimiento en yposarca daras a el torciscos de laca cõ apozima de rayzes cada dia τ daras a el de quatro en quatro dias pilloras de garico τ quando la finchazon comença ra a dsfazer se τ apocarse si sera estio faz al enfermo sotestar en arena caliente en lugar onde el sol fiera con fuerça. E faz sobir aquel por montaña aspera contra puesta al sol por tal que el enfermo sude mucho todo el cuerpo de dẽtro: τ de fuera se escaliente: τ si sera en inuierno sea metido en estufa seca assy empero q̃ en ninguna manera no le sea allegada agua. La apozima de rayzes es fecha asi Toma cortezas de rayzes de finojo τ de apio. añ. ʒ. x. simiente de apio esquinã tũ ameos. añ. ʒ. v. rosas coloradas espic nardi. añ. ʒ. iij. cuezelo en. lb. ij. de agua fasta que torne a. lb. j. cuela lo τ guardalo τ ala conseruaciõ desto pon vn poco de miel. los trociscos de laca son fechos assi. Toma ruybaruo laca. añ. ʒ. iij simiente de apio espic ameos almẽdras amargas almastiga esquinãtũ simiente de enebro costo amargo rubia çumo de enpatorio τ de caparis aristologia redõda genciana. añ. ʒ. j. ß. sean fechas torciscos de. ʒ. j. τ sea recebido vno con. ʒ. iiij. dla apozima sobre dicha. Aquestas son las pilloras de garico. Toma garico. ʒ. x. çumo de empatorio ruybaruo aristologia redonda. añ. ʒ. ij. açucar blanco de pan. ʒ. v. sean poluorizadas τ fechas pilloras. la toma es. ʒ. ij. τ si veras el auiente asclites con señales que la causa antecedente fue caliente τ la orina sera poca τ rubea τ la virtud flaca dela salud delos tales desespera τ si fiebre avra sera peor: mas si las señales demuestrã que la causa fue fria τ el enfermo sera fuerte vee si el vientre sera mucho duro τ estonces faz le vsar de axarope acetoso fecho con simientes τ con açucar τ daras a el delas pilloras de ruybaruo que son fechas assy. Toma ruybaruo çumo de enpatorio simiente de indibia. añ. ʒ. iij. garico. ʒ. v. sean poluorizadas τ fechas pilloras con çumo de endibia el dosis es. ʒ. ij. sean recebidas vna vegada cada semana. E si sera flaco non mucho τ que podra recebir en lugar delas pilloras aquestos torciscos. Toma simiente de endibia. ʒ. x. esula: çumo de eupatorio garico. añ. ʒ. ij. τ. ℈. ij. rosas simiente de citrulos. añ. ʒ. ij. ß. sean fechos. x. trociscos con agua de decocion de finojo sea dado vno con axarope acetoso de simientes. el vientre sea emplastado con emplasto fecho de estiercol de buey τ desendas partes de estiercol de cabras τ de bolarmenico τ de sufre τ de sal destemplados con vinagre fuerte. La cura de timpanites la qual atarde o no jamas es curada. E especial mente quando començara dela diaflama τ es confirmada: τ es atal que el cuerpo sea euaporado con panizo caliente τ q̃ reciba letuario de bayas de laurel τ que le sean metidas calas dissoluientes la ventosi-

dad ⁊ que sufra fambre ⁊ que se absten-ga de cosas engendrantes ventosidad: ⁊ que el vientre le sea fregado muchas vegadas con paño aspero. E aqueste es el letuario delas vayas de laurel. Toma fojas de ruda.ʒ.x. ameos cominos nigela leuistici: petro macedonico orega-no. carui almendras amargas pimi-enta ⁊ pebre longo mastranto dauco a-corus vayas de laurel castoreo. añ.ʒ.ij. serapino.ʒ.iiij. apoponac.ʒ.iij. sea fecho letuario con tres tanto de miel. aqueste letuario consume las ventosidades ma rauillosa mente ⁊ vale vltima mente en colica ventosa. esta es la confació delas calas disoluientes la ventosidad por de yuso. ¶ Toma cominos fojas verdes de ruda. añ. M.j. rayz de brionia rayz ḋ malo tesse rayz de rauano. añ.ʒ.ij. salni-tre.ʒ.j. sean fechas calas con miel. ⁊ quā do conosceras que la ydropesia es de ca lor estonces no oluides ni seas nigligen te de socorrer al agua ⁊ ala materia ca-liente con cosas frias. Ca si la calor ni-gligentas de todo en todo todos tiem-pos es crescida ⁊ el figado es mas enfla quecido ⁊ desto la materia es mas mul tiplicada. E si dexas el agua o la mate-ria ⁊ curas los fumos calientes semejā te mente no aprouecha cosa. Pues pro uechosa cosa es a dezir a cada vn ydro-pigo de causa caliente a beuer agua de decocion de solatro ⁊ de endiuia ⁊ que en aquella agua sean cozidos los pollos que deue comer ⁊ es cosa prouechosa q̄ beua axarope acetoso con simientes. E agora yo porne la cura con la qual enel mi tiempo yo cure dos pacientes de as-clitis de calor por tal que sea enxemplo a ti ⁊ alos otros: como quiera que pro-curassen muchos otros alos quales la cura no valio cosa quādo fue fecha. Em pero el xarope de platerio es fecho assi. Toma çumo de escariola. lb.ij. çumo de apio ⁊ de perexil. añ. lb.j. cuegan con.ʒ. iiij. de agua de sula almaztiga simiente de finojo ⁊ de apio. añ.ʒ.ß. cuegan fasta que torne a. lb.ij. sean coladas ⁊ sean es-premidas fuerte mente ⁊ sea ay añadi-do de açucar. lb.j. E cuega a perfecion ⁊ quando lo quessas quitar del fuego añade de ruybaruo.ʒ.ß. E dexalo cozer vn poco ⁊ guarda lo para quando sera menester ⁊ sea dado enel alua con agua de decocion de finojo dos vegadas en-la semana segund que sera fazedero ⁊ lo pueda sofrir. E todo el vientre fueras la parte del figado sea emplastado con el emplasto suso dicho fecho delos esti-ercoles ⁊ de vinagre. E sobre el figado pon enplasto fecho de.ʒ.ij. de farina de ordio ⁊ de rosas ⁊ de sandalos blancos ⁊ colorados. añ.ʒ.ß. canfora.ʒ.ij. seā des-templados con vinagre ⁊ con agua ro-sada. E avn es noble cosa a dar sino ha fi ebre leche de cabras assy como sale de-las tetas en ayuno ⁊ quando el vientre comiença ser menguado ⁊ la virtud es enfortaleçida mete el enfermo en baño onde sea cozido sufre ⁊ sal enel qual este poco. ca ya sea esto q̄ de parte dela ma-teria aya menester desecacion. empero los sus miēbros son muy secos por que en algunos por las melezinas desecati-uas los miembros son desecados ⁊ que dan en grand encendimiēto por la qual cosa ellos mueren eticos. pues por to-das aquestas cosas conuiene que tu o-bres segund que requiere cada vna es-pecia con prouision grāde. La cura em-pero que es fecha con fierro sola mente pertenesciente en asclitis: la qual algu-nos ensayan ardida mente sin conside-racion de algunos casos particulares por tal ca ygnoran del todo la sciencia dela medecina. E yo he visto algunos que querian curar en vna mesma mane ra los viejos ⁊ los jouenes ⁊ los fuertes ⁊ los flacos tajantes la codena acerca ḋl ombligo ⁊ todos los tajados o los de

mas muerẽ ⁊ cosa por esto no cessauã de aquesta obra en otros. mas tu cõsidera primera mente si el enfermo sera jouẽ ⁊ fuerte. ca si no es fuerte a sofrir la cura ẽ ninguna manera no te entremetas. ni si es dela fortaleza del viejo ni del decrepito: ya sea esto que semeje fuerte ⁊ ardido. ca impossible es que sea fallado ninguno viejo fuerte quando enel es confirmada la ydropesia. empero si tu fallares jouen fuerte requiriẽte la obra del tajamiento con grand voluntad ⁊ que tu veas que sea desesperado de salud por todos los otros remedios aprouados: estõces tu cõsidera si la ydropesia fue de pncipal vicio del figado. ca estonces conuiene quel tajamiento sea fecho dela parte del baço: empero si el vicio antecedente dela ydropesia sera del baço estonces conuiene que el tajamiẽto sea fecho del lado diestro que es fazia el figado. empero si la causa sera delos miẽbros somera nos asi como del estomago o dela diaflema o de otro miembro somerano estonces conuiene que el tajamiẽto sea fecho sobre el pectenil enla profũdidad del vientre enel lugar que es mediano entre las yjadas. mas si la fembra sera fecha ydropesiua por causa dela madriz estonces sola mente es fecho el tajamiẽto cerca el ombligo. pues quãdo con aquestas consideraciones tu conosceras que el lugar es para tajar faz tener al enfermo el su vientre ser premido alas partes yusanas por tal que el agua desciẽda atanto como pueda. E faz le comer vn poco de pan tostado en brasas remojado en vino despues faz lo assentar delante ti enlos braços de algund ombre fuerte teniente aquel por tal que enla ora dela tu obra no sea mouido. E estonces toma conlos dos dedos dela mano siniestra la tunica del mirac enel lugar onde quieres fazer el tajamiẽto ⁊ aquel pañiculo forada cõ lanceta trayendo aquella segund la longura del cuerpo foradando assi todo el mirac assi que no toques el afac ⁊ descubre el cifac asi que lo puedas veer ⁊ q̃ndo lo avras visto alça a suso el pañiculo en q̃ feziste la plaga fazia la cabeça por vn dedo en traues o por dos. E estonces forada el cifac ⁊ mete alli vn cañuto ⁊ saca de alli agua atanta como veras que sera menester ala conseruacion dela virtud ⁊ despues saca el cañuto en toda manera ⁊ dexa descender el pañiculo forano sobre la plaga del cifac enel pañiculo forano cubriendo la plaga no dexa salir cosa de alli. Ala mañana empero alça otra vegada el pañiculo fasta que la plaga sea contrapuesta de derecho en derecho. E estonces mete el cañuto ⁊ saca del agua todos tiempos conseruando la virtud a tanto como puedas ⁊ assi faras fasta que el agua ayas sacada mas no toda antes dexa vna parte. Ca despues consumiras aquella con medecinas propias a aquello: esto empero notaras que enel tiẽpo del sacamiento del agua el enfermo deue ser gouernado con buenos comeres ⁊ con beueres bien odoriferos ⁊ alegrantes engendrantes buena sangre ⁊ multiplicante el spiritu assi como buenos caldos o çumos de gallinas ⁊ de capones biẽ aparejados ⁊ buẽ vino ⁊ bien oliente: ca toda grand euacuacion mengua el espiritu ⁊ las virtudes.

¶ Capitulo onze. del figo ⁊ del cãcer ⁊ de vlcera fechos enla verga varonil.



Figo es vna cosa estriñiente la qual nasce sobre el capillo dela verga ⁊ auegadas sobre la cabeça el qual auegadas es muelle esto es a saber quãdo es engẽdrado de materia flematica ⁊ auegadas es duro q̃ndo es engẽdrado de materia melanconica el qual si sera coffõpido passa en cãcer.

¶ Cancer es fecho enla verga asi como diximos seer fecho enlos otros miẽbros ¶ Ulceras son fechas enla verga de verigas calientes sobre vinientes enella las quales final mente son rebentadas. O acontece por humores agudos vlcerantes el lugar: o por yazer cõ mala muger suzia la qual que a vya yazido de fresco con ombre hauiente aq̃lla enfermedad. ¶ La cura del figo flematico es ligamiento con filo o que del todo sea tajado ꝛ que despues el lugar sea cõsolda do assy como sabes. ¶ La cura del malenconico es dubdosa: empero es curado antes de corrupcion cõ molificatiuos templados assy como ouiste enla cura del esclirosis o dela apostema dura enel capitulo general. ¶ E quando sera molificado sea arrancado con fierro caliente con todas sus rayzes. Empero mas segura manera de arrãcar es que sea tocado con fierro caliente ꝛ que despues sea puesta manteca fasta q̃ cayga la costra ꝛ q̃ despues otra vegada sea tocado cõ fierro caliente faziente assy vna vegada ꝛ despues otra ligera mente fasta q̃ toda la superfluydad sea consumida. El cancer empero no es curado si el miẽbro no sera tajado del todo ꝛ no es otra via alguna mejor ques el fuego. el lugar empero infeto de corrupcion sea q̃mado de rayz: ꝛ despues sea puesto mundificatiuo de apio ꝛ final mente sigilado con desecantes fuertes ꝛ no dexes por cosa de poner continua mẽte defensiuo sobre la parte sana. ca el defensiuo especial mente aquel ques fecho de bolarmenico ꝛ de tierra sigilada definde el lugar de corrupcion. ¶ Las vlceras son curadas cõ fuertes mundificatiuos: los quales q̃ndo engrossecẽ los labrios del capillo asi que parezcan seer alli berrugas ya no seran curadas si aquella grosseza no sera quitada: ala qual cosa vale mucho aquesta medecina ca d̃seca ꝛ remueue la grosseza. Toma de buen vino blanco. ℔. ij. ꝑ verdete. ℥. j. oropimẽte. ℥. ij. seã molidos ambos a dos muy sotil mente ꝛ seã puestos enel vino ꝛ sea mouido muchas vegadas ꝛ sea guardado para quando sea menester ꝛ quanto mas es enuegecido atanto es mejor. en aquel vino sea bañado vn paño de lino viejo limpio ꝛ sea puesto sobre el lugar enfermo: ca las plagas deseca ꝛ consuelda: ꝛ el cancer mata. mas si alli no sera: mas sola dessolladura pon el vnguento blanco nr̃o o solo vn paño de lino bañado en agua rosada caliente ꝛ sea bañado ꝛ sea bien enxugado ꝛ sea suso puesto ꝛ d̃ suso vn paño blãco de lino. Item poluora fecha de calabaça ꝛ aloes vale mucho. Item poluora de corteza de bugia vale mucho. Sy alguno quiere guardar el miẽbro de toda corrupcion quando se leuanta dela fẽbra q̃ ha por sospechosa de suziedad lauese aquel con agua fria mezclada con vinagre.

¶ Capitulo. xij. ques delas emorroidas ꝛ d̃ apostemas ragadias ꝛ fistola q̃ son fechas enel ano.

EMorroydas es nombre comun del miẽbro ꝛ d̃la enfermedad que es derramamiẽto de sãgre d̃las venas del ano Ca emorroydas son dichas cinco venas grandes que son terminadas enel ano. Aquellas venas empero auegadas son abiertas: auegadas son corroydas ꝛ auegadas son apostemadas. Ca quando la sangre que deciẽ de por ellas es multiplicada tanto q̃ no puede ser contenida enlos cuerpos de aquellas venas si ella sera sotil ꝛ caliente en composicion: ella abre los orificios de aquellas venas. ꝛ si sera gruessa ꝛ flematica ella engendra figo. ꝛ si sera colerica gruessa engendra eminencia atrica o morales ques a semejança de moras.

τ si sera gruessa malenconica engendra condilomates. ¶ Auegadas avn es fecho tanto decorrimiento de humores q̃ se fazen en aquel diuersas apostemas segund q̃ son diuersadas enlos otros miẽbros. las q̃ les apostemas cierto es padecen fistola si ellos no son socorridos muy deuida mente. la sangre empero q̃ viene al ano por las emorroydas todos tiempos es gruessa en conparació dela otra sangre del cuerpo. pues la sangre q̃ viene alli a horas sabidas: la qual corre por la abertura delas venas no sea restañada si el vaziamiento de aquella no abonda tanto q̃ enflaquezca mucho el enfermo. mas deue ser regido τ gouernado de buenos comeres quel defiendã q̃ no engendre sangre aguda gruessa. Ca por aquella sangre peridioca q̃ aviene por alli quando sale el cuerpo es guardado d̃ muchas enfermedades assy como de lepra τ de malenconia locura τ mania τ de otras muchas enfermedades. antes si ha acostumbrado a decorrer τ cessara es prouechoso q̃ sea prouocado el su decorrimiento con maestria. mas si corradded mucho tanto q̃ por ello el figado pueda ser mucho enflaquecido: por esso podria ser engendrada ydropesia. ca el grande τ luengo perdimiento dela sangre es la mas poderosa causa a fazer ydropesia τ por esto conuiene q̃ la sangre corriente sea estancada quando sobre abundare τ pareciere que sea mucho. Las medicinas empero estriñientes τ las ꝓuocantes seran notadas enel fin de aqueste capitulo. E nota q̃ de aquellos crecimientos que son dichos emorroydas algũas son fechas fuera el espacio del ano. τ aq̃llas son muy finchadas. τ algunas son fechas dentro enel ano. Item algunas son fechas dela parte de tras fazia el espinazo τ aquellas son menos temidas. τ algunas son fechas delante fazia la rayz delos testiculos. τ aquestas son temidas mas τ fazen mayor dolor: τ auegadas por ellas es denegada la orina. ¶ El figo es conoscido por ques sin color. Esi ha color es ceniçosa o cetrina τ es muelle mucho τ ha el pie sotil assy como peçon de figo τ auegadas echa de yuso vna superfluydad blãca. la cura de aquel figo es ligera. Esto es asaber q̃ ayas filo fuerte de seda τ q̃ aprietes bien el peçon fasta que sea del todo tajado τ el figo cayga: despues sea desecado lo que q̃dare con melezinamiento desecatiuo.

¶ La moral o la atrita faze grand dolor hauiente enla eminẽcia algũas peq̃llas pequeñas assy como mora τ es subrrubea inclinante a color de mora. E aq̃sta engẽdra auegadas apostema si no le es acorrido amãsando los dolores. La cura es sangria dela vena basilica del costado mesmo el primero dia τ despues enel otro dia de aquel costado mesmo de la vena sofena. despues si fue acostũbrado q̃ ouiesse fluxo de sangre sea prouocado τ si no: no. Ca enel no acostumbrado no deue ser ꝓuocado el fluxo por emorroydas. Despues amãsa el dolor cõ medicina especial τ prouada: la qual vale a tenasmó τ a todos los dolores d̃l ano por la qual yo he ganado muchas vegadas onrra τ ꝓuecho la qual fue compuesta τ fecha por el muy noble alexandre y es aq̃sta. ℞. turis mirra licio croci. añ. p. j. opio. p. ij. seã poluorizadas τ cõfacionadas con yema de hueuo τ con mucilagen. de zargatona τ cõ olio rosado τ sea fecho a manera de vnguẽto: del qual sea vntada vna mecha si la dolor es dentro τ si sera de fuera sea estendido sobre vn paño τ sea de suso puesto enel lugar dolorroso. ¶ Otro de aliabas quãdo es alli calor cõ dolor. Toma blanq̃te. ℥. v. litargirio. ℥. iij. almastiga. ℥. j. jusquiamo blanco. ℥. ij. sean poluorizadas τ sea fecho vnguento con yema de hueuo τ cõ olio rosado o olio violado. ¶ Otro de aq̃l mesmo bueno quãdo el dolor es cõ apostema no muy caliẽte. la qual ha menester

mayor resolucion o maduració ca el re-
suelue τ madura τ quita mucho el do-
lor. ¶ Toma fojas de maluas flor de ca
momilla τ de meliloto. añ. ℨ.j. simiēte
de fenu greco τ de lino. añ. ʒ.iij. lantejas
descortezadas. ʒ.x. seā cozidas todas en
agua fasta que sean disueltas τ toda el
agua sea desecada τ seā puestas en mor
tero τ sean bien majadas τ despues seā
añadidas dos yemas de hueuos τ olio
violado que abaste a manera de vnguē
to. ¶ Item para quitar el dolor es bue-
no que el lugar doloroso sea fomentado
con olio viejo caliente. Empero si las a
postemas de aqueste lugar vienen a sa-
nies en ningun tiemqo no esperes q̄ seā
abiertas de pte de fuera por si mesmas
por que estóces τ siempre por la mayor
parte tu fallaras quel forado que veras
dela parte de fuera forada el estentino.
Pues tu forada aquellas muy ayna τ
abre las ante que ayan complimiento
de digestion. Mas si el lugar sera con
emorroydas embargantes τ non fazen
grand dolor ni fazen apostemació τ las
quieres desecar τ consumir: tu puedes
fazer en dos maneras. s. o ayna y esto ha
lugar enla cura fuerte τ presurosa τ avn
si sera con alguna pena del deseante: es-
tonces pon de suso alguna quantidad ð
miel de anacardo o de algund vnguen-
to ruptorio de aquellos que se han de
dezir τ toca y con fierro caliente τ val-
dra mas. E si sera delicado τ flaco tu de
seca flaca mente τ en luengo tiempo cō
suffumigaciones fechas con pulpa de
colo quintida τ simiente de murtinos τ
de fojas τ cortezas de alcaparras τ con
mirra τ con nuezes de cipres τ con aga
llas τ assientesse en aguas onde sean co
zidas aquestas cosas ca enegrecen el lu
gar τ fazen caer aquellas apostemas ð
secando. ¶ Sepas por cierto que yo en
ningūd tiēpo no puse alli melezina cor-
rosiua: empero si algūa puse guarde me
mucho τ puse la con mensura deuida.
Ca teniendo la opinion de Rasis todos
tiempos vse mas voluntaria mēte cau-
terio actual. Modo de esperimento q̄
consume asi las emorroydas. que despu
es de nueue dias no parescen ellas nin
la señal suya τ es ðlas medecinas secre
tas. Toma rayzes de tansus barbatus
τ laua las τ seca las en forno quādo es
sacado el pan del assy que en ninguna
manera no sea q̄mada la su virtud mas
que sean secadas de guisa que sea cōser-
uada la su virtud τ sea fecha poluora τ
toma de aquella. ʒ.ij. τ vna yema de hu
euo τ farina de formento. ʒ.ij. sean encor
poradas entre si con sain o cō buen olio
τ sean fritas en sarten τ sea fecho vn cri
spello del qual sea recebido cada vn dia
en ayuno fasta nueue dias. ¶ Item aq̄-
ste vngunto es prouado para las emo-
rroydas amollecer τ adissoluer τ aq̄tar
el dolor. Toma olio comun pez naual.
rasina. añ. ℨ.j. almastiga encienso mirra
alheña. añ. ℨ.ß. las cosas molederas seā
molidas τ sean mezcladas τ sea fecho
vnguento. Mas si el dolor sera enel lu
gar con plenitud delas venas o con apo
stema o sin aquellas eminencias τ el en
fermo siente dolor enel espinazo τ gra-
ueza de cabeça τ ð todo el cuerpo τ ma
yor mēte si acostumbra a ver fluxo de sā
gre τ por luengo tiempo no lo ouo: estō
ces sea prouocada sangre. El qual fluxo
faze venir çumo de cebolla agra τ çu-
mo de puerro τ avn es fecho mucho biē
venir si tu alimpias la rayz del puerro q̄
sea fresco τ que lo fagas en manera de su
positorio τ con aquel que fregues el lu-
gar metiendo τ sacando fasta que algūd
orifficio de aquellos: o los de mas sean
abiertos: esto mesmo faze rayz de mal-
ua bañada en fiel de toro. O toma miel
p.ij. verdete. p.j. mezcla lo en vno τ vn-
ta vna mecha τ metela ay. E quando
mucha sangre decorre el ombre es afla-

quecido socorre a el con los trociscos de karabe que valen al estreñimiento dela sãgre dlas emorroydas τ delas mestruas. ¶ Toma carabe goma de noguera balaustrias çumo de barba yrcina. añ. ʒ v. turis. ʒ. ij. opio. ʒ. iij. sean poluorizados τ sean fechos trociscos con mucilagen de zargatona τ sea cada vn trocisco de. ʒ. ij. τ sea recebido vno cõ algũ axarope estiptico. τ a cerca dl lugar vsaras de sahumaciones de cosas secas asi como d agallas τ de balaustrias τ de psidia τ d nuezes de cipres τ de murtinos τ de semejantes. Aquesta melezina vale. Toma nuezes de cipres capillos de bellotas cortezas de granadas sean poluorizadas en gruesso modo τ cõ buen vino sean cozidas τ con aquel vino el lugar mañana τ tarde laua. τ avn vale mucho sahumaciõ d rayz de tanso barbato ca aqueste ha grand virtud enlas emorroydas quier sea recebido o quier sea emplastado o psumado ca sobre todas las otras cosas simples ayudã propia mente enesto. Condilomatas son duras assi como escrofulas o lobinillos τ son curadas dissoluiendo τ molificando assy como hauemos dicho delas escrofulas o delas apostemas duras τ si assy no por cortamiento son curadas auegadas despues que las emorroydas han echado mucha sangre o por apostemas enel lugar maduradas mucho indiscreta mente curadas acõtesce quel estentino grueso es foradado asi que el forado paresce dla parte de fuera enel espacio dlas nalgas cerca el ano: assy que por aquel forado sale ventosidad τ auegadas estiercol a algunos continua mente τ a algunos quando van ala necessaria: el qual forado cierto es nombrada fistola enel ano.

¶ La cura dela fistola enel ano.

¶ E dela cura de aquesta fistola semejãte mente se entremeten muchos con osadia no considerantes ningunas particularias essuerçan se que puedan curar aqueste τ aquel en vna mesma manera no fazientes ninguna diferẽcia entre el vno τ el otro. mas conuiene que tu non fagas assy: antes es menester que escodriñes diligente mente la disposicion dela fistola. s. si el forado ques dẽtro vaya tanto a suso que passe los cuerpos dlos lazertos del ano el conoscimiento delos quales ya ouiste. ca estõces la fistola no puede ser curada assy que no venga peor enfermedad que es quel estiercol salga todos tiempos sin voluntad. ¶ Item cõsidera si del forado saldra mucha materia o poca. E si mucha sale considera si es laudable o virulẽta. Item si seran alli las reliquias delos dolores o dela finchazõ. Ca todas estas dispositiones variadas te costriñen variar la cura de todo en todo. Ca assy como es dicho en otro lugar de aqueste libro: primera mente conuiene quitar el dolor si alli es τ el finchamiento: despues prueua si la fistola la sobira sobre la substancia delos lazertos: la ql cosa tu sabras si meteras el dedo enel ano τ meteras enla fistola tẽta que llegue τ conosceras en qual lugar la tenta se encõtrara conel dedo tuyo. τ estonces manda al enfermo q̃ apriete el ano: ca estõces el ano sera estriñido por la operaciõ delos lazertos τ estonces sabras si la fistola sera sobre musculos de yuso. ¶ Itẽ si la fistola es sobre los musculos el enfermo avn non yendo ala necessaria τ dela fistola sale ventosidad o estiercol. E si fallares que la fistola sea sobre alteza dela substancia delos musculos estonces en ninguna manera non acuestes a el ninguna medecina nin toques con fierro por tal que no sea fecha peor assi como auemos dicho τ mas fea enfermedad. mas muestra a el que ten-

ga el lugar limpio con lauacion de agua de miel τ con mirra τ con alguno mundificatiuo assy que las disposiciones malinas non sean crescidas τ manda que el enfermo sea confortado q̃ pueda traer a questa disposicion en mejor manera de todo tiempo dela su vida. Empero si el forado ques entre llano sera de yuso de los musculos cerca el ano: o a vn ēla parte mediana delos lazertos: estonces la cura puede ser fecha complida. Empero si alguna poca de humidad salira de alli el enfermo trae mejor aquella disposicion. Ca por aquella el cuerpo es purgado de muchas superfluydades. En aquesto tu guarda que si ante que alli fuese fistola la sangre auya acostumbrado correr por emorroydas τ si despues que ouo la fistola no corrio cosa de sãgre mas quel ano fue en todas las otras partes sano τ mayor mente si el enfermo dira q̃ despues que ouo aquella fistolla no sintio ninguno dolor enel espinazo: ya sea esto que antes dela fistola la oviesse sentida. Estonces para mientes que non obres a sigilar aquella fistola: ca farias cõtra el mandamiento del noble ypocras. Ca sepas que por aquesta fistola todas las otras son secadas. Empero aquesta fistola derada dla vna pte tiene el lugar delas emorroydas antiguas. Empero si tu deseas la cura tu la puedes fazer en la vna de aquestas maneras. ¶ La primera es que metas aguja de plomo enel forado de fuera τ que saques aquella por el ano τ aquella aguja aya fuerte filo doblado τ quando la aguja sera salida estriñe los dos cabos del filo entre si poniendo dela melezina suso dicha sobre el lugar τ cada vn dia estriñe el filo vn poco fasta que toda la carne quanta el filo comprehende sea trauesada. Empero si tu querras obrar mas ayna quando el filo avras metido tira aquel filo d ambos a dos cabos τ taja toda la carne con nauaja fasta quel filo sea delibrado del todo τ si tu querras fazer otra mente liga vn paño de lino estriñida mente τ que sea assy gruesso que finche todo el forado τ vnta aquel paño dela vna parte esto es a saber de aquella: la destruycion dela qual tu deseas con vnguento ruptorio τ mete lo dentro con tiramiento con el filo τ liga los cabos del paño τ la carne comprehendida del paño sera quemada τ denegrescida despues pon de suso manteca fasta que la costra cayga despues mundifica τ consuelda. Empero mejor es que aquesta dicha cura fagas con vn pequeño de fierro quemante. E sepas que la fistola que es en aqueste lugar fecha auegadas es muy mala τ echa virus corrosiuo: τ algunos quieren curar estonces con vnguento ruptorio: por la qual cosa ellos fazen alli herpestiomenus. mas en aqueste caso: esto es a saber quãdo la fistola es mucho maliciosa no es cosa que tanto valga como faze el fuego: ca aquel cumple todas las cosas: ca remueue lo superfluo τ retifica el lugar corrompido τ corrige la complision de aquel τ no sufre que materia corrupta sea esparzida por el lugar. E sepas que yo conosci algunos ydiotas q̃ con vn ruptorio que auian querian curar canceres τ fistolas τ todas superfluydades τ los quebrados τ cuydauã se que por aquel ruptorio sobrasen a galieno enlas obras. E vee marauilla q̃ quãto en mas yerros cayan atanto mas se enfingian τ mas vsauan de su ruptorio. bien assy como aquel que no ha vino q̃ beua si no vinagre τ non quiere demandar vino de otra parte como quiera que dañe a el beuer del su vinagre τ maguera quel sea ayrado τ aya sed de beuer d buen vino: por la qual diuersidad esta q̃ no quiere que buen vino le sea dado de

otra parte mas tornase al su vinagre fasta que los sus spiritus son desecados: mas si ellos ouiessen abundamiento de buen vino τ conosciesen bien la su natura no beuerian de su vinagre si no quando conel quisiesen repremir la su colera τ avn estonces recibirian dando de aql templada mente. ¶ Tu enpero lee la diuersidad delas medicinas delos miembros τ conosce aquellos segund que cōplida mente es demostrado en otra pte.

¶ Cura delas rajadias.

¶ Rajadias que son fendeduras son fechas auegadas eñl ano por sequedad de humores alli decorrientes las quales son curadas con comeres τ con beueres humentantes τ con assentar se en agua de decocion de malua τ de bismalua τ de otras yeruas τ cosas humentantes τ con vntamiento del vnguento de Rasis el qual remueue las fendeduras dela madriz τ es fecho assy. Toma olio rosado onças quatro. cera dragmas quatro. cerusa onça ß. plumbi vsti. dragmas dos. amido dragagāte. añ. dragma vna. opio canfora. añ. dragma ß. τ dos claras de hueuos τ sea fecho vnguento asi como es hecho el vnguento blanco. ¶ Jtem vsar pilloras de bedelio vale ca vale alas emorroydas τ a todas enfermedades del ano enlas quales es necessaria purgacion del vientre las quales son fechas assi. Toma mirabolanos negros τ quibulos. añ. dragmas diez. serapino. dragmas tres. boelij. varij. dragmas diez τ seys. mastuerço blanco dragmas dos. sean desleydas con agua caliente las gomas τ ayunta conellas las otras medecinas τ sean fechas pilloras la data es de dragmas dos fasta tres. ca poco sueluen.

¶ Capitulo trezc. dela doctrina tercera del tractado tercero delas cancrenas τ del mal muerto.



Cancrenas son vlceras redondas q̄ son fechas enlas piernas τ otro si es fecho alli mal muerto. ¶ Jtē son algunas vlceras enlas piernas que concuerdan τ se diuersifican entre si. E por esto dellas trato so vn capitulo las cācrenas son vlceras redondas asaz feas: las q̄les son fechas por mortificacion dela codena por tal ca los spiritus vidales no son enbiados alli: mas aquel lugar es destruydo sin vida: τ por esto es fecha corrupcion de aquel lugar: τ si la corrupcion penetrase fasta al huesso ya no seria dicho cancrena: mas el filo ō aquella ques nombrado aschachilos. τ si la corrupcion comprehende toda la sustancia del miembro seria dicha herpestiomenus: que quiere dezir tāto como assy mesmo comiente. Las señales delas cancrenas son vlceracion negra o so negra ōla codena τ endereedor es cardenura τ los labros son gruesos τ la carne ques en medio dela vlcera es corrupta τ aquesta enfermedad es mucho asemejada conel cancer vlcerado asi como son assemejados los nombres. mas diuersifican desto: quel cancer es fecho de corrupcion de malenconia: τ aquestas son fechas del perdimiento del spiritu vidal sola mente. ¶ Jtē los labros del cancer son mas reuersados τ mas verdes τ el cancer corroe mas τ mas quema: por la qual cosa es dicho por algunos cancer muerto. ¶ La cura de aquesta passion es quel cuerpo sea mūdificado dela malenconia. Ca ya sea esto que la su causa no sea principal mēte malēconica asi co

mo es del cancer. ca la materia decēdiē te alas partes yusanas es lo ḋ mas gruesa. E por esto todas las cosas que mundifican la sangre dela malenconia valen enlas vlceras antiguas mayor mente a las estantes enlas partes yusanas. Despues dela mundificacion faz sāgria dela vena que es entre el dedo menor del pie: ⁊ el anular de aquella parte. Ca la sangria de aquesta vena segund que dixo ami mi maestro ⁊ yo lo he prouado muchas vegadas purgan la melanconia delas venas ⁊ no sola mente la sangre malenconica delas piernas mas de todo el cuerpo ⁊ sobre el lugar pon poluora de afrodilos o de otra assy que remueuas todo lo corrompido para esto vale aqueste vnguento. Toma del çumo delos cogollos del rauano libra media vinagre olio onças tres aloe onça vna y media sea fecho vnguento. ¶ Itē a esto mesmo toma sufre draginas dos eleboro blanco argen biuo mortiguado cominos. añ. dragma vna esca fisagria dragma media sean encorporadas con onças seys de sayn̄ de puerco muy añeja ⁊ sea fecho vnguento ⁊ primera mente sean lauadas las piernas con agua de decocion de rayz de cogombro saluaje que aya mucho cozido. ¶ Mas si quieres fazer mas segura mente ⁊ mas ayna mientra que el enfermo te lo consentira faz cauterio cultelar assy largo que contēga toda la longura dela parte lesa ⁊ quema aquel cauterio fasta que torne blanco ⁊ con aquel cauterio tu quema la plaga segund la longura dela pierna fasta ala profundidad dela corrupcion assy que la vlcera que era redonda sea reduzida a forma luenga segund la longura dela pierna con tal cauterio ca assy es rectificada la complexion del miembro ⁊ la corrupcion es consumida ⁊ es ganada buena forma dela vlcera ⁊ quando sea fecho el cauterio sean fechas pultas de miel ⁊ de farina de formento ⁊ de çumo de apio ⁊ sean curadas assy como las otras vlceras segū que has sabido ⁊ no oluides en aqueste lugar que despues que ayras euacuado el cuerpo ⁊ el miembro que enderredor dela plaga tu epitimes con el tu defensiuo de bolarmenico ⁊ de tierra sigilada ca no dexa correr la materia ⁊ defiende el lugar de corrupcion. ¶ Mal muerto es vna especie de escabies esto es a saber estraña: la qual desciēde mas alas piernas ⁊ es de humores gruessos quemados descendiētes alli por las yngles alguna parte delos quales queda enla yngle ⁊ fincha las glandulas naturales que falla alli. Assy que aquellas glādulas todos tiempos son finchadas enla yngle. ¶ La cura es que el cuerpo sea mundificado delos humores gruessos quemados con medecinas o con sangria dela basilica de aquel costado o de amos a dos: ⁊ que la sangria del pie sobre dicha sea fecha ⁊ que las glandulas sean dissueltas o sacadas segund la doctrina que ouiste de suso enel capitulo delas escrofulas ⁊ delas glandulas ⁊ despues faz la cura vntando con medecinas desecatiuas ⁊ assy que los lugares enfermos vntes con psilotro: fasta que todos los pelos sean quitados sin violencia. ¶ Despues toma titimal do mayor ⁊ menor ⁊ cuezelo en vinagre ⁊ en çumo de fumusterra fasta que las yeruas sean bien enternecidas despues colalo ⁊ ala coladura sea añadido vn poco de xabon ⁊ sea fecho vn̄guento ⁊ de aquel vnta fuerte mente el lugar a sol muy caliente o al fuego. ¶ Item toma olio ⁊ vinagre. añ. onças dos: xabon muelle ⁊ xabon duro añ. onça vna sean en-

corporadas entre si ⁊ añade aellos çumo de malotesse o de brionia.añ.ʒ.ij. E cuegá todos ⁊ sean encorporados ⁊ sea fecha vncion. Aquestas cosas abastan en aquesta parte con esso que fallaras enel antidotario delos vnguentos que ꝑtenescen en aqueste lugar.

¶ Capitulo.xiij.dela dotrina tercera del tractado tercero de varrizes: ⁊ de elefancia.



Varrizes sõ dichas vnas venas gruessas verdes ⁊ amoretadas.las quales rebueluen endestredor delas piernas multiplicadamente las quales son fechas de sangre gruessa malenconica descendiente alli ⁊ contescé segũ lo demas alos nudridos de gruessos comeres ⁊ caminantes mucho ⁊ atrayentes cargas. ¶ Elefancia es dicha vna vmentacion dela carne enla qual es crecida la pierna toda conel pie contra la mensura deuida ⁊ es fecha de flema gruessa o de malenconia gruessa non cõstõpida. E tu ya has auido las señales distintas ⁊ departidas entre malenconia ⁊ flema en muchos lugares. ¶ La cura delas barizes es que el cuerpo sea euacuado con suero de cabras: ⁊ con epitimo que en aqueste caso es propia medecina o con pilloras de epitimo: ⁊ con sangria dela vena basilica del braço de aquel mesmo costado ⁊ del pie ⁊ que se abstenga delos comeres engendrãtes malenconia los quales ya has sabido. ¶ El lugar empero es curado en tres maneras. La vna manera es que veas dela parte de suso acerca dela juntura ď la rodilla onde veras vna vena gruessa dela qual veras descẽder todas las venas yusanas. Estonces tu toma aquella vena con vna aguja: ⁊ aprehende la vna ental manera que la non forades. mas toda ella entera la toma con la aguja ⁊ conel filo que está enla dicha aguja ⁊ estriñe aquella vena conel. Despues finca otra aguja ďsuso tan apartada de alli como es la ampleza de vn dedo ⁊ estriñe en semejante manera: ⁊ entonces desuella la codena que es sobre aquella vena segund la longura del cuerpo ⁊ taja la de suso: ⁊ despues alça la suso dicha vena: ⁊ taja entre ambas amdos las ligaduras. Despues desfaz la ligadura yusana ⁊ dela parte yusana primiendo a suso tu esprime ⁊ saca toda la sangre gruessa por el lugar que tajaste. despues deseca la remaniente con melezina consumatiua ⁊ el cabo dela vena ď suso cauterizaras con fierro caliente: ⁊ aun cauteriza mas la carne con fierro caliente alli donde feziste la plaga. despues mundifica ⁊ consuelda el lugar assi como has sabido. ¶ La otra manera es q̃ la vena sea sangrada ⁊ que saques dela sangre quanta puedas ⁊ que el cuerpo sea purgado muchas vegadas ⁊ que la pierna sea epitimada con cosas desecatiuas ⁊ esto sea continuado con dieta ꝑtenesciente semejante mente. ¶ La tercera manera es que non entiendas ala cura perfecta. Mas dexa descendir alguna partida de sangre por aquella vena ⁊ que elgunas pocas vegadas enel año euacues el cuerpo: ⁊ que mengues la sangre gruessa con las sangrias susodichas ⁊ epitima el lugar con epitimas desecatiuas fasta que la finchazon que embarga el andar sea remouida ⁊ vaya libre mente ⁊ ayan la su disposicion ⁊ aquesto postrimero ha lugar en aquellos que traen aquesta enfermedad por luẽgo tiempo ⁊ que son llenos ⁊ entrantes en hedad. Ca si en aquellos sera cortada la vena por la qual la sangre malen-

conica era atrayda de lueñe delos miẽbros nobles alos miembros no nobles quedaria enel cuerpo faziente muchas enfermedades ⁊ muerte ãtes đ mucho ⁊ yo vi algunos alos quales fueron tajadas que venian asaz sanos antes del tajamiento o despues todos tiempos fueron enfermos ⁊ despues de poco tiempo morian. E la elefancia no es curada empero despues que es cõfirmada. mas antes dela confirmacion es curada purgando el humor pecante ⁊ con las sangrias suso dichas ⁊ cõ abstinencia de comeres engendrãtes gruessos humores despues no ande ni caualgue si no cõ la pierna estreñida conel pie con venda q̃ sea ancha de tres dedos con la qual todo el pie sea apretado: ⁊ especial mente enla juntura ⁊ quãto mas a suso la ligadura subiere sera fecha mejor. Empero deyuso dela ligadura sea fecha primeramente vncion con epitima fecha de acacia ⁊ de mirra ⁊ de aloes: ⁊ de ypoq̃stidos ⁊ de alũbre con vinagre ⁊ quãdo la finchazõ començara seer achicada o amenguada el pie sea estufado: ⁊ lauado ⁊ la pierna con agua de decociõ de ceniza de sarmientos ⁊ de simiente de coles ⁊ de esticados arabicos ⁊ lupinos ⁊ de mirra ⁊ de estiercol cabruno: ⁊ despues dela euaporacion vnta otra vegada ⁊ liga segund que ligaste en comienço. Ca en aquesta manera que has auida yo cure muy muchos en mi tiempo los q̃les empero no erã confirmados.

¶ Capitulo. xv đla dotrina tercera del tratado tercero đ puerros ⁊ de berrugas ⁊ delas cisuras đlas manos ⁊ delos pies.



Puerros son engendrados segũd lo demas de flema gruessa ⁊ sõ mas muelles ⁊ mas blãcos ¶ Berrugas empero son fechas đ malẽconia. ⁊ sõ mas duras: ⁊ mas negras: ⁊ hã mas rayzes. Cissuras vienen todos tiẽpos de malẽconia quemada seca enbiada ala codena la qual fiende las manos ⁊ los pies. Rugas son avn cisuras q̃ cõtescẽn enlos talones por frio. La cura delos puerros es fecha con mundificacion del cuerpo con torciscos de turbit. ⁊ despues con fregacion ⁊ con melezinamiento cõsumatiuo: ala qual cosa yo he prouado fregãdo con epitima fecha de poluora de estiercol seco cabruno destẽplado con zugo del fructo del nogal. ⁊ cõ fregaciõ fecha de fojas de arrayhã verdes ⁊ con cortezas de alcaparras.

¶ Item otro prouado como quier que sea cosa vil si las manos porrosas seran fregadas con la esperma que sale dela fembra con la qual no avra mucho que ombre aya yazido con ella ca fuerte mẽte son por esto destruydas ⁊ esto oue yo de vn clerigo đ pocas letras ⁊ es cierto ⁊ ꝓuado. Las berrugas empero son curadas con purgacion del cuerpo ⁊ cõ epitimo ⁊ con suero de cabras o con otra medicina propia a malenconia ⁊ cõ fuertes medicinas locales asi como cõ vnguento ruptorio: ⁊ cõ miel anacardina o con otro corrosiuo o esso q̃ mejor es cõ ligaciõ cõ fuerte filo ⁊ despues que sera ligada con el fuerte filo que sera jassada en derredor ⁊ en medio assi que las rayzes aparezcã: ⁊ que el filo sea estreñido fuerte mente ⁊ despues sea tirado fuerte mente a suso ⁊ que con aquel filo sean arrãcadas las rayzes ⁊ que despues sea tocado con cauterio puntual. E las cisuras han menester que el cuerpo sea mũdificado delos humores quemados ⁊ q̃ baño de agua dulce sea fecho: ⁊ sean le dados manjares humentantes ⁊ engendrantes sangre dulce ⁊ templada ⁊ que despues sean lauados los miẽbros delas cisuras con agua de decociõ de rayz de bismalua cõ vn poco de olio ⁊ que

despues dla lauació sea enxugado τ sea vntado con aqste vnguéto. Toma olio rosado cera nueua grosura de anade colado ysopo humido mucilajē de simiēte de membrillos. amido dragagante. añ. sea fecho vnguento colado: τ delicado. Ca aqueste vnguento es prouado muchas vegadas por mi a aquesta cosa. las ffugas τ sauañones son curadas con olios τ con vnguentos calientes avn que sean fechas con apostema caliente. Ca segund que quiere galieno las vlceras que son fechas por frio avn que sean calientes con vnguentos calientes deuen ser curadas. pues sea amásada la dolor con vnció de olio de lirio despues el lugar sea mundificado con vno delos mũdificatiuos calientes τ sea cõsoldado cõ mistta. Empero si fueste llamado antes dela vlceracion pone y emplasto fecho de sal armoniac mollificado ca aquel resuelue la apostema. Empero si antes q̃ las rugas sean fechas tu quieras vedar que non vengan alo acostumbrado mãda que no trayga calçado estreñido τ q̃ vnte los pies: τ mayor mente los talones con aqueste vnguēto que vieda las rugas ser fechas τ defiēde los miēbros dela frior del ynuierno. Toma olio de lirio. ℥. vj. cera. ℥. ß. resina. ℥. ij. armoniac. ℥ j. farina de fenu greco. ℥. ß. enciensо τ almastiga. añ. ʒ. ij. sea fecho vnguento que prouado es.

¶ Capitulo. xvj. dela dotrina tercera del tractado tercero τ dela jassació dela sãgria τ delos ayudamiētos de aquella.



Flebotomia es artefícial menguamiento de la sangre que es enlas venas. E ya sopiste q̃ maguera que por la superflua soberuia nr̃a el officio dela sangria sea oy dexado alos barueros: el q̃l oiffcio antigua mente era exercitado de los medicos τ mayor mente delos cirugicos. ¶ O dios τ por que es fecha oy tãta diferencia entre el cirugico τ el medico τ por que los fisicos dexã alos legos la obració manual ni por que menosprecian el obrar dela menor obra aly como algunos dizen o como es contescido q̃ ellos no sabē la manera del obrar como ella sea necessaria ala sciencia. Ca aquesta mala vsança es tãto apoderada por la antigua deiusança que imposible paresce a algunas gētes que vn ombre pueda saber las dos maestrias. Pues sepa cada vno que ninguno no sera buen medico si ď todo en todo ignora la obracion dela cirugia. E assy como es dicho el cirugiano deue ser auido por ningũo quando ignora la medicina antes es necesario que sepa bien las partes dla medicina. ¶ La sangria pues nos vsamos en tres maneras en general. s. a conseruar la sanidad: τ a preseruar dela enfermedad vsada: τ ala enfermedad ya fecha quitar la segund las dos maneras primeras las quales son vistas vna mesma cosa mas diuersifican. Aquella sangria es dicha electiua: la qual nos ordenamos en tiempo τ en ora τ en ayre τ en disposicion conuiniente considerãdo muchas particularias. Empero enla necessidad ya sea que muchas particularias deuen ser consideradas quãdo fazer se conuiene: empero dexadas las particularias τ las otras cosas solamente cõsideramos las virtudes τ la fortaleza: τ avn auegadas la necessidad costriñe a nos que sangremos estãdo la virtud flaca τ estonces non sangramos successiuamente esto es a saber agora vn poco τ despues otro poco la qual sangria fazemos en tres o en quatro vegadas menguando a tanto como deuemos fazer en vna vegada τ por conseruar la

ſanidad nos ſangramos a aquellos que comen mucho buenas carnes: ⁊ beuen buen vino ⁊ que ſus virtudes engendrã buena ſangre ⁊ fazen pocas faziendas ⁊ eſpecialmente eſtantes enla jouentud ⁊ avn algunos viejos que ouieron acoſtumbrado ſeer ſãgrados ⁊ aqueſta manera de curar ſea ayuntada ala conſeruacion dela ſanidad. ¶ Segunda mente ſangramos aquel al qual ſuele conteſcer dolor de iunturas por multitud de ſangre o fiebre ſinoca o ſinocus o eſquinancia o pleureſis o dolor periodica ca en aqueſtas quitã dela ſangre antes del tiempo que la enfermedad auia acoſtũbrar de venir: ⁊ aqueſta manera de curar es dicha preuiſiua. ¶ Enla tercera manera quando es dolor fuerte de cabeça ſin fiebre ⁊ quando eſquinantes fuertes ⁊ pleureſes ⁊ periplimonias ⁊ apoſtemas calientes delos miẽbros de dentro o otras qualeſquier enfermedades conteſciẽteſ por plenitud de ſangre. La eſtonces es fecha ſangria quando la enfermedad es començada o es del todo fecha por tal que ſea remouida ⁊ aqueſta manera de ſangrar es dicha certatiua. ¶ Acerca de aqueſtas tres generales condiciones concurre neceſſidad de menguar ſangre. Como quier que mucho mejor ſeria que a tal ombre fueſe gouernado con regimiento ⁊ con exercicio conuiniente con comeres ⁊ con beueres templados auegadas quando ſe ſiente repleto es de proceder con abſtinencia acerca dela qual ſe deue regir en tal manera que non ayan meneſter vſo de ſangria ⁊ aqueſta coſa meſma entiendas de las medecinas laxatiuas. Acerca dela doctrina dela ſangria yo proporne tres coſas prouechoſas ſo las quales entiendo poner aquellas coſas que te enſeñare dela ſangria ¶ La primera ſera qual deue ſeer el ſangrador ⁊ en qual manera deue exercitar el oficio. ¶ Segũda mẽte en quales venas deua ſer fecha la ſãgria ⁊ quanto cada vna vena deue ſeer ſangrada. El ſangrador deue ſer jouen no mochacho nin viejo. E deue auer laſ manos ⁊ cuerpo fuertes ⁊ no remuloſas ⁊ deue aver la viſta clara ⁊ firme. ⁊ deue ſaber las venas que deue ſangrar ⁊ q̃ ſepa conoſcer las ⁊ diſcerner las de los neruios ⁊ delas arterias. ⁊ deue ſaber los lugares enlos quales deue fallar aquellas venas que conuienen ſer ſangradas ⁊ q̃ ſepa en quales lugares las venas ⁊ los neruios ⁊ las arterias ſon ayuntadas por tal que ſepa eſquiuar todo peligro ⁊ deue auer muchas lancetas de diuerſas formas que ſean claras ⁊ luzientes ⁊ de azero las vnas delas q̃les ſean mas grueſſas tanto o quanto ⁊ las otras mas delgadas ⁊ algũas mas cortas ⁊ otras mas luẽgas vn poco por tal que quando enla vena ſera meneſter grand foradacion ſer fecha que vſe dela mayor ⁊ al cõtrario dela menor. ⁊ al ſãgrar deue tener la lanceta conel pulgar ⁊ conel dedo indico dela mano derecha ayudando el dedo mediano ⁊ deue palpar la vena conel dedo impudico ⁊ mirar antes el lugar onde deue foradar ⁊ deue empuxar o eſpremir con aquellos dedos la lanceta ſegũd q̃ a cada vna vena requiere aſſy como a vras adelante

E acerca del ſegundo miembro ſepas q̃ los niños non ſon aſangrar antes dela pubertad ſi no por grand neceſſidad q̃ nos coſtringa: aſſy como quando algũo ſe afoga por mucha ſangre: la qual coſa conoſceras por la eſtrechura del anhelito ⁊ por la plenitud delas venas del cuello: eſto es aſaber a aquellas q̃ ſon nõbradas guidengi ⁊ por la bermejor o cardenor ⁊ por la plenitud de toda la faz ⁊ por la diſpoſiciõ dl cuerpo ⁊ eſtõces ãteſ q̃ ſãgres aq̃l diras aſi alos pariẽteſ ⁊ aloſ amigos no digades q̃ yo do a vos otroſ conſejo q̃ ſea ſangrado ca yo no lo digo

mas bien digo que sangria sea a el necesaria si beuir due. mas si sangrado ⁊ muere no muere por la sangria. mas si guarescera: guarescera por la sangria ⁊ si fuesse mi fijo: por tal ca non veo otra via de ayudamiento yo le faria sangrar: ⁊ vosotros ayades vuestro acuerdo ⁊ consejo de otro: ⁊ assi deues dezir en todos casos temerosos onde es a fazer alguna cosa con temor. ¶ Item los viejos non son de sangrar ⁊ mayormente los decrepitos. como quier que aquesta regla aya contradicion. ca algunos son viejos las virtudes delos quales son mas fuertes que las virtudes delos jouenes: nin no son a sangrar los leuantantes de enfermedades: ⁊ especial mente quando avran auido buen crisis ⁊ complido nin son a sangrar las fembras preñadas: ⁊ especial mente en los tres meses primeros ⁊ enlos tres meses postrimeros. como quier que algunas muy replectas ayan acostumbrado de sangrar antes de la vida del embrion: ⁊ despues non es visto que dañe a ellas: nin los jouenes que son de color blanca ⁊ amarilla ⁊ hã pocos pelos enla barua: ⁊ aquellos son delgados ⁊ han las venas delgadas ⁊ ascondidas ca non son conuenientes: ni aquellos. enlos cuerpos delos quales son muchos humores crudos ⁊ han poca de sangre buena pura. ca en los tales aquella sangre es guardada por tesoro Enesto yerran mucho los franceses ca como ellos sean gruesos ⁊ llenos de humores frios ⁊ corruptos ellos se sangrã ⁊ veyendo toda la su sangre podrida ⁊ corrupta cuydan auer fecho mucho biẽ como ayan sacado de si atal sangre. ⁊ dize aellos el baruero vee como era menester ati la sangria meñster te seria que te sangres amenudo ⁊ despues ellos vienen cada vegada al baruero que los destruya sangrando. Ca mejor cosa fuera que guardaran la su sangre: ⁊ que con medecinas euacuaran los otros humores corruptos. E avn la sangria no pertenesce a aquel que ha començamiento de catarata nin le pertenesce ninguna euacuacion de sangre ⁊ mayor mente cõ ventosas. Mas la sangria pertenesce enlos casos suso nombrados. Ca si el onbre comiendo mucha carne ⁊ beuiendo mucho vino no sera sangrado ⁊ mayormente quando las otras cosas particulares concurren no es seguro que enel sean engendradas enfermedades sanguineas o que por ventura muera de muerte sopitaña. mas si sera sangrado conueniente mẽte por conseruar la su sanidad mas luenga mente beuira. semejante mente aquel que ha acostumbrado auer artetica sanguinea sy antes del tiempo dela acepcion mẽguara sufficiente mente dela sangre. el no avra la dolor si otro contrario non faze. Esto mesmo entiendas delas otras enfermedades que contescen por abundamiento de sangre. Aquellos pues que suffren passion sinoca la sangria es aellos tanto que si serã sangrados antes del quarto dia fasta asincopis. aquella sangria quitara la fiebre del todo o menguara la materia de aqui adelante non sera mudada en podrida. ⁊ sino sera sangrado la sangre feruiente enel sobira alos pechos por el estreñimiento dela calor enel lugar por el espacio del lugar: ⁊ aquella sangre sera ayuntada en tanta quantidad que el paciente sera afogado. E a vegadas la vena es rompida enlos pechos: ⁊ en el pulmon: ⁊ el su corrimiento non es cessado fasta que el pasciente es muerto si non sera defendido por la fortaleza de la natura que templada mente a trayga por las partes foranas por

fluxo dlas narizes aquella sangre. la qu
al euacuacion de sangre auegadas deli-
bra el enfermo ⁊ yo he dicho templada
mente ca auegadas en los non sangra-
dos es fecha tal euacuacion subita men
te de sangre delas narizes que atrae al
enfermo ala muerte. Pues enla fiebre
sinoca no es escusacion del amenguami
ento dela sangre en ninguna manera sy
podras sangrar el enfermo ⁊ si no po-
dras apaga la fiebre con arte: esto es asa
ber con beuer mucha agua fria. la qual
agua non puede dañar en al si non en a-
longar el tiempo dla fiebre. E rasis vee
mejor esto que dexar el emfermo ala mu
erte sin aquella sangria assi mesmo vale
en sinucus avn si sera fecha antes del qu
arto dia. ca mengua la fiebre ⁊ los acidē
tes. mas en aqueste paciēte deue ser de-
xada mas de sangre enel regimiento de
la virtud. por tal que sea nutrimiento al
calor narural la qual defienda los mien
bros del cuerpo dela calor natural ⁊ a-
questo vltimo bien considera avicena.
Enel pleuresis empero si sera fecha san
gria deuida ella tuelle la causa dela en-
fermedad ⁊ el acidente. la qual sangria
segund que dize galieno es muy noble
medecina ⁊ avn vale en toda apostema
caliente assi enlos mienbros foranos e-
stante como enlos entraños ⁊ avn vale
en esquinancia sanguinea: ⁊ es necessa-
ria. E vale en esp asmo de replecion asi
que alli deue seer fecha sin misericordia
mayor mente si sera fecho por ocasiō de
plaga o de apostema: ⁊ general mente
vale tanto en toda enfermedad sangui-
nea que sin ella amarauilla o non jamas
puede seer fecha la cura. E segund lo
tercero sepas que como quier que las ve
nas que son bifurcadas sean departidas
multiplicadamente salientes dela vena
ramosa que viene dela gibosidad del fi-
gado ⁊ que los ayudamientos de diuer
sas venas sean contados mucho parti-
cular mente por algunos ⁊ avn yo amā
do breuedad no porne en aqueste lugar
si no la obracion delas venas que son en
vso ⁊ porne los ayudamientos especia-
les de aquellas. Pues delas venas de
ambos los braços son sangradas por v
saça tres venas en cinco lugares. ¶ La
primera vena es la cefalica ⁊ es sangra
da en dos lugares: esto es asaber cerca d
la juntura del cobdo vn poco a suso ⁊ es
menester que el braço sea ligado cō ven
da apretada mente de guisa que las ve-
nas aparezcā. E conuiene que aquella
vena sea foradada a por luengas ⁊ que
la foradacion sea ancha. Ca la su forada
cion angosta faze apostema segun lo de-
mas. E cōuiene que te guardes que no
punges el lazerto al qual aquella vena
yaze cerca. ¶ Item aquesta vena cefali
ca es sangrada entre el pulgar ⁊ el jndi-
co enel ayuntamiento de aquellos de-
dos vn poco a suso. Aquesta cefalica es
sangrada por las passiones dela cabeça
calientes ⁊ avn por las passiones dlos
miembros del cuello que son dela forcu
la a suso. ¶ La vena basilica es sangra-
da enla parte yusana del braço onde ya
ze semejantemēte fazia la juntura del co
bdo. E aquesta basilica es avn sāgrada
entre el dedo menor ⁊ el anullar dla ma
no sobre el costado de aquella sobre vna
arteria grande: o muy cerca de aquella
la qual arteria deues esquiuar de tañer
con buena diligencia. E la sangria de a-
questa basilica vale a todas las passyo-
nes que son dela forcula delos pechos
ayuso: ⁊ avn vale quando es fecha por
via de guardamiento delas enfermeda
des dla cabeça ⁊ dla dicha basilica. ⁊ de
la suso dicha cefalica es cōpuesta la ve-
na mediana la q̄l semejāte mēte es abier

ta enla parte domestica del braço de cerca la juntura del cobdo. E estonces es mucho a guardar que no sea tocado ninguno delos dos neruios entre los quales yaze. E la sangria de aquesta vena mediana vale quando es entendido a euacuar todo el cuerpo τ especial mente vale alas enfermedades del coraçon τ de todos los miembros petorales: despues que seran confirmadas: mas que ante dela confirmacion. ¶ La minució dela basilica avn vale alas enfermedades dela cabeça quando comiençã que aun non son confirmadas. La despues dela confirmacion vale mas la sangria dela cefalica segũd que dicho es. ¶ La sangria enpero dela vena del pulgar vale alas enfermedades dela cabeça dela qual ella viene assi como acefalica τ menos enflaquesce τ enla su sangria no cae error τ aquella que es entre el anular τ el auricular o menor el qual atrae dela baselica es sangrada en la mano diestra por las enfermedades del figado: τ por las enfermedades dl baço es sangrada enla siniestra. En la cabeça es sangrada la vena dela frẽte por la enfermedad de la cabeça τ especial mẽte aquellas que son enel occipucio assi antes dela confirmacion como despues de aquella la qual cosa yo he prouado τ avegadas tuelle frenesis quasi diuinal mente τ especial mente quando ya la enfermedad es contenida en la cabeça. E yo vi vna muger que padescia dolor dela cabeça quasi intolerable τ sãgre la dla mano τ purguela τ ninguna cosa le acontecio τ era enla parte delantera dela cabeça. mas aquella vena aparecia mas inflata que auia acostumbrado τ yo mande abrir aquella vena τ fue curada subita mente: τ quando quessas sangrar aquella estrińe el cuello có vn sudario τ forada aquella a por luengas τ si aquesta vena es sãgrada enla someraneza dela ceruiz vale alas vlceras antiguas dela cabeça assy como saphati τ ala tiña sanguinea. mayor mente si la cabeça sera lauada de la sangre saliente. Las venas que son en ambos ados los templeras si sõ sangrados aprouecha mucho cõtra la emigranea τ alas enfermedades delos ojos. E yo oue vn jouen en cura: el qual era apassionado a menudo de emigranea de causa caliente: τ purgue aquel muchas vegadas τ lo sangre el qual ya sea esto que ouiesse remedio. Empero despues le tornaua otras vegadas: final mente sangre le la arteria dela parte doliente τ cauterize aquella que non fuesse soldada jamas. E estonces fue curada por todos tiempos semejante mẽte la sangria delas venas que son traslas orejas vale mucho contra las postillas dela cabeça τ ala emigranea. E la sangria delas venas dela lengua prouecha mucho a esquinencia τ ala apostema delas almendras τ que de antes sea fecha sangria d la cefalica τ vale ala reuma aguda dlos ojos τ ala escotomia que es fecha de sangre. E a vegadas son sangradas las venas guidegi del cuello quando es temida afogacion por multitud de sangre τ a vegadas en algunos leprosos. ¶ Las venas que son en los labrios yussanos dela parte de dentro son sangradas por alcola enla boca quando es de calor: τ por apostemas τ enfermedades callentes delas enzias. En los pies empero segund que dizen algunos son sangradas tres venas de cada vna parte dl pie vna scilicet dela parte de dentro del talon aquella que es dicha sofena la qual es sangrada por las causas dela madriz enla muger τ enel ombre es sangrada muchas vegadas por la apostema dlos testiculos precedente sienpre minucion o sangria dela basilica. E dela parte forana del pie yaze la vena que es dicha sciatica la qual semejante mente es san

grada entre el taló ⁊ la canilla dela parte de fuera por la dolor sciatica ⁊ cura aquella assi como es deuido: ⁊ assi como es ya dicho de suso enla cura dela sciatica. E otra es sangrada sola corbadura dela rodilla la qual vale alas enfermedades dla madriz ⁊ aprouocar mestrua ⁊ euacua muy fuerte mente todo el cuerpo. ⁊ sepas que quando tu entiendes retornar la sangria por aquel mesmo forado: la ql cosa auegadas ha lugar quãdo a ti es necessario que euacues mucho ⁊ no osas estonce sea fecha mas ancha por tal que no sea consoldada fasta que otra vegada desligues el miembro ⁊ lo ligues por estreñimiento ⁊ estonces feriras el lugar conel dedo ⁊ faras otra vegada salir la sangre. ¶ Item sepas q̃ quando queffas atraer la materia al cõtrario por sangria que quando la tercia parte dela sangre que queffas sacar sera salida tu pornas tu dedo sobre el forado por tal que no salga cosa ⁊ despues faze escopir al enfermo fonda mente despues dera coffer la sangre. E assi faras tres vegadas o quatro. Ca por esto es mudada la sangre mas ala parte contraria: ⁊ la virtud del paciente es mas conseruada. ¶ Item nota que si el paciente enla sangria se suele sincopizar bueno es que la sangria sea fecha yaziendo el asobinas: ⁊ avn vale si el come antes vn bocado de pan tostado bañado en vino de granadas. E sepas que todas las venas deuen ser foradadas segund la longura del miembro como quier que por algunos sea auido el cõtrario. saluo empero que si las venas del pie seran assy sotiles que por los sus forados fechos en luengo no coffe la sangre: estonces es menester que sean foradadas en traues ¶ Las venas empero dela cabeça esto es a saber del cuello a suso quando deuẽ ser sangradas conuiene que el cuello sea estreñido cõ vnas touajas fasta que las venas aparezcan ⁊ el cuello deue ser asi tenido estreñido fasta q̃ la quãtia duida dela sangre sea salida. E las venas delos braços quando deuen ser sangradas conuiene que los braços sobre el lugar quatro dedos sean estriñidos con vna venda ligando ⁊ no la aprietes tanto como algunos fazen que por la estreñidura del braço priuan el sentimiento. E si quisieres sangrar las venas delos pies ⁊ delas manos conuiene que los metas en agua caliente ⁊ que sean escalẽtados por vna ora ⁊ que sobre la iuntura assy dela mano como del pie sea estreñida la mano o el pie toda via estantes enel agua caliente fasta que sea sallida la quãtidad que quieras dela sangre.

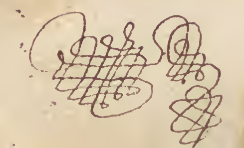
¶ Capitulo. xvij. del ayudamiẽto delas ventosas ⁊ de las sanguisuelas.

Sepias que son ventosas son puestas auegadas sin tajamiento ⁊ auegadas con tajamiento. Sin tajamiento son puestas enlas dolores del vientre por ventosidad contescíente ⁊ es noble medecina consumante la ventosidad. Son avn puestas sobre las vias dela piedra descendientes delos riñones: esto es asaber sobre el lugar vn poco abaxo del dolor por tal que tiren la piedra ayuso ⁊ atanto quãto la piedra desciende ayuso atanto la ventosa deue ser mudada ayuso fasta que la piedra venga ala concauidad dela vexiga ⁊ es puesta solas tetas para estriñir la sangre assy delas narizes como dela madriz ⁊ es puesta enla region del vientre por la dislocacion dela madriz dela pte cõtraria dela su dislocaciõ: asi como si sera dislocada dla pte diestra q̃ sea puesta dela siniestra ⁊ al cõtrario ⁊ si la madriz desciẽde mucho es puesta so el ombli

go en derecho del para la alçar. E es puesta sobre el oreja por sacar el grano o la piedra o las otras cosas que entran dentro E es puesta so el espacio del ano por tal que aparezcan las emorroydas que se escondieron mucho enla profundidad del ano. E en todos lugares onde auemos menester o fazemos grand atracion. E avn es puesta que es mucho prouechosa sobre la mordedura del can rauioso τ de qualquier otro animal venenoso: con jaretacion es puesta enel caso que tenemos de fazer sangria por la flaqueza o por la edad assi como enlos infantes: los quales despues de quatro años puedan ser jasados. Ca deuē denegar a ellos la sangria de todo en todo τ especial mente quando entienden euacuar la sangre que es sola codena asi como en algunos alterados de codena τ en lugares especiales es iasado assi como enel lugar que es enla fontanilla de tras dela cabeça entre las dos ceruizes por la graueza dla cabeça τ por las passiones delos ojos τ solos dos sallimientos de tras por la tiña τ por postillas τ por vlceras dla cabeça τ sola barua por las maculas dela faz τ por las vlceras dela boca τ delos labros τ por los dolores delos dientes. Empero la ventosa puesta sola barua atrae auegadas tanta bermejor enla faz que faze fealdad τ jamas no es corregida τ es puesta entre amas a dos las espaldas τ vale ala tremor del coraçon τ a sincopis quādo son fechos por plenitud de sangre. E aquellas que son puestas enlas nalgas valē ala dolor delos lomos τ del espinazo τ aquellas que son puestas enla iuntura dela rodilla valen alas enfermedades delos lomos τ espinazo τ aquellas que son puestas enla plegadura dela rodilla valē alas enfermedades delos riñones τ dela madriz τ delos testiculos τ de todos los miembros del nudrimiento fechas de sangre. mas euacuan mucho el cuerpo enflaquecen mucho. Las sanguisuelas empero tiran mas de sangre que las vētosas esto es a saber dela profundidad ya sea esto que no tiran assi como la sangria τ son puestas enlos lugares onde son puestas las vētosas. E las vnas de aquellas sanguisuelas son malas delas quales no deuen seer vsadas. las otras son buenas τ son de vsar mas que las otras. Las malas son negras auientes color mezclada de diuersas colores auiētes gruessas cabeças las quales son cogidas de aguas podridas las quales hā mucha espuma sobre las sus colores. Las buenas son aquellas que han el viētre colorado τ el espinazo de color de pelo de camello τ son mezcladas de algunas pocas rayas verdes τ han cabeças pequeñas τ los rabos delgados τ meneantes τ estas son cogidas de buenas aguas onde estan muchas ranas. las quales antes que sean puestas sean guardadas por vn dia τ sean dexadas ayunar mucho. Despues sea les dada a ellas algūa sangre de cordero a beuer τ despues sean lauadas cō agua clara. E quando las querras poner frega el lugar fuerte mente assi que se enbermegezca despues sea puesta alli ventosa por tal que tire alli sangre. despues la sanguisuela sea allegada al lugar dela sangre ca ella se afertara alli enel lugar τ çuga la sangre τ quando querras quitar la de alli sopla enel lugar salnitre o ceniza fecha de fieltro o de esponja o de paño. E quando sera cayda pon otra vegada la ventosa por tal que chupe τ traya toda la sangre que queda. Ca las sāguisuelas assi puestas valen a todas postillas τ daños dla codena τ a todas las enfermedades que son de sangre corrupta τ alterada.

Capitulo. xviij. del cauterio τ dela manera del cauterizar.

Cauterio es dicho en dos maneras esto es a saber larga mente ⁊ estrecha mente. Larga mente es dicho cauterio todo quemamiẽto que es fecho de cosa actual assi como de fierro o de oro o de otro metal caliente o con agua o con olio calientes o con medecina canterizante que quier que sea assi como cantarides ⁊ ajos cortezas de vitiscela casia apio risus pes milui ⁊ vitreolo ⁊ cal ⁊ arsenico solimado ⁊ muchas otras cosas simples ⁊ las compuestas son fechas de aquestas delas quales avras copia enel antidotario ⁊ breue mẽte es dicho cauterio aquel que sola mente es fecho de fierro o de oro o de plata o de olio o de agua escalentados por via arteficial. El cauterio empero que es fecho con medecinas cauterizantes el qual ha potẽcia de quemar es dicho cauterio potencial: ca no es caliente en acto ni quema si primera mente la calor que es en aquel cauterio quier q̃ sea simple o compuesto si no sea mouida primera mente por la calor del cuerpo q̃ le esta de yuso. El otro cauterio empero es dicho actual por tal ca enel es obra sin la calor del cuerpo y puesta. De aq̃ste cauterio actual dize auicena que es melezinamiento muy noble ayudante a uedar que la materia non sea esparzida por el miẽbro. La complexion del qual queremos rectificar ⁊ ayuda a resoluer las materias corruptas cõtenidas enel miẽbro ⁊ estanca el fluxo dela sangre. E por aquesta auctoridad es escogido que el cauterio es vna delas grandes obras ⁊ nobles dela cirugia. E semejante mẽte que la razon lo dira ⁊ el esperimiento lo demuestra por luẽgos tiempos. mas por tal ca los fisicos dexan del todo el instrumento de cirugia assi que a tarde es fallado cirugiano razonable. E los laycos que son los carecientes de letras obrantes que non saben descerner differencia entre cauterio actual ⁊ potencial ⁊ esto por tal ca no conoscen las particularias conuenientes esto es.s. quando ⁊ como ⁊ quanto ⁊ adonde ⁊ en que partes deua seer fecho. E por esto es menospreciado por todos que quasi de todos es dexado el vso de aquel. Ca algunos faziẽtes cauterio no en cuerpo limpio mas repleto de muchos humores corruptos veen que el cuerpo no es mũdificado por aquel cauterio nin las sus disposiciones son mejoradas ni el miẽbro antes veẽ la pierna onde sera fecho el cauterio seer apostemada ⁊ finchada E auegadas es engendrado cancer por la influencia de aquestos humores corruptos por la qual cosa ellos son espantados en tal manera que jamas no osan fazer cauterio en otra parte como quiera que aprouecharia mucho si lo fiziessen segund que conuiene. Otros empero han puesto melezina cauterizãte: assi como cantarides los quales son mucho en vso contra algunos en algunos cuerpos calientes ⁊ secos del aponimiento del qual viene daño manifiesto la qual cosa ellos hã iuzgado no ser bueno que de aqui adelãte sea puesto y el yerro fue enellos ⁊ no lo conoscierõ. Los quales todos si ouiessen ensi la sciencia del cauterio ⁊ todos los particulares pertenescientes al cauterio no ignorassen ellos curarian firme mente ⁊ fallarian el prouecho de aquel. Sepas pues que el cauterio es sobre todos los melezinamientos consumptiuo sobre todas cosas miẽtra que sea puesto alli onde la su virtud pueda allegar ala materia consumadera assi como vees del fuego que cõsume todas las cosas q̃ puede vencer. Empero si poco fuego sera puesto en muchos leños verdes auegadas mueue fumo en aquellos leños ⁊ asi es del cauterio que no es atal como cõuiene. Ca aquella materia que tira no la puede consumir an-



tes es causa del apagamiento de si mesmo. E por aquella via mesma es dicho q̄ el sol daña menos a aquellos que yazen so el mientra guardan las cabeças q̄ non daña enel yuierno por tal que eñl estio cosume conplidamēte esso q̄ alcaça ꝛ dissuelue ꝛ por esto vale mucho alos ydropigos segund q̄ dicho es. E enel yuierno empero dissuelue ꝛ no puede consumir la materia q̄ es mouida. la qual quādo queda eñl cuerpo faze fiebres ꝛ enfermedades furiosas apostemas ꝛ romadizo ꝛ relaxaciōes ꝛ otros males muchos Por aquesta autoridad de auicena: esto es asaber del cauterio fue dubda a algunos si valdria a retificar qualquier cōplisiō ꝛ a q̄lquier materia a cōsumir ꝛ parece a ellos que no. Ca toda cura es fecha por el contrario. pues como el fuego sea enla mayoria de calor porq̄ enla cōplisiō caliente ꝛ seca simple o cōpuesta no valdria: antes devria crescer la enfermedad mayormente. Ca segund q̄ dize galieno la calor añadida al caliente faze feruir aquel ꝛ para aquesta cosa a prouar si vale o no vale concutten asaz pro ꝛ contra ꝛ muchos fuertes argumētos: los quales nos dexamos amantes breuedad ꝛ dscēdimos ala pura verdad. ꝛ dezimos pues quel cauterio actual vale assi como dize auicena a cōfortar el miembro la cōplision del qual queremos rectificar si aquella complision sera tenida en mala disposicion por algūa materia presente avn q̄ aquella materia sea caliente ꝛ seca. Empero por la remocion d̄ aquella materia la complisiō es retificada. Ca remouida la causa es remouida la enfermedad. ꝛ el cauterio actual deseca ꝛ consume aquella materia aquesta cura cierto es por el contrario: esto es asaber por via de remouer la causa assi como por la escamonea remouemos la terciana purgando la colera no que la escamonea sea fria. mas q̄ ha propiedad de purgar colera la q̄l tenia la terciana en esēcia. E cōel turbit curamos la fiebre flematica no q̄ el turbit sea frio. mas que conel es purgada la flema. mas si complision sin materia caliente o seca simple o compuesta agrauia alguno miembro o cuerpo: estonces el cauterio no valdria mas enlas otras conplisiones esto es asaber frias ꝛ humidas simples o compuestas no es dubda que retifique: ca el contrario es a aquellas propia medecina ꝛ si sera alli materia fria ꝛ humida consumira aquella demiētra q̄ no sera tanta que la virtud del cauterio sea afogada so la multitud d̄ aquella materia. Dela differencia empo del vn cauterio ꝛ d̄l otro esto es asaber actual ꝛ potencial. ¶ Sepas que el cauterio actual por la bondad dela su simplicidad ꝛ por la breuedad d̄la su obraciō es mas noble que el otro ꝛ mas deue ser querido ꝛ escogido. Ca sepas que como quier que el agua sea mas fria que ninguno mezclado Empo el cuerpo es mas dañado d̄l cauterio compuesto de muchas cosas q̄ non es del agua. assi como de opio ꝛ de mandragula ꝛ de otras infinitas ꝛ assi el fuego por la su simplicidad obra noblemente. E avn que la cosa que es caliente en acto ꝛ ē natura luego acaba la su obra ꝛ ella onde no falla materia ē q̄ obre ayna es consumida ꝛ quando no falla ningūa contrariedad si no vna sola dela materia faze la su obra esto es asaber consumir.

¶ La medecina caustica empero asi como cātarides q̄ es cuerpo cōpuesto ꝛ es cosa fria en acto primeramente sufre passion dela nuestra calor antes que ella obre enel cuerpo ꝛ alli es fecha batalla d̄ contrarios: esto es asaber dela calor natural ꝛ dela calor dela medecina. Enla qual batalla son enflaquescidos asi el cuerpo como el miembro. ¶ Item el fuego no atrae dolor si no enla inpresiō que faze o poco mas adelante ꝛ por su simplicidad ꝛ breue obracion no agrauia si no

el miembro tañido solamẽte. mas la me
decina caustica agrauia no tan solamen-
te el miẽbro dañado antes avn aquellos
miembros que son lueñe por tal: ca obra
en luengo tiempo ⁊ atanto quanto dura
la su obracion a tanto duran mas los do
lores ⁊ avn que no aprouechan cosa en-
las materias calientes ⁊ secas que avn
que consumiesen la materia por la su dis-
conueniente ⁊ luenga tardança de obra
cion cresce la complision caliente del mi
embro. Empero yo otorgo que si el cuer
po fuesse bien robusto ⁊ fuerte ⁊ la mate
ria fria ⁊ humida ⁊ touiesse algund miẽ
bro en mala disposicion q̃ estõces el cau-
terio cõ medecina valeria desecando aq̃
lla materia. ⁊ avn yerran otros muchos
en traher el cauterio por vn año ⁊ otros
mas ⁊ otros todo el tiempo de su vida e
sto es mal. Ca el cauterio no vale en quã
to cauterio si no atanto quanto dura en
el la fortaleza d'l fuego ⁊ esto es por dos
o por tres meses al mas. Mas faze vi-
olencia con la pillola que faze enel lugar
dolor. Por tal avn que non sola mente
los malos humores corren al lugar mas
avn los buenos ⁊ enflaquecen el miem-
bro: ⁊ assi como solia tirar los humores
corruptos solamẽte estõces tira los mas
loables asi q̃ a vegadas tira los mejores
mas tu no fagas graueza al q̃ fue caute-
rizado cõ medecina cauterizãte enel lu-
gar specialmẽte allẽde d' termino eñl q̃l
tu crees q̃ la virtud del fuego es cõsumi-
da. ¶ Itẽ ni fagas cauterio en cuerpo re
pleto o q̃ la repleciõ sea de buenos hu-
mores no cõuiene. Ca aquesta repleciõ
es sanguinea segũd lo de mas: la qual es
curada con sola sangria. pues tu faras asi
q̃ el auiente mala cõplision fria simple: o
cõpuesta cõ humidad la qual non pudo
ser corregida por otros remedios mede-
cinales cauterizalo con fierro caliente ⁊
si aquella mala cõplisiõ sera en todo el cu
erpo cauteriza enla fontanilla so el yno-
jo con cauterio pũtual ⁊ si sera en vn miẽ
bro solo cauteriza enla fontanilla yuso
puesta a aquel miembro. empero si ma-
la disposicion del cuerpo o del miembro
es con materia euacua aquella prime-
ramente con medecina laxatiua ⁊ recti-
fica la conplision ganada por la materia
⁊ si no lo podras fazer firmemente caute
riza considerando todos tiempos q̃ non
cauterizes con medecina potencial si no
enel cuerpo fuerte ⁊ valiente ⁊ en mate
ria fria ⁊ humida como quier que segũd
dicho es el cauterio del fuego es mejor.
mas enlos otros casos assi como en com
plisiõ sola fria ⁊ humida sin materia ⁊ en
la complision caliente ⁊ humida: ⁊ enla
caliente y seca con materia todo sienpre
faz cauterio actual ⁊ nin fuerces aq̃l du-
rar allẽde de tres meses ⁊ si el cuerpo no
parescera ati bien mundificado ⁊ rectifi
cado o el mienbro magüera: enpero que
el cauterio aya aprouechado. Estonces
quema otra vegada con fierro caliente o
faz cauterio en otra p̃te asi como si el cau
terio debilita mucho el mienbro enel q̃l
fue fecho ⁊ quãdo aquestas cosas avras
consideradas tu podras vsar seguramen
te del cauterio. E sera estonces ati asi co
mo dize auicena: noble medecina a recti
ficar la complision del miembro. E avn
que defiende el estendimiento d'la corru-
pcion: ca si tu fallares el miembro en via
de corrupcion assi como cõ eresipila cor-
rosiua o con erpestiomenus o con formi-
ga ambulatiua o que diga mas breue cõ
disposicion de vlcera de qualquier mate
ria corrosiua. E si tu sabras poner el cau
terio entre el lugar sano ⁊ el corrupto el
cauterio no dexara estender la corrupciõ
antes remouera noblemẽte aquella. ca
no es asi tan noble medecina como es el
cauterio dado como deue quando toda
la corrupcion es tocada con fierro calien
te. El qual segund que da testimonio ra-
sis cumple todas las cosas segund q̃ de

suso es declarado. E avn q̃ restriñe el fluxo dela sangre manante d̃la grand vena o arteria assi q̃ no es otra medecina q̃ tã fuertemente la estanque como el cauterio: empero si no podra conseguir ala vena tajada tu aprimelo fuertemente ⁊ fara costra: ca noblemente estriñe el dicho fluxo. pues del cauterio asaz prouechosas reglas generales hauemos dicho.

¶ Pues vengamos agora alos cauterios particulares segund q̃ pertenescen a diuersos lugares ⁊ enfermedades breuemente: pues sepas q̃ muchos cauterios son fechos en diuersas partes d̃l cuerpo ⁊ segund las diuersidades d̃los lugares diuersas formas de instrumentos pertenescen ⁊ en diuersas maneras deuen ser puestos ⁊ inprimidos. Empero las formas delos cauterios como quier q̃ por abulcasin sean multiplicadas mucho ⁊ sera bueno q̃ todas aquellas fuessen repetidas. Empero porque aqueste libro ama breuedad yo las reduzire segund q̃ podre a .x. formas de cauterios las quales puedes veer aqui. ¶ El primero ynstrumento el qual es grande ⁊ comun ⁊ es mas en vso ⁊ es dicho cauterio ad nodulum o cauterio puntual ⁊ es instrumẽto el qual es puesto caliente por vn forado q̃ es en otro fierro llano q̃ no es caliẽte ⁊ es fecho assi por tal que el fierro frio no dexe contrapassar el fierro caliente. mas o atanto quãto el medico quiera: ca el fierro escalentado ha vn añadimiento pequeño fecho assy ——— grande o pequeño segund q̃ quiere el medico ⁊ el fierro llano por el qual entra aquella pũta es puesto frio sobre el lugar que querra cauterizar ⁊ es fecho assi ——| el aguijõ deue seer escalentado fasta que enbermejezca ⁊ eche centellas ⁊ despues es metido o inp̃mido por el forado a dẽtro de aqueste fierro ancho ⁊ redondo sobre el miẽbro fasta q̃ cauterizes ⁊ fagas alli veriga la qual quãdo es remouida q̃da alli vlcera. E aquesta deue seer la manera q̃ quando el cauterio sera fecho sea puesta alli enxundia antigua o manteca o enxundia majada con fojas de coles q̃ es mejor ⁊ este alli fasta que la costra q̃ el fuego fizo sea cayda d̃spues deue ser puesta enla vlcera vna pillora pequeña redonda asaz dura fecha d̃ paño de lino la qual sea vntada con sãgre ⁊ con olio ⁊ sobre la pillora sea puesta vna foja d̃ berça o de bid o de çarça o de yedra q̃ es mejor que las otras ⁊ sea dexada obrar atãto como le plega. ¶ El segũdo cauterio es dicho redondo ⁊ aqueste no ha añadimiento o punta assi luenga el qual cauterio es necessario quando quieres cauterizar la codena solamente temiendo cauterizar algũd neruio enlos lugares neruiosos quando quisiere cauterizar el miembro neruioso ⁊ es fecho assi ——— por tal que puedas cauterizar delos dos cabos segũd que desseas fazer la quema dura grãde o pequeña. ¶ El tercero cauterio es dicho puntual o ffadial a manera de rayo ⁊ es menester alli onde querras fazer cauterio mucho sotil ⁊ es fecho assi ——— el qual es menester enlos niños: o moços. ¶ El quarto cauterio es mucho comun ⁊ es dicho cuchichillar ⁊ es menester quãdo quieres fazer luenga quema dura assi como en traues dela cabeça ⁊ quãdo tu quieres reduzir la vlcera redonda dela pierna a forma luẽga ⁊ es fecho assi. ———→ El quinto cauterio es nõbrado sotil ⁊ aqueste es necessario a cauterizar la profundidad dela fistola del ojo ⁊ la mala carne estante enlas narizes ⁊ es metido por cañuto fecho segund q̃ oyras el q̃l sotil cauterio bien escalẽtado sea puesto por el cañuto q̃ sobrepuje d̃l para cauterizar el lugar: el qual cañuto sera frio para defẽder las partes dela lision caliente el qual es fecho assi ——— ——— ¶ El sesto cauterio es dicho datilar por tal ca es fecho a forma de huesso de datil ⁊ es para cauterizar conel la anca porq̃ este yn-

strumēto: o cauterio es fecho ansi como vna chapa grāde fecha q̄si ala forma dela jūtura del anca. E tiene. vj. eminēcias a manera fechos de huesos de datiles d̄ los quales el vno sea en el medio ⁊ dos de suso ⁊ vno de yuso ⁊ vno de cada vn lado asi que quando aqueste instrumento sea escalentado ⁊ sea puesto sobre el anca mediante vna tabla de fiesso fria forada da segund aq̄llos. vj. sallimiētos seā fechos. vj. cauterios en vn premimiēto sobre la juntura dela anca ⁊ sea fecha assi. ¶ El. vij. es dicho triangular por el qual puedē seer fechos tres cauterios en vna postura: o premimiēto para semejāte lugar dela anca ⁊ es fecho asi. ¶ El. viij. cauterio es dicho acual por tal que auegadas es fecho cō aguja ⁊ ha lugar a cauterizar los parpados delos ojos delos quales son arrancados los pelos supfluos ⁊ es fecho ansi sotil como aguja. ¶ El. ix. cauterio es dicho lengual ⁊ es fecho asi como lengua pequeña de aue assi ⁊ ha lugar a cauterizar las carnes supfluas de las palpebras ⁊ es fecho āsi. ¶ El x. cauterio es dicho asetonē ⁊ es fecho a forma de tenazas foradadas enlos forados delas quales pueden entrar instrumentos agudos auiētes finiestra assi como aguja. E conlas tenazas frias es tomada alli la codena onde queremos meter el sedaño ⁊ aq̄lla codena estriñimos entre las tenazas ⁊ el fiesso caliēte metemos por los forados delas tenazas ⁊ q̄mamos la codena q̄ es tomada entre aq̄llas tenazas. Despues metemos por la q̄madura cuerda fecha de filos de lana bañada en sangre por el forado ⁊ metemos la cuerda despues en dos cabos damos nudo ⁊ dexamos la mientra queremos q̄ vele ⁊ aqueste es mucho comun cauterio ⁊ ha lugar sobre la boca d̄l estomago ⁊ sobre el figado ⁊ el baço ⁊ enla bolsa delos testiculos: la forma ⁊ figura dela qual es esta. Vistas las formas delos instrumētos ⁊ puestos los nōbres de aq̄llos vengamos a saber aq̄ ⁊ donde ⁊ q̄nto ⁊ como deuē seer fechos los cauterios particulares. ¶ Enla cefalea antigua q̄ es dolor de toda la cabeça quando las purgaciones fechas por medecinas laxatiuas ni por gargarismos ni por esternudaciōes ni por cristeles ni por otras maneras de euacuar nin por emplastaciones ni por vnciones nin por enbrocaciones ni por baños: el dolor no es remouido ⁊ en epilensia ni en paralisis ⁊ en tremor ⁊ en estupor ⁊ en toda enfermedad neruiosa viniente por vicio dela cabeça ⁊ dela madriz ⁊ ala dolor ⁊ bermejor delos ojos ⁊ alas enfermedades antiguas delas orejas ⁊ delas narizes ⁊ enla tos antigua ⁊ en fluxo de viētre que contesce por reuma descendiēte dela cabeça quādo los suso dichos remedios, puaron pfectamēte ⁊ no fizierō pro entōces sea fecha quemadura cuchillar enla fontanilla dela cabeça o mollera: esto es asaber q̄ pongas la rayz dela palma sobre la rayz dela nariz ala parte de suso alli onde terminara el dedo mayor raeras primera mēte la cabeça ⁊ cauterizaras conel cauterio: o cuchillar assi quemāte blanco q̄ eche centellas poniēdo aq̄l entraues d̄la cabeça ⁊ sea apremido no enpero asi fuertemēte ni por tanto tp̄o q̄ el celebro pueda seer inflamado antes el p̄mimiento sea fecho breuemēte ⁊ el fierro caliente sea de suso q̄tado. E despues q̄ la costra sera cayda segund la dotrina a ti dicha: si el huesso fa descubierto bueno sera ⁊ si no retorna el cauterio otra vegada mas mas sotilmēte fasta q̄ cōsigas el huesso conel cauterio asi: empo ligeramēte q̄ el celebro no sienta de aq̄l nigūd daño ⁊ pon le otra vegada enxundia de puerco majada con coles fasta q̄ toda la costra cayga ⁊ el huesso sea descubierto: ca estōces algūa pte del huesso sera desollada ⁊ por la virtud d̄l fuego la materia

cōtenida so el craneo euaporara ꝛ aqſte cauterio ſea tenido abierto cō ſtopas faſta q̄ cōſigas la tu intenciō la qual coſa ſi no la avras ante q̄ la potēcia d̄l fuego ſea cōſumida tu renouaras el fuego otra vegada: ca ſin dubda ala fin fara la tu volūtad. ca ſabe por cierto q̄ con aqſte cauterio faziendo aſſi. yo cure vna muger que ſiete años auia eſtado ſin boz q̄ no valierō a ella euacuaciones ni vnciones ni otros remedios q̄ le fueſen fechos nunca vino aperfecion la cura faſta q̄ el ſuſo dicho cauterio fizo la obra. ca antes que le ceſſaſſe aq̄l cauterio ella ouo la boz clara marauilloſa mēte ꝛ ella empo la auia pdido por reuma antigua d̄ſcendiēte de la cabeça: ꝛ avn cure otros muchos de tos antigua ꝛ de luēgo fluxo de vientre: delas quales coſas fue cauſa reumatiſmo ꝛ avn bueno es enlas enfermedades antiguas ſuſo dichas ſi conoſceras q̄ la cabeça ſea repleta mucho q̄ ſean fechos cauterios ſobre cada vno delos dos cantos dela cabeça ꝛ ſea fecho avn cauterio cō el cauterio redondo aſſi q̄ ſola la codena ſea cauterizada de ſuſo enla fontanilla del cuello ſo el ocipucio ꝛ a vegadas es pueſto alli ſeco. Ca mucho vale alas enfermedades delos ojos cataſſoſas ꝛ a epilenſia ꝛ alas otras enfermedades nōbradas dela cabeça como quiera q̄ no euacuen la cabeça tāto como el primero cauterio. E avn ſon fechos otroſi cauterios enel cuello entre el eſpondil cauterizando la codena ſupficialmente tañendo quādo tememos q̄ venga eſpaſmo de repleciō ꝛ vale mucho en p̄ſeruaciō q̄ndo alguno es plagado en neruios o enla cabeça. Ca la materia por aqueſte cauterio es cōſumida por la qual es eſperada inhibiciō delos neruios: eſto es aſaber q̄ los neruios la beuā por eſta es conſumida enla fontanilla ſo las orejas ꝛ tras las orejas ſon fechos cauterios redondos por las enfermedades delos ojos ꝛ por las delos diētes. ¶ E avn cauterizaciō ſola q̄ ſea fecha ſotil por traues enla cartilajen dela oreja ſuele remouer ſe el dolor delos diētes. La carne ſupflua q̄ es enlos parpados d̄los ojos es cauterizada cō cauterio lengual ſuceſſiuamēte: eſto es aſaber vna vegada poniēdo ꝛ otra ſobre la groſſeza de aq̄l parpado aſſi empero q̄ no toque al fuego la ſuſtancia natural delas palpebras cōel cauterio. Otroſi cō el cauterio puntual es tocada ſuceſſiuamente la carne ſupflua q̄ naſce en el lagrimal del ojo faſta q̄ todo lo ſuperfluo ſea remouido. E cō cauterio agujar es pungido el lugar donde ſon aſſancados los pelos ſuperfluos delos ppados. Otroſi conel cauterio puntual es remouida la carne ſupflua q̄ naſce enlas narizes tocandola o cauterizādola ſuceſſiuamēte faſta q̄ toda la ſupfluydad ſea remouida. A vegadas empo naſce carne ſupflua ꝛ es enuizcada de alto cerca los ſallimiētos delos caños dela nariz. E eſtōces cōuiene vſar del cauterio ſotil por el cañutillo por tal q̄ toques conel fieſſo caliēte la rayz dela carne ſupflua metiēdo aq̄l cauterio por el cañuto frio por tal q̄ no fagas daño alas partes dela nariz.

¶ Otroſi con el cauterio redondo es fecho ſo la barua el qual es premido poco por la fealdad dela codena d̄la faz ꝛ por poſtillas ꝛ por las enfermedades d̄la boca ꝛ delas enzias ꝛ delos diētes. Otroſi en cada vn braço ſon fechos dos cauterios el vno dela p̄te forana ſobre el ajutorio o cobodo enla fontanilla ſo el grand muſculo cō cauterio ad nodulum ꝛ vale mucho alas enfermedades q̄ ſon enla p̄te poſterior o de tras del celebro aſſi como alitargia antigua ꝛ ala graueza del mouimiēto d̄l cuello: ca marauilloſamiēte mūdifica los neruios de cuello. El otro es fecho dentro enla fontanilla ſo el grād muſculo ſemejātemēte ꝛ es ad nodulū ꝛ vale alas enfermedades delanteras d̄l celebro aſſi como eſcotomia ꝛ vertigen ꝛ al agua deſcendiēte al ojo ꝛ a to

das las enfermedades materiales dlos ojos. ¶ Otrosi cauterios cuchillares sõ fechos supficiales entre dedo τ dedo en ciragra. E enlos pechos son fechos cauterios cõel cauterio redondo por asma τ es inpmido poco. A vegadas es puesto seco sobre los huessos delos pechos fazia la rayz dela forcula somerana por dismia. ¶ Iten a vegadas son fechos enlos pechos cauterios cuchillares entre costilla τ costilla por enpima. Cauterios pũtuales son fechos enel espinazo dela gibosidad τ por dolores antiguas. Cauterios son fechos cõ el instrumẽto redõdo sobre la regiõ del estomago: τ a vegadas es puesto seco sobre la boca dl estomago por la flaqueza luẽga de aql: τ sõ fechos cauterios so el ombligo por las enfermedades del figado τ del baço τ por ydropesia. τ todos aqstos cauterios de aquestos lugares son fechos mejor cõ seton. E dos cauterios son fechos ẽlas dos ancas por la dolor de aqllas ancas segũd q̃ de suso es dclarado como deue ser fecho E dos cauterios son fechos cõel cauterio redõdo el ql̃ es poco ƥmido so las copas delas rodillas por la dolor de aquellas rodillas τ dela madriz. E dos cauterios son fechos ẽlas dos fuẽtes so el ynojo cõel cauterio ad nodulũ los q̃les valẽ para remouer de todo el cuerpo: ca euacuan mucho todas las ƥtes someranas assi q̃ yo he visto muchas vegadas q̃ ha algũos repletos faziã alli cauterio antes de purgaciõ q̃ por el grand decorrimiento delos humores las piernas se finchauã tãto q̃ el lugar cauterizado era corrõpido τ cãcer era fecho alli el ql̃ grauemẽte era curado. ¶ Itẽ sola clauija del pie τ sobre el talõ es fecho cauterio por las enfermedades delos miẽbros dela engẽdraciõ assi ẽlos varones como enlas fenbras. ¶ Itẽ entre dedo τ dedo es fecho cauterio por la podagra assi como hauemos dicho dela ciragra de suso. E sepas q̃ si tu purgaste el cuerpo de alguno muchas vegadas por algũa enfermedad antigua τ no vale τ despues feziste cauterio τ no valio o sano no desesperes por esto mas rigelo cõ buẽ regimiẽto largo: τ avn q̃ deues conocer la enfermedad τ dspues quãdo el cuerpo sera cõfortado torna a purgar τ finalmẽte cauteriza. E en el tiempo del cauterizar rige el enfermo cõ comeres engendrãtes buenos humores ardidamẽte fasta q̃ ayas conseguido la tu intenciõ. Ca assi faziendo tu deues curar toda enfermedad. mas muchos fazen asi q̃ enla enfermedad antigua dan vna medecina τ si dan mas τ veen q̃ no vale enojanse τ dexãse: τ si mas dan no entreponẽ espacio de nudrir. mas cõtinuã fasta q̃ el enfermo es aduzido apdimiento. Galieno empo dize como es grãde la verguẽça al medico q̃ndo no sabe socorrer al enfermo quãdo la enfermedad es mas ƥlongada τ enlas pagudas no es assi verguẽça: ca la natura presto τ ayna dessallesce ati la natura: ca no puede sostener la fortaleza dela enfermedad. E avn es fecho cauterio sobre la carne corrupta sucessiuamẽte fasta q̃ lo corrompido sea remouido dl todo. E en aqueste caso mas podemos vsar de aql τ es mucho bueno q̃ esparzamos sobre la corrupciõ olio firuiente assi empo q̃ en ningũa manera no toque alos lugares sanos aquestas maneras de remouer la corrupcion son mas nobles q̃ quãdo son remouidos cõ medecina caustica. Empo si querras obrar cõla caustica faze segũd la dotrina que es dada ati eñl antidotario de aqueste libro.

¶ Capi. xix. dela dotrina. iij del tratado. iij. dla cura de la llaga fecha por el quemamiento de fuego o de agua o de olio.

El miẽbro q̃ es q̃mado de fuego o de agua o de olio hame

nester la vna de dos intenciones. La vna es enel comẽçamiento antes q̃ el lugar q̃mado comience seer berigado: ⁊ estonces tu has menester medecinas participantes de mucha frior. E despues q̃ el lugar es vlcerado por tal: ca de comiẽço no fueste llamado o q̃ la lision que es el escaldamiento fue grande por la qual cosa no podiste defender el miẽbro de vlceracion: estonces has menester medecina menos fria ⁊ mas seca en tanto q̃ la sequedad de aquella medecina sea estiptica no conroyente. Las medecinas valiẽtes enel primero caso simples son vinagre ⁊ todas las especias de lodo o basso ⁊ marmol poluorizado ⁊ todos los sandalos ⁊ çumo de solatro ⁊ agua rosada ⁊ agua de calabaças ⁊ de verga pastoris ⁊ toda agua ꝺ̓ yerua fria: ⁊ la melezina cõpuesta buena es vnguento fecho de olio rosado con yemas de hueuos. ¶ Itẽ lãtejas descortezadas ⁊ majadas ⁊ puestas calientes con olio rosado ⁊ cõ yemas de hueuos. ¶ Item bolarmenico con vinagre ⁊ todas aquestas cosas sean puestas frias ⁊ muchas vegadas sean remouidas por tal que la calor actual no faga mas verigar que la frior natural non podria defender tan grand fuego. Las medecinas empero que valẽ enel caso segũdo son vnguento de cal el qual es fecho assi. ¶ Toma cal biua bien q̃mada q̃ sea seyda de piedra dura ⁊ laua aquella cõ agua fria fasta q̃ toda la su agudeza le sea quitada ⁊ segund algunos es lauada siete vegadas ⁊ segund otros nueue vegadas ⁊ despues sea fecho vnguento cõ olio rosado ⁊ con vna poca de cera retida ⁊ aqueste es fecho ꝺ̓ otra manera segũd rasis ⁊ asi. Toma cal ⁊ mete la en agua fria ⁊ dexa la estar por grand hora ꝺ̓spues echa el agua ⁊ dexala cal sola ⁊ destiẽplala cõ olio rosado ⁊ faz forma de vnguẽto. El vnguẽto de cerusa de rasis el q̃l es puesto enel antidotario vale a todas las vlceras calientes ⁊ a dessolladuras ⁊ vltimadamẽte vale en aq̃ste caso assi q̃ por aquel vnguento son escusados los otros ⁊ vale antes dela berigacion. ca vieda aquella ⁊ vale consolidando despues que el lugar es vlcerado ꝺ̓ aqui adelante no calen otras medecinas.

¶ Acabado es el tractado tercero de aqueste libro. comiença el tratado. iiij. q̃ es de algebra: ⁊ contiene dos sumas. la suma primera ꝺ̓l tratado quarto cõtiene. vij capitulos. ¶ Capitulo p̃mero ꝺ̓la suma primera ꝺ̓l tratado quarto es dela q̃bradura ꝺ̓los huessos sermon general.



Os huesos son quebrados en diuersas maneras maguera q̃ Auicena pone muchas maneras de quebrãtaduras eñl su capitulo general ⁊ la su intencion en aquel capitulo general sea comprehender de todas las q̃brãtaduras. Nos empero despues que seremos delibrados assi como podremos de las quebrantaduras del craneo atraeremos todas las otras quebrantaduras a tres maneras ⁊ intenciones que por estas entenderemos todas las otras maneras ⁊ porẽde denotar son aquellas. El huesso a vegadas es quebrado en traues ygualmente assi que enla quebrantadura no es departido ninguno pedaço ⁊ aquesta es nombrada quebrãtadura ygual. E a vegadas eñl q̃brantamiento del huesso es cascado ⁊ menuzado assy q̃ pedaçuelo o pedaçuelos son departidos ꝺ̓ alli: ⁊ estonce es dicha q̃brantadura frustular: esto es a saber roçosa ⁊ por algũos es dicha peçal q̃ es auiente pieças. E a

vegadas es rompido empo o es quebrado no en traues mas apor luēgas con abertura o rōpedura. ¶ Jten aq̃stos huesos q̃ son quebrados a vegadas son solos assi como enel ajutorio ⁊ enla coxa a vegadas han cōpañero assi como enel braço ⁊ enla pierna de baxo dela rodilla. en los quales lugares a vegadas son q̃brados amos ados a vegadas el vno solamēte. ¶ Jten aq̃stos a vegadas son quebrados alas ptes de dentro del miēbro ⁊ a vegadas alas ptes foranas: ⁊ a vegadas avn cō plaga: o cascamiēto de carne o cō vlcera ⁊ a vegadas sin cosa ninguna. Jtē a vegadas cō apostema ⁊ dolores ⁊ a vegadas sin apostema ⁊ dolor: las quales todas asi como son diuersificadas son diuersificadas enlas sus curaciōes. ¶ Onde general regla es enla cura delos huesos q̃brados q̃ la intencion sea a reduzir la q̃bradura al primero estado atāto q̃nto antes ⁊ mas firmemēte ⁊ mas fermosa podra segund possible enla su figura. Empo tu deues seer acordado q̃ accidētes enbargan a vegadas a esto assi como apostemas ⁊ dolor fuerte ⁊ vlceras ⁊ pedaçuelo o ffajuela pungiēte ⁊ carne cascada. las quales todas cōtrallan a nos q̃ tardemos el retornamiēto fasta q̃ los accidentes seā menguados. E por esto dixo ypocras q̃ las quebraduras o las desligaduras no seā retificadas antes d̄l seteno dia. mas a galieno parecio mejor q̃ luego fuesse fecha la restauraciō ⁊ retificaciō en tāto empo q̃ no le embargue cosa delas susodichas. Las señales dela q̃bradura del huesso si es segū̃d traues asaz son manifiestas al sentido. ca en algunos aparesce la plegadura del miēbro ⁊ forma diuersa. E si la forma no ha diuersa enel comiēço assi q̃ por la vista tu no lo puedes saber por el tentamiēto lo sentiras manifiestamēte: ca q̃ndo esprimieres las manos sabiamēte sobre la q̃bradura del hueso tu sentiras cōel tañimiēto del deptimiento del hueso ⁊ oyras el sonido del huesso q̃brado q̃ndo faras cō las manos q̃ los cabos del huesso q̃brado cōfregan entresi. Pues q̃ndo la q̃bradura es peçal q̃ es auiēte pedaços: estōces tu sentiras con la q̃bradura la pieça: o el pedaçuelo q̃ no sō en ordē. mas q̃ pū̃ge la carne cascada circū̃dante ⁊ el paciēte siente pū̃gimiento sobre el lugar q̃brado ⁊ mayormēte si espmieres la mano sobre el lugar q̃brado. Otrosi la q̃bradura empo q̃ es fecha apor luēgas mas es ascondida q̃ ningūa: enpo es conoscida por tal ca el miēbro es engordido enla ꝓfundidad ⁊ avn q̃ tu siētes enel tacto del huesso grosseza no natural ⁊ avn q̃ el paciēte siente eñl miēbro afan no vsado. la conoscencia pues auida q̃ hueso es q̃brado en traues d̄l miēbro ⁊ q̃ no es alli pieça o pedaçuelo q̃ deua seer remouido: estōces tu ayū̃ta las ptes delos huesos la vna en derecho d̄la otra asi q̃ el miēbro cobre la primera forma o figura natural q̃ de ātes auiā ⁊ todas las cosas q̃ serā dichas faze por orden enlas restauraciones particulares de cada vn miēbro segund aqueste tratado. ¶ Mas si alli sera pedaçuelo pungiēte la carne q̃ sea departido del otro: estonce tu vee si se tiene firmemēte ⁊ si assi fuere fuerçalo q̃ sea tornado a su lugar por esto q̃ sea soldado cō la otra quebradura: ca mas vale esto q̃ si lo departieses del otro pedaço empo si se terna assy poco cōel sano q̃ no pueda seer reduzido al lugar donde fue departido ⁊ q̃ punge la carne lazertosa assi q̃ faze dolor continuo: la qual cosa es causa q̃ apostema sobrevenga al lugar: estonces es ati necessario que tajes la carne sobre el lugar ⁊ q̃ departas ⁊ saques el pedaçuelo pungiēte cō instrumentos cirugicos ⁊ finalmēte q̃ cures el miembro asi como son curados los miēbros alos quales sobreuienen plagas cō quebraduras segū̃d q̃ es contenido en capitulo ꝓpio enel p̄mero tratado ⁊ si cō la quebradura del huesso sera grand cascamiēto de carne: estōces

en ningũa manera no ligues el miẽbro fasta q̃ aq̃l carcamiẽto sea del todo afirmado cõ olio rosado τ con poluora de murtinos segũd q̃ de suso ouiste doctrina. ca si dexasses la carne carcada so la ligadura a fazer cõuenia q̃ cosstõpiese todo el miẽbro q̃brado. pues sea ligado cõnl ligamiento perteneciẽte ala q̃bradura. Empero si el miembro q̃brado sera ligado enla manera deuida τ dolor fuerte o apostema caliẽte sobreverna: estõces al medico le es forçado q̃ desligue el miẽbro τ q̃ acossa a aq̃llos accidẽtes dexãdo el miembro desatado fasta q̃ los accidentes sean remouidos τ quitados. Pues cõuiene que el medico remueua el dolor cõ vntamiẽto de olio rosado caliẽte despues que aura desligado aq̃l miẽbro. ¶ La apostema empo remouida segũd q̃ es declarado de suso enel su capitulo τ el prurituha q̃dado: embroca el miẽbro cõ agua caliente onde sea vna poca de sal. E quãdo todos aq̃stos accidẽtes cessarã torna la ligadura al miẽbro. ¶ Otrosi dela dieta empo asi d̃los q̃brados como d̃los dislocados q̃ quier q̃ digan los otros sepas q̃ enel principio es necessaria aellos dieta sotil cõlas otras cosas. ca no es ninguna cosa q̃ asi tã ayna atrayga apostema caliente como vino τ carne: las q̃les cosas sõ otorgadas por muchos segũd q̃ dicho es τ yessan. Mas quãdo sera passado el tiempo del cossimiẽto d̃los humores τ tu seras seguro dela apostema da ael buenas carnes τ viscosas asi como pies τ vientres d̃ animales τ farinas τ trigo τ vino colorado por tal q̃ mas fuerte ligamiento pueda ser engendrado.

¶ Capit. ij. dela suma. j. del tratado. v. d̃la q̃bradura d̃ los huessos dela nariz τ dela faz.

La nariz es q̃brada a vegadas τ a vegadas es conpremida. a las quales cosas si ayna son socorridas ellas toman restauracion: τ si non conuiene que por todos tiẽpos queden assi. ¶ Pues tu faras asi: mete el dedo indico o el dedo menor dela mano siniestra fasta el lugar dela q̃bradura por vna delas vẽtanas delas narizes por dõde mas puedas cõseguir la q̃bradura τ pme la mano diestra dela parte de suso sobre la quebradura asi q̃ conel dedo alçãdo τ conla otra mano aprimiendo retornes aq̃l hueso en su lugar. E quãdo lo auras retornado faz vna mecha fuerte por tal q̃ pueda entrar enla nariz: τ sea tan luẽga q̃ atenga o alcãce sobre la q̃bradura toda: τ cubriras aq̃lla mecha cõ cera caliente enla q̃l sea vna poca de poluora sotil de almastiga τ de sangre de drago faziẽdo de aq̃lla asi como candela la qual auras aparejada τ mete la enla nariz fasta q̃ traspase dela q̃bradura. τ de suso d̃la nariz pornas vno delos cõsoldatiuos q̃ serã dichos en la fin. Enpero no te oluides de poner en desfedor el defensiuo de boloarmenico τ liga las narizes cõ plumazuelos puestos de vna parte τ de otra τ de yuso τ de suso segũd q̃ es dicho enel segũdo tractado enel capitulo delas plagas dela faz. Empero si no podras meter el dedo faz vna cala de fuste τ cubre la de paño de lino viejo τ vntala con olio rosado τ mete la en la nariz en lugar d̃l dedo fasta el lugar ꝓpio que era quebrado comprimiendo τ conseruando a fuera faz tu obra. ¶ Otrosi dela dieta empero τ dela sangria o dela ventosacion o del cristel o de la cala tu faras segund que te aparecera de fazer. ¶ Nota empero todos tienpos enla memoria las reglas muchas vegadas repetidas de suso. ¶ E si la mandibula sera quebrada dela parte siniestra tu pon los dos dedos. esto es asaber el yndico y el mediano d̃la tu mano siniestra enla boca del paciẽte τ alçale la mãdibula fazia suso a fuera aquella q̃ es dislocada o q̃brada fazia la parte de dentro τ con la mano

derecha tu cõprime sobre ella ⁊ asi egua
lala cõlas dos manos tuyas. E si sera la
mãdibula diestra mete los dos dedos de
la tu mano diestra enla boca del pacien-
te. E quãdo auras fecho la reduciõ: la ql
cosa conosceras ca los dientes agrauia-
dos dela mandibula puedẽ ser ayũtados
conlos sanos de aqlla mandibula. estõ-
ces liga con fuerte filo encerado los diẽ-
tes dla parte sana cõlos dela parte agra
uiada assi como es fecho muchas vega-
das reboluiẽdo el filo entre diente ⁊ diẽ-
te muchas vegadas. Despues pon de su
so vna delas medicinas cõsoldatiuas ⁊ li
ga en tal manera que la ligadura venga
ala parte de tras dela cabeça ⁊ alli sea a-
nudado fuertemẽte ⁊ retorne ala frente
despues sea retornada al cuello ala par-
te de tras cerca dela cabeça. Jtẽ sea torci
da ala mãdibula quebrada asi q̃ la vna li
gadura sea sienpre rebuelta ⁊ siẽpre cru-
zada enla otra afirmãdo ⁊ sosteniẽdo fa
sta que la mandibula sea bien afirmada
por la ligadura: ⁊ el paciente coma vian
da sotil q̃ no la aya de marcar. en la q̃bra
dura fecha enla faz por tal ca alli son mu
chos huesos ⁊ muelles ⁊ porende deue
ser restaurada en. xx. dias o en menos.

Capitulo. iij. dela quebra dura dela forcula o asilla d los pechos o dela gargãta



La forcula dela gargan
ta la qual por algunos
es dicha patena ⁊ por o
tros cadena dela gargã
ta es quebrada a vega-
das: ⁊ quãdo la vna par
te ni la otra delas partes quebradas no
es premida: estonces la cura es asaz lige
ra. Mas quando la parte quebrada es
mucho somida ⁊ apremida assi que la v-
na parte desciẽde so el cabo dela otra par
te: estonces la reducion es graue. Pues
quando la vna parte ni la otra no es cõ-
premida no es ati necessario que ayas si
no plumazuelo bien fecho de estopa va-
ñada en clara de hueuo ⁊ que lo pongas
sobre el lugar ⁊ afirma lo conla ligadura
⁊ que pongas la mano de aquel costado
al pecho ⁊ el braço al cuello ⁊ liga de yu
so dl sobaco poniendo pelota de paños ⁊
firma el braço en tal manera que el mus-
culo non se pueda abaxar ala parte dela
forcula ⁊ sea assi conseruado fasta que la
forcula sea restaurada ⁊ si sera espremida
alas partes yusanas: estonces es necessa
rio q̃ vn discipulo tire el braço conel mu-
sculo ⁊ que el otro tire al contrario la cer
uiz ⁊ la cabeça: ⁊ el medico yguale el lu-
gar ⁊ el hueso enel su estado. depues aya
pieça de paño bañada en medicina cõsol
datiua: ⁊ sobre todo aquello atãto como
pueda ser vista la rompedura ⁊ pon de su
so. estopadas bañadas en clara de hue-
uo: despues pon de suso dos astillas pue
stas en cruz ⁊ liga maestramẽte ⁊ liga la
mano ⁊ el braço al cuello asi como de su
so es dicho ⁊ la ligadura sea assi cõserua
da fasta que sea restaurada la quebradu-
ra complidamẽte.

Capitulo. iiij. dla quebra dura delos espondiles ⁊ d las costillas.

Os espõdiles por la su
pequeñez ⁊ por la su for
taleza non son q̃brados
mas a vegadas por fu-
erte golpe son carcados
⁊ malos acidẽtes siguẽ
la su quebrantadura: ⁊ mayor mente q̃n
do contece alos espõdiles del cuello por
el agrauiamiento dela nuca por la qual
el celebro padesce segund que has sabi-
do. Pues si en aqueste caso tu veras nia
los accidẽtes fuye dela cura. ⁊ si curares
trabaja ⁊ cõtrasta q̃ no sobreuẽga apos-
tema cõ vntamiẽto de olio rosado caliẽ-
te. despues sobrepon lana: ⁊ despues tre
bentina mezclada con vn poco de alma-
stiga fasta que el lugar en donde fue el

golpe sea afirmado. ¶ Ya as oydo el cuẽto delas costillas ⁊ has sabido que las siete costillas delas.xij.del vn costado ⁊ d̕l otro que son cóplidas las quales hã sito firme de sus dos cabos. Las otras empero cinco pequeñas dicho es que non han firme sito d̕los dos cabos suyos: los otros empero.v.pequeños dicho q̃ non han firme tenimiento si no de çaga.ca de la parte de delante fazen lugar al mouimiento del viẽtre por la qual cosa si alas costillas mayores acontece golpe.o si el ombre caera fuertemente sobre cosa dura firiendo se en sus costillas pueden ser quebradas o carcadas. mas si caera sobre las costillas pequeñas o y sera ferido los miẽbros de dentro contenidos so ellas son nuzidas lo que no eran antes q̃ aquellas costillas fuesen quebradas.las señales por las quales cognosceras q̃ la costilla es quebrada son q̃ si la mano pornas de suso ⁊ tentares de suso sotilmente tu fallaras el lugar quebrado o oyras el sonido dela costilla cascada ⁊ el enfermo muda el anelito ⁊ ha tos ⁊ siente dolor pungiẽte enel costado. E aquestas señales postrimeras comunican conel carcamiẽto ⁊ cõla quebradura de aq̃lla costilla. ¶ De graue es la restauració d̕la costilla q̃brada: ca q̃ndo es q̃brada iclina se ala parte d̕ dẽtro o so costilla: segũd lo demas: la qual es muy graue de tornar al lugar deuido.ca como quier que algunos ayan dicho en aq̃ste caso q̃ el enfermo coma viandas finchãtes por tal q̃ la ventosidad engẽdrada de aq̃llos apremie a tornar la costilla a suso. E otros han dicho que ventosa deue ser puesta alli: por el tiramiento dela qual la costilla sera atrayda a suso. Empero mas tememos el daño que por aq̃lla obra puede cõtecer que lo que fiamos de su ayudamiẽto. Lo vno que la primera cosa muchas vegadas engendra apostema. La segũda cosa empero maguer que no tire tantos humores al lugar: empero tiran mas que no p̃tenece. ¶ Pues tu faras asi si el enfermo es repleto faz lo sangrar dela vena basilica del costado contrario: despues de aq̃l mesmo ⁊ si no es repleto abasta asaz de aquel mesmo. despues vnta vna d̕ tus manos cõ visco o con trebentina o cõ pez: ⁊ poner la has sotil mẽte sobre la costilla p̃mida o somida pegandola: ⁊ pon la otra mano sobre la parte no premida ⁊ prime la ayuso: ⁊ la otra vntada alça subitamẽte ⁊ faras si podras asi tantas vegadas q̃ los cabos dela costilla quebrada sean jũtos vno con otro: ⁊ estonces mãda toser al enfermo: ca asi se retornara mejor. Enpero si no sera temida la plenitud del cuerpo avn podria ser puesta vẽtosa. E q̃ndo la costilla sera reduzida pon encima estopadas sobre las costillas laterales esto es a saber las costillas que acõpañan los costados de aquella quebrada: ⁊ seã las estopadas bañadas en clara de hueuo ⁊ liga encima cõ vẽda ancha assi q̃ la vẽda puesta sobre las estopadas q̃ fuerõ puestas sobre las costillas laterales por tal manera q̃ la vẽda no las dexe caer de sobre la costilla q̃brada: ⁊ q̃ la costilla q̃brada no se pueda aredrar a alguna p̃te. ¶ E daras al enfermo dieta ligera asi como farinas de trigo o amido con alfeniq̃ ⁊ vino dulce templado ⁊ guardaras ael de yra ⁊ de todas cosas fazientes tos. enpero si las dolores no cessasen por tal ca no puedes reduzir la costilla ⁊ antes la tos es crescida ⁊ dolor pungiente ⁊ fiebre verna depues que ya sea fecha la sangria. Estõces cõuiene que tu tajes la codena ⁊ la carne que es sobre aquella costilla la qual comprime la diaflama o otro pañiculo: ⁊ que descubras aquella costilla ⁊ que la retornes a suso con ystrumentos manuales por tal que los accidentes cesen ⁊ que despues cures la plaga ala manera delas otras plagas. E estonces la dieta sea atal como la dieta d̕l repleto fasta que la fiebre ⁊ los accidentes malos sean remouidos.

¶ Capitulo. v. dela quebradura del aiutorio ꝛ de alli ayuso.



El aiutorio es q̄brado de traues muchas vegadas la q̄l q̄bradura q̄nto mas es cerca dela iuntura a tanto es mas graue de curar. Pues yo porne aqui departimiēto ꝛ la manera de conoscer la q̄bradura ꝛ la manera del restaurar fasta la fin. por tal q̄ sea a ti enxēplo enla q̄bradura delos braços ꝛ delas piernas ꝛ delas curas. Por tal q̄ alli porne breue mente esso q̄ aqui avre dicho de partida mēte. Pues assi conosceras la q̄bradura del aiutorio faz sostener a vn discipulo cō amas a dos las manos el ajutorio a cerca del humero: ꝛ tēga aquel en tal manera q̄ no se pueda inclinar a vna parte ni a otra. Tu empero asientate delante el enfermo ꝛ tomaras cō amas a dos tus manos el aiutorio cerca el cobdo ꝛ moueras aquel aca ꝛ alla fasta q̄ oygas el sonido del hueso ꝛ conel tacto tu conosceras manifiesta mente el lugar dela q̄bradura ꝛ aqueste buscamiento ha lugar quando la vna parte ni la otra del huesso quebrado non declina a ningũa parte. Ca quādo declina tu vees luego eminencia manifiesta no natural enel lugar del ajutorio. E quando avras conoscida la quebradura todos tiempos antes que comiençes la obra apareja ante ti todas las cosas necessarias las quales avras sabido q̄ son menester ala ligadura. pues faz primeramente estopadas llanas yguales bañadas en agua caliente enel inuierno ꝛ frias enel estio la qual espremiras de aquellas estopadas ꝛ apareja ante ti olio rosado ꝛ defensiuo de bolarmenico ꝛ dos vendas luengas de anchura de quatro dedos ꝛ paños que puedan circũdar el aiutorio ꝛ vna cuerda la qual si sera llana mejor sera que redonda ꝛ palillos secos de fustes secos fuertes ꝛ delgados ꝛ cañutos forados de sauco o de otro fuste por los quales aq̄llos palillos puedan entrar. las quales todas cosas quando seran aparejadas tu retorna los huessos en su estado deuido obrādo cō las manos quanto mas sotilmente podras: ꝛ pornas sin medio alguno sobre la codena vna pieça de paño viejo de lino bañada en olio rosado caliēte vn poco espremida ꝛ sobre aquel paño pornas otro pedaço de mas gruesso paño conel emplasto consolidatiuo que es dicho enel antidotario perteneciente ala quebradura: ꝛ aq̄stos dos pedaços sean assi grādes que tengā toda la quebradura ꝛ vn palmo de traues de cada vn costado dela q̄bradura ꝛ sobre ellos todos pornas vna estopada bien fecha ꝛ ygual bañada en clara de hueuo: ꝛ ligaras todas estas cō venda de quatro dedos en ancho ꝛ que sea asaz luenga por tal que puedas fazer alli muchos reboluimientos estriñendo mas sobre el lugar dela quebradura: ꝛ quāto mas la ligadura sera affedrada del lugar quebrado mas deue ser aflorada poco a poco ꝛ con aguja coseras cada vna venda assi que la primera reuolucion sea ayuntada ala somerana ꝛ postrimera. E sobre aquesta ligadura pō otra estopada la qual sea bañada en agua solamente ꝛ espremida ꝛ no en otra melezina ꝛ sea embolcada sobre ello ꝛ sobre aquella estopada sean alligadas astillas: ꝛ sobre las astillas sean puestas las cordezuelas conlos cañutos los quales seā estreñidos mediana mente ꝛ meteras la vergulla que passe por los cañutos por tal que no se pueda aflorar. ¶ Nota empero que el estreñimiento o apretamiento que es fecho en aqueste lugar que semejāte deue ser fecho en mediana manera no assi estreñido q̄ el lugar sea enegrecido ni el sentimiento sea quitado. Ca algunos son que estriñen tāto q̄ el spũ mo-

tiuo nin el vidal no pueden paſſar al miembꝛo: ⁊ ellos veyendo el lugar finchado ⁊ oyentes aquexar ſe el enfermo ꝺlos doloꝛes creen q̃ la eſtreñidura ſea buena ⁊ no hã cura delos doloꝛes antes lo dexã aſi faſta q̃ todo el miẽbꝛo es podꝛido. E eſtõces poꝛ la coꝛrupcion del miẽbꝛo los eſpiritus vidales ſon infetos ⁊ incurẽ fiebꝛe o eſpaſmo delas q̃les coſas muchos muerẽ. la q̃l coſa q̃ndo la veras deſliga el miẽbꝛo muy ayna ⁊ ſocoꝛꝛe a el aſi como has auido dotrina enel capitulo general vnta cõ el defenſiuo de bolarmenico ⁊ ſi no ſentira ningũo mal accidente aſi como doloꝛ intollerable o inſenſibilidad o apoſtema o pꝛurigẽ no lo deſligues faſta. x. dias enel inuierno ⁊ a ſiete enel eſtio ⁊ eſtõces deſliga lo ſotil mente q̃ el lugar no ſea agrauiado ⁊ cõſidera el lugar ſi eſta biẽ ⁊ ſi no toꝛnalo a ligar aſi como de antes. E ſi no es biẽ ayũtado ajũta lo enla manera deuida ⁊ liga otra vegada aſi como de ante. E q̃ndo ſera bien cõſoldado pon de ſuſo eſtopadas bañadas en buẽ vino caliẽte ⁊ pꝛemidas. E ſi deſpues la cõſoldaciõ ꝑfeta q̃dara enel lugar nudo o dureza remueue aq̃lla dureza ſegũd la dotrina q̃ avꝛas enel antidotario de aq̃ſte libꝛo. Otroſi los hueſos del bꝛaço auegadas ſon q̃bꝛados amos a dos ⁊ auegadas el vno ſola mẽte q̃ndo amos a dos ſon q̃bꝛados peoꝛ es q̃ q̃ndo el vno. E tu en todas coſas ⁊ poꝛ todas retoꝛna ⁊ liga ⁊ cõſerua todas las coſas q̃ ſon dichas ⁊ deuẽ ſer cõſeruadas enla q̃bꝛadura ꝺl aiutoꝛio. Empo ſi el vno de los hueſſos ſera q̃bꝛado ſola mẽte no es neceſſario a ti q̃ põgas aſtillas ca el hueſo ſano ſoſtiene la ligadura ⁊ el hueſſo q̃bꝛado poꝛ tal q̃ ligado no ſe pueda declinar a nigũa pte. Otroſi los hueſos delos dedos poꝛ la ſu pequeñez ⁊ foꝛtaleza no ſon q̃bꝛados ⁊ ſi cõteſcera q̃ ellos ſeã quebꝛados entõces ſeã reduzidos ⁊ ligados cõ ligamiẽtos eſtrechos ⁊ cõ aſtillas cõuiniẽtes ⁊ ſepas q̃ ya ſea eſto q̃ los hueſſos ſeã pequeños ellos hã meneſter grã ingenio ⁊ maeſtria. La dieta ſea fecha en todas las curas de aq̃llos lugares aſi q̃ de comiẽço ſea ſotil ⁊ ẽla fin ſea engroſſada aſi como ya has ſabido enel capitulo general.

Capitulo. vj. dela ſuma pꝛimera del tratado q̃rto dela q̃bꝛadura del hueſo ꝺla cuxa ⁊ de alli ayuſo.



QUando el hueſo ꝺla cuxa es q̃bꝛado o algũ hueſo de todo el pie nõbꝛado pie ⁊ la cuxa ⁊ todo co q̃ le es de yuſo entonces tu obꝛa en todas coſas ſegũ q̃ es dicho enla q̃bꝛadura ꝺl aiutoꝛio ⁊ del bꝛaço ⁊ delos dedos enel capitulo ante deſte. Eſto añadiendo q̃ deſpues del retoꝛnamiẽto del hueſo dela cuxa ⁊ delos hueſſos delas piernas todos tiẽpos cõuiene q̃ la pierna ſea pueſta en cara q̃ ſea foꝛmada ala manera dela pierna aſi q̃ no ſe pueda acoſtar a niguna pte ⁊ es neceſſario q̃ el enfermo yaga todos tiẽpos echado faſta q̃ el hueſo ſea confirmado ⁊ la obꝛa cõplida es de eſquiuar q̃ la pierna q̃bꝛada ni la cuxa no q̃de mas pequeña q̃ la otra ⁊ eſto es q̃ ſiẽpꝛe deueſ medir amas a dos las piernas ⁊ cuxas a vna longura ⁊ quãdo ſean medidas que ſean conſeruadas en aquella miſma longura.

Capitu. vij. ꝺla ſuma pꝛimera del. iiij. tractado q̃ es dela plicatura ꝺlos hueſoſ ſin quebꝛadura.



COnteſce poꝛ cayda o poꝛ golpe que algunos hueſos tiernos ⁊ delgados aſi como la mandibula o coſtilla ⁊ en algunos infãtes avn los hu

ésos delos braços ⁊ delas piernas sin q̃ bradura son abollados alos quales adereçaras assi si la mandibula sera carcada mete los dedos enla boca ⁊ prime a fuera segund que diximos enla quebradura ⁊ la otra mano vntada de trebentina o de pez prime mansa mente alçando ⁊ primiendo fasta que sea doblada ⁊ assi a dereça aquella ⁊ semejante faz enla costilla. Empero enel huesso dela pierna o dl braço vsaras de ligadura cõueniēte poniendo astillas fuertes dela parte plagada assi que quādo sera ligada conla ligadura estrecha ayude de aquel miēbro a rectificar enla su grosseza trayendo nudrimiento a aquel miēbro. El qual primera mente sea fumentado con agua de decocion de camomilla ⁊ de malua ⁊ bismalua ⁊ de fenu greco ⁊ de simiente de lino ⁊ sea vntado con olio de lilio o de grosura de ansar o de gallina ⁊ vale a vn mucho assi como muchas vegadas es estado prouado que dela parte plagada pongas vna buena chapa de marfil o de hueso de elefante fecho assi como peyne o otra cosa atal. ca por la virtud de aq̃l marfil el huesso es tirado fazia la chapa ⁊ assi tirado el miēbro recibe la p̃mera forma.

¶ Acabada es la suma o dotrina p̃mera del quarto tratado con ayuda de dios ⁊ comiēça la suma o dotrina segunda del mesmo quarto tratado: la qual es dela dislocacion ⁊ es sermō vniuersal ⁊ contiene. v. capitulos.

¶ Capitulo p̃mero dela dotrina. ij. dl q̃rto tratado dla dislocaciō sermō vniuersal.

El hueso es ayuntado cō el hueso eñl cuerpo humano en vna de. iiij. maneras ¶ La vna manera es por via d enpeltaciō dētal: asi q̄ el vn diēte ētre ēla cōcauidad dl otro diēte asi como fazē a vegadas los tajātes dlas tablas q̄ndo ēpeltā fuste blāco en fuste negro ⁊ sō ayūtados dētal mēte ⁊ assi son ayūtados los huesos dela cabeça. ¶ La otra manera es asi como por mezclamiēto d hueso en hueso asi como enlos huesos dlas mādibulas. ¶ La tercera manera es por apodiaciō o aiūtamiento de hueso cō hueso asi como los siete huesos delos pechos. ¶ La q̃rta manera es ligaciō de hueso cō hueso mediāte ligamiento q̄ es cuerpo flexible fuerte ⁊ no sentible el q̃l sale de aq̃llos huesos ⁊ aiūtalos. la anotomia ⁊ los ayudamientos has ya auido de suso: pues aq̃ste aiūtamiēto de hueso cō hueso es nōbrado iūtura por tal: ca es ay diuersidad de huesos ⁊ secrestaciō manifiesta por tal como por aquella iuntura contesce que puede seer mouido el vn huesso sin ser mouido el otro su compañero: Ca el ligamiento flexible cōsiēte esto en aq̃sta iūtura postrimera puede solamēte ser fecha dislocaciō ⁊ no enlas otras maneras de iunturas. Mas puede ser alli fecha abertura ⁊ d partimiēto ⁊ somouimiēto ⁊ mouimiēto ⁊ a vn es fecha vna torcedura ēla iūtura dl miēbro q̄ es dicha dislocaciō no cōplida. Pues los lugares onde puede ser fecha dislocaciō son aq̃stos. El lugar onde es ayūtada la mādibula yusana cōla somerana. el lugar onde el espōdil somerano del cuello es ayuntado al hueso parilar. ⁊ todos los lugares que son entre espondil ⁊ espondil: ⁊ los lugares onde las espaldas son ayuntadas con los ajutorios. E los lugares delos cobdos. E los lugares delas racetas delas manos ⁊ d las cauiculas. E los lugares que son enlas junturas delos dedos. los quales dichos nudos que son tres en cada vn dedo. ⁊ los lugares donde son ayuntados los huesos dlas curas cōlas ancas. ⁊ los lugares delas rodillas: ⁊ los lugares de

las racetas delos pies o delas cauiclas. ꝛ los lugares delos nudos delos dedos delos pies q̃ son tres en cada vn dedo. ꝛ muchos otros lugares puede ser fecha dislocacion: mas en algunos lugares puede ser fecho deprimimiẽto: enla coniuncion o retornamiento delas dislocaciones son algunos que el miembro dislocado meten en agua caliente ꝛ fumẽtan aquel asaz despues retornanlo: mas tu no fagas assi ca aquesta cosa es causa de ratificar ꝛ de aflaquecer el miembro ꝛ de disponer aquel a recebir superfluidades ꝛ auegadas por esto la copina del hueso dela qual el huesso fue affancado es fenchida de materia humorosa la qual non dexa fazer coniuncion firme: mas si tu no fuiste llamado de comienço ꝛ que el miembro aya seydo dislocado por muchos dias ꝛ por esto el lugar dela iuntura es endurecido: estonces es bueno que el miembro sea fumentado no sola mente con agua simple que es buena antes a vn cõ agua de decocion de malua ꝛ de bismalua ꝛ de fenu greco ꝛ de sus semejantes. E despues dela fumentacion retorna el miembro assy como deues. E assi retornaras el miembro que primera mente ayas aparejadas todas las cosas que deues aparejar enlas quebraduras ꝛ luego retorna el miembro dislocado segund la doctrina que sera dada a ti enlas cosas siguientes en cada vna iuntura. E quando las partes seran iuntas pon sobre la codena luego vn paño de lino viejo bañado en olio rosado ꝛ despues pon de suso estopa bañada enla medecina consolidatiua delas quebraduras ꝛ delas dislocaduras la qual es a dezir. Despues adelante pornas de suso estopada bañada en clara de hueuo despues liga firme mente segund que conuiene al lugar ꝛ apareja el miembro en tal manera que la ligadura sea firme assi que por mucho apretamiento no pueda sobreuenir accidente malo segund que ha seydo recontado de suso enel capitulo delas quebraduras. E si mal accidente no seguira no desligues la ligadura fasta a diez dias. E estonces quita aquella ꝛ renueua las tus melezinas. Empero si el accidente malo contecera: quita la ꝛ remueue el accidente segũd que es demostrado enel capitulo sobredicho.

¶ Capitulo segundo de la desligaciõ dela mãdibula.



La mandibula superior o somerana no es mouida en algũd animal excepto enel cocodril: ꝛ es prouechoso que la mãdibula yusana sea mouida por tres causas. La pmera es porque es mas ligera ꝛ mas apta a mouimiento. La segunda causa es q̃ la somerana es mas acercada a miembros nobles los quales por el su mouimiẽto serian aparejados a daño. La .iij. causa es que si la mandibula somerana fuese mouida o mouible no seria entre ella ꝛ el hueso dela cabeça cõiunciõ fuerte. La mãdibula somerana es ayuntada firme mẽte a los huesos dela cabeça. Esto es a saber con las comisuras de suso del hueso dela frẽte ꝛ al lado diestro ꝛ al siniestro cõlos huesos nudosos los quales proceden de aq̃lla mãdibula delos costados dla cabeça ꝛ la su parte yusana es cõtinuada cõ las rayzes delos diẽtes los quales son fincados enella: ꝛ es ayuntada cõ aq̃lla mãdibula somerana mediãtes ligamiẽtos los q̃les ligamiẽtos cierto son duros. empo son mouibles: ꝛ segũd q̃ dicho es consienten ꝛ dan lugar al officio delos lazertos ꝛ dela mandibula: los quales mueuẽ aq̃lla mãdibula en .iij. maneras. ca los vnos desciendẽ delos huesos dla cabeça: ꝛ son ayũtados cõ algunas partes dlos neruios dla cabeça ꝛ dla nuca ꝛ cierrã la mãdibula. los otros vienẽ dlas ptes deyuso fazia los pechos ꝛ sõ mezclados cõ algũos

neruios dela nuca ⁊ abren la mandibula al marcar circular mente. E aq̃sta mandibula yusana puede ser dislocada dela somerana en vna de dos maneras. Ca o es dislocada atras: ⁊ quādo esto acōtece estonces los diētes yusanos entrā so los dientes someranos: ⁊ la boca non puede ser abierta. O es dislocada adelāte: ⁊ estōces la boca es abierta ⁊ los diētes yusanos sobrepujā alos someranos ⁊ la boca no puede ser cerrada. E es otra señal tercera dela dislocaciō dela mādibula q̃ en nigūd tiēpo los diētes yusanos no pueden juntar cō los someranos. ¶ Enla dislocaciō dela mādibula es necessario q̃ sea socorrido ayna por dos cosas. La primera es q̃ si ayna no es reduzida el lugar es apostemado ayna por la multitud de los lazertos ⁊ de los neruios ⁊ por la fortaleza del lugar ⁊ por el corrimiēto dlos humores cōfluētes ⁊ descēdientes: ⁊ q̃ndo el lugar es apostemado por la vezindad del celebro ayna sobreviene frenesis ⁊ fiebre ⁊ muchos malos acidētes: ⁊ avn muchas vegadas la muerte. Empero si ayna sera socorrido aella ayna es reduzida por tal q̃ aq̃lla juntura ha el mouimiēto auiente ligereza. Ca toda juntura que ha el mouimiēto graue grauemēte es dislocada: ⁊ quādo es dislocada grauemēte es retornada. Pues si la dislocaciō sera alas partes de çaga mete los tus dedos indicos solas mādibulas: ⁊ tomaras la mādibula d amas a dos partes yusanas ⁊ si podras fincaras forçada mente los pulgares enla boca ⁊ asi abriēdo la boca forçadamēte ⁊ cōlos dedos indicos a suso empurādo retorna aq̃lla eñl su lugar. la qual cosa tu conosceras quādo los diētes someranos podras ygualar alos yusanos ⁊ q̃ la boca pueda ser abierta ⁊ cerrada assi como de primero. E si no la podras tornar ansi: pon vna venda asaz fuerte ⁊ estrecha solas mādibulas alli onde ponias los dedos ⁊ vn discipulo tire dela venda cō fortaleza empo ygual mēte: ⁊ tu esfuerçate a abrir la boca cō palo o cō palos. assi q̃ tu abriēdo ⁊ el discipulo tirādo el cabo dela mādibula entre en su lugar en vna hora: ca sin dubda assi la restauraras. ¶ Empero si sera dislocada adelāte estōces pon vna venda asaz fuerte sobre la barua q̃ cōprima toda la barilla ⁊ tome la por los dos cabos ēlas dos manos el discipulo la qual siga d tras la cabeça del enfermo ⁊ tēga los ynojos puestos alos hombros de aq̃l enfermo ⁊ tire la venda fuerte mēte ⁊ ygual assi: ⁊ tu mete vn palo o palos biē ꝓporcionados enla boca de aq̃l atanto quanto mas podras ⁊ retorna la a su lugar en vna hora tu abriēdo ⁊ el tirādo: despues afirme el lugar cō ligadura ⁊ cō emplasto: ⁊ māda le comer cosas soruibles por tal q̃ no sea forçado el marcar fasta q̃ el lugar sea biē firme. Mas si no fueste llamado al comienço ⁊ el lugar es ya apostemado ⁊ la fiebre ya venida ⁊ la dolor dela cabeça: estōces faz le traer la cabeça ⁊ conforta la vntādo cō olio rosado caliēte ⁊ cō vn poco de vinagre: ⁊ vnta el lugar cō alguno olio mollificatiuo como de açuçen o con grossura de anade o de gallina. ⁊ esfuerça te quāto puedas a quitar la apostema ⁊ a curar la fiebre ⁊ a cōfortar la cabeça: por tal q̃ frenesis no venga. E quādo sera remouida la apostema ⁊ los accidentes faz la cura assi como de suso es demostrado muy claramēte.

¶ Capitulo .iij. dela desligacion delos espondiles.



La desligaciō dlos espōdiles todos tienpos es dubdosa ⁊ triste: ya sea esto q̃ sea segund mas ⁊ menos. ¶ Tu empo as ya oydo q̃l primero delos espōdiles del cuello es ligado cō muchos ligamiētos flacos ⁊ cōlos huessos dela cabeça: ⁊ aq̃sta ligadura es mas floxa q̃ las otras por el multiplicamiēto de

los mouimientos dela cabeça. E ya has oydo q̃ la cõjuncion q̃ es entre el postrimero espõdil del cuello q̃ es avn mas floxo q̃ los otros q̃ son siete ꝛ esto por el mouimiento del cuello por la qual cosa aq̃stas dos junturas ayna des ligadas q̃ todas las otras junturas d̃los otros espõdiles ꝛ la su dislocaciõ es mucho temerosa: ca si la cõjuntura somerana ella ha disjuntada ella es nõbrada dislocaciõ ꝛ mata subitamente al om̃e por tal ca el espõdil buelto alas partes de dẽtro vieda el anelito q̃ es necessario ala vida: ꝛ si la jũtura q̃ es entre el seteno espondil ꝛ el octauo espõdil se disjũta es atapada la via del comer ꝛ del beuer ꝛ la via d̃l ayre es avn embargada. E si alguno delos espõdiles del octauo ayuso es dislocado los miẽbros q̃ son ayuso alos quales erã enbiados sentimiento ꝛ mouimiẽto viniẽtes dela nuca: por los neruios pierden aq̃l sentimieuto ꝛ aq̃l mouimiento por todos tiẽpos. Pues necessario es q̃ luego sea reduzido: ca quãdo el primero espondil es desligado si luego no sera reduzido el enfermo muere subitamẽte. Pues si seras p̃sente. toma el enfermo por los cabellos ꝛ prime los tus pies sobre los humeros ꝛ tirando assi los cabellos a suso ꝛ primiendo los pies ayuso assi retornaras aq̃l a su lugar. E quando el seteno espondil es disjunto del octauo mucho menos tardes el retornamiẽto: ca sepas q̃ si mucho penetra a dentro ayna mata ꝛ tarde recibe cura. Empero si deue recebir cura no es si no por estendimiento d̃l cuello ꝛ premimiento delos ombros assi como dicho es. E aquella dislocacion q̃ es alas partes foranas: la qual es fecha atarde es ygualada primiendo el espondil que esta eminente cõlas manos tirãdo el cuello a suso ꝛ primiendo los hombros ayuso. E aquella q̃ es del octauo espondil ayuso si sera alas partes de dentro dislocada del todo no recibe cura fasta que mata. Empero si del todo no es mas q̃ conprima la nuca los miẽbros yusanos pierdẽ el sentimiẽto ꝛ el mouimiẽto. E si alas partes exteriores o foranas la cura no sera fecha ayna es fecho giboso para siempre. ¶ La cura delos espondiles es empero q̃ el espondil altado sea compremido en qualquier manera que pueda ser fecha quier cõlas manos o cõ tabla llana de fuste ingeñada en manera q̃ pueda compremir. E quãdo sera reduzida sea puesto vno delos consoldatiuos propio ꝛ sea ligado. E si despues dela reducion ꝛ consoldacion quedare dureza enel lugar: esto es asaber del mouimiento sea enbrocado con agua de decocion delas cosas q̃ seran dichas enel antidotario enel capitulo dela mollificacion delas durezas. E sean fechas vnciones segund que alli sera demostrado perfectamente ꝛ complida.

¶ Capitulo quarto d̃la dislocacion d̃los hombros ꝛ dende abaxo.



En tres maneras es d̃sligado el huesso del ajutorio el qual es ligado ẽla copina: o peride del spalda mediante el ligamiento. ¶ La primera es aq̃lla q̃ es fecha las mas vegadas q̃ la cabeça del ajutorio entra ayuso ¶ La segũda es la q̃ salta alas partes d̃ delãte ꝛ aquesta es fecha atarde por la multitud delos neruios ꝛ por el cõtrastamiento dela forcula d̃los pechos q̃ lo defiendẽ. ¶ E la tercera es a suso la q̃l se cura en mediana manera a la parte de tras no puede seer deslicado por el ayũtamiento del huesso del espalda q̃ lo defiende. ¶ La p̃mera manera es conoscida por tal ca es visto manifiestamẽte por la vista ꝛ por el tañimiente q̃ la cabeça d̃l ajutorio es decida enel sobaco ꝛ de suso ha foyo ꝛ no puede. E q̃ndo es ala parte de delãte es conoscido por tal: ca el braço q̃

da de tras ⁊ no puede seer atraydo ala p̃te de delãte ⁊ avn q̃ de delãte aparece eminencia manifiesta ⁊ d̓ tras cõcauidad no vsada. ¶ E quando alas p̃tes de suso es saltado es conocido por tal ca el cobdo no puede ser apartado del cuerpo ⁊ si lo quessas apartar tu sentiras enla someraneza del espalda sonido o cõtrastamiẽto de aquel huesso del espalda q̃ no dexa fazer alli el foyo natural. Ca enel musculo quãdo el cobdo es apartado del cuerpo atanto como puede enla someraneza del musculo es fecho natural mẽte vn foyo el qual no puede ser fecho q̃ndo la cabeça del huesso del ayutorio es desligada a suso por tal: ca la cabeça d̓l ajutorio q̃ salio dela copina o peride no dexa ap̃tar el cobdo del cuerpo ni dexa aparecer alli el dicho foyo. La manera p̃mera sy sera moçuelo es retornada assi q̃ el medico tome cõla su mano siniestra el moçuelo por la mano diestra si el diestro ajutorio sera desligado ⁊ q̃ ponga el puño dela su mano diestra so el sobaco d̓ aquel so el cabo del ajutorio ⁊ cõ la su mano siniestra tenga el moçuelo alto de tiessa d̓ guisa q̃ lo tenga colgado eñl ayre: ca assi tornara el huesso en su lugar ⁊ si sera mayor tanto q̃ el medico no pueda alçar le faga lo yazer asobinas ⁊ meta vna pelota redonda de fuste enbolcada cõ paños so el sobaco de aquel ⁊ ꝓporciona la so el cabo del ajutorio. E despues pon el talon firmemente sobre la pelota ⁊ toma la mano del enfermo ⁊ tira fazia ayuso ⁊ p̃me el talon fazia suso en vn punto assi q̃ primiendo conel talon ⁊ tirando conla mano el cabo del ajutorio sea reduzido enla su copina ⁊ si assy no puede ser fecho sea aparejado vn fuste en dos partes firmemente o en dos ripias altas ⁊ eñl medio d̓ aqueste fuste sea puesta aquella pelota en lugar onde sea fecho foyo p̃a la pella ⁊ sea el fuste puesto en mas alto lugar q̃ la lõgura del oñe ⁊ sea le puesto de yuso delos pies vn banco ⁊ la pelota q̃ es sobre el fuste sea puesta so el sobaco so la cabeça del ajutorio ⁊ el braço sea tenido firmemente por vn discipulo fuerte ⁊ el bãco le sea quitado de ayuso delos pies. ca assi tornara dios ayudãdo. ¶ E si sera ala parte de delãte aquella dislocacion estonces cõuiene q̃ vnas touajas seã puestas de traues al enfermo so el sobaco assi que el vn cabo delas touajas vaya delãte los pechos ⁊ el otro de tras por las espaldas ⁊ las touajas seã dadas a algũd fuerte dicipulo que las tenga ⁊ el braço sea ligado cõ otro ligamiento llano suso del cobdo ⁊ sea dado a otro discipulo fuerte ⁊ mande el maestro a cada vn discipulo q̃ tiren en vna vegada a ora ⁊ el medico fuerçe aq̃l huesso conlas palmas q̃ torne asu lugar primiẽdo lo ⁊ quando el medico sentira aq̃l cabo del ajutorio: o q̃ la cabeça sera delante la copina en derecho de aq̃lla mande al dicipulo q̃ tiene o tira del cobdo q̃ lo afloxe ⁊ assi la cabeça del ajutorio sera reduzida a su lugar. En aq̃lla manera mesma por dos fuertes dicipulos quãdo la dislocaciõ es fecha alas p̃tes someranas el braço sea tirado ⁊ el medico tenga el huesso del ajutorio ⁊ cõprima aquel cõlas palmas a ayuso fasta q̃ sea retornado a su lugar ⁊ quãdo sera retornado enel estado p̃mero pon de suso vn pedaço de paño de lino viejo bañado en olio rosado ⁊ sobre aq̃l pedaço otro cõ el consolidatiuo. despues las estopadas bañadas en clara de hueuo ⁊ liga el humero o ombro sabia mẽte cõ venda ancha la qual d̓l sobaco proceda alas p̃tes cõtrapuestas sobre el musculo o onbro cõtrario ⁊ d̓spues sea retornada a aq̃l lugar mesmo dislocado ⁊ asi sea fecho tãtas vegadas fasta q̃ la ligadura sea fecha biẽ firme ⁊ assi ligado este assi fasta a x. dias si no sobreverna accidẽte: o algũa cosa estraña la q̃l tu no q̃ssias asi como dolor intolerable o prurit o apostema calida. Ca aq̃stas cosas fazẽ fuerça de desligar el miẽbro a remouer los accidẽtes ⁊

despues ligar otra vegada τ si no fueste llamado de comiẽço estõces por la dureza dl lugar cõuiene q̃ mãdes al enfermo q̃ entre en baño de decoció de cosas humẽtantes asi como malua o bismalua fenu greco simiẽte d lino τ semejãtes τ sea humẽtado alli por muchos dias τ saliẽdo dl baño sea vntado cõ vnguẽtos amollescientes τ el miẽbro sea ꝓuocado mouer atãto q̃nto pueda miẽtra q̃ ꝑa sin dolor fasta q̃ sea biẽ humẽtado: τ estõces retornalo asi como has oydo de suso: empo si eres llamado de comiẽço no metas el miẽbro dislocado en agua caliẽte. ¶ El cobdo graue mente es dislocado por la multitud dlos neruios τ delas cuerdas circũdãtes aq̃l τ por la fortaleza dela su cõjunció τ por la nobleza de aq̃lla τ por el ayũtamiẽto rostral dl focil posterior o siluestre q̃ es el forano: el q̃l affirmala cõjunció domestica q̃ es dẽtro del focil con el aiutorio τ lo guarda de nuzimiento. τ q̃ndo es dislocado grauemẽte es restaurado. Empo a vegadas es fecha desligació de aq̃l: la q̃l desligació tu conosceras por esto. Ca aq̃ste miẽbro no puede seer alçado: o doblegado ni ser mouido enla manera deuida natural τ q̃ en vna parte vees eminẽcia τ en otra afoyo cõtra lo q̃ de ante era vsado. Pues cõuiene q̃ digamos ẽ q̃l manera ꝑa reduzido a saber es pues q̃ el cobdo puede ser dislocado a .ij. partes esto es asaber delante τ de tras τ cada vna manera del restaurar es diuersificada. Ca q̃ndo la dislocació es alas ꝑtes yusanas de tras fara assy adereça la via dl braço desligado atãto quãto puedas τ pon vna vẽda assi como fara ẽla encoruadura dl braço alli onde solia ser doblado τ faz q̃ vn discipľo tire dela fara: o vẽda firmemẽte τ mãsa alas ꝑtes d tras τ tu llega la mano q̃ auies adereçada violẽtamẽte assy q̃ el cõtrapuesto humero toque muchas vegadas: ca estõces es reduzida. Enpo si ꝑa alas ꝑtes de tras faz q̃ el discipľo tẽga fuertemẽte el aiutorio τ tu vntaras tus manos cõ olio rosado τ cõlas manos vntadas tira la eminẽcia q̃ es sobre el cobdo alas ꝑtes de tras ꝓmiendo cõlas manos vntadas τ pon le algũa cosa pesada q̃ cuelgue enla mano τ si eñl lugar q̃dare alguna gibosidad o nudosidad dexalo cõ la cõtrapesa q̃ cuelga fasta otra hora. dspues torna a ꝓmir el lugar cõlas manos vntadas τ assi cõtinuaras fasta q̃ sea tornado al su lugar τ stado ꝑmero τ despues faras conlos paños τ cõlas estopadas τ cõ olio rosado τ conel enplasto cõsoldatiuo τ cõlas ligaduras asi como ya has oydo. empo no oluides esto enla desligacion del cobdo q̃ si ayna no sera acorrido que muy ayna viene en el lugar apostema caliente: por la qual cosa atarde o no jamas es retornada ni jamas es cobrado a aquel lugar su mouimiento. ¶ Otrosy la raceta dela mano grauemẽte es desligada por tal: ca segũd q̃ has sabido ella es cõpuesta de muchos huessos τ de muchos ligamientos los q̃les enpo son floxos por tal q̃ multiplicado mouimiẽto es a ella necessario τ quãdo es dislocada grauemẽte es reduzida si ꝓsto no es socorrida. mas si la dislocació fara alli morança ayna recibe apostemació por la sensibilidad delos miẽbros alli viniẽtes: por la qual cosa despues cõ muy grãd graueza es restaurada. Pues de comiẽço cõla tu mano siniestra tomaras el braço τ cõla tu mano diestra tiraras del pulgar τ despues del indico τ asi los otros fasta el menor τ por esta manera tu tornaras la jũtura al su lugar τ despues liga τ ꝓporciona todas las otras cosas segũd q̃ has ya sabido. ¶ Otrosi q̃ si assi sea estendido cada vn dedo q̃ ꝑa dislocado τ sea retificado τ ligado. ¶ E nota esto mesmo del agua caliẽte enla dislocació segũd q̃ has auido de suso enlas q̃braduras: ca sepas que algũos ponẽ los miẽbros dislocados indifferente mẽte τ los mollificã mucho diziẽtes q̃ asi es reduzido el miẽbro mas ligeramẽte τ tu se

pas q̃ el agua caliẽte eñl pncipio retifica el miẽbro ⁊ lo aflaquece dela q̃l cosa contesce q̃ los humores q̃ començaron ya a correr al miẽbro fallã lo muelle ⁊ aparejado a recebir los por la q̃l cosa tu no fagas assi. mas cõforta el miẽbro vntando cõ olio rosado ⁊ luego caliẽte ⁊ luego sea retornado. E atãto quãto puedas sea la tu intenciõ q̃ viedes el sobre venir đ apostema. Empo si no fueste llamado de comiẽço ⁊ el lugar esta endurecido estonces tu fomẽta el lugar q̃ fallaras ya endurescido con el agua dela decocion delas cosas humentantes q̃ ya has sabidas.

Capit. v. dela suma. ij. del iiij. tracta. q̃ es đla dislocaciõ đl anca ⁊ dende ayuso.



La cõjunciõ del huesso del anca coñl huesso de la coxa. s. la su redondeza entra enla copina đl huesso del anca ⁊ es ligada mediante el ligamiẽto q̃ ya has sabido de suso eñl tractado. ij. Empo sepas agora q̃ aq̃sta jũtura es dislocada en. iiij. maneras. s. a dentro ⁊ a fuera ⁊ adelãte ⁊ atras. Auegadas es desligada por causa de dẽtro ⁊ auegadas por causa de fuera. Por causa de dẽtro es đsligada quãdo por luẽgo tiẽpo corren los humores a aq̃l lugar segũd q̃ diximos eñl capl'o đlos dolores de las jũturas: ca como alli sea grãd pixis o copina ⁊ sea grande el espacio ⁊ como el lugar sostẽga q̃si todo el cuerpo: ⁊ por esto sufre mucho afan ⁊ sea lugar puesto mucho ayuso por esto la su cõcauidad es grãde ⁊ ligera a recebir superfluydades por la q̃l cosa como el lugar rescibe muchas supfluydades. E el paciẽte no es acostũbrado o solicito q̃ purguẽ aq̃llas ni solicito folgar mayormẽte como a el non baste purgaciõ ⁊ demãde luẽga folgãça quedã enel lugar ⁊ por los trabajos corrompẽ ⁊ aflorã el ligamiẽto assi q̃ de necessidad conuiene q̃ el vertebro o bayladoꝛ salte fuera. Esto enpo en diuersos om̃s es fecho diuersamẽte ca algũos hã la copina del anca muy concauada ⁊ a ellos no es dislocada ligera mẽte ⁊ otros la hã no assi cõcauada ⁊ algũos la hã todos tiẽpos llena de mucilagenes por cada vna delas dichas causas ligera mẽte es dislocada. ⁊ ligeramẽte enpo es retornada. ⁊ despues otra vegada a vn ligera mẽte es desligada por causa forana assy como por cayda: o por torcedura: o por golpe ⁊ por semejãtes causas acõtesciẽtes violẽtamẽte el bayladoꝛ salta đ su lugar. Toda señal q̃ la đslocaciõ es a dẽtro es q̃ el vertebro o bayladoꝛ: el q̃l es cabeça del huesso del muslo manifiestamẽte es fallada eminẽcia enla ꝓfũdidad dela yngle ⁊ la rodilla ⁊ el pie estã tuertos a las ptes foranas asi q̃ el ynojo ni el pie no se puedẽ ayũtar ala pierna sana ⁊ si sera desligada alas ptes foranas es fallada eminẽcia manifiesta dela pte forana sobre el anca del bayladoꝛ ⁊ el enfermo no puede ensanchar o abrir las piernas ni las rodillas a fuera. E si es desligada đ suso la coxa es mucho abreuiada que no puede poner el calcañar en tierra mas solamẽte los dedos del pie ⁊ đla pte delãtera es fallada la eminẽcia đl bayladoꝛ manifiestamẽte ⁊ si ꝗ͂a dislocada a las ptes de tras el talon o calcañar es alõgado q̃ no puede poner el pie sobre la tierra ni puede tocar la tierra con los dedos delos pies si no solamẽte cõ el talon.

Las maneras delas reduciones đ diuersos en diuersas maneras son escritas empo nos cõsentimos la vna manera la q̃l creemos q̃ sea la mejoꝛ entre las otras segũd q̃ se sigue. Pon vn lẽçuelo luẽgo ⁊ non mucho ancho entre amos a dos los muslos el vn cabo del q̃l vaya dela pte đ delãte por los pechos ⁊ el otro cabo de tras por las espaldas ⁊ amos a dos los cabos đl lẽçuelo seã ligados a vn pilar o poste fuerte o a vna pared. el ẽfermo sea

primera mente estendido sobre vn alma draq̃ en lugar llano ⁊ toda la coxa sobre la rodilla ⁊ toda la pierna fasta el pie ⁊ ď yuso del pie sea enboluida cõ paños ⁊ cõ vẽdas ⁊ de yuso ďl pie sea fecho vn lazo de aq̃llas vẽdas firmemẽte adonde puedas ay ligar vna cuerda: la q̃l cuerda passe por vna polea cõ q̃ sacã agua del pozo: la q̃l polea sea ligada a otro pilar: o a otra pared q̃ sea delãte aq̃l enfermo ď guisa q̃ puedas tirar ⁊ extẽder firmemẽte la pierna cõ el muslo assi q̃ el cuerpo de aq̃l no se pueda apartar a vna pte ni a otra. E despues mãda al discipulo: o discipulos q̃ tirẽ de aq̃lla cuerda q̃ posiste por la polea no tiramiẽto violẽto mas mansamẽte ⁊ de vn tenor ⁊ fuertemẽte ⁊ tu guiaras el baylador en derecho ďla su copina fasta que la ayas reduzido cõ las manos ⁊ quãdo la ayras reduzido manda aflorar la cuerda poco a poco fasta q̃ los pies seã ygualados. Ca por aq̃ste ygualamiẽto delos pies es cierta señal ď buena reduciõ. ca en tãto q̃ los pies no puedẽ ser ygualados no sera biẽ fecho el ẽtornamiẽto. E q̃ndo sera reduzida sea ligada fuertemẽte: ⁊ el enfermo yaga ẽ cama fasta q̃ la restauraciõ sea biẽ firme seas docto cõ cuydado en todas las otras cõsequentes ⁊ ꝓcedentes. ¶ Empo la q̃ es fecha por causa de dẽtro difficil mẽte es reduzida ⁊ si es reduzida por causa sotil ⁊ muy ligera otra vegada es dislocada. ca no es alli otra cura sino purgacion del cuerpo ⁊ cauterizaciõ segũd q̃ ouiste enel caplo delos cauterios. ¶ La rodilla es dislocada algũas vegadas de su jũtura segũd sopiste ⁊ avegadas sola la su rodaja es mouida del lugar. ⁊ la rodilla es dislocada avegadas atras ⁊ no jamas adelãte: ca la rodaja la defiende la señal dela desligaciõ asaz es manifiesta. Ca solamẽte es deuedado el mouimiẽto ďl miembro ⁊ el adereçamiẽto ⁊ el somouimiento. ¶ Dela rodaja es conocido por la disiunciõ del mienbro q̃ no es adereçado ni tu no fallaras aq̃lla rodaja enel lugar onde auia acostũbrado yazer naturalmẽte. Pues quãdo el ynojo es ďsligado tu ayas vn discipulo fuerte ⁊ q̃ tire fuerte ⁊ biẽ dela pierna ⁊ el otro q̃ tenga la cura firmemẽte ⁊ tu retorna el miẽbro cõ tus manos ꝓpias: ca ligeramẽte es retornado ante q̃ ay sea fecha apostema. mas sy apostre sobreviene cõuiene q̃ sea q̃tada antes del mayor daño segũd q̃ es dicho eñl caplo general. ¶ E si la rodaja es ďsligada faz estar al enfermo derecho ⁊ tu retorna la rodaja al su lugar ⁊ quãdo fa reduzida pon vna venda sola plegadura del ynojo ⁊ ligalo fuertẽmẽte ⁊ sabia en pero de manera q̃ el calcañar llegue ala nalga ⁊ ligaras la pierna cõ la cura por vna hora ⁊ despues desligala ⁊ pon muchas estopadas sola plegadura del ynojo ⁊ liga dela vna parte ⁊ dela otra dela rodilla puestas primeramẽte muchas estopadas endeffedor de aq̃lla rodilla ⁊ ď suso por tal q̃ no se pueda ďsuiar ala vna pte ni ala otra: ⁊ asi ligaras ⁊ la dexaras ca ayna sera affirmada ⁊ sepas q̃ non es otro ingenio q̃ faga estar firme la rodilla reduzida enel su lugar como quãdo la pierna es llegada assi enel ynojo ⁊ q̃ el talõ toq̃ enla nadga. Si la nauicula ďl pie o la raceta o los dedos seran desligados la cura es aquella mesma ẽ todas cosas ansi como enla dislocaciõ delos delos ⁊ ďla mano asi como diximos de suso.

¶ Acabado es el tractado iiij. cõ la ayuda de dios. Comiẽça el tractado. v. ⁊ vltimo cõ el qual sera conplido todo el libro enel q̃l se cõtienen. vij. caplos. el qual nos llamamos antidotario.

¶ Capi. j. del tratado. v. delas melezinas repcussiuas ⁊ dela manera del repcutir



En aqueste tratado quito el qual nōbramos antidotario. nos entendemos poner las medecinas asi sinples como cōpuestas: las quales son puestas aq̄llas q̄ ptenescē en aquesta arte en quanto ala cirugia son necessarias. enpo no todas como seā īfinidas τ no conocidas: ca no son cōpheēdidas por ome. Ca no es niguno q̄ conozca la milena pte de aq̄llas q̄ ptenecen a cirugia. Enpo yo porne aq̄llas q̄ he vsadas por luengo tiēpo he sabido delos mis maestros τ avn de algūas psonas q̄ no erā nōbrados medicos τ avn mugeres las q̄les todas son puadas sin dubda en sus casos. Repcussiō ptenece eñl pricipio ðlas apostemas caliētes τ mayormēte q̄ndo comiēçā en algūo miēbro pricipal asi como eñl coraçō o enel celebro o enel figado o eñl estomago o enel baço: o enlos riñones o enlos testiculos o enla verîga. Ca todos tiēpos deue ser la tu intenciō q̄ la materia nuzible reuoques de miēbro noble a miēbro no noble τ q̄ en niguna manera no fagas el cōtrario. Empo enla repcussion deues cōsiderar las .x. cōdiciones q̄ son puestas eñl caplo del sermō general delas apostemas enel tratado .iij. E sepas q̄ repcussion es dicha en dos maneras .s. largamente τ estrecha: largamēte es dicha repercussion donacion de qual quier medecina fria quier q̄ sola mente apague el calor o q̄ con su extincion lo repella: estrechamente es dicha repercussion quādo propiamente repelle o reprime maguera q̄ no enfrie mucho assi avn que si la medecina sea caliente tenplada mente con q̄ repercuta o reprima la materia. Medecina que solamente enfria es dicha medecina infrigidatiua la qual quando es puesta sobre el miembro apaga la calor alli fallada τ enfria el miēbro templadamente. E aquestos dos casos fazen las medecinas enfriantes diuersamente segūd la diuersidad delos grados dela su frior assi q̄ algūas de aquellas enfrian a vegadas tanto q̄ atraen stupor en el miembro o insensibilidad: estonces es dicha medecina narcotizante. E tu deues vsar de aq̄stas frias quādo a ti mas daña la qualidad q̄ la materia. Empero quādo tu temes no sola mente qualidad caliente mas avn materia mucha abundāte tu deues entōces vsar medecias frias y secas. ansi como boloarmenico que es frio y seco enel segundo grado cāphora que es fria y seca eñl tercero grado cerusa que es fria y seca enel segundo grado jusquiamo que es frio enel .iij. grado τ seco eñl .ij. las quales conla su cōplisiō fria tiemplen la complision del mienbro τ conla su stipticidad confortē la virtud de aquel miembro τ reprimā adentro la materia τ defiendan el miēbro dela mala materia las q̄les propiamente son llamadas repercussiuas: mas quādo tu entiendes solamente enfriar no ayas cura si las medecinas no sean estipticas mas que conla frior sea alguna humidad prouechosa τ especialmente quādo la sequedad del mienbro dispone aquella acrescer la su complisiō caliente. mas quādo tu quieres repercutir todos tiempos es ati necessario q̄ la medecina sea fria τ seca. Delas medecinas frias τ repercussiuas empo las vnas son simples τ las otras cōpuestas. Delas sinples las vnas son yeruas τ las otras son arboles τ de aquellas assy las fojas como las rayzes como las simientes como las flores: las otras son linajes de lodo las otras son linajes de mineras las otras ð aguas las otras de olios. Delas quales cosas nos pornemos aqui algunas de aq̄llas q̄ son mas en vso a nos τ son otras frias cō humidad ðlas q̄les puedes vsar a tēplar la cōplision alos mienbros destēplados en calor τ sequedad. ¶ Medecinas frias τ humidas sinples. malua ortolana. capili veneris. psilium. portulaca. atriplex

mercuriales. sapa. las quatro simientes frias. s. semen. cucurbite. melonis. citruli e cucumeris. simiēte de maluas. ¶ Las medecinas narcotizantes son aquestas q̄ se siguē. lechuga ortalina. jusquiamo. mandragula. semperuiua. papauer. lac papaueris. argentum viuū. ¶ Los olios frios e humidos son. olio violado. olio de lirio blanco. olio nenufarino. olio cucurbitino delos quales olios puedes vsar quādo entiendas a enfriar sin repercussion. ¶ Aquestas son medecinas simples frias e secas e son dichas verdaderamente repercussiuas. solatro q̄ repercute con algūa resolucion ascondida. crassula mayor e menor. virga pastoris. vmblicus veneris. cicorea. endiuia. gramen epatica. ypoquistidos. verbena. sempviua cosstehuela. sanguinaria. coriādrū edera. acetosa. escariola. plantajen mayor e menor. nenufar. ¶ Delos granos e simientes e delas frutas. ordio. siligo. hauena. spica. spelta. lolium. fauas murtinos verberis. çumaq̄. granadas. moras maduras. peras. pomas. seruas. nispero. agallas. castañas. glādes. vna acerba. caprioli. pāpanos de viña. ¶ Delas fojas e delas flores e d̄las cortezas. balaustrias. cortezas de granadas. cortezas de arboles estipticos. rosas. nenufar. flores d̄ espinas e fojas de perales e d̄ pomeros e d̄ codoños e de nispoleros e d̄ seruas rubus e spina. fojas de sauze. fojas d̄ populo tremulo. fojas d̄ epicarie o d̄ cañas ¶ Delos fustes. todos los sādalos. De las minerales. zafir. bolarmenico. marmol sinple. alabastro. catimia. litargiro. ematites. coral. antimonio. ¶ Delos lodos. tiessa sigilada. argila. todo lodo. timolea. cerusa. cāfora. Delas gomas. goma de ciruelo. goma de cerezo. goma de almēdro. acacia. opio. Delos olios. olio rosado. olio de cada vna flor. olio d̄ fojas frias e secas. olio de todas e de q̄lesq̄er cortezas frias e secas. Delas aguas. agua rosada. aguas de q̄lesq̄er cosas frias e secas q̄ seā distilladas por alābique. E de aq̄stas cosas sinples e cōpuestas puedes vsar quādo a esto te ꝓuoca la necessidad. E a vegadas seras llamado a castillos o a lugares onde no son fallados boticarios ni herbolarios e si tu conoceras aq̄stas cosas e otras sinples medecinas q̄ son dichas en otros cap̄los tu podras cōponer melezina a ti necessaria en aq̄llos lugares delas cosas q̄ fallares dela q̄l melezina podras cōplir el tu ꝓposito assi como recuēta galieno q̄ el fue llamado a vna villa pa visitaciō de vn ōm̄e q̄ avia apostema enel figado e como non fallasse esquināte ni espic ni latū ni algūas cosas q̄ avia menester por tal: ca enel lugar no auia boticario: el fizo melezina d̄ yeruas humētātes e engrosantes e mezclo alli absincio e membrillos algūas cosas estipticas q̄ fallo e fizo melezina noble. ¶ Delas sobredichas melezinas puedes fazer vnguentos epitimas e cataplasmas emplastos enbrocaciones pultas encatismas e otras sinples vnciones maguera q̄ a vegadas el vno d̄ aq̄stos nōbres susodichos sea puesto por otro. Enpero tu notaras esto q̄ de aq̄sta differencia segūd q̄ yo me so escusado en otra pte s. por la manera dela causa: ca vnguēto se faze assi. ¶ Toma. ℥. iiij. de olio. e. ℥. ß. d̄ cera enel yuierno. e. ℥. j. enel estio. e. ℥. j. dela poluora delas cosas de moler q̄ deue ser puesta enel vnguēto: empo si el vnguēto recibe gomas las q̄les deuē ser d̄sleydas e no molidas aq̄llas gomas non deuē seer cōtadas enla suso dicha mesura de peso: ca no añadē en espeseza ni en molleza. Mas si el vnguēto recibe grossura de puerco o de gallina o d̄ ansar o otras cosas q̄ seā dessetidas en sustācia de azeyte aq̄lla grosura dessetida deue ser cōtado por olio q̄ atanto quāto se añade de olio d̄los vntos atāto deue ser q̄tado d̄l peso d̄l olio e d̄ue ser puesto ala suso dicha quātidad delas poluoras e dela cera. ¶ E nota q̄ el vnguēto todos t̄pos de

ue seer colado: o molido assi sotil mēte q̄ non pueda seer fallada niguna asperura ni grosseza. ¶ Epitima es dicha quādo las cosas poluorizadas sinplemente son tēpladas cō agua rosada o cō olio o cō vinagre o cō çumo đ algūa yerua ⁊ es traydo a espesura de miel clara ⁊ algūa cosa es bañada alli ⁊ es suso puesta al lugar: estōces aq̄l lugar es dicho epitimado: o vntado. ¶ Cataplasma es dicha quādo yeruas cozidas o crudas son majadas ⁊ cōla su sustancia son mezcladas las farinas o grosuras o olios entre duro ⁊ muelle ⁊ tibio es de suso puesto al miembro. ¶ Enplasto es dicho quādo muchas cosas sinples de diuersas naturas asi como poluoras ⁊ gomas ⁊ grossuras son cozidas cō seuo o cō olio fasta a confaciō dura ⁊ es guardado en magdaliones ⁊ despues es estendido sobre cuero ⁊ es đ suso puesto al lugar onde es necessario assi como diaq̄lon ⁊ oxicrociū ⁊ muchos otros q̄ no cale recontar aqui. Empo muchas vegadas es dicho ēplasto por cataplasma ⁊ no lo es ⁊ el vno por el otro los nōbran. ¶ Pultas ⁊ cataplasma son vna cosa mesma saluo q̄ quādo ꝑpiamēte sō pultas son fechas de farina ⁊ de agua ⁊ de olio ⁊ sin yeruas. mas cataplasma es dicha q̄ndo yeruas sō mezcladas o granos cōlas pultas. ¶ Enbrocacion es dicha fumētaciō ⁊ fazese asi q̄ el miēbro es metido en agua caliēte sinple o de decocion de yeruas ꝑtenesciētes ala enfermedad ⁊ q̄ aquella agua sea echada de alto muchas vegadas sobre el miēbro. ¶ Encatisma es nōbre equiuoco a dos cosas: ca a vegadas es dicho cristel ⁊ a vegadas es dicho balneaciō particular del miembro q̄er q̄ sea fasta el ombligo o menos.

¶ Delas nr̄as melezinas cōpuestas cō las quales entēdemos refriar el miēbro sin expulsiō de materia: ⁊ es q̄ tomes del çumo de algūa o de algūas delas suso dichas yeruas frias sinples. p. iij. olio rosado. p. j. vinagre. p. ß. sean mezclados en vno ⁊ si quieres q̄ obre mas fuertemente añade vn poco de argila bermeja fasta q̄ sea ē manera đ epitima despues sea puesto de suso. ¶ E nota esto q̄ el medico todos tiēpos deue soponer cierta intenciō ⁊ deue vsar de cosas ayudātes a aquella intenciō verbi gr̄a. si entēdemos a refriar algūa cosa no passe luego alas cosas refriātes ⁊ si no acaba el su querer o ꝓposito mude las medecias enfriātes ca vna cosa es buena a pedro q̄ no es buena a pablo ⁊ vna medecina es buēa en vna ora q̄ no vale en otra: ⁊ la causa por q̄ esto es assi no es biē apercebida. Empero yo creo biē q̄ la causa sea q̄ maguera q̄ todas las cōplisiones de todos los om̄es sean reduzidas a. iiij. cōplisiones. Enpo son cōplisiones ꝑticulares segūd el indiuiduo q̄ es el cuerpo del om̄e. Ca inpossible es q̄ el vno aya la cōplisiō del otro ⁊ biē assi las medecinas no son đ tal natura las vnas como las otras: maguera q̄ todos seā dichos frios de vn genere o de grados: enpero inpossible es q̄ vna mesma medecina fria vale en vna mesma enfermedad o manera a pedro como vale a pablo: siguese pues q̄ aquella vala la q̄l es mas contraria ala malicia en mas allegada al cōtrario de su manera segund el punto dela verdad. E es avn otra cosa mas ascondida que assy como cada medecina ha propia virtud la qual no es de parte dela su complision o natura ⁊ aquesta ha cōtra aquella su mesma complision ⁊ va al contrario dela que obra dela parte de su complision por la q̄l la primera por la propia virtud ella obra enel caso contra aquello que obra por la virtud cōplexional q̄ impossible es q̄ aq̄lla ꝑpia virtud ⁊ obra sea fallada en aq̄lla semejāte medecia en semejāte manera ⁊ biē asi cada vn cuerpo ha ꝑpia disposiciō por la q̄l es dispuesto a recebir la inpresiō đla medecina: la q̄l disposiciō cierto es no seria fallada ē otro cuerpo ⁊ por aq̄stas razōes creo yo q̄ sea buēo q̄ en vn

cuerpo mesmo sea variada la medicina comũ. Nota q̃ no digo yo las medicinas de aq̃l mesmo linaje semejãte ala cõplisi on del cuerpo. E nota q̃ la medicina que por luengo tiẽpo es puesta o aplicada al miẽbro ella es fecha cõsuetudinaria a aq̃l miẽbro ⁊ el miẽbro a ella atãto q̃ ella en aq̃l miẽbro no le faze niguna obra: Ca el miẽbro cõsueto no sufre passiõ dela cosa vsada. Jtẽ nota esperimento el q̃l muchas vegadas auemos visto q̃ la crasula menor repcute la materia caliẽte la q̃l repercute vmblicus veneris. Onde si sera dicho q̃ las cosas frias en vn mesmo grado repcutẽ ygualmẽte no vale su razon. ¶ Melezinamiẽto muy bueno ⁊ repcussiuo adõde es grãd discrasia ⁊ malicia de cõplisiõ caliẽte cõ poca materia. Toma sandalo blãco espodio acacia. añ. ʒ. ij. cãfora. ʒ. j. opio. ʒ. ß. seã destẽpladas con çumo de algũa yerua fria ⁊ cõ olio violado ⁊ cõ vn poco de vinagre. ¶ Otro repcussiuo del su mesmo loor. Toma huesos secos lauados ⁊ q̃mados blanq̃te amido añ. ʒ. ij. hermodatiles. ʒ. iiij. opio. ʒ. j. cõfaciona como suso es dicho. ¶ Otro repcussiuo comũ el q̃l es remẽbrado en muchos lugares de aq̃ste libro. Toma boloarmenico. ℥. j. olio rosado. ℥. ij. vinagre. ℥. j. sea fecho assi como epitima. Empo si temes corrupciõ del miẽbro ⁊ el andamiẽto dela corrupciõ. añade d̃ tierra sigilata. ʒ. ß. ⁊ vnta el miẽbro en derredor enel lugar sano ca aq̃ste pone termino ala corrupcion q̃ no passe de alli adelãte segũd q̃ lo auemos prouado muchas vegadas sin cuẽto. Jtẽ los emplastos o epitimas o vnguentos q̃ diximos enlas dolores d̃las junturas de materia caliẽte ⁊ son mucho ꝓuechosas cosas a repcutir. pues vnta cõ aq̃ste vnguẽto aq̃llos dolores. ¶ E nota q̃ quãdo tu repcutiras en mucha materia q̃ a vegadas el lugar cardenea. E q̃ndo tu veras la cardenor no cõtinues mas alli las cosas puras frias. mas obra con çumo de culãtre verdo el q̃l enfria cõ grã resoluciõ ⁊ cõ farina de ordio ⁊ epitima lo. ca aq̃sta resoluera el remaniẽte o p̃sente. E quãdo sera cesado el fluxo d̃los humores ⁊ sera amãsada la calor del miembro estõces comiẽça a mezclar d̃las medicinas resolutiuas fasta q̃ vẽgas a obrar cõ puras resolutiuas. ¶ E nota q̃ como quiera q̃ repcussiuos puros seã puestos eñl principio sobre el lugar ⁊ q̃ despues d̃la cõfirmaciõ nos mezclamos cosas resolutiuas segũd q̃ dicho es. po avn deuẽ ser cõtinuados los repcussiuos sobre el lugar onde es el dolor fazia el cuerpo. verbi gr̃a. assi como si el lugar del dolor q̃ se ha de repcutir fuese eñl ynojo q̃ la medicina deue ser puesta eñl comiẽço sobre el ynojo. mas d̃spues no sobre el ynojo mas vn poco a suso assi q̃ la fin d̃la medecina cõsiga ala fin del lugar doloroso segund q̃ yo he dicho eñl paruo cõpẽdio. la materia no es repcutida ꝓpia mẽte: mas cõ cosas caliẽtes ⁊ secas tẽpladamẽte: las q̃les cõ la su calor mudẽ la cõplisiõ del miẽbro: ⁊ cõ la su seq̃dad fortifiquẽ aq̃l ⁊ viedẽ q̃ la materia no vẽga ael si es poca. ⁊ avn muchas vegadas es rep̃mida si es el lugar assi defẽdido q̃ no pueda ser ayũtada eñl miẽbro tãta materia. ¶ Las cosas suso remẽbradas son aq̃stas las q̃les sõ tẽpladamẽte caliẽtes cõ algũd amargor. Absincio. esquinãte. abrotano. poleo. esticados. cẽtaurea mayor. cẽtaurea menor. aristologia luẽga ⁊ redõda. rosas secas mastuuio. ⁊ todas yeruas tẽpladamẽte caliẽtes cõ amargor. mirra. almastiga. lupinos olio d̃ almastiga. olio d̃ absincio ⁊ semejãtes. ¶ E las cõpuestas sõ fechas d̃las sobredichas sinples q̃ sõ cõpuestas segũd la doctrina q̃ ati auemos dado d̃ suso d̃las medicinas frias en aq̃ste mesmo capl'o. ⁊ nota esto a lo q̃ dizẽ muchos: la q̃l cosa es creyda d̃los legos q̃ mucho es mala cosa q̃ la materia sea repcutida ⁊ parece les a ellos q̃ seria mejor q̃ la materia fuesse atrayda eñl p̃ncipio cõ ẽplastos ⁊ q̃ no se cure õbre si la apostema sera fecha grãde

τ q̃ se deue ombre gozar. τ dizē q̃ los humores supfluos del cuerpo sō purgados por ello: τ dizē a vn q̃ si la materia es repcutida τ no es dexada fazer apostema q̃ despues ḋ grād tiēpo sobreviene a aq̃l cuerpo algũa ēfermedad: τ q̃ esto seria por inpicia ḋl medico q̃ no saco la materia ḋl apostēa. τ tu sepas por cierto q̃ enesto deuē ser cōsideradas las .x. cōdiciones q̃ sō puestas enel tractado tercero eñl sermō general delas apostemas τ especial mente quando mundificacion perfeta del cuerpo va adelāte que mejor es de mucho que la materia sea repremida cō alguna confortacion del miembro que la apostema ser dexada confirmar. ca con las condiciones conseruadas la materia es repercutida τ el miembro queda mas fuerte τ el ombre no es atormentado: τ no es a temer que por la repercussion fecha assi acontezca daño al cuerpo.

¶ Capitulo segũdo del quito tractado delas medicinas resolutiuas.

Quando vna causa fuerte ḋlas diez causas que embargan la repercussion al lugar o muchas causas flacas deue la repercussion τ no obedece ala medicina quando tu repercutiste τ no puedes repremir la materia: o que la materia es gruesa o mucha. Pues estonces conuiene que tu des melezina resolutiua. ¶ Empero segund que dicho hauemos dela repercussion tu notaras esto q̃ no fagas repercussion quando la dolor o el finchamiēto viene de causa de dētro si no vaya delāte purgaciō conueniēte. ca asi como es dicho en otra parte asi como ala apostema o alos dolores venientes por causa de dentro va adelante replecion del cuerpo asi si tu pornas cosas resolutiuas tu tiraras de otra parte mas materia al lugar q̃ aq̃lla q̃ resolueras del lugar doloroso. ca no es ninguno resolutiuo q̃ no sea caliente: τ todo caliente es atractiuo saluo el caliente tēpladamēte cō stipticidad τ amargor el qual segũd que dicho es mas repercute la materia fria q̃ no lo q̃ resuelue. Pues assi faras p̄meramēte euacua el cuerpo cō sangria o cō medicina laxatiua o cō amas ados segũd q̃ te apareciere fazedero. despues comiēça resoluer con medicina faziente el officio de aq̃sta manera la qual es medicina caliēte τ sotil la qual conla su subtilidad ha ꝓpiedad de departir la materia τ decōuertir aq̃lla ē vapor τ cōla su calor ha ꝓpiedad q̃ tire aq̃lla materia poco a poco fasta q̃ toda la tire atāta quāta es cōtenida supflua eñl miēbro. ¶ E nota q̃ assi como yo he dicho enel libro menor q̃ aq̃sta medicina ha grād vezindad cōla maduratiua asi en tēplamiēto ḋ calor como enla obra. ca cada vna faze la obraciō de la otra τ amas ados sō mitigatiuas. mas enesto diuersificā: ca la resolutia segũd q̃ dicho es ha la su calor tēplada con sotilidad aperitiua. E la maduratiua ha la su calor tēplada cō viscosidad opilante. Ca muchas vegadas cōtece q̃ si la resolutiua sea puesta sobre mucha materia τ gruessa ella asotila aq̃lla τ la escaliēta. la q̃l materia quādo es escalētada la calor natural es ayudada dela accidental τ penetra por todas las partes dela materia asi q̃ la calor no abasta a tirar ni abastan los poros dela codena por la q̃l cosa la materia es madurada. Asi mesmo si medicina maduratiua sera puesta sobre poca materia τ sotil aq̃lla materia es escalentada τ la calor natural es alli multiplicada por la p̄sencia dela cōcordāça τ la viscosidad dela medicina puede tāto enbargar el oficio dela calor que aquella materia sea resuelta. ¶ La manera del resoluer enpero es que quando tu faras decocion ḋ yeruas de las quales quieres componer la tu medicina: guarda el agua dela decocion: τ con aquella embroca el mi-

embro fasta que embermejezca ꝛ sea finchado despues pon la medicina resolutiua que de ante aparejaste. guarda te empero que la medicina resolutiua muchas vegadas resuelue eso que falla sotil dela materia: por la resolució dela ql eso q es grueso dla materia es adurecido ꝛ qnto mas entiédes éla resolució atáto la dureza es mas crescida. pues para miétes en esto ꝛ quando veras el lugar mollificalo con melezina mollificatiua la qual es a dezir en su lugar. despues retorna a resoluer ꝛ faras asi tanto que toda la materia sea resuelta. Empero si resoluiendo no acabares tu entencion: mas que la materia vaya a maduramiento por las causas que dichas son. Estonces pon medecina maduratiua: ca el medico todos tiempos deue seguir la obra dela natura. ¶ Las medecinas resolutiuas las vnas son simples las otras cópuestas: las simples son camomilla la qual ha loor sobre todas las resolutiuas ca sin atracion resuelue ꝛ esto es ca enel son dos virtudes virtud resolutiua ꝛ virtud estiptica las quales son assi mezcladas enella que la decocion no puede departir aquellas de entre si onde a tanto quanto resuelue la virtud resolutiua que es fallada enella a tanto la virtud estiptica conforta el miembro q no reciba la materia aparejada. melilot. paritaria. malua saluaje. o bláca volubile. fimus teste. coles. eneldo. fortigas. enula. bossazas. sambuco. ebulos. veleriana. ꝛ todas las yeruas templadamẽte calientes con subtilidad. ¶ Simientes resolutiuas. Simiente de coles. simiente de eneldo. simiente de fortigas. simiente de malua. ꝛ todas las simientes diureticas. ¶ Afrechos resolutiuos. mij qualquier. afrecho de trigo. afrecho de ordio ¶ Farinas resolutiuas. Farina de ordio farina de yreos. farina de fabas. farina d garuanços. miga de pan grueso. ¶ Grossuras. Grossura de puerco. grossura d ansar. grossura de aneda. grossura de gallina. grossura de aguila. E todas las medulas o tutanos asi como de ternera ꝛ d cieruo ꝛc. ¶ Delas gomas. Almastiga. encienso. mirra. serapino. armoniac. bdelio. galuano. apopanac. asa fetida. E todas las gomas sotiles. ¶ Liquores. laudano. ysopo humido. trebentina. cera ꝛ las sus fezes della. suor de animales. suziedad del vaño. manteca. ¶ Las medicinas compuestas resolutiuas son compuestas delas de suso dichas simples segũd la doctrina que auemos dicho ati enel pmero capitulo d aqueste tractado postrimero. ¶ Olio resolutiuo ꝛ mansiuo o sedatiuo de dolores: mayor méte frios. ꝛ avn conuiene en dolores ꝛ materias calientes enlas mugeres ꝛ enlos ynfantes humidos por natura. Toma camomilla fresca o seca: simiente de fenu greco ꝛ de lino. añ. ℥. ij. sean puestas en. ℥. xx. de olio de oliuas maduras en vaso de vedrio: ꝛ sea puesto al sol en estio. xl. dias: despues sea colado ꝛ guardado para quando fuere menester. ꝛ si lo has menester enel yn uierno ꝛ no lo fallases. Toma las flores ꝛ la simiente suso dicha ꝛ olio ꝛ pon lo en vasija de vedrio ꝛ mete aquella vasija en olla de agua caliente ꝛ fierua alli atanto fasta que las flores sean quemadas: despues sea dexado éfriar ꝛ sea colado ꝛ guardado para quádo fuere menester. En aqlla mesma manera faz olio rosado quádo no lo falles. ¶ E olio de absincio ꝛ olio de ruda ꝛ los otros olios que son menester ati en su caso. ¶ Otro olio resolutiuo mucho. Toma olio antiguo. ℔. j. simiente de eneldo de nueuo secada ala sombra. ℥. j. sea puesto en vna redoma por qrenta dias al sol: o sea fecho en agua firuiente segund que dicho es. ¶ Olio resolutiuo calefactiuo ꝛ mansiuo de dolores d causas frias ꝛ escalienta mucho los riñones ꝛ la madriz ꝛ es dicho olio d lirio cópuesto ꝛ concuerdá enel los doctores: ꝛ es seydo prouado por mi muchas vezes Toma olio antiguo. ℥. xx. flores de lirio

blãco q̃ sean quitados los pies τ lo amarillo q̃ es en aq̃llos. xxx. casialinea costo almastiga carpobalsamo açafran.añ.ʒ.j. gariofilos cinamomi.añ.ʒ.ß.seã puestas todas en vasija de vidrio τ seã tenidas a la sombra vn mes:despues sean echados los lirios por tal q̃ el olio no sea cõstõpido τ lo q̃ q̃dare sea guardado para quãdo sea menester. ¶ Otro olio de almastiga τ es mucho resolutiuo τ es para la flaq̃za del estomago special mẽte si fuere d̃ frios τ humidos hũores. τ vale mucho al dolor del stomago. Toma olio de oliuas mediana mẽte maduras.lb̃.iij.almastiga.ʒ.vj.cuegã en vno en vasija doble d̃ vedrio fasta q̃ el almastiga sea desleyda enel olio τ sea guardado para quãdo fuere menester. ¶ Nota q̃ quãdo tu quieres cõponer olio el q̃l quieres q̃ sea repcusiuo o enfriãte cõfortatiuo delos miembros siẽpre. Tomes de olio de oliuas no maduras asi como es fecho olio rosado τ olio d̃ murta τ otros muchos. ¶ Mas si tu q̃stas fazer olio resolutiuo o mollificatiuo o penetratiuo:estõces escoge olio delas mas maduras oliuas. E si quisieres q̃ aya resoluciõ cõ cõfortaciõ estõces escoge olio q̃ sea fecho de oliuas mediana mente maduras. Los q̃les olios podras todos conoscer por la su color. Ca olio delas oliuas no maduras es verde τ es dicho ofancino porq̃ no es de edad acabada. E el olio q̃ es d̃ oliuas maduras es blãco. E el olio q̃ es delas medianas es mediano en color. ¶ Los vnguentos resolutiuos son fechos cõ.ʒ.iiij.de olio d̃ camomilla o de otro olio delos sobre dichos.τ.ʒ.j.de cera enel estio τ media enl yuierno.τ.ʒ.j.del poluo delas simientes de eneldo τ de coles τ flor de camomilla τ delas otras singular mẽte mezcladas. ¶ Vnguẽto d̃ ysopo humido resolutiuo τ es medicina depues delos olios τ d̃los vnguẽtos resolutiuos: τ faze se asi. Toma lana delgada de aq̃lla q̃ nasce entre piernas τ las tetas d̃las ouejas en buena quãtidad τ mete la en agua de fuente clara o d̃ cisterna q̃ vale mas en tal q̃ sea biẽ clara tãta q̃ se pueda cobrir τ dexa la asi por vn dia τ por vna noche: despues faz la feruir a fuego suaue vn poco τ dexala enfriar τ despues cuela la τ esprime la biẽ en taça estañada τ faz la feruir a fuego sotil meneãdo toda via cõ espatula d̃ fuste fasta q̃ sea fecho asi como vnguẽto a manera de miel. ¶ Diaquilõ resolutiuo de rasis el q̃l resuelue las escrofulas τ las glãdulas τ madura los carbũculos τ es mucho bueno. Toma olio antiguo d̃ oliuas maduras.ʒ.v.litargiro.ʒ.j. el litargiro sea poluorizado τ sotil en mortero τ poco a poco sea añadido el olio fasta q̃ aya recebido todo el olio despues sea puesto en caçuela τ fierua a fuego mãso toda via meneãdo cõla espatula τ sean añadidos los mucilagines de aq̃stas simiẽtes .s.de simiẽte de lino τ de fenugreco.añ.ʒ.ij.mucilagen de maluauisco.ʒ.j. E otra vegada cuega otro poco τ seã meneados fasta q̃ espese τ d̃pues seã fechos magdaliones τ seã guardados para quãdo sea menester τ quãdo auras menester del toma tãto quãto quieras τ estiẽde lo sobre cuero o sobre paño de lino τ põ lo sobre el lugar q̃ es a resoluer. Enpo si tu lo cõfacionas pa resoluer escrofulas mas valera si atoda la quãtidad suso dicha añades.ʒ.j.de yreos.s.d̃la rayz. ¶ Otro diaquilõ mas fuerte de juan de abẽ mesue q̃ enel cõpẽdio pequeño es fallado. ¶ Emplasto bueno resolutiuo por exẽplo del q̃l muchos varios de enplastos puedes cõfacionar: τ es fecho asi. Toma maluas saluajes paritaria flor de camomilla τ d̃ melilot.añ.M.j.cuegã en agua fasta que sean bien cozidos: despues sean majadas τ de aquella agua toma tres o quatro partes: τ de algund olio resolutiuo parte.j.simiente de coles τ de eneldo.añ. p.ß.afrecho de trigo farina de ordio.añ. p.j.cuega todo asi en sartẽ fasta q̃ sean fechas asi como pultas:alas q̃les sea aña-

dido tāto delas yeruas suso dichas majadas quāto son las pultas τ fecha ꝑmeramēte embrocaciō del miēbro segūd q̄ dicho es alli onde mostramos la manera de fazer enbrocaciō τ el ēplasto τ sea puesto tibio. añade otras resolutiuas medicinas cōpuestas q̄ son enel paruo cōpēdio acerca desto τ ay auras cōpetēte mente medicamina.

¶ Capitu. iij. dl tractado. v. dlas medicinas maduratiuas τ manera de madurar.



Uando por muchos dias tu resoluiste o por vētura tu repcutiste: τ no valio: antes la materia desea ser madurada: estōces quādo las euacuaciones necessarias o possibles sean fechas τ no valierē entōces tu comiēça madurar cō medicina ala q̄l sea virtud o ꝓpiedad de madurar τ todas las medicinas tēplada mēte caliētes cō alguna viscosidad: la q̄l no dexa disoluer la vapor ātes retiene aq̄lla cōla gruesa fasta que lo grueso sea madurado noble mēte: τ sō cōuenietes ala maduraciō asi como las siguiētes. Maluas ortalinas. maluauisco. brāca vrsina. rayz de brionia. rayz d lapacio acuto. rayz de baucia. farina de trigo. simiēte de lino. simiēte de fenugreco. figos secos. ¶ E todas las cosas dichas enel capitulo āte dicho si ayā viscosidad cō aq̄stas la q̄l viedē disoluer lo sotil dla materia. E a vegadas madura la materia la cosa fria por accidēte retornādo la calor sobre la materia. Ca estonces la calor del miembro es retornada sobre la materia. τ madura assi como alos jouenes carnosos en medio del estio comprehendidos de tetanus enlos quales la calor reuocada violēta mēte sobre la materia fria son sueltos del tetanꝰ. E yo he visto muchas vegadas sin cuēta q̄ la materia caliēte era madurada por cosas frias:

¶ Maduratiuo bueno cōpuesto q̄ madura la materia caliēte. Toma fojas de maluas negras gruesas τ ortolanas: brāca vrsina. añ. M. j. sean cozidas en agua τ seā majadas: enlas q̄les sea añadida rayz de maluauisco ꝑparado. M. j. Despues toma del agua dela decociō dlas yeruas ℔. j. enxūdia aneja de puerco sin sal. ℥. iij. farina sotil de simiēte de lino τ d fenugreco. añ. ℥. ß. seā encorporadas todas τ cuegā a ꝑfeciō. Despues sean añadidas las yeruas majadas τ las rayzes τ seā otra vegada encorporadas todas τ sea fecho no mucho duro. Ca todos tienpos sea la tu entēcion q̄ la cataplasma resolutiua o maduratiua o mūdificatiua no sea dura: ca la dureza dela cataplasma atrahe dolor por la su graueza pesada τ espessa: τ no es suaue al miēbro: mas aspera por q̄ mas daña q̄ aprouecha. ¶ Itē si temes la furiosidad dela materia non metas ay alholuas: ca son mucho caliētes τ la materia es ayna inflamada por ellas: pues o las echa del todo o las amēgua segund q̄ te aparecera. Enpero mucho son prouechosas alli onde non temes q̄ la materia sea inflamada. Enpero si cō aq̄lla materia caliēte sera algūa mezcla de materia fria estōces toma dela suso dicha cataplasma dos o tres partes: leuadura de trigo sin sal τ bien agra. p. j. sea mezclada ca la leuadura es dulce τ agra por q̄ es cōueniēte ala materia cōpuesta segūd q̄ dize ysac τ nos auemos ꝓuado q̄ ella es incisiua ala materia gruesa τ atrae la materia de la ꝓfundidad del miēbro ala forañeza τ la madura: por la q̄l cosa dixo democritꝰ q̄ ella es massa τ materia de muchos enplastos: especial mēte vale mucho a madurar cāceres τ carbūculos. ¶ Assi se ꝑpara el maluauisco dl q̄l de suso auemos fecha menciō. Toma rayz de maluauisco τ laua la biē τ echa lo duro q̄ es de dētro τ cueze lo biē τ maja lo en mortero τ faz d aq̄llo magdaliōes τ guarda lo: τ aq̄ste maluauisco dicho ꝑpado el q̄l todos

tiẽpos deue ser conel cirugiano: ca conel ꝛ cõ farinas ꝛ cõ agua ꝛ cõ olio ꝛ cõ enxundia puede ser fecho buẽ maduratiuo quãdo no puedẽ ser auidas otras yeruas ¶ Pultas maduratiuas ꝛ amãsãtes dolor Itẽ pultas fechas ð.iiij.ptes ð agua ꝛ.j de olio ẽdurecidas por cozimiẽto ligero con tanta farina de frumento que abaste son maduratiuas ð materia caliẽte cõsiente alas plagas ꝛ a vn delas apostemas caliẽtes sin plaga enlas q̃les es materia sotil: ꝛ son muy amãsantes dolor por la ꝑsencia ðla su calor tẽplada: por la q̃l cosa nos ponemos ellas enla cura delas dolores dela piedra delos riñones. ¶ Otro maduratiuo: miel ꝛ mãteca.añ. mezclados cõ farina de trigo ꝛ encorporados sõ buẽ maduratiuo. ¶ Enbrocaciõ en resoluiendo ꝛ mitigatiuo muy bueno mayormẽte enlas llagas ꝛ cõtusiones q̃ son fechas enla cabeça. Toma olio comũ.ʒ.ij. cebolla blãca.ʒ.j. cominos ruda artemisa.añ.ʒ.ß.absincio ꝛ paritaria.añ.ʒ.ij.las yeruas ꝛ la cebolla majadas en mortero fuertemẽte: ꝛ añade la poluora ðlos cominos ꝛ el olio en vno ꝛ encorpora las ꝛ escallẽta las ꝛ pon lo eñl lugar carcado. ¶ Emplasto maduratiuo de apostemas Toma fojas de maluas ꝛ de maluauisco ꝛ de paritaria ꝛ de brãca vrsina ꝛ ð volubile mayor ꝛ de jusquiamo. añ.ʒ.ij. sean cozidas en poca agua ꝛ seã biẽ espremidas ꝛ seã majadas ꝛ mezcladas cõ.ʒ.iij. del agua ðla su decociõ cõ.ʒ. vna de enxũdia aneja ꝛ cõ farina de ordio q̃ abaste. ¶ Enplasto maduratiuo a materia fria. Toma vna cebolla blãca ꝛ otro tãto de cabeças de ajos ꝛ seã cozidos sobre brasas o so ceniza ꝛ seã majadas coñl tercio ð mãteca ꝛ sea añadida farina ð fenugreco ꝛ de semiẽte ð lino sea fecho enplasto: al q̃l seã añadidas dos yemas ð hueuos cozidos ꝛ vn poco de maluauisco ꝑparado: ꝛ.ʒ.ij. de leuadura ð trigo ꝛ seã encorporadas. ¶ Maduratiuo ꝑa materias gruesas ꝛ frias ꝛ duras. Toma bdelio serapino.añ.ʒ.ß. seã desleydas ẽ vinagre ꝛ seã biẽ majadas ꝛ seã añadidas.ʒ.ij. ð trebẽtina olio de lirio.ʒ.ij. seã desleydos todos a fuego onde cuegã ꝛ seã todos mezclados ꝛ sea todo espesado cõ farina ð lupinos ꝛ de fenugreco. ¶ Maduratiuo a materias frias. Toma.ʒ.ß. de enciensо puro.ꝛ.ʒ.ß. de fenugreco sotilmẽte poluorizados ꝛ seã mezclados cõ.lb.ß. ð miel ꝛ cõ.lb.ß. de resina q̃ sea desleyda cõla miel. ¶ Vnguẽto tetrafarmaco.s. de.iiij. cosas cõpuesto ꝛ es dicho de algũos baselicõ mayor. eñl q̃l cõcuerdã galieno: auicena serapio mesue ꝛ aliabas: el q̃l madura fuerte mẽte las apostemas frias ꝛ vale alas vlceras ꝛ alas llagas fraudulẽtas la dispusiciõ ðlas q̃les es crescida en dureza. Toma cera resina pez seuo de vaca.añ.ꝛ olio q̃ abaste ꝛ algũos metẽ mãteca en lugar del seuo: ꝛ algunos añaden a todos eñl yuierno vna parte de bdelio ꝛ otros y ponẽ sola mẽte cera ꝛ pez ꝛ resina ygualmẽte ꝛ olio q̃ abaste ꝛ aq̃ste dizen baselicõ menor. ¶ Maduratiuo bueno para ẽtrar o buba negra ꝛ a toda dureza de apostema furiosa atrahe la a madurar la q̃l asi como diximos eñl su lugar ha menester medicina q̃ q̃brãte los vinores gruesos ꝛ q̃ madure. Toma figos secos biẽ gruesos. vij. por cuẽta passas prietas.ʒ.j.ꝛ dos cabeças ð ajos mõdados ꝛ.xij. granos de pimiẽta ꝛ dos onças de sal: sean todas majadas: seã añadidas.ʒ. ij. de olio anejo.ʒ.j. de vinagre ꝛ de leuadura mucho agra tãto como la meatad de todo. ¶ Otra ꝑa buba negra ꝛ carbũculo. Toma salgema quãtidad de dos auellanas passas prietas.v.granos. ꝛ.iij. granos ð auellanas ꝛ.xxx. granos de pimiẽta: ꝛ.l.granos de trigo marcado ꝛ vna yema de hueuo: sea fecho a manera ð vnguẽto ꝛ sea de suso puesto: el q̃l quãdo sea desecado sea mudado. ¶ Otro maduratiuo ꝑa curar esto mesmo. Toma miel liquida ꝛ farina ð trigo ꝛ olio violado ꝛ mezcla a mãera ð vnguẽto. ¶ Otro ꝑa ẽ

trax τ carbũculo. Toma leuadura agra leche de fembra miel τ yema de hueuo ygual mẽte seã mezclados a manera de vnguento τ sea de suso puesto τ si quisieres q̃ sea mas fuerte añade galuano desleydo menos q̃ la meytad delas cosas suso dichas τ si avn quieres q̃ sea mas fuerte q̃ madure τ rompa añade estiercol colũbino τ de gallina añ. la q̃rta parte dela vna parte de aq̃llas baurac la. vj. parte de vna parte τ media: aq̃stos suso dichos maduratiuos bastã a ti si bien los sabras cõpartir. τ assi como diximos enel resoluer assi dezimos q̃ vale si quando tu quisieras poner maduratiuos enbrocas: primera mente el lugar conel agua dela decocion delas yeruas maduratiuas fasta que el lugar es escalẽtado por el agua caliente tanto como pueda sofrir sea desendurescido τ despues el emplasto sea puesto sobre el lugar contra esso que deseas madurar.

¶ Capitulo. iiij. del tractado. v. delas medecinas mũdificatiuas.



El mũdificatiuo sea purificatiuo τ lauatiuo τ atractiuo d̃la suziedad τ desecatiuo della assy como el comũ o el propio esto es a saber que aq̃llo q̃ es bueno a todos es bueno a cada vno ca en qualquier manera q̃ lo superfluo sea quitado por medecina: mũdificacion puede ser dicha. Mas fablãdo ꝓpia mẽte nos fablamos de medecina mũdificatiua. ¶ Jtẽ de aq̃lla medecina mũdificatiua nos obramos en dos maneras τ fablando de aq̃lla ca o fablamos de aq̃lla medecina q̃ es dada dẽtro por la boca o de aq̃lla q̃ es dẽtro metida por deyuso con cristel o cõ cala a mũdificar los miembros de dentro τ de aqueste linaje sõ axaropes τ simientes q̃ mũdifiquen las venas τ las vias dela vrina τ ay algũas medecinas q̃ mũdificã la sãgre asi como cañafistola τ mana τ tamaros jndios. τ avn puedẽ ser asi nõbradas todas las medecinas laxatiuas delas q̃les no es la intẽciõ de aq̃ste capitulo. E en otra manera fablamos dela medecina mũdificatiua en cirugia. Ca aq̃lla ꝓpia mẽte es dicha mundificatiua la q̃l remueue delas plagas τ d̃las vlceras la supfluidad gruessa o la sanies engẽdrada superflua τ la podredura o costra mũdifica enla plaga τ la vlcera de aq̃lla supfluydad: ca asi como es dicho en otro lugar en cada vna plaga cõcaua q̃ es aq̃lla enla q̃l es fecho algũd pdimiẽto de substancia necessaria mẽte son engẽdradas dos supfluydades la vna gruessa τ la otra sotil: las q̃les son engẽdradas en cada vn cuerpo sano las q̃les cierto es q̃ embargã la cõsoldacion delas plagas ca embargã q̃ carne sea engẽdrada enellas. Mas la medecina mũdificatiua remueue la supfluydad gruesa. E la desecatiua d̃la q̃l nos fablaremos enel capitulo siguiẽte deseca lo sotil: las q̃les gruessas supfluydades q̃ndo sõ mũdificadas la carne pdida es engendrada por beneficio de natura. Pues aq̃sta medecina mũdificatiua todos tiẽpos deue andar delãte la regeneratiua τ cõsoldatiua delas q̃les nos fablaremos enlas razones siguiẽtes maguera q̃ la ajũtãte cõsoldante cõglutinatiua vẽga a vegadas ala cõsoldacion sin aq̃llo q̃ aq̃sta medecina vaya delãte la cõsoldacion. Esto es a saber quãdo las plagas son cosidas o ajũtadas frescas las q̃les sõ cõsoldadas antes q̃ alli sea fecha sanies o pudrimiẽto. E avn aq̃sta medecina mũdificatiua muchas vegadas mũdifica cõ poca apuraciõ asi como de agua de miel cõ la q̃l son lauadas las vlceras virolẽtas. Otra medecina mũdifica obra cõ fuerte apuraciõ asi como q̃ndo mesclamos cõ miel farinas τ otras especias apuradoras delos miẽbros τ a vegadas la medecina mũdificatiua mũdifica por via d̃ cõroymẽto τ d̃ pu

drimiēto. esto es a saber quādo la melezina corrosiua τ pudrificatiua es puesta a quitar la mala carne τ a cōrroer vna parte del miēbro corrupto: la qual parte non puede ser quitada cō medicina q̄ mundifique sola mēte apurādo. E por tal ca las medicinas simples a tarde son puestas a mūdificar. Por esto yo porne las medicinas cōpuestas contādo por orden aq̄llas no curādo delas medicinas simples ¶ Pues sepas q̄ quando las plagas son frescas τ no han menester engēdració d̄ sanies: ca no es alli carcamiēto ni puntura de neruio ni de hueso ni dolor ni alteració: entōces no es alli menester medicina mundificatiua mas cōsoldatiua sola mēte. ¶ Mas quādo la plaga es alterada por ayre o es apostemada o es alli dolor por la qual cosa cōuiene q̄ tu pongas a aq̄lla plaga medicina maduratiua. E quādo la plaga aya ganado asaz sanies τ la dolor τ la apostema τ los otros acidētes cessaren estōces tu comiēça a mūdificar segund q̄ cōuiene en su caso. ¶ Mūdificatiuo a plagas frescas onde es sanies engēdrada laudable. Toma miel rosada colada. ℥. iij. farina de ordio sotil. ℥. j. τ si añaderas vna poca de agua enel cozer τ cuega māsa mēte q̄ no sea q̄mado no sera porēde peor aq̄ste cuega τ sea meneado toda via con espatula τ sea estendido sobre paño τ sea puesto sobre la plaga ca aq̄ste mūdifica con cōfortació. Empero si la plaga sera en lugar neruioso bueno seria q̄ y fuese añadida vna poca de trebentina lauada quādo es quitado del fuego. ca la trebētina no deue cozer quādo es puesta enlos emplastos: ca coziendo pierde las sus fuerças τ virtudes. ¶ Otro mūdificatiuo para la duramater que es denegrecida en las lisiones dela cabeça. Toma miel rosada colada. ℥. j. olio rosado. ℥. ß. sea mezclado a fuego māso.

¶ Otro mūdificatiuo q̄ mundifica τ madura las llagas frescas las q̄ estā finchadas: pero no las q̄ estan inflamadas: mas las auiētes frialdad. Toma miel rosada colada. ℔. ß. farina de fenugreco. ℥. ij. farina de ordio. ℥. j. ¶ Otro mūdificatiuo a las vlceras fechas de nueuo enel abrimiento delas apostemas maduras. Toma yemas de hueuos τ encorpora las cō farina de frumēto tāta q̄ abaste: aq̄ste mundifica τ tuelle la dolor τ refria el lugar. ¶ Otro mūdificatiuo cō maduració dela dureza d̄l residuo τ es muy buena q̄ndo somos costreñidos de abrir apostema antes de tiēpo τ es propia medicina mūdificāte antrax τ carbūculos τ todas postillas venenosas depues q̄ son abiertas τ vltimamēte vale a mūdificar las vlceras antiguas o cancerosas τ es nombrado mūdificatiuo de apio. ¶ Toma miel blāca buena. ℔. ß. farina sotil de frumēto ℥. iij. sean encorporadas entre sy en caçuela: alas quales q̄ndo serā encorporadas sean añadidas. ℥. viij. de çumo de apio τ sean todas encorporadas τ cuegā todas a fuego māso fasta q̄ recibā forma de pulta: despues seā quitadas del fuego τ sea bien mescido τ sea guardado para quando fuere menester: τ si temes auenimiento de cācer o de fistola en vlcera antigua la qual tu quieres mūdificar pon enel lugar del apio çumo de absincio el qual es noble. ¶ Otro mūdificatiuo enlas vlceras antiguas auiētes materia gruessa τ podrida. Toma miel. ℔. j. farina siliginis ℥. iij. τ de fenugreco τ de orobus τ de lupinos τ poluo de mirra. an̄. ℥. j. çumo de absincio. ℔. ß. Las cosas de poluorizar sean poluorizadas τ mezcladas τ cuegā maestrada τ māsamēte a pfecció τ seā quitadas del fuego τ sean añadidas. ℥. iiij. d̄ trebētina lauada τ sean bien encorporadas. ¶ Todas aq̄stas mūdificatiuas deuen ser estendidas sobre vn pedaço d̄ paño de lino: τ q̄ sean puestas sobre la vlcera a mundificar. despues que sera fecha limpia cōlas manos τ con estopas τ con lauaciones las quales son notadas enel capitulo delas plagas. ¶ Poluora mun

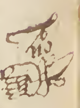
dificatiua a consumir toda carne supflua verigosa las quales cosas son engendra das enlas llagas átiguas la qual sfoe sin grand violencia ꝛ es corrosiua. Toma çu mo de afrodiles.ʒ.vj. cal biua.ʒ.ij.oropi mente.ʒ.j.sean mezcladas entre si ꝛ sean puestas al sol enel mes de agosto mas de noche sean quitadas del ayre:ꝛ asi sea fe cho fasta q̃ sean secados ꝛ seá fechos tor ciscos q̃ sean secos otra vegada a sonbra ꝛ seá guardados en vasija de fuste en lu gar q̃ no sea humido:ꝛ quádo sera mene ster sea poluorizado vno ꝛ sea suso pues to cõ algodõ. ¶ Mũdificatiuo o vnguẽ to verde para las vlceras. Toma verde te vna parte:miel dos partes: seá encor poradas ẽ vno. ¶ Vnguẽto muy bueno mũdificatiuo q̃ mũdifica todas cosas su zias enlas vlceras ꝛ fistolas ꝛ polipo: ꝛ muchas vlceras semejantes: ꝛ es dicho vnguẽtũ veneris o delos apostoles ꝛ no es ael otro semejáte. Toma cera blanca resina bláca armoniac.añ.ʒ.xiiij.bdelio a ristologia luẽga enciẽso gomoso. añ.ʒ.vj. galuano mirra.añ.ʒ.iiij.litargiro.ʒ.viij.o ix.apoponac flor de arambre.añ.ʒ.ij.las gomas sean mollificadas en vinagre ꝛ sean desleydas a fuego ligero: ꝛ quando será d̃sleydas sea añadida la cera retida en.lb.ij.de olio enel estio ꝛ tres libras en el yuierno:ꝛ quádo todas será liquidas sean añadidas las poluoras delas cosas moledoras ꝛ sea fecho vnguẽto. ¶ Mũ dificatiuo de resina para neruios q̃ mun dificando atrahe la sanies. Toma resina miel trebentina.añ.lb.ß.mirra sarcacola farina de fenugreco ꝛ de simiẽte de lino. añ.ʒ.j.sea desleyda la resina cõ la miel ꝛ conla trebentina ꝛ despues seá añadidas las poluoras ꝛ sean fechas como pultas Jtẽ a vegadas conuiene que a mũdificar mas fuerte vsemos de medicinas fuerte mente cauterizátes ꝛ ponemos aq̃llas a cauterizar ꝛ a desecar las vlceras malas en lugares neruiosos ꝛ entretexidos:es pecialmẽte la doctrina delas q̃les auras enel capitulo d̃las medecinas fazientes la obra del cauterio.

¶ Capitulo.v.delas medecinas cõglutinatiuas regeneratiuas ꝛ consoldatiuas o cicatrizantes.



Ca por manera d̃ fablar q̃ aquestas medecinas q̃ son nõbradas enel ca pitulo sean vnas mes mas:mas enpero ellas diuesifican ya sea esto q̃ segund alguna cõstitucion todas seá di chas a vegadas consoldatiuas. Ca las a gregatiuas ꝛ conglutinantes vna cosa mesma son. Las regeneratiuas ꝛ encar natiuas ꝛ las faziẽtes nascer carne son v na mesma cosa ꝛ diuersifican delas sobre dichas ꝛ asi aquestas como aq̃llas todas diuersificá delas sigilatiuas: las quales son semejantemẽte vna cosa mesma. En pero aquestos nõbres a vn delos aucto res no son traydos todos tiempos pro piamẽte. mas a vegadas es puesto el vn nõbre por el otro. Mas la verdad es q̃ el melezinamiẽto ayũtante o cõglutina tiuo a vegadas es dicho por auicena en carnatiuo ꝛ aq̃l mesmo auicena en diuer sos lugares nõbra diuersa mente aq̃stas medecinas ꝛ yo creo q̃ aq̃llo fue por er ror dela trasladacion del arabico en lati no como ellas seá vna cosa mesma. mas la verdad es q̃ la agregatiua o cõglutina tiua es medecina seca sin abstersiõ o pu rificacion:la q̃l ha ensi vna gomosidad q̃ es resuelta q̃ndo es puesta ꝛ aplicada en el miẽbro. E la qual cõla su sequedad su pflua deseca la humidad q̃ es fallada en tre los dos labros dela plaga ayũtados por el medico cõ ligadura sola o cõ costu ra ꝛ cõla su cõglutinosidad cõglutina de buẽa sangre aq̃lla pte q̃ nasce ally por el officio dela natura fasta q̃ deseca ꝛ cõglu tina los labros q̃ fuerõ deptidos por cu

chillo o semejãte ella los ayũta τ lo affirma firmemẽte entresi τ aq̃sta llama auicena a vegadas encarnatiua τ por algunos es dicha cõsoldatiua. E estas son ansi como sangre de drago. cal. enciẽso macho o grueso. enciẽso cõ cortezas. sege silũestris. fojas de perales. fojas de pomas cortezas d̃ palma. puestos. lilio. arnaglosa. fojas de coles. fojas de cipres. fojas d̃ vitis alba. nuezes frescas d̃ noguero majadas τ cozidas en vino. fojas de acetosa poluora de molino. ordio q̃mado. flor de sorbe. leche agra. E muchas otras q̃ sabemos τ otras q̃ no sabemos τ fue ya fallado esperimẽto q̃ algunos fizierõ assi a grãdes plagas: las q̃les pusierõ de suso de muchas yeruas τ fuerõ curados en aq̃l dia mesmo τ no pudierõ saber por q̃l yerua fue fecho aq̃llo. ¶ Aq̃ste melezinamiẽto cõpuesto el q̃l siẽpre deue ser vsado τ ya es dicho en otra pte. ¶ Toma enciẽso. p. j. sangre de drago. p. ij. cal biua p. iij. seã fechos poluora: la q̃l sea puesta abundadamẽte sobre los dos labros dela plaga q̃ ayũtaste entresi τ guarda te q̃ poluora o olio o otra cosa nõ cayga ẽ medio assi como ouiste. ¶ Otra buena poluora pa aq̃sta intẽcion τ es mejor q̃ la pmera a dõde vieres q̃ ay poca carne nueua τ sea necessaria alli adõde has menester mucha regeneraciõ de carne no son necesarias aq̃stas melezinas: mas las regeneratiuas delas q̃les sera dicho en cõtinẽte. ¶ Toma enciẽso claro aloes sangre de drago sarcacola ygualmẽte seã fechas poluora. ¶ Otra poluora a estreñir sangre en cõglutinãdo las llagas. Toma sarcacola. p. ij. sangre de drago balaustrias. añ. p. j. enciẽso claro. p. ß. seã fechas poluora τ sepas q̃ aq̃stas medecinas no hã menester extensiõ mas desecaciõ conglutinosa porq̃ la extersiõ q̃ la materia q̃ deue seer cõglutinada enel lugar por la virtud desecatiua del lugar seria estreñida: la q̃l cosa seria contraria ala tu intencion. mas el regeneratiuo de carne o encarnatiuo es aquel q̃ ha poco desecamiẽto cõ extorsion o mũdificaciõ τ dela su ꝓpiedad es q̃ cõgela la sangre viniente al lugar por la su tẽplada sequedad τ q̃ de aq̃lla faga carne τ q̃ cõ la su extersion purifiq̃ la supfluydad gruessa: τ aq̃sto es diuerso. ca si el miẽbro plagado el q̃l ha menester engendraciõ de carne es mas seco τ el cuerpo es seco τ q̃ la humidad accidẽtal o la sanies sea mucha enla plaga estõces es menester melezina mucho seca mas si la sanies sera poca τ el mienbro τ el cuerpo serã humidos: estõces has menester medecina q̃ sea seca assi como d̃ suso ouiste las medecinas ligeras eñl desecamiẽto delas q̃les deues vsar en poca sanies τ ẽ cuerpos humidos son aq̃stas. ¶ Medecinas a desecar dõde ay poca sanies τ en cuerpos humidos son. enciẽso menudo. almaztiga. farina de ordio. fenu greco. τ las q̃ son algũd q̃nto mas secas son. aristologia. yreos. orobus. aloe. mirra. pez griega. farina de fabas τ otras ¶ Medecinas mas secas τ mas fuertes q̃ deues vsar enlos cuerpos secos sõ aristologia. yreos. farina de lupinos. draganto q̃mado. vitriol ꝓpiamente q̃mado: ca si el vitriol es q̃mado es fecho mordificatiuo mucho τ la sequedad non es mẽguada ca el q̃mamiẽto cõsume q̃mando la virtud adustiua q̃ es enla su foraneza τ q̃da la virtud estiptica q̃ es eñl su ꝓfundo. ¶ E nota por quãtas cosas sõ las medecinas q̃madas: τ son q̃madas por siete causas. ¶ La. j. es porq̃ de dos virtudes cõtrarias: la vna se acresciẽta: τ la otra se amẽgua ansi como enlos mirabolanos los q̃les hã virtud laxatiua τ virtud stiptica τ si serã tostados por el q̃mamiẽto es mẽguada la viruď solutiua τ la estiptica no es mẽguada antes es crescida assi como el vitriol q̃ pierde la agudeza τ no se mẽgua d̃la su seq̃dad. ¶ La. ij. es por tal que la su sustãcia gruesa sea asotilada assi como cãgrejos q̃ son menester alas vlceras d̃l pulmõ. ¶ La. iij. por



tal que gane agudeza assi como las piedras calares τ las cascaras dlos hueuos q̃ son q̃madas por tal q̃ dellas sea fecha cal. ¶ La.iiij.manera es por tal q̃ seã aparejadas a moler assi como la seda: o el cendal q̃ son q̃mados τ son puestos ẽtre las medecinas cordiales: τ el oro τ la plata τ el plomo q̃ son q̃mados cõ çufre por tal q̃ puedã ser molidas. ¶ La.v.por tal q̃ sea q̃tada la su malicia asi como scorpiones q̃ son q̃mados por tal q̃ puedã vsar dellos enlas medecinas q̃ ptenecẽ a mal de piedra. ¶ La.vj.por tal q̃ sea añadida enla virtud dela medecina assi como esquila q̃ por el su quemar es fortificada ¶ La septima por tal que la virtud sea menguada asi como el psilio que por el q̃mar es menguada la su virtud lubricatiua τ assi todas las especias del vidriol q̃ son.vj.especias τ son agudas: empo segũd mas τ menos cada vna ha la su agudeza enlas ptes ð fuera τ si serã q̃madas son fechas desecatiuas sin mordicaciõ τ el vitriol desecãdo ayuda a engẽdrar carne mayormẽte enlos cuerpos τ ẽlos mienbros secos. La manera enpo como ð u es passar de vna medecina regẽdratiua a otra τ deues variar segũd la natura de diuersos cuerpos asi como eñl p̃mero tratado deste libro ouiste cõplidamẽte. Pues delas suso dichas sinples τ cõpuestas puedes vsar segũd q̃ te aparecera. ca sola poluora de enciẽso si della sera fenchida la cõcauidad dela vlcera mũdificada ella engẽdra carne noble mẽte. ¶ Nota q̃ tres cosas son enel enciẽso las cortezas q̃ son mas secas q̃ todas las otras τ ptenecẽ mas enlas medecinas cõsoldatiuas faziẽtes codena τ cicatrizãtes las q̃les avras τ lo luẽgo de aq̃l el q̃l es dicho masculino o olibano ꝓpiamẽte τ mayormẽte ptenesce enlas medecinas cõglutinatiuas delas q̃les es dicho enel començamiẽto de aq̃ste capitulo. E la poluora de aq̃l enciẽso: la qual quãdo es ahechado desciẽde del harnero τ es dicho thus menudo: τ aq̃ste ptenesce mas a regenerar carne. E por aq̃sta distinciõ deues tu escojer la differencia delas tres medecinas dlas q̃les es fecha menciõ en aq̃ste capi. las quales todas son dichas por algũos cõsoldatiuas. Ca la vna.i.la cõglutinatiua deseca cõglutinosidad la q̃l faze ayuntar los labros dela plaga. La.ij.deseca sin stipticidad cõ vna ligera extersiõ por la q̃l cosa ayuda q̃ la sangre sea conuertida en natura de carne. La.iij.deseca cõ stipticidad por la q̃l cosa ella faze codena o faze engẽdrar callosidad en lugar ð codena espesando las ptes de fuera. Cõpuesto bueno q̃ es dicho litargiro nudrito enla regeneraciõ dela carne del q̃l es escripto eñl caplõ delas vlceras. ¶ Otro poluo regeneratiuo de carne. Toma enciẽso menudo almstiga fenu greco .añ. seã poluorizadas q̃ noblemẽte regenera τ deseca τ non dexa mala olor ala vlcera antes buena ala q̃ fiede. ¶ Otro bueno enla regeneraciõ ðla carne. Toma litargiro nudrido.ʒ.ij.poluora de enciẽso τ ð sarcacola τ de galuano colofonja.añ.ʒ.j. seã todas encorporadas τ sea administrado. ¶ Otra poluora. Toma rayz de maluauisco pequeño el q̃l por algunos es dicho sanaticula τ por otros nugaria τ lauala biẽ τ secala ẽ forno asi q̃ nõ sea q̃mada τ sea fecha poluora τ sea puesta abũdadamẽte enlas plagas τ enlas vlceras cõcauas ca de ꝓpiedad engendra carne q̃er sola o cõ otras cosas. ¶ Otra medecina. Toma dela suso dicha poluora.ʒ.j. enciẽso menudo.ʒ.ß.verniz.i.grassa aloe sarcacola almastiga fenu greco.añ.ʒ.ij. seã poluorizadas τ mezcladas ðllas puede seer fecho vnguẽto cõ olio τ con cera poniẽdo.ʒ.j.dela poluora τ.ʒ.iiij.de olio τ media onça de cera. ¶ E nota q̃ alli onde puedẽ ser puestas las poluoras regeneratiuas no cõuiene q̃ y põgas vnguento. Mas alli onde la poluora no puede allegar ala ꝓfundidad dela plaga: estonces conuiene q̃ fagas vnguẽto assi que la

subtilidad del olio faga las poluoras penetrar ala ꝓfundidad por los poros: ⁊ estonces vale aq̄ste vnguento yuso escripto del q̄l sea vntado endessedor dela plaga: ca el atrae la sangre ⁊ deseca la sanies ⁊ amāsa dolor ⁊ cria carne enlas llagas.
¶ Toma olio. lb. ß. resina. ℥. j. cera. ℥. ß. enciēso menudo fenugreco. añ. ℥. ß. sea fecho vnguēto colado por paño de stābre.
¶ Otro vnguēto noble pa aq̄sta mesma intenciō. Toma consuelda mayor ⁊ menor cinoglosa pilosella plantajen mayor ⁊ menor. añ. M. j. lōbrizes terrestres luēgas. lb. ß. taja las todas ⁊ mete las en. lb. j. ß. de olio de oliuas ⁊ dexa las alli por ocho dias d̄spues faz lo feruir vn poco ⁊ cuela lo ⁊ esprimelo ⁊ quādo ha enfriado añade seuo de carnero. lb. j. bien alinpiado d̄las telas pez naual. lb. ß. pez griega. ℥. iij. armoniac galuano apoponac trebentina almastiga enciēso menudo. añ. ℥. ß. confacionalo assi q̄ el armoniac ⁊ el galuano ⁊ el apopanac seā mollificados en vinagre despues sean desleydos en caçuela por si ⁊ si q̄sieres añader el olio ⁊ la cera ⁊ la pez naual ⁊ quādo todas en vno seran dissoluidas ala postre ⁊ sean añadidas las poluoras delas cosas molederas ⁊ sea colado como el suso dicho ⁊ sea guardado para quādo sera menester ⁊ segund dicho es. Este vnguento deue seer puesto en plaga profunda por quāto atrae la sanies ⁊ amansa el dolor ⁊ mundifica ⁊ cria la carne enlas llagas
E sepas q̄ como quiera q̄ yo pongo proporcion o abastamiento de poluora q̄ es cierta parte segund la quātidad del olio ⁊ dela cera a aquestos vnguētos a cōseguir. Empero segūd q̄ sera la necessidad cōuiene q̄ tu avegadas varies la ꝓporcion, ca si la vlcera ha mucha de sanies ⁊ sera enel lugar seco estonces añade poluora ⁊ mēgua d̄l olio ⁊ dela cera ⁊ si la vlcera ha seca ⁊ ē lugar humido tu mēgua dela poluora ⁊ añade de olio ⁊ cera segund que de suso has auido noblemēte.

¶ E nota que los mundificatiuos d̄los quales ouiste copia eñl capitulo ante dicho ellos mūdifican principalmēte ⁊ legundamente engendran carne ⁊ los cōsoldatiuos q̄ son dichos enel capitulo siguiente con aq̄llos q̄ propiamēte cōsuel dan ellos han avn a engēdrar carne por la qual cosa nos fallamos q̄ vna melezina mesma ⁊ especialmente quādo es cōpuesta d̄ diuersas melezinas ha en algunos q̄ faga aquestos tres officios. s. mundificar regenerar ⁊ atraer cicatriz. La medecia cōsoldatiua cicatrizatiua ⁊ sigilatiua vna mesma es ⁊ es medecina q̄ deseca la humidad sūpficial dela plaga fasta q̄ faga de aquella corteza ⁊ contiene avn el nudrimiento ⁊ es regeneratiua de carne ⁊ faze cobrimiēto fuerte assi como codena natural defendiente nuzimiēto.
E sepas q̄ como quier q̄ Auicena diga q̄ fasta q̄ sea nascido cuero natural q̄ el cuero natural quādo es pdido siempre se pierde enla vlcera cōcaua ⁊ jamas non es retornada: ca es miēbro spermatico que jamas niguno no renasce segund q̄ sopiste: mas en lugar dela codena pdida aq̄sta melezina ayuda ala natura que nazca carne callosa ⁊ dura q̄ es en lugar dela codena sobre la qual no nasce pelo. E las medecinas simples q̄ han sigilacion son las que se siguen. Cortezas de pino. cortezas de enciēso. centaurea quemada. huessos quemados. abrotaño q̄mado. estiercol de can comiente huesos. balaustrias. agallas. nuez de cipres. pisidia cucurma. rubia mayor quemada. anbas aristologias quemadas. todas las especies de vitriol quemadas. lombrizes terrestres quemadas. catimia de plata. catimia de oro. alumbre cisum. fojas de figuera. es vstum lauatum. ffubel eris lauatū. ¶ E todas las medecinas que propiamente son en tēplamiento delas dos qualidades actiuas ⁊ son de fuerte desecamiento con alguna estipticidad. Avegadas avn mezclan medecinas conglu-

tinatiuas con otra que sean vn poco cor rosiuas de aquellas que seran dichas en el siguiente capitulo ⁊ administramos la ⁊ de aqui es fecha corteza gruessa so la qual quando cae es fallado cobrimiẽto fecho por la natura en lugar de cuero. Mas para esto fazer es nescesaria maestria ⁊ la sciencia del proporcionar o conpartir la qual es auida en partida por el esperimento quier por el miẽbro quier por el cuerpo enfermo ꝺlas sobre dichas siuples puedes vsar en poluora E puedes fazer vnguento segund la dotrina que te es enseñada eñl capitulo de los vnguentos mientra que el olio coñl qual confacionas aquestos vnguentos sean todos tiempos estipticos asi como rosado o murtino. ¶ Compuesto muy bueno del qual ꝺues vsar en verano en las llagas ⁊ en las vlceras calientes: ⁊ en toda desolladura fecha de equitaciõ o de postilas o de fuego: o de agua caliente ⁊ es el vnguento blanco de ffasis el q̄l siempre quesimos traer con nos. Toma olio rosado.ℨ.iiij.cera.ℨ.ß.en aquestas rigiones.mas en las regiones calientes ⁊ enel estio.ℨ.j.segũd los tiempos ⁊ las regiones deue ser variada la quantidad dela cera.blanquete.ℨ.j. canfora. ℨ.j.dos claras de hueuos: ⁊ es de fazer assi que primera mente en mortero seã majadas tres almendras mõdadas dela costra ⁊ despues sea lauado ⁊ limpiado con paño de lino ⁊ mete alli la canfora ⁊ maja la ⁊ despues añade el blãquete ⁊ muele lo todo en vno cõla canfora ⁊ ꝺspues añade la cera ꝺsleyda cõel olio desuso ⁊ ꝺspues añade de aquella licor alas cosas del mortero meciendo bien: ca quanto mas es mecido. atanto vale mas ⁊ algunos meten del blanquete cõ la sobre dicha quantidad del olio: ⁊ de cera ⁊ de canfora: ⁊ de clara de hueuos cinco dragmas ⁊ tres dragmas de litargiro ⁊ es noble consoldatiuo enpero el refria menos como quier que el vino: ⁊ el otro sea frio: ⁊ tu mete el litargiro ⁊ no metas o añade o mengua segũd que te parescera fazedero. Poluora a esta mesma entencion. Toma aloes balaustrias catimia de plata arambre quemado molido ⁊ lauado.añ.sean poluorizados sotil mente ⁊ seã esparzidas alli onde quieres que sea fecho cuero. ¶ Otra poluora mas fuerte. Toma aloes cucurma bermes tessestres quemadas balaustrias missa agallas.añ. sean poluorizadas segund sabes. ¶ Otro vnguento noble. Toma fezes de plata.ʒ.xxx.merdesessi timolea.añ.ʒ.vij.⁊.ß. catimia de plata cerusa litargiro plomo quemado añ.ʒ.v.argilla bermeja.ʒ.x. todas sean poluorizadas ⁊ mezcladas con olio rosado ⁊ sea fecho vnguento. ¶ Otro vnguento que es dicho vnguento de palma ⁊ de otros de calcadiz ⁊ en otra manera de colcatar ⁊ es atribuydo a galieno el qual muy bien consuelda las vlceras antiguas ⁊ vale a las apostemas duras ⁊ alas vlceras de dificile cõsolidaciõ Toma enxundia ꝺ puerco syn sal aneja: ⁊ que sea mõdada ⁊ limpia de todas las telas ⁊ colado.lb.j.olio.lb.j.ß. litargiro lb.ß.vitriol.ℨ.iij.sea fecho assi que el litargiro ⁊ el vitriol seã molidos en mortero ⁊ poco a poco sean añadidos el olio ⁊ la grossura desleydos en vno. Despues toma vn pedaço de vna verga de palma verde: ⁊ fiende la por la meytad suya somerana: ⁊ taja la a pedaçuelos menudos: ⁊ mete los enla medecina: ⁊ con la otra meytad que te quedo mece conel la medecina fasta que toda la virtud dela meytad de aquella con que meces sea consumida ⁊ la melezina aya ganada la virtud de aquella verga. Son avn algunas melezinas que son comunes en mundificando ⁊ regenerando: ⁊ con soldando ⁊ otras que son comunes en regenerando ⁊ conglutinando ⁊ con

soldādo. ¶ Vnguēto a cōsoldar de juā a bemesue. Toma raeduras ꝺ paño de lino blanco viejo.ʒ.j.apopanac.ʒ.ij.vino miel olio rosado olio de murta.añ.ʒ.x.litargiro aloe sarcacola mirra.añ.ʒ.ß. sea fecho vnguēto:ca aq̄ste vnguēto regenera ⁊ sana cō dulce cōsoldaciō las vlceras virolētas ꝺ graue cōsoldaciō deste genero es vn melezinamiēto q̄ es puesto eñl caplo ꝺlas llagas virolētas ⁊ aq̄l mūdifica ⁊ ꝺseca ⁊ engēdra carne ⁊ induze tābiē cicatriz pues añade lo ay. ¶ Jtē eñl tratado de guillelmo someris. Toma resina blāca q̄ sea fecha liq̄da en vino acrimo ⁊ cuela el vino cō la resina en vn bacin dōde sea agua fria clara ⁊ cō las manos vntadas ꝺ olio rosado o murtino cogela resina ꝺla agua ⁊ soua la biē: ⁊ guarda la ⁊ si es en estio añade la meytad de si de cera blanca ca aqueste es estendido sobre paño ⁊ puesto de suso ala plaga desseca ⁊ atrae codena. ¶ Aqueste es bueno a apostemas. ¶ Toma olio rosado.ʒ.iij.resina.ʒ.ij.cera.ʒ.j. almastiga cortezas de enciensо colofonia. añ.ʒ.ß. nuez de cipres cucurma.añ.ʒ.j.sea fecho madaleon ⁊ sea guardado.ca mas vale que apostolicon de nicolao. Medicamen bueno para afirmacion delos huessos quebrados ⁊ dislocados ⁊ quando son reduzidos por maestro. ¶ Toma farina bolantia de molino.℔.ß. almastiga dragagante. goma arabica. momia bolarmenico.añ.onça.ß.sean poluorizados ⁊ con aquella farina encorporadas ⁊ cō claras ꝺ hueuos a espesura de miel ¶ La manera del obrar de aquestas tres melezinas que de algunos o de todos son dichas cōsoldatiuas tal ꝺue de ser Que enel primero dia quando la plaga es fecha ⁊ tu ayuntaste las partes ꝺ partidas por costura: o por otra via tu pon de primero genere conglutinatiuo sobre el lugar ayuntando abundadamēte: ⁊ pon desuso vn pedaço de paño bañado en clara de hueuo ⁊ continua esto con los defensiuos ⁊ otros necessarios fasta que los labros dela llaga sean conglutinados: ⁊ ayuntados firme mente Ca los otros dos generos de melezinas non conuienen. ¶ El segundo genero scilicet que es regeneratiuo es puesto quando la profundidad dela plaga o de la vlcera es mundificada ⁊ esto sea continuado fasta que la cōcauidad ꝺla plaga o dela vlcera sea finchada de carne deuida mente. ⁊ despues consigua el cōsoldatiuo. Mas no cumple esperar tāto el ponimiento dela melezina consoldatiuo que toda la concauidad sea fenchida de carne. Ca antes deues poner el consoldatiuo que la carne nueua sea sobida o cumulada enla someraneza de la concauidad ⁊ si lo non fizieres o la cicatriz sera mucho gruessa o por vētura podra aquella codena sobir ⁊ aquel sobimiento o torondo si despues aquella carne no menguaras con algunos corrosiuos sepas pues biē onde ⁊ q̄ndo ꝺues vsar de aq̄stas melezinas: ⁊ asi sigue la ꝺrecha manera del vsar ⁊ las tus medecinas faran buena obra.

¶ Caplo.vj.ꝺl.v.tractado ꝺlas melezinas corrosiuas ⁊ cauterizantes.

D E aq̄stas medecinas vsamos enla cirugia en muchas maneras ⁊ causas ꝺlas q̄les melezinas las vnas sō flacas las otras sō fuertes ⁊ las otras a vn son mucho mas fuertes. ¶ Medecinas corrosiuas ⁊ cauterizātes flacas sō.hermodatiles.aristologia.brionia.gēcia.vitriol q̄mado. los q̄les hā mayor virtud ēlos cuerpos humidos.las fuertes sō.vitriol q̄mado. casia.pes miluy.apiū raminū.cortezas de biticela.las mas fuertes. flos eris.es vstū.arsenico.çufre.las mucho mas fuertes son.cal biua de piedras ⁊ ꝺ cascaras de hueuos ⁊ de caracoles ⁊ ꝺ astrachis i.cōchas de ostias.lexia fuerte. arsenico

solimado. agua fecha d aqstas cosas por sublimació. ⁊ muchas cópuestas q̃ só cópuestas delas suso dichas cosos sinples q̃ se cóponé. delas sobre dichas tu deues vsar delas flacas q̄ndo quieres améguar carne supflua ⁊ poca. ⁊ si mucha qeres remouer deues vsar delas fuertes ⁊ delas mas fuertes si mucha quieres remouer E deues vsar delas mucho mas fuertes quando quieres remou er la corrupcion del miembro como quier que mejor es q̃ la corrupcion sea remouida con fierro caliéte. ¶ Delas cópuestas pocas porne a tica tu sabes cóponer muchas delas medecinas simples. ¶ Poluora para corroer ⁊ amenguar la carne superflua leue mente ⁊ sin molestia gastarla. Toma viride heris hermodatiles aristologia redonda. añ. sean poluorizadas ⁊ g uardadas en lugar seco ⁊ q̄ndo querras a menguar carne superflna toma al godon ⁊ vañalo con la tu saliua ⁊ asi bañada pegala sobre la poluora por tal q̃ se tenga enel ⁊ pon la de suso. ¶ E nota que en dos maneras fablamos de carne superflua: la vna manera de carne buena ⁊ pura la qual es mucho crescida sobre la plaga: ⁊ aquesta no es superflua si no en quátidad. ¶ Otra manera llamamos carne superflua: aquella la qual es mezclada con podridura ⁊ es liquida viscosa: ⁊ aquesta nasce por tal ca el medico pone regendratiuo antes de ser fecha perfecta mundificacion assy que la carne nueua que nascio es mezclada có la suziedad que falla enel lugar. ¶ En el primero caso no es necessaria medicina que corroya con extersion Enel segúdo caso es necessaria medicia que corroya con mundificacion delas quales medicinas has auido algunas enel capitulo delos múdificatiuos. ¶ Poluora buena para remouer las costras ⁊ la carne superflua podrida. Toma cal biua. ℥. ij. arsenico. ℥. j. çumo de afrodilos. ℥. vj. seá todas mezcladas ⁊ seá fechos trociscos ⁊ sean puestos a secar ala sombra aquestos trociscos son fechos enel mes de agosto ⁊ quando avras menester aquestos faz poluora de vno dellos ⁊ poluoriza el lugar. ¶ Otro buen vnguento ⁊ llamasse vnguéto verde que mundifica lo superfluo con corrosion. Toma miel. p. ij. cardenillo. p. j. seá mezclados. ¶ Otro vnguento verde que mundifica ⁊ engendra carne buena enlas vlceras antiguas ⁊ la mala corroe sin violencia. Toma rayzes de celedonia ⁊ rayzes de alleluya ⁊ fojas de centrum gualli ⁊ leuistici agrestis ⁊ escabiosa. añ. M. j. aquestas yeruas seá bien majadas ⁊ seá mezcladas con. ℔. j. de grosura de carnero ⁊. ℔. j. de olio ⁊ seá dexadas assy por diez dias dspues seá puestas a cozer a fuego máso fasta q̃ las yeruas vayá al suelo d la vasija ⁊ estonces sean coladas ⁊ ala coladura sea añadida cera ⁊ trebétina. añ. ℥. ij. colofonja almastiga. añ. ℥. ß. verdete. ℥ j. el qual sea puesto enla fin ⁊ sean encorporadas ⁊ mecidas fuerte mente ⁊ sea fecho assy como vnguento. E si quieres obrar mas fuerte mente faz aqueste poluo el qual mata la fistola ⁊ corroe el cancer fediondo. Toma salnitre bláca quemada sufre biuo verdete vitriol verde agallas atraméto. añ. ℥. ß. oropimente fojado. ℥. iij. sean fechas poluora ⁊ sean destempladas con fuerte vinagre ⁊ con leche de anubala a manera de miel ⁊ sea puesta al sol en estio o abrasas másas en inuierno fasta q̃ sea seco despues sea poluorizada aq̃lla poluora ⁊ sea otra vegada téplada có aq̃llos licores despues sea secado asi como dicho es. Tercera méte sea fecho asi mesmo ⁊ estóces sea guardado en lugar seco. Otro poluo pa remouer la carne supflua ⁊ pa el cancer ⁊ pa dsecar la fistola. toma rayz d brionia. ℥. v tapsia laurola esula añ. ℥. ij. ciciméyreos aristologia lóga ⁊ redóda hermodatiles rayz d afrodiles. añ. ℥. j. d yeruas celedo. leuistico agreste ⁊ buglosa. cohollos de

oliua ⁊ de aſſayhan. añ. ʒ. iij. las yer-
uas ⁊ las rayzes ſean majadas ⁊ ſean re
mojadas en vinagre por quatro dias de
ſpues ſean cozidas ⁊ ſean coladas con
vn ſaquillo ⁊ fuerte mente eſpremidas
⁊ ala licor firuiendo ſea añadida cal bi-
ua poluorizada ſotil mēte cernida. ℔. ß.
ſean encorporadas ⁊ ala poſtre ſeā aña-
didas. ʒ. iij. de oropimēte fojado biē pol
uorizado ⁊ encorporado ⁊ ſean fechos
torciſcos ⁊ ſean guardados en lugar ſe-
co ⁊ quando meneſter ſera ſea molido v
no o medio ſegund lo neceſario ⁊ ſea ſal
picado el lugar ques a conſſoer. Otro ꝺ
ſte meſmo linage. Toma arſenico ber-
mejo ⁊ amarillo cal biua alūbre de plu-
ma agallas nueuas que no ſean verdes
añ. ſean molidas ⁊ mezcladas con vin-
agre ⁊ ſecadas ⁊ ſea fecho trociſcos aſſi
como de ſuſo auemos dicho ⁊ ſea guar-
dado para quando fuere meneſter. For
tiſſima medicamina las quales ſon anſi
como fuego anſi como rejalgar ⁊ otros
vnguentos ruptorios que la carne ſana
⁊ mortificada roen o comen. Toma li-
maduras de fierro vitriol verde alum-
bre jameni antimonio. añ. ʒ. ij. ſal armo-
niac arſenico cetrino ſufre biuo flor de a
ranbre. añ. ʒ. ij. ß. cal biua. ℔. ß. todas ſe-
an molidas ⁊ ſea y añadida. ʒ. j. de argē-
biuo apagado con ſaliua ⁊ ſea templa-
do con vinagre o con agua de mar o con
lexia fuerte que ſeria mejor ſi fueſe de ce
niza de fauas ⁊ ſean fechos de aquellos
torciſcos ⁊ ſean ſecados ⁊ ſecos ſeā pue
ſtos en alucel ⁊ ſean ſolimados ⁊ la ma
nera dela ſolimaciō es que ſea auida va
ſija de vedrio grueſſo que no pueda ſer
quebrada por el fuego o ſea de tierra en-
vedriada de dentro ⁊ aya la cobertura
aſſy arteficial mente ayuntada a el que.
la vna parte ꝺla cobertura entre eſtreñi
da mente enla vaſija que ſera de yuſo q̄
no ſe pueda ſalir de alli vapor ninguno
⁊ ſea aſi guardado el cuello del vaſo cō
diſcrecion que lo circundes con yeſſo o
conel lodo del ſaber del que vſan los al
quimiſtas ⁊ la poluora que ha de ſer ſu
blimada ſea pueſta enla vaſija: el qual
ſea cubierto con la cobertura. ⁊ los eſco
rredores ſean atapados noble mente ⁊
fuerte ⁊ ſea pueſto en fornillo ⁊ ſea fe-
cho alli fuego ligero por medio dia deſ-
pues quita el vaſo del fuego ⁊ dexalo en
friar ⁊ quando ſera enfriado ſea deſcu-
bierto ⁊ eſſo que quedare enla profundi
dad del vaſo ſea lançado ⁊ aquello que
ſe pega ala cobertura ſea quitado de a-
quella ⁊ ſea guardado en pedàçuelos ⁊
quando auras meneſter de aqueſta me-
lezina es meneſter que obres con mae-
ſtria: ca quema aſſy como fuego ⁊ faze
mayor impreſion que fuego: ca aqueſta
poluora corrompe ⁊ quema ⁊ podrece
el lugar al q̄l es pueſta. E aſſi meſmo fa
ze rejalgar ⁊ arſenico ſolimado. Em-
pero ſi tu quieres repremir el rejalgar o
la ſobre dicha medicina faz los poluora
⁊ deſtiēpla la con çumo de lechuga ⁊ de
plantagen a eſpeſura de miel ⁊ ſeca la ⁊
deſpues deſtiempla la ⁊ deſpues ſeca la
⁊ aſſy faras muchas vegadas ⁊ aſſy re
primida no obra tanto ni enflama empe
ro avn obra ⁊ denegrece la tanto que ꝺ
pues cae: ⁊ queda alli vlcera: ⁊ aque-
ſte vſan algunos indiferente mente pa-
ra los quebrados ⁊ para abrir las apo-
ſtemas ⁊ remouer todo ſupfluo. ¶ Vn-
guento ruptorio ⁊ aquemar la carne.
¶ Toma cal biua quanta quieras ⁊ fa-
ze la en capitel a manera de vnguento ⁊
miētra q̄ es freſco de nueuo pō lo: ca a tā
to como es mas freſco atāto obra mejor
¶ Capitel es lexia ques fecha aſſy fin-
che vna ceſta delas dos partes de ceni-
za de tronchos de fauas ⁊ la tercia par
te de cal biua poluorizada en vno mez-
clados ⁊ amaſa los bien faſta que ſea
duro rrociando de ſuſo con vn poco de
agua porq̄ mejor ſe endurezca. deſpues

faze de ſuſo vn foyo enel qual meteras a
gua firuiente: ⁊ ſo aquella ceſta pon vna
vaſija vazia enla qual cayga aquella a-
gua. ca aq̃llo q̃ de yuſo deſtila es capitel
¶ Rompedor o ruptorio de otra mane-
ra. Toma cal biua. p. j. arſenico. p. ß. ſean
poluorizadas ⁊ mezcladas cõ xabõ mu
elle algunos añaden a vn media parte d̃
tartaro. ¶ Jtẽ miel de anacardo mucho
vlcera por ſi ſola mẽte: ⁊ ſi fuere añadida
con otras medicinas mas fuerte mente
obrara ⁊ rompera. E quãdo aqueſta mi-
el no la pudieres auer fecha faz la anſi.
Sean tomados anacardos en buena q̃n
tidad ⁊ ſean majados grueſamente: ⁊ de
ſpues ſeã pueſtos en vinagre por vn dia
⁊ vna noche: deſpues cuegan fuertemen
te deſpues ſean eſpremidos: ⁊ aq̃llo que
ſale: es melezina vlcerante. E mete los a
nacardos en las tenazas llanas delos fe
rros calientes ⁊ eſtriñe ⁊ lo que de alli
diſtilara es miel.. ¶ Agua fuerte pa cor-
romper el fierro. Toma ſal alcali verde-
te arſenico ſolimado vitriol ſal armoniac
añ. p. j. ſean poluorizados ⁊ ſean remoja
dos en fuerte vinagre por vna noche deſ
pues ſean pueſtos en alambique ⁊ ſean
diſtilados ⁊ ella que ſalira ſea guardada
en vaſija de vedrio: ca mas fuerte es que
fuego. ¶ Emplaſto de cantarides. To-
ma vientres de cantarides majados ⁊
mezclados con leuadura ⁊ pueſtos enel
lugar vlcerã mucho. ¶ E ſepas que don
de quier que tu pongas cãtarides ardor
dela veriga ſigue. ¶ A quien no puede v
rinar. E a vegadas por el ſu ponimiento
a vn q̃ ſon pueſtas enla cabeça tanta ma-
teria aguda mana ala veriga que la vri-
na es denegada: mayor mente con ardor
E la cura de aqueſte accidente es que el
paciente ſea pueſto en agua de decocion
d̃ fojas d̃ malua ⁊ d̃ violaria ⁊ de pitaria
⁊ d̃ naſturcio aq̃tico ⁊ de ſemejãtes faſta
al ombligo: ca aſſi es q̃tada la dolor ⁊ la
ardor ⁊ la vrina es prouocada bien. ¶ E
nota que en qualquier lugar que tu pon
gas medicina cauterizante o fagas cau-
terio todos tiempos deues ſeguir medi-
cina mitigatiua que faga caer la coſtra fe
cha del cauterio. Ca la coſtra no deue ſer
quitada con graueza: mas pon ay tanto
la medicina mitigatiua que la coſtra cay
ga por ſy miſma. ¶ Melezina que faze
caer la eſcara fecha por cauterio ⁊ aman
ſa el dolor. E ſon yemas de hueuos cõ o-
lio roſado que valen mas que todas las
otras. ¶ Item toma fojas de coles ⁊ ma
ja las con enxundia o con manteca ⁊ pon
de ſuſo: empero enxundia ſola o manteca
faze la obra en caſo ligero. Las pultas a
vn fechas de farina ⁊ d̃ olio ⁊ de agua di
chas muchas vegadas fazen eſto noble
mente ⁊ tuellen la dolor ⁊ fazẽ caer la co
ſtra. E ſepas que en qual quier lugar q̃
ſea neceſſario quitamiento dela corrup-
cion o vlceracion del lugar o tajamiento
con fierro frio: que todos tiempos es me
jor obrar con cauterio de fierro caliẽte o
de otro metal que con melezina cauteri-
zante. como quier que algunos ſe eſpan-
ten mas del fuego ⁊ aqueſta razon es de
clarada noblemente enel capitulo delos
cauterios. ¶ Itẽ nota que ſi tu quiſieres
vſar de medicina cauterizante o de cau-
terio que todos tiempos es ati neceſſa-
rio que en cuerpo flaco ⁊ en pequeña cau
ſa vſes de medicinas flacas ⁊ enla mas li
gera manera de obrar ⁊ para mientes to
dos tiempos que no quemes coñl tu cau
terio ni mortifiques conla medicina ner
uio ni arteria ni gran vena. Mas caute
riza ſolamente el miembro corrompido:
no tocando las partes ſenſibles. ¶ Iten
que aquello que es neceſſario ſea fecho
en vna vegada enlos fuertes ⁊ en los fla
cos en muchas vegadas vna ⁊ otra: ca
en todas las obras el medico deue auer
cura ⁊ conſiderar la virtud dela enferme
dad que es tu caudal.

¶ Capitulo. vij. del quinto

tractado delas medecinas mollificatiuas de duras cosas ⁊ dela manera del mollificar.

Nos vsamos de aq̄stas medicinas en q̄tro casos. El vn caso es quādo la materia q̄ entēdemos resoluer es mucho dura: ca si estōces vsasemos de solos resolutiuos lo sotil seria resuelto ⁊ lo remaniēte seria endurecido. Pues cōuiene q̄ sea mollificado. ¶ El segūdo caso es quādo algūd mienbro es q̄brado o dislocado ⁊ despues del retornamiēto q̄da el su mouimiento graue ⁊ duro: ca estōces en esa hora cōuiene q̄ sea mollificado fasta q̄ el mouimiēto sea fecho buena mēte. ¶ El .iij. caso es quādo el miēbro dislocado ha estado por luēgo tiēpo q̄ no es estado reduzido: ca el medico no fue llamado de comiēço: ca estōces es necessario q̄ aq̄lla jūtura sea tā mollificada q̄ el miēbro pueda ser reduzido en el su lugar. ¶ El quarto caso quādo algūd miēbro q̄brado fue mal retornado asi q̄ la vna parte caualga sobre la otra: ⁊ fue afeada la su forma ⁊ la su obraciō fue enpeorada: ca estōces nos le mollificamos fasta q̄ otra vegada lo rōpamos ⁊ otra vegada lo retornemos en su lugar ꝓpio. ¶ En todas aq̄stas cosas nos vsamos de medicinas mollificatiuas: ⁊ son aq̄stas camomilla ⁊ melilot ⁊ fenugreco ¶ Mollificatiuos sinples. E son aq̄stas simiēte de lino ⁊ todas grossuras ⁊ meollos o tutanos ⁊ muchas gomas ⁊ toda medicina q̄ conla su calor ⁊ humidad ha virtud de mollificar la materia cōtenida enel miēbro ⁊ alisar los poros dla codena ⁊ ablādecer aq̄llos ⁊ la dureza ⁊ la cōsolidaciō delos miēbros: asi q̄ la sup̄fluydad q̄ es enel miēbro sea mas auiniente a desechar del miēbro por tal q̄ no cōtraste el mouimiēto volūtario d aq̄l miēbro ¶ Buen cōpuesto ala entenciō del p̄mero caso. Toma olio āntiguo .p. iiij. cera .p. j. sea fecho vnguēto del q̄l sea vntado el miēbro del q̄l tu q̄eres dissoluer materia estraña cōtenida eñl ca el mollifica la materia ⁊ ensancha los poros del miēbro ⁊ apareja o beneficia de resoluciō. ¶ Otro mas fuerte. ℞. radiciis siccidis radicis maluauisci. añ. ℥. j. seā tajadas a pedaçuelos pequeños ⁊ seā puestos en redoma d vedrio con. ℥. iiij. de olio de lilio simple la redoma de vedrio cōel olio ⁊ cō las rayzes sea puesta en otra vasija de agua firuiēte ⁊ asi q̄ cuegā las cosas q̄ son enla redoma fasta q̄ la humidad delas yeruas sea cōsumida. E de aq̄ste olio vnta el lugar ⁊ pon de suso lana suzia. ¶ E nota q̄ q̄ndo faras aq̄stas vnciones bueno sera q̄ antes dela vnciō fumentes aq̄l miēbro cō agua caliente fasta q̄ enbermegezca ⁊ no mas. Mas si la dureza sera mucho fuerte escaliēta piedra molar en fuego o en vn grād pedaço descoria d fierro ⁊ metelo en fuerte vinagre ⁊ el miēbro sea estufado sobre el vapor q̄ es resuelto del vinagre por grāde ora despues sea vntado. E la manera segunda ⁊ tercera ⁊ q̄rta de mollificar los miēbros vna es ⁊ es q̄ ayas agua de flor de camomilla ⁊ fenugreco ⁊ melliloto ⁊ simiēte d lino ⁊ rayz de maluauisco ⁊ que fomētes el miēbro por grā ora ⁊ en aq̄lla fumētaciō fuerça ligera mente que el miēbro sea mouido ⁊ fecha la fumentacion vnta cō vno delos vnguentos yuso escriptos fasta que sea assi mollificado que pueda a conseguir el tu proposito. ¶ Otro mollificatiuo para durezas. Toma grossura de puerco aneja sin sal. ℥. iij. grossura de ansar ⁊ de anade ⁊ de gallina. añ. ℥. j. sean desleydos todos ⁊ colados ⁊ sea añadida. ℥. j. de cera ⁊ si quisieres que vala ala sequedad de los pechos ⁊ del pulmon ⁊ ala tos seca ⁊ ahumentar ⁊ ablandecer los pechos delos eticos mete y onça vna de dragante puro ⁊ sera vnguento restauratiuo.

¶ Otro mollificatiuo q̃ remueue delos miẽbros la dureza del mouimiẽto quãdo fuerẽ dislocados o q̃brados d̃los quales el mouimiẽto quedo duro o graue ⁊ ablã da el poro sarcoydes restauratiuo. Toma grossura antigua de puerco sin sal. ℥. iiij. fezes de olio de lirio fezes de olio de semiẽte de lino bdelio. añ. ℥. ij. storac cala mita galuano apopanac armoniac. partes yguales vna onça. Las gomas sean puestas a templar en vino: ⁊ templadas sean puestas enmortero ⁊ sean bien pica das o majadas: ⁊ las otras cosas seã des leydas ⁊ sean añadidas ⁊ sean biẽ encor poradas ⁊ el lugar sea vntado despues q̃ sera fumẽtado cõla suso dicha agua. Jtẽ vnguẽto nuestro el qual todos tiẽpos q̃si mos traher cõ nos: el qual mollifica ⁊ cõ forta mucho. Toma grossura de puerco ℥. iij. grossura de ansar ⁊ de anade ⁊ d̃ ga llina. añ. ℥. j. cera trebẽtina. añ. ℥. j. olio co mun antiguo. ℥. iiij. farina de fenu greco: ⁊ de simiẽte de lino. añ. ℥. j. bdelio apopa nac almastiga enciẽso. añ. ℥. ß. las gomas sean destẽpladas con vino: despues cõla enxundia ⁊ cõlas grossuras ⁊ cõla cera ⁊ cõ el olio sean desleydas ⁊ seã coladas ⁊ ala coladura sea añadida la poluora d̃ las cosas molederas ⁊ sean biẽ encorpo radas ⁊ sea guardado para quando sea menester: ⁊ sea fecha la estufa cõel agua sobredicha sea fecha la vnciõ enel lugar acerca del fuego. ca aq̃ste mollifica las jũ turas el mouimiẽto delas quales queda graue despues dela consolacion delas plagas ⁊ delas quebraduras ⁊ delas dis locaciones delos huesos ⁊ es el vnguẽto de rasis el qual nos retificamos ⁊ conel nuestro esperimẽto lo auemos prouado muchas vegadas en casos: los q̃les los pacientes eran judgados por algunos d̃ no auer mouimiẽto: los quales fuerõ restituydos en mouimiẽto libre por el beneficio de aqueste vnguento obrando en vno la gracia diuinal sin la qual cosa non es acabada ni ocasion quitada: ⁊ asi con auxilio ⁊ virtud dela qual aq̃llo q̃ enel p̃logo pedi cõ su gracia lo acabe y lo truxe a fin deseado enel año dela encarnacion del señor de mil. ⁊. cc. xcvj.

¶ Emprimio se este libro enla muy noble ⁊ muy leal cibdad d̃ Seuilla por tres alemanes compañeros. ⁊ fue acabado a xv. dias de Mayo del año de. Mill ⁊ quatrocientos ⁊ nouenta ⁊ cinco.

IMT
ALEMANI

En la Villa de Cxia dia de la fecha diez y nueve del señor
Año de mil zetezientos y veinti y uno 1721

Yo Joseph de Cartas, e Yllescas, Sanchez, de Co[...]
y arbexola, y armenta, Saez, Dalizã, Castillo
Rubio, Castillexo,

En la Villa